

Princeton Theological Seminary-Speer Library

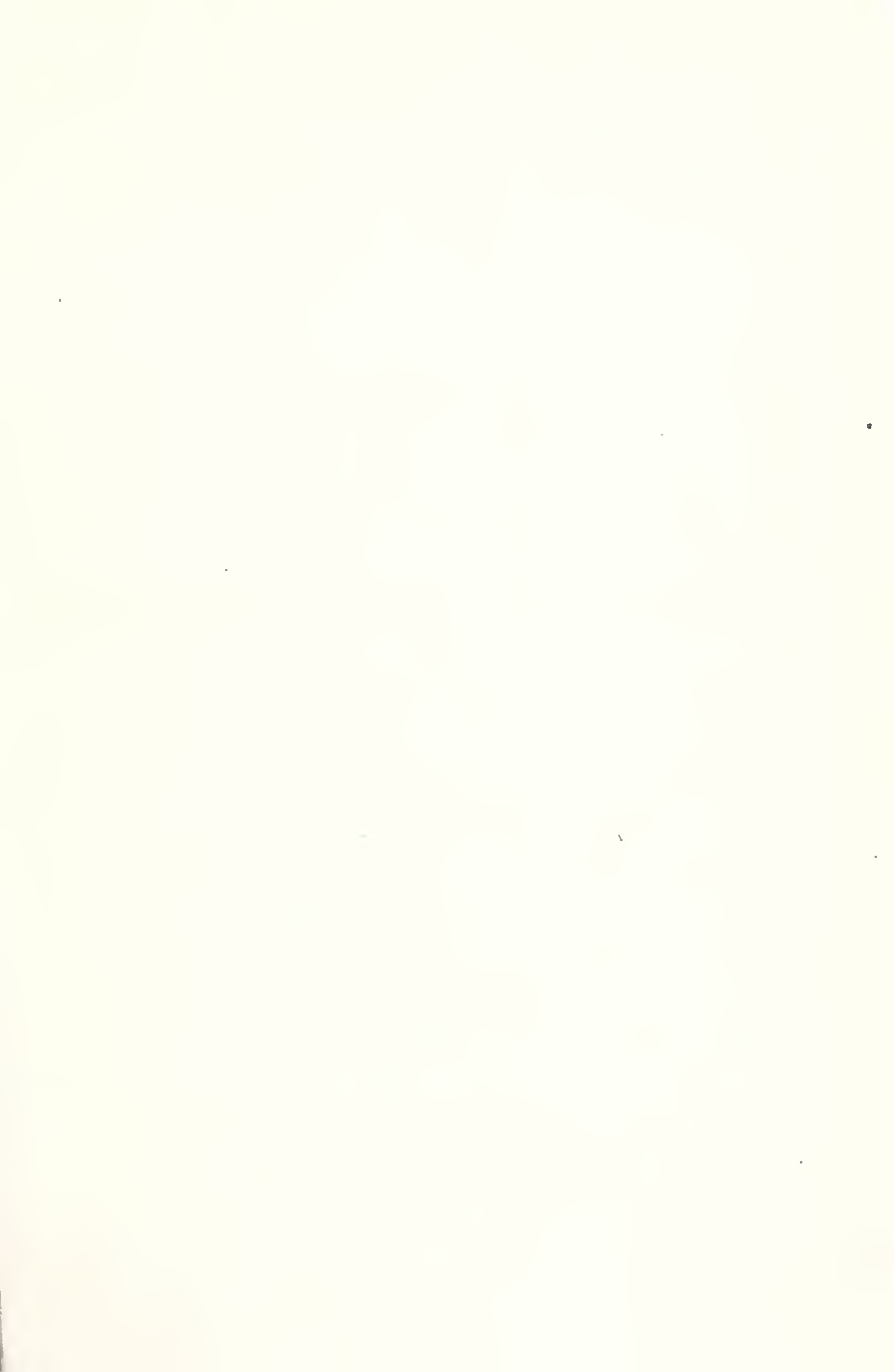


1 1012 01015 6877

J. S. Canning

Date Due

[illegible]



סדר תפלות מכל השנה

מוגה ומדויק היטב ומתורגם ללשון אנגלית

על ידי

דר. א. טה. פיליפס.

DAILY PRAYERS

WITH A REVISED ENGLISH TRANSLATION


— BY —

DR. A. TH. PHILIPS.

HEBREW PUBLISHING COMPANY

50-52 Eldridge St., New York.

1923



Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/dailyprayers00unse>

TABLE OF CONTENTS:

Prayers on putting on the Talith and Tephilin....	9	Meditation and Blessings on taking the Lulab...	535
Morning Prayers.....	15	Hallel.....	537
Blessing before and after reading the Torah.....	151	Additional prayers for the new moon.....	545
Mourner's Kaddish.....	166	ערוכי תבשילין.....	557
Prayers in the house of mourners	179	Kiddush for Festivals ...	556
The thirteen principles of the Faith.....	181	Services for Festivals....	563
Marriage Prayers.....	183	Order of the Priestly Bles- sing.....	583
Service at a circumcision	187	Service for New Year ...	593
Service for the redemption of the Firstborn.....	195	Kiddush for New Year ..	607
Blessings on various oc- casions	919	Order of sounding the Cornet.....	613
Prayer before retiring to rest at night.....	223	Order of Tashlich.....	637
Evening Service.....	231	Order of Capuroth.....	639
Song of Songs.....	257	Prayer for lighting the Candles at Eve of Ato- nement	643
Benediction of the חקה..	273	Service for the Day of Atonement.....	645
Benediction on kindling the Sabbath- and Festi- val-light	273	Service for Chanukah ...	689
Evening Service for Sab- baths and Festivals....	273	Blessing for the Megillah	691
Morning Service for Sab- baths and Festivals....	315	Order of counting the Omer	695
Prayer for a women after childbirth	361	Memorial of departed souls	703
Blessings of the Haftorah	363	Mourner's Kaddish (with English wordings)	706
Ethics of the Fathers....	449		
Habdalah Service.....	525		
Seeing the new moon....	527		

סדר טלית ותפלין

Order of putting on the Tallith and Tephillin
(Phylacteries).

When you enwrap thyself in the Tallith, say:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַתְעַמֵּק בְּצִיצִית:

מֵהַ יָּקָר חֲסִידְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יַחְסִיּוּ: יְרוּיָן
מִדְּשֵׁן בֵּיתְךָ וְנַחֵל עֲדֻנְיָךָ תִּשְׁקֶם: כִּי עַמְּךָ מְקוֹר חַיִּים בְּאוֹרְךָ
נִרְאָה אוֹר: מִשֶּׁךְ חֲסִידְךָ לְיִדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׂרָאֵל לֵב:

Before putting on the phylacteries, say:

לְשֵׁם יְחִיד קוֹדֵשׁ בְּרִיךְ הוּא וְשִׁכְנִיתִיָּה בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל:
הִנְנִי מִבּוֹן בְּהִנָּחַת תְּפִלִּין לְקִיָּם מִצְוֹת בּוֹרְאֵי שְׁצִנּוֹנוֹ לְהַגִּיחַ
תְּפִלִּין בְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל יָדְךָ וְהָיוּ לְמַטְפֵּת
בֵּין עֵינֶיךָ וְהֵם אַרְבַּע פְּרָשִׁיּוֹת אֵלָיו. שְׁמַע. וְהָיָה אִם שָׁמוּעַ.
קֹדֶשׁ. וְהָיָה כִּי יִבְיֵאֶךָ. שְׁיֵשׁ בָּהֶם יְחִידוֹ וְאַחֲדוּתוֹ. יִתְפַּרֵּךְ
שְׁמוֹ בְּעוֹלָם וּשְׁנוּכּוֹר גְּסִים וְנִפְלְאוֹת שְׁעֵשָׁה עֶמְקָנוּ בְּהוֹצִיאָנוּ
מִמִּצְרַיִם וְאֲשֶׁר לוֹ הַכֶּתֶךְ וְהַמְּשָׁלָה בְּעֵלְיוֹנִים וּבַתְּחִתּוֹנִים
לַעֲשׂוֹת בָּהֶם כְּרִצּוֹנוֹ. וְצִוָּנוּ לְהַגִּיחַ עַל הַיָּד לְזִכְרוֹן זְרוּעַ
הַנְּטוּיָה וְשֶׁהָיָה נֶגֶד הַלֵּב לְשַׁעֲבֵד בְּזֶה תְּאוֹת וּמַחְשְׁבוֹת
לִפְנֵי לַעֲבוֹדָתוֹ יִתְפַּרֵּךְ שְׁמוֹ. וְעַל הָרֹאשׁ נֶגֶד הַמוֹחַ שֶׁהִנְשָׁמָה
שְׁכֵמוֹתָי עִם שְׂאֵר חוּשֵׁי וְכַתוּתִי כָלָם יִהְיוּ מְשַׁעֲבָדִים לַעֲבוֹדָתוֹ

ORDER OF PUTTING ON THE TALLITH AND TEPHILLIN (PHYLACTERIES).

When you enwrap thyself in the Tallith, say:

Blessed art thou, O Lord, our God, King of the universe, who hath sanctified us by his commandments, and hath commanded us to enwrap ourselves in the fringed garment.

How precious is thy lovingkindness, O God! And the children of men under the shadow of thy wings they take shelter. They shall be satisfied with the fatness of thy house. And of the river of thy pleasures thou shalt make them drink. For with thee is the fountain of life; In thy light shall we see light. Continue thy lovingkindness to them that know thee, And thy righteousness to the upright in heart.

Before putting on the phylacteries, say:

In the name of the union of the Holy One, blessed be He, in the name of all Israel. I intend by laying the Tephillin to fulfill the command of my Creator, who hath commanded us to lay the Tephillin, as it is written in the Law: And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And in them are placed the following four sections of the Law: wherein is declared his absolute unity, blessed be his name in the world; and that we may remember the miracles and wonders which he wrought for us when he brought us forth out of Egypt, and that he hath the power and the dominion over the highest and over the lowest to do with them according to his will. And he commanded us to lay the Tephillin upon the hand as a memorial of the outstretched arm, and that it should be opposite the heart, thereby indicating our duty to subject the lust and the designs of our heart to his service, blessed be his name; and upon the head over against the brain, thereby indicating that the soul which is in my brain, together with all my senses and my powers, all of them are to be subjected to his service

יְתַפְּרֶךְ שְׁמוֹ וּמִשְׁפָּע מִצֹּת תִּפְלִין יִתְמַשֵּׁךְ עָלַי לְהִיּוֹת לִי
חַיִּים אֲרוּכִים וְשֹׁפֵעַ קֹדֶשׁ וּמִחֲשָׁבוֹת קְדוּשׁוֹת בְּלִי הִרְהוּר
חֲטָא וְעוֹן כָּלֵל וְשָׁלֵא יִפְתָּנוּ וְלֹא יִתְנַהֵךְ בָּנוּ יִצָּר הָרַע
וְיִנְיָח לַעֲבוֹד אֶת יְיָ כַּאֲשֶׁר עִם לְבַבְנוּ. אָמֵן:

Place the hand-phylactery on the left arm and say:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַנִּיחַ תִּפְלִין:

*Coil the leather-thong around the fore-arm seven times; adjust the
head-phylactery, and say:*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת תִּפְלִין:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
וּמִחֲכַמְתָּךְ אֵל עֲלִיוֹן תִּתְאַצִּיל עָלַי. וּמִבִּינְתָךְ תִּבְיַנְנִי.
וּבִחְסֶדְךָ תִּגְדִּיל עָלַי. וּבִגְבוּרַתְךָ תִּצְנִיט אִיבִי וְקַמִּי. וְשִׁמּוֹן
הַטּוֹב תִּרְיֵק עָלַי שְׁבָעָה קִנֵּי הַחֲנוּנָה. לְהַשְׁפִּיעַ טוֹבָךְ
לְבְרִיּוֹתֶיךָ: פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ וּמִשְׁפִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן:

Coil the leather-thong thrice around the middle finger, and say:

וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי לְעוֹלָם: וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְּצִדְקָה וּבְמִשְׁפָּט
וּבִתְהַדָּר וּבִרְחֻמִּים: וְאֶרְשָׁתִּיךָ לִי בְּאַמוּנָה וּבִדְעוּת אֶת יְיָ:

After putting on the phylacteries, say:

וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: קֹדֶשׁ לִי כָל כְּבוֹד פָּטָר כָּל
רָחֵם בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה לִי הוּא: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה

blessed be his name. And from the effect of the precept of the Tephillin may be extended to me the enjoyment of long life, and sacred influence; and holy thoughts, without even thinking of sin and iniquity. May not persuade us; nor entice us the evil inclination, and let us serve the Lord as it is in our heart. Amen.

Place the hand-phylactery on the left arm and say:

Blessed art thou. O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments. and hast commanded us to lay the Tephillin.

Coil the leather-thong around the fore-arm seven times; adjust the head-phylactery, and say:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the precept of the Tephillin.

Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And from thy wisdom, O most High God, thou shall reserve for me, and from thy understanding thou shalt give me understanding, and with thy lovingkindness thou shalt do great things for me; and with thy might thou shalt destroy my enemies and my adversaries; and the good oil thou shalt pour into the seven branches of the lampstand to cause thy goodness to flow to thy creatures. Thou openest thy hand, and satisfiest every living thing with favor.

Coil the leather-thong thrice around the middle finger, and say:

And I will betroth thee unto me for ever; yea, I will betroth thee into me in righteousness, and in judgment, and in lovingkindness, and in mercy: I will even betroth thee unto me in faithfulness, and thou shalt know the Lord.

After putting on the phylacteries, say:

And the Lord said unto Moses, saying: Sanctify to me every firstborn, whatsoever openeth the womb, among the children of Israel, both of men and of beast; to me it be-

אֵל הָעַם זָכוֹר אֶת הַיּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר יֵצְאוּתֶם מִמִּצְרָיִם מִבֵּית
עֲבָדִים כִּי בְחֻזֶּק יָד הוֹצִיא יי אֶתְכֶם מִזֶּה וְלֹא יֵאָכֵל חֶמֶץ:
הַיּוֹם אַתֶּם יֹצְאִים בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב: וְהָיָה כִּי יִבְיֹאֵךְ יי אֶל
אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחִתִּי וְהָאֱמֹרִי וְהַחִתִּי וְהַיְבוֹסִי אֲשֶׁר נִשְׁבַּע
לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְךָ אֶרֶץ זָבֹת חֶלֶב וְדָבָשׁ וְעַבְדָּתָהּ אֶת הָעַבְדָּה
הַזֹּאת בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה: שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
חֵג לִי: מִצֹּת יֵאָכֵל אֶת שִׁבְעַת הַיָּמִים וְלֹא יֵרָאֶה לְךָ חֶמֶץ
וְלֹא יֵרָאֶה לְךָ שָׂאֵר בְּכָל גִּבְלֶיךָ: וְהַגִּדְתָּ לְבָנֶיךָ בַּיּוֹם הַהוּא
לֵאמֹר בַּעֲבוּר זֶה עָשָׂה יי לִי בְּצֵאתִי מִמִּצְרָיִם: וְהָיָה לְךָ
לְאוֹת עַל יָדֶךָ וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ לְמַעַן תִּתְּנֶה תּוֹרָת יי בְּפִיךָ
כִּי בְיָד חֻזְקָה הוֹצִיאֲךָ יי מִמִּצְרָיִם: וְשִׁמְרָתָהּ אֶת הַחֻקָּה
הַזֹּאת לְמוֹעֲדָה מִיָּמִים יְמִימָה: וְהָיָה כִּי יִבְיֹאֵךְ יי אֶל אֶרֶץ
הַכְּנַעֲנִי בְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְךָ וּלְאַבְרָהָם וּנְתַנָּה לְךָ: וְהַעֲבַרְתָּ
כָּל פֶּטֶר רִחֻם לִי וְכָל פֶּטֶר שֹׁגֵר בְּהֶמְהָ אֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ
הַזִּכְרִים לִי: וְכָל פֶּטֶר חֲמֹר תִּפְדֶּה בְּשֶׁה וְאִם לֹא תִפְדֶּה
וַעֲרַפְתּוּ וְכָל בְּכוֹר אָדָם בְּבִנְיָה תִפְדֶּה: וְהָיָה כִּי יִשְׁאַלְךָ
בִּנְךָ מָחָר לֵאמֹר מַה זֹּאת וְאַמְרָתָהּ אֵלָיו בְּחֻזֶּק יָד הוֹצִיאָנוּ
יי מִמִּצְרָיִם מִבֵּית עֲבָדִים: וַיְהִי כִּי הִקְשָׁה פָרַעַה לְשַׁלְּחָנוּ
וַיַּחֲלֵג יי כָּל בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם מִבְּכוֹר אָדָם וְעַד בְּכוֹר
בְּהֶמְהָ עַל כֵּן אֲנִי זֹכֵחַ לִי כָּל פֶּטֶר רִחֻם הַזִּכְרִים וְכָל בְּכוֹר
בְּנֵי אִפְדָּה: וְהָיָה לְאוֹת עַל יָדְכָה וּלְזִכָּרוֹן בֵּין עֵינֶיךָ כִּי
בְּחֻזֶּק יָד הוֹצִיאָנוּ יי מִמִּצְרָיִם:

longeth. And Moses said unto the people: Remember this day, in which you went out from Egypt, out of the house of slavery, for by strength of hand the Lord brought you out from here: and no leavened bread shall be eaten. This day you are going out, in the month of ripe ears. And it shall be, when the Lord shall bring thee into the land of the Canaanite, and the Hittite, and the Amorite, and the Hivite, and the Jebusite, which he hath sworn to thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt perform these service in this month. Seven days thou shalt eat unleavened bread, and the seventh day shall be a feast to the Lord. Unleavened bread shall be eaten the seven days; and no leavened bread shall be seen with thee in all thy territory. And thou shalt tell to thy son in that day, saying: It is because of that which the Lord did for me, when I went out from Egypt, And it shall be to thee for a sign upon thy hand, and for a memorial between thy eyes; in order that the Law of the Lord may be in thy mouth; for with a strong hand hath the Lord brought thee out from Egypt. And thou shalt keep this ordinance in its season, from year to year. And it shall be when the Lord shall bring thee in the land of the Canaanite, as he has sworn to thee and to thy fathers. and he shall give it to thee. Thou shalt set apart all that openeth the womb to the Lord, and every firstling that cometh of a beast which thou shalt have, the males shall belong to the Lord. And every firstling of an ass thou shalt redeem with a lamb; and if thou will not redeem it, then thou shalt break its neck; and every firstborn of man among thy sons shalt thou redeem. And it shall be, when thy son shall ask thee in time to come, saying: What is it? that thou shalt say unto him: By strength of hand the Lord brought us out from Egypt; from the house of slavery. And it came to pass, When Pharaoh was too hard to send us away, that the Lord slew every firstborn in the land of Egypt, from the firstborn of man and unto the firstborn of beast, therefore I sacrifice to the Lord all that openeth the womb, the males; but every firstborn of my sons I redeem. And it shall be for a sign upon thy hand, and for frontlets between thy eyes; for by strength of hand the Lord brought us out from Egypt.

ת פ ל ה .

כשנכנס לבית הכנסת ואמר :

וְאֲנִי בָּרַב חֲסִידָךְ אָבוֹא בֵּיתְךָ
 אֲשֶׁתְּחֹה אֶל־הַיֵּבֶל קִדְשֶׁךְ בִּירְאָתְךָ:
 מִה־טָבוֹ אֶהְלִיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכַּנְתִּיךָ יִשְׂרָאֵל : וְאֲנִי
 בָּרַב חֲסִידָךְ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשֶׁתְּחֹה אֶל־הַיֵּבֶל
 קִדְשֶׁךְ בִּירְאָתְךָ : יִי אֲהַבְתִּי מְעֹון בֵּיתְךָ וּמְקוֹם
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ : וְאֲנִי אֲשֶׁתְּחֹה וְאֶבְרָעָה אֶבְרָכָה
 לְפָנַיִי עֲשֵׂי : וְאֲנִי תַפְלְתִּי לָךְ יִי עֵת רְצוֹן אֱלֹהִים
 בָּרַב־חֲסִידָךְ עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ :

ת פ ל ת ש ח ר י ת .

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ . בְּטָרֶם כָּל־יִצִּיר
 נִבְרָא : לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל . אֲזִי מֶלֶךְ
 שְׁמוֹ נִקְרָא : וְאַחֲרֵי כָכָלֹת חֶבֶל . לְבָדוֹ
 יִמְלֹךְ נִזְרָא : וְהוּא הָיָה וְהוּא הָיָה . וְהוּא
 יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה : וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי .
 לְהַמְשִׁיר לוֹ לְהַתְּבַרְרָה : בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי
 תְּכֵלִית . וְלוֹ הָעוֹז וְהַמְשַׁרְרָה . וְהוּא אֵלֵּי וְחִי
 גֵּאֲלִי . וְצוֹר חֲבָלִי בְּעֵת צָרָה : וְהוּא נַפְסִי

PRAYER ON ENTERING THE SYNAGOGUE.

On entering the Synagogue say the following:

As for me, in the abundance of thy loving kindness will I come into thy house: I will worship toward thy holy temple in the fear of thee.

How goodly are thy tents, O Jacob, thy tabernacles, O Israel! As for me, in the abundance of Thy loving kindness will I come into Thy house: I will worship toward Thy holy temple in the fear of Thee. Lord, I love the habitation of Thy house, and the place where Thy glory dwelleth. As for me, I will worship and bow down: I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, may my prayer unto Thee, O Lord, be in an acceptable time: O God, in the abundance of Thy loving kindness, answer me in the truth of Thy salvation.

MORNING PRAYERS.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by His desire, then was His name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, He alone, the dreaded one, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And He is One, and there is no second to compare to Him, to consort with Him:

Without beginning, without end: to Him belong strength and dominion.

And He is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

תפלת שחרית

וּמָנוּס לִי . מִנֶּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא : בִּירוֹ
אֶפְקִיד רוּחִי . בָּעֵת אִישָׁן וְאֶעֱרָה : וְעַם־
רוּחִי גִוַּתִּי . יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת לִּמְצִיאֹתוֹ :
אֶחָד וְאֵין יָחִיד בִּיחּוּדוֹ נֶעְלָם וְגַם אֵין סוּף לְאַחֲדוּתוֹ :
אֵין לוֹ דְמוּת חֲנוּף וְאֵינוֹ גּוֹף לֹא נִעְרוֹךְ אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ :
קִדְמוֹן לְכָל־דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא רֹאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית
לְרֵאשִׁיתוֹ :

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל־נוֹצָר יוֹרָה גְּדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ :
שֹׁפֵעַ נְבוֹאָתוֹ נִתְּנוֹ אֶל־אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ :
לֹא־קָם בְּיִשְׂרָאֵל כַּמֶּשֶׁה עוֹד נִבְיֵאוֹ מִבֵּית אֶת־תְּמוּנָתוֹ :
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לַעֲמּוֹ אֵל עַל־יַד נִבְיָאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ :
לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְוֹלָתוֹ :
צוּפָה וַיּוֹדַע סִתְרֵינוּ מִבֵּית לְסוּף דָּבָר בְּקִדְמָתוֹ :
גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כַּמִּפְעֵלוֹ נּוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרַשְׁעָתוֹ :
יִשְׁלַח לְקֶץ יָמָיו מִשִּׁיחָנוּ לְפָדוֹת מִחֲבִי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ :
מֵתִים יַחֲיֶה אֵל כָּרֵב חֶסֶדוֹ כָּרוּךְ עַד־עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

כָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יְדָיִם :

And He is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into His hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

Magnified and praised be the living God: He is, and there is no limit in time unto His being.

He is One, and there is no unity like unto His unity; inconceivable is He, and unending is His unity.

He hath neither bodily form nor substance; we can compare nought unto Him in His holiness.

He was before anything that hath been created—even the first: but His existence had no beginning.

Behold He is the Lord of the universe: to every creature He teacheth His greatness and His sovereignty.

The rich gift of His prophecy He gave unto the men of His choice, in whom He gloried.

There hath never yet arisen in Israel a prophet like unto Moses, one who hath beheld His similitude.

The Law of truth God gave unto His people by the hand of His prophet, who was faithful in His house.

God will not alter nor change His law to everlasting for any other.

He watcheth and knoweth our secret thoughts: He beholdeth the end of a thing before it existeth.

He bestoweth lovingkindness upon a man according to his work; He giveth to the wicked evil according to His wickedness.

He will send our anointed at the end of days, to redeem them that wait for the end—His salvation.

In the abundance of His lovingkindness God will quicken the dead. Blessed for evermore be His glorious name.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and given us command concerning the washing of the hands.

תפלת שחרית

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת־
הָאָדָם בְּחֶכְמָה וּבָרָא בּוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים
חֲלוּלִים גְּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי פֶסַח כְּבוֹדָךְ שָׂאם יִפְתָּח
אַחַר מִתָּהם אוֹ יִסְתֵּם אַחַר מִתָּהם אִי אֶפְשָׁר לְהִתְקַיֵּם
וְלַעֲמֹד לִפְנֶיךָ : פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָּל־פֶּשַׁר
וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה :
וְהַעֲרַב־נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ
וּבְפִי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִתְּנָה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ
וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּלִבֵּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ
וְלֹא־מִדֵּי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד
תוֹרָה לַעֲמֹי יִשְׂרָאֵל : פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ
הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר־בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ
אֶת תּוֹרָתוֹ. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נֹתֵן הַתּוֹרָה :

יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּתְּנֶךָ :
יֵשֶׁא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם : אֱלֹהֵי דְבָרִים
שְׂאִין לָהֶם שְׁעוֹר הַפֶּאֶה וְהַכְּבוֹרִים וְהַתְּרַאֲיוֹן וְהַמִּילוֹת
חֲסָדִים וְתַלְמוֹד תּוֹרָה : אֱלֹהֵי דְבָרִים שְׂאָדָם אוֹכֵל
פְּרוּתֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה וְהַתְּקַרְוֹן בְּיָמֵת לְעוֹלָם הַבָּא :

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast formed man in wisdom, and created in him many orifices and vessels. It is revealed and known before the throne of Thy glory, that if one of these be opened, or one of those be closed, it would be impossible to exist and to stand before Thee. Blessed art Thou, O Lord, who healest all flesh and doest wondrously.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and commanded us to occupy ourselves with the words of the Law.

Make pleasant, therefore, we beseech Thee, O Lord our God, the words of Thy Law in our mouth and in the mouth of Thy people, the house of Israel, so that we with our offspring and the offspring of Thy people, the house of Israel, may all know Thy name and learn Thy Law. Blessed art Thou, O Lord, who teachest the Law to Thy people Israel. Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all nations and given us Thy Law. Blessed art Thou, O Lord, who givest the Law.

The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make His face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn His face unto thee, and give thee peace.

These are the things which have no fixed measure (by enactment of the Law): the corners of the field, the first fruits, the offerings brought on appearing before the Lord at the three festivals, the practice of charity and the study of the Law.—These are the things, the fruits of which a man enjoys in this world, while the stock remains for him for the world to come: viz., honoring

תפלת שחרית

וְאֵלֹהֵינוּ כְּבוֹד אֵב וְאֵם וְגִמְלוֹת חֲסָדִים וְהַשְׁפָּמֹת
בֵּית הַמִּדְרָשׁ שְׁחָרִית וְעֶרְבִית וְהַכְנָסֹת אֲוֶרְחִים
וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסֹת כָּלָה וְהַלְוִיַּת הַמֵּת וְעֵינֹן
תְּכֵלֶת וְהַבָּאת שְׁלוֹם בֵּין אָדָם לַחֲבֵרוֹ וְתַלְמוּד
תּוֹרָה כְּנֶגֶד כָּלֶם :

אֱלֹהֵי נִשְׁמָה שְׁנִתְּתָּ בִּי טַהוֹרָה הִיא אַתָּה
בְּרֵאתָה אַתָּה יִצְרָתָה אַתָּה נִפְחָתָה בִּי וְאַתָּה
מִשְׁמָרָה בְּקֶרְבִּי וְאַתָּה עֲתִיד לְשַׁלֵּחַ מִמֶּנִּי וּלְהַחְזִירָה
בִּי לְעֲתִיד לָבֹא : כָּל־זֶמֶן שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקֶרְבִּי מוֹדָה
אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי רַבּוֹן כָּל־
הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנִּשְׁמוֹת . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר
נִשְׁמוֹת לְפָנֶיךָ מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן
לִשְׁכּוֹי בֵּינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלֹא עָשִׂנִי נִכְרִי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלֹא עָשִׂנִי עֶבֶד :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלֹא עָשִׂנִי אִשָּׁה :

נשים אומרות :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשִׂנִי כְּרִצּוֹנוֹ ;
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עוֹרִים :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרָמִים :

father and mother, the practice of charity, timely attendance at the house of study morning and evening, hospitality to wayfarers, visiting the sick, dowering the bride, attending the dead to the grave, devotion in prayer, and making peace between man and his fellow; but the study of the Law is equal to them all.

O my God, the soul which Thou gavest me is pure; Thou didst create it, Thou didst form it, Thou didst breathe it into me; Thou perseverest it within me; and Thou wilt take it from me, but wilt restore it unto me hereafter. So long as the soul is within me, I will give thanks unto Thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Lord of all souls! Blessed art Thou, O Lord, who restorest souls unto dead bodies.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given to the cock intelligence to distinguish between day and night.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast not made me a bondman.

Men say:—

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast not made me a woman.

Women say:—

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast made me according to Thy will.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who openest the eyes of the blind.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who clothest the naked.

תפלת שחרית

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מְתִיר אֲסוּרִים :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל-חַמִּים :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֹׁשֵׁב שָׁח לִי כָל-צָרָכִי :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעָדֵי-גִבּוֹר :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָתוֹ :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאֲרָתוֹ :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם חַנוּתָן לַיַּעֲקֹב בְּחַיָּתוֹ :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם חַמְעָבִיר שְׁנָה
 מֵעֵינֵי וּתְנוּמָה מֵעַפְעָפִי :

וַיְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 שְׁתַּחֲוִילָנוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדַבְּקָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאֵל תְּבִיאָנוּ
 לֹא לַיְדֵי חַטָּא וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיְדֵי נַפְשׁוֹן
 וְלֹא לַיְדֵי בִזְיוֹן וְאֵל תִּשְׁלַט בָּנוּ יִצְרָחֶרֶע וְחִרְחִיקָנוּ
 מֵאֲדָם רַע וּמִחֶבֶר רַע וְדַבְּקָנוּ בַּיִצָּר הַטּוֹב וּבְמַעֲשֵׂים
 טוֹבִים וְכַף אֶת יִצְרָנוּ לְחִשְׁתַּעְבֹּד-לָךְ וּתְנֵנוּ חַיִּים
 וּבְכָל-יְיָ לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל-
 רוֹאֵינוּ וְתַגְמִלָּנוּ חֲסִדִּים טוֹבִים . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גּוֹמֵל
 חֲסִדִּים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :
 יְהִי רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁתַּחֲוִילָנוּ

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who loosest them that are bound.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who raisest up them that are bowed down.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who spreadest forth the earth above the waters.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast supplied my every want.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast made firm the steps of man.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who girdest Israel with might.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who givest strength to the weary.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who removest sleep from mine eyes and slumber from mine eyelids.

And may it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to make us familiar with Thy Law, and to make us cleave to Thy commandments. O lead us not into the power of sin, or of transgression or iniquity, or of temptation, or of scorn: let not the evil inclination have sway over us: keep us far from a bad man and a bad companion: make us cleave to the good inclination and to good works: subdue our inclination so that it may submit itself unto Thee; and let us obtain this day, and every day, grace, favor and mercy in Thine eyes, and in the eyes of all who behold us; and bestow lovingkindnesses upon us. Blessed art Thou, O Lord, who bestowest lovingkindness upon Thy people Israel.

May it be Thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day, and every day, from

תפלת שחרית

הַיּוֹם וּבְכָל-יוֹם מַעֲזֵי פָנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים מֵאָדָם רַע
וּמִחֵבֶר רַע וּמִשָּׁכֵן רַע וּמַפְגֵּעַ רַע וּמִשְׁטָן חַמְשָׁה
מִדִּין קָשָׁה וּמַפְעֵל דִּין קָשָׁה בֵּין שָׂחָה בֶן-בְּרִית
וּבֵין שָׂאִינוּ בֶן בְּרִית :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזָכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
וּפָקְדְנוּ בְּפָקְדֹת יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים מִשְׁמֵי שָׁמַיִם קָדָם וּזְכֹר
לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶהְבֵּת הַקְדָּמוֹנִים אֲבֹרָהּם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל
עֲבָדֶיךָ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּחֵר הַמִּוֹרָה וְאֶת הָעֶקְדָּה שֶׁעָקַד אֶת
יִצְחָק בְּנוֹ עַל גִּבִּי הַמִּזְבֵּחַ כְּפָתוֹב בְּתוֹרָתְךָ :

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נָסָה אֶת-אַבְרָהָם
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲנִנִי : וַיֹּאמֶר קַח-נָא אֶת-
בְּנֶךָ אֶת-יְחִידָךָ אֲשֶׁר-אַהֲבָתָ אֶת-יִצְחָק וְלֶךְ-לָךְ אֶל
אֶרֶץ הַמִּוֹרָה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אֶחָד הַהָרִים אֲשֶׁר
אָמַר אֱלֹהֶיךָ : וַיִּשָּׁבּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת-חֲמֹרוֹ
וַיִּקַּח אֶת-שְׁנֵי נַעֲרָיו אִתּוֹ וְאֶת יִצְחָק בְּנוֹ וַיַּבְשִׁעַ עֶצִי עֹלָה
וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר-לוֹ הָאֱלֹהִים : בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-הַמָּקוֹם
מֵרָחֵק : וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל-נַעֲרָיו שְׁבוּ-לָכֶם פֹּה עִם-
הַחֲמֹר וְאֲנִי וְהַנֶּעֱר גִּלְכָּה עַד-פֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁוֹבָה
אֵלֵיכֶם : וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת-עֶצִי הָעֹלָה וַיִּשָּׂם עַל-יִצְחָק

arrogant men and from arrogance, from a bad man, from a bad companion and from a bad neighbor, and from any mishap, and from the adversary that destroyeth; from a hard judgment, and from a hard opponent, whether he be a son of the covenant or be not a son of the covenant.

Our God! and the God of our Fathers! O remember us with a good memorial before thee, and visit us with the visitations of salvation and mercy, from the ancient heaven of heavens; and remember unto us, O Lord! our God! the covenant, the mercy, and the oath, which thou didst swear unto our ancestor (Abraham), upon Mount Moriah, and may the act of binding his son (Isaac) upon the altar, as it is written in thy law.

And it came to pass, after those things that God tempted (L.I.) Abraham, and said unto him, Abraham, and he said, Behold, here am I. And he said, Take now thy son, thine only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah, and offer him up there for a burnt-offering, upon one of the mountains which I will tell thee of. And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son; and cleaved the wood for the burnt-offering, and went unto the place of which God had told him. Then, on the third day, did Abraham lift up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men, abide you here with the ass, and I and the lad will go yonder, and worship and come again to you. And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac, his son, and he took the fire in

בְּנוּ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲבָלֹת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם
יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר
הַנְּגִי בְּנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאִנִּי הַשָּׂה לְעֹלָה׃
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשָּׂה לְעֹלָה בְּנִי וַיֵּלְכוּ
שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיָּבֹאוּ אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים
וַיִּבְנוּ שָׁם אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד
אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמָּעַל לָעֵצִים׃
וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲבָלֹת לְשַׂחֹט אֶת־
בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלֵּאָה׃ יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם
אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הַנְּגִי׃ וַיֹּאמֶר אֶל־תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנָּעַר
אֶל־תַּעֲשֵׂה לּוֹ מְאוֹמָה כִּי עֲתִידָה יְדַעְתִּי כִּי יִרְאֵה אֱלֹהִים אֶתְּךָ
לֹא חָשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיֵּשָׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיִּרְאֵה וְהִנֵּה־אֵיל אַחֵר גָּאֲחוֹ בִּסְבָּךְ בְּקִרְנָיו
וַיִּלָּךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃
וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְיָ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֹאמֶר
הַיּוֹם בְּהֵרַ יְיָ יִרְאֶה׃ וַיִּקְרָא מִלֵּאָה׃ יְיָ אֶל־אַבְרָהָם שְׁנֵית
מִן־הַשָּׁמַיִם׃ וַיֹּאמֶר בִּי גִשְׁבַּעְתִּי נָא־יְיָ כִּי יַעַן אֲשֶׁר
עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־
יְחִידְךָ׃ כִּי־בָרַךְ אַבְרָהָם וְהִרְבָּה אֲרָבָה אֶת־זֶרְעוֹ
כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וּבְחוּל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת הַיָּם וַיִּרְשׁ
זֶרְעוֹ אֶת שַׁעַר אֵיבָיו׃ וְהִתְבָּרְכוּ בְּזֶרְעוֹ כָּל גּוֹי הָאָרֶץ עַקֵּב

his hand, and a knife; and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham, his father, and said, My father; and he said, Here am I, my son. And he said, Behold, the fire and the wood; but where is the lamb for a burnt-offering? And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt-offering; so they went both of them together. And they came to the place which God had told him of, and Abraham built an altar there, and laid the wood upon it, and bound Isaac, his son, and placed him on the altar upon the wood. And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham, and he said, Here am I. And he said, Lay not thine hand upon the lad, nor do any harm unto him; for I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thine only son, from me. And Abraham lifted up his eyes and looked, and behold, behind him a ram caught in the thicket by his horns; and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt-offering, in the stead of his son. And Abraham called the name of the place Adony Yireh; as it is said to this day, in the mount of the Lord it shall be seen. And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven the second time, and said, By myself have I sworn, said the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son, I will bless thee, and I will multiply thy seed as the stars in the heaven, and as the sand which is upon the sea shore; and thy seed shall possess the gate of its enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast

אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקִלִּי: וַיָּשָׁב אֲבִרָהֶם אֶל־נַעֲרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ
יַחְדָּו אֶל־בָּאָר שָׁבַע וַיָּשָׁב אֲבִרָהֶם בְּבָאָר שָׁבַע:

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּזְכֹּר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ כְּמוֹ שֶׁכָּבַשׁ אֲבִרָהֶם
אֲבִינוּ אֶת רַחֲמָיו מִבֶּן יְחִידוֹ וְרָצָה לְשָׁחוּט אוֹתוֹ כְּדִי
לַעֲשׂוֹת רָצוֹנְךָ בֶּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת פַּעֲסֶךָ מִעָלֵינוּ וַיִּגְלוּ
רַחֲמֶיךָ עַל מַדּוּתֶיךָ וְתַפְּנִים אֲתָנוּ לִפְנִים מִשְׁוֹרֵת דִּינְךָ
וְתִתֵּנָהּ עִמָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת הַרַחֲמִים
וּבְטוֹבָה תַּגְדּוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפֶּךָ מִעֲפָרְךָ וּמִמַּעֲרֹךְ
וּמִנִּחַלֶתְךָ וְקִיָּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת חֲדָכְךָ שֶׁתִּבְטַחְתָּנוּ עַל יְדֵי
מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. כְּאֲמֹר וַזְכַּרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאָף אֶת
בְּרִיתִי יִצְחָק וְאָף אֶת בְּרִיתִי אֲבִרָהֶם אֲזַכֵּר וְהָאָרֶץ אֲזַכֵּר:
לְעוֹלָם יִהְיֶה אָדָם יֵרָא שָׁמַיִם כְּסִתָּר וּבְגָלוֹי וּמוֹדָה
עַל־הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבּוֹ וַיִּשְׁכֵּם וַיֹּאמֶר.
רְבוֹן כָּל־הָעוֹלָמִים לֹא עַל־צְדָקוֹתֵינוּ אֲנִינֵנוּ
מִפִּילִים תִּתְּנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ חֲרָבִים.
מֶה אֲנִינֵנוּ מֶה תִּיָּנוּ מֶה חֲסִינֵנוּ מִחֲצָדִקוֹתֵינוּ
מִחֲיִשׁוּעֵתָנוּ מִחֲפִחָנוּ מֶה גְבוּרָתָנוּ מִחֲנֹאֲמָר
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֵלֹא כָּל־חַגְבוּרִים
כְּאֵין לְפָנֶיךָ וְאֲנִשִּׁי תִשֵּׁם כָּלֹא תִּיּוּ וְחַכְמִים כְּבִלִּי

obeyed my voice. So Abraham returned to his young men, and they rose up, and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

Sovereign of the universe, May it please thee, O Eternal! our God and the God of our fathers! most merciful King! to return unto us through thine abundant mercy, and to compassionate us and thy sanctuary. O rebuild it speedily and exalt its glory. O our Father! our King! manifest the glory of thy kingdom over us speedily; shine forth, and exalt thyself in the sight of all the living. O gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth, conduct us unto Zion, thy city, with joyful song, and unto Jerusalem, the residence of thy holy temple, with everlasting joy. And there will we prepare the offerings enjoined on us, even the daily offerings according to their order, and the additional offerings according to their institution, and the additional sacrifices of (on the Sabbath say, the Sabbath day and) this day of memorial will we prepare and offer unto thee with fervent love, according to the behest of thy will, as thou hast commanded in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses (as specified).

At all times let a man fear God as well in private as in public, acknowledge the truth, and speak the truth in his heart; and let him rise early and say:

'Sovereign of all worlds! Not because of our righteous acts do we lay our supplications before Thee, but because of Thine abundant mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our righteousness? What our helpfulness? What our strength? What our might? What shall we say before Thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty men as nought before Thee, the men of renown as though they had not been, the wise as if without knowledge, and the men of understanding

תפלת שחרית

מִדֶּע וּנְבוֹנִים כָּבְלִי הַשָּׁכֵל כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ
וַיְמִי תֵייהֶם הָכֵל לִפְנֶיךָ . וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן־הַבְּחִמָּה
אֵין כִּי הַכֹּל הָכֵל :

אֲבֵל אֲנַחְנוּ עֹמֵךְ בְּנֵי בְרִיתְךָ . בְּנֵי אֲבָרָהָם
אֲהַבְךָ שְׁנֵשְׁבַעְתָּ לוֹ בְּחֵר הַמְרִיָּה . וְרַע יִצְחָק
יַחֲדוֹ שְׁנַעְמַךְ עַל גַּב־הַמִּזְבֵּחַ עֲדַת יַעֲקֹב בְּנֶךָ
בְּכוֹרְךָ שְׁמֵאֲהַבְתָּךְ שְׁאֲהַבְתָּ אֹתוֹ וּמִשְׁמַחְתָּךְ
שְׁשִׁמַּחְתָּ־בּוֹ קָרָאתָ אֶת־שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׁרוֹן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיִּים לְחֹדוֹת לָךְ וּלְשַׁבְּתָךְ
וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרְךָ וּלְקֹדֶשׁ וּלְתַת־שִׁבְחָ וְחֹדֶיךָ
לְשִׁמְךָ : אֲשֶׁרֵינוּ מֵחַ־טוֹב חֶלְקֵנוּ וּמֵחַ־נָּעִים גּוֹרְלֵנוּ
וּמֵחַ־יִפָּה יִרְשָׁתֵנוּ אֲשֶׁרֵינוּ שְׁאֲנַחְנוּ מִשְׁפִּימִים
וּמִעֲרִיבִים עֶרֶב וּבֹקֶר וְאוֹמְרִים פְּעָמִים בְּכָל יוֹם :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

אַתָּה הוּא עַד שְׁלֹא נִבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא
מִשְׁנִבְרָא הָעוֹלָם אַתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַנֶּזֶח וְאַתָּה
הוּא לְעוֹלָם הַבָּא . קֹדֶשׁ אֶת שְׁמֶךָ עַל מְקוֹדֵי־יְשִׁי
שְׁמֶךָ וְקֹדֶשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעֶלְמְךָ וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרִים

as if without discernment? For most of their works are void, and the days of their lives are vanity before Thee, and the pre-eminence of man over the beast is nought, for all is vanity.

Nevertheless we are Thy people, the children of Thy covenant, the children of Abraham, Thy friend, to whom Thou didst swear on Mount Moriah; the seed of Isaac, his only son, who was bound upon the altar; the congregation of Jacob, Thy first born son, whose name Thou didst call Israel and Jeshurun by reason of the love wherewith Thou didst love him, and the joy wherewith Thou didst rejoice in him.

It is, therefore, our duty to thank, praise and glorify Thee, to bless, to sanctify and to offer praise and thanksgiving unto Thy name. Happy are we! how goodly is our portion, and how pleasant is our lot, and how beautiful our heritage! Happy are we who, early and late, morning and evening, twice every day, declare:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.
Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever
and ever.

Thou wast the same ere the world was created; Thou hast been the same since the world hath been created; Thou art the same in this world, and Thou wilt be the same in the world to come. Sanctify Thy name upon them that sanctify it, yea, sanctify Thy name throughout

וְתַגִּיבָה בְּרַגְלֵי. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ
בְּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבְשִׁמְי
הַשָּׁמַיִם הַעֲלִיזִים. אֱמֶת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה
הוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלִעֲדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים. בְּכֵן קוֹיָךְ
מֵאַרְבַּע פְּנֵפוֹת הָאָרֶץ יִפְּרוּ וַיִּדְּעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם
כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבִדְךָ לְכֹל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ.
אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאַתָּה הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאַתָּה
כָּל-אֲשֶׁר בָּם. וְמִי בְּכָל-מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ בְּעֲלִיזִים אוֹ
בַתְּחִלּוֹתֵי שִׁיאֲמַר לָךְ מַה-תַּעֲשֶׂה. אָבִינוּ
שֶׁבַּשָּׁמַיִם עָשָׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בְּעֶבְדוֹ שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל
שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ וְקוֹם-לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מַה-שְּׂפָתוֹב
בָּעֵת הַחַיָּא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קִבְּצִי אֶתְכֶם כִּי-
אֲתֹן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי
אֶת שְׁבוֹתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יי :

וַיִּדְבֹר יי אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : וְעָשִׂיתָ כִּיּוֹר גִּחְשֵׁת וְכִנּוֹ
גִּחְשֵׁת לְרַחֲצָה וְנִתַּתְּ אֹתוֹ בֵּין אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ
וְנִתַּתְּ שָׁמָּה מִיָּם : וְרָחֲצוּ אַחֲרָן וּבָנָיו מִפָּנָיו אֶת יְדֵיהֶם
וְאֶת רַגְלֵיהֶם : בְּבֹאֵם אֶל אֹהֶל מוֹעֵד יְרַחֲצוּ מִיָּם וְלֹא יָקָמוּ
אוֹ בְּגִשְׁתֶּם אֶל הַמִּזְבֵּחַ לְשָׁרֵת לְהַקְטִיר אֲשֶׁה לִּי : וְרָחֲצוּ

Thy world; and through Thy salvation let our horn be exalted and raised on high. Blessed art Thou, O Lord, who sanctifiest Thy name amongst the many.

Thou art the Lord our God in heaven and on earth, and in the highest heaven of heavens. Verily Thou art the first and Thou art the last, and beside Thee there is no God. O gather them that hope for Thee from the four corners of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that Thou art God, Thou alone, over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein; and which among all the works of Thy hands, whether among those above or among those beneath, can say unto Thee, What doest Thou? Our Father who art in heaven, deal kindly with us for the sake of Thy great name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written, At that time will I bring you in, and at that time will I gather you; for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring back your captivity before your eyes, saith the Lord.

And the Lord spake unto Moses, saying, Thou shalt also make a laver of brass, and his foot also of brass, to wash withal; and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put water therein. For Aaron and his sons shall wash their hands and their feet hereat. When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not, or when they come near to the altar to minister, to make burnt-offerings unto the Lord. So they shall

תפלת שחרית

טז

יְדִיהֶם וְרַגְלֵיהֶם וְלֹא יָמָתוּ וְהִיתָה לָהֶם חֶק עוֹלָם לוֹ
וּלְזֶרְעוֹ לְדוֹרָתָם :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּרְחֵם
עָלֵינוּ וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְתִכַּפֵּר לָנוּ אֶת כָּל
עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִסְלַח לְכָל פְּשָׁעֵינוּ וְתִבְנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ קָרְבַּן הַתָּמִיד שְׂכִיבֵךְ
בְּעַדֵּינוּ כִּמּוֹ שְׂכֵתְךָ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מַשֶּׁה
עֲבָדְךָ מֹפִי כְבוֹדְךָ כְּאֶמֹר :

וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: צוּ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ
אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבְּנִי לַחֹמֵי לֶאֱשִׁי קִיחַ נִיחַחִי תִשְׁמְרוּ לַהֲקָרִיב
לִי בְמוֹעֵדוֹ: וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרְבוּ לִיהוָה
בְּבָשִׁים בְּנִי־שָׁנָה תְּמִימִם שָׁנִים לְיוֹם עֹלָה תָּמִיד: אֶת־הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים:
וַעֲשִׂירִית הָאִיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֹּתִית רְבִיעֵת
הַחֵין: עֹלֹת תָּמִיד הַעֲשִׂיָה בַּהֲרֹ סִינִי לְקִיחַ נִיחַחִי אִשָּׁה לִיהוָה:
וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַחֵין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בִּקְדָּשׁ הַסֵּךְ נִסְךְ שֶׁכֶר
לִיהוָה: וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים כְּמִנְחַת
הַבֶּקֶר וְכִנְסָכּוֹ תַעֲשֶׂה אִשָּׁה קִיחַ נִיחַחִי לִיהוָה:

וְשַׁחַט אֹתוֹ עַל יָרֵךְ הַמִּזְבֵּחַ צֶפֶנָה לְפָנֶי יְהוָה
וְזָרְקוּ בָנִי אַחֲרֵן הַכֹּהֲנִים אֶת דָּמּוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַּהֲא
אֲמִירָה זוֹ חֲשׂוּבָה וּמְקַבֶּלֶת וּמְרַצָּה לְפָנֶיךָ כְּאֵלּוֹ הַקָּרְבָּנוֹ
קָרְבַּן הַתָּמִיד בְּמוֹעֵדוֹ וּבְמִקוֹמוֹ וְכִהְלָכְתּוּ:

wash their hands and their feet, that they die not; and it shall be a statute for ever to them, even to him and to his seed throughout their generations.

May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our ancestors, to have compassion on us, to pardon all our sins, to forgive all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions; and that the holy temple may speedily be rebuilt in our days, that we may offer in thy presence the daily burnt-offering, that it may atone for us: as thou hast commanded us in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses; as it is said,

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My oblation, My food for My offerings made by fire of a sweet savour unto Me, shall ye observe to offer unto Me in its due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; he-lambs of the first year without blemish, two, day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even: and the tenth part of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained in Mount Sinai for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord. And the drink offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even; as the meal offering of the morning, and as the drink offering thereof, thou shalt offer it, an offering made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

And he shall slay it on the side of the altar northward before the Lord: and Aaron's sons, the priests, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

May be the will of the Lord our God and the God of our fathers, that this prayer be accounted for and accepted as if we had sacrificed daily sacrifice in its proper time and on its proper place and according its laws.

תפלת שחרית

אֲתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת
קְטוֹרֶת הַסַּמִּים בְּזֶמֶן שְׁבִית הַמִּקְדָּשׁ הָיָה קָיָם בְּאִשְׁרֵי
צִוִּית אוֹתָם עַל יַד מֹשֶׁה נְבִיאֲךָ בְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ:

וַיֹּאמֶר יי אֶל מֹשֶׁה קַח לָךְ סַמִּים נָטָף וְשַׁחֲלֹת וְחֵלְבֵנָה
סַמִּים וְלִבְנָה זָכָה בַּד בְּבַד יִהְיֶה: וַעֲשִׂיתָ אֹתָהּ קְטוֹרֶת רִיחַ
מִעֲשֵׂה רִיחַ מִמָּלַח טָהוֹר קָדָשׁ: וְשַׁחֲקֶתָ מִמֶּנָּה הֶדֶק
וְנִתְּתָה מִמֶּנָּה לְפָנַי הָעֵדֻת בְּאַהֲל מוֹעֵד אֲשֶׁר אוֹעֵד לָךְ
שְׁמָה קָדָשׁ קְדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם: וְנֹאמַר וְהִקְטִיר עָלָיו אֹהֶרֶן
קְטוֹרֶת סַמִּים בַּבֶּקֶר בַּבֶּקֶר בְּהִיטִיבוֹ אֶת הַנִּירוֹת יִקְטִירָנָה:
וּבַהֲעֵלֶת אֹהֶרֶן אֶת הַנִּירוֹת בֵּין הָעֶרְבִים יִקְטִירָנָה קְטוֹרֶת
תָּמִיד לְפָנַי יי לְדוֹרֵי יָבָם:

תָּנוּ רַבָּנֵן פְּטוּם הַקְטֹרֶת בִּיצֵד. שֶׁלֹּשׁ מֵאוֹת וּשְׁשִׁים
וּשְׁמוֹנֶה מָנִים הָיוּ בָּהּ. שֶׁלֹּשׁ מֵאוֹת וּשְׁשִׁים וַחֲמִשָּׁה
בְּמִנֵּין יָמוֹת הַחֲמָה. מָנָה לְכָל יוֹם פָּרַם בְּשַׁחֲרִית וּפָרַם
בֵּין הָעֶרְבִים וּשְׁלֹשָׁה מָנִים יִתְּרִים שְׁמֵהֶם מִכְּנִים כִּהֵן
גָּדוֹל מְלֵא הַפָּנִיּוֹ בַּיּוֹם הַפְּעוּרִים. וּמִחֲזִירָם לְמִכְתָּשֶׁת
בְּעֶרְבַּיּוֹם הַפְּעוּרִים. וְשׁוֹחֲקֵן יָפָה יָפָה כְּדִי שֶׁתִּהְיֶה דָּקָה
מִן הַדָּקָה. וְאַחֵר עֲשָׂר סָמָנִים הָיוּ בָּהּ. וְאֵלּוּ הֵן הַצָּרִי
וְהַצְּפוּרֵן הַחֲלִבָּנָה וְהַלְּבֹנָה מִשְׁקַל שְׁבַעַיִם שְׁבַעַיִם
מָנָה. מוֹר וְקִצִּיעָה שְׁבַלֶּת גֵּרֵד וּבְרָפָם מִשְׁקַל שְׁשָׁה
עֶשְׂרֵי שְׁשָׁה עֶשְׂרֵי מָנָה. הַקִּשְׁט שְׁנַיִם עֶשְׂרֵי וְקְלוּפָה
שְׁלֹשָׁה וְקִנְמֹן תִּשְׁעָה בְּרִית פְּרָשִׁינָה תִּשְׁעָה קָבִין. יֵין
בְּפָרִיסִין סֵאִין תִּלְתָּא וְקָבִין תִּלְתָּא. וְאִם לֹא מָצָא יֵין

Thou art the Lord! our God! before whom our ancestors burnt incense, whilst the holy temple was standing, as thou didst command them through Moses thy prophet, as it is written in thy law.

And the Lord said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum; these sweet spices with pure frankincense: of each there shall be an equal weight. And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of an apothecary, tempered together, pure and holy. And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee: it shall be unto you most holy. And it is said, "And Aaron shall burn thereon (on the altar) incense of spices every morning; when he dresseth the lamps he shall burn incense upon it. And when Aaron lighteth the lamps at evening, he shall burn incense upon it; a perpetual burning of incense before the Lord throughout your generations."

The rabbins have taught how the mixture of the perfume of incense was made: it contained three hundred and sixty-eight manehs. Three hundred and sixty-five of which were according to the number of days of the solar year; and of the three remaining manehs, the high priest was to take his hands full, on the day of atonement: these were again put into the mortar on the eve of the day of atonement, to perform the commandment, "Take of the finest beaten incense." It was composed of eleven sorts of spices; viz., balm, onycha, galbanum, frankincense, of each an equal weight, viz., seventy manehs; myrrh, cassia, spike-nard, and saffron, of each an equal weight, sixteen manehs; costus, twelve manehs; the rind of an odoriferous tree, three manehs; cinnamon, nine manehs; soap of Carsina, nine kabs; wine of capers (or Cyprus), three seahs, and three kabs; and if

קפריסין מביא חמר חורין עתיק. מלח סדומית רובע
 הקב מעלה עשן כל שהוא. רבי נתן אומר אף כפת
 הירדן כל שהוא ואם נתן בה דבש פסלה ואם חסר אחת
 מכף סמניה חיב מיתה: רבן שמעון בן גמליאל אומר
 הצרי אינו אלא שרף הנוטף מעצי הקטף ברית ברשינה
 למא היא באה כדי ליפות בה את הצפורן כדי שתהא
 נאה. יין קפריסין למא הוא בא כדי לשרות בו את
 הצפורן כדי שתהא עזה ונלא מי רגלים יפין לה אלא
 שאין מכניסין מי רגלים במקדש מפני הכבוד: תניא
 רבי נתן אומר כשהוא שוחק אומר הדיק היטב היטב
 הדיק מפני שהקול יפה לבשרים. פטמה לחצאין כשרה
 לשליש ולרביע לא שמענו: אמר רבי יהודה זה תכלל
 אם כמדתה כשרה לחצאין ואם חסר אחת מכף סמניה חיב
 מיתה: תניא בר קפרא אומר אחת לששים או לשבעים
 שנה היתה באה של שירים לחצאין: ועוד תני בר קפרא
 אלו היה נותן בה קורטוב של דבש אין אדם יכול לעמוד
 מפני ריחה ולמא אין מערבין בה דבש מפני שהתורה
 אמרה כי כל שאר וכל דבש לא תקטירו מפניו אשה ליי:
 ג"פ יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סלה: ג"פ יי
 צבאות אשרי אדם בטח בך ג"פ יי הושיעה המלך יעננו
 ביום קראנו: אתה סתר לי מצר תצרני רני פלג
 תסובבני סלה: וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי
 עולם וכשנים קדמניות:

Cyprus wine could not be had, strong white wine was substituted for it; salt of Sodom, the fourth part of a kab; and of an herb called ma'aleh 'ashan, a small quantity. Rabbi Nathan, the Babylonian said, "Also a small quantity of the amber of Jordan. If honey was mixed with it, it was profaned; and if it was deficient in any one of its ingredients, he was accounted to have incurred the penalty of death. Rabbi Simeon, the son of Gamliel, saith, That the balm issues from an incision in the tree called balsamum. And for what purpose did they use the soap of Carsina? to refine the onycha (or cloves), that it might have a handsome appearance; and for what purpose was the wine of Cyprus brought? to soak the cloves (or onycha) therein, that it might become hard: and though another substance was also proper for the purpose, yet was it not used, because it was not decent to bring it into the temple.

It was learned, Rabbi Nathan says: When he pounds it he says: Pound it thin, well, well, thin pound it, because the voice is good for the spices. If he prepared one half thereof it is also right; but if he prepared one third part or one fourth part thereof, we have not heard it to be right. Rabbi Judah said: This is the rule, if according to its measure it is right even one half thereof; but if he omitted one of its spices he was liable to the penalty of death. It was learned Bar Kappara says: Once in sixty or in seventy years it was prepared from the remainders about one half. And furthermore has Bar Kappara learned, if he had put therein a small quantity of honey, no man could stand because of its odor; and why was not mixed therein honey? because the Law says: For any leaven, nor any honey, you shall not burn of it as a fire-offering to the Lord.

(say three times:) The Lord of hosts! is with us; A stronghold for us is the God of Jacob Selah. (say three times:) O Lord of hosts! Happy is the man that trusteth in thee. (say three times:) O Lord, save; the King may answer us in the day in when we call. Thou art a hiding place to me; from distress thou wilt preserve me; With songs of deliverance thou wilt surround me. Selah. Then shall be pleasant to the Lord the offering of Judah and Jerusalem. as in the days of old and as in ancient years.

אֲבִי הוּא מְסַדֵּר סֵדֶר הַמַּעֲרָכָה מִשְׁמָא דְגִמְרָא וְאַלְפָּא
 דְּאַבְּא שְׁאוּל מַעֲרָכָה גְּדוּלָּה קוֹדֶמֶת לְמַעֲרָכָה
 שְׁנִיָּה שֶׁל קְטוֹרֶת . וּמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטוֹרֶת קוֹדֶמֶת
 לְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֲצִים וְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֲצִים קוֹדֶם
 לְדִשּׁוֹן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי וְדִשּׁוֹן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי קוֹדֶם לְהַטְבַּת
 הַמִּשְׁ נִרוֹת וְהַטְבַּת הַמִּשְׁ נִרוֹת קוֹדֶמֶת לְדָם הַתָּמִיד
 וְדָם הַתָּמִיד קוֹדֶם לְהַטְבַּת שְׁתֵּי נִרוֹת וְהַטְבַּת שְׁתֵּי נִרוֹת
 קוֹדֶמֶת לְקְטוֹרֶת וְקְטוֹרֶת קוֹדֶמֶת לְאַבְּרִים וְאַבְּרִים
 לְמִנְחָה וּמִנְחָה לְחֻבְתִּין וְחֻבְתִּין לְנִסְכִּין וְנִסְכִּין לְמוֹסָפִין
 וּמוֹסָפִין לְבִזְיִכִּין וְבִזְיִכִּין קוֹדֶמֶת לְחֻבְתִּין שֶׁל בֵּין הָעֲרֻכָּיִם
 שֶׁנֶּאֱמַר וְעֵרָךְ עָלֶיהָ הָעֹלָה וְהַקְטִיר עָלֶיהָ הִלְבִּי
 הַשְּׁלָמִים עָלֶיהָ הַשְּׁלָמִים כָּל הַקְרָבָנוֹת כָּלָם :

אֲנִי בִכַח גְּדֻלַּת יְמִינָה תְּתִיר צְרוּרָה: קִבֵּל רַנַּת עֲמָה
 שְׁגָבְנוּ מִתְּהַרְנוּ נִזְרָא: נָא גִבּוֹר דּוֹרֵשִׁי יְחוּדָה כְּבֻבַת שְׁמֵרָם:
 בָּרְכֵם מִתְּהַרֵם רַחֲמִים צְדָקָתָה תָּמִיד גְּמִלֵם: חֲסִין קְדוֹשׁ
 בְּרוּךְ מוֹכֵךְ נֶהַל עֲדָתָה: יְחִיד גֵּאָה לְעֲמָה פְּנִיָּה . זוֹכְרֵי
 קִדְשָׁתָה: שְׁוַעַתְנוּ קִבֵּל וְשִׁמְעֵ צַעֲקָתְנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלָמוֹת:
 בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

רַבּוֹן הָעוֹלָמִים אַתָּה צוִּיתָנוּ לְהַקְרִיב קָרְבָן תָּתִמִּיד
 בְּמוֹעֲדוֹ וּלְהִיּוֹת בְּהֲגִים בַּעֲבוּדָתָם . וְלוֹיִם . בְּדוּכָנָם .
 וְיִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדָם . וְעַתָּה בַּעֲוֹנוֹתֵינוּ חָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
 וּבִטֵּל תָּתִמִּיד וְאֵין לָנוּ לֹא כֹהֵן בַּעֲבוּדָתוֹ . וְלֹא לֵוִי
 בְּדוּכָנוּ . וְלֹא יִשְׂרָאֵל בְּמַעֲמָדוֹ . וְאַתָּה אָמַרְתָּ וְנִשְׁלַמָּה

Abayyeh disposed the order of the daily service in the temple, as appointed by the Talmudists; and according to the opinion of Abba Saul. The great order preceded the second order of the incense; and the second order of incense preceded the ranging of the two pieces of wood upon the altar; and the ranging of the two pieces of wood preceded the removal of the ashes from the inner altar; and the removal of the ashes from the inner altar preceded the dressing of the five lamps of the candlestick; and the dressing of the five lamps, preceded the sprinkling of the blood of the continual offering; and the sprinkling of the blood of the continual offering preceded the dressing of the two lamps; and the dressing of the two lamps preceded the burning of incense; and the incense preceded the offering of the members of the sacrifice; and the offering of the members preceded the meat-offering; and the meat-offering preceded the baked meat-offering; and the baked meat-offering preceded the drink-offerings; and the drink-offerings preceded the additional offerings; and the additional offerings preceded the two spoons of frankincense; and the two spoons of frankincense preceded the continual evening offering; as it is said, "And he shall lay the burnt-offering in order upon it, and he shall burn thereon the fat of the peace-offerings;" i. e., he shall therewith finish all the offerings of the day.

O Lord! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people; exalt and purify us, O thou who art tremendous! O, most powerful God! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee, who art God alone. Bless, and purify them, and continually requite them according to thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy! guide thy congregate people with thine abundant goodness. Thou, who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries, O Thou! to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever!

Sovereign of the universe! thou didst command us to offer the daily sacrifice in its appointed time; and that the priests should officiate in their proper service, and the Levites at their desk, and the Israelites in their station. But, at present, on account of our sins, the temple is laid waste, and the daily sacrifice hath ceased; for we have neither an officiating priest, nor a Levite on the desk, nor an Israelite at his station. But thou hast said,

תפלת פשחריית

בָּרִים שִׁפְתֵינוּ: לָכֵן יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל־
אֲבוֹתֵינוּ שִׁיחַ שִׁפְתוֹתֵינוּ חֹשֶׁב וּמִקְבֵּל וּמַרְצֵה
לִפְנֵיךָ כָּאֵלֹהִים הַקְּרִבָנוּ קָרִבָן הַתָּמִיד בְּמוֹעֵדוֹ . וְעַמְדָנוּ
עַל מַעְמָדוֹ :

שבת :

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי-כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תָּמִידִים
וְשְׁנֵי עֶזְרָאִים סֵלֶת מִנְחָה בַּלֵּילָה בַּשָּׁמֶן וְנִסְכּוֹ׃
עַל־תִּשְׁבַּת בְּשִׁבְתּוֹ עַל-עֹלֶת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃

ראש חודש :

(וּבְרָאשֵׁי חֲדָשִׁיכֶם תִּקְרְיֻבוּ עֲלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר
שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַע הַתְּמִימִם : וּשְׁלֹשָׁה
עֶשְׂרִים סֹלֶת מִנְחָה בַלִּילָה בַשָּׁמֶן לַפָּר הָאֶחָד וּשְׁנֵי עֶשְׂרִים
סֹלֶת מִנְחָה בַלִּילָה בַשָּׁמֶן לְאַיִל הָאֶחָד : וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן סֹלֶת
מִנְחָה בַלִּילָה בַשָּׁמֶן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד עֲלָה הָיִחַ נִיחַח אִשָּׁה לַיִּי :
וְנִסְפִּיהֶם חֲצִי הַחֵין יִהְיֶה לַפָּר וּשְׁלִישִׁת הַחֵין לְאַיִל וּרְבִיעֶת
הַחֵין לַכֶּבֶשׂ יֵין . וְזֹאת עֲלֵת חֹדֶשׁ בְּחֹדֶשׁ לְחֹדֶשִׁי הַשָּׁנָה : וּשְׁעִיר
עֹזִים אֶחָד לַחֲטָאת לַיִּי עַל־עֲלֵת הַתְּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ :

א אֵינֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים קָדָשִׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן
פֶּרֶ וְשִׁעִיר שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וְקָבֹל דָּמָן
בְּכָלִי אֲשֶׁרֶת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טָעוֹן הִזְיָה עַל־בֵּין הַבָּדִים וְעַל
הַפְּרָכֶת וְעַל מִזְבֵּחַ הַזֶּהָב מִתְּנָה אֶחָת מֵהֶן מְעַבְבֶּת
שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעְרְבֵי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן
אִם־לֹא נָתַן לֹא עָקֵב : ב פָּרִים הַנִּשְׁרָפִים וְשִׁעִירִים

that the prayers of our lips shall be accepted as the offering of steers. Therefore, let it be acceptable before thee, O Lord, our God! and God of our ancestors, that the prayers of our lips may be accounted, accepted, and esteemed before thee, as if we had offered the daily sacrifice in its appointed time, and had stood in our station.

On Sabbath

And on the sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof: this is the burnt offering of every sabbath, beside the continual burnt offering, and the drink offering thereof.

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

(And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the Lord; two young bullocks, and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish; and three tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, for each bullock, and two tenth parts of fine flour for a meal offering, mingled with oil, for the one ram; and a several tenth part of fine flour mingled with oil for a meal offering unto every lamb; for a burnt offering of a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord. And their drink offerings shall be half an hin of wine for a bullock, and a third part of an hin for the ram, and the fourth part of an hin for a lamb: this is the burnt offering of every month throughout the months of the year. And one he-goat for a sin offering unto the Lord; it shall be offered beside the continual burnt offering, and the drink offering thereof.)

1. Which are the places where the sacrifices were offered?—Those that were most holy were slain on the north side of the altar: the bull and the he-goat of the Day of Atonement were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side, and had to be sprinkled between the staves of the ark, and towards the veil, and upon the golden altar: one of these sprinklings omitted rendered the whole ceremony invalid. The remaining blood the priest poured out at the western base of the outer altar; if, however, he did not do so, the omission did not render the ceremony invalid. 2. The

תבלת שחרית

הנשחרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון
ודמן טעון הניח על הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה
אחת מהן מעפכת שירי הדם הניח שופך על יסוד
מערכי של מזבח החיצון אם לא נתן לא עבב אלו
ואלו נשחרפין בבית הקדשן : ג הטאת הצבור והיחיד אלו
הן הטאת הצבור שיערי ראשי חדשים ושיל מועדות
שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון
ארבע מתנות על ארבע קרנות : פיזד עלה בכבש ופנה
לסובב ובא לו לקרן דרומית מזרחית. מזרחית צפונית.
צפונית מערבית. מערבית. דרומית. שירי הדם הניח
שופך על יסוד דרומי. ונאכלין לפניו מן הקלעים לזכרי
כהנה בכל מאל ליום ולילה עד חצות : ד העלה קדש
קדשים שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון
ודמה טעון שתי מתנות שהן ארבע וטעונה הפישט
ונתוח וכליל לאשים : ה זבחי שלמי צבור ואשמות. אלו
הן אשמות. אשם גולות אשם מעילות אשם שפחה
חרופה אשם נזיר אשם מצרע אשם תלוי. שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי
מתנות שהן ארבע. ונאכלין לפניו מן הקלעים לזכרי
כהנה בכל מאל ליום ולילה עד חצות :
י התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכלי

bulls and he-goats which were to be wholly burnt were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side, and had to be sprinkled towards the veil and upon the golden altar: one of these sprinklings omitted rendered the whole ceremony invalid. The remaining blood the priest poured out at the western base of the outer altar; if, however, he failed to do so, it did not render the ceremony invalid: both these and the preceding offerings were burnt in the repository of ashes. 3. The sin offerings of the congregation and of the individual.—These are the sin offerings of the congregation: the he-goats offered on the new moon and on the festivals. They were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side, and of this blood four sprinklings had to be made, one upon each of the four corners of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, passed on to the middle terrace that surrounded the altar, and came successively to the south-east, the north-east, the north-west and the south-west corners. The remaining blood he poured out at the southern base of the altar. These sacrifices might be eaten, dressed after any manner, by the males of the priesthood, within the hangings of the court, the same day and evening until midnight. 4. The burnt-offering belonged to the class of the most holy. It was slain on the north side; its blood was received in a vessel of ministry on the north side; and of its blood two sprinklings had to be made (at opposite angles of the altar) so as to constitute four (a portion of the blood thus reaching each of the four sides of the altar). This offering had also to be flayed, dismembered and totally consumed by fire. 5. The peace offerings of the congregation and the trespass offerings.—These are the trespass offerings: the trespass offerings for robbery, for profane appropriation of sanctified objects, for carnally knowing a handmaid already promised in marriage; the trespass offering of a Nazirite who has become defiled by a dead body; the trespass offering of a leper at his cleansing; the trespass offering of one who is in doubt whether he has committed an act that has to be atoned for by a sin offering. All these were slain on the north side; their blood was received in a vessel of ministry on the north side; and of their blood two sprinklings had to be made at the altar in such a manner as to constitute four. These sacrifices might be eaten, dressed after any manner, by the males of the priesthood, within the hangings of the court, the same day and evening until midnight. 6. The thank offering and the ram of the Nazirite were

תפלת שחרית

מָקוֹם בְּעֹרָה וּדְמֹן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע.
 וְנֶאֱבָלִין בְּכָל-הָעִיר לְכָל-אָדָם בְּכָל-מֶאֱכָל לְיוֹם
 וּלְלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמִּזְרֵם מֵהֶם פִּיּוּצָא בָהֶם אֲלֵא
 שְׁהַמִּזְרֵם נֶאֱכָל לַפְּתָנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :
 י שְׁלָמִים קִדְּשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתוֹ בְּכָל-מָקוֹם בְּעֹרָה וּדְמֹן
 טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱבָלִין בְּכָל-הָעִיר לְכָל-
 אָדָם בְּכָל-מֶאֱכָל לְשְׁנֵי יָמִים וּלְלַיְלָה אֶחָד : הַמִּזְרֵם מֵהֶם
 פִּיּוּצָא בָהֶם אֲלֵא שְׁהַמִּזְרֵם נֶאֱכָל לַפְּתָנִים לְנִשְׁיָהֶם
 וּלְבָנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם : י הַכָּבוֹד וְהַמְּעַשֵׁר וְהַפְּסָח קִדְּשִׁים
 בָּלִים שְׁחִיטָתוֹ בְּכָל-מָקוֹם בְּעֹרָה וּדְמֹן טָעוֹן מִתְּנָה
 אֶחָת וּבִלְבָד שִׁיתוֹן כְּגִיד הִיסוֹד : שְׁנָה בְּאֶבֶלָתוֹן הַכָּבוֹד
 נֶאֱכָל לַפְּתָנִים וְהַמְּעַשֵׁר לְכָל-אָדָם וְנֶאֱבָלִין בְּכָל-
 הָעִיר בְּכָל-מֶאֱכָל לְשְׁנֵי יָמִים וּלְלַיְלָה אֶחָד : הַפְּסָח אִינוֹ
 נֶאֱכָל אֲלֵא בִלְלִיָּה וְאִינוֹ נֶאֱכָל אֲלֵא עַד-חֲצוֹת וְאִינוֹ
 נֶאֱכָל אֲלֵא לְמִנּוּי וְאִינוֹ נֶאֱכָל אֲלֵא זָלִי :

רַבִּי יִשְׁמַעֲאֵל אוֹמֵר , בְּשָׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת הַתּוֹרָה
 נִדְרָשֶׁת : מִקֵּל וְחֶמֶר וּמִגִּנּוּרָה שְׁוָה . מִבְּנִין אָב מִכְּתוּב
 אֶחָד . וּמִבְּנִין אָב מִשְׁנֵי כְּתוּבִים . מִכָּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט
 וּכְלָל . כָּלָל וּפְרָט וּכָלָל אִי אֶתָּה דָן אֲלֵא פִּעִין הַפְּרָט .
 מִכָּלָל שְׁהוּא צְרִיךְ לְפָרֵט . וּמִפְּרָט שְׁהוּא צְרִיךְ לְכָלָל .
 כָּל דְּבָר שֶׁהִיָּה בְּכָלָל וַיֵּצֵא מִן-הַכָּלָל לְלַמֵּד לֹא לְלַמֵּד

holy in a minor degree. They might be slain in any part of the court; of their blood two sprinklings had to be made at the altar in such a manner as to constitute four; and they might be eaten, dressed after any manner, by any person, in any part of the city, the same day and until midnight. To the portions thereof belonging to the priests the same rule applied as to the rest, except that the former might only be eaten by the priests, their wives, their children and their slaves. 7. The peace offerings were also holy in a minor degree. They might be slain in any part of the court; of their blood two sprinklings had to be made at the altar in such a manner as to constitute four, and they might be eaten, dressed after any manner, by any person, in any part of the city, during two days and one night. To the portions thereof belonging to the priests the same rule applied as to the rest, except that the former might only be eaten by the priests, their wives, their children and their slaves. 8. The first-born, the tithe of cattle and the paschal lamb were likewise holy in a minor degree. They might be slain in any part of the court; only one sprinkling of their blood had to be made; this, however, had to be done towards the base of the altar. In respect to their consumption the following differences prevailed: the first-born might be eaten only by the priests, while the tithe might be eaten by any person: both might be eaten, dressed after any manner, in any part of the city, during two days and one night. The paschal lamb might only be eaten the same evening until midnight; it might be partaken of by none but the previously appointed number of persons, and it might only be eaten roasted.

Rabbi Ishmael says: There are thirteen exegetical principles by which the Law is expounded:—1. The inference from minor to major. 2. The inference from a similarity of phrases. 3. A general law may be derived by induction from different cases which, occurring in the same or in different verses, have yet some feature in common. 4. A general proposition followed by the enumeration of particulars already comprehended in the general proposition (in which case the scope of the proposition is limited by the things specified). 5. An enumeration of particulars followed by a general proposition in which they are also comprehended (in which case the scope of the proposition extends also to the things not specified). 6. Two general propositions, separated from each other by an enumeration of particulars, include only such things as are similar to those specified. 7. An inference drawn from a general proposition complemented by a particular term, and an inference drawn from a particular term complemented by a general proposition. 8. If anything is included in a general proposition and is then made the subject of a special statement, that which is predicated of it is not to be understood as limited to itself alone, but is to be applied to the whole of the

תפלת שחרית

על-עצמו יצא אֱלֹהִים לְלַמֵּד עַל-הַכָּלָל כָּלוּ יֵצֵא . כָּל-
 דָּבָר שֶׁהָיָה בְּכָלֹל וַיֵּצֵא לְמַעַן טוֹעֵן אֶחָד שְׁחֹא כְּעֵנֵינוּ
 יֵצֵא לְהַקֵּל וְלֹא לְהַחֲמִיר . כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בְּכָלֹל וַיֵּצֵא
 לְמַעַן טוֹעֵן אֶחָד שְׁלֹא כְּעֵנֵינוּ יֵצֵא לְהַקֵּל וְלְהַחֲמִיר .
 כָּל-דָּבָר שֶׁהָיָה בְּכָלֹל וַיֵּצֵא לְדוֹן בְּדָבָר הַחֲדָשׁ אִי אֲתָה
 יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ לְכָלֹל עַד שֶׁיִּחְזָקוּנוּ הַפְּתוּב לְכָלֹל
 בְּפִרוּשׁ . דָּבָר הַלָּמֵד מֵעֵנֵינוּ . וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוּפוֹ . וְכֵן
 שְׁנֵי כְּתוּבִים הַמְּכַחֲשִׁים זֶה אֶת-זֶה עַד-שֶׁיָּבֹא הַפְּתוּב
 הַשְּׁלִישִׁי וַיִּכְרִיעַ בִּיגִיָּהֶם :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּפְתָּה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַחֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן הַלֵּקְנוּ בְּתוֹרָתְךָ :
 וְשֵׁם גִּבְעֻרְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמָנוּת :

מִזְמוֹר שִׁיר הַנֶּפֶת הַבַּיִת לְדָוִד : אֲרוּמָמָה יְהוָה
 כִּי דָלִיתָנִי וְלֹא שִׁמְחָתָ אֵיבִי לִי : יְהוָה אֱלֹהֵי
 שְׁעָתִי אֱלֹהֶךָ וְתִרְפָּאֵנִי : יְהוָה הַעֲלִיתָ מִן שְׁאוֹל
 נַפְשִׁי חֲיִיתָנִי מִיָּרְדֵי בּוֹר : וַמָּרוּ לִי יְהוָה חֲסִידָיו
 וְהוֹדוּ לְזִכְרִי קִדְשׁוֹ : כִּי רָגַע בְּאֶפֶס חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ .
 בְּעֶרְבַּ יָלִין בָּכִי וּלְבָבְךָ רָנָה : וְאֲנִי אָמַרְתִּי בְּשִׁלּוֹי
 כָּל-אֲמוֹט לְעוֹלָם : יְהוָה בְּרָצוֹנְךָ הַעֲמִדְתָּה לְחַרְרִי
 עַז הַסְּפָרָתָ פָּנֶיךָ חֲיִיתִי נִבְחָל : אֱלֹהֶיךָ יְיָ אֶקְרָא

general proposition. 9. If anything is included in a general proposition, and is then singled out in order to be made the subject of a special statement, similar to the general proposition, this particularization is intended, so far as its subject is concerned, to lessen and not to add to its restrictions. 10. If anything is included in a general proposition, and is then singled out in order to be made the subject of a special statement, not similar to the general proposition, this particularization is intended in some respects to lessen and in others to add to its restrictions. 11. If anything is included in a general proposition, and is then made the subject of a fresh statement (not in harmony with the former), the terms of the general proposition will not apply to it, unless the Scripture distinctly indicates that they shall apply. 12. The meaning of a passage may be deduced from its context, or from some subsequent passage. 13. Similarly, when two passages are in contradiction to each other, the explanation can be determined only when a third text is found, capable of harmonizing the two.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years.

A Psalm, a Song at the Dedication of the House; a Psalm of David.

I will extol Thee, O Lord; for Thou hast drawn me up, and hast not made my foes to rejoice over me. O Lord, my God. I cried unto Thee, and Thou didst heal me. O Lord, Thou broughtest up my soul from the grave; Thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit. Sing praise unto the Lord, O ye His loving ones, and give thanks to His holy name. For His anger is but for a moment; His favour is for a lifetime; weeping may tarry for the night, but joy cometh in the morning. As for me, I said in my prosperity, I shall never be moved. Thou, Lord, of Thy favour hadst made my mountain to stand

תפלת שחרית

וְאֶל־אֲדֹנָי אֶתְחַנֵּן : מַה בָּצַע בְּדָמַי בְּרִדְתִּי אֶל־
 שַׁחַת הַיּוֹדֶה עָפָר תִּיגִיד אֲמַתְּךָ : שְׁמַע־יְי וְחַנּוּנִי
 יִהְיֶה תְּהִי עֶזְרִי לִי : תַּפְכֶּת מִסְפְּרִי לְמַחֹל לִי
 פִּתְחֶת שְׁקִי וְתִאֲוָרָנִי שְׁמַחָה : לְמַעַן יִזְמְרָה כְּבוֹד
 וְלֹא יִדָּם יְהוָה אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֶרְךָ : קדִישׁ יתום.

תְּרִינִי מִזְמֵן אֶת פִּי לְחֻדוֹת וּלְחֵלָל וּלְשַׁבַּח אֶת בּוֹרְאֵי
 לְשֵׁם יְחִוֵּד קוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא וְשִׁבְיָנִיתִיה עַל יְדֵי הַהוּא
 טָמִיר וְנִעְלָם בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל :

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם . בְּרוּךְ הוּא .
 בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרֵאשִׁית . בְּרוּךְ אוֹמֵר
 וְעוֹשֶׂה . בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם . בְּרוּךְ מְרַחֵם
 עַל הָאָרֶץ . בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת .
 בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו . בְּרוּךְ חַי
 לְעַד וְקַיִם לְנֶצַח . בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל . בְּרוּךְ
 שְׁמוֹ . בְּרוּךְ אַתָּה יְי אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶךְ הָעוֹלָם .
 הָאֵל הָאֵב הַרְחֵק מִן הַמְּהָל בְּפִי עַמּוֹ
 מִשָּׁבַח וּמִפֶּאֶר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו .
 וּבִשְׁרֵי דָוִד עַבְדְּךָ נְהַלֶּךְ יְי אֱלֹהֵינוּ
 בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת נְגִידֶךָ וּנְשַׁבְּחֶךָ

strong: Thou didst hide Thy face; I was confounded. I cried unto Thee, O Lord; and unto the Lord I made supplication: What profit is there in my blood if I go down to the pit? Can the dust give thanks to Thee? Can it declare Thy truth? Hear, O Lord, and be gracious unto me; Lord, be Thou my helper. Thou hast turned for me my mourning into dancing; Thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness; to the end that my glory may sing praise to Thee, and not be silent; O Lord my God, I will give thanks unto Thee for ever

Mourners' Kaddish:

I arrange my mouth to thank, praise and glorify my creation. In the name of the Holy Unity, blessed be He; In the name of Him who is concealed and hidden. In the name of all Israel.

Blessed be He who spake, and the world existed: blessed be He: blessed be He who was the maker of the world in the beginning: blessed be He who speaketh and doeth: blessed be He who desireth and performeth: blessed be He who hath mercy upon the earth: blessed be He who hath mercy upon His creatures: blessed be He who payeth a good reward to them that fear Him: blessed be He who liveth for ever, and endureth to eternity: blessed be He who redeemeth and delivereth: blessed be His name.—Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, O God and merciful Father, praised by the mouth of Thy people, lauded and glorified by the tongue of Thy loving ones and Thy servants. We also will praise Thee, O Lord our God, with the songs of David Thy servant; with praises and psalms we will magnify, laud

וּנְפָאֲרָךְ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכָךְ מִלְכֵּנוּ
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים . מֶלֶךְ מִשְׁבַּח
 וּמִפְאָר עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל . בָּרוּךְ אַתָּה
 יי מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתְּשֻׁבּוֹת :

חֲדָדוּ לִי קִרְאוֹ בְּשִׁמוֹ הַזֵּדִיעוֹ בְּעַמִּים עֲלִילָתָיו :
 שִׁירוֹ לוֹ וּמְרוֹ לוֹ שִׁיחוֹ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ
 בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יי : דְּרָשׁוּ יי וְעוֹז
 בְּקִשׁוֹ פָּנָיו תִּמְיֵד : זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה
 מִפְּתָיו וּמִשְׁפְּטֵי־פִיתוֹ : זָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ בְּנֵי
 יַעֲקֹב בְּזִזְרֵיוֹ : הוּא יי אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפְּטָיו :
 זָכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבַר צִוְּהָ לְאַלְפֵי דּוֹר : אֲשֶׁר
 כָּרַת אֶת אַבְרָהָם וַיְשַׁבּוּעֵתוֹ לִיצְחָק : וַיַּעֲמִידֵהָ
 לַיַּעֲקֹב לְחֵק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לָךְ
 אֵתֶן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֻבֵּל גִּחְלָתְכֶם : בְּהִיוֹתְכֶם מְתֵי
 מִסְפָּר כְּמַעַט זָגִירִים בָּהָ : וַיִּתְּחַלְכוּ מִגֹּי אֶל־גֹּי
 וּמִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אֲחֵר : לֹא־הָיִיתָ לְאִישׁ לְעַשְׂקֶם
 וַיִּזְכַּח עֲלֵיהֶם מַלְכִּים : אֶל־תִּגְעוּ בְּמִשְׁיַחִי וּבְנִבְיָאִי
 אֶל תִּרְגְּעוּ : שִׁירוֹ לִי כָּל הָאָרֶץ בַּשָּׁרוֹ מִיּוֹם־אֶל־
 יוֹם יִשְׁוּעָתוֹ : סִפְרוּ בַגּוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים

and glorify Thee, and we will make mention of Thy name, and proclaim Thee our King, O our God, Thou the only one, the life of all worlds. O King, praised and glorified be Thy great name for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, a King extolled with praises.

O give thanks unto the Lord, call upon His name; make known His doings among the peoples. Sing unto Him, sing praises unto Him; tell ye of all His marvellous works. Glory ye in His holy name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Search ye for the Lord and His strength; seek ye His face evermore. Remember His marvellous works that He hath done; His wonders, and the judgments of His mouth; O ye seed of Israel, His servant, ye children of Jacob, His chosen ones. He is the Lord our God: His judgments are in all the earth. Remember His covenant for ever, the word which He commanded to a thousand generations; (the covenant), which He made with Abraham, and His oath unto Isaac; and confirmed the same unto Jacob for a statute, to Israel for an everlasting covenant: saying, Unto thee will I give the land of Canaan, as the lot of your inheritance: when ye were but a few men in number; yea, few, and sojourners in it; and they went about from nation to nation, and from one kingdom to another people. He suffered no man to oppress them; yea, He rebuked kings for their sakes; (saying), Touch not mine anointed ones, and do my prophets no harm. Sing unto the Lord, all the earth; proclaim His salvation from day to day. Recount His glory among the nations, His marvels among

נִפְלְאֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמִהֲלֵל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־
כָּל־אֱלֹהִים: כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיְיָ
שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לִפְנֵינוּ עוֹ וְחֵדוּת בְּמִקְמוֹ:
הָבו לֵיי מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבו לֵיי כְבוֹד וָעוֹ: הָבו
לֵיי כְבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לִפְנֵינוּ הַשְׁתַּחֲוּוּ
לֵיי בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ: חִילוּ מִלִּפְנֵינוּ כָּל הָאָרֶץ אֶפְרַיִם
תִּכּוֹן תִּבְלַ בַּל־תִּמּוֹט: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגֵּל הָאָרֶץ
וַיֹּאמְרוּ בְּנוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ: יִרְעַם הַיָּם וּמִלּוֹאוֹ יַעֲלֶץ
הַשָּׁדָה וְכָל־אֲשֶׁר־בוֹ: אֲזִי יִרְנְנוּ עַצִּי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי
יְיָ כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ: חוֹדוּ לֵיי כִּי טוֹב כִּי
לָעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וַאֲמָרוּ חוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְקַבְּלֵנוּ
וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח
בְּתִהְלָתְךָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־הָעוֹלָם וְעַד־
הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם אָמֵן וְהִלֵּל לֵיי: רוּמְמוֹ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לַחֲדָם רַגְלֵינוּ קְדוֹשׁ הוּא: רוּמְמוֹ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לַחֲדָר קְדוֹשׁ כִּי־קְדוֹשׁ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יְבָרַךְ עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְתִרְבֶּה
לְהָשִׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא
רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאַמְתָּךְ תָּמִיד יִצְרוּנִי: וְכִי
רַחֲמֶיךָ יְיָ וְתִסְדִּיק כִּי מֵעוֹלָם חֲסִידְךָ: תָּנוּ עוֹ לְאֱלֹהִים

all the peoples. For great is the Lord, and exceedingly to be praised: He is to be feared above all gods. For all the gods of the peoples are things of nought: but the Lord made the heavens. Grandeur and majesty are before Him: strength and gladness are in His place. Give unto the Lord, ye families of the peoples, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto His name: take an offering, and come before Him: worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before Him all the earth: the world also is set firm, that it cannot be moved. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; and let them say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof; let the plain exult, and all that is therein. Then shall the trees of the forest exult before the Lord, for He cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord: for He is good: for His lovingkindness endureth for ever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us and deliver us from the nations, to give thanks unto Thy holy name, and to triumph in Thy praise. Blessed be the Lord, the God of Israel, from everlasting even to everlasting. And all the people said, Amen, and praised the Lord. Exalt ye the Lord our God, and worship at His footstool: holy is He. Exalt ye the Lord our God, and worship at His holy mount; for the Lord our God is holy. And He, being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, many a time He turneth His anger away, and doth not stir up all His wrath. Withhold not Thou Thy tender mercies from me, O Lord: let Thy lovingkindness and Thy truth continually preserve me. Re-

על ישראל גאֲנוֹתוֹ וְעִזּוֹ בַּשְּׁחָקִים : נוֹרָא אֱלֹהִים
 מִמֶּקֶדְשֶׁךָ אֵל יִשְׂרָאֵל חוּא נֹתֵן עֵז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם
 בְּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל נִקְמוֹת יְיָ אֵל נִקְמוֹת חוֹפִיעַ :
 הַנִּשְׂאָ שֹׁפֵט הָאָרֶץ הַשֵּׁב גָּמוּל עַל גֵּאוֹים : לִי
 תִּשְׁוּעָה עַל עַמֶּךָ בִּרְבֹתְךָ סֵלָה : יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ
 מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י
 אָדָם בִּטָּח בָּךְ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם
 קִרְאָנוּ : הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֶךְ אֶת נִתְחַלְתְּךָ וְרַעַם
 וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם : נַפְשֵׁנוּ חִבָּתָה לִי עֲזָרְנוּ
 וּמַגִּנֵּנוּ חוּא : כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִפְנֵי כִּי בִשְׁם קִדְשׁוֹ
 בִּטָּחְנוּ : יְהִי חֲסִדְךָ יְיָ עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :
 הִרְאֵנוּ יְיָ חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן לָנוּ : קוֹמָה עֲזֹרָתָה
 לָנוּ וּפָדֵנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ : אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶה
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם תִּרְחַב פִּיךָ וְאִמְלֵאָהּ : אֲשֶׁר־י הָעָם
 שִׁכְבָּה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעָם שִׁי אֱלֹהֵיו : וְאֲנִי בְּחֲסִדְךָ
 בִּטָּחֹתִי יִגַּל לִבִּי בִּישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי גָמַל עָלַי :
 מִזְמוֹר לְתוֹדָה הִרְעִינוּ לִי כָּל הָאָרֶץ : עֲבָדוּ אֶת
 יְיָ בְּשִׂמְחָה בָּאוּ לִפְנֵי בְּרִנָּה : דַּעוּ כִּי יְיָ הוּא אֱלֹהִים
 הוּא עֲשָׂנוּ וְלוֹ וְלֹא כִתִּי אֲנַחְנוּ עִמּוֹ וְצֵאוּ מִרְעִיתוֹ : בָּאוּ

member, O Lord, Thy tender mercies and Thy loving-kindnesses; for they have been ever of old. Ascribe ye strength unto God: His majesty is over Israel, and His strength is in the skies. O God, Thou art to be feared out of Thy holy places: the God of Israel, He giveth strength and power unto His people. Blessed be God. O God of vengeance, Lord, O God of vengeance, shine forth. Lift up Thyself, Thou judge of the earth: render to the proud their desert. Salvation belongeth unto the Lord: Thy blessing be upon Thy people. (Selah.) The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our stronghold. (Selah.) O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in Thee. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call. Save Thy people, and bless Thine inheritance: feed them, and carry them for ever. Our soul waiteth for the Lord: He is our help and our shield. For our heart shall rejoice in Him, because we have trusted in His holy name. Let Thy lovingkindnesses, O Lord, be upon us, according as we have hoped for Thee. Show us Thy lovingkindness. O Lord, and grant us Thy salvation. Rise up for our help, and set us free for Thy lovingkindness' sake. I am the Lord Thy God, who brought thee up out of the land of Egypt: open wide thy mouth, and I will fill it. Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in Thy lovingkindness; my heart shall be glad in Thy salvation: I will sing unto the Lord, because He hath dealt bountifully with me.

*The following Psalm is omitted on **Sabbath** Holidays, the day before Passover, the Intermediate days of Passover, and on the day before the Day of Atonement.*

Shout for joy unto the Lord, all ye lands. Serve the Lord with joy: come before him with exulting. Know ye that the Lord he is God: he hath made us, and we are his, his people and

תפלת שחרית

שְׁעָרֵי בְּתוּדָה תְּחַזְּקֵנוּ בְּתִהְלָה הוֹדוּ לוֹ בְּרָכּוֹ
שְׁמוֹ: כִּי טוֹב יְיָ לְעוֹלָם חֲסִדוֹ וְעַד דָּר וָדָר אֱמוּנָתוֹ:

בחול אומרים כאן „יהי כבוד“ (צד 72). בשבת, יום טוב והושענא רבה

אומרים כאן „למנצח“:

לְמַנְצַח מְזֻמָּר לְדָוִד: הַשָּׁמַיִם מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֱלֹ
וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִגִּיד תְּרַקִּיעַ: יוֹם לְיוֹם יִבְיַע אָמֵר
וְלַיְלָה לְלַיְלָה יִתְחַדֵּד דָּעַת: אֵין אָמֵר וְאֵין דְּבָרִים
בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכָל הָאָרֶץ יֵצֵא קוֹם וּבִקְצֵה
תִּבֵּל מְלִיָּהֶם לִשְׁמֵשׁ שָׁם אֶחָל בָּהֶם: וְהוּא כֹחֲתֵן
יֵצֵא מִחֻפָּתוֹ יִשְׁיֵשׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶח: מְקַצֵּה הַשָּׁמַיִם
מוֹצֵאוֹ וְתִקּוּפָתוֹ עַל קִצּוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻפָּתוֹ:
תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְיָ נֶאֱמָנָה
מַחְפִּימַת פִּתִּי: פִּקּוּדֵי יְיָ יִשְׂרָאֵל מְשֻׁמְחֵי לֵב מִצֻּת
יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם: יֵרָאֵת יְיָ מְהֻלָּל עוֹמֶדֶת
לְעַד מְשֻׁפָּטִי יְיָ אֱמֶת צִדְקוֹ יִחְדָּן: תִּנְחַמְדִּים מְזֻהָב
וּמְפֹזָר רַב וּמִתּוֹקִים מְדַבֵּשׁ וְנִפְתַּת צוּפִים: גַּם עֲבֻדָּה
נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם עֶקֶב רַב: שְׂגִיאוֹת מִי יִבִּין
מִנְסֻתָרוֹת נִקְנִי: גַּם מִזִּידִים חֲשׂוֹף עֲבֻדָּה אֵל יִמְשְׁלוּ
בִּי אֲזִ אֵיתָם וְנִקִּיתִי מִפֶּשַׁע רַב: יִהְיֶה לְרָצוֹן אִמְרֵי
סִי וְתִגִּיזוֹן לִבִּי קִפְנִיָּה יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:

the sheep of his pasture. Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: give thanks unto him, bless his name. For the Lord is good; his loving kindness is everlasting; and his faithfulness from generation to generation.

For the Chief Musician. A Psalm of David.

The heavens recount the glory of God, and the firmament declareth His handiwork. Day unto day poureth forth speech, and night unto night proclaimeth knowledge. There is no speech nor language; their voice cannot be heard. Their sound is gone out through all the earth, and their words to the end of the world; in them hath He set a tent for the sun. And he is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run his course. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it; and there is nothing hid from his heat.—The law of the Lord is perfect, restoring the soul: the testimony of the Lord is faithful, making wise the simple. The precepts of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever; the judgments of the Lord are truthful, righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold; sweeter also than honey and the droppings of the honeycomb. Moreover by them is Thy servant warned: in keeping them there is great reward. Who can discern his errors? Clear Thou me from hidden faults. Keep back Thy servant also from presumptuous sins; let them not have dominion over me: then shall I be blameless, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee; O Lord, my Rock and my Redeemer.

לְדוֹר בְּשָׁנוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרְשֻׁהוּ
וַיֵּלֶךְ׃ אֲבָרְכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד הִתְחַלְתּוּ בְּפִי׃
בְּיַי תִּתְחַלֵּל נַפְשִׁי׃ יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וַיִּשְׁמְחוּ׃ גִּדְלוּ לִי
אֶתִּי וַנְּרוֹמְמָה שְׁמוֹ יְהוָה׃ דְּרָשְׁתִּי אֶת יְיָ וְעֲנֵנִי וּמִכָּל
מְגוּרֹתַי הַצִּילֵנִי׃ הִפְיטוּ אֱלֹהֵי וַנִּתְּרוּ וּפְגִיחָם אֵל
יִתְּפָרוּ׃ וְהָ עָנִי קָרָא וַיִּי שָׁמַע וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו׃
חָנָה מִלֵּאךְ יְיָ סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם׃ טַעְמוּ וּרְאוּ
כִּי טוֹב יְיָ אֲשֶׁרִי תִתְּנֶנִּי יִתְּסֶה בּוֹ׃ יִרְאוּ אֶת יְיָ
קִדְּשׁוּ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו׃ כִּפְּיִרִים רָשׁוּ וְרַעְבּוּ
וְדָרְשׁוּ יְיָ לֹא יִחְסְרוּ כָּל טוֹב׃ לָבוּ בָנִים שָׁמְעוּ לִי
יִרְאֵת יְיָ אֶלְמֶדְכֶם׃ מִי תָאִישׁ תְּחַפֵּץ תַּיִם אֲהָב
יָמִים לִרְאוֹת טוֹב׃ נָצַר לְשׁוֹנָה מִרְעָ וּשְׁפָתֶיהָ מִדְּבַר
מִרְמָה׃ סוֹר מִרְעָ וַעֲשֵׂה טוֹב בִּקְשׁ שְׁלוֹם וּרְדִפְהוּ׃
עֵינֵי יְיָ אֵל צְדִיקִים וְאֹנִיו אֵל שׁוֹעֲתִים׃ פָּנֵי יְיָ בָּעֲשֵׂי
רָע לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זָכָר׃ צַעֲקוּ וַיִּי שָׁמַע וּמִכָּל
צָרוֹתֵם הַצִּילֵם׃ קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁפָּרֵי לֵב וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צְדִיק וּמִכָּלֵם יַצִּילֵנוּ יְיָ׃
שֹׁמֵר כָּל עֲצֻמוֹתָיו אֶחָת מִחֲנָה לֹא נִשְׁפָּרָה׃
תְּמוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וְשִׁנְאֵי צְדִיק יִאֲשָׁמוּ׃ הוֹדָה יְיָ
נַפֶּשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל תַּחוּסִים בּוֹ׃

A Psalm of David; when he changed his behavior before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times: His praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord: the meek shall hear and rejoice. O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He answered me, and delivered me from all my fears. They looked unto Him, and shone with joy: and their faces shall not be confounded. This sufferer cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear Him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good: happy is the man that taketh refuge in Him. O fear the Lord, ye His holy ones: for there is no want to them that fear Him. Young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the Lord shall not want any good. Come, ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the Lord. What man is he that delighteth in life, and loveth many days that he may see good? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil and do good; seek peace and pursue it. The eyes of the Lord are towards the righteous, and His ears are towards their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. (The righteous) cry, and the Lord hearkeneth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart, and saveth such as are of a contrite spirit. Many are the evil fortunes of the righteous: but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones: not one of them is broken. Evil shall slay the wicked; and they that hate the righteous shall be condemned. The Lord setteth free the soul of His servants; and none that take refuge in Him shall be condemned.

תִּפְקֹדָה לְמִשְׁחָה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲדָנִי מֵעוֹן אַתָּה תְּחַיֶּה
לָנוּ בָּרוּךְ וְדוֹר : בְּטָרֶם תָּרִים יִלְדוּ וְתַחֲזִיל אֶרֶץ וְתַבֵּל
וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם אַתָּה אֵל : תָּשׁוּב אֲנוֹשׁ עַד דָּכָא
וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם : כִּי אֶחָד שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּיּוֹם
אַתָּה מוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בְּלִילָה : וְרַמְתָּם שָׁנָה יִהְיוּ
בְּבִקְרָה כְּחֻצִיר יַחְלֹף : בְּבִקְרָה יִצְיִן וְחֻלָּף לְעֶרֶב יִמְזַל
וַיִּבֶשׁ : כִּי כָלִינוּ בְּאַפְּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְחַלְנוּ : שְׁתַּח
עֲזוֹנוֹתֵינוּ לְנִגְיָה עָלֵמָנוּ לְמֹאֹר פְּנִיָּה : כִּי כָל יָמֵינוּ
פָּנוּ בְּעִבְרָתְךָ כָּלִינוּ שָׁנֵינוּ כָּמוֹ חֲגִיָּה : יָמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
כָּהֶם שְׂבָעִים שָׁנָה וְאֵם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַחֲמִים
עָמַל וְאַזְנוֹן כִּי גוֹ חֵישׁ וְנִעְפָּה : מִי יוֹדֵעַ עֲזָאָה וּכְיָרְאָה
עִבְרָתְךָ : לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן חוֹדֵעַ וְנִבְיָא לְבַב חֲכָמָה :
שׁוֹבָה יְיָ עַד מָתִי וְהַנְּחָם עַל עֲבֻרֶיךָ : שְׂבָעֵנוּ בְּבִקְרָה
חֲסִידָךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שְׂמַחְנוּ כִּימוֹת
עֲנִיתָנוּ שָׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יִרְאֵה אֵל עֲבֻרֶיךָ פִּעֻלָּה
וְתִדְרֹךְ עַל בְּנֵיהֶם : וַיְהִי נָעַם אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ
וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ :
יֹשֵׁב בְּסִתְרָא עֲלִיוֹן בְּצֵל שְׁדֵי יִתְלוֹנֵן : אֹמֵר לִי
מִחֲסִי וּמִצֹּדֶתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתָא בּוֹ : כִּי הוּא יִצְלִילָה
מִפֶּת יִקְוֶה מִדְּבַר חַיּוֹת : בְּאַבְרָתּוֹ יִסְדֵּךְ לָךְ וְתַחַת

A Prayer of Moses, the man of God.

O Lord, Thou hast been a dwelling place unto us in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever Thou gavest birth to the earth and the world, even from everlasting to everlasting Thou art God. Thou turnest man back to dust, and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in Thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood; they are in a sleep: in the morning they are like grass which sprouteth afresh. In the morning it bloometh, and sprouteth afresh; in the evening it is cut down, and withereth. For we are consumed by Thine anger, and in Thy wrath are we confounded. Thou hast set our iniquities before Thee, our secret sins in the light of Thy countenance. For all our days have passed away in Thy wrath, we bring our years to an end like a sound. The days of our years are threescore years and ten, or even by reason of strength fourscore years; yet is their pride but travail and nothingness; for it is soon gone by, and we fly away. Who knoweth the power of Thine anger, and Thy wrath according to the fear that is due unto Thee? So teach us to number our days, that we may get us a heart of wisdom. Return, O Lord; how long?—and repent Thou concerning Thy servants. O satisfy us in the morning with Thy lovingkindness; that we may exult and rejoice all our days. Make us rejoice according to the day wherein Thou hast afflicted us, the years wherein we have seen evil. Let Thy work be made manifest unto Thy servants, and Thy majesty upon their children.

And let the pleasantness of the Lord our God be upon us: and establish Thou the work of our hands upon us yea, the work of our hands establish Thou it.

He that dwelleth in the shelter of the Most High abideth under the shadow of the Almighty. I say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God, in whom I trust.—For He shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He sha

בְּנִפְיִי תִחַסֶּה צָנָה וְסִתְּרָה אֲמָתוֹ : לֹא תִירָא מִפְּחַד
 לַיִלָּה מִחֵץ יְעוֹף יוֹמָם : מִקְּבָר בְּאֶפֶל יִחַלֶּךְ מִקְטָב
 יִשׁוּד צַהֲרִים : יִפֹּל מִצִּדָּה אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינָה
 אֶלֶיָּה לֹא יָגֵשׁ : רַק בְּעֵינֶיהָ תִּפְּיט וְשִׁלְמַת רִשְׁעִים
 תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחֲסִי עֲלִיּוֹן שְׁמֹת מְעוֹנָה : לֹא
 תִאֲנַח אֶלֶיָּה רָעָה וְנִגַּע לֹא יִקְרַב בְּאַחֲלָהָ : כִּי
 מִלְּאֲבִיו יִצְוֶה לָהּ לְשִׁמְרָהּ בְּכָל דְּרָבָהָ : עַל פְּפִים
 יִשְׁאוּנָה פֶּן תִּגּוֹף בְּאַבְּנֵי רִגְלָהָ : עַל שִׁחַל וּפִתָּן תִּדְרֹךְ
 תִּרְמַם כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וְאַפְלִטָהּ אֲשַׁבְּהוּ
 כִּי יָדַע שָׁמַי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בְּצִרָה
 אֲחַלֶּצֶהּ וְאַבְבֶּהּ : אֶרְךְ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהּ וְאַרְאֶהּ
 בִּישׁוּעָתִי : אֶרְךְ יָמִים וְגו'

תְּחַלְּוֶיהָ חָלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ חָלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שְׁעֵמֻדִים
 בְּבֵית יְיָ בְּחִצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : תְּחַלְּוֶיהָ כִּי טוֹב
 יְיָ וּמְרוֹ לְשִׁמּוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל
 לְסֻגְלָתוֹ : כִּי אֲנִי יִדְּעָתִי כִּי גָדוֹל יְיָ וְאַדְוָנִינוּ מְכֹל
 אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ
 בַּיָּמִים וּבְכָל תְּהוֹמוֹת : מַעֲלָה נִשְׁאִים מְקַצֵּה הָאָרֶץ
 בְּרָקִים לְמָטָר עָשָׂה מוֹצֵא רוּחַ מְאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁחֶכֶת
 בְּבוֹרֵי מַצְרַיִם מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אֲתוֹת

cover thee with His pinions, and under His wings shalt thou take refuge: His truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid of the terror by night, nor of the arrow that flieth by day; of the pestilence that walketh in darkness, nor of the plague that ravageth at noon day. A thousand may fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; it shall not come nigh unto thee. Only with thine eyes shalt thou look on, and see the retribution of the wicked.—For thou, O Lord, art my refuge.—Thou hast made the Most High thy refuge; there shall no evil befall thee, neither shall any scourge come nigh thy tent. For He shall give His angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee upon their hands, lest thou strike thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and the adder; upon the young lion and the serpent shalt thou trample.—Because he hath set his love upon Me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he knoweth My name. When he calleth upon Me, I will answer him; I will be with him in trouble: I will deliver him and honor him. With length of days will I satisfy him, and will let him see My salvation. [*Repeat the last verse.*]

Praise ye the Lord. Praise ye the name of the Lord; praise Him, O ye servants of the Lord: ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Praise ye the Lord; for the Lord is good: sing praises unto His name; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto Himself, and Israel for His peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that doeth He, in heaven and in earth, in the seas and in all deeps. He causeth vapors to ascend from the ends of the earth; He maketh lightnings for the rain; He bringeth forth the wind out of His treasures. It is He who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. He sent signs and wonders into the

תפלת שחרית

וּמִפְתִּים בְּתוֹכִי מִצָּרִים בְּפָרְעָה וּבְכָל עֲבָדָיו :
 שֶׁהָפָה גּוֹיִם רַבִּים וְחָרָג מְלָכִים עֲצוּמִים : לְסִיחוֹן
 מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי וְלַעֲזוּג מֶלֶךְ הַפִּזְזוֹן וְלִכְל מַמְלָכוֹת כְּנָעַן :
 וְנָתַן אֶרֶצָם נַחֲלָה נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ
 לְעוֹלָם יְיָ זְכֹרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ וְעַל
 עֲבָדָיו יִתְנַחֵם : עֲצָבֵי הַגּוֹיִם כְּסָף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי
 אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יֵרְאוּ :
 אֲזָנֵיהֶם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֶף אֵין יֵשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם :
 כְּמוֹתָם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כֹּל אֲשֶׁר בְּיָמָהּ בָּהֶם : בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית
 הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ יִרְאִי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ
 מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלַּיִם הַלְלוּהָ :

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֱדֹנֵי הָאֲדֹנִים	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֻלּוֹת לְבָדּוֹ	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִבּוּנָה	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
לְרוֹמֵק הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֻלִּים	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמִמְשָׁלַת בַּיּוֹם	כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. It is He who smote great nations, and slew mighty kings; Sihon king of the Amorites and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan: and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel His people. Thy name, O Lord, endureth for ever; Thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord shall judge His people, and repent Himself concerning His servants. The idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not; they have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall become like unto them; yea, every one that trusteth in them. O house of Israel, bless ye the Lord: O house of Aaron, bless ye the Lord: O house of Levi, bless ye the Lord: ye that fear the Lord, bless ye the Lord. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth at Jerusalem. Praise ye the Lord.

O give thanks unto the Lord; for He is good: for His lovingkindness endureth for ever. O give thanks unto the God of gods: for His lovingkindness endureth for ever. O give thanks unto the Lord of lords: for His lovingkindness endureth for ever. To Him who alone doeth great marvels: for His lovingkindness endureth for ever. To Him that by understanding made the heavens: for His lovingkindness endureth for ever. To Him that spread forth the earth above the waters: for His lovingkindness endureth for ever. To Him that made great lights: for His lovingkindness endureth for ever: the sun to rule by day: for His lovingkindness endureth for

תפלת שחרית

אֶת הַיָּרֵחַ וְכֹכָבִים לְמִשְׁלוֹת בְּלִילָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 לְמִכָּה מִצָּרִים בְּבִכּוּרֵיהֶם
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 בֶּיַד חֲזָקָה וּבְיָדוֹעַ נְמוּנָה
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 לְגִזְרֵי יָם סוּף לְגִזְרֵים
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וְחַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וַיַּעַר פֶּרֶעָה וַחֲלֹז בַּיָּם סוּף
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 לְמוֹלִיד עַמּוֹ בְּמִדְבָּר
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 לְמִכָּה מַלְכִּים גְּדֹלִים
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וַיַּחַדֵּג מַלְכִּים אֲדִירִים
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וְלַעֲזֹג מֶלֶךְ הַכּוּשִׁי
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וַיִּתֵּן אֶרֶצָם לְנַחֲלָה
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 שֶׁבַשְׁפָּלָנוּ זָכַר לָנוּ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 וַיַּפְרֶקֶנוּ מִצָּרֵינוּ
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 נָתַן לָהֶם לֶכֶל בָּשָׂר
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃
 הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם
 כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ׃

רָנְנוּ צַדִּיקִים בְּיַי לַיִּשְׁרִים נֶאֱמַת תְּהִלָּה׃ הוֹדוּ לַיִּי
 בְּכִנּוֹר בְּנִגְבֵּל עֲשׂוֹר וּמְרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר תְּהִלָּה

ever: the moon and stars to rule by night: for His lovingkindness endureth for ever. To Him that smote the Egyptians in their firstborn: for His lovingkindness endureth for ever: and brought out Israel from among them: for his lovingkindness endureth for ever: with a strong hand, and with a stretched out arm: for His lovingkindness endureth for ever. To Him who parted the Red Sea in sunder: for His lovingkindness endureth for ever: and made Israel to pass through the midst of it: for His lovingkindness endureth for ever: but overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea: for His lovingkindness endureth for ever. To Him who led His people through the wilderness: for His lovingkindness endureth for ever. To Him who smote great kings: for His lovingkindness endureth for ever: and slew mighty kings: for His lovingkindness endureth for ever: Sihon king of the Amorites: for His lovingkindness endureth for ever: and Og king of Bashan: for His lovingkindness endureth for ever: and gave their land for an heritage: for His lovingkindness endureth for ever: even an heritage unto Israel His servant: for His lovingkindness endureth for ever. Who remembered us in our low estate: for His lovingkindness endureth for ever: and hath released us from our adversaries: for His lovingkindness endureth for ever. He giveth food to all flesh: for His lovingkindness endureth for ever. O give thanks unto the God of heaven: for His lovingkindness endureth for ever.

Exult in the Lord, O ye righteous praise is seemly for the upright. Give thanks unto the Lord with the lyre: sing praises unto Him with the harp of ten strings.

הִיטִיבוּ נֶגֶן בְּתְרוּעָה : כִּי יֵשֶׁר דְּבַר יְיָ וְכָל מַעֲשָׂהוּ
 בְּאֱמוּנָה : אֲהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְיָ מְלָאָה הָאָרֶץ :
 בְּדַבַּר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ כְּחוֹל צָבָאָם : כָּנֹם
 כֶּנֶד מִי הָיָם נָתַן בְּאֻצְרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִירָאוּ מֵיְיָ כָּל
 הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְדּוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תִבְלִי : כִּי הוּא אָמַר
 וַיְהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֵד : יְיָ הַפִּיר עֲצַת גִּוִּים הִנִּיא
 מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תִּעֲמֹד מַחֲשָׁבוֹת
 לְבוֹ לְדֹר וָדֹר : אֲשֶׁרִי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו הָעַם
 בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ : מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְיָ רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי
 הָאָדָם : מִמֶּכּוֹן שְׁבַתוֹ הַשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ :
 הִיצֵר יַחַד לָבָם הַמִּבִּין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם : אֵין הַמַּלְאָךְ
 נוֹשָׁע בְּרַב חַיִל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרַב כֹּחַ : שֶׁקֶר
 הַסּוֹם לַתְּשׁוּעָה וּבְרַב חַיִל לֹא יִמָּלֵט : הִנֵּה עֵין יְיָ
 אֶל יִרְאָיו לְמִיחָלִים לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם
 וּלְחַיּוֹתָם בְּרָעַב : נַפְשֵׁנוּ חֲכָתָה לֵי עֲזָרָנוּ וּמִגִּנּוּ
 הוּא : כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קֹדֶשׁוֹ בִּטְחָנוּ :
 יְהִי חֶסֶדְךָ יְיָ עָלֵינוּ כְּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

מְזִמּוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לִיתְהוָה
 וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵינוּ : לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֶסֶדְךָ וְאֱמוּנָתְךָ
 בְּלֵילוֹת : עָלֵי עֲשׂוֹר וְעָלֵי נָבֵל עָלֵי הַגִּיּוֹן בְּכִנּוֹר :

Sing unto Him a new song; play skilfully with shouts of joy. For the word of the Lord is right: and all His work is done in faithfulness. He loveth righteousness and justice: the earth is full of the loving kindness of the Lord. By the word of the Lord the heavens were made; and all the host of them by the breath of His mouth. He gathereth the waters of the sea together as a heap: He layeth up the floods in store-houses. Let all the earth fear the Lord: let all the inhabitants of the world stand in awe of Him. For He spake, and it was; He commanded, and it stood fast. The Lord hath frustrated the design of the nations; He hath foiled the thoughts of the peoples. The counsel of the Lord standeth fast for ever, the thoughts of His heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord; the people whom He hath chosen for His own inheritance. The Lord looketh down from heaven; He beholdeth all the sons of men; from the place of His habitation He gazeth upon all the inhabitants of the earth; He that fashioneth the hearts of them all, that giveth heed to all their works. A king is not saved by greatness of power: a mighty man is not delivered by greatness of strength. A horse is a vain thing for safety: neither shall he rescue any by his great power. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear Him, upon them that hope for His lovingkindness; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul waiteth for the Lord: He is our help and our shield. For our heart shall rejoice in Him, because we have trusted in His holy name. Let Thy lovingkindness, O Lord, be upon us, according as we have hoped for Thee.

A Psalm, A Song for the Sabbath Day.

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High: to declare Thy loving kindness in the morning, and Thy faithfulness every night, with an instrument of ten strings and with a harp,

תפלת שחרית

כִּי שָׁמַחְתָּנִי יְהוָה בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׁי יְדֶיךָ אֲדַבֵּן: מִחֲ
 גִדְלוֹ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה מֵאֵד עָמְקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: אִישׁ
 בְּעַר לֹא יֵדַע וּכְסִיל לֹא יֵבִין אֶת־זֹאת: בְּפֶלֶחַ
 רָשָׁעִים כְּמוֹ־עֶשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָּל־פְּעָלֶי אֱוֹן לְחַשְׁמֹדָם
 עַד־יָעַד: וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְהוָה: כִּי תִהְיֶה אֱיֹבִיךָ
 יְהוָה כִּי־תִהְיֶה אֱיֹבִיךָ יֹאבֶדוּ וַתִּפְרְדּוּ כָּל־פְּעָלֶי אֱוֹן:
 וַתִּרְם בְּרָאִים קִרְנֵי בִלְתִּי בַשָּׁמַיִם רַעְנָן: וַתִּפְּטַ עֵינֵי
 בָּשׂוּרֵי בַקָּמִים עָלַי מִרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי: צְדִיק
 כִּתְּמָר יִפְרַח כְּאֶרֶץ בְּלָבָנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתּוּלִים בְּבֵית
 יְהוָה בְּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּבֹן בְּשִׁיבַת
 יָדָשִׁים וְרַעְנָנִים יִהְיוּ: לְחֲגִיד כִּי־יֵשֶׁר יְהוָה צוּרֵי
 וְלֹא־עוֹלָתָה בּוֹ:

יְהוָה מֶלֶךְ גִּבּוֹר לְבַשׁ לְבַשׁ יְהוָה עוֹ תִתְאַוֵּר אֶפֶס
 תִּכּוֹן תִּבְלָ בַל־תִּמּוֹט: גָּבוֹן כִּסְאָךָ מֵאֵד מֵעוֹלָם
 אֶתָּה: נִשְׂאוּ גְּהָרוֹת יְהוָה נִשְׂאוּ גְּהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ
 גְּהָרוֹת דְּבָרִים: מִקְלוֹת מַיִם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי
 יָם אֲדִיר בְּמָרוֹם יְהוָה: עֲדָתְךָ נִאֲמְנוּ מֵאֵד לְבֵיתְךָ
 נִאֲמְנָה קִדְּשׁ יְהוָה לְאַהֲרָה יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יְיָ עוֹלָם יִשְׁמַח יְיָ בְּמַעֲשָׁיו: יְהִי שֵׁם
 יְיָ מְבָרַךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: מִמְּזִרְחַ שְׁמֶשׁ עַד

with thoughtful music upon the lyre. For Thou, O Lord, hast made me rejoice through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord: Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth it not, neither doth a fool understand this: when the wicked sprang up as the grass, and all the workers of iniquity flourished, it was that they might be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for, lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like that of the wild-ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath seen my desire on mine enemies; mine ears have heard my desire of them that rose up against me, doers of evil. The righteous shall spring up like a palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green: to declare that the Lord is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

The Lord reigneth; He is clothed with majesty; the Lord is clothed, yea, He hath girded Himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is established of old; Thou art from everlasting. The streams have lifted up, O Lord, the streams have lifted up their voice; let the streams lift up their roaring. Above the voices of many waters, mighty waters, breakers of the sea, mightiest on high is the Lord. Thy testimonies are very steadfast: holiness becometh Thy house, O Lord, for evermore.

Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in His works. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore. From the rising

תפלת שחרית

מבואו מהלל שם יי: רם על כל גוים יי: על השמים
כבודו: יי: שמך לעלם יי: וברך לדר ודר: יי: בשמים
הבין כסאו ומלכותו בכל משלה: ישמחו השמים
ותגל הארץ ויאמרו בגוים יי: מלך: יי: מלך יי: מלך
יי: מלך לעלם ועד: יי: מלן עולם ועד אברו גוים
מארצו: יי: הפיר עצת גוים הניא מחשבות עמים:
רבות מחשבות בלב איש ועצת יי: היא תקום:
עצת יי: לעולם תעמד מחשבות לבו לדר ודר: כי
הוא אמר ויהי הוא צוה ויעמד: כי בחר יי: בציון
אזיה למושב לו: כי יעקב בחר לו יה: ישראל
לסגלתו: כי לא ישש יי: עמו ונחלתו לא יעזב:
והוא רחום יכפר עון ולא ישהית והרבה להשיב
אפו ולא יעיר כל חמתו: יי: חושיעה תמלך
יעננו ביום קראנו:

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך פלח: אשרי
העם שכבת לו אשרי העם שיי אלהיו: תהלל לדוד
ארוםך אלוהי תמלך ואברכה שמך לעולם ועד:
בכל יום אברכה ואתהלל שמך לעולם ועד:
גדול יי: ומהלל מאד ולגדלתו אין תקר:
דור לדור ישבח מעשך וגבורתך יגידו:

of the sun unto the going down thereof the Lord's name is to be praised. The Lord is high above all nations, and His glory above the heavens. Thy name, O Lord, endureth for ever; Thy memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established His throne in the heavens; and His kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; and let them say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever; the nations are perished out of His land. The Lord hath frustrated the design of the nations; He hath foiled the thoughts of the peoples. Many are the thoughts in a man's heart; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth fast for ever, the thoughts of His heart to all generations. For He spake, and it was; He commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion; He hath desired it for His habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto Himself, Israel for His peculiar treasure. For the Lord will not cast off His people, neither will He forsake His inheritance. And He, being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, many a time He turneth His anger away, and doth not stir up all His wrath. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call.

Happy are they that dwell in Thy house: they will be ever praising Thee. (Selah.) Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise; of David.

I will extol Thee, my God, O King; and I will bless Thy name for ever and ever. Every day will I bless Thee; and I will praise Thy name for ever and ever. Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and His greatness is unsearchable. One generation shall laud Thy works to another, and shall declare Thy mighty acts. On

תפלת שחרית

תִּדְרֹךְ כְּבוֹד הוֹדָה וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיתָהּ :
 וַיַּעֲזִיזוּ נִוְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וַיְגַדְלֶתְךָ אֶסְפְּרֶנָּה :
 וְכֵר רַב מִיָּבֶכֶה יִפְיֵעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ :
 חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֱלֹהֶךָ אַפִּים וַיְגַדֵּל חֶסֶד :
 טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :
 יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָהּ :
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וַיְגַבּוּרְתְּךָ יִדְבְּרוּ :
 לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתָיו וְכְבוֹד תִּדְרֹךְ מַלְכוּתוֹ :
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דָּר וְדָר :
 סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל תַּנְפְּלִים וְזוֹקֵף לְכָל תַּכְפּוּפִים :
 עֵינֵי כָל אֱלֹהֶיךָ יִשְׁכְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ :
 פֹּתֵחַ אֶת יְהוָה וּמִשְׁפִּיעַ לְכָל חַי רַצוֹן :
 צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וַחֲסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו :
 קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בְּאֵמֶת :
 רַצוֹן יִרְאֻהוּ יַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁמֵעֵתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם :
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהַבָּיו וְאֵת כָּל חֲרָשָׁעִים יִשְׁמֹר :
 הִתְחַפֵּת יְיָ יִדְבֹּר פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קֹדֶשׁוֹ לְעוֹלָם
 וָעֶד : וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהִי מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :
 הַלְלוּיָהּ הַלְלֵי נַפְשֵׁי אֶת יְיָ : אַחֲלִלָה יְיָ בְּחַיֵּי
 אֲמוֹנָה לְאֱלֹהֵי בְּעוֹדֵי : אֵל תִּבְטְחוּ בַּנְּדִיבִים בְּכֹן

the majestic glory of Thy splendour, and on Thy marvellous deeds, will I meditate. And men shall speak of the might of Thy awful acts; and I will recount Thy greatness. They shall pour forth the fame of Thy great goodness, and shall exult in Thy righteousness. The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great loving-kindness. The Lord is good to all; and His tender mercies are over all His works. All Thy works shall give thanks unto Thee, O Lord; and Thy loving ones shall bless Thee. They shall speak of the glory of Thy kingdom, and talk of Thy power; to make known to the sons of men His mighty acts, and the majestic glory of His kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down. The eyes of all wait upon Thee; and Thou givest them their food in due season. Thou openest Thine hand, and satisfiest every living thing with favor. The Lord is righteous in all His ways, and loving in all His works. The Lord is nigh unto all them that call upon Him, to all that call upon Him in truth. He will fulfil the desire of them that fear Him; He also will hear their cry, and will save them. The Lord guardeth all them that love Him; but all the wicked will He destroy. My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless His holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul: I will praise the Lord, while I live: I will sing praises unto my God while I have my being. Put not your trust in princes,

תפלת שחרית

אָדָם שָׂאִין לוֹ תְּשׁוּעָה : תֵּצֵא רוּחוֹ יֹשֵׁב לְאַדְמָתוֹ
 בַּיּוֹם הַזֶּה אָבְדוּ עֲשֵׂתִנְתִּיו : אֲשֶׁרִי שָׂאֵל יַעֲקֹב
 בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוּ עַל יְיָ אֱלֹהָיו : עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת
 הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם תִּשְׁמַר אֱמֶת לְעוֹלָם : עָשָׂה
 מִשְׁפָּט לַעֲשׂוּקִים נָתַן קָחַם לָרַעֲבִים יְיָ מִתִּיר אֲסוּרִים :
 יְיָ פָקַח עֵינִים יְיָ זִוְקָה כְּפוּפִים יְיָ אֲהֵב צַדִּיקִים :
 יְיָ שִׁמְרֵ אֶת גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה יַעֲזֹר וְיִרְרָה
 רָשָׁעִים יַעֲזֹב : יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר
 וָדֹר תִּלְלוּיה :

תִּלְלוּיה כִּי טוֹב וּמָרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי נָעִים נֶאֱוָה תִּתְהַלֵּךְ :
 בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם יְיָ גִדְּחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנֹס : הָרוּפָא לְשִׁבּוּרֵי
 לֵב וּמַחֲבֵשׁ לַעֲצָבוֹתָם : מוֹנֵה מִסְפָּר לַפּוֹכְבִּים
 לְכָלֶם שִׁמּוֹת יִקְרָא : גָּדוֹל אֲדֹנֵינוּ וְרַב כַּח לְתַבּוּנָתוֹ
 אֵין מִסְפָּר : מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ מִשְׁפִּיל רָשָׁעִים עֲרֵי
 אָרֶץ : עֲנֵנו לֵי בְּתוֹדָה וּמְרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר :
 תִּמְכַּסֶּה שָׁמַיִם בְּעָבִים תִּמְכִּין לְאָרֶץ מִטָּר תִּמְצַמִּית
 תִּרִים תְּצִיר : גּוֹתֵן לְבַתְּמָה לְחֶמְהָ לְבָנִי עֲרֵב אֲשֶׁר
 יִקְרָאוּ : לֹא בִגְבוּרַת תַּסּוּס יִתְחַפֵּן לֹא בְּשׂוּקֵי הָאִישׁ
 יִרְצֶה : רוּצֶה יְיָ אֶת יִרְאֵיו אֶת תַּמִּיתָלִים לְחֶסֶדוֹ :
 שִׁבְחֵי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ תִּלְלֵי אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן : כִּי תִזַּק

in a son of man, in whom there is no help. When his breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his designs perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God: who made heaven and earth, the sea, and all that is therein; who keepeth truth for ever; who executeth judgment for the oppressed; who giveth food to the hungry: the Lord looseth the prisoners; the Lord openeth the eyes of the blind; the Lord raiseth up them that are bowed down; the Lord loveth the righteous; the Lord guardeth the strangers; He upholdeth the fatherless and widow; but the way of the wicked He maketh crooked. The Lord shall reign for ever, Thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord; for it is good to sing praises unto our God; for it is pleasant, and praise is seemly. The Lord doth build up Jerusalem; He gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He counteth the number of the stars; He calleth them all by their names. Great is our Lord, and mighty in power; His understanding is infinite. The Lord upholdeth the meek: He abaseth the wicked to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving; sing praises upon the lyre unto our God: who covereth the heavens with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to sprout upon the mountains; who giveth to the beast its food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse, He taketh no pleasure in the vigor of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear Him, in them that hope for His lovingkindness. Extol the Lord, O Jerusalem; praise thy God, O Zion. For He hath strengthened the bars of thy

בְּרִיחֵי שְׁעָרֶיךָ בֶּרֶךְ בְּנֶיךָ בְּקִרְבְּךָ : הַשֵּׁם גְּבוּלָךְ
 שָׁלוֹם הֵלֵב חַטִּים יִשְׁפִּיעַךְ : הַשְׁלַח אֲמָרְתוּ אֲרֶץ
 עַד מִתְחַה יְרוּיָן דְּבָרוּ : הִנֵּתָן שְׁלֵג פִּצְמָר כְּפֹר
 כְּאַפֵּר יִפּוֹר : מִשְׁלֹךְ קָרְחוּ כִּכְתָּיִם לִפְנֵי קָרְתוֹ מִי
 יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוּ וַיִּמָּסֶם יֵשֵׁב רוּחוֹ יִזְלוּ מָיִם :
 מִגִּיד דְּבָרָיו לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא
 עָשָׂה בֶן לְכָל גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בָּל יִדְעוּם הַלְלוּיָהּ :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יי מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים :
 הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ
 שֶׁמֶשׁ וַיָּרֶחַ הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שָׁמַי
 הַשָּׁמַיִם וְהַמָּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם : יִהְלְלוּ אֶת שֵׁם
 יי כִּי הוּא צִוָּה וּנְבִרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חֶק
 נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יי מִן הָאָרֶץ תַּנְיִינִים
 וְכָל הַתְּחִמּוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שְׁלֵג וְקִיטּוֹר רוּחַ סְעָרָה
 עָשָׂה דְּבָרוּ : הַחֲרִים וְכָל גְּבָעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל
 אֲרָזִים : הַחֲתִית וְכָל בְּהֵמַת רֶמֶשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי
 אֲרֶץ וְכָל לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אֲרֶץ : בַּחוּרִים
 וְגַם בְּתוֹלֹת וְקִנִּים עִם נְעָרִים : יִהְלְלוּ אֶת שֵׁם יי
 כִּי נִשְׁגָּב שִׁמּוֹ לְבָדוֹ חֹדְרוֹ עַל אֲרֶץ וְשָׁמַיִם : וַיָּרֶם

gates; He hath blessed thy children within thee. He maketh peace in thy borders; He satisfieth thee with the fat of wheat. He sendeth out His commandment to the earth; his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool, He scattereth hoar frost like ashes. He casteth forth His ice like morsels: who can stand before His cold? He sendeth out His word, and melteth them: He causeth His wind to blow, and the waters flow. He declareth His words unto Jacob, His statutes and His judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation: and as for His judgments, they do not know them. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise Him in the heights. Praise ye Him, all His angels: praise ye Him, all His host. Praise ye Him, sun and moon: praise Him, all ye stars of light. Praise Him, ye heavens of heavens, and ye waters that are above the heavens. Let them praise the name of the Lord: for He commanded, and they were created. He hath established them for ever and ever: He gave a decree which none shall transgress. Praise the Lord from the earth, ye sea-monsters and all deeps: fire and hail, snow and smoke; stormy wind, fulfilling His word: mountains and all hills; fruit trees and all cedars: wild beasts and all cattle; creeping things and winged birds: kings of the earth and all peoples; princes and all judges of the earth: both young men and maidens; old men and children: let them praise the name of the Lord; for His name alone is exalted: His majesty is above the earth and heaven.

תפלת שחרית

קָרְנוּ לַעֲמֹו תְהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם
קְרֹובוֹ הַלְלוּיָהּ :

הַלְלוּיָהּ שִׁירֹו לִי שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלֵּתוּ בְּקִהְל
חֲסִידִים : יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יִגִּילוּ
בְּמִלְכָּם : יִהְלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתֶף וּכְנֹור יִזְמְרוּ לוֹ :
כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ יִפְאֵר עַבְדִּים בִּישׁוּעָה : יַעֲלוּ
חֲסִידִים בְּכָבוֹד יִרְנְנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם : רוֹמְמוֹת אֵל
בְּגִרוֹנָם וְחָרֵב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם : לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם
תּוֹכַחוֹת בַּלְּאֲמִים : לְאַסֵּר מַלְכֵיהֶם בְּזֻקִים וּבְכַבְדֵיהֶם
בְּכַבְלֵי בְרוֹל : לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כְּתוֹב הָדָר
הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ :

הַלְלוּיָהּ תִּלְלוּ אֵל בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקִיעַ עִזּוֹ :
הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרֶתוֹ הַלְלוּהוּ כְּרֹב גִּדְלוֹ : הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַ
שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבֵּל וּכְנֹור : הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמַחֲוֹל
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגֶב : הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שִׁמְעַ
הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל תִּנְשָׁמָה תִּהְלֵל יָהּ
הַלְלוּיָהּ : כֹּל תִּנְשָׁמָה תִּהְלֵל יָהּ הַלְלוּיָהּ :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֶׁבֶן
יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ : בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

And He hath lifted up a horn for His people, to the praise of all His loving ones: even of the children of Israel, the people near unto Him: praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song; His praise in the assembly of those that love Him. Let Israel rejoice in his Maker: let the children of Zion be glad in their King. Let them praise His name with the dance: let them sing praises unto Him with the timbrel and lyre. For the Lord taketh pleasure in His people: He adorneth the meek with salvation. Let those that love Him triumph in glory: let them exult upon their beds. High praises of God are in their throat, and a two edged sword in their hand; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples: to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron; to execute upon them the judgment written: this is an honor for all His loving ones. Praise ye the Lord.

Praise ye the Lord. Praise God in His sanctuary: praise Him in the firmament of His power. Praise Him for His mighty acts: praise Him according to His abundant greatness. Praise Him with the blast of the horn: praise Him with the harp and the lyre. Praise Him with the timbrel and dance: praise Him with stringed instruments and the pipe. Praise Him with the clear-toned cymbals: praise Him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord: praise ye the Lord. Let everything that hath breath praise the Lord: praise ye the Lord.

Blessed be the Lord for evermore. Amen, and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the

תפלת שחרית

עֲשֵׂה נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ : וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם
וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן :

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יי לַעֲיִנִי כָּל חֲקָהּל וַיֹּאמֶר דָּוִד
בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד
עוֹלָם: לָךְ יי תִּגְדָּלָה וְתִגְבּוֹרָה וְתִתְפַּאֲרֶת וְתִנָּצַח וְתִתְהַדָּר
כִּי כָּל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יי חֲמֻמָּלָכָה וְתִמְתַּנַּשֵּׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֵׂר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשִׁיל בְּכָל
וּבִידֶךָ כֶּחַ וְגִבּוֹרָה וּבִידֶךָ לְגִדָּל וּלְחֻזֵּק לְכָל: וְעַתָּה
אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמַחֲלִלִים לְשֵׁם תִּפְאָרְתֶּךָ:
אַתָּה הוּא יי לְבָרֶךְ אַתָּה עֲשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם שְׁמִי
הַשָּׁמַיִם וּכְלֹ צִבְּאָם הָאָרֶץ וּכְלֹ אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וּכְלֹ
אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מַחֲיֶה אֶת כָּלָם וּצִבְּאֵה הַשָּׁמַיִם לָךְ
מִשְׁתַּחֲוִיִּים: אַתָּה הוּא יי הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּתַרְתָּ בְּאַבְרָם
וְהוֹצֵאתוֹ מֵאֵיֶר כְּשָׂדִים וְשָׂמַתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם:
וּמִצָּאתָ אֶת לָבָדּוֹ נִאֲמֵן לְפָנֶיךָ:

וּכְרוֹת עִמּוֹ חֲבֵרִית לָתֵת אֶת אָרֶץ חֲפְנֵעֵנִי חֲחֵתִי
תֹּאמְרִי וְהַפְּרוֹי וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרָנָשִׁי לָתֵת לְזֶרְעוֹ
וְתִקֶּם אֶת דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה: וַתִּרְאֵה אֶת עֲנִי
אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרַיִם וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף:
וְתִתֵּן אֶתֶּן וּמִפְתִּים בְּפִרְעָה וּבְכָל עֲבָדָיו וּבְכָל עַם

God of Israel, who alone doeth wondrous things: and blessed be His glorious name for ever; and let the whole earth be filled with His glory. Amen, and Amen.

And David blessed the Lord in the presence of all the congregation: and David said, Blessed art Thou, O Lord, the God of Israel our Father, from everlasting to everlasting. Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is Thine; Thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all. Riches and honor come of Thee, and Thou rulest over all; and in Thine hand are might and power; and in Thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now, therefore, our God, we give thanks unto Thee, and praise Thy glorious name.

Thou art the Lord, even Thou alone; Thou hast made the heavens, the heaven of heavens, and all their host, the earth and all things that are thereon, the seas and all that is in them, and Thou givest life to them all; and the host of heavens worship Thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham: and foundest his heart faithful before Thee:

And Thou madest a covenant with him to give the land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite, and the Perizzite, and the Jebusite, and the Girgashite, even to give it unto his seed, and hast performed Thy words: for Thou art righteous. And Thou sawest the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red Sea; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land; for

תפלת שחרית

אֶרְצוּ כִּי יִרְעֶתָּ כִּי תִזְדָּרוּ עֲלֵיהֶם וּתַעַשׂ לָהֶם שֵׁם
 בְּחַיִּים תְּהִיָּה : וְהָיָם בְּקִעְתָּ לַפְּנִיָּהֶם וַיַּעֲבְדוּ בְּתוֹךְ
 הַיָּם בַּיַּבֶּשֶׁת וְאֵת רַדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בַּמַּצּוֹלֹת כְּמוֹ
 אֶבֶן בַּמַּיִם עֲזִים :

וַיֹּשַׁע יְיָ בַּיּוֹם תַּחֲוֹא אֶת יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא
 יִשְׂרָאֵל אֶת מִצְרַיִם מֵת עַל שַׁפַּת הַיָּם : וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
 אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בַּמִּצְרַיִם וַיֵּרָא
 תָּעַם אֶת יְיָ וַיֹּאמְרֵנוּ בִּיהוָה וּבַמֶּשֶׁה עֲבָדוּ :

אֲזַי יִשִּׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת
 לַיְי וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיְי כִּי גָאֹה גָאֹה סוֹם
 וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיִם : עָזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה
 זֶה אֱלֹהִי וְאֲנוּחִי אֱלֹהֵי אָבִי וְאֶל־מִמְנָהוּ : יְיָ אִישׁ
 מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ : מִרְכַּבַּת פָּרֹעַה וַחֲלוֹלֹ יָרַח בָּיִם
 וּמִבְּחַר שְׁלֹשִׁיו טַבָּעוֹ בָּיִם סוּף : תַּחֲמֹת יַבְסִימוּ
 יָרְדוּ בַּמַּצּוֹלֹת כְּמוֹ אֶבֶן : יִמְיִנָּה יְיָ נֶאֱדָרִי בַּכַּחַ
 יִמְיִנָּה יְיָ תִרְעֵץ אוֹיֵב : וּבִרְבִּי גְאוּנָה תִתְּרֵם קִמְוָה
 תִּשְׁלַח חֲרוּנָה יֶאֱכֹלְמוּ פֶקֶשׁ וּבָרוּחַ אַפְיוֹה גִּיעֲרָמוּ
 מִיָּם נִצְבּוּ כְּמוֹ גֵּד נִזְלִים קָפְאוּ תַחֲמוֹת בָּלָב יָם :
 אָמַר אוֹיֵב אֶרְדָּף אִשִּׁיג אֶחֱלֹק שְׁלָל תִּמְלֹאמוּ
 נִפְשֵׁי אֶרִיק חֲרָבִי תִזְרִישְׁמוּ יָדֵי : נִשְׁפֹּת בְּרוּיָתְךָ

Thou knewest that they dealt arrogantly against them; and didst make Thee a name, as it is this day. And Thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their pursuers Thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw the great power which the Lord put forth against the Egyptians, and the people feared the Lord: and they believed in the Lord, and in Moses His servant.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying,

I will sing unto the Lord, for He hath been highly exalted: the horse and his rider hath He thrown into the sea. The Lord is my strength and song, and He is become my salvation: this is my God, and I will glorify Him; my father's God, and I will exalt Him. The Lord is a man of war: the Lord is His name. Pharaoh's chariots and his host hath He cast into the sea: and his chosen captains are sunk in the Red Sea. The floods cover them: they went down into the depths like a stone. Thy right hand, O Lord, that is glorious in power, Thy right hand, O Lord, dasheth in pieces the enemy. And in the greatness of Thy majesty Thou overthrowest them that rise up against Thee: Thou sendest forth Thy wrath, it consumeth them as stubble. And with the blast of Thy nostrils the waters were piled up, the streams stood upright as a heap; the floods were congealed in the heart of the sea. The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil: my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them. Thou didst blow with Thy wind, the sea covered

תפלת שחרית

בְּסֻמּוֹ יָם צָלְלוּ בַּעֲוֹנֹתָיִם בְּמַיִם אֲדִירִים: מִי כַמְכָה
בְּאֵלֶם יְיָ מִי כַמְכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נֹרָא תִהְיֶה עֲשֵׂה
פְּלָא: נְשִׂית יְמִינְךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ: נְחִית בְּחֶסֶדְךָ
עִם זֶה גְּאֻלַּת נִהְלֶת בְּעֶזְךָ אֵל נִוָּה קֹדֶשְׁךָ: שְׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגֻזוּן הִיל אַחֲזוּ יִשְׁבִּי פְלִשְׁתִּי: אִזּוּ נִבְהִלוּ
אֱלֹפֵי אֲדוּם אֵילֵי מוֹאָב יֶאֱחֻזּוּ רָעַד גְּמָגוּ כָּל
יִשְׁבִּי כְנָעַן: תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אִימָתָה וּפָחַד בְּגִדְלָה
זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאֲבָן עַד יַעֲבֹר עִמָּךְ יְיָ עַד יַעֲבֹר עִם
זֶה קִנִּית: תִּבְאֲמוּ וְתִטְעֲמוּ בְּחֵר נִתְלַתְךָ מִכּוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פַּעֲלֶת יְיָ מִקֹּדֶשׁ אֲדָנִי פּוֹנֵנוּ יִרְיָה: יְיָ
יִמְלֹךְ לְעַדְם וְעַד: יְיָ יִמְלֹךְ לְעַלְם וְעַד: (יְיָ מַלְכוּתָהּ
קָאֵם לְעַלְם וּלְעַלְמֵי עֲלָמֵי) : כִּי בָּא סוּם פְּרַעַח
בְּרִכְבוֹ וּבִפְרָשָׁיו בָּיִם וַיָּשָׁב יְיָ עֲלֵיהֶם אֶת
מִי הָיִם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל תָּלְכוּ בִּיפְשָׁה בְּתוֹךְ הָיִם:
כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹנֵשׁל בְּגוֹיִם: וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים
בְּחֵר צִיּוֹן לְשִׁפְט אֶת חַר עֲשׂוּ וְחִיתָה לִּי הַמְּלוּכָה:
וְחִיהָ יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם תַּחֲוֹא יִהְיֶה יְיָ
אַחַד וְשֵׁמוֹ אַחַד:

בשבת ויו"ט אומרים כאן „נשמת“ (צד 814).

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מְלִכְנוּ הָאֵל הַמְּלֹךְ הַגָּדוֹל

them: they sank as lead in the mighty waters. Who is like unto Thee, O Lord, amongst the mighty ones: who is like unto Thee, glorious in holiness, revered in praises, doing marvels? Thou stretchedst out Thy right hand, the earth swallowed them. Thou in Thy lovingkindness hast led the people which Thou hast redeemed: Thou hast guided them in Thy strength to Thy holy habitation. The peoples have heard it; they tremble: pangs have taken hold of the inhabitants of Philistia. Then were the dukes of Edom confounded; the mighty men of Moab, trembling taketh hold of them: all the inhabitants of Canaan are melted away. Terror and dread falleth upon them: by the greatness of Thine arm they are as still as a stone; till Thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which Thou hast acquired. Thou wilt bring them in, and plant them in the mountain of Thine inheritance, the place, O Lord, which Thou hast made for Thee to dwell in, the sanctuary, O Lord, which Thy hands have established. The Lord shall reign for ever and ever. The Lord shall reign for ever and ever.

For the kingdom is the Lord's: and He is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth: on that day shall the Lord be One and His name One. And in Thy law it is written, saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

On Sabbaths and Holidays continue here "The breath," etc.

Praised be Thy name for ever, O our King, the great

וְהִקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ . כִּי לָךְ נָאֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבַחָהּ הִלֵּל וְזִמְרָה עֲזוֹ וּמְמִשָּׁלָה
נִצַּח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאָרֶת קִדְשָׁה וּמַלְכוּת.
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתְּשׁוּבָהוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן
הַנִּפְלְאוֹת הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי וּמְרָה מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:
חצי קריש .

חזן
בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ :
קהל וחזן
בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
וּמִבְּלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים . סָלוּ לָרֵכֵב בְּעֶרְבוֹת בִּיָּה שְׁמוֹ וְעֲלוּ
לִפְנָיו . וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וְתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרֵךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים .
וּבִטּוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה
בְּרֵאשִׁית : מָה רַבּוֹ מַעֲשָׂיו יְיָ . כָּלֵם בְּחִכְמָה
עֲשִׂית מְלָאכָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם
לְבַדּוֹ מְאֹד . הַמְּשַׁבֵּחַ וְהַמְּפָאֵר וְהַמְתַּנַּשֵּׂא

and holy God and King, in heaven and on earth; for unto Thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are becoming, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even for ever. Blessed art Thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who makest choice of song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

Kaddish.

Reader.—Bless ye the Lord who is to be blessed.

Cong. and Reader.—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Congregation in an undertone.

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the name of the supreme King of Kings, the Holy One, blessed

be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessings and praise. Blessed be his name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things:

Who in mercy giveth light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How manifold are thy works, O Lord! In wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy possessions. O King, who alone wast exalted from aforetime, praised, glorified

מִיִּמּוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים
 רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֲזֵנוּ צוּר מִשְׁגָּבֵנוּ מִן
 יִשְׁעֵנוּ מִשְׁגָּב בַּעֲדָנוּ : אֵל בָּרוּךְ גָּדוֹל יָדְעָה.
 הַכִּין וּפָעַל זִמְרֵי חֲמָה . טוֹב יַצַּר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ.
 מֵאֲזוּזֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ . פְּנוֹת צָבָאוֹ
 קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שָׁדַי . תְּמִיד מִסְפָּרִים כְּבוֹד
 אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ : תִּתְבָּרֵךְ יי אֱלֹהֵינוּ עַל שִׁבְח
 מַעֲשֵׂה יְדִידָה וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעֵשִׂית
 יִפְאָרוּךְ סִלָּה :

תִּתְבָּרֵךְ צוּרֵנוּ מִלִּכְנֹס וּגְזָלָנוּ בּוֹרָא קְדוֹשִׁים .
 יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלִּכְנֹס יוֹצֵר מִשְׁרָתִים . וְאֲשֶׁר
 מִשְׁרָתִיו כָּפָם עוֹמְדִים בָּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים
 בִּירָאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלֵךְ עוֹלָם :
 כָּפָם אֲחוּבִים כָּלם פְּרוּרִים כָּלם גְּבוּרִים וְכָלם עֹשִׂים
 בְּאִימָה וּבִירָאָה רָצוֹן קוֹנֵם . וְכָלם פּוֹתְחִים אֶת
 פִּיָּהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים
 וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְעֲרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְמַלִּיכִים :
 אֶת שֵׁם הָאֵל הַמְּלֵךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ
 הוּא : וְכָלם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שְׁמִים זֶה
 מִזֶּה . וְנוֹתְנִים רִשּׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרָם

and extolled from days of old; O everlasting God, in thine abundant mercies, have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, thou Stronghold of ours! The blessed God, great in knowledge, prepared and formed the rays of the sun: it was a boon he produced as a glory to his name: he set the luminaries round about his strength. The chiefs of his host are holy beings that exalt the Almighty, and continually declare the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made: they shall glorify thee forever.

Be Thou blessed, O, our Rock, our King and Redeemer, Creator of holy beings, praised be Thy name for ever, O our King; Creator of ministering spirits, all of whom stand in the heights of the universe, and proclaim with awe in unison aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved, pure and mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master; and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, while they bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty to—

The name of the Divine King, the great, mighty and dreaded One, holy is He; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and give sanction to one another to hallow their

בְּנִחַת רוּחַ בְּשָׁפָה בְּרוּרָה וּבְנִעִימָה. קְדִישָׁה כְּלָם
כְּאַחַד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירְאָה: קְדוּשׁ קְדוּשׁ קְדוּשׁ
יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וְהַאֲפָנִים וְחַיּוֹת הַקֶּדֶשׁ בְּרַעֲשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים
לְעֵמֶת שָׁרָפִים לְעֵמֶתָם מִשְׁבְּחִים וְאוֹמְרִים: בְּרוּךְ
כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

לֵאלֹהֵי בְּרוּךְ גְּעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם
זְמֵרוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוֹת יִשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבָדוּ
פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מְלַחֲמוֹת זוֹרֵעַ
צִדְקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִדּוֹת
אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְחִיד בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תְּמִיד
מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: כְּאֶמּוֹר לְעֹשֶׂה אוֹרִים גְּדִלִים כִּי
לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר וְגִזְכָּה
כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוּרוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת:
אֲהַבָּה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תְמִלָּה גְּדוּלָּה
וַיִּתֶּרֶת חֲמִלָּה עָלֵינוּ: אָבִינוּ מְלַכְנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁשָּׂמַחוּ בָךְ וַתִּלְמְדֵם חֻקֵּי חַיִּים בֵּן תַּחֲנִנּוּ וַתִּלְמְדֵנוּ:
אָבִינוּ הָאֵב תְּרַחֲמֵן תְּרַחֲמֵם רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלָבְנוּ
לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיף לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמּוֹר
וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ

Creator: in tranquil joy of spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison, and exclaim with awe:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

And the Ophanim and the holy Chayoth with a noise of great rushing, upraising themselves towards the Seraphim, thus over against them offer praise and say:

Blessed be the glory of the Lord from His place.

To the blessed God they offer pleasant melodies; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard; for He alone performeth mighty deeds, and maketh new things; He is the Lord of battles; He soweth righteousness, causeth salvation to spring forth, createth remedies, and is revered in praises. He is the Lord of wonders, who in His goodness reneweth the creation every day continually; as it is said, (O give thanks) to Him that maketh great lights, for His loving-kindness endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness. Blessed art Thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With abounding love hast Thou loved us, O Lord our God, with great and exceeding pity hast Thou pitied us. O our Father, our King, for our fathers' sake, who trusted in Thee, and whom Thou didst teach the statutes of life, be also gracious unto us and teach us. O our Father, merciful Father, ever compassionate, have mercy upon us: O put it into our hearts to understand and to discern. to mark, learn and teach, to heed, to do and to fulfil in love all the words of instruction in Thy Law. Enlighten

בְּאַהֲבָה: וְהָאֵל עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדָבָרְךָ לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
 וַיִּתֵּן לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׂמֶךְ וְלֹא גִבּוֹרִים
 לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְּשֵׁם קֹדֶשְׁךָ תִּגְדּוֹל וְתִגְדּוֹרָא בְּמִסְחָנוּ
 נִגְיָלָה וְנִשְׁמַחַח בִּישׁוּעָתְךָ: וְתִבְיָאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאֲרֻכּוֹ
 בְּנִפּוֹת תְּהַרְיָן וְתוֹלִיבֵנוּ קוֹמָמוֹת לְאַרְצֵנוּ כִּי אֵל פּוֹעֵל
 יִשׁוּעוֹת אֶתָּה וּבָנוּ בְּתַרְתָּ מִכָּל עַם וְלִשׁוֹן וְקִרְבָּתָנוּ
 לְשִׁמְךָ תִּגְדּוֹל סֶלָה בְּאַמֶּת. לְחֻדוֹת לָךְ וּלְיִתְדֶךָ
 בְּאַהֲבָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יחיד אימר אל מלך נאמן:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבָתְךָ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לֵבְךָ וּבְכָל
 גִּבְיָתְךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ: וְהָיוּ תְּהִלָּתְךָ הָאֱלֹהִים
 אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֻיָּה חַיִּים עַל-לֵבְךָ: וְשִׁנְנֶתָם
 בְּנִיָּה וְדַבָּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִבְתְּךָ
 בְּהִרְדָּךְ וּבְשִׁבְבְּךָ וּבְקוֹמָךְ: וְקִשְׁרֶתָם לְאוֹת
 עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְמַטְפֵּת בֵּין עֵינֶיךָ: וּבְתַבְתָּם
 עַל-מְוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

our eyes in Thy Law, and let our hearts cleave to Thy commandments, and unite our hearts to love and fear Thy name, so that we be never put to shame. Because we have trusted in Thy holy, great and revered name, we shall rejoice and be glad in Thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for Thou art a God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto Thy great name for ever in faithfulness, that we might in love give thanks unto Thee and proclaim Thy unity. Blessed art Thou, O Lord, who hast chosen Thy people Israel in love.

God is a true King

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.
in silence Blessed be His name, whose glorious kingdom
is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי
 מִצְוֶה אֹתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם וּנְתַתִּי מִטֶּר־
 אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִם־פָּתַדְגָּנָה וְתִירֶשֶׁת
 וַיִּצְהָרָהּ׃ וּנְתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶךָ וְאֶבְלֹת
 וְשִׁבְעֵת׃ הַשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶם וּסְרֹתֶם
 וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃
 וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה
 מִטֶּר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאֲבֹרֹתֶם מִחֶרֶד
 מַעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם׃ וְשִׁמְתֶם
 אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם
 אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃
 וּלְמַדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ׃ וְכִתְבֹתֶם עַל־
 מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי
 בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשַׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם
 לָתֵת לָהֶם פִּימִי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶדְ־מִנְשָׁה דְאָמַר׃ דְּבַר אֱלֹ־
 בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית
 עַל־כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וּנְתַנּוּ עַל־צִיצִית

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay of these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of

הַכֶּנֶף פָּתִיל תִּכְלֶלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצֵת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצּוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם
וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֹתָם זָנִים אַחֲרֵיהֶם :
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצּוֹתַי וְהָיִיתֶם
קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם דְּהֵיּוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיָצִיב וְנִכּוֹן וְקָיָם וְיִשָּׁר וְנֶאֱמָן וְאֶחָד וְחָבִיב
וְנִחְמָד וְנֶעֱמִים וְנוֹרָא וְאֶדִיר וּמִתְקַן וּמִקְצֵל וְטוֹב
וְיִפָּה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אֱמֶת אֱלֹהֵי
עוֹלָם מִלִּבְנוֹ צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ לְדֹר וָדֹר הוּא־קָיָם
וְיִשְׁמוֹ קָיָם וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמִלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעֶד קִיּוּמָת :
וְדַבְּרֵנוּ חַיִּים וְקִיּוּמִים נְאֻמִּים וְנִחְמָדִים לְעֶד וְלְעוֹלָמֵינוּ
עוֹלָמִים . עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל
דוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זָרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ :

עַל תְּרַאשׁוֹנִים וְעַל הָאֲחֵרֹנִים דְּבָר טוֹב וְקָיָם
לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת וְאַמוּנָה חֶק וְלֹא יַעֲבֹר : אֱמֶת
שְׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלִּבְנוֹ מִלִּדְ

each corner a cord of blue: and it shall be unto you for fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eye after which ye used to go astray: that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, revered and mighty, well-ordered and acceptable, good and beautiful is this Thy word unto us for ever and ever. It is true, the God of the universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation: throughout all generations He endureth and His name endureth; His throne is established, and His kingdom and His faithfulness endure for ever. His words also live and endure; they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers so also for us, our children, our generations, and for all the generations of the seed of Israel His servants.

For the first and for the last ages Thy word is good and endureth for ever and ever; it is true and trustworthy, a statute which shall not pass away. True it is that Thou art indeed the Lord our God and the God of our fathers.

אֲבוֹתֵינוּ גְאֻלָּנוּ גְאֻלָּ אֲבוֹתֵינוּ יוֹצְרֵנוּ צוֹר יִשְׁעֵתָנוּ
פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ אֵין אֱלֹהִים וּלְתָךָ :

עֲזָרוּ אֲבוֹתֵינוּ אֶתְּךָ הוּא מֵעוֹלָם מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ
לְבָנֵיהֶם אֲחֵרֵיהֶם בְּכָל יוֹר וְדוֹר : בָּרוּם עוֹלָם
מוֹשְׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אֲפָסֵי אֶרֶץ : אֲשֶׁרִי
אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יִשִּׁים עַל
לְבוֹ : אֱמֶת אֶתְּךָ הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם : אֱמֶת אֶתְּךָ הוּא רֹאשׁוֹן וְאֶתְּךָ הוּא אַחֲרוֹן
וּמַבְלִעַדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גְּאֻלָּ וּמוֹשִׁיעַ : מִמַּצְרִים
גְּאֻלָּתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ : כָּל
בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָּתָ וּבְכוֹרְךָ גְּאֻלָּתָ וַיָּם סוּף בְּקִיעַת וַיִּדִּים
טַבַּעַת וַיִּדִּידִם הֶעֱבַרְתָּ וַיָּבֶסוּ מַיִם צָרִיהֶם אַחֵר
מֵהֶם לֹא נֹתַר : עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֲחֻבִּים וְרוֹמְמוּ
אֵל וְנִתְּנוּ יְדִידִים זְמֵרוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוּת בִּרְכוֹת
וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא
מִשְׁפִּיל גְּאֻיִם וּמִגְבִּיֵת שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֵת
עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בָּעֵת שְׁעָם אֱלִיוֹ :
תְּהַלּוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ . מִשָּׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנּוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם :

our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Maker, the Rock of our salvation; our Deliverer and Rescuer from everlasting, such is Thy name; there is no God beside Thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and Saviour to their children after them in every generation: in the heights of the universe is Thy habitation, and Thy judgments and Thy righteousness reach to the furthest ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto Thy commandments, and layeth up Thy Law and Thy word in his heart. True it is that Thou art indeed the Lord of Thy people, and a mighty King to plead their cause. True it is that Thou art indeed the first and Thou art the last, and beside Thee we have no King, Redeemer and Saviour. From Egypt Thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondmen Thou didst deliver us; all their first-born Thou didst slay, but Thy first-born Thou didst redeem; Thou didst divide the Red Sea, and drown the proud; but Thou madest the beloved to pass through, while the waters covered their adversaries, not one of whom was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, and offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God, who liveth and endureth; who is high and exalted, great and revered; who bringeth low the haughty, and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor, and answereth His people when they cry unto Him; even praises to the Most High God, blessed is He, and ever to be blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them,

תפלת שחרית

מִי כְמִכָּה בְּאֵלִים יְיָ מִי כְמִכָּה נִאֲדָר בְּקֶדֶשׁ נוֹרָא
תְּהִלַּת עֲשֵׂה פִּלָּא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׂבַחוּ גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת
הַיָּם יַחַד כָּלָם תִּזְדוּ וְהַמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרֶת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה בְּנֵי־אֱמֶךָ
יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל . גְּאֻלָּנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל : בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל :

שמונה עשרה לחול.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהִם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֲלֵ
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

בעשרת ימו תשובה אומרים :

וְזָכְרָנוּ לְחַיִּים . מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים . וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים .

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן : בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹרָהִם
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מִתְּהִי מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ

Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto Thee, glorious in holiness, revered in praises, doing marvels?

With a new song the redeemed people offered praise unto Thy name at the sea shore; they all gave thanks in unison, and proclaimed Thy sovereignty, and said,

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver, according to Thy promise, Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the Holy One of Israel. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

During the Ten Days of Penitence, add:

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

משמיני עזרת עד מוסף של יום א' דפסח אומרים :
(משיב הרוח ומוריד הגשם :)

מכלל חיים בחדר מחיה מתים ברחמים
רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר
אסורים ומקים אמונתו לישני עפר . מי
כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך
ממית ומחיה ומצמיח ישועה .

בעשרת ומי תשובה אומרים :

(מי כמוך אב הרחמים . זוכר יצוריו לחיים ברחמים :)
ונאמן אתה להחיות מתים : פרוך אתה יי
מחיה המתים : (*) אמן

(*) קדושה לש"ן בחזרת התפלה

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותך
בשמי מרום בכתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה
ואמר : קו"ח קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל
הארץ כבודו : חזן לעמדתם פרוך יאמרו : קו"ח פרוך
כבוד יי ממקומו : חזן ובדברי קדשך כתוב לאמר :
קו"ח ימלך יי לעולם אלהיך ציון דוד תלוייה :
חזן לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשך נקדיש
ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך
גדול וקדוש אתה : פרוך אתה יי האל הקדוש : (בעשיית
המלך הקדוש) :

*From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of
Passover add:*

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

During the Ten Days of Penitence, add:

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

(Congregation rises.)

We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Congregation:

Blessed be the glory of the Lord from His place.

Minister:

And in Thy Holy Words it is written, saying,

Congregation:

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth (the holy King.)

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יוֹם
 יִתְלַלֹּךְ סִלָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל תְּקַדּוֹשׁ:
 בעש"ת (המלך תְּקַדּוֹשׁ:)

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם בַּעַת וּמַלְמֵד לְאִנוּשׁ
 בִּינָה: חַנּוּן מְאֹדָה דַּעַה בִּינָה וְהַשְׁכֵּר:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן תְּדַעַת:

במוצאי שבת ויו"ט אומרים
 אתה חוננתנו (ראה דף 244)

הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ וְקִרְבֵּנוּ מִלְכֵנו
 לַעֲבוּדָתְךָ וְהַחְזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה
 לְפָנֶיךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יי הָרוֹצֶה בְּתִשׁוּבָה:
 סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטְאָנוּ מְחַל לָנוּ מִלְכֵנו
 כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה: בָּרוּךְ
 אַתָּה יי חַנּוּן הַמֵּרַבֶּה לְסְדוּחַ:

רְאֵה נָא בְּעֵינֵינוּ וּרְיִבָה רִיבֵנוּ וְגִאֲלֵנוּ
 מִחֶרֶד לְמַעַן שִׁמְךָ כִּי גוֹאֵל חֹזֵק אַתָּה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי גוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

פתענית צבור אומר הש"ץ כאן עננו תמצא אחר שמע קולנו:
 רַפְּאֵנוּ יי וְנִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִשְׁעָה כִּי
 תִתְּתֵנוּ אַתָּה וְהַעֲלֵה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.) Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

On the Sabbath of Penitence conclude the Blessing thus:—
(the holy King.)

Thou favourest man with knowledge, and teachest mortals understanding. O favour us with knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious Giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, O our King, for we have transgressed; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious, and dost abundantly forgive.

Look upon our affliction and plead our cause, and redeem us speedily for thy name's sake; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

*On Fast Days the Reader here says "Answer us," etc., p. 115
and concludes thus:—*

Heal us, O Lord, and we shall be healed; save us and we shall be saved; for thou art our praise. Vouchsafe a perfect healing to all our wounds; for thou, al-

מִבוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ רֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן
 אֶתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:
 בָּרֹךְ עָלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת
 וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה. וְתֵן בְּיָד בִּרְכָה
 (בְּחֹרֶף טַל וּמָטָר לְבִרְכָה) עַל פְּנֵי הָאָדָמָה וְשִׁבְעֵנוּ
 מִטּוֹבָה וּבָרֹךְ שְׁנֵתָנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת: בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תִּתֶּנָּה בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵירוּתֵנוּ וְשָׂא גַם
 לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת
 הָאָרֶץ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְבֵּץ גְּדֻחֵי עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ
 כְּבַתְחִידָה וְחֶסֶד מִמֶּנִּי יִגֹּן וְאַנְחָה וּמְלוֹךְ
 עָלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבָדֶךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדִּיקֵנוּ
 בְּמִשְׁפָּט: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֱהִב צְדָקָה
 וּמִשְׁפָּט: (בְּעֵשִׂית הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט):

וְלַמְלָשִׁינִים אֵל תְּהִי תִקְוָה וְכָל תְּרִשָּׁעָה
 כִּרְגֵעַ תֵּאבֵד. וְכָל אִיבֵי עַמְּךָ מִתְּרָה יִכָּרְתוּ:

mighty King, art a faithful and merciful Physician.

Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, together with every kind of the produce thereof, for our welfare; give a blessing upon the face of the earth.

From the 4th December until the First Day of Passover substitute for the last sentence:—

Give dew and rain for a blessing upon the face of the earth.

O satisfy us with thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the banished ones of thy people Israel.

Restore our judges as at the first, and our counselors as at the beginning; remove from us grief and suffering; reign thou over us, O Lord, thou alone, in loving kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, the King who lovest righteousness and judgment.

During the Ten Days of Penitence conclude the Blessing thus:—
the King of Judgment.

And for slanderers let there be no hope, and let all wickedness perish as in a moment: let all thine enemies be speedi

וְהַיּוֹדִים מִתְּהִרָה תַעֲקֹר וְתִשָּׁבֵר וְתִמָּגֵר וְתִכְנִיעַ
בְּמִתְּהִרָה בְּיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹבֵר אוֹיְבִים
וּמִכְנִיעַ יָדִים:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זְקֵנֵי עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גְּרֵי
הַצֶּדֶק וְעַלֵּינוּ יְיָהֵמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת.
וְשִׁים חֶלֶק־נּוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי
בָךְ בָּטַחְנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַשְׁעֵן וּמִבְטָח
לַצַּדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תִּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן
בְּתוֹכָהּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבִנֵּיתָ אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב
בְּיָמֵינוּ בְּנֵין עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד (עֲבֹדָה) מִתְּהִרָה
לְתוֹכָהּ תִּכְיֵן: בְּתַשְׁעָה בָּאֵב בְּמִנְחָה נָחֵם * בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

(* בְּתַשְׁעָה בָּאֵב בְּמִנְחָה אוֹמְרִים זֶה:

נָחֵם יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲבֵלֵי צִיּוֹן וְאֶת אֲבֵלֵי יְרוּשָׁלַיִם. וְאֶת
הָעִיר הָאֲבֵלָה וְהַתְּהַרְבָּה וְהַבְּזוּיָה וְהַשּׁוֹמְמָה. הָאֲבֵלָה מִבְּלֵי
בְּנֵיהֶ. וְהַתְּהַרְבָּה מִמְּעוֹנוֹתֶיהָ וְהַבְּזוּיָה מִכְּבוֹדָהּ. וְהַשּׁוֹמְמָה

ly cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush, cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Towards the righteous and the pious, towards the elders of thy people the house of Israel, towards the remnant of their scribes, towards the proselytes of righteousness, and towards us also may thy tender mercies be stirred, O Lord our God; grant a good reward unto all who faithfully trust in thy name; set our portion with them forever, so that we may not be put to shame; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell therein as thou hast spoken; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David.*

Blessed art thou, O Lord, who rebuildest Jerusalem

**On the Fast of the Ninth of Ab the following is added at the Afternoon Service:—*

Comfort, O Lord our God, the mourners of Zion, and the mourners of Jerusalem, and the city that is in mourning, laid waste, despised and desolate; in mourning for that she is childless, laid waste as to her dwellings, despised in the downfall of her glory, and desolate through the loss of her inhabitants: she

אֶת צִמְח דָּוִד עֲבִדְךָ מִתְּרֵה תַצְמִיחַ וְקַרְנֵנו
 תָּרוּם בִּישׁוּעָתְךָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קִוִּינוּ כָּל
 הַיּוֹם: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַצְמִיחַ קֶרֶן יִשְׁוֹעָה:
 שִׁמְעַ קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ
 וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ. כִּי אֵל
 שׁוֹמֵעַ תַּפְלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה וּמִדְּפִנְיֶךָ
 מִלִּבֵּנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיבֵנוּ*): כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
 תַּפְלַת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה:

מֵאִין יוֹשֵׁב. וְהִיא יוֹשֶׁבֶת וְרֹאשָׁה חֲפוּי פְּאִשָּׁה עֶקְרָה שְׁלֵא
 יִלְדָּה. וַיִּבְלְעוּהָ לְגִיוֹנוֹת. וַיִּירָשׁוּהָ עוֹבְדֵי כּוֹכָבִים. וַיִּטְּלוּ
 אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לַחֲרֵב. וַיַּהֲרֹגוּ בְּדוֹן חֲסִידֵי עֲלִיּוֹן. עַל כֵּן
 צִיּוֹן בְּמֶר תִּבְכֶּה. וִירוּשָׁלַיִם תִּתֵּן קוֹלָהּ, לִבִּי לִבִּי עַל
 חֲלָלֵיהֶם. מַעֵי מַעֵי עַל חֲלָלֵיהֶם. כִּי אַתָּה יְיָ פְּאִשׁ
 הַצִּתָּהּ. וּבְפִאֵשׁ אַתָּה עֲתִיד לִבְנוֹתָהּ. פֶּאֶמּוֹר וְאַנִּי אֶהְיֶה
 לָהּ נָאֻם יְיָ חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב וּלְכָבוֹד אֶהְיֶה בְּתוֹכָהּ:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְנַחֵם צִיּוֹן וּבּוֹנֶה יְרוּשָׁלַיִם:

(*) עֲנֵנוּ יְיָ עֲנֵנוּ בַּיּוֹם צוֹם תַּעֲנִיתֵנוּ. כִּי בְּצָרָה גְדוֹלָה
 אֲנַחְנוּ אֵל תִּפְּן אֵל רִשְׁעֵנוּ וְאֵל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנּוּ וְאֵל

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation, because we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God; spare us and have mercy upon us, and accept our prayer in mercy and favour; for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications: from thy presence, O our King, turn us not empty away*; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

sitteth with her head covered like a barren woman who hath no borne. Legions have devoured her; worshippers of strange gods have possessed her: they have put thy people Israel to the sword, and in willfulness have slain the loving ones of the Most High. Therefore let Zion weep bitterly, and Jerusalem give forth her voice. O my heart, my heart! how it grieveth for the slain! My bowels, my bowels! how they yearn for the slain! For thou, O Lord, didst consume her with fire; and with fire thou wilt in future restore her, as it is said, As for me, I will be unto her, saith the Lord, a wall of fire round about, and I will be a glory in the midst of her. Blessed art thou, O Lord, who comfortest Zion and rebuilddest Jerusalem.

“Speedily,” etc.

**On Fast Days the Congregation here say the following:—*

Answer us, O Lord, answer us on this day of the fast of our humiliation, for we are in great trouble. Turn not to our wickedness; conceal not thy face from us, and hide not thyself from

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. וחשב
את העבודה לדביר ציתך ואשי ישראל. ותפלתם
באהבה תקבל ברכון ותתי לרכון תמיד עבודת
ישראל עמך.

בראש חודש ותול המועד אלמדים זה:

אלהינו ואלי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר וברוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר
קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך. לפליטה
ל טובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

לחיה"מ סופות
חג הסוכות

לחיה"מ פסח
חג המצות

לראש חודש
ראש השנה

הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.
והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו.
ורחם עלינו והושיענו. כי אליה עינינו. כי אל מלך חנו
ורחום אתה:

תתעלם מתחנתנו היה נא קרוב לשועתנו יהי נא
חסדך לנחמנו מרם נקרא אליה ענו. בדבר שגאמו
והיה מרם יקראו ואני אענה. עוד הם מדברים ואני
אשמע. כי אתה יי העונה בעת צרה. פודה ומציל בכל
עת צרה וצוקה: ליחיד כי אתה שומע וכו' והחן מסיים ברכון
אתה יי העונה בעת צרה:

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

On New Moon and Intermediate days of Passover and Tabernacles, add:

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the New Moon.

(*On New Moon:*) Be mindful of us on this day of the New Moon.

(*On Passover:*) On this Feast of Unleavened Bread.

(*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) On this Eighth Day Feast of Solemn Assembly. Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

our supplication. Be near, we entreat thee, unto our cry; let thy loving kindness be a comfort to us; even before we call unto thee answer us, according as it is said, And it shall come to pass that, before they call, I will answer; while they are yet speaking, I will hear; for thou, O Lord, art he who answereth in time of trouble, who delivereth and rescueth in all times of trouble and distress.

תפלת שחרית

וְתַחֲיוֹנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּחְיֶה שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים ורובנים

מִוְדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר
בְּרָאשִׁית בְּרָבוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל
שְׁהַחֲיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תַּחֲיֵינוּ
וְתַקְיָמָנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּיֹתֵינוּ
לְחַצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשִׁמְרַת חֻקֶּיךָ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלֵב
שָׁלֵם עַל שְׂאֵנָהנוּ מִוְדִים לָךְ.
בְּרוּךְ אַל תִּהְיֶה הוֹדָאוֹת :

וְעַל נַפְסְךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עָמָנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וּמִזִּבּוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל־עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַחֲרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ
רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חַסְדֶּיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

בחנוכה ובפורים אומרים זה :

(עַל הַנַּפְסִים וְעַל הַפָּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל
חַמְלַחְמוֹת שְׁעֲשִׂיתָ לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזִמְנָה הַזֶּה :

לחנוכה

בַּיָּמִי מִתְּתִיחֵנוּ בְּיָדֶיךָ כִּי הָיָה גָּדוֹל חֲשׁוֹנָנוּ וּבְנֵינוּ כְּשֶׁעָמְדָה
מַלְכוּת יוֹן הָרָשָׁעָה עַל־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיתָם תּוֹרַתְךָ
וּלְהַעֲבִירָם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ : וְאַתָּה רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עָמְדָתָ לָהֶם
בְּעֵת צָרָתָם רַבָּתָ אֶת־רִיבָם הִנֵּה אֶת־דֵּינָם נִקְמָתָ אֶת נִקְמָתָם
מִמָּוֶת גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מַעֲטִים וְטַמְאִים בְּיַד

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

On Sabbath Hanukah add:

(We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the High Priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause, Thou didst judge their suit, Thou didst avenge their wrong; Thou deliveredst the strong into the hands of the weak, the many into the hands

תפלת שחרית

מַהֲזִירִים וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזֵדִים בְּיַד עֲוֹסְקֵי תוֹרָתְךָ. וְלֶךְ
עֲשֵׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂיתָ
תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפְרָקָן כְּתוּמִים הַזֶּה: וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בְנֵיךָ
לְדַבֵּר בִּיתְךָ וּפָנּוּ אֶת־הֵיכָלְךָ וּמַהֲרֵנוּ אֶת־מִקְדָּשְׁךָ וְהַדְלִיקוּ
נֵרוֹת בְּחִצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ וְקִבְּעוּ שְׁמוֹנֶת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלֶּי לְהוֹדוֹת
וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ מִרְדְּכִי וְאַסְתֵּר בְּשׁוֹשַׁן הַבִּירָה בְּשַׁעֲמֹד עֲלֵיהֶם
הָמָן הָרָשָׁע בִּקֵּשׁ לְהַשְׁמִיד לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד אֶת כָּל הַיְּהוּדִים
מִמֶּנֶּר וְעַד זָקֵן טַף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד בְּשָׁלוֹשָׁה עָשָׂר
לְחֹדֶשׁ שְׁנִים עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר וְשִׁלְלָם לָבוֹז: וְאַתָּה
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הִפְרַת אֶת עֲצָתוֹ וּקְלַקְלִית אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ
וְהַשְׁבֹּתָ לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרָאשׁוֹ וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת בְּנָיו עַל הָעֵץ:
וְעַל כָּלם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוּמָם שִׁמְךָ מִלְּפָנֶיךָ תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

בעשרת ימי תשובה אומרים:

(וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי־בְרִיתְךָ:)

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיַּחֲלִלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשְׁעֵתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֵלָה. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
שִׁמְךָ וְלֶךְ נָא לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בַּפְּרָכָה הַמְּשֻׁלָּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. הָאֲמוּרָה
מִפִּי אֲחֵרָן וּבְנָיו כְּתוּבָה עִם קְדוּשַׁת פָּאֲמוֹר:

of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law; for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praises unto Thy great name.)

On Purim.

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them, and sought to destroy, to slay and make to perish all the Jews, both young and old, little children and women, on one day, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey,—then didst thou in thine abundant mercy bring his counsel to nought, didst frustrate his design, and return his recompense upon his own head; and they hanged him and his sons upon the gallows.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

During the Ten Days of Penitence, add.

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses Thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, Thy holy people, as it is

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנּוּ : יֵשׂא
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לָךְ שָׁלוֹם :

בשחרית שים שלום

שִׁים שָׁלוֹם מְזֻבָּה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עֲמֶךָ בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ בְּאַחֵר
 בְּאֹר פְּנִיָּה כִּי בְּאֹר פְּנִיָּה נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וּרְחָמִים
 וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּכָל יְעַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמָךָ :

במנחה ובערבית שלום רב

שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עֲמֶךָ תְּשִׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה
 הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ
 אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל יְעַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמָךָ .

בעשרת ימי השוכה אומרים :

(בספר חיים בְּרַכָּה וְשָׁלוֹם וּפְרֻסָּה מְזֻבָּה נִזְכָּר וְנִפְתָּה
 לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.
 אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתֵי מִדְּבַר מְרֻמָּה
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְהוֹם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לְכָל תְּהוֹמָה : פֶּתַח
 לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרִדּוּ נַפְשֵׁי וְכָל תְּחוּשָׁבִים
 עָלַי רָעָה מִתְּהוֹמָה חָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקַל מִחֲשָׁבֹתָם .

said, The Lord bless thee, and keep thee : the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee : the Lord turn his face unto thee, and give thee peace.

At the morning.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us, and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our father, even all of us together, with the light of Thy countenance, for by the light of Thy countenance Thou hast given us O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace, and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

At the afternoon and Evening.

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

During the Ten Days of Penitence, add:

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs.

עֲשֵׂה לַמָּעַן שְׁמךָ . עֲשֵׂה לַמָּעַן יְמִינְךָ . עֲשֵׂה לַמָּעַן
 קִדְשְׁךָ . עֲשֵׂה לַמָּעַן תּוֹרַתְךָ . לַמָּעַן יִחַלְצוּן יִדְיֶךָ
 הַנְּשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן
 לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִדְמוֹ
 הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :
 יְחִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיִבְנָה בֵּית
 הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְהֵן חֲלָקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ : וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ
 בִּירְאָה פִּימִי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדְמוֹנִיּוֹת : וְעֲרֹבָה לִי מִנַּחַת
 יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם פִּימִי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קְדְמוֹנִיּוֹת :

לתענית צבור ולעשרת ימי תשובה

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲטֵאֵנוּ לְפָנֶיךָ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ אֵלָּא אַתָּה :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לַמָּעַן שְׁמךָ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בָּרֵךְ (בעשי"ת חֲדָשׁ) עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בַּטֵּל מִעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בַּטֵּל מִחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כִּלָּה כָּל צָר וּמַשְׁטָיִן מִעָלֵינוּ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סָתוּם פִּיּוֹת מַשְׁטֵינֵנוּ וּמִקְטָרֵינֵנוּ :
 אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כִּלָּה דְבָר וְחֲרָב וְרָעַב וּשְׂבִי וּמַשְׁחִית
 וְעוֹן וְשָׂמַד מִבְּנֵי בְרִיתְךָ :

signs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our day and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah at Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

During the Ten Days of Penitence, the Sabbath excepted, the following to "and save us," p. 57, is said:—

Our Father, our King! we have sinned before thee.

Our Father, our King! we have no king but thee.

Our Father, our King! deal with us for the sake of thy name.

Our Father, our King! let a happy year begin for us.

Our Father, our King! nullify all evil decrees against us.

Our Father, our King! nullify the designs of those that hate us.

Our Father, our King! make the counsel of our enemies of no effect.

Our Father, our King! rid us of every oppressor and adversary.

Our Father, our King! close the mouths of our adversaries and accusers.

Our Father, our King! of pestilence and the sword, of famine, captivity and destruction, rid the children of thy covenant.

תפלת שחרית

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ מִנֵּעַ מִגְּפָה מִנִּחְלָתָהּ :
 אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ סֵלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :
 אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד
 עֵינֶיךָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ מְחֻק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל שְׂטָרֵי חֻבוֹתֵינוּ :
 אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ :
 אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ :
 אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ קַרַע רוּעַ גִּזַּר דִּינֵנוּ :
 אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכָרֵנוּ בְּזַכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

לנעילה	לעשרת ימי תשובה	לתענית צבור
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכָרֵנוּ
בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :	בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :	לְחַיִּים טוֹבִים
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכָרֵנוּ
בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :	בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה :	לְגְאֻלָּה וִישׁוּעָה :
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכָרֵנוּ
בְּסֵפֶר פְּרִנָּסָה וּכְלָלָה :	בְּסֵפֶר פְּרִנָּסָה וּכְלָלָה :	לְפְרִנָּסָה וּכְלָלָה :
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכָרֵנוּ
בְּסֵפֶר זְכוּת :	בְּסֵפֶר זְכוּת :	לְזְכוּת :
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כְּתִבְנוּ (חֲתִמְנוּ)	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכָרֵנוּ
בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה :	בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה :	לְסְלִיחָה וּמְחִילָה :
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ הַצֵּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב :	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ הַצֵּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב :	אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ הַצֵּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב :

Our Father, our King! withhold the plague from thine inheritance.

Our Father, our King! forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King! blot out our transgressions, and make them pass away from before thine eyes.

Our Father, our King! erase in thine abundant mercies all the records of our guilt.

Our Father, our King! bring us back in perfect repentance unto thee.

Our Father, our King! send a perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King! rend the evil judgment decreed against us.

Our Father, our King! let thy remembrance of us be for good.

Our Father, our King! *inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King! inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King! inscribe us in the book of maintenance and sustenance.

Our Father, our King! inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King! inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King! let salvation soon spring forth for us.

*At the Conclusion Service on the Day of Atonement, "seal us" is substituted for "inscribe us" in this and the following sentence

תפלת שחרית

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ הָרַם קָרְן יִשְׂרָאֵל עֲמָהּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ הָרַם קָרְן מְשִׁיחָהּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ מֵלֵא יְדִינוּ מְבָרְכֹתֶיהָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ מֵלֵא אֲסֻמִּינוּ שְׁבַע :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ כָּבֵל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ פָתַח שַׁעְרֵי שָׁמַיִם לְתִפְּלָתֵנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ זְכוֹר כִּי עָפַר אֲנַחֲנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ נָא אַל תִּשְׁיִבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיהָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ תִהְיֶה הַשָּׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת

רָצוֹן מִלְּפָנֶיהָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמִפְּנֵינוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדוּשָׁהּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן מְבוֹחִים עַל יְחִידֶיהָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמָּיִם עַל קְדוּשָׁהּ

שְׁמָהּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ נִקּוּם נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיהָ הַשְׁפוּהָ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַנָה אִם לֹא לָמַעַנָנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַנָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיהָ הַרְבִּים :

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמָהּ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא

שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

Our Father, our King! exalt the horn of Israel, thy people.

Our Father, our King! exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King! fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King! fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King! hear our voice, spare us, and have mercy upon us.

Our Father, our King! receive our prayer in mercy and in favour.

Our Father, our King! open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King! we pray thee, turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King! remember that we are but dust.

Our Father, our King! let this hour be an hour of mercy and a time of favor with thee.

Our Father, our King! have compassion upon us and upon our children and our infants.

Our Father, our King! do this for the sake of them that were slain for thy holy name.

Our Father, our King! do it for the sake of them that were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King! do it for the sake of them that went through fire and water for the sanctification of thy name.

Our Father, our King! avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been shed.

Our Father, our King! do it for thy sake, if not for ours.

Our Father, our King! do it for thy sake, and save us.

Our Father, our King! do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King! do it for the sake of thy great, mighty and revered name by which we are called.

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ חֲנֻנוּ וְעֲנֻנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה
עֲמָנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

ל ש נ י ו ח מ י ש י

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
לְהָשִׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ : אֵתָּה יְיָ
לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמָּנוּ חֶסֶדְךָ וְאַמִּתְּךָ
תָּמִיד יִצְרוּנוּ : הוֹשִׁיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְקַבְּלֵנוּ
מִן הַגּוֹיִם לְחֻדּוֹת לְשֵׁם קִדְשְׁךָ לְהִשְׁתַּבַּח
בְּתִהְלִיתְךָ : אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהוָה אֲדֹנִי מִי
יַעֲמֹד : כִּי עֲמֶךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּזְרָא : לֹא
בְּחַטָּאֵינוּ תַּעֲשֶׂה לָּנוּ וְלֹא בְּעֲוֹנוֹתֵינוּ תִּגְמֹל
עֲלֵינוּ : אִם עֲוֹנֵינוּ עָנוּ בָּנוּ יְיָ עֲשֵׂה לְמַעַן
שְׁמֶךָ : זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֶסֶדְךָ כִּי מַעֲוֹלָם הִמָּה :
יַעֲנֵנוּ יְיָ בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגָּבֵנוּ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב :
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמָּלָךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ :
אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ חֲנֻנוּ וְעֲנֻנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים
צְדָקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : אֲדֹנֵינוּ
אֱלֹהֵינוּ שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנֵינוּ וְזָכַר לָנוּ אֶת

Our Father, our King! be gracious unto us and answer us, for we have no good works of our own; deal with us in charity and kindness, and save us.

A PRAYER FOR MONDAY AND THURSDAY.

And he, being merciful, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and doth not stir up all his wrath. Withhold not thou thy tender mercies from us, O Lord: let thy loving kindness and thy truth continually preserve us. Save us, O Lord our God, and gather us from amongst the nations, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise. If thou shouldst mark iniquities, O Lord, who could stand? But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. Not according to our sins wilt thou deal with us, nor requite us according to our iniquities. If our iniquities testify against us, work thou, O Lord, for thy name's sake. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindnesses; for they have been ever of old. May the Lord answer us in the day of trouble, the name of the God of Jacob set us up on high. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call. Our Father, our King, be gracious unto us and answer us, for we have no good works of our own; deal with us in charity for thy name's sake. Our Lord, our God, hearken to the voice of our supplications, and

בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ :
 וְעַתָּה אֲדֹנֵי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת עַמְּךָ
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּיַד חֲזָקָה וַתַּעַשׂ לָךְ שֵׁם
 כְּבוֹד הַזֶּה חָטְאוּ רְשָׁעֵנוּ : אֲדֹנֵי כָּל
 צְדָקוֹתֶיךָ יֵשֶׁב נָא אִפְּךָ וַתַּמְתֵּךְ מֵעִירָה
 יְרוּשָׁלַיִם הַר קְדֻשָּׁתְךָ : כִּי בַחֲטָאֵינוּ וּבַעֲוֹנוֹת
 אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַיִם וְעַמְּךָ לְחֶרֶף לְכָל
 סְבִיבוֹתֵינוּ : וְעַתָּה שְׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֵל תְּפִלַּת
 עַבְדְּךָ וְאֵל תַּחֲנוּנָיו וְהָאֵר פְּנֶיךָ עַל מִקְדָּשְׁךָ
 הַשָּׁמַיִם לְמַעַן אֲדֹנֵי :

הָיָה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמֹתֵינוּ
 וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיךָ כִּי לֹא עַל צְדָקוֹתֵינוּ אֲנִיחָנוּ
 מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים : אֲדֹנֵי שְׁמַעַתָּה
 אֲדֹנֵי סִלְּחָה אֲדֹנֵי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֵּאֱחָר לְמַעַנְךָ
 אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירָה וְעַל עַמְּךָ : אֲבִינוּ הָאֵב
 תְּרַחֵם תְּרַאֲנוּ אוֹת לְטוֹבָה וּמִצָּן נְפֻצוֹתֵינוּ מֵאֶרֶב
 בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ : יִפְּרוּ וַיֵּדְעוּ כָּל תְּנוּיִם כִּי אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ :
 וְעַתָּה יְיָ אֲבִינוּ אַתָּה אֲנִיחָנוּ תְּחַוֵּם וְאַתָּה יוֹצֵרֵנוּ וּמַעֲשֵׂה
 יְדֶךָ בְּדָנוּ : הוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ צוּרֵנוּ מִלְּבָנוּ וּמוֹאֲלָנוּ :

remember unto us the covenant of our fathers, and save us for thy name's sake. And now, O Lord, our God, thou hast brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast made thee a name as at this day; we have sinned, we have done wickedly. O Lord, according to all thy righteous acts, let thine anger and thy fury, I pray thee, be turned away from thy city Jerusalem, thy holy mountain; because for our sins and for the iniquities of our fathers, Jerusalem and thy people are become a reproach to all that are round about us. Now therefore, hearken, O our God, unto the prayer of thy servant and to his supplications, and cause thy face to shine upon thy sanctuary that is desolate, for the Lord's sake.

Incline thine ear, O my God, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy name: for we do not lay our supplications before thee because of our righteous acts, but because of thine abundant mercies. O Lord, hear; O Lord, forgive; O Lord, hearken and do; defer not; for thine own sake, O my God, because thy city and thy people are called by thy name. O our Father, merciful Father, show us a sign for good, and gather our scattered ones from the four corners of the earth. Let all the nations perceive and know that thou art the Lord our God. And now, O Lord, thou art our Father; we are the clay, and thou art our potter, yea, we are all the work of thy hand. Save us for thy name's sake, our Rock, our King, and our Redeemer. Spare thy people, O Lord, and

תפלת שחרית

חוסה יי על עמך ואל תתן נחלתך לחרפה למשול בם
גוים למה יאמרו בעמים איזה אלהיהם: ידענו כי חסאנו
ואין מי יעמד בעדנו שמה הגדול יעמד לנו בעת צרה:
ידענו כי אין בנו מעשים צדקה עשה עמנו למען שמך:
ברחם אב על בנים בן הרחם יי עלינו והושיענו למען
שמך: תמול על עמך רחם על נחלתך חוסה נא ברוב
רחמיה תגנובנו כי לה יי הצדקה עשה נפלאות בכל עת:
הבט נא רחם נא על עמך מחרה למען
שמך ברחמיה הרבים יי אלהינו חוס ורחם
והושיעה צאן מרעיתך ואל ימשל בנו
קצף כי לה עינינו תלויות הושיענו למען
שמך: רחם עלינו למען בריתך הבטיחה
ועננו בעת צרה כי לה יי הושיעה. בה
תוחלתנו אלוה סליחות אנא סלח נא אל
טוב וסלח כי אל מלך חנון ורחום אתה:
אנא מלך חנון ורחום זכור והבט לברית בין הבתרים
ותראה לפניך עקבת יחיד למען ישראל: אבינו מלכנו
תגנו ועננו כי שמה הגדול נקרא עלינו עשה נפלאות
בכל עת: עשה עמנו כחסדך חנון ורחום הבטיחה ועננו
בעת צרה כי לה יי הושיעה: אבינו מלכנו מחסנו אל

give not thine inheritance over to reproach, that the nations should make a by-word of them. Wherefore should they say among the people, Where is their God? We know that we have sinned, and there is none to stand up in our behalf; let thy great name stand for our defense in time of trouble. We know that we have no good works of our own; deal with us in charity for thy name's sake. As a father hath mercy upon his children, so, O Lord, have mercy upon us, and save us for thy name's sake. Have pity upon thy people; have mercy upon thine inheritance; spare, we pray thee, according to the abundance of thy tender mercies; be gracious unto us and answer us, for charity is thine, O Lord; thou doest wondrous things at all times.

Look, we beseech thee, and speedily have mercy upon thy people for thy name's sake in thine abundant mercies. O Lord our God, spare and be merciful; save the sheep of thy pasture; let not wrath rule over us, for our eyes are bent upon thee; save us for thy name's sake. Have mercy upon us for the sake of thy covenant; look, and answer us in time of trouble, for salvation is thine, O Lord. Our hope is in thee, O God of forgiveness. We beseech thee, forgive, O good and forgiving God, for thou art a gracious and merciful God and King.

We beseech thee, O gracious and merciful King, remember and give heed to the covenant between the Pieces (with Abraham), and let the binding (upon the altar) of (Isaac) an only son appear before thee, to the welfare of Israel. Our Father, our King, be gracious unto us and answer us, for we are called by thy great name. Thou who doest wondrous things at all times, deal with us according to thy loving kindness. O gracious and merciful Being, look, and answer us in time of trouble, for salvation is thine, O Lord. Our Father, our King, our Refuge, deal

תַּעַשׂ עִמָּנוּ כְּרוּעַ מַעֲלֵלֵינוּ וְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶּיךָ וְכָרוֹב
 טוֹבָךָ הוֹשִׁיעֵנוּ וְחַמֵּל נָא עָלֵינוּ כִּי אֵין לָנוּ אֱלֹהִים אֲחֵר
 מִבְּלַעֲדֶיךָ צוּרֵנוּ. אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמָּנוּ
 כִּי נִפְשָׁנוּ קִצְרָה מִחֶרֶב וּמִשָּׁבִי וּמִדְּבָר וּמִמַּגָּפָה וּמִכָּל
 צָרָה וַיִּגֹּן הַצִּילָנוּ כִּי לֹךְ קוּיֵנוּ וְאֵל תִּבְלִימָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְהָאֵר פָּנֶיךָ בָּנוּ; וְזָכַר לָנוּ אֶת בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ
 לְמַעַן שְׁמֶךָ: רָאֵה בְּצָרוֹתֵינוּ וּשְׁמַע קוֹל תַּפִּלָּתֵנוּ כִּי
 אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפִּלַּת כָּל פֶּה:

אֵל רַחוּם וְחַנּוּן רַחֵם עָלֵינוּ וְעַל כָּל מַעֲשִׂיךָ כִּי אֵין
 בְּמֹדֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנָּה שָׂא נָא פְּשָׁעֵינוּ: אָבִינוּ מַלְכֵנוּ
 צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ אֵל חַי וְקַיִם הַחֲסִין בְּכַח חֲסִיד וְטוֹב עַל
 כָּד מַעֲשִׂיךָ: כִּי אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵל אֶרֶךְ אַפַּיִם
 וּמְלֵא רַחֲמִים עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּרוּב רַחֲמֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן
 שְׁמֶךָ: שְׁמַע מַלְכֵנוּ תַּפִּלָּתֵנוּ וּמִיד אִיְיָנוּ הַצִּילָנוּ: שְׁמַע
 מַלְכֵנוּ תַּפִּלָּתֵנוּ וּמִכָּל צָרָה וַיִּגֹּן הַצִּילָנוּ: אָבִינוּ
 מַלְכֵנוּ אַתָּה וְשְׁמֶךָ עָלֵנוּ נִקְרָא אֵל תַּנִּיחֵנוּ. אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ
 אָבִינוּ וְאֵל תַּטְשֵׁנוּ בּוֹרְאֵנוּ וְאֵל תִּשְׁכַּחֵנוּ יוֹצְרֵנוּ כִּי אֵל
 מְלֹךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֵין בְּמֹדֶךָ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵין בְּמֹדֶךָ אֵל אֶרֶךְ
 אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וַיִּימָת הוֹשִׁיעֵנוּ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבֵּים מִרַעַשׁ
 וּמִרָגָז הַצִּילָנוּ: וְכוֹר לַעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב
 אֵל תִּפְּן אֵל קוֹשִׁינוּ וְאֵל רִשְׁעֵנוּ וְאֵל חַטָּאתֵנוּ: שׁוּב מִמַּחֲרוֹן

not with us according to the evil of our doing; remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindnesses; save us according to thine abundant goodness, and have pity on us, we beseech thee, for we have no other God beside thee, our Rock. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us; for our soul is shrunken by reason of the sword and captivity and pestilence and plague, and of every trouble and sorrow. Deliver us, for we hope in thee; put us not to shame, O Lord our God; make thy countenance to shine upon us; remember unto us the covenant of our fathers, and save us for thy name's sake. Look upon our troubles, and hear the voice of our prayer, for thou hearest the prayer of every mouth.

Merciful and gracious God! Have mercy upon us and upon all thy works, for there is none like unto thee, O Lord our God. We beseech thee, forgive our transgressions, O our Father, our King, our Rock and our Redeemer, A living and everlasting God, mighty in strength, loving and good to all thy works; for thou art the Lord our God. O God, who art slow to anger and full of mercy, deal with us according to the abundance of thy tender mercies, and save us for thy name's sake. Hear our prayer, O our King, and deliver us from the hand of our enemies; hear our prayer, O our King, and deliver us from all trouble and sorrow. Thou art our Father, our King, and we are called by thy name; desert us not. Forsake us not, our Father, and cast us not off, O our Creator, and forget us not, O our Maker, for thou art a gracious and merciful God and King.

There is none gracious and merciful like thee, O Lord our God; there is none like thee, O God, slow to anger and abounding in loving kindness and truth. Save us in thine abundant mercies; from fierceness and rage deliver us. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob; look not unto our stubbornness and our wickedness and our sin. Turn from thy fierce anger, and re-

אֶפְקָה וְהִנָּחֵם עַל הִרְעָה לְעַמֶּךָ: וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ מִכַּת הַמּוֹת
כִּי רַחוּם אַתָּה כִּי בֶן דִּרְכָךְ עָשִׂיתָ הַסֵּד חָנּוּם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר:
חוֹסֶה יְיָ עַל עַמֶּךָ וְהִצִּילָנוּ מִזַּעַמְךָ וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ מִכַּת הַמַּגֵּפָה
וַיַּזְכֵּר קִשָּׁה כִּי אַתָּה שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: לָךְ אֲדֹנָי הִצְדָּקָה
וְלָנוּ בִשְׁתַּת תַּפְנִים: מַה נִּתְאוּנָן מַה נֹּאמֵר מַה נִּדְבֵּר וּמַה
נִצְטַדֵּק: נִחַפְשָׁה דְרָכֵינוּ וְנִחַקְרָה וְנִשׁוּבָה אֵלֶיךָ כִּי יִמְיָנָה
פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׁבִים: אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּה יְיָ הִצְלִיחָה
נָּא: אָנָּה יְיָ עֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ: לָךְ יְיָ חֲסִינוּ. לָךְ יְיָ קוִיֵּנוּ.
לָךְ יְיָ גִּיחַל. אֵל תִּתְּשָׁה וְתַעֲנֵנוּ כִּי נִצְמּוּ גוֹיִם אֲבָדָה
תִּקְוַתָם כָּל בָּרֶךְ וְכָל קוֹמָה לָךְ לְבַד תִּשְׁתַּחֲוֶה:

תְּפִלַּת יָד בַּתְּשׁוּבָה לְקַבֵּל פְּשׁוּטִים
וְחַטָּאִים נִבְהָלָה נַפְשֵׁנוּ מֵרֹב עֲצָבוֹנָנוּ אֵל
תִּשְׁכַּחֲנוּ נִצַּח קוֹמָה וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי חֲסִינוּ
בָּךְ: אֲבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ אִם אֵין בָּנוּ צְדָקָה
וּמַעֲשִׂים טוֹבִים זָכַר לָנוּ אֵת בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ
וְעֲדוּתֵינוּ בְּכָל יוֹם יְיָ אֶחָד: תְּכַיֵּם בְּעֵינֵינוּ
כִּי רַבּוּ מִכְּאוּבֵינוּ וְצָרוֹת לִבִּבְנוּ חוֹסֶה יְיָ
עָלֵינוּ בְּאֶרֶץ שְׁבִינֵנוּ וְאֵל תִּשְׁפּוּךְ תְּרוּנָה
עָלֵינוּ כִּי אֲנַחְנוּ עַמֶּךָ בְּנֵי בְרִיתָךְ: אֵל

pent of the evil against thy people. Remove from us the stroke of death, for thou art merciful, for such is thy way — showing loving kindness freely throughout all generations. Spare thy people, O Lord, and deliver us from thy wrath, and remove from us the stroke of the plague, and harsh decrees, for thou art the Guardian of Israel. Unto thee, O Lord, belongeth righteousness, but unto us confusion of face. How may we complain? What can we say, what can we speak, or how can we justify ourselves? We will search our ways and try them, and turn again to thee; for thy right hand is stretched out to receive the penitent. Save, we beseech thee, O Lord; we beseech thee, O Lord, send prosperity. We beseech thee, O Lord, answer us on the day when we call. For thee, O Lord, we wait; for thee, O Lord, we hope; in thee, O Lord, we trust; be not silent, nor let us be oppressed; for the nations say, Their hope is lost. Let every knee and all that is lofty bow down to thee alone.

O thou, who openest thy hand to repentance, receive transgressors and sinners — our soul is sore vexed through the greatness of our grief: forget us not forever; arise and save us, for we trust in thee. Our father, our King, though we be without righteousness and good deeds, remember unto us the covenant of our fathers, and the testimony we bear every day that the Lord is One. Look upon our affliction, for many are our griefs and the sorrows of our heart. Have pity upon us, O Lord, in the land of our captivity, and pour not out thy wrath upon us, for we are thy people, the children of

הַבִּיטָה דֵּל כְּבוֹדֵנוּ בַּגּוֹיִם וְשִׁקְצוֹנוּ בְּטִמְאַת
הַנִּבְדָּה עַד מָתִי עֲזֹךְ בְּשִׁבִי וְתִפְאַרְתְּךָ בְּיַד
צָר. עֲזֹרָה גְבוּרָתְךָ וְקִנְיָתְךָ עַל אֵיבֶיךָ.
הֵם יִבְשׁוּ וַיִּחַתּוּ מִגְבוּרָתָם. וְאַל יִמְעַמּוּ
לְפָנֶיךָ תִּלְאוֹתֵינוּ. מֵהֵר יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ
בַּיּוֹם צָרָתָנוּ. וְאַם לֹא לְמַעַנְנוּ לְמַעַנְךָ פֶּעַל
וְאַל תִּשְׁחִית זְכָר שְׁאִרֵיתָנוּ. וְחוֹן אוֹם
הַמִּיחָדִּים שִׁמְךָ פֶּעַמִּים בְּכָל יוֹם תָּמִיד
בְּאַהֲבָה וְאוֹמְרִים. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ
יְיָ אֶחָד :

אלו ימים שאין אומרים „ויאמר דוד“ (תחנון) : ראש חדש, חנוכה, ט"ו
בשבט, פורים קטן ופורים גדול (בי ימים), כל החודש ניסן, פסח שני,
ל"ג בעומר, מן ר"ח סיון עד אחר אסרו־חג של שבועות, תשעה באב, ט"ו
באב, ערב ר"ה, ערב יו"כ, בימים שבין יו"כ לסוכות וכן גם במנחת
שלפניהם, בבית האבל, בביהכ"נ שבעל ברית, מוהל או סנדק נמצאים שם
בעת התפלה, בביהכ"נ שחתן (בשבעת ימי המשתה) מתפלל שמה.

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֵל גֹּד צָר לִי מְאֹד נִפְלָה
נָא בְיָד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו וּבְיַד אָדָם אֵל
אֶפְלָה :

רחום וְחֲנוּן חֲמָאֲתִי לְפָנֶיךָ. יְיָ מְלֵא רַחֲמִים

thy covenant. Our God, look upon our sunken glory among the nations, and the abomination in which we are held as of utter defilement. How long shall thy strength remain in captivity, and thy glory in the hand of the foe? Arouse thy might and thy zeal against thine enemies, that they may be put to shame and broken down in their might. O let not our travail seem little in thy sight. Let thy tender mercies speedily come to meet us in the day of our trouble; and if not for our sake, do it for thine own sake, and destroy not the remembrance of our remnant; but be gracious unto a people, who in constant love proclaim the unity of thy name twice every day, saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

(The Propitiatory Prayers are not said on the New Moon; during the whole month of Nissan; the thirty-third day of Omer; from the first of Sivan to the day after the Feast of Weeks; the day before New-Year; the Ninth of Ab; from the day before the Day of Atonement to the close of the Feast of Tabernacles; Purim; Channukah; the fifteenth of Ab; and the fifteenth of Shebat.)

And David said unto God, I am in an exceeding strait; yet let me now fall into the hand of the Lord, for his mercy is abundant; but let me not fall into the hand of man.

Most merciful and gracious God. I have sinned before thee; O Lord, who art full of compassion, have

רַחֵם עָלַי וְקַבֵּל תַּחֲנוּנַי: יי אֵל בְּאַפְךָ
 תּוֹכִיחַנִי וְאֵל בְּחַמְתְּךָ תִּסְרְחֵנִי: חַנּוּנִי יי כִּי
 אֶמְלֹךְ אֲנִי רַפְּאֵנִי יי כִּי נִבְחָלוּ עֲצָמוֹי:
 וְנִפְּשִׁי נִבְחָלָה מְאֹד וְאַתָּה יי עַד מָתִי:
 שׁוּבָה יי חֲלֹצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן
 חֲסֶדְךָ: כִּי אֵין בַּמּוֹת וְכִכָּר בִּשְׁאוֹל מִי
 יוֹדָה לָךְ: יִגְעַתִּי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֶה בְּכָל
 לַיְלָה מִמָּתִי בְּדַמְעָתִי עֵרְשִׁי אִמָּסָה:
 עֵשְׂשָׁה מִכַּעַם עֵינַי עֲתָקָה בְּכָל צוּרָי:
 סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל פְּעָלֵי אֲוֹן כִּי שָׁמַע יי קוֹל
 בְּכִי: שָׁמַע יי תַּחֲנּוּתִי יי תִּפְּדֵתִי יִקַּח:
 יִבְשׁוּ וַיִּבְחָלוּ מְאֹד כָּל אֵיבֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּבְשׁוּ רִגְעֵי:

בזמנים שאומרים „ותוא רחום“ אומרים „הי אלהי ישראל“ וכו'.

יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שׁוּב מִחֲרוֹן אַפְּךָ וְהִנָּחֵם עַל תְּרָעָה לַעֲמֶךָ:
 תִּבְט מַשְׁמַיִם וְרֹאֶה כִּי חִיָּנוּ לַעַג וְקָלָם בְּגוֹיִם. נִחַשְׁבָּנוּ
 כְּצֹאן לַטֶּבֶחַ יוֹבֵל לַתְּרוּגָה וּלְאַבְדֹּר וּלְמַכָּה וּלְחִרְפָּה:
 וּבְכָל זֹאת שְׁמֶךָ לֹא שָׁכַחְנוּ גָּאֵל אֵל תִּשְׁפָּחֵנוּ: יי
 זָרִים אֹמְרִים אֵין תּוֹהֲלֶת וְתַקּוּהָ. חוֹן אֹם לְשְׁמֶךָ מְקוּהָ.
 מְהוּר יִשׁוּעָתֵנוּ בְּרָבָה. יִגְעָנוּ וְלֹא הוֹנִיחַ לָנוּ. רַחֲמֶיךָ
 יִכְבְּשׁוּ אֶת פַּעֲסֶךָ מֵעַלֵּינוּ:

mercy on me, and accept my supplication. O Lord, rebuke me not in thine anger, nor chastise me in thy wrath. Have mercy upon me, O Lord! for I am weak; heal me, O Lord! for my bones are feeble. My soul is also exceedingly feeble; but thou, O Lord, how long yet!—Return, O Lord! deliver my soul; O save me for thy mercy's sake. For in death there is no remembrance of thee; in the grave, who shall give thanks unto thee? I am wearied with my sighing; I make my bed to swim every night; with my tears I water my couch. Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine adversaries. Depart from me, all ye workers of iniquity, for the Lord hath heard the voice of my lamentation. The Lord hath heard my supplication; the Lord will accept my prayer. All mine enemies will be ashamed and confounded: they will retreat and be put to shame in an instant.

(On Mondays and Thursdays the following, as far as the second "decreed against the people," is inserted in the Morning Service.)

O Lord God of Israel, turn from thy fierce wrath, and alter the evil decree concerning thy people.

O look down from heaven, and see how we are become a mockery and derision among the nations; and accounted as sheep led to the slaughter, to be slain and destroyed; to be buffeted, and reproached.

And yet, for all this, we have not forgotten thy name; we therefore beseech thee not to forget us. *O Lord God, &c.*

Strangers say, there is neither hope nor expectation for us: O be gracious unto the people who put their trust in thy name. O thou, who art a pure God, cause our salvation to draw nigh; for we are weary, and not permitted to rest; may thy tender

אָנָּא שׁוּב מִחֲרוֹנֶךָ וְרַחֵם סְגֻלָּה אֲשֶׁר בְּחִרְתָּ :
 חוֹסֶה יי עָלֵינוּ בְּרַחֲמֶיךָ וְאַל תִּתְּנֵנוּ בְּיַד אֲבֹרִים . לָמָּה
 יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיךְ נָא אֱלֹהֵיהֶם . לְמַעַנְךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 חֶסֶד וְאַל תִּצְחַר :

אָנָּא שׁוּב מִחֲרוֹנֶךָ וְרַחֵם סְגֻלָּה אֲשֶׁר בְּחִרְתָּ :
 קוֹלָנוּ תִשְׁמַע וְתַחֲוֹן וְאַל תִּשְׁשֵׁנוּ בְּיַד אֲיִבֵינוּ לְמַחֲוֹת
 אֶת שְׁמֵנוּ . זְכוּר אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ כְּבוֹדִי הַשָּׁמַיִם
 אֲרָבָה אֶת זִרְעֶכֶם וְעַתָּה נִשְׁאַרְנוּ מְעַט מִחֲרִיבָה :
 וּבָבֶל זֹאת שְׁמָךְ לֹא שָׁכְחָנוּ נָא אֵל תִּשְׁכַּחֲנוּ :
 עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמָךְ וְהַצִּילָנוּ וּבִפְרֹ
 עַל הַפְּאִתֵינוּ לְמַעַן שְׁמָךְ :

יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ וְהִנָּחֵם עַל חֲרָעָה לְעַמְּךָ :
 שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל . שְׁמוֹר שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל .
 וְאַל יֵאבֹד יִשְׂרָאֵל . הַאֲמָרִים שִׁמַּע יִשְׂרָאֵל :
 שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד . שְׁמוֹר שְׂאֵרֵי עַם אֶחָד .
 וְאַל יֵאבֹד גּוֹי אֶחָד . הַמְּיֻחָדִים שְׁמָךְ יי
 אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד :

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ . שְׁמוֹר שְׂאֵרֵי עַם
 קָדוֹשׁ . וְאַל יֵאבֹד גּוֹי קָדוֹשׁ . הַמְּשֻׁלָּשִׁים
 בְּנִשְׁלָשׁ קְדוֹשׁוֹת לְקָדוֹשׁ :

mercy suppress thy wrath from us. We beseech thee to turn from thy wrath, and compassionate the peculiar people which thou hast chosen. *O Lord God, &c.*

Have compassion on us, O Lord! in thine abundant mercy, and deliver us not into the power of the cruel ones; wherefore should the gentiles mock, and say, where now is their God? For thine own sake, deal kindly by us, and delay not.

We beseech thee to turn from thy wrath, and compassionate the peculiar people which thou hast chosen, &c.

O hear our voice, and be gracious unto us; and leave us not in the power of our enemies, that our name may not be extirpated; but remember what thou hast sworn to our ancestors, I will multiply your posterity as the stars of heaven! though we now remain but a few from many.

And yet for all this, we have not forgotten thy name; we therefore beseech thee not forget us. *O Lord God, &c.*

Help us, O God of our salvation! for the sake of thy glorious name.

O deliver us, and pardon our sins, for thy name's sake.

O Lord God of Israel, turn from thy fierce wrath, and alter the evil decree concerning thy people.

Guardian of Israel, preserve the remnant of Israel, and suffer not Israel to be destroyed, who say, hear, O Israel.

Guardian of a singular nation, preserve the remnant of a singular people, and suffer not a singular nation to be destroyed, who acknowledge the unity of thy name, saying the Lord is our God, the Lord is a Unity.

Guardian of a holy nation, preserve the remnant of a holy people, and suffer not a holy nation to be destroyed, which rehearseth a threefold sanctification to the Holy One of Israel!

מִתְרַצָּה בְּרַחֲמִים וּמִתְפַּיֵּם בְּתַחֲנוּנִים. הִתְרַצָּה וְהִתְפַּיֵּם
לְדֹר עָנִי כִּי אֵין עֹזֶר: אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי חַנּוּנוֹ וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין
בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
וְאַנְחֵנוּ לֹא גִבַע מֶה נַעֲשֶׂה כִּי עֲלֶיךָ עֲיִנֵּינוּ: זָכַר
רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֶסֶדְךָ כִּי מַעֲוֹלָם הִקָּמָה: יְהִי חֶסֶדְךָ יְיָ עֲלֵינוּ
כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: אֵל תִּזְכֹּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רַאשׁוֹנִים מִתֵּר
יְקַדְמוֹנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי בִלְוֵנוּ מָאֵד: חַנּוּנוֹ יְיָ חַנּוּנוֹ כִּי רַב
שָׁבַעַנוּ בּוֹז: בְּרָגְזוּ רַחֲמֵי תִזְכּוֹר. כִּי הוּא יָדַע יִצְרָנוּ וְזָכוֹר
כִּי עָפַר אֲנָחְנוּ: עֲזָרְנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ
וְהִצִּילָנוּ וּבִפֶּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

בכל שני וחמישי אומרים „אל ארץ אפים“, מלבד ר"ח, חנוכה, פורים קטן (ב')

ימים), פורים גדול (ב' ימים), ע"פ, ת"כ, ערב יו"כ, ובבית תאכל.

מִנְהַג אֲשֶׁכֶּנּוּ	מִנְהַג ק"ק
אֵל אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד	אֵל אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד
וְאִמַּת אֵל בְּאֶפְךָ תִּזְכֹּרְנוּ:	וְאִמַּת אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִפָּנֵינוּ:
חֹסֶה יְיָ עַל עַמֶּךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ	חֹסֶה יְיָ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
מִכָּל רָע. חֲטֵאוֹנוּ לָךְ אֲדוֹן	וְהִצִּילָנוּ מִכָּל רָע. חֲטֵאוֹנוּ לָךְ
סֶלַח נָא כָּרַב רַחֲמֶיךָ אֵל:	אֲדוֹן סֶלַח נָא כָּרַב רַחֲמֶיךָ אֵל:

כשפותחין את וזארון אומרים זה:

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה. קוּמָה יְיָ וַיִּפְצֹוּ
אֵיבֶיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא
תוֹרָה וְדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַם:
בְּרִיךְ שְׁמֶךָ דְּמָרָא עֲלֵמָא בְּרִיךְ כְּתִידָה וְאַתְרָה. יְהִי
רְעוּתָה עִם עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל לְעֹלָם. וּפְוִרְקוּן יְמִינְךָ אֲתוּ:

O thou, who with mercy are appeased and reconciled to those who supplicate thee, be appeased and reconciled to an afflicted people, which hath no helper but thee.

Our Father, and our King! be gracious unto us, and answer us; though we have not the merit of good actions, yet deal charitably and mercifully with us, and save us.

We know not what to do: our eyes are fixed on thee. O Eternal! remember thy tender mercies, and loving kindnesses, for they have been of old. Let thy tender mercy, O Lord! be upon us, according as we hope in thee. Remember not our former sins: hasten and prepare thy mercy for us, for we are brought very low. Be gracious, O Lord! be gracious unto us, for we are overwhelmed with contempt. In our vexation thou wilt remember thy mercy; for thou knowest our formation, remembering that we are but dust. Help us, O God of our salvation! for the sake of thy glorious name. Deliver us also, and grant the expiation of our sins, for thy name's sake.

(On Mondays and Thursdays the following is said, except on New Moon, the day before Pesach, the day before the Day of Atonement, the eight days of Channukah, and the two days of Purim.)

O God! who art long-suffering, and abundant in mercy and truth; hide not thy countenance from us. O Lord! have pity on thy people Israel, and deliver us from all evil. We have sinned against thee. O Lord! forgive us, we beseech thee, according to thine abundant mercies, O Omnipotent!

(In many Congregations the following is added:)

O God! who art long-suffering, and abundant in mercy and truth: chastise us not in thine anger. O Lord, have pity on thy people, and save us from all evil. We have sinned against thee, O Lord! forgive us, we beseech thee, according to thine abundant mercies, O Omnipotent!

The Ark is Opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said, Rise up, O Lord, and Thine enemies shall be scattered, and they that hate Thee shall flee before Thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blest be thy name, O Sovereign of the world! Blest be thy crown, and thine abiding-place! May thine acceptance be with thy people Israel for ever; and the triumphant power of thy right

לְעַפְפֹה בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ. וְלֹא־מִטּוֹי לָנָה מְטוֹב נִתְּוֶה.
וּלְקַבֵּל צְלוֹתֵנָּה בְּרַחֲמִין. יְהִי רַעְיוֹן קִדְמְךָ דִּתְּוֶה לָן
חַיִּין בְּטִיבוֹתָא וּלְהַיִּי אֲנָה פְּקִידָא בְּגוֹ צְדִיקָיָא. לְמַרְחֵם
עָלֵי וּלְמַנְטֵר יְתִי וַיֵּת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַפְפֹה יִשְׂרָאֵל.
אַנְתָּה הוּא זָן לְכָלָּא וּמִפְּרִיָם לְכָלָּא. אַנְתָּה הוּא שְׁלִיט עַל
כָּלָּא. אַנְתָּה הוּא דְשְׁלִיט עַל מַלְכֵיָא. וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ
הִיא. אֲנָה עֲבָדָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְסִגִּידָנָה בְּמִתָּה
וּמִקְמָא דִּיבְרַח אֹרְיִתָהּ בְּכָל עֵדֶן וְעֵדֶן. לָא עַל אִנְשֵׁי
רַחֲמֵינָא. וְלָא עַל בֶּר אֱלֹהִין סְמוּכָנָא. אֲלָא בְּאַלְהָא
דְשִׁמְיָא. דְהוּא אֱלֹהָא קָשׁוּט. וְאֹרְיִתָהּ קָשׁוּט. וּבְיָאוּתִי
קָשׁוּט. וּמִסְגָּא לְמַעַבְד טַבְּנִין וְקָשׁוּט. בֵּה אֲנָה רַחֲמִין.
וְלִשְׁמִיהּ קִדְשָׁא יְקִירָא אֲנָה אִמְר תּוֹשְׁבֵינָן. יְהִי
רַעְיוֹן קִדְמְךָ דִּתְּפַתַּח לִבִּי בְּאֹרְיִתָא. וְתִשְׁלִים מִשְׁאַלִּין
דְּלִבָּאֵי. וְלִבָּא דְכָל עַפְפֹה יִשְׂרָאֵל. לְטַב וּלְחַיִּין וּלְשָׁלָם:

חֲזוֹן גְּדֻלָּתוֹ לִי אֶתִּי וְנִרְוֹמָמְתָּ שְׁמוֹ יִתְּוֶה:

וְהַקְהֵל עֵינַיִם

לָךְ יְיָ הַגְדֵּלְתָּה וְהַגְבִּוּרָתָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַתְּנַצֵּחַ וְהַתְּהוֹד.
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ. לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְּתַנַּשָּׂא
לְכָל לְרֹאשׁ: רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַרּוֹם
בְּגָלְיוֹ קְרוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר
קְדִשׁוֹ כִּי קְרוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

hand do thou cause thy people to behold in thy sanctuary; let the beneficence of thy splendor stream upon us, and receive our supplications in compassion. May it be acceptable before thee, benignantly to prolong our lives, and that I may have my place appointed me among the righteous, and thou have mercy on me and protect me and all that are mine, as well as all thy people Israel. Thou feedest all, and sustainest all; thou rulest over all; rulest over Kings, and the kingdom is thine. I, the servant of the Holy One, blessed be He, bow down before Him and the splendor of His Law at all times and seasons. I place not my reliance in mortal man, or in any being to whom divine attributes are ascribed, but on God in heaven, who is the sole true God, whose doctrine is truth, and whose prophets are true, and who abundantly bestoweth his kindness and truth. In Him do I trust, and unto His name, all holy and revered, will I ever offer praise.—May it be thy gracious will to open my heart in thy Law, and to grant my heart's desires, and those of all thy people Israel, for our benefit, throughout a peaceful life.

Minister:

Magnify the Lord with me, and let us exalt His name together.

(Cong.) Thine, O Lord, is the greatness and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: For all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: for he is holy. Exalt the Lord our God, and worship at his holy hill, for the Lord our God is holy.

אֵב הַרְחֵמִים. הוּא יִרְחֵם עִם עַמּוּסִים. וַיִּזְכֹּר בְּרִית אִיתָנִים
וַיִּצִיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת. וַיַּגְעַר בַּיָּצָר הָרָע מִן
הַנְּשׂוּאִים. וַיַּחֲוֶן אוֹתָנוּ לְפָלִיטַת עוֹלָמִים. וַיַּמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ
בְּמִדָּה טוֹבָה יִשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

הקורא או הש"ץ יאמר זה :

וְתִנָּלָה וְתִרְאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְנֵי קָרוֹב. וַיַּחֲוֶן פְּלִיטָתֵנוּ
וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַן וּלְחֶסֶד וְלִרְחֵמִים וּלְרַצּוֹן וְנֶאֱמַר
אָמֵן. הַפֶּל הָבּוּ גָדֹל לֵאלֹהֵינוּ וְתֵנוּ כְּבוֹד לַתּוֹרָה כְּהֵן קָרֵב.
יַעֲמוּד (פב"פ) הַכֹּהֵן : בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּקִדְשָׁתוֹ : קָהָל וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלכֶם הַיּוֹם :

העולה לתורה יאחז בס"ת ויברך בקול רם

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ :

הקהל עונה בָּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

המברך בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר
בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן-לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ
אַתָּה יי. נוֹתֵן תּוֹרָה :

ואחר קריאת הפרשה יברך

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן-
לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ
אַתָּה יי. נוֹתֵן תּוֹרָה :

ברכת הגומל

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים
טוֹבוֹת. שֶׁנִּמְלָגֵי כָל-טוֹב :

O merciful Father have compassion on thy people, who have been sustained by him, remember the covenant with the patriarch, and deliver our souls from evil hours, and remove evil imaginations from the people in thy care and through thy mercy cause us to escape from it for ever and fulfill our desire with the good measure of succor and compassion.

And may his kingdom be soon revealed and made visible unto us, and may he be gracious unto our remnant and unto the remnant of his people, the house of Israel, granting them grace, kindness, mercy and favor; and let us say, Amen. Ascribe, all of you, greatness unto our God, and render honor to the Law. *Here the Reader names the Person who is to be called to the Reading of the Law.*

Blessed **be he**, who in his holiness gave the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect.

Cong. and Reader.—And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Those who are called to the Reading of the Torah say the following Blessing:

Bless ye the Lord who is to be blessed.

Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

The Response of the Congregation is repeated, and the Blessing continued:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us Thy Law. Blessed art Thou, O Lord, who givest the Law.

After the reading of a Section of the Torah, the following Blessing is said:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art Thou, O Lord, who givest the Law.

(Persons who have been in peril of their lives, during journeys by sea or land, in captivity or sickness, upon their deliverance or recovery say the following, after the conclusion of the last Blessing:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who vouchsafest benefits unto the undeserving, who hast also vouchsafed all good unto me.

תפלת שחרית

קהל עונים מי שגמלך כל-טוב . הוא יגמלך כל-טוב קלה :

כשמגביהין הם"ת אומרים זה :

וזאת התורה אשר-שם משה לפני בני ישראל
על-פי יי ביד-משה :

עץ חיים היא למחזיקים בה . ותמכה מאשר : ורכיה דרכי
נעים . וכל נתיבותיה שלום : ארך ימים בימנה . בשמאלה
עשר וכבוד : יי חפץ למען צדקו . יגדיל תורה ויאדיר :

בשני ובחמישי כשאימרים תחנון יאמר החון זה קודם שמכניסין
הם"ת להיכל :

יהי רצון מלפני אבינו שפשמים . לבונן את בית חינו .
ולחשיב את שכנתו בתוכנו . במהרה בימינו ונאמר אמן :
יהי רצון מלפני אבינו שפשמים . לרחם עלינו ועל
פליטתנו . ולמנוע משהות ומגפה מעלינו . ומעל כל עמו
בית ישראל . ונאמר אמן :

יהי רצון מלפני אבינו שפשמים . לקים בנו חכמי ישראל .
הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם . ותלמידיהם ותלמידי
תלמידיהם . בכל מקומות מושבותיהם . ונאמר אמן :

יהי רצון מלפני אבינו שפשמים . ששמע ונתבשר בשורות
טובות ישועות ונקמות . ויקבץ גדיחנו מארבע פנפות
הארץ . ונאמר אמן :

אחינו כל בית ישראל . חתוננים בצרה ובשביה . העומדים
בין בים ובין פיבשה . המקום ירחם עליהם . ויוציאם מצרה
לרוחה . ומאפלה לאורה . ומשעבוד לגאולה . השתא בעגלא
ובזמן קריב . ונאמר אמן :

Congregation:

He who hath vouchsafed all good unto Thee, may He vouchsafe all good unto Thee for ever.

The Minister then takes the Torah and says:

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the commandment of the Lord by the hand of Moses.

It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the law and to make it honourable

On those Mondays and Thursdays when the Prayers, pp. 57 to 65, are said the Reader adds the following, previous to the Scroll of the Law being returned to the Ark:—

May it be the will of our Father who is in heaven to establish the Temple, the house of our life, and to restore his divine presence in our midst, speedily in our days; and let us say, Amen.

May it be the will of our Father who is in heaven to have mercy upon us and upon our remnant, and to keep destruction and the plague from us and from all his people, the house of Israel; and let us say, Amen.

May it be the will of our Father who is in heaven to preserve among us the wise men of Israel; them, their wives, their sons and daughters, their disciples and the disciples of their disciples in all the places of their habitation; and let us say, Amen.

May it be the will of our Father who is in heaven that good tidings of salvation and comfort may be heard and published, and that he may gather our banished ones from the four corners of the earth; and let us say, Amen.

As for our brethren, the whole house of Israel, such of them as are given over to trouble or captivity, whether they abide on the sea or on dry land,—may the All-present have mercy upon them, and bring them forth from trouble to enlargement, from darkness to light, and from subjection to redemption, now speedily and at a near time; and let us say, Amen.

בהחזרת הס"ת להיכל אומרים :

יִהְיֶה לָנוּ אֶת־שֵׁם יי כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ .

קדל הודו על ארץ ושמים : וְיָרֶם קַרְנֵן לְעַמּוֹ תְּהַדִּיק
לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרֹבּוֹ הַלְלוּיָהּ :

בְּחֹל וּבְרָח וּבִיו"ט וּבַשַּׁבָּת בְּמִנְחָה אומרים זה :

לְדוֹד מְזֻמּוֹר לַיי הָאָרֶץ וּמִלֵּאָה תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי בָהּ : כִּי
הוּא עַל יָמִים יִסְדָּה וְעַל נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶיהָ : מִי יַעֲלֶה בְּחַר
יי וּמִי יָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ : נָקִי כַפָּיִם וּבֵר לִבָּב אֲשֶׁר
לֹא נָשָׂא לַשָּׂוִא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְכָּה : יִשָּׂא בְרָכָה
מֵאֵת יי וְצַדִּיקָה מֵאֵלֶּהּ יִשְׁעוּ : זֶה דוֹר דִּרְשִׁיו מִבְּקָשֵׁי
פָּנֶיהָ יַעֲקֹב סֵלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהַנְּשֹׂאוּ פִתְחֵי
עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יי עֲזֹז
וְגִבּוֹר יי גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְשֹׂאוּ
פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
יי צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה :

כְּשֶׁמְכַנְיִסִּין הַס"ת לַהֵיכָל אומרים :

וּבִנְחָה יֹאמַר שׁוּבָה יי רַבּוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל :
קוּמָה יי לְמִנּוּחָתְךָ אֶתָּה וְאַרְוֵן עֲזָךְ : כְּהִנֵּה יִלְבָּשׁוּ
צִדִּיק וְחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ : בְּעֶבֶר דוֹר עֲבָדְךָ אֵל תִּשָּׁב
פָּנֵי מִשִּׁיחָךְ : כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל
תַּעֲזוּבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ
מֵאֲשֶׁר : דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֶעֱם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם :
תִּשָּׁבֶנוּ יי אֵלֶיךָ וְנִשְׁוּבָה חַדָּשׁ יָמֵינוּ בְּקִרְבְּךָ :

The minister takes the torah and says:

Let them praise the name of the Lord; for His name alone is exalted:

Congregation:

His grandeur is above the earth and heaven: and He hath lifted up a horn for His people, to the praise of all His loving ones, even of the children of Israel, the people near unto Him. Praise ye the Lord.

A Psalm of David. The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hand and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceit fully. He shall receive the blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face. O Jacob, Selah. Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. Who is this King of glory. The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates: even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory. The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

The Scroll is returned to the Ark.

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the ten thousands of the thousands of Israel. Arise, O Lord, unto Thy resting place; Thou, and the ark of Thy strength. Let Thy priests be clothed with righteousness: and let Thy loving ones shout for joy. For the sake of David Thy servant, turn not away the face of Thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn Thou us unto Thee, O Lord, and we shall return: renew our days as of old.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה : אֲשֶׁרִי
הָעַם שִׁבְכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שִׁי אֱלֹהָיו : תַּחֲלֶלָה לְדָוִד.
אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרַכָּה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
בְּכֹל יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַתְּלָלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
גְּדוֹלַי יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר :
דָּוִד לְדָוִד יִשְׁבַּח מִעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ :
חֲדַר כְּבוֹד הוֹדָה וְדַבָּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה :
וַעֲזֹזוּ נֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וַיִּגְדָּלְתָּךְ אִם־פְּרָגְנָה :
וְכָר רַב טוֹבָה יִפְיֵעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ :
חֲנֹן וְרַחֲמִים יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲפִים וְגָדֹל חֶסֶד :
טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :
יִזְדוֹף יְיָ כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה :
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבָּרוּ :
לְחֻדְיֵעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתָיו וְכְבוֹד חֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמִמְּשִׁלְתְּךָ כָּכָל דָּוִד וְדָר :
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל חַנּוּפָלִים וְזוֹקֵף לְכָל חֲכַפּוּפִים :
עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁפְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת
אֲכָלָם בְּעֵתוֹ :
פּוֹתֵחַ אֶת יָדְךָ וּמִשְׁפִּיעַ לְכָל חַי רִצּוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכֹל דְּרָכָיו וְחֹסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו :

Happy are they that dwell in Thy house : they will be ever praising Thee. (Selah.) Happy is the people, that is in such a case : happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise; of David.

I will extol Thee, my God, O King ; and I will bless Thy name for ever and ever. Every day will I bless Thee ; and I will praise Thy name for ever and ever. Great is the Lord, and exceedingly to be praised : and His greatness is unsearchable. One generation shall laud Thy works to another, and shall declare Thy mighty acts. On the majestic glory of Thy splendour, and on Thy marvellous deeds, will I meditate. And men shall speak of the might of Thy awful acts ; and I will recount Thy greatness. They shall pour forth the fame of Thy great goodness, and shall exult in Thy righteousness. The Lord is gracious and merciful ; slow to anger and of great loving-kindness. The Lord is good to all ; and His tender mercies are over all His works. All Thy works shall give thanks unto Thee, O Lord ; and Thy loving ones shall bless Thee. They shall speak of the glory of Thy kingdom, and talk of Thy power ; to make known to the sons of men His mighty acts, and the majestic glory of His kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down. The eyes of all wait upon Thee ; and Thou givest them their food in due season. Thou openest Thine hand, and satisfiest every living thing with favor. The Lord is righteous in all His ways, and loving in all

תפלת שחרית

קָרוֹב יְיָ לְכָל קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמֶּת :
 רְצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוַעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם :
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהַבָּיו וְאֵת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד :
 תַּהֲלֵת יְיָ יִדְבָּר פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל בְּשָׁר שֶׁם קִדְּשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד :
 וַאֲנַחְנוּ נִבְרָךְ יְהי מְעַתָּה וְעַד עוֹלָם תִּלְלוּיָהּ :

א"א למנצח בר"ח וחנוכה ופורים קטן ב' ימים ופורים גדול ב' ימים, ולא
 בע"פ ולא בת"ב ולא בעיו"כ ולא בחוה"מ ולא בבית האבל. אבל בא"ח
 ול"ג בעומר וג' ימי הגבלה ובט"ו בשבט אומרים :

לְמַנְצֶחַ מְזֻמֹּר לְדוֹד : יַעֲנֶה יְיָ בְּיוֹם צָרָה יִשְׁגָּבֶה שֵׁם
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב : יִשְׁלַח עֲזָרָה מִקִּדְּשׁוֹ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדָהּ : יִזְכֹּר
 כָּל מִנְחָתֶיהָ וְעוֹלָתֶיהָ יִדְשְׁנָה סֻלָּה : יִתֵּן לָהּ כִּלְבֻּבָהּ וְכָל
 עֲצָתָהּ יַמְלֵא : נִרְנְנָה בִּישׁוּעָתָהּ וּבְשֵׁם אֱלֹהֵינוּ נִדְּגַל
 יַמְלֵא יְיָ כָּל מִשְׁאֲלוֹתֶיהָ : עֲתָה יִדְעָתִי כִּי הוֹשִׁיעַ יְיָ
 מִשִּׁידוֹ יַעֲנֶהוּ מִשְׁמִי קִדְּשׁוֹ בְּגִבּוֹרוֹת יִשְׁעַ יְמִינוֹ : אֱלֹהֵי
 בְּרָכָב וְאֱלֹהֵי בְּסוּסִים וַאֲנַחְנוּ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵינוּ נִזְכִּיר : הַמָּה
 כָּרְעוּ וַנִּפְּלוּ וַאֲנַחְנוּ קָמְנוּ וַנִּתְעוֹדֵד : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ
 יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ :

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשֵׁעַ בִּיעֲקֹב נְאוּם יְיָ :
 וְאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּכֶם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
 וּדְבָרִי אֲשֶׁר שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּי וּמִפִּי

His works. The Lord is nigh unto all them that call upon Him, to all that call upon Him in truth. He will fulfil the desire of them that fear Him; He also will hear their cry, and will save them. The Lord guardeth all them that love Him; but all the wicked will He destroy. My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless His holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

On the following days Psalms xx. is omitted: New Moon, the day before Passover, on the Fast of Ab, the day before the Fast of Atonement, during the Feast of Dedication, on Purim and Purim Katon.

Psalm xx. For the Chief Musician. A Psalm of David.

The Lord answer thee in the day of trouble; the name of the God of Jacob set thee up on high; send thee help from the sanctuary, and uphold thee out of Zion; remember all thy offerings, and accept thy burnt sacrifice (Selah); grant thee thy heart's desire, and fulfill all thy purpose. We will exult in thy salvation and in the name of our God we will set up our banners: the Lord fulfill all thy petitions. Now know I that the Lord saveth his anointed; he will answer him from his holy heaven with the mighty saving acts of his right hand. Some trust in chariots and some in horses: but we will make mention of the name of the Lord our God. They are bowed down and fallen: but we are risen and stand upright. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call.

And a redeemer shall come to Zion and to them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of my

וְרַעַךְ וּמִפִּי יִרְעַ וְרַעַךְ אָמַר יְיָ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֵל
זֶה וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא כָּל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין וְאָמְרֵי קְדִישׁ
בְּשִׁמְי מְרוֹמָא עֲלָא בֵּית שְׂכִינְתָּה קְדִישׁ עַל
אַרְעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּה קְדִישׁ לְעֵלְם וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵיָא .
יְיָ צְבָאוֹת מְלֵיָא כָּל אַרְעָא זִיו יִקְרָה : וְתִשְׁאַנֵּי
רוּחַ וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל פְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ
מִמְקוֹמוֹ : וְנִמְלֹתָנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתַרִּי קָל זִיעַ
סְגִיָּא דְּמִשְׁפַּחִין וְאָמְרֵי פְּרִיךְ יִקְרָא דִּי מְאַתֵּר
בֵּית שְׂכִינְתָּה : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מַלְכוּתָהּ
קְדָאִים לְעֵלְם וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵיָא : יְיָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֹרָה זֹאת לְעֵלְם לְיִצְרַח
מִחֲשָׁבוֹת לִבָּב עֲמָךְ וְחֶבֶן לְבָבָם אֱלֹהֶיךָ : וְהוּא רַחוּם
יִכְפֹּר עֵז וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְפָּה לְחַשְׁיב אִפּוֹ וְלֹא
יַעִיר כָּל חֲמַתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדָנִי טוֹב וְסֻלָּח וְרַב
חֶסֶד לְכָל קְרֵאִיךָ : צְדָקָתְךָ צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ
אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם מִיָּמֵי קֶדֶם : פְּרוּךְ אֲדָנִי יוֹם יוֹם
יַעֲמֹם לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ סֻלָּח : יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ

mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and forever.

But thou art holy, O thou that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another and said Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. *And they receive sanction the one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his divine abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory. 'Then a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing (saying), Blessed be the glory of the Lord from his place. *Then a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing, of those who uttered praises, and said, Blessed be the glory of the Lord from the region of His divine abode. The Lord shall reign for ever and ever. *The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity. O Lord, the God of Abraham, of Isaac and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And He, being merciful, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and doth not stir up all his wrath. For thou, O Lord, art good and forgiving, and abounding in loving kindness to all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt show truth to Jacob and loving kindness to Abraham, according as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord day by day; if one burdeneth us, God is our salvation. (Selah.) The Lord of hosts is with us; the

* The Chaldee paraphrase of the preceding verse.

מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יי צְבֹאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם
 בִּטְחָה בָּךְ: יי הוֹשִׁיעָה חַמְלָךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קָרָאנוּ:
 פָּרוּךְ (הוּא) אֱלֹהֵינוּ שְׁבָרָאנוּ לְכָבוֹדוֹ וְהַבְדִּילָנוּ מִן
 הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת וַחַיִּי עוֹלָם נָטַע
 בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתָּח לִבֵּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וַיְשִׁים בְּלִבֵּנוּ
 אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבְּךָ שָׁלֵם
 לְמַעַן לֹא נִיָּע לָרִיק וְלֹא נִלְד לְפִתְחָה: יְהִי רָצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר חֻקֶּיךָ
 בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכָּה וְנִחְיֶה וְנִרְאֶה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְכָּה
 לְשָׁנֵי יָמוֹת הַמָּשִׁיחַ וְלַחַיִּי הָעוֹלָם תָּבֵא: לְמַעַן
 יִזְמַרְךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֱוֶהָךְ: פָּרוּךְ
 הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּי וְהָיָה יי מְבַטְחוֹ: בְּטַחוֹ בִּי
 עַד־י עַד כִּי בִּיהַי צוֹר עוֹלָמִים: וַיִּבְטְחוּ בָּךְ יוֹדְעֵי
 שִׁמְךָ כִּי לֹא עֲזַבְתָּ דֹרְשֶׁיךָ יי: יי חַפֵּץ לְמַעַן צִדְקוֹ
 יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיִּאֲדִיר:

קדִישׁ שְׁלֵם.

וְעַתָּה יִגְדֵּל נָא כְּחַ אֲדָנִי כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: זְכוֹר רַחֲמֶיךָ
 יי וְחַסְדֶּיךָ כִּי מֵעוֹלָם הָמָּה:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא
 בְּרִעוּתָהּ וַיְמַלִּיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

God of Jacob is our stronghold. (Selah.) O Lord of hosts, happy is the man who trusteth in thee. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call. Blessed is our God, who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, and hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and place his love and fear within our hearts, that we may be worthy to live to witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise unto thee, and not be silent: O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord, and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord forever; for in Jah the Lord is an everlasting Rock. And they that know thy name will put their trust in thee; for thou hast not forsaken them that seek thee, Lord. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Law and to make it honorable.

Complete Kaddish.

And now, I pray thee, let the power of the Lord be great, according as thou hast spoken. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindnesses; for they have been ever of old.

Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

קהל אֱמִן יִהְיֶה שְׁמִיהַ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלְמֵיָא.
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמִיהַ דְּקוּדְשָׁא. בְּרִידָּהּ הוּא. אֱמִן
 לְעֵלָא (בעשי"ת כופלין ולעלא) מִן כָּל בְּרַבְתָּא וְשִׁירְתָּא
 תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְּאַמִּירָן וְעֵלְמָא וְאַמְרוּ אֱמִן :
 קהל אֱמִן. קָבֵל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

חֵיו תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
 קִדְּם אַבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא וְאַמְרוּ אֱמִן :

קהל אֱמִן. יְהִי שֵׁם יי מְבָרַךְ מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם :
 יִהְיֶה שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־
 כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאַמְרוּ אֱמִן :

קהל אֱמִן. עֲזָרֵי מַעַם יי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
 עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ אֱמִן :

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאַדּוֹן תִּכְלָל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
 בְּרֵאשִׁית שְׁלֵא עֲשָׂנוּ כְּגוּיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שְׁמָנוּ
 בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה שְׁלֵא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּתָם וְגִרְלָנוּ
 בְּכָל־הַמּוֹנָם :

וְאַנְחֵנוּ בְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים לִפְנֵי מַלְךְ
 מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא .

Congregation:

Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

Minister:

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

Cong.—Accept our prayer in mercy and in favor.

May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

Cong.—Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Cong.—My help is from the Lord, who made heaven and earth.

He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

שֶׁהוּא נוֹמֵה שָׁמַיִם וַיּוֹסֶד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְשָׁכִינַת עֶזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד . אָמֵת מִלְכֵּנוּ אִפְּס זִוְלָתוֹ . כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעַת חַיִּים וְהַשְׁבַּת אֶל־לִבְכֶּךָ כִּי יִי הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד :

עַל־כֵּן נִקְוָה לָךְ יִי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִחֲרָה בְּתַפְאֲרָת
עֲנוּךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהַאֲלִילִים כָּרוֹת
יִכְרֹתֶיךָ . לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל־כְּנִי בְּשָׁר
יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ . לְחַפְּנוֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל רְשָׁעֵי אֶרֶץ . יִפְּרוּ
וַיִּדְעוּ כָּל־יִשְׁכְּבֵי תַבֵּל כִּי לָךְ תִּכְרַע־כָּל בָּרֶךְ תִּשְׁבַּע
כָּל־לָשׁוֹן : לְכַנִּיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ . וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יִקָּר יִתְגַּד . וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת־עוֹל מַלְכוּתְךָ .
וְתִמְלֹךְ עַל־יָהֶם מִחֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד . כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלָךְ
הִיא וְלָעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד : כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתְךָ
יִי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : וַנֹּאמֶר וְחַיָּה יִי לְמֹלֶךְ עַל־
כָּל־הָאֶרֶץ . בַּיּוֹם הַזֶּה יִחְיֶה יִי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד :

אֵל תִּירָא מִפְּחָד פִּתְאֵם וּמִשְׁאֵת רְשָׁעִים כִּי
תָּבוֹא : עָצוּ עֵצָה וְהִפְךְ דְּבָרוֹ דְּבָר וְלֹא יָקוּם כִּי
עָמְנוּ אֵל : וְעַד וְקָנָה אֲנִי הוּא וְעַד שׁוֹבָה אֲנִי
אֶסְבֵּל אֲנִי עֲשִׂיתִי וְאֲנִי אֶשָּׂא וְאֲנִי אֶסְבֵּל וְאֶמְלֹט :

Who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord He is God in heaven above and upon the earth beneath: there is none else.

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue must swear. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of Thy kingdom, and do Thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory; as it is written in Thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth; on that day shall the Lord be One, and His name One.

Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh. Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand; for God is with us. And even to your old age I am he; and ever to hoar hair will I carry you; I have made, and I will bear; even I will carry, and will deliver you.

קדיש יתום .

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא . בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְּרַעֲוִיתָהּ ,
וַיַּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ , בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב , וְאָמְרוּ אָמֵן : אֲמֵן יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא
מְבָרַךְ לְעַלְמֵי וְלְעַלְמֵי עֲלָמָא :

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא . בָּרִיךְ הוּא . אֲמֵן לְעֶלְמָא
(בְּעִשְׂיָת וְלְעֶלְמָא) מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא , תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
בְּאַמְרִין בְּעֶלְמָא , וְאָמְרוּ אָמֵן :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמַיָּא , וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-
יִשְׂרָאֵל , וְאָמְרוּ אָמֵן :

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם , עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל , וְאָמְרוּ אָמֵן :

מזמורים של יום

(בראשון בשבת) הַיּוֹם יוֹם רֵאשִׁון בְּשַׁבָּת שָׁבוּ הָיוּ הַלּוֹם אֲמָרִים כְּבִית הַמִּקְדָּשׁ:
לְדוֹר מְזֻמּוֹר לִי הָאָרֶץ וּמִלֵּאָה תִּבְּל וַיֵּשְׁבִי בָּהּ : כִּי
הוּא עַל יָמִים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכַוְנֶנְיָהּ : מִי יַעֲלֶה בְּחַר
יְיָ וּמִי יָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ : נָקִי בַּפִּים וְכַר לֵבָב אֲשֶׁר
לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נִפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה : יֵשָׂא בִּרְכָּה
מֵאֵת יְיָ וְיִצְדָּקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : זֶה דוֹר דִּרְשָׁיו מִבְּקָשֵׁי
פְּנִיָּה יַעֲקֹב סֵלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהַנְּשָׂאוּ פִתְחֵי
עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ עֶזְרוֹ
וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ

MOURNERS' KADDISH.

Magnified and sanctified be His great name in the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

Congregation:

Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

Minister:

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of all Israel be accepted by their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

Psalm for the First Day of the Week.

This is the First Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

A Psalm of David. The earth is the Lord's and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hand and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceit fully. He shall receive the blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face. O Jacob, Selah. Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of glory shall come in. Who is this King of glory. The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your

פָּתַחַי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
 יי צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה: קי

(בשני בשבת) הַיּוֹם יוֹם שְׁנֵי פְּשָׁתָּהּ שָׁבוּ הָיוּ הַלּוּיִם אֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:
 שִׁיר מְזֻמָּר לְבָנֵי קִרְחָה: גָּדוֹל יי וּמִהֲלָל מְאֹד בְּעִיר
 אֱלֹהֵינוּ הֵר קָדְשׁוֹ: יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ הֵר צִיּוֹן
 יִרְבְּתִי צִפּוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע
 לְמִשְׁגָּב: כִּי הִנֵּה הַמַּלְכִּים נוֹעְדוּ עָבְדוּ יַחְדָּו: הִנֵּה רָאוּ
 בֶן תַּמְהוּ נִבְהָלוּ נִחְפְּזוּ: רַעְדָה אֲחֻזָּתָם שָׁם חֵיל פִּיּוֹלָדָה:
 בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁבֵּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: בְּאַשֶּׁר שָׁמַעְנוּ בֶּן
 רָאִינוּ בְּעִיר יי צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהִים יְכוֹנְנָה עַד
 עוֹלָם סֵלָה: דְּמִינוּ אֱלֹהִים חֲסִידָה בְּקֶרֶב הַיִּבְלָה: כְּשֶׁמָּה
 אֱלֹהִים בֶּן תִּהְלֶתָה עַל בָּצְוֵי אֶרֶץ צָדֵק מְלָאָה יְמִינָה:
 יִשְׁמַח הֵר צִיּוֹן תִּגְלָלָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיהָ:
 סָבוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סָפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ: שִׁיתוּ לְבָבָם לְהִילָה
 פִּסְגוֹ אֲרַמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה אֱלֹהִים
 אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא יִגְבְּהֵנוּ עַל מוֹת: קי

(בשלישי בשבת) הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי פְּשָׁתָּהּ שָׁבוּ הָיוּ הַלּוּיִם אֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:
 מְזֻמָּר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֶצֶב בְּעֵדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים
 יִשְׁפֹּט: עַד מָתִי תִשְׁפָּטוּ עוֹלָם וּפְנֵי רַשָּׁעִים תִּשְׂאוּ סֵלָה:
 שְׁפֹטוּ דָל וַיִּתּוֹם עֲנִי וְרֹשׁ הַצְּדִיקוּ: פִּלְטוּ דָל וְאַבְיּוֹן מִיַּד
 רַשָּׁעִים הִצִּילוּ: לֹא יָדְעוּ וְלֹא יָבִינוּ בְּחִשְׁכָה יִתְהַלְכוּ

heads, O ye gates: even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory. The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

Psalm for the Second Day of the Week.

This is the Second Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

(Psalm xlviii.) A Song; a Psalm of the Sons of Korah.

Great is the Lord, and highly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth is Mount Zion,—at the sides of the north,—the city of the great king. God hath made himself known in her palaces as a stronghold. For, lo, the kings met each other, they passed on together. They saw it; then were they amazed; they were confounded, they hasted away. Trembling took hold of them there; pangs as of a woman in travail. With an east wind thou didst break the ships of Tarshish. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God: God will establish it for ever. (Selah.) We thought of thy loving kindness, O God, in the midst of thy temple. As is thy name, O God, so is thy renown unto the ends of the earth: thy right hand is full of righteousness. Let Mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Compass ye Zion and go round about her: count the towers thereof. Mark ye well her rampart, traverse her palaces; that ye may tell a later generation, that this God is our God for ever and ever: he will be our guide even unto death.

Psalm for the Third Day of the Week.

This is the Third Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

(Psalm lxxxii.) A Psalm of Asaph.

God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. How long will ye judge unjustly, and respect the persons of the wicked? (Selah.) Judge the lowly and fatherless: do justice to the afflicted and destitute. Rescue the lowly and needy: deliver them out of the hand of the wicked. They know not, neither do they understand; they walk about in

יִמְאֹזוּ כָּל מוֹסְדֵי אֶרֶץ: אֲנִי אֶמְרָתִי אֱלֹהִים אַתֶּם וּבְנֵי
 עֲלִיּוֹן נְלַכְּם: אֲכַן כְּאָדָם תִּמְוֹתוֹן וּכְאַחַד הַשָּׁרִים תִּפְלֹו:
 קוֹמָה אֱלֹהִים שְׁפֹטָה הָאֶרֶץ כִּי אַתָּה תִּנְחַל בְּכָל הַגּוֹיִם:
 (בְּרַבִּיעֵי בִשְׁבַת) הַיּוֹם יוֹם רַבִּיעִי בַּשָּׁבַת שְׁבוּ הָיוּ הַלְלוּם אִמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:
 אֵל נִקְמֹת יְיָ אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנְּשֵׂא שְׁפָט הָאֶרֶץ
 הַשֹּׁב גָּמוּל עַל גֵּאִים: עַד מָתִי רָשָׁעִים יְיָ עַד מָתִי רָשָׁעִים
 יַעֲלוּזוּ: יִבְיֵעוּ יִדְבְּרוּ עֲתָק יִתְאַמְרוּ כָּל פֹּעֲלֵי אֱוֹן: עֲמֹה
 יְיָ יִדְבָּאוּ וְנִהְלָתָה יַעֲנוּ: אֶלְמָנָה וְגֵר יִתְרוּגוּ וִיתוּמִים
 יִרְצָהוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה יְהוָה וְלֹא יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: כִּינוּ
 בַּעֲרִים בָּעֵם וּבְסִילִים מָתִי תִשְׁכְּלוּ: הַנוֹטֵעַ אֱוֹן הֲלֹא
 יִשְׁמַע אִם יוֹצֵר עֵין הֲלֹא יִבִּיט: הַיּוֹסֵר גּוֹיִם הֲלֹא יוֹכִיחַ
 הַמַּלְמִיד אָדָם דָּעַת: יְיָ יוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת אָדָם כִּי הִנֵּה
 הַבֵּל: אֲשֶׁרִי הַגִּבֹּר אֲשֶׁר תִּסְרְנוּ יְהוָה וּמִתּוֹרָתָה תִּלְמְדְנוּ:
 לְהַשְׁקִיט לוֹ מִיָּמִי רָע עַד יִכְרֶה לְרָשָׁע שָׁחַת: כִּי לֹא
 יִטַּשׁ יְיָ עַמּוֹ וְנִהְלָתוּ לֹא יַעֲזוֹב: כִּי עַד צָדֵק יָשׁוּב מִשְׁפָּט
 וְאַחֲרָיו כָּל יִשְׂרָאֵל: מִי יָקוּם לִי עִם מְרֻעִים מִי יִתְנַצֵּב
 לִי עִם פֹּעֲלֵי אֱוֹן: לוֹלִי יְיָ עֲזָרְתָה לִי כַּמַּעַט שְׁכָנָה דוּמָה
 נַפְשִׁי: אִם אֶמְרָתִי מָטָה רִגְלִי חֲסִדָּה יְיָ יִסְעֶהֲנִי: בְּרוּב
 שְׂרַעֲפִי בְּקֶרְבִי תִנְחַוְמִיָּה יִשְׁעֵשְׁעוּ נַפְשִׁי: תִּיחַבְּרָה כִּפְסֵי
 הַחוֹת יוֹצֵר עֲמָל עָלֵי חוֹק: יִגְדֹּדוּ עַל נַפְשִׁי צַדִּיק וְדָם נָקִי
 יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי יְיָ לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחֲסִי: וַיָּשָׁב
 עָלֵיהֶם אֶת אוֹנָם וּבִרְעָתָם יַצִּיתָם יַצִּיתָם יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

darkness: all the foundations of the earth are moved. I said Ye are gods, and all of you sons of the Most High. Nevertheless ye shall die like men, and fall like one of the princes. Arise, O God. judge the earth: for thou shalt possess all the nations.

Psalm for the Fourth Day of the Week.

This is the Fourth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

O God of vengeance, Lord, O God of vengeance, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth: render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph? They prate, they speak arrogantly: all the workers of iniquity are boastful. They crush thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. And they say, The Lord will not see, neither will the God of Jacob give heed. Give heed, ye brutish among the people: and ye fools, when will ye be wise? He that planted the ear, shall he not hear? He that formed the eye, shall he not see? He that chasteneth the nations, shall not he punish, even he that teacheth man knowledge? The Lord knoweth the thoughts of men, that they are vanity. Happy is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest out of thy Law; that thou mayest give him rest from the days of evil, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. For judgment shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against the evil-doers, who will stand up for me against the workers of iniquity? Unless the Lord had been my help, my soul had soon dwelt in silence. When I say, My foot slippeth, thy loving kindness, O Lord, holdeth me up. In the multitude of my thoughts within me, thy comforts delight my soul. Hath the tribunal of destruction fellowship with thee, which frameth mischief by statute? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn the innocent blood. But the Lord is become my stronghold; and my God the rock of my refuge. And he bringeth back upon them their own iniquity, and for their evil shall cut them off; the Lord our God shall cut them off.

O come, let us exult before the Lord: let us shout for joy to

תפרת שחרית

לְכוּ נִרְנְנָה לַיְי נִרְיָעָה לְצוֹר יִשְׁעֵנוּ : נִקְדְּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה
 בְּזִמְרוֹת נִרְיָע לוֹ : כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
 אֱלֹהִים :

הַחַמִּישִׁיב שַׁבָּת הַיּוֹם יוֹם חֲמִישִׁי בַשַּׁבָּת שָׁבוּ הָיוּ הַלּוֹזִים אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:
 לְמַנְצָה עַל הַגָּתִית לְאַסָּף : תִּרְנְנֵנוּ לְאֱלֹהִים עוֹנֵנוּ
 תִּרְיָעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב : שְׂאוּ זִמְרָה וְתִנּוּ תָהּ כְּנֹר נְעִים
 עִם נֶגֶל : תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּבֶּסֶס לַיּוֹם תִּגְנוּ : כִּי חֹק
 לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב : עֵדוּת בִּיהוֹסֵף שָׁמוּ
 בְּצֵאתוֹ עַל אֶרֶץ מִצְרַיִם שִׁפְתָּ לֹא יִדְעָתִי אֲשַׁמֶּע : הַסִּירוֹתִי
 מִסִּבָּל שְׁכֻמוֹ בְּפִיו מִדּוֹד תִּנְעֲבֶרְנָה : בַּצָּרָה קִרְאתִי וְאֶחָלֶצֶךָ
 אֶעֱנֶה בְּסִתְרֵי רַעַם אֶבְחָנֶה עַל מִי מְרִיבָה סֵלָה : שָׁמַע
 עַמִּי וְאֶעֱיֶדָה כֶּהָ יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי : לֹא יִהְיֶה כֶּהָ
 אֵל זֶר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכַר : אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַפֹּעֵלָה
 מִמִּצְרַיִם מִצְרַיִם תִּרְחַב פִּיהָ וְאִמְלֶאָהּ : וְלֹא שָׁמַע עַמִּי
 לְקוֹלִי וַיִּשְׂרָאֵל לֹא אָבָה לִי : וְאִשְׁלַחְהוּ בַשִּׁרִּירוֹת לִבָּם
 יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם : לוֹ עַמִּי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי
 יִחְלְכוּ : בְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֶבְגִּיעַ וְעַל צָרֵיהֶם אֲשִׁיב יָדִי :
 מִשְׁנֵאִי יְיָ יִבְחָשׁוּ לוֹ וַיְהִי עִתָּם לְעוֹלָם : וַיִּאֲבִילָהוּ מִחֶלֶב
 חֲטָה וּמִצוֹר דָּבַשׁ אֲשַׁבֵּיעָה : ק"י

(בששי בשבת) היום יום ששי בשבת שבו היו הלויים אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ:
 יְיָ מֶלֶךְ גָּאוֹת לָבַשׁ לָבַשׁ יְיָ עַז הַתְּאֹזֵר אֶף תַּבּוֹן תִּבְל
 כָּל תַּמּוֹט : נָכוֹן כְּסֵאָה מֵאֵן מַעוֹלָם אֶתָּה : נִשְׂאוּ נִתְחַרַּת

the rock of our salvation.

Psalm for the Fifth Day of the Week.

This is the Fifth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

To the Chief Musician. Set to the Gittith. A Psalm of Asaph.

Exult aloud unto God our strength: shout for joy unto the God of Jacob. Raise the song, and strike the timbrel, the pleasant lyre with the harp. Blow the horn on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival. For it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob. He appointed it in Joseph for a testimony, when he went forth over the land of Egypt; where I heard a language that I knew not. I removed his shoulder from the burden: his hands were freed from the basket. Thou calledst in trouble and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder, I proved thee at the waters of Meribah. (Selah.) Hear, O my people, and I will testify against thee: O Israel, if thou wilt hearken unto me. There shall be no strange god in thee; neither shalt thou worship any foreign god. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt: open wide thy mouth, and I will fill it. But my people hearkened not to my voice; and Israel was not willing towards me. So I let them go in the stubbornness of their heart, that they might walk in their own counsels. O that my people would hearken unto me, that Israel would walk in my ways. I would soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord should submit themselves unto him: so that their time might endure for ever. He would feed them also with the fat of wheat: and with honey out of the rock would I satisfy thee.

Psalm for the Sixth Day of the Week.

This is the Sixth Day of the Week, on which the Levites in the Temple used to say:—

The Lord reigneth; He is clothed with majesty; the Lord is clothed, yea, He hath girded Himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is established of old; Thou art from everlasting. The streams have lifted up, O Lord, the

יִי נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכָיִים : מְקוּלוֹת מַיִם
 רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי יָם אֲדִיר בְּמָרוֹם יִי : עֲדִיתָהּ
 נִאֲמָנוּ מְאֹד לְבֵיתָהּ נִבְּאוּהָ קֹדֶשׁ יִי לְאַהֲרֵן יָמִים : ק"

מן ר"ח אלול עד אחר חושענא רבא אומרים בכל יום בבקר ובערב :

לְדָוִד יִי אֲוִרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא יִי מְעוֹז
 חַיִּי מִמִּי אֶפְתָּח : בִּקְרַב עָלִי מְרַעִים לֶאֱכֹל
 אֶת בְּשָׂרִי צָרִי וְאוֹיְבֵי לִי הִמָּת כְּשִׁלּוֹ
 וְנִפְּלוּ : אִם תַּחֲנֶה עָלִי מַחֲנֶה דֹא יִירָא לְבִי
 אִם תִּקּוּם עָלִי מִדְּחָמָה בֹּאֵת אֲנִי בּוֹטָח :
 אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת יִי אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבֹתִי
 בְּבֵית יִי כָּד יִמִּי חַיִּי לַחֲזוֹת בְּנִעָם יִי וּלְבַקֵּר
 בְּהִיכָלוֹ : כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכּוֹ בַּיּוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי
 בְּסִתְרֵה אֶהְלֹו בְּצוֹר יְרוּמָמִנִי : וְעַתָּה יְרוֹם
 רֹאשִׁי עַל אוֹיְבֵי סְבִיבוֹתִי וְאַזְבַּחַהּ בְּאַהֲלֹו
 יִבְחִי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה דִּי : שְׁמַע
 יִי קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנְּנִי וְעַנְּנִי : לָךְ אֶמַּר דְּבִי
 בִּקְשׁוֹ פָּנַי אֶת פְּנֶיךָ יִי אֲבַקֵּשׁ : אַל תִּסְתַּר
 פְּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֵל תֵּם בְּאֵף עֲבָהֲךָ עֲזַרְתִּי
 חַיִּית אֵל תִּטְשֵׁנִי וְאֵל תַּעֲזֹבֵנִי אֵלֹהֵי יִשְׁעֵי :

streams have lifted up their voice; let the streams lift up their roaring. Above the voices of many waters, mighty waters, breakers of the sea, mightiest on high is the Lord. Thy testimonies are very steadfast: holiness becometh Thy house, O Lord, for evermore.

From the beginning of the Month of Elul until Hoshana Rabba, the following Psalm is read every Morning and Evening:—

(Psalm xxvii.) A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the stronghold of my life; of whom shall I be afraid? When evil-doers drew nigh against me to eat up my flesh, even my adversaries and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart would not fear; though war should rise against me, even then would I be confident. One thing have I asked of the Lord, that will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the pleasantness of the Lord, and to inquire in his temple. For in the day of trouble he will hide me in his pavilion: in the shelter of his tabernacle will he conceal me; he will lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above my enemies round about me; and I will offer in his tabernacle sacrifices of joyful shouting; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear, O Lord, when I cry with my voice; have pity upon me, and answer me. My heart saith unto thee, (since thou hast said), Seek ye my face, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face from me; thrust not thy servant away in anger: thou hast been my help; cast me not off, neither

כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיֵּי יֶאֱסֹפֵנִי : הוֹרֵנִי יי
 דַּרְכְּךָ וּנְתַנֵּי בְּאֶרֶח מִיִּשְׁוֹר לְמַעַן שְׁרָרִי :
 אֵל תִּתֶּנִּנִּי בְּנִפְשׁ צָרִי כִּי קָמוּ בִּי יַעֲדֵי שֶׁקֶר
 וַיִּפְּח חֲמָם : לֹא־לֹא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוֹב
 יי בְּאַרְצֵן חַיִּים : קִוָּה אֵל יי חֹזֵק וַיֵּאֱמֹן
 לְבָבְךָ וּקְוָה אֵל יי :

בבית האבל בשחרית אחר שיר של יום ובערבית אחר עלינו אומרים :
 מַט לְמַנְצָח לְבָנִי קָרַח מִזְמוֹר : שְׁמְעוּ זֹאת כָּל הָעַמִּים .
 הֶאֱזִינוּ כָּל יֹשְׁבֵי חָלָד : גַּם בְּנֵי אָדָם גַּם בְּנֵי אִישׁ . יַחַד עָשִׂיר
 וְאַבְיוֹן : פִּי יִדְבֵּר חֲכָמוֹת . וְהַגִּיתָ לְבִי תְבוּנוֹת : אֲמָה לְמַשָּׁל
 אֲזִנִּי . אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חִידָתִי : לִמָּה אִירָא בִימֵי רָע . עוֹן
 עֲקָבִי יִסְכְּנִי : הַבְטָחִים עַל חֵילָם . וּבְרַב עֲשָׂרָם יִתְחַלְּלוּ : אַח
 לֹא פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ . לֹא יִתֵּן לֵאלֹהִים כְּפָרוֹ : וַיִּקַּר פְּדִיוֹן
 נַפְשָׁם . וַחֲדָל לַעֲוֹלָם : וַיְחִי עוֹד לְנִצָּחַת . לֹא יִרְאֶה הַשְׁחָת :
 כִּי יִרְאֶה חֲכָמִים יָמוּתוּ , יַחַד כָּסִיל וּבָעֵר יֵאָבְדוּ . וְעֲזָבוּ
 לְאַחֲרִים חֵילָם : קִרְבָּם בְּתֵימוֹ לַעֲוֹלָם מִשְׁכַּנְתָּם לְדֹר וָדֹר .
 קִרְאוּ בְּשִׁמוֹתָם עָלֵי אַדְמוֹת : וְאָדָם בִּיקָר בַּל יִלּוֹן . גִּמְשָׁל
 כְּבִהְמוֹת גְּדָמוֹ : זֶה דַּרְכָּם כָּסֵל , לָמוּ וְאַחֲרֵיהֶם בְּפִיהֶם יִרְצוּ
 סָלָה : כִּצְאוֹן , לְשֹׁאוֹל שָׁתוּ , מוֹת יִרְעֻם . וַיִּרְדּוּ בָם יִשְׁרִים
 לְבִיקָר וְצוֹרֶם לְבָלוֹת שְׁאוֹל , מוֹבּוֹל לוֹ : אֵךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה
 גִּפְשֵׁי מִיַּד שְׁאוֹל . כִּי יִקְחֵנִי סָלָה : אֵל תִּירָא כִּי יַעֲשֶׂר אִישׁ .
 כִּי יִרְבֶּה כְּבוֹד בֵּיתוֹ : כִּי לֹא בָמוֹתוֹ יִשָּׁת הַכָּל . לֹא יִבַּד

forsake me, O God of my salvation. For my father and my mother have forsaken me, but the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord; and lead me on an even path, because of them that lie in wait for me. Give me not up to the will of mine adversaries: for false witnesses have risen up against me, and such as breathe out violence. (I should despair), unless I believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait for the Lord; be strong and let thine heart take courage; yea, wait thou for the Lord.

After the ordinary Daily Service, the following Psalm (xlix.) is read in the House of the Mourner.

Psalm xlix. For the Chief Musician. A Psalm of the Sons of Korah.

Hear this, all ye peoples; give ear, all ye inhabitants of the world: both low and high, rich and poor, together. My mouth shall speak wisdom; and the meditation of my heart shall be of understanding. I will incline mine ear to a parable: I will open my dark saying to the lyre. Wherefore should I fear in the days of evil, when the iniquity of them that would supplant me compasseth me about, even of them that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches? None of them can by any means redeem his brother, nor give to God a ransom for him: (for the redemption of their soul is costly, and must be let alone for ever:) that he should still live always, that he should not see the pit. For he will see that wise men die, the fool and the brutish together perish, and leave their wealth to others. Their inward thought is, that their houses shall continue for ever, and their dwelling places to all generations; they call their lands after their own names. But man that is in glory abideth not: he is like the beasts that perish. This is the way of them that are foolish, and of those who after them take pleasure in their speech. (Selah.) Like sheep they are laid in the grave; death shall be their shepherd: but the upright shall have dominion over them in the morning; and their form shall be for the grave to consume, that there be no habitation for it. But God will redeem my soul from the grasp of the grave: for he will receive me. (Selah.) Be not thou afraid when a man becometh rich, when the glory of his house is increased: for at his death he shall carry nothing away; his glory shall not descend after him. Though while he

תפלת שחרית

אֲחֲרָיו כְּבוֹדוֹ: כִּי נִפְשׁוּ בַחַיּוֹ יְבָרֶךְ. וַיִּזְדַּק כִּי תִיטִיב לָךְ:
תָּבוֹא עַד דּוֹר אֲבוֹתָיו: עַד נֶצַח לֹא יֵרָאוּ אוֹר: אָדָם בִּיקָר
וְלֹא יָבִין. נִמְשַׁל בְּבִהְמוֹת נְדָמוֹ: קִדִּישׁ יְתוֹם

שלשה עשר עקרים

א אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא
בוֹרֵא וּמִנְהִיג לְכָל הַבְּרוּיִים וְהוּא לְבַדּוֹ עֹשֶׂה וְעוֹשֶׂה וַיַּעֲשֶׂה
לְכָל הַמַּעֲשִׂים:

ב אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא
יְחִיד וְאֵין יְחִידוֹת כְּמוֹתוֹ בְּשׁוּם פָּנִים וְהוּא לְבַדּוֹ אֱלֹהֵינוּ תָּהִה
הָיָה וְיִהְיֶה:

ג אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ אֵינוֹ
גּוֹף וְלֹא יִשְׁתַּגְּהוּ מִשְׁיָגֵי הַגּוֹף וְאֵין לוֹ שׁוֹם דְּמִיּוֹן כָּלֵל:
ד אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ הוּא
רֹאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן:

ה אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ לוֹ
לְבַדּוֹ רָאוּי לְהִתְפַּלֵּל וְאֵין לְזוּקְתּוֹ רָאוּי לְהִתְפַּלֵּל:

ו אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁכָּל דְּבָרֵי נְבִיאִים אֱמֶת:
ז אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁנְּבוֹאֵת מֹשֶׁה רַבֵּנוּ עָלָיו
הַשְּׁלוֹם הִזְתָּה אֱמֶתִית וְשֶׁהוּא תָּהִי אֵב לְנְבִיאִים לְקוֹדְמִים
לְפָנָיו וּלְבָאִים אַחֲרָיו:

ח אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁכָּל הַתּוֹרָה הַמְצֻיָּה עִתָּה
בִּידֵינוּ הִיא הַנְּתוּנָה לְמֹשֶׁה רַבֵּנוּ עָלָיו הַשְּׁלוֹם:

ט אֲנִי מֵאֱמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁזֹּאת הַתּוֹרָה לֹא תִהְיֶה מְחֻלָּפֶת
וְלֹא תִהְיֶה תּוֹרָה אַחֶרֶת מֵאֵת הַבּוֹרֵא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ:

aved he blessed his soul, and though men praise thee that thou doest well unto thyself, he shall go to the generation of his fathers, who shall never see the light. Man that is in glory, but without understanding, is like the beasts that perish.

THIRTEEN PRINCIPLES OF THE FAITH.

1. I believe with perfect faith that the Creator, blessed be his name, is the Author and Guide of everything that has been created, and that he alone has made, does make, and will make all things.
2. I believe with perfect faith that the Creator, blessed be his name, is a Unity, and that there is no unity in any manner like unto his, and that he alone is our God, who was, is, and will be.
3. I believe with perfect faith that the Creator, blessed be his name, is not a body, and that he is free from all the accidents of matter, and that he has not any form whatsoever.
4. I believe with perfect faith that the Creator, blessed be his name, is the first and the last.
5. I believe with perfect faith that to the Creator, blessed be his name, and to him alone, it is right to pray, and that it is not right to pray to any being besides him.
6. I believe with perfect faith that all the words of the prophets are true.
7. I believe with perfect faith that the prophecy of Moses our teacher, peace be unto him, was true, and that he was the chief of the prophets, both of those that preceded and of those that followed him.
8. I believe with perfect faith that the whole Law, now in our possession, is the same that was given to Moses our teacher, peace be unto him.
9. I believe with perfect faith that this Law will not be changed, and that there will never be any other law from the Creator, blessed be his name.

תפלת שחרית

י אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ יוֹדֵעַ
כָּל מַעֲשֵׂה בְנֵי אָדָם וְכָל מַחֲשָׁבוֹתָם שֶׁנֶּאֱמַר הִיצֵר יָחַד לָבָם
הַמְּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם :

יֵא אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַבּוֹרֵא יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ גּוֹמֵל
טוֹב לְשׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו וּמַעֲנִישׁ לְעוֹבְרֵי מִצְוֹתָיו :

יב אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה בְּבִיאַת הַמָּשִׁיחַ יֵאֵף עַל פִּי
שִׁיתְמַהֲמָה עִם כָּל זֶה אַחֲפָה לוֹ בְּכָל יוֹם שִׁיבָא :

יג אֲנִי מֵאֲמִין בְּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שִׁיתְיָה תְּחִיַּת הַמֵּתִים בְּעֵת
שֶׁתַּעֲלֶה רָצוֹן מֵאֵת הַבּוֹרֵא יִתְבָּרֵךְ שְׁמוֹ וַיִּתְעַלֶּה זַכְרוֹ לְעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים :

לִישׁוּעָתְךָ קִנִּיתִי יי. קִנִּיתִי יי לִישׁוּעָתְךָ. יי לִישׁוּעָתְךָ קִנִּיתִי :
לְפִירְקָנְךָ סִבְרִית יי. סִבְרִית יי לְפִירְקָנְךָ. יי לְפִירְקָנְךָ סִבְרִית :

ברכות אירוסין

המסדר קדושין ואומר :

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :
בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וַיְצַוֵּנוּ עַל הַבְּעִרִּיּוֹת וְאָסַר לָנוּ אֶת הָאֲרוּסוֹת וְהַתִּיר לָנוּ
אֶת הַנְּשׂוּאוֹת לָנוּ עַל יְדֵי הַכֶּהֱן וְקִדּוּשֵׁין : בָּרוּךְ אַתָּה יי
מִקְדָּשׁ עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל עַל יְדֵי חוּפָה וְקִדּוּשֵׁין :

הַתָּתֵן וְהַכֵּלָה יְשׁוּתִים מֵהַכּוֹס, וְאַחֵר כֵּךְ מִקְדָּשׁ הַתָּתֵן אֶת הַכֵּלָה בְּטַבְעַת וְאוֹמֵר:
חֲרִי אֶת מִקְדָּשְׁךָ לִי בְּטַבְעֶת זֹאת בְּרַת מִשָּׁה וַיִּשְׂרָאֵל :

קוראים את הכתובה, ואחר כך מברך על הכוס ואומר הברכות האלה:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :

10. I believe with perfect faith that the Creator, blessed be his name, knows every deed of the children of men, and all their thoughts, as it is said, It is he that fashioneth the hearts of them all, that giveth heed to all their deeds.

11. I believe with perfect faith that the Creator, blessed be his name, rewards those that keep his commandments, and punishes those that transgress them.

12. I believe with perfect faith in the coming of the Messiah, and, though he tarry, I will wait daily for his coming.

13. I believe with perfect faith that there will be a resurrection of the dead at the time when it shall please the Creator, blessed be his name, and exalted be the remembrance of him for ever and ever.

For thy salvation I hope, O Lord! I hope, O Lord, for thy salvation! O Lord, for thy salvation I hope!

For thy salvation I hope, O Lord! I hope, O Lord, for thy salvation! O Lord, for thy salvation I hope!

MARRIAGE PRAYERS.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning forbidden marriages; who hast disallowed unto us those that are betrothed, but hast sanctioned unto us such as are wedded to us by the rite of the canopy and the sacred covenant of wedlock. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest thy people Israel by the rite of the canopy and the sacred covenant of wedlock.

The Bridegroom places the ring upon the forefinger of the right hand of the Bride, and says:—

Behold, thou art consecrated unto me by this ring, according to the Law of Moses and of Israel.

The Hebrew Marriage Contract is read by the Celebrant, after which the following Seven Benedictions are said:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שחכל ברא לכבודו:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר האדם:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את האדם
בצלמו. בְּצִלְמוֹ. בְּצִלְמוֹ דְּמוֹת תְּבִנִיתוֹ. וְהִתְקִין לוֹ מִמֶּנּוּ בְּנִין עֲדֵי
עַד. בָּרוּךְ אַתָּה יי יוצר האדם:

שש תשיש ותגל העקרה. בקבוצ פנייה לתוכה
בשמחה. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ:
שִׁמְחַת תִּשְׁמַח רַעִים הָאֲחֻבִּים בְּשִׁמְחָה יִצְרָה בָּנִין עֲדֵן
מִקְדָּם. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְשַׁמֵּחַ חֲתָן וּבָלָה:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר ברא ששון
ושמחה. חֲתָן וּבָלָה. גִּילָה רַבָּה. דִּיצָה וְחִדּוּה. אֶהְבֵּה
ואֶחֱוֶה. וְשָׁלוֹם וְרַעוּת. מִהֲרָה יי אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה
ובְּחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם. קוֹל שִׁשּׁוֹן וְקוֹל שִׁמְחָה. קוֹל חֲתָן וְקוֹל
בָּלָה. קוֹל מְצַהֲלוֹת חֲתָנִים מְחַפְּתִם. וְנִגְעָרִים מִמְּשִׁיחָה
נִגְיָנָתָם: בָּרוּךְ אַתָּה יי מְשַׁמֵּחַ חֲתָן עִם חַפָּלָה:

קודם ברכת המזון לנשואין אומרים זה:

דְּוֵי הָסֵר וְגַם חֲרוֹן. וְאִזְ אֵלִים בְּשִׁיר יְרוֹן. נִחְנוּ בְּמַעְגְלֵי
צֶדֶק. שְׁעָה בְּרַפֶּת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. בְּנֵי אֶהְרֹן: בְּרָשׁוֹת מִרְגָּן
וּרְבִנֵּן וּרְבוֹתֵי. נִבְרָךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁמִיחָה בְּמַעוֹנוֹ.
וְשֶׁאֵבְלָנוּ מִשְׁלוֹ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast created all things to thy glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, Creator of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast made man in thine image, after thy likeness, and hast prepared unto him, out of his very self, a perpetual fabric. Blessed art thou, O Lord, Creator of man.

May she who was barren (Zion) be exceedingly glad and exult, when her children are gathered within her in joy. Blessed art thou, O Lord, who makest Zion joyful through her children.

O make these loved companions greatly to rejoice, even as of old thou didst gladden thy creature in the Garden of Eden. Blessed art thou, O Lord, who makest bridegroom and bride to rejoice.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast created joy and gladness, bridegroom and bride, mirth and exultation, pleasure and delight, love, brotherhood, peace and fellowship. Soon may there be heard in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, the voice of joy and gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the jubilant voice of bridegrooms from their canopies, and of youths from their feasts of song. Blessed art thou, O Lord, who makest the bridegroom to rejoice with the bride.

A glass is broken by the Bridegroom.

The Celebrant pronounces the Benediction.

He who says Grace commences thus:—

Banish, O Lord, both grief and wrath, and then the dumb shall exult in song. Guide us in the paths of righteousness. Regard the blessing of the children of Jeshurun.

With the sanction of those present we will bless our God, in whose abode is joy, and of whose bounty we have partaken.

ברכת התנים

(ועונין המסובין) פָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ שֶׁשְׂמֵחָהּ בְּמַעֲוֹנוֹ
וְשֶׁאֲבָלָנוּ מִשְׁלֹו. וּבְטוֹבוֹ חֵינּוּ :
נאךְ ברכת המזון זאגט איינער פון דיא געסטע ברכת התנים.

סֵדֶר מִלֵּה

מלין את התינוק ביום השמיני ללדתו: אם הילד הרך הוא חולה באותו
היום אין מלין אותו עד אשר יחי מחליו. אם נולד הנער לפנות ערב פחות
משלשה עשר מינוטין טרם צאת שלשת הכוכבים הראשונים לא יבא היום
הזה במספר שמונת הימים. כאשר יביאו את הרך הנמול לבית המילה
אומר הקהל :

פָּרוּךְ תִּפָּא.

המוהלים והקהל נוהגים לומר אלו הפסוקים :

וַיִּדְבֹּר יי אֵל מִשֶּׁה לֵאמֹר: פִּינָחָם בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן
הַכֹּהֵן הָשִׁיב אֶת חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְיָאֻ אוֹת
קִנְיָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְיָתִי: לָכֵן
אָמַר הַנָּנִי נָתַן לוֹ אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם :

אח"כ יקח המוהל את הנער מן המביא אותו ויאמר בשמחה.

אמר הקב"ה לאברהם אבינו התהלך לפני והיה תמים :

הנני מוכן ומזומן לקיים מצוות עשה שצונו הבורא יתברך למול :

(וכשהאב בעצמו מל את בנו יאמר) שצוני למול את בני :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה בדחילו ורחימו וכו'.

ישים את התינוק על הכסא אשר הכין לאליהו ויאמר :

זֶה הַפֶּסֶא שֶׁל אֱלֹהֵינוּ זָכוֹר לְטוֹב: לִישׁוּעָתְךָ קִנְיָתִי יי.

שְׂבַרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יי וּמְצוֹתֶיךָ עָשִׂיתִי: אֱלֹהֵינוּ מִלְאָךְ

הַבְּרִית הַנָּה שְׁלָךְ לִפְנֶיךָ. עָמֹד עַל יְמִינִי וְסִמְכֵנִי :

שְׂבַרְתִּי לִישׁוּעָתְךָ יי: שֵׁשׁ אֲנֹכִי עַל אִמְרָתְךָ כְּמוֹצֵא

שְׁלָל רָב: שְׁלוֹם רָב לְאֶהְיֵי תוֹרָתְךָ וְאֵין לָמוּ מְכֻשׁוֹל :

אֲשֶׁרִי תִבְחַר וּתִקְרָב יִשְׁכּוֹן תַּצְרִיךְ :

The others respond:—

Blessed be our God in whose abode is joy, and of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live.

He who says Grace repeats the last sentence, and continues the Form of Service. At the conclusion of the Grace the Seven Benedictions are said.

SERVICE AT A CIRCUMCISION.

Upon the arrival of the Child who is to be initiated into the Covenant of Abraham, those present at the Ceremony rise and say:

Blessed be he that cometh!

The Father of the Child says:

I am here ready to perform the affirmative precept to circumcise my son, even as the Creator, blessed be he, hath commanded us, as it is written in the Law, And he that is eight days old shall be circumcised among you, every male throughout your generations.

The Mohel takes the Child, and, placing it upon a seat, says:

This is the throne of Elijah:—may he be remembered for good!

For thy salvation I have waited, O Lord. I have hoped O Lord, for thy salvation; and have done thy commandments. I have hoped for thy salvation, O Lord. I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil. Great peace have they who love the Law; and there is no stumbling for them. Happy is he whom thou chooseth and causeth to approach that he may dwell in thy courts

והקהל ענין נשפעה בשוב ביתך קדש היכלך:

אלה הברכות. על המילה להכניסו, כשם ואשר קדש, אשר חברו עיד
גתקופת התלמיד (שבת קל"ו ע"ב) נוספו בזמנים שונים הברכות האחרות
הנאמרות על כל ב"מ. — במקום או"א קים אמרו בימי מר עמרם ורב סעדיה
תפלה אחרת בשפת ארמית. — בפרקי דר' אליעזר פרק כ"ט ובזוהר
(לך"ד דף צ"ג) מבואר כי על כל ברית מילה ימצא אליהו הנביא, אם גם עין
אנוש לא תראהו, ולכן נחויץ להבין בעדו כסא מיוחד, שם מחבר הפיוט
"נודה לשמך" הוא ולמן ושם מחבר "הרחמן" הוא אברהם הכהן.
יקח המוהל את הגער ויניחיו בחיק הסנדק ויברך:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו על המילה:

וא"ב יחתוך הערלה ואבי הבן מברך ואם אין לו אב מברך הסנדק:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו להכניסו בבריתו של אברהם אבינו:
והקהל ענין כשם שנכנס לברית. בן יפגם לתורה
ולחפה ולמעשים טובים:

ואחר הפריעה והמציצה יקח המוהל הכוס ויברך:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי תגפן:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדש
ידיו ממשן וחק בשארו שם וצאצאיו חתם באות
ברית קדש. על בן בשבר זאת אל חי חלקנו
צורנו. צוה (נ"א צוה) להציל ידירות שארנו משחת
למען בריתו אשר שם בבשרנו: ברוך אתה יי
בורא תברית:

Those present respond:

O let us be satisfied with the goodness of thy house, thy holy temple.

The Mohel places the Child upon the knee of the God-father, and before performing the Circumcision says the following Blessing:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the Circumcision.

Immediately after the Circumcision the Father says the following Blessing:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to make our sons enter into the covenant of Abraham our father.

Those present respond:

Even as he has entered into the covenant, so may he enter into the Law, the nuptial canopy, and into good deeds.

The Mohel continues:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who from the womb didst sanctify Isaac the well-beloved, didst set thy statute in his flesh, and seal his offspring with the sign of the holy covenant. On this account, O living God, our Portion and our Rock, give command to deliver from destruction the dearly beloved of our flesh, for the sake of the covenant thou hast set in our bodies. Blessed art thou, O Lord, who makest the covenant.

אֶל־חֵינוּ וְאֶל־הֵי אֲבוֹתֵינוּ . כַּיּוֹם אֵת תִּגְלָד תִּזְנוּ
 לְאָבִיו וּלְאִמּוֹ וְיִקְרָא שְׁמוֹ בְּיִשְׂרָאֵל (פלוני בר פלוני)
 יִשְׁמַח הָאָב *) בְּיֹצֵא תִלְצִיו . וְתִגְלָד אִמּוֹ בְּכַר
 בְּטָנָה כַּפֶּתוֹב יִשְׁמַח אָבִיָּה וְאִמָּה וְתִגְלָד יוֹלְדָתָהּ
 וְנֶאֱמַר וְאֶעֱבֹר עָלֶיָּהּ : וְאִרְאֶה מִתְבוֹסֶסֶת בְּרַמִּין
 וְאֶמַּר לָךְ בְּרַמִּיָּה חַיִּי וְאֶמַּר לָךְ בְּרַמִּיָּה חַיִּי : יוֹ
 בִּאֲצַבֵּעַ מַהֲיִין בְּפִי הַתִּינוּק וְנֶאֱמַר זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר
 צִוָּה לְאַלְלָהּ דּוֹר : אֲשֶׁר כָּרַת אֵת אֲבֵרָתָם וּשְׁבוּעָתָהּ
 לְיִשְׁחָק : וַיַּעֲמֶדָהּ לְיַעֲקֹב לְחַק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם
 וְנֶאֱמַר וַיִּמָּל אֲבֵרָתָם אֵת יַצְחָק בְּנוֹ בֶּן שְׁמוֹנֶת יָמָיו
 כִּי־אֲשֶׁר צִוָּה אוֹתוֹ אֱלֹהִים : חוּדוֹ לַיִּי כִּי טוֹב כִּי
 לְעוֹלָם חֲסִדוֹ : (פלוני) זֶה תִּקְטֹן גְּדוֹל יִהְיֶה . כִּשְׁמוֹ
 שְׁנֵכָנִם לְבָרִית . בֶּן יַכְנָס לְתוֹרָה וּלְחֻפָּה וּלְמַעֲשֵׂיו
 טוֹבִים . אָמֵן :

*) אם הנמול יתום מהאב יאמר המוהל יִשְׁמַח הָאָב בְּבֶן עֵדָן
 בְּיֹצֵא תִלְצִיו :

וכשהוא יתום מאמו יִשְׁמַח הָאָב בְּיֹצֵא תִלְצִיו וְתִגְלָד אִמּוֹ בְּנוֹ
 עֵדָן בְּכַרִּי בְּטָנָה :
 ואם הוא יתום מאביו ואמו יִשְׁמַח הָאָב בְּבֶן עֵדָן בְּיֹצֵא תִלְצִיו
 וְתִגְלָד אִמּוֹ בְּנוֹ עֵדָן בְּכַרִּי בְּטָנָה :

Our God and God of our fathers, preserve this child to his father and to his mother, and let his name be called in Israel —— son of ——. Let the father rejoice in him that came from his loins, and the mother be glad with the fruit of her womb; as it is written, Let thy father and thy mother rejoice, and let her that bare thee be glad: and it is said, And I passed by thee, and I saw thee weltering in thy blood, and I said unto thee, In thy blood live. Yea, I said unto thee, In thy blood live. And it is said, He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations: (the covenant) which he made with Abraham, and his oath unto Isaac, and confirmed the same unto Jacob for a statute, to Israel for everlasting covenant. And it is said, And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God commanded him. O give thanks unto the Lord; for he is good; for his loving kindness endureth for ever. The little child ——, may he become great. Even as he has entered into the covenant, so may he enter into the Law, the nuptial canopy, and into good deeds.

If the circumcised has no father, the circumciser says:

The father will rejoice in the garden Eden in the forthcoming of his loins.

If he has no mother:

The father will rejoice in the forthcoming of his loins and his mother will enjoy in the garden Eden the fruit of her womb.

If he has no father and no mother:

The father will rejoice in the garden Eden in the forthcoming of his loins, and his mother will enjoy in the garden Eden the fruit of her womb.

ואח"כ יעמוד המוהל ויתפלל תפלה זו:

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם יְהי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שֵׁיחָא זַח
חָשׁוּב וּמְרֻצָּה וּמְקַבֵּל כְּאֵלוֹ הַקְרִבְתִּיהוּ לְפָנֶי כִּסֵּא
כְּבוֹדְךָ. וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ חֲרָבִים שְׁלַח עַל יְדֵי
מְלָאֲכֶיךָ הַקְדוּשִׁים נְשָׁמָה קְדוּשָׁה וּמְחֻרָה (לפנ"פ)
הַנִּמּוּל עֲתָה לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְשִׁיחִיָּה לְבוֹ פִּתּוּחַ
כְּפִתְחוֹ שֶׁל אוֹלָם בְּתוֹרָתְךָ הַקְדוּשָׁה לְלִמּוּד וּלְלִמּוּד
לְשִׁמּוֹר וְלַעֲשׂוֹת:

מתחילין בזה קודם ברכת המזון:

נוֹדָה לְשִׁמְךָ בְּתוֹךְ אֲמוּנִי. בְּרוּכִים אַתָּם לֵ"י:

בְּרִשׁוֹת אֵל אֵיוִם וְנוֹרָא. מִשְׁגָּב לְעִתּוֹת בַּצָּרָה. אֵל

נֶאֱזָר בְּגִבּוֹרָה. אֱדִיר בְּמָרוֹם יי: גידה

בְּרִשׁוֹת הַתּוֹרָה הַקְדוּשָׁה. מְחֻרָת הִיא וְגַם פְּרוּשָׁה. צָוָה

לָנוּ מוֹרָשָׁה. מִשָּׁה עֶבֶד יי: גידה

בְּרִשׁוֹת הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם. אֶקְרָא לֵאלֹהֵי הָעִבְרִיִּים. אֶהוּדָנָה

בְּכָל אֵיִם. אֶבְרַכָּה אֶת יי: גידה

בְּרִשׁוֹת מֶרְגֵן וְרַבָּנָן וְרַבּוֹתֵי. אֶפְתָּחָה בְּשִׁיר פִּי וּשְׁפָרִי

וְתִאמְרָנָה עֲצֻמוֹתֵי. פְּרוּךְ הֵבֵא בְּשֵׁם יי: גידה

אחר ברכת המזון אומר אחד מן המסובין.

חֲרַחֲמֵן הוּא יְבָרֶךְ אֲבִי הַיָּלֵד וְאִמּוֹ. וְיִזְכְּנוּ לְגִדּוֹלוֹ וּלְחִנּוּכּוֹ

וּלְחִכּוֹ: מִיּוֹם הַשְּׁמִינִי וְהַלָּאָה יִרְצָה דָּמוֹ. וִיהי יי אֶתְּחִי עִמּוֹ:

Then the circumciser stands up and recites the following prayer:

Creator of the Universe! May be Thy will, that this be regarded, accounted and accepted as if I had brought him before Thy glorious throne. And, with the abundance of Thy mercy, through Thy holy angels, to . . . the son of . . . , who was just now circumcised, a pure and holy soul. May his heart be wide open for Thy holy Land, like the opening of a hall, that he may learn and teach, keep and fulfil (Thy laws).

The last sentence is repeated by the company present:—

With the sanction of the awful and revered God, who is a refuge in times of trouble, the God girt with strength, the Lord mighty on high, we will give thanks unto thy name in the midst of the faithful: blessed are ye of the Lord.

With the sanction of the holy Law, pure and clear, which Moses the servant of the Lord commanded us to be an heritage, we will give thanks unto thy name in the midst of the faithful: blessed are ye of the Lord.

With the sanction of the priests and Levites I will call upon the God of the Hebrews, I will declare his glory in every region, I will bless the Lord. We will give thanks unto thy name in the midst of the faithful: blessed are ye of the Lord.

With the sanction of those present I will open my lips with song, yea, my bones shall declare, Blessed is he that cometh in the name of the Lord. We will give thanks unto thy name in the midst of the faithful: blessed are ye of the Lord.

After the blessing of the meal one says:

May the All-merciful bless the father and mother of the child; may they be worthy to rear him, to initiate him in the precepts of the Law, and to train him in wisdom: from this eighth day and henceforth may his blood be accepted, and may the Lord his God be with him.

הַרְחֵמֶן הוּא יְבָרֶךְ בְּעַל בְּרִית הַמִּלָּה. אֲשֶׁר יֵשֶׁשׁ
לַעֲשׂוֹת צְדָק בְּגִילָה. וַיִּשְׁלַם פָּעָלוֹ וּמִשְׁכָּרְתּוֹ כְּפוּלָה
וַיִּתְּנֵהוּ לְמַעַלָּה לְמַעַלָּה :

הַרְחֵמֶן הוּא יְבָרֶךְ בְּךָ הַנִּמּוֹל לְשִׁמוּנָה. וַיְהִיו יָדָיו וְלָבּוֹ
לְאֵל אֱמוּנָה. וַיִּזְכֶּה לְרֹאוֹת פָּנָי הַשְּׂכִינָה. שְׁלֹשׁ פְּעָמִים
בַּשָּׁנָה :

הַרְחֵמֶן הוּא יְבָרֶךְ הַמָּל בְּשֵׁר הָעֶרְלָה. וּפְרַע וּמִצֵּן
דָּמֵי הַמִּלָּה. אִישׁ הִירָא וְרַךְ הַלֵּבב עֲבוּדָתוֹ כְּסוּלָה. אִם
שְׁלֹשׁ אֵלֶּה לֹא יַעֲשֶׂה לָהּ :

הַרְחֵמֶן הוּא יִשְׁלַח לָנוּ מְשִׁיחוֹ הוֹלֵךְ תְּמִים. בְּזִכּוֹת
חֲתָן לַמּוֹלוֹת דָּמִים. לְבִשָׁר בְּשׂוֹרוֹת מַזּוֹבוֹת וְנַחוּמִים :
לְעַם אֶחָד מְפֹדָר וּמְפָרֵד בֵּין הָעַמִּים :

הַרְחֵמֶן הוּא יִשְׁלַח לָנוּ כֹּהֵן צְדָק אֲשֶׁר לִקַּח לְעִילּוֹם.
עַד הַיּוֹכֵן כְּסָאוֹ פֶּשֶׁמֶשׁ וַיְהִלּוֹם. וַיִּלָּט פָּנָיו בְּאַדְרָתוֹ וַיִּגְלוֹם.
בְּרִיתִי הֵיטָה אֶתוֹ תַּחֲיִים וְהַשְׁלוֹם : הַרְחֵמֶן הוּא יִזְכֵּנוּ כו.

פֶּדִיּוֹן בְּבֹר.

לפי מצות תורתנו הקדושה כל בכור פטר רחם לאמו יפדה ביום
השלשים והאחד לימי חייו. כסף הפדיון חמשה שקלים (ערך חמשה
דאלאר בזמננו) יתנו לכהן. בבא היום השלשים והאחד יקדיש אבי
הבן איזה קרואים וכהן אחד. הקרואים יושבים אל השלחן ומברכים ברכת
המוציא על הלחם, ואחרי כן יפנה האב אל הכהן היושב אל השלחן ויאמר:
זֶה בְּנִי בְכוֹרִי הוּא פָטֵר רַחֵם לְאִמּוֹ. וְהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
צִוָּה לַפְדּוֹתוֹ. שֶׁנֶּאֱמַר וּפְדוּוּ מִכֵּן חֲדָשׁ תִּפְדֶּה בְּעֶרְכָּךְ כֶּסֶף

May the All-merciful bless the godfather who has observed the covenant of Circumcision, and rejoiced exceedingly to perform this deed of piety; may he requite him for his act with a double recompense, and ever exalt him more and more.

May the All-merciful bless the tender infant that has been circumcised on his eighth day; may his hands and heart be firm with God, and may he become worthy to appear before the Divine Presence three times in the year.

If the Mohel says Grace, one of the Company present says the following paragraph:—

May the All-merciful bless him who has circumcised the flesh of the foreskin, duly fulfilling each part of the precept.—The service would be invalid of one who is timid and faint-hearted, or who failed to perform the three essentials of the ceremony.

May the All-merciful, regardful of the merit of them that are akin by the blood of the circumcision, send us his anointed walking in his integrity, to give good tidings and consolation to the people that is scattered and dispersed among the peoples.

May the All-merciful send us the righteous priest, who remains withdrawn in concealment until a throne, bright as the sun and radiant as the diamond, shall be prepared for him, the prophet who covered his face with his mantle and wrapped himself therein, with whom is God's covenant of life and of peace.

SERVICE FOR THE REDEMPTION OF THE FIRST-BORN

The first-born Child, if a male, must be redeemed on the thirty-first day of his birth. If, however, the Father be a Cohen or a Levite, or the Mother the daughter of a Cohen or a Levite, they are exempt from the duty of Redemption. Should the thirty-first day fall on a Sabbath or Holiday, the ceremony is postponed until the day following.

The Father, presenting his Child to the Cohen, makes the following declaration:—

This my first-born son is the first-born of his mother, and the Holy One, blessed be he, hath given command to redeem him, as it is said, And those that are to be redeemed of them from a month old shalt thou redeem, according to thine estimation, for

סדר פדיון הבן

חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים בַּשֶּׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֲשָׂרִים זָרָה הוּא: וְנֹאמַר.
קֹדֶשׁ לִי כָּל בְּכוֹר פֶּטֶר כָּל רֶחֶם בְּבִנִי יִשְׂרָאֵל בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה
לִי הוּא:

הִבְהֵן מֵאִי בָּעִית טָפִי לְתֵן בְּנִךְ בְּכוֹרְךָ שֶׁהוּא פֶּטֶר רֶחֶם
יֵאמֹר אֹו בָּעִית לְפָדוֹתוֹ בְּעֵד חֲמִשׁ סָלָעִים כְּדִמְחִיבָת
מִדְּאוֹרֵיתָא:

הֵאב חֲפִץ אֲנִי לְפָדוֹת אֶת בְּנִי וְהִילָךְ דָּמִי כְּדִיוֹנוֹ כְּדִמְחִיבָתִי
מִדְּאוֹרֵיתָא:

הֵאב בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל פְּדִיוֹן הַבֵּן:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהִחַיְנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ
לְזֶמֶן הַזֶּה:

כְּשֶׁהִבְהֵן אוֹחֲזוּ בִידוֹ אֶת כֶּסֶף הַפְּדִיוֹן אוֹמַר:

זֶה פָּתַח זֶה. זֶה חֲלוּף זֶה. זֶה מַחֲוֵל עַל זֶה. וְיִפְגֹּם זֶה
הַבֵּן לְחַיִּים. לְתוֹרָה וּלְיִרְאָה שָׁמַיִם. יְהִי רָצוֹן שְׁפָשֶׁם שְׁנֵבָנָם
לְפְדִיוֹן כֵּן יִפְגֹּם לְתוֹרָה לְחֶפֶז וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים. אָמֵן:

הִבְהֵן נוֹתֵן אֶת יָדוֹ עַל רֹאשׁ הַיֶּלֶד וּמְבַרְכוֹ:

יְשִׁמְךָ אֱלֹהִים בְּאַפְרָיִם וּבְמִנְשָׁה:

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יֵאָר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: יֵשֶׁא יְיָ פָּנָיו
אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם:

כִּי אָרְךָ יָמִים וְשָׁנוֹת חַיִּים וְשָׁלוֹם יוֹסִיפוּ לְךָ: יְיָ יִשְׁמְרֶךָ
מִכָּל-רָע וְיִשְׁמַר אֶת-נַפְשְׁךָ:

כֵּהן בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן:

וְאֵח"כ אוֹכְלִים וְשׂוֹתִים וְשׂוֹמְחִים:

the money of five shekels, after the shekel of the sanctuary, the shekel being twenty gerahs; and it is said, Sanctify unto me all the first-born, whatsoever openeth the womb among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine.

The father then places before the Cohen silver to the amount of five selaim or shekels (fifteen shillings), and the Cohen asks:—

Which wouldst thou rather, give me thy first-born son, the first-born of his mother, or redeem him for five selaim, which thou art bound to give according to the Law?

The Father replies:—

I desire rather to redeem my son, and here thou hast the value of his redemption, which I am bound to give according to the Law.

The Cohen receives the redemption money, and returns the Child to his Father, whereupon the latter says the following Blessing:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and given us command concerning the redemption of the son.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

The Cohen then takes the redemption money, and, holding it over the head of the Child, says:—

This is instead of that, this in commutation for that, this in remission of that. May this child enter into life, into the Law and the fear of Heaven. May it be God's will that even as he has been admitted to redemption, so may he enter into the Law, the nuptial canopy, and into good deeds. Amen.

The Cohen places his hand upon the head of the Child, and pronounces the following Benediction:—

God make thee as Ephraim and Manasseh. The Lord bless thee and keep thee: the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn his face unto thee, and give thee peace.

For length of days, and years of life and peace shall they add to thee. The Lord shall guard thee from all evil; he shall guard thy soul. Amen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

ברכות הנחנין

על בשר, דגים, חלב, ביצה, גבינה, כמחין, פטריות, גם על כל המשקים חוץ מיין, מברך:
פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַכֹּל נִתְּנָה בְּדַבְּרוֹ:

על פרי האדמה מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָאֲדָמָה:

אחר אכילת פירות האילן, פירות האדמה, ירקות וכל דבר שאין גידולו מהארץ מברכים:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא נִפְשׁוֹת רַבּוֹת וְחִסְרוֹנָן עַל כֹּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ לַחַיִּיּוֹת בָּהֶם נֶפֶשׁ כָּל חַי. פָּרוּךְ חַי הָעוֹלָמִים:

על פרי העץ מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ:

על חמשת מיני דגן ישהם: חטה, שעורה, שבלת-שועל, שפון וכסמית, שישלך או בתש ועשה מהן תבשיל מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיְּנֵי מְזֻנוֹת:

ברכה על היין:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן:

ברכה אחרונה.

אחר אכילת ענבים, תאנים, רמונים, תמרים, זיתים, מעשה קדרה או אחר שתית יין מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עַל

אחרי שותת יין:	אחרי אכול פירות:	אחרי אכול מעשה קדרה מה' מיני דגן:	אחרי אכול מחמשת מיני דגן אם שתה יין:
הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הָעֵץ:	הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הָעֵץ:	הַמִּצְחָה וְעַל הַמִּצְחָה:	הַמִּצְחָה וְעַל הַמִּצְחָה:
הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הָעֵץ:	הַגֶּפֶן וְעַל פְּרֵי הָעֵץ:	הַמִּצְחָה וְעַל הַמִּצְחָה:	הַמִּצְחָה וְעַל הַמִּצְחָה:
וְעַל תְּנוּבַת הַשְּׂדֵה וְעַל אֶרֶץ הַמִּדְבָּה מוֹכָה וְרַחֲבָה וְשִׂרְצִית			

BLESSINGS ON VARIOUS OCCASIONS

On partaking of Flesh, Fish, Eggs, Cheese, etc., or drinking any Liquor except Wine:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, by whose words all things exist.

On eating Fruit which grows on the Ground Herbage, etc.:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the earth.

After partaking of any of the Aliments referred to in the three preceding Blessings:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst many living beings with their wants, for all the means thou hast created wherewith to sustain the life of each of them. Blessed be he who is the life of all worlds.

On eating Fruit which grows on Trees:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the tree.

Before partaking of Food, other than Bread prepared from any of "the five species of Grain" (wheat, barley, rye, oats and spelt):—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst various kinds of food.

Before drinking Wine:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

After Wine:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, for the vine and the fruit of the vine.

After Fruits:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, for the tree and the fruit of the tree.

After Food prepared as above:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, for the sustenance and the nourishment.

After Food prepared as above and Wine:—

Blessed art thou, O Lord, our God, King of the Universe, for the sustenance and the nourishment, the vine and the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, for the produce of the field; for the desirable, good and ample land

ברכות הנהנין

וְהִנְחֵלְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ לֶאֱכֹל מִפִּרְיָהּ וּלְשָׂבֹעַ מִטּוֹבָהּ. רַחֵם
(נא) יי אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מִזְבִּיחֲךָ וְעַל הַיְכָלְךָ. וּבְנֵה יְרוּשָׁלַיִם
עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְהַעֲלֵנוּ לְתוֹכָהּ. וְשִׁמְחֵנוּ
בְּבִנְיָנָהּ וְנֹאכַל מִפִּרְיָהּ וְנִשְׂבַּע מִטּוֹבָהּ וְנִבְרַכְךָ עָלֶיהָ
בְּקֹדֶשׁ וּבְמַהֲרָה.

בשבת וירצה ויהחליצנו ביום השבת הזה. בר"ח וזכרנו
ביום ראש השנה הזה. לשלש רגלים ושמחנו ביום חג

לפסח	לשבועות	לסוכות
הַמִּצּוֹת	הַשְּׁבִיעוֹת	הַסּוּכּוֹת

הַזֶּה. בַּשַּׁמַּע וּשְׁמֵת וְשִׁמְחֵנוּ בְּיוֹם שְׁמִינִי הַעֲצָרֶת חַג הַזֶּה.
בר"ח וזכרנו לטובה ביום תזכרון הזה. כי אתה יי טוב
וְיִמְכִּיב לְכָל וְנוֹדָה לָךְ עַל הָאָרֶץ וְעַד

על היין:	על הפירות:	על מעשה קדשה	על מעשה קדשה ועל היין:
פְּרִי הַגֶּפֶן.	הַפְּרִי־הַכֶּרֶם.	קִדְשָׁהּ:	הַמִּחְיָה וְעַל פְּרִי הַגֶּפֶן.
כֶּרֶם אֶתָּה יי	אֶתָּה יי	הַמִּחְיָה כֶּרֶם	כֶּרֶם אֶתָּה יי
עַל הָאָרֶץ וְעַל	הָאָרֶץ וְעַל	אֶתָּה יי	עַל הָאָרֶץ
פְּרִי הַגֶּפֶן:	הַפְּרִי־הַכֶּרֶם:	הַמִּחְיָה וְעַל	וְעַל הַמִּחְיָה וְעַל פְּרִי

א"י ברכת הנהנין תהשכנה גם ברכת המוציא וברכת המזון. עיין להלן:

ברכות הראיה.

הרואה את הקשת בענן מברך:

כֶּרֶם אֶתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם זֹכֵר הַפְּרִי־וְנֹאכַל
בְּבִרְיָתוֹ וְקִיָּם בְּמַהֲרָה:

which thou wast pleased to give us an heritage unto our fathers, that they might eat of its fruits and be satisfied with its goodness. Have mercy, O Lord our God, upon Israel thy people, upon Jerusalem thy city, upon Zion the abiding place of thy glory, upon thine altar and thy temple. Rebuild Jerusalem, the holy city, speedily in our days; lead us up thither and make us rejoice in its rebuilding. May we eat of the fruits of the land, and be satisfied with its goodness, and bless thee for it in holiness and purity.

(*On Sabbath say:*) Be pleased to fortify us on this Sabbath day.

(*On New Moon:*) Be mindful of us on this day of the New Moon.

(*On Festivals:*) Make us rejoice.

(*On Passover:*) On this Feast of Unleavened Bread.

(*On Pentecost:*) On this Feast of Weeks.

(*On Tabernacles:*) On this Feast of Tabernacles.

(*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) On this Eighth Day Feast of Solemn Assembly.

(*On New Year:*) Be mindful of us for good on this Day of Memorial.

For thou, O Lord, art good and beneficent unto all; and we will give thee thanks for the land (*after Wine*), and for the fruit of the vine; (*After Fruit*), and for the fruits; (*after Food prepared from any of "the five species of Grain"*), and for the sustenance; (*after Food prepared as above and Wine*), for the sustenance and for the fruit of the vine. Blessed art thou, O Lord, for the land, and the fruit of the vine (*after Fruits*), and for the fruits; (*after Food*), and for the sustenance; (*after sustenance and wine*), for the sustenance and for the fruits of the vine.

On seeing a rainbow, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who remembereth the covenant, is faithful thereto, and adhereth to his word.

ברכות הנהנין

הרואה ברקים, וכוכבים מעופפים, הרים גבוהים או מדבריות גדולים מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עֲשֵׂה מַעֲשֶׂה בְּרֹאשִׁית:

הרואה את הים בפעם הראשונה מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעֲשֵׂה אֶת הַיָּם הַגָּדוֹל:

הרואה אילנות בעת פריחת נצנים מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלֵא חֶסֶר בְּעוֹלָמוֹ
דָּבָר וּבָרָא בּוֹ פְּרִיֹת טוֹבוֹת וְאֵילָנוֹת טוֹבִים לְהַנּוֹת בָּהֶם
בְּנֵי אָדָם:

הרואה בריות משונות מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַשְׁנֶה הַפְּרִיֹת:

ברכות הריח.

המרית ריח טוב של אילנות או צמחים מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא עֵצִי (או עֲשָׂבוֹת) בְּשָׁמִים:

המרית ריח טוב של פירות מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן רִיחַ טוֹב בַּפְּרִיֹת:

על ריח בשמים מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיַּי בְּשָׁמִים:

על ריח שמן מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא שָׁמֶן עָרֵב:

ברכות השמיעה.

השומע קול רעם או קול סער מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שִׁפְחוּ וּגְבוּרָתוֹ מְלֵא עוֹלָם:

On seeing the lightning, a shooting star, high mountains, or a great desert, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who produced the works of creation.

On beholding the sea, after an interval of a month, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who produced the mighty Ocean.

On first seeing the trees blossom in spring, say:

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who doth not suffer anything to be wanting in his universe, and hath created therein goodly creatures, and beauteous vegetation, for the children of mortality to luxuriate in.

On seeing a giant, dwarf, or other lusus naturae, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who producest variously formed creatures.

On smelling sweet-scented wood say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, the Creator of sweet-scented woods.

On smelling fragrant fruits, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who hath given fragrance unto fruits.

On smelling any kind of spice, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, the Creator of various kinds of spices.

On smelling sweet-scented oil, say:—

Praised art thou, Eternal our God, King of the world, who hath created sweet-scented oil.

On hearing thunder, witnessing a hurricane, or an earthquake, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, with whose power and might the universe is replete.

ברכות הנהנין

הרואה מלך מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁנַתֵּן מַכְבוֹדוֹ לְבָשָׁר
וְדָם:

הרואה חכם מצוין בחכמת העולם מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁנַתֵּן מַחְכְּמָתוֹ
לְבָשָׁר וְדָם:

הרואה חכם מצוין בחכמת התורה מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁחַלֵּק מַחְכְּמָתוֹ
לְיִרְאָיו:

על שמועות טובות לו ולאחרים מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַטּוֹב וְהַמְּטִיב:

על שמועות רעות מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם דִּין הָאֵמֶת:

הלובש מדבוש חדש מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרֻמִּים:

הרואה מקום שנעשה גם לו, לרבו, לאבותיו או לאבותינו מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה לִי (לרבי,
לאבותי, לאבותינו) גַּם בַּמָּקוֹם הַזֶּה:

הרואה חברו אחר שנים עשר חודש מבורך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מְתִיב הַמֵּתִים:

הרואה את חברו שנתרפא מחליו אומר:

בָּרִיךְ רַחֲמָנָא מַלְכָּא דְעָלְמָא דִּי יִתְבָּרַךְ לָן וְלָא
יִתְבָּרַךְ לְעַפְרָא:

On seeing a sovereign ruler, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, who imparteth of his glory unto flesh and blood.

If one sees a great philosopher say:—

Praised art thou, Eternal our God, King of the world, who has given from his wisdom to the mortal.

If one sees a Jewish learned man, say:—

Praised art thou, Eternal our God, King of the world, who has given from his wisdom to his pious.

On happy occurrences, and the receipt of pleasant news, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, good and beneficent.

On hearing of a death, or any other calamity, say:—

Blessed art thou, — the Eternal, our God, King of the universe, the just Judge.

He who takes new clothing, says:—

Praised art thou, Eternal, our God, King of the world, who clothes the naked.

If somebody comes on a place, where he has once endured a danger of life, he says:—

Praised art thou, Eternal, our God, King of the world, who has done wonders to me on this place.

When one sees again a beloved friend after a year one says the following:—

Praised art thou, O Eternal our God, King of the universe, who enlivens the dead.

On seeing a person who has recovered from a dangerous illness, say:—

Blessed be the Merciful One, who hath given thee back to us, and not given thee unto the dust.

ברכות הנהנין

ברכות המצות.

הטובל כלים חדשים מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ עַל טְבִילַת כְּלֵי:

המפריש הלח מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְהַפְרִישׁ חֶזֶק מִן הָעֶסֶה:

הקובע מזוזה מברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְקַבֵּעַ מְזוּזָה:

אל ברכות המצות תחשבנה עוד ברכות רבות אשר זכבנו לעיל כמו
ברכת צצית, ברכות תפלין, ברכת לולב, ברכת שופר ועוד כאלה:

סדר סעודה וברכותיה.

קודם אכילה ישול ידיו ויברך:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם:

על הלחם:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצֵא
לֶחֶם מִן הָאָרֶץ:

סדר ברכת המזון.

בחול קודם ברכת המזון אומרים זה:

עַל נִהְרֹזַת כָּבֵד שֵׁם יִשְׁכְּנוּ גַם בְּכִינוּ בְּזִכְרֵנוּ
אֶת צִיּוֹן: עַל עַרְבִים בְּתוֹכָהּ תִּלְיֵנוּ בְּנִרוֹתֵינוּ: בִּי

Blessed art thou, Eternal our God, King of the world, who has sanctified us with his commandments concerning the rinsing of vessels.

Every mistress is obliged to separate the Challah from the dough of which she bake the bread, if the same is not less than three pounds, and to say the following:

Blessed art thou Eternal our God, King of the world, who hast hallowed us by thy commandments and obliged us to separate the Challah from the dough.

Sticking a Mezuzah, one says:

Blessed art thou, Eternal our God, King of the universe, who has sanctified us with his commandments and enjoined us to put up the Mezuzah.

GRACE BEFORE AND AFTER MEALS.

On washing the hands, previous to partaking of a Meal, say:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the washing of the hands.

The following Blessing is said over the Bread:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

GRACE AFTER MEALS.

At week days after the meal before the prayer, the following is to be said:

By the rivers of Babylon, there we sat down, yea, we wept, when we remembered Zion. We hung our harps upon the willows in the midst thereof. For there they that

ברכות המזון

שֵׁם שְׂאֵלֵנוּ שׁוּבֵינוּ דְּבָרֵי שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׂמִיחָה
 שִׁירֵנוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן: אֵיךְ נִשְׁיֵר אֶת שִׁיר יְיָ עַל
 אֲדַמַּת נֶכֶד: אִם אֲשַׁכַּח יְרוּשָׁלַּיִם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:
 תִּדְבַּק לִשְׁוֹנִי לְחֶכִּי אִם לֹא אֲזַכֵּרְכִּי אִם לֹא אֶעֱלֶה
 אֶת יְרוּשָׁלַּיִם עַל רֹאשׁ שְׂמִיחָתִי: זָכֹר יְיָ לִבְנֵי אֲדָוָה
 אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַּיִם הָאֲמָרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיּוֹסֹד בָּהּ:
 בַּת בָּבֶל הִשְׁדֹּדָה אֲשֶׁרִי שִׁישָׁלֵם לָךְ אֶת גְּמוּלָךְ:
 שְׂגַמְלָתָ לָנוּ: אֲשֶׁרִי שִׁיֵּאֱחֹז וְנִפְּץ אֶת עוֹלָלְךָ אֶל
 הַפֶּלַע:

בשבת ויו"ט וביום שא"א תחנון אומרים:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת פָּשׁוּב יְיָ אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן חֵינֵנוּ
 בְּחִלּוּמִים: אִזּוּ יִמָּלֵא שְׂחֹק פִּינוּ וּדְשׁוֹנֵנוּ רַנָּה אִזּוּ
 יֵאָמְרוּ בְּגוֹיִם הַגָּדִיל יְיָ לַעֲשׂוֹת עִם אֲבֹתָהּ: הַגָּדִיל
 יְיָ לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ חֵינֵנוּ שְׂמִיחִים: שׁוּבָה יְיָ אֶרֶץ
 שְׁבִיתָנוּ כְּאֲפִיקִים בְּנִגְבִּי: הַזְרְעִים בְּדַמְעָה בְּרָנוּ
 יִקְצְרוּ: הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּבָכָה נִשָּׂא מִשָּׁךְ הַזֹּרֵעַ בֹּא יְבֹא
 בְּרַנָּה נִשָּׂא אֶלמִתִּיו:

סדר הזמון.

שלשה שאכלו על שלחן אחד מברכין בזימון (ע' ברכות מה ע"א
 ואחד מהם קורא:

המברך רבותי מִיר וְעֹלָלֶעֶן בְּעִנְיָשִׁין:

וענין המסובין ואח"כ המברך:

יהי שם יְיָ מְבֹרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

carried us away captive required of us a song; and they that wasted us required of us mirth, saying, Sing us one of the songs of Zion. How shall we sing the Lord's song in a strange land? If I forget thee, O Jerusalem, let my right hand fail. If I do not remember thee, let my tongue cleave to the roof of my mouth; if I prefer not Jerusalem above my chief joy. Remember, O Lord, the children of Edom in the day of Jerusalem; who said, make bare, make bare, even to the foundation thereof. O daughter of Babylon, who art to be destroyed; happy shall he be, that rewardeth thee as thou hast served us. Happy shall he be, that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

On Sabbaths and Holidays is said:—

A Song of Degrees.

When the Lord turned again the captivity of Zion, we were like unto them that dream. Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with exultation: then said they among the nations, The Lord hath done great things for them. The Lord hath done great things for us: whereat we rejoiced. Bring back our captivity, O Lord, as the streams in the south. They that sow in tears shall reap in joy. Though he goeth on his way weeping, bearing the store of seed, he shall come back with joy, bearing his sheaves.

GRACE AFTER MEALS.

The following Introduction is customary if three or more Males, above the age of thirteen, have eaten at table together:—

He who says Grace commences thus:—

Let us say grace.

The others respond:—

Blessed be the name of the Lord from this time forth and for ever.

סדר הזמון

אבי מורי
 רב בעל הבית
 מורה מורנו
 מרנן ורבנן ורבותי } המברך בְּרֵשִׁית

נְבָרְךָ (בעשרה מוסיף אֱלֹהֵינוּ) שְׂאֲכַלְנוּ מִשְׁלֹ: :

המסובין ואח"כ המברך:

בָּרוּךְ (בעשרה מוסיפים אֱלֹהֵינוּ) שְׂאֲכַלְנוּ מִשְׁלֹ וּבָטַבּוּ חַיֵּינוּ:

בָּרוּךְ הוּא וּבָרוּךְ שְׁמוּ:

והעומדים שם אף שאינם מן המסובין גם הם יענו ויאמרו:

בָּרוּךְ וּמְבָרַךְ שְׁמוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

בבית האבל:

אומר נְבָרְךָ מְנַחֵם אֲבֵלִים שְׂאֲכַלְנוּ מִשְׁלֹ: וענין בָּרוּךְ

מְנַחֵם אֲבֵלִים שְׂאֲכַלְנוּ מִשְׁלֹ וּבָטַבּוּ חַיֵּינוּ: ואומר בָּרוּךְ

מְנַחֵם אֲבֵלִים שְׂאֲכַלְנוּ מִשְׁלֹ וּבָטַבּוּ חַיֵּינוּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם תֵּן אֶת

הָעוֹלָם זֶלֶו בְּטוֹבוֹ בְּחֵן בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים הוּא נוֹתֵן

לָחֶם לְכָל בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ: וּבְטוֹבוֹ הַגָּדוֹל

תָּמִיד לֹא חָסַר לָנוּ וְאֵל יַחֲסֹר לָנוּ מִזֶּזֶן לְעוֹלָם וָעֶד.

בְּעֶבֶר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוּא אֵל זֶן וּמִפְּרָגִם לְכָל

וּמִטִּיב לְכָל וּמַכִּין מִזֶּזֶן לְכָל בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרָא:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ תֵּן אֶת הַכֹּל:

גוֹדֵה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ אֶרֶץ

תְּמִידָה טוֹבָה וּרְחֻבָּה וְעַל שֶׁהוֹצֵאתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

He who says Grace proceeds:—

With the sanction of those present,

*If there be present ten or more Males above the age of thirteen,
the words "our God" are added:—*

*We will bless (our God) him of whose bounty we have partaken.

The others respond:—

Blessed be (our God) he of whose bounty we have partaken,
and through whose goodness we live.

*Persons present who have not partaken of the Meal, say the
following:—*

Blessed be his name, yea, continually to be blessed for ever and ever.

**In the house of a Mourner the following Introductory Form is
used:—*

We will bless him that comforteth the mourners, and of whose bounty we have partaken.

The others respond:—

Blessed be he that comforteth the mourners, of whose bounty we have partaken, and through whose goodness we live.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who feedest the whole world with thy goodness, with grace, with loving kindness and tender mercy; thou givest food to all flesh, for thy loving kindness endureth for ever. Through thy great goodness food hath never failed us: O may it not fail us for ever and ever for thy great name's sake, since thou nourishest and sustainest all beings, and doest good unto all, and providest food for thy creatures whom thou has created. Blessed art thou, O Lord, who givest food unto all.

We thank thee, O Lord our God, because thou didst give as an inheritance unto our fathers a desirable, good and ample land, and because thou didst bring us forth, O Lord our God, from

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם וּפְדִיתָנוּ מִבֵּית עֲבָדִים וְעַל בְּרִיתְךָ
שֶׁחֲתַמְתָּ בְּבִשְׁלָנוּ וְעַל תּוֹרָתְךָ שֶׁלַּמִּדְתָּנוּ וְעַל חֻקֶּיךָ
שֶׁהוֹדַעְתָּנוּ וְעַל חַיִּים חֵן וְחֶסֶד שֶׁחֻנַּנְתָּנוּ וְעַל
אֲכִילַת מִזֶּן שֶׁאַתָּה זֵן וּמִפְרִנָּם אוֹתָנוּ תָּמִיד בְּכָל
יוֹם וּבְכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה :

בחנוכה ובפורים אומרים „על הנסים“.

וְעַל הַנְּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל
הַמַּלְחָמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה :

לחנוכה

בַּיָּמִי מִתְּתִיבֵנִי בֶן-יִחוּנָן כִּהֵן גְּדוֹל חַשְׁמוֹנַאי וּבָנָיו כִּשְׁעֵמֻדָּי.
מַלְכוּת יוֹן הִרְשָׁעָה עַל-עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיחַם תּוֹרָתְךָ
וּלְהַעֲבִירם מִחֻקֵּי דָצוֹנְךָ : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם
בַּעֲת צָרָתָם רַבָּת אֶת-רִיבָם דָּגַת אֶת-דִּינָם נִקְמַת אֶת נִקְמָתָם
מִמָּרָת גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מַעֲטִים וּמִמָּאִים בְּיַד
טְהוֹרִים וְרִשְׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרָתְךָ . וְלָךְ
עָשִׂיתָ שֵׁם גְּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ
תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפְרָקָן כְּתוּסָה הַזֶּה : וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ
לְדַבֵּר בֵּיתְךָ וּפָנּוּ אֶת-הַיְכָלְךָ וּשְׁתִּירוּ אֶת-מִקְדָּשְׁךָ וַהֲדַלִּיקוּ
נֵרוֹת בְּחֻצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ וּקְבָעוּ שְׁמוֹנֶת יָמֵי תְּנֻפָּה אֱלֹהֵי לְהוֹדוֹת
וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל :

לפורים בימי מרדכי ואסתר בְּשׁוֹשֵׁן הַבִּירָה כִּשְׁעֵמֻד עֲלֵיהֶם
הָמָן הִרְשָׁע בִּקְשָׁה לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וּלְאַבֵּד אֶת כָּל הַיְּהוּדִים
מִנָּעַר וְעַד זָקֵן טָף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד בְּשִׁלְשָׁה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ
שָׁנִים עָשָׂר הוּא חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם לָבוֹז : וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ

the land of Egypt, and didst deliver us from the house of bondage; as well as for thy covenant which thou hast sealed in our flesh, thy Law which thou hast taught us, thy statutes which thou hast made known unto us, the life, grace and loving kindness which thou hast vouchsafed unto us, and for the food wherewith thou dost constantly feed and sustain us on every day, in every season, at every hour.

On Hanukkah, add:

(We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the High Priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause, Thou didst judge their suit, Thou didst avenge their wrong; Thou deliveredst the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law; for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praises unto Thy great name.)

On Purim.

In the days of Mordecai and Esther, in Shushan the capital, when the wicked Haman rose up against them, and sought to destroy to slay and make to perish all the Jews, both young and old, little children and women, on one day, on the thirteenth day of the twelfth month, which is the month Adar, and to take the spoil of them for a prey,—then didst thou in thine abundant mercy

ברכת המזון

הַרְבֵּים הַפְּרַת אֶת עֲצָתוֹ וְקִלְקִלָּהּ אֶת מַחֲשַׁבְתּוֹ. וְהַשְׁבוֹתָ לָנוּ
נִמְּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ: וְתִלּוּ אוֹתוֹ וְאֶת פָּנָיו עַל הָעֵץ:

וְעַל הַכֹּל יִי אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּכִי כָּל חַי וְתָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.
בְּפֶתוֹב וְאִבְלָה וְשִׁבְעָה יִבְרַכָּה אֶת יִי אֱלֹהֶיךָ עַל
הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ: בָּרוּךְ אַתָּה יִי עַל
הָאָרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן:

רַחֵם יִי אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם
עִירָךְ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד
מְשִׁיחֶךָ וְעַל הַבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ
עָלָיו: אֱלֹהֵינוּ אֲבִינוּ רַעֲנוּ זִנְנוּ פְּרִנְסֵנוּ וְכַלְכַּלְנוּ
וְתַרְוִיחֵנוּ וְתַרְנוּחַ לָנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ מִתְּרַח מְכַל צְרוּתֵינוּ.
וְנָא אֵל תַּצְרִיכֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ לֹא לִיָּדִי מִתַּנֵּת בְּשׁוּר
וָדָם וְלֹא לִיָּדִי תַלְוָאָתָם כִּי אִם לַיָּדֶךָ תִּמְלֹאָה
הַשְׁתוּחָה הַקָּדוֹשָׁה וְתִרְתָּבָה שְׁלֹא יִבּוֹשׁ וְלֹא נִכְלָם
לְעוֹלָם וָעֶד:

בשבת אומרים זה:

רָצָה וְהִחְלִיצָנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וּבְמִצְוֹת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
הַשֶּׁבֶת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ הַזֶּה כִּי יוֹם זֶה גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ הוּא
לְפָנֶיךָ לְשַׁבָּת בּוֹ וּלְנוּחַ בּוֹ בְּאַהֲבָה בְּמִצְוֹת רְצוֹנָה
וּבְרְצוֹנָה הִנֵּיחַ לָנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ שְׁלֹא תִהְיֶה צָרָה וְיָגוֹן וְאַנְחָה
בְּיוֹם מְנוּחָתָנוּ וְתִרְאֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ בְּנִחְמַת צִיּוֹן עִירָךְ

bring his counsel to nought, didst frustrate his design, and return his recompense upon his own head; and they hanged him and his sons upon the gallows.

For all this, O Lord our God, we thank and bless thee, blessed be thy name by the mouth of all living continually and for ever, even as it is written, And thou shalt eat and be satisfied, and thou shalt bless the Lord thy God for the good land, which he hath given thee. Blessed art thou, O Lord, for the land and for the food.

Have mercy, O Lord our God, upon Israel thy people, upon Jerusalem thy city, upon Zion the abiding place of thy glory, upon the kingdom of the house of David thine anointed, and upon the great and holy house that was called by thy name. O our God, our Father, feed us, nourish us, sustain, support and relieve us, and speedily O Lord our God, grant us relief from all our troubles. We beseech thee, O Lord our God, let us not be in need either of the gifts of flesh and blood or of their loans, but only of thy helping hand, which is full, open, holy and ample, so that we may not be ashamed nor confounded for ever and ever.

On Sabbath say:

Be pleased, O Lord our God, to fortify us by thy commandments, and especially by the commandment of the seventh day, this great and holy Sabbath, since this day is great and holy before thee, that we may rest and repose thereon in love in accordance with the precept of thy will. In thy favour, O Lord our God, grant us such repose that there be no trouble, grief or lamenting on the day of our rest. Let us, O Lord our God, behold the consolation of Zion thy city, and the rebuilding of Jeru-

וּבְבִנְיָן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה הוּא בָּעַל הַיְשׁוּעוֹת
וּבָּעַל הַנְּחִמּוֹת :

בראש חדש ויו"ט ובחול המועד ור"ה אומרים כאן יעלה ויבא :
(אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיַּשְׁמַע וַיַּפְקֵד וַיִּזְכֹּר וַיִּזְכְּנוּ וַיַּקְדִּינוּ וַיִּזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ . וַיִּזְכְּרוּ
מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ . וַיִּזְכְּרוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה . וַיִּזְכְּרוּ
כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ . לִפְלִמָּה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד
וּלְרַחֲמִים וּלְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם כּוּם רֹאשׁ חֹדֶשׁ רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה :
לִפְסַח חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה : לַשְׁבּוּעוֹת חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה : לְרֹאשׁ הַשָּׁנָה
הַזֹּכֶרֶן הַזֶּה : לִסְכוֹת חַג הַסְּכּוֹת הַזֶּה : לְשִׁמְעָה וּלְשִׁית שְׁמִינִי
עֲצָרַת הַחַג הַזֶּה וְזִכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפְקֻדָּה בּוֹ
לְבִרְכָּה וְחֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים . וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים . חוּם
וְחֶנֶן . וּרְחֹם עֲלֵינוּ וְחֹשִׁיעֵנוּ . כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ . כִּי אֵל מֶלֶךְ
חֲנוּן וְרַחוּם אַתָּה :)

וּבִנְיָן יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקְּדֻשָּׁה בְּמִתְרָה בְּיָמֵינוּ : בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם . אָמֵן : בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הָאֵל אֲבִינוּ מִלְכֵנוּ אֲדִירֵנוּ
בּוֹרְאֵנוּ גּוֹאֲלֵנוּ יּוֹצֵרֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ קְדוֹשׁ יַעֲקֹב רוֹעֵנוּ
רוֹעֵה יִשְׂרָאֵל הַמֶּלֶךְ הַטוֹב וְהַמְּטִיב לְכָל שְׂפָכָל
יוֹם יוֹם הוּא הַמְּטִיב הוּא מְטִיב הוּא יְיָטִיב לָנוּ .
הוּא גּוֹמְלָנוּ הוּא גּוֹמְלָנוּ הוּא יְגַמְלָנוּ לָעֵד לְחֵן
וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרֹחַ הַנְּחִלָּה וְהַנְּחִלָּה בְּרַחֲמֶיךָ

saalem thy holy city, for thou art the Lord of salvation and of consolation.

On New Moons and Festivals add :

Our God and God of our fathers! May our remembrance rise and come and be accepted before thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David thy servant, of Jerusalem thy holy city, and of all thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of—

*On New Moon say—*The New Moon

*On New Year—*Memorial

*On Tabernacles—*The Feast of Tabernacles

*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law—*The Eighth-Day Feast of Solemn Assembly

*On Passover—*The Feast of Unleavened Bread

*On Pentecost—*The Feast of Weeks

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life: by thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon thee, because thou art a gracious and merciful God and King.

And rebuild Jerusalem the holy city speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who in thy compassion rebuildest Jerusalem. Amen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, O God our Father, our King, our Mighty One, Our Creator, Our Redeemer, our Maker, our Holy One, the Holy One of Jacob, our Shepherd, the Shepherd of Israel, O King, who art kind and dealest kindly with all, day by day thou hast dealt kindly, dost deal kindly, and wilt deal kindly with us; thou hast bestowed, thou dost bestow, thou wilt ever bestow benefits upon us, yielding us grace, loving kindness, mercy and relief, deliverance and prosperity, blessing and salvation, consolation, sus-

וישועה נחמה פרנסה וכלכלה ורחמים וחיים ושלוש
 וכל טוב ומכל טוב לעולם אל יחסרנו: הרחמן
 הוא ימלוך עלינו לעולם ועד: הרחמן הוא יתברך
 בשמים ובארץ: הרחמן הוא ישתבח לדור דורים
 ויתפאר בנו לעד ולנצח נצחים ויתחדד בנו לעד
 ולעולמי עולמים: הרחמן הוא יפרנסנו בכבוד:
 הרחמן הוא ישבור עלנו מעל צואתנו והוא יוליכנו
 קוממיות לארצנו: הרחמן הוא ישלח לנו ברכה
 מרבה בבית הזה ועל שלחן זה שאכלנו עליו:
 הרחמן הוא ישלח לנו את אליהו הנביא ובור לטוב
 ויבשר לנו בשורות טובות ישועות ונחמות: הרחמן
 הוא יברך את (אבי מזרי) בעל הבית הזה ואת
 (אמי מזרתי) בעלת הבית הזה: (ואם הוא סמוך על
 שלחן עצמו הרחמן הוא יברך אותי ואשתי וזרעי ואת
 כל אשר לי). אותם ואת ביתם ואת זרעם ואת
 כל אשר להם. אותנו ואת כל אשר לנו כמו
 שנתברכו אבותינו אברהם יצחק ויעקב בכל מכל
 כל בן יברך אותנו כגנו יחד בברכה שלמה ונאמר
 אמן: בפרום ילמדו עליהם ועלינו זכות שתהא
 למשמרת שלום ונשא ברכה מאת יי וצדקה

tenance and support, mercy, life, peace and all good: of no manner of good let us be in want. The All-merciful shall reign over us for ever and ever. The All-merciful shall be blessed in heaven and on earth. The All-merciful shall be praised throughout all generations, glorified amongst us to all eternity and honored amongst us for everlasting. May the All-merciful grant us an honorable livelihood. May the All-merciful break the yoke from off our neck, and lead us upright to our land. May the All-merciful send a plentiful blessing upon this house, and upon this table at which we have eaten. May the All-merciful send us Elijah the prophet (let him be remembered for good), who shall give us good tidings, salvation and consolation. (*The following has to be varied according to circumstances:*) May the All-merciful bless my honored father, the master of this house, and my honored mother, the mistress of this house, them, their household, their seed and all that is theirs, us also and all that is ours, as our fathers Abraham, Isaac and Jacob were blessed each with his own comprehensive blessing; even thus may He bless all of us together with a perfect blessing, and let us say, Amen. Both on their and on our behalf may there be such advocacy on high as shall lead to enduring peace; and may we receive a blessing from the

ברכות המזון

מֵאלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְנִמְצָא חֵן וְשִׂכָּר טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים
וְאָדָם :

בשבת הרחמן הוא ינחילנו יום שכלו שבת ומנוחה
לחיי העולמים :

בר"ה הרחמן הוא יחדש עלינו את החדש הזה
לטובה ולברכה :

ביו"ט הרחמן הוא ינחילנו יום שכלו טוב :
בר"ה הרחמן הוא יחדש עלינו את השנה הזאת
לטובה ולברכה :

בסכות הרחמן הוא יקים לנו את ספת דוד הנזפלת :
הרחמן הוא יזכנו לימות המשיח ולחיי העולם הבא :
(בחול) מגדיל (בר"ח ושבת ויו"ט והו"מ אומרים מגדול) ישועות
מלכו ועושה חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם : עשה
שלום בברוכיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל
ואמרו אמן :

יראו את יי קדשיו כי אין מהסור ליראיו : כפירים
רשו ורעבו ודורשי יי לא יחסרו כל טוב : הודו ליי כי
טוב כי לעולם חסדו : פותח את ידו ומשביע לכל חי
רצון : ברוך הגבר אשר יבטח ביי והיה יי מבטחו :
נער חיותי גם זקנתי ולא ראיתי צדיק נעזב וזרעו מבקש
לחם : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום :

Lord, and righteousness from the God of our salvation, and may we find grace and good understanding in the sight of God and man.

(*On Sabbath:*) May the All-merciful let us inherit the day which shall be wholly a Sabbath and rest in the life everlasting.

(*On New Moon:*) May the All-merciful renew unto us this month for good and for blessing.

(*On Festivals:*) May the All-merciful let us inherit the day which is altogether good.

(*On New Years:*) May the All-merciful renew unto us this year for good and for blessing.

(*On Tabernacles:*) May the All-merciful raise up for us the fallen Tabernacle of David.

May the All-merciful make us worthy of the days of the Messiah, and of the life of the world to come. (*On Week-days:*) Great salvation giveth he to his king. (*On Sabbath, Festivals, and New Moons:*) He is a tower of salvation to his king; and sheweth loving kindness to his anointed, to David and to his seed, for evermore. He who maketh peace in his high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

O fear the Lord, ye his holy ones; for there is no want to them that fear him. Young lions do lack and suffer hunger: but they that seek the Lord shall not want any good. O give thanks unto the Lord, for he is good: for his loving kindness endureth for ever. Thou openest thine hand, and satisfiest every living thing with favor. Blessed is the man that trusteth in the Lord, and whose trust the Lord is. I have been young and now I am old; yet have I not seen the righteous forsaken, nor his seed begging for bread. The Lord will give strength unto his people: the Lord will bless his people with peace.

סדר קריאת שמע על המטה.

אל מלך נאמן :

שמע ישראל יי אלהינו יי | אחד :

בלחש פרוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ואהבת את יי אלהיך בכל לבבך ובכל
נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם
לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובליכתך
בהרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות
ערייך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם
על מזוזות ביתך ובשעריך :

ויהי נעם אדני אלהינו עלינו ומעשה ידינו כוננה
עלינו ומעשה ידינו כוננהו :

ישב בסתר עליון בצל שדי יתלונן : אמר ליי מחסי
ומצודתי אלהי אבטח בו : כי הוא יצילך מפח יקוּש מדבר
הזות : באברתו יסוך לך ותחת כנפיו תחסה צנה וסחרה
אמתו : לא תירא מפחד לילך מחזן יעוף יומם מדבר באפל
יהלך במקטב ישוד צהררים : יפלא מצודה אלה ורבבה מימינה
אליה לא יגש רק בעיניך תביט ושלמת רשעים תראה : כי
אתה יי מחסי עליון שמת מעונה : לא תאנה אליה רעה ונגע
לא יקרב באהלה : כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל

God is a true King

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.
in silence Blessed be His name, whose glorious kingdom
is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them dilligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

And let the pleasantness of the Lord our God be upon us: and establish Thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish Thou it.

He that dwelleth **in the shelter of** the Most High abideth under the shadow of the Almighty. I say of the Lord, He is my refuge and my fortress; my God, in whom I trust.—For He shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. **He shall** cover thee with His pinions, and under His wings shalt thou take refuge: His truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid of the terror by night, nor of the arrow that flieth by day; of the pestilence that walketh in darkness, nor of the plague that ravageth at noon day. A thousand may fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; it shall not come nigh unto thee. Only with thine eyes shalt thou look on, and see the retribution of the wicked.—For thou, O Lord, art my refuge.—Thou hast made the Most High thy refuge; there shall no evil befall thee, neither shall any scourge come nigh thy tent. For He shall give His angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They

קריאת שמע על המטה

דְּרָכֶיךָ : על פַּיִם יִשְׁאוּנָה כֵּן תִּגְדֹּף בְּאֵבֶן רִגְלֶךָ : על
שַׁחַל וּפִתָּן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹם כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי כִי חָשַׁק וְאַפְלִטָהוּ
אֲשַׁנְּבָהוּ כִּי יִדַּע שָׁמַי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ אֲנֹכִי בְּצִדְךָ
אֲחַלְצֶהוּ וְאֲבַבְּהוּ : אֶרֶךְ יָמִים אֲשַׁבֵּיעָהוּ וְאַרְאֶהוּ
כִּי שׁוּעָתִי : אֶרֶךְ יָמִים וְגו'

יִי מָה רַבּוֹ צָרִי רַבִּים קָמִים עָלַי : רַבִּים אוֹמְרִים
לְנַפְשִׁי אֵין יִשׁוּעָתָה לֹא בְּאֱלֹהִים סָלַח : וְאַתָּה יִי מִגֵּן
בְּעַדִּי כְּבוֹדִי וּמִרִים רֵאשִׁי : קוֹלִי אֵל יִי אֶקְרָא
וְיַעֲנֵנִי מִתֵּר קִדְּשׁוֹ סָלַח : אֲנִי שָׁכַבְתִּי וְאִישָׁנָה
הִקִּיצוּתִי כִּי יִי יִסְמְכֵנִי : לֹא אִירָא מִרַבָּבוֹת עִם
אֲשֶׁר סָבִיב שָׁתוּ עָלַי : קוֹמָה יִי הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהִי כִּי
הִקִּיטָה אֶת כָּל אֹיְבֵי דָחִי שְׁנֵי רִשְׁעִים שִׁבְרָתָ : לִי
הִי־שׁוּעָה עַל עֲמֹךְ בִּרְבָּתְךָ סָלַח :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם . וְהַעֲמִידֵנוּ
מִלִּפְנֵי דְחִיִּים . וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמָךְ .
וְתִקַּנֵּנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלִּפְנֶיךָ . וְהוֹשִׁיעֵנוּ
לְמַעַן שִׁמְךָ . וְהִגֵּן בְּעֶדְנוּ . וְהִסֵּר מִעֲלֵינוּ
אוֹיֵב דָּבָר וְחָרָב וְרָעָב וְיָגוֹן . וְהִסֵּר שְׁמוֹן
מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ . וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ .

shall bear thee upon their hands, lest thou strike thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and the adder; upon the young lion and the serpent shalt thou trample.—Because he hath set his love upon Me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he knoweth My name. When he calleth upon Me, I will answer him; I will be with him in trouble: I will deliver him and honor him. With length of days will I satisfy him, and will let him see My salvation. [*Repeat the last verse.*]

Lord, how are mine adversaries increased? Many are they that rise up against me. Many there are which say of my soul, There is no salvation for him in God. (Selah.) But thou, O Lord, art a shield about me; my glory and the lifter up of mine head. I cry unto the Lord with my voice, and he answereth me from His holy mountain. (Selah.) I laid me down and slept; I have awaked, for the Lord sustaineth me. I will not be afraid of the ten thousands of people, that have set themselves against me round about. Arise, O Lord; save me, O my God; for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the wicked. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing be upon thy people. (Selah.)

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of Thy peace: direct us aright through Thine own good counsel; save us for Thy name's sake; be Thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. O shelter us beneath the shadow of thy wings; for thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, Thou, O God, art a gracious and merciful King; and guard our going out and our coming in unto life and unto peace from this time forth and for evermore.

קריאת שמע על המטה

כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילָנוּ אַתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צִאתָנוּ וּבֹאֵנוּ
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

פָּרוּךְ יי פִּיּוּם. פָּרוּךְ יי בְּלִילָה. פָּרוּךְ יי בְּשִׁכְבָּנוּ. פָּרוּךְ
יי בְּקוּמָנוּ. כִּי בִידֶךָ נִפְשׁוֹת הַחַיִּים וְחַמְתִּים אֲשֶׁר בְּיָדוֹ
נִפְשׁ כָּל חַי וָרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ: בִּידֶךָ אֶפְקִיד רוּחִי פְּדִיתָה
אוֹתִי יי אֵל אֱמֶת: אֱלֹהֵינוּ שְׁבַשְׁמִינִי יַחַד שְׁמֶךָ וְקִיּוֹם
מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יִרְאוּ עֵינֵינוּ וְיִשְׂמַח לִבֵּנוּ. וְתִגְלֵל נַפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ
בְּאֱמֶת. בְּאַמּוֹר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ: יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ יי
יְמַלּוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד
תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה:

הַמִּלְאָךְ הַגָּאֵל אֹתִי מִכָּל רָע יְבָרֶךְ אֶת הַנְּעָרִים
וַיִּקְרָא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבוֹתִי אֲבָרָהָם וַיִּצְחָק וַיִּדְגּוּ
לָרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: וַיֹּאמֶר אִם שָׁמוּעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל
יי אֱלֹהֶיךָ וְחִי־אֲשֶׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהִיאֲנִתָּ לְמִצּוֹתָיו
וְשִׁמְרָתָּ כָּל חֻקָּיו כָּל הַמִּצְוָה אֲשֶׁר שִׁמְתִּי בְּמִצְרַיִם
לֹא אֲשִׁים עָלֶיךָ כִּי אֲנִי יי רֹפֵאֶךָ: וַיֹּאמֶר יי אֵל
הַשָּׁטָן יִגְעַר יי בְּךָ הַשָּׁטָן וַיִּגְעַר יי בְּךָ הַבּוֹחֵר
בִּירוּשָׁלַיִם הֲלֹא זֶה אוֹד מְצֹל מֵאִשׁ: הִנֵּה מִטָּתוֹ

Blessed be the Lord by day ; Blessed be the Lord by night ; blessed be the Lord when we lie down ; blessed be the Lord when we rise up. For in thy hand are the souls of the living and the dead, as it is said, In his hand is the soul of every living thing, and the spirit of all human flesh. Into thy hand I commend my spirit ; thou hast redeemed me, O Lord God of truth. Our God who art in heaven, assert the unity of thy name, and establish thy kingdom continually, and reign over us for ever and ever.

May our eyes behold, our hearts rejoice, and our souls be glad in thy true salvation, when it shall be said unto Zion, Thy God reigneth. The Lord reigneth ; the Lord hath reigned ; the Lord shall reign for ever and ever : for the kingdom is thine, and to everlasting thou wilt reign in glory ; for we have no king but thee.

The angel who hath redeemed me from all evil bless the lads ; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac ; and let them grow into a multitude in the midst of the earth.—And he said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the Lord thy God, and wilt do that which is right in his eyes, and wilt give ear to his commandments, and keep all His statutes, I will put none of the diseases upon thee which I have put upon the Egyptians ; for I am the Lord that healeth thee.—And the Lord said unto the adversary, The Lord rebuke thee, O adversary ; yea, the Lord that hath chosen Jerusalem rebuke thee. Is not this a brand plucked out of the fire?—Behold the bed of Solomon :

קריאת שמע על המטה

שְׁלֹמֹה שָׁשִׁים גְּבוּרִים סָבִיב לָהּ מִגְּבֻרֵי יִשְׂרָאֵל:
 גָּלִם אֶתִּי חֶרֶב מִלְּמִדֵּי מִלְחָמָה אִישׁ חָרְבוּ עָלַי
 יָרֵכוֹ מִפֶּתַח בְּלִיּוֹת: ג"פ יְבָרְכֶךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ: יֵאָר
 יי פָּנָיו אֵלָיִךָ וַיַּחֲנֶךָ: יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלָיִךָ וַיִּשֶׂם לָךְ
 שָׁלוֹם: ג"פ חֲנֻחַ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:
 ג"פ לִישׁוּעָתָךָ קִוִּיתִי יי: קִוִּיתִי יי לִישׁוּעָתָךָ. יי
 לִישׁוּעָתָךָ קִוִּיתִי: ג"פ בְּשֵׁם יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִימִינִי
 מִיָּבֵיִא וּמִשְׁמָאלִי גְּבוּרֵי יִשְׂרָאֵל וּמִלְּפָנֵי אוֹרֵיִא וּמֵאַחֲרֵי
 רַפְּאֵל וְעַל רֹאשֵׁי שְׁכִינַת אֵל:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר־יָכַל יֵרָא יי תְּהַלֵּךְ בְּדַרְכָּיו: יִגִּיעַ
 בַּפִּיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁר־יִכְּוֹב לָךְ: אֲשֶׁר־יִכְּוֹב בְּגִפְּנֵי פְרִיָּה
 בְּיָרְכֶתִי בִיתְךָ בְּנִיךָ בְּשֶׁתְּלֵי וַיְתִים סָבִיב לְשִׁלְחָנְךָ: הִנֵּה כִּי
 בֵן יִבְרָךְ גִּבּוֹר יֵרָא יי: יְבָרְכֶךָ יי מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַיִם
 כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ: וּרְאֵה בָנִים לְבָנֶיךָ שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל:

רָגְזוּ וְאַל תִּתְחַטְּאוּ אֱמָרוּ בְּלִבְבְּכֶם וְעַל מִשְׁפַּבְּכֶם
 וְדַמּוּ סֶלָה: ג"פ

אדון עולם: אשר מלך ובי

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּפִיל תְּהִלָּתִי שָׁנָה
 עַל עֵינַי וְתַנּוּמָה עַל עַפְעָפִי: וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי
 וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתַי שְׁתִּשְׁכַּבְנִי לְשָׁלוֹם וְתַעֲמִידֵנִי לְשָׁלוֹם וְאַל
 יִבְהַלֵּנִי רַעֲיוֹנֵי וְחִלּוּמוֹת רָעִים וְתַרְהוּרִים רָעִים וְתַהֲא
 מִפְּתֵי שְׁלֹמֹה לְפָנֶיךָ וְהָאֵר עֵינַי כֹּהן אִישָׁן תְּמוֹנָת: בָּרוּךְ
 אַתָּה יי הַמְּאִיר לָעוֹלָם כֹּל בְּכִבּוּדוֹ:

threescore mighty men are about it, of the mighty men of Israel: they all handle the sword, expert in war: every man hath his sword upon his thigh, because of fear in the night.—The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn His face unto thee, and give thee peace.

(To be said three times): Behold, he that guardeth Israel will neither slumber nor sleep. (To be said three times): For thy salvation I hope, O Lord. I hope, O Lord, for thy salvation. O Lord, for thy salvation I hope.

(*To be said three times:*) In the name of the Lord, the God of Israel, may Michael be at my right hand; Gabriel at my left; before me, Uriel; behind me, Raphael; and above my head the divine presence of God.

(A Song of Degrees.)—Happy is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. When thou shalt eat the labor of thine hands, happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the recesses of thine house: thy children like olive plants, round about thy table. Behold thus shall the man be blessed that feareth the Lord. May the Lord bless thee out of Zion: mayest thou see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, mayest thou see thy children's children. Peace be upon Israel.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who makest the bands of sleep to fall upon mine eyes, and slumber upon my eyelids. May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to suffer me to lie down in peace and to let me rise up again in peace. Let not my thoughts trouble me, nor evil dreams, nor evil fancies, but let my rest be perfect before thee. O lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death, for it is thou who givest light to the apple of the eye. Blessed art thou, O Lord, who givest light to the whole world in thy glory.

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהַרְבֵּה
 לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יי
 הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאֵנוּ:

חזן
 בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:
 קהל וחזן
 בָּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:
 יתברך וישתבח ויתפאר
 ויתרומם ויתנשא שמו
 של מלך מלכי המלכים
 הקדוש ברוך הוא שהוא
 ראשון והוא אחרון
 ומבלעדיו אין אלהים. סלוי לרכב
 בערבות ביה שמו ועליו
 לפגיו. ושמו מרומם על כל
 ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד
 מלכותו לעולם ועד: יהי שם יי
 מברך מעתה ועד עולם:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֶרְבִים בְּחֻכְמָה
 פּוֹתֶחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים
 וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים וּמַסִּיד אֶת הַכּוֹכָבִים
 בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בִּרְקִיעַ כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם
 וְלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי
 אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה וּמַבְדִּיל
 בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ: אֵל תִּי

And He being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, many a time He turneth His anger away, and doth not stir up all His wrath. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call.

Reader.—Bless ye the Lord who is to be blessed.

Congregation in an undertone.

Blessed, praised, glorified,

Cong. and Reader.—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

exalted and extolled be the name of the supreme King of Kings, the Holy One, blessed

be he, who is the first and the

last, and beside him there is no God. Extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessings and praise. Blessed be his name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who at Thy word bringest on the evening twilight, with wisdom openest the gates of the heavens, and with understanding changest times and variest the seasons, and arrangerest the stars in their watches in the sky, according to Thy will. Thou createst day and night; Thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; Thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night, the Lord of hosts is Thy name; a God living and

תפלת ערבית לחור

וְכַנִּים תִּמְיֵד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֶרְבִים :

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת.
תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת.
עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בִּשְׂכַבְּנוּ וּבִקְוִימוֹנוּ גִּשְׁיָה
בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׁמַח בְּדַבְּרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ.
וּבָהֶם נַהֲגָה יוֹמָם וּלְיָלָה : וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל
תִּסִּיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים : בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יחיד אימר אל מלך נאמן :

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְאֶהְבֵּת אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְּךָ וּבְכָל

גִּבּוֹרְךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

אֲשֶׁר אֶנְכִי מְצֹוֶה חַיִּים עַל-לִבְּךָ : וְשִׁנְתָּם

לְבִיָּה וּדְפַרְתָּ בָּם בִּשְׁבֹּתְךָ בְּבֵיתְךָ וּבְדִלְגַּתְךָ

בְּהֶרֶךְ וּבִשְׂכַבְּךָ וּבִקְוִימָה : וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת

עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטַטְפַּת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם

עַל-מִזְוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

enduring continually, mayest Thou reign over us for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

With everlasting love Thou hast loved the house of Israel, Thy people; a Law and commandments, statutes and judgments hast Thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on Thy statutes; yea, we will rejoice in the words of Thy Law and in Thy commandments for ever; for they are our life and the length of our days, and we will meditate on them day and night. And mayest Thou never take away Thy love from us. Blessed art Thou, O Lord, who lovest Thy people Israel.

God is a true King

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One. In silence Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

תפלת ערבית לחור

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמָעוּ אֱלֹהֵי-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי
 מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם וְנָתַתִּי מִטָּר-
 אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמַלְקוֹשׁ וְאֶם-כִּפַּת דָּגְגָה וְתִירֶשֶׁה
 וַיִּצְחָקָהּ: וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בְּשָׂדֶה לְבִהְמֹתָהּ וְאֶבְלֹת
 וְשִׁבְעֵת: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסִרְתֶּם
 וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם:
 וְחָרָה אַף-יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה
 מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאֶבְרֹתֶם מִחֶרֶת
 מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשִׁמְתֶם
 אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהַ עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וּקְשֹׁרֹתֶם
 אֹתָם לְאוֹת עַל-יְדֵיכֶם וְחָיוּ לְטוֹטָפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וְלִמְדֹתֶם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדִבֹּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכֶכְךָ וּבְקוֹמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל-
 מַזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי
 בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם
 לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דֹּאמֶר: דִּבֵּר אֶל-
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית
 עַל-כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִית

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay of these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of

תפלת ערבית לחור

הַכֶּנֶף פָּתִיל תִּכְלֶלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתְּנוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶּם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם:
דַּמְעוּתִי זִכְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתֵי וְהִייתֶם
קְדוּשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם דְּהִיּוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְאִמוּנָה כָּל זֹאת וְקִים עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
וְאֵין זִוְלָתוֹ. וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מַלְכִּים
מִלִּבְנוֹ הַגָּאֹלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעַרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ
מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ. הָעוֹשֶׂה גְדֻלּוֹת
עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר. תִּשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים
יְלֵא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ. הַמְדַּרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיִּרֶם
קִרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ. הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בַּפְּרָעָה
אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכָּה בְּעֶבְרָתוֹ כָּל
בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוֹת
עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵיו בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף. אֶת רוֹדְפֵיהֶם
וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בְּתַהֲמוֹת טָבַע. וְרָאוּ בְנֵיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ: וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קָבְלוּ עֲלֵיהֶם מִשָּׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלֵם:

each corner a cord of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye used to go astray: that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and trustworthy is all this, and it is established with us that He is the Lord our God, and there is none beside Him, and that we, Israel, are His people. It is He who redeemed us from the hand of kings, even our King, who delivered us from the grasp of all the terrible ones: the God, who on our behalf dealt out punishment to our adversaries, and requited all the enemies of our soul: who doeth great things past finding out, yea, and wonders without number; who holdeth our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham; who in His wrath smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom; who made His children pass between the divisions of the Red Sea, but sank their pursuers and their enemies in the depths. Then His children beheld His might; they praised and gave thanks unto His name, and willingly accepted His sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them,

מִי־כִמְכָּה בְּאֵלִם יְיָ מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר
 בְּקֹדֶשׁ נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ
 יֵאוּ בְנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מִשְׁדֵּי זֶה אֱלֹהֵי
 עַנּוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר כִּי־פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וַיִּגָּאֵל מִיַּד חֹזֶק מִמֶּנּוּ:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ
 מִלִּכְנֹס לְחַיִּים. וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סֶבֶת שְׁלוֹמָךְ.
 וְתַקֵּנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלִּפְנֶיךָ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ
 לְמַעַן שִׁמְךָ. וְהִגֵּן בְּעַדֵּנוּ. וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
 דְּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן. וְהִסֵּר שָׂטָן מִלִּפְנֵינוּ
 וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל
 שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן
 וְרַחוּם אַתָּה. וְשָׁמֹר צִאתָנוּ וּבֹאֵנוּ לְחַיִּים
 וְלְשָׁלוֹם מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בָּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְעַד:

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בָּרוּךְ יְיָ מְצִיֵּן שָׁכֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּהָ: בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה
 נִפְלְאוֹת לְבָדּוֹ: וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמְלֹא כְבוֹדוֹ

Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto Thee, glorious in holiness, revered in praises, doing wonders?

Thy children beheld Thy sovereign power, as Thou didst cleave the sea before Moses: they exclaimed, This is my God! and said, The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of Thy peace; direct us aright through Thine own good counsel; save us for Thy name's sake; be Thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. O shelter us beneath the shadow of Thy wings; for Thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, Thou, O God, art a gracious and merciful King; and guard our going out and our coming in unto life and unto peace from this

Time forth and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever.

Blessed be the Lord for evermore. Amen, and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things: and blessed be his glorious name for ever; and let the whole earth be filled with his glory. Amen, and

תפלת ערבית לחור

אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן: יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם יִשְׁמַח יי
 בְּמַעֲשָׁיו: יְהִי שֵׁם יי מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: כִּי לֹא
 יִשָּׁשׁ יי אֶת עַמּוֹ בְּעֶבֶר שְׁמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוּא יי לַעֲשׂוֹת
 אֲתָכֶם לֹא לָעַם: וַיֵּרָא כָּל הָעָם וַיִּפְּלוּ עַל פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ
 יי הוּא הָאֱלֹהִים. יי הוּא הָאֱלֹהִים: וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל
 כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יי אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: יְהִי
 חֲסִידָה יי עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ: הוֹשִׁיעֵנו יי אֱלֹהֵינוּ
 וּבְצִנּוֹ מִן הַגּוֹיִם לַחֲדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ לְהַשְׁתַּבֵּחַ
 בְּתִהְלָתְךָ: כָּל גּוֹיִם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ יָבֹאוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְפָנֶיךָ
 אֲדֹנָי וַיִּכְבְּדוּ לְשִׁמְךָ: כִּי גָדוֹל אַתָּה וְעֹשֶׂה נִפְלְאוֹת אַתָּה
 אֱלֹהִים לְבָדָּה: וְאַנְחֵנוּ עִמָּךְ וְצֵאן מִדְּעִיתְךָ גֹּדֶה לָךְ
 לְעוֹלָם לְדוֹר וָדוֹר נִסְפָּר תִּהְלָתְךָ: בָּרוּךְ יי בַּיּוֹם. בָּרוּךְ
 יי בַּלַּיְלָה. בָּרוּךְ יי בְּשִׁכְבֵּנוּ. בָּרוּךְ יי בְּקוּמֵנוּ. כִּי בִידְךָ
 נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים אֲשֶׁר בָּיְדוּ נַפְשׁ כָּל חַי וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר אִישׁ: בִּידְךָ אֶפְקִיד רוּחִי פְדִיתָה אוֹתִי יי אֵל אֱמֶת:
 אֱלֹהֵינוּ שְׁבִשְׁמַיִם יַחַד שִׁמְךָ וְקוֹם מַלְכוּתְךָ תָּמִיד וּמְלֹךְ
 עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

יֵרָאוּ עֵינֵינוּ וַיִּשְׁמַח לִבֵּנוּ וְתִגַּל נַפְשֵׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ בְּאֱמֶת
 בְּאִמּוֹר לְצִיּוֹן מֶלֶךְ אֱלֹהֶיךָ: יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם
 וָעֶד: כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכְבוֹד
 כִּי אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ בְּכְבוֹדוֹ
 תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד וְעַל כָּל מַעֲשָׁיו:

הש"ץ אומר חצי קדיש.

Amen. Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in his works. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore. For the Lord will not forsake his people for his great name's sake; because it hath pleased him to make you a people unto himself. And when all the people saw it, they fell on their faces: and they said, The Lord, he is God; the Lord, he is God. And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One; and his name One. Let thy loving kindness, O Lord, be upon us, according as we have hoped for thee. Save us, O God of our salvation, and gather us and deliver us from the nations to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord; and they shall glorify thy name: for thou art great and doest marvellous things; thou art God alone. But we are thy people and the sheep of thy pasture; we will give thanks unto thee for ever: we will recount thy praise to all generations. Blessed be the Lord by day; blessed be the Lord by night; blessed be the Lord when we lie down; blessed be the Lord when we rise up. For in thy hand are the souls of the living and the dead, as it is said, In his hand is the soul of every living thing, and the spirit of all human flesh. Into thy hand I commend my spirit; thou hast redeemed me, O Lord God of truth. Our God who art in heaven, assert the unity of thy name, and establish thy kingdom continually, and reign over us for ever and ever.

May our eyes behold, our hearts rejoice, and our souls be glad in thy true salvation, when it shall be said unto Zion, Thy God reigneth. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever: for the kingdom is thine, and to everlasting thou wilt reign in glory; for we have no king but thee. Blessed art thou, O Lord, the King, who constantly in his glory will reign over us and over all his works for ever and ever.

Kaddish

תפלת ערבית לחור

אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל זֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

בעשרת ימי תשובה אומרים :

(זִכְרָנוּ לְחַיִּים . מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים . וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים .
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.)

מֶלֶךְ עֶזְרָא וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהֶם :
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רֵב לְהוֹשִׁיעַ .

משמונו עצרת עד מוסף של יום א' דפסח אומרים :

(מְשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַחֲשֵׁם :)

מִבְּלִגְלֵל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לַיִּשְׂרָאֵל עֶפְרָיִם . מִי
כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ מֶלֶךְ
מְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה .

בעשרת ימי תשובה אומרים :

(מִי כְמוֹךָ אֵל תְּרַחֲמִים . זֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים :)

וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיִית מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֶּה הַמֵּתִים :

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

During the Ten Days of Penitence, add:

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of Passover add:

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

During the Ten Days of Penitence, add:

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

תפלת ערבית לחול

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום
יתללוך סלה: ברוך אתה יי האל תקדוש:

בעש"ת (המלך הקדוש):

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה:

במוצאי שבת ויו"ט אומרים:

אתה חוננתנו למדע תורתך. ותלמדנו לעשות חקי
דצונך ותבדיל יי אלהינו בין קדש לחול בין אור לחשך.
בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי המעשה.
אבינו מלכנו החל עלינו תמים תבאים לקראתנו לשלום
חשובים מכל חטא ומנקים מכל עון ומדפקים ביראתך:
(ו) תתנו ביאתך הנה בינה ותשכל: ברוך

אתה יי חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבנו מלכנו
לעבודתך ותחזירנו בתשובה שלמה
לפניך: ברוך אתה יי תרופה בתשובה:
סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו
כי פשענו. כי מוחל וסולח אתה: ברוך
אתה יי חנון המרבה לסדוח:

ראה נא בעינינו וריבה ריבנו וגאלנו
מתרה למען שמך כי גואל חזק אתה:
ברוך אתה יי גואל ישראל:

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.) Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

On the Sabbath of Penitence add:
the holy King.

Thou favourest man with knowledge, and teachest mortals understanding.

At the conclusion of Sabbath or of a Festival say:—

Thou hast favored us with a knowledge of thy Law, and hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between the seventh day and the six working days. O our Father, our King, grant that the days which are approaching us may begin for us in peace, and that we may be withheld from all sin and cleansed from all iniquity, and cleave to the fear of thee.

O favour us with knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious Giver of knowledge.

• Cause us to return, O our Father, unto thy Law; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned; pardon us, O our King, for we have transgressed; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious, and dost abundantly forgive.

Look upon our affliction and plead our cause, and redeem us speedily for thy name's sake; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

רַפְּאֵנוּ יְיָ וְנִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשָׁעָה כִּי
 תִּתְחַדְּתָנוּ אַתָּה וְהַעֲלָה רַפּוּאָה שְׁלָמָה לְכָל
 מִבּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ רּוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן
 אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רּוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:
 בָּרֵךְ עֲלֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת הַשָּׁנָה הַזֹּאת
 וְאֵת כָּל מִיָּנִי תְּבוֹאֶתָהּ לְטוֹבָה. וְתֵן בְּיָדְךָ
 (בְּחֹרֶף מַל וּמָטָר לְבָרָכָה) עַל פְּנֵי הָאָדָמָה וְשֹׁבְעֵנוּ
 מִטּוֹבָה וּבָרֵךְ שְׁנֵתָנוּ כַּשָּׁנִים הַטּוֹבוֹת: בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵירוֹתָנוּ וְיֵשָׁא גַם
 לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת
 הָאָרֶץ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַבֵּץ גְּדוּחֵי עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשׁוֹנָה וְיִזְעַצֵּנוּ
 כְּבִתְחֻדָּה וְהִסֵּר מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה וּמְלוֹךְ
 עֲלֵינוּ אַתָּה יְיָ לְבָדָךְ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וְצַדִּיקָנוּ
 בְּמִשְׁפָּט: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אֱהֵב צְדָקָה
 וּמִשְׁפָּט: (בְּעֵשִׂית הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט):

On Fast Days the Reader here says "Answer us," etc., p.115 and concludes thus:—

Heal us, O Lord, and we shall be healed; save us and we shall be saved; for thou art our praise. Vouchsafe a perfect healing to all our wounds; for thou, almighty King, art a faithful and merciful Physician.

Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, together with every kind of the produce thereof, for our welfare; give a blessing upon the face of the earth.

From the 4th December until the First Day of Passover substitute for the last sentence:—

Give dew and rain for a blessing upon the face of the earth.

O satisfy us with thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the banished ones of thy people Israel.

Restore our judges as at the first, and our counselors as at the beginning; remove from us grief and suffering; reign thou over us, O Lord, thou alone, in loving kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, the King who lovest righteousness and judgment.

During the Ten Days of Penitence conclude the Blessing thus:—
the King of Judgment.

וּלְמַלְשִׁינִים אֵל תִּהְיֶה תִקְוָה וְכָל הַרְשָׁעָה
 כִּרְגַע תֵּאבֵד. וְכָל אִיבֵי עַמּוֹךְ מִתְּהִי יִכָּרְתוּ.
 וְהַיּוֹדִים מִתְּהִי תִעֲקַר וְתִשְׁכַּח וְתִמָּוֶה וְתִכְנֹעַ
 בַּמִּתְּהִי בְיָמֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹכֵר אִיבִים
 וּמִכְנִיעַ יוֹדִים:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זַקְנֵי עַמּוֹךְ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גְּרֵי
 הַצֶּדֶק וְעַל לֵוֵנוּ יִיְהִמוּ נָא רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת.
 וְשִׁים חֶלֶקֶנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא גִבוּשׁ כִּי
 בָּךְ בָּטַחְנוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מוֹשִׁיעַן וּמִבְטָח
 לַצַּדִּיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירָךְ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן
 בְּתוֹכָהּ כְּאַשֶׁר דִּבַּרְתָּ וּבָנִיתָ אוֹתָהּ בְּקֶרֶב
 בְּיָמֵינוּ בְּגֵן עֵלָם וְכִסֵּא דָוִד (עֲבֹדָה) מִתְּהִי
 לְתוֹכָהּ תָּכִין: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:
 אֶת צִמְח דָּוִד עֲבֹדָה מִתְּהִי תִצְמִיחַ וְקִרְנוֹ
 תִּמְרוֹם בִּישׁוּעָתָךְ. כִּי לִישׁוּעָתָךְ קִוִּינוּ כָּל

And for slanderers let there be no hope, and let all wickedness perish as in a moment; let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush, cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Towards the righteous and the pious, towards the elders of thy people the house of Israel, towards the remnant of their scribes, towards the proselytes of righteousness, and towards us also may thy tender mercies be stirred, O Lord our God; grant a good reward unto all who faithfully trust in thy name; set our portion with them forever, so that we may not be put to shame; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell therein as thou hast spoken; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David.*

Blessed art thou, O Lord, who rebuildest Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation, because we wait for thy salvation all the day.

היום: בְּרוּךְ אַתָּה יי מִצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:
 שִׁמְעֵנוּ קוֹלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ
 וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ. כִּי אֵל
 שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה וּמִדְּפִנְיֶךָ
 מִלִּבֵּנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיִבֵנוּ: כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
 תְּפִלַּת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה
 יי שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפִּלָּתָם. וְהַשֵּׁב
 אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם
 בְּאַהֲבָה תִקַּבֵּל בְּרָצוֹן וְתַחֲי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

בראש חודש וחור"מ אומרים "יעלה ויבא".

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וַיָּגִיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
 וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנוּ וּפְקֻדוֹנוּנוּ וְזָכְרוּנוּ אֲבוֹתֵינוּ
 וְזָכְרוּנוּ מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִידְךָ וְזָכְרוּנוּ יְרוּשָׁלַיִם עִיר
 קְדֻשָּׁה וְזָכְרוּנוּ כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה
 לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

לחור"מ סופות
חג הסוכות

לחור"מ פסח
חג המצות

לראש חודש
ראש החודש

הַיּוֹם: זָכְרוּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וּבְרַחֲמִים חוּם וְחֶסֶד.

Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God; spare us and have mercy upon us, and accept our prayer in mercy and favour; for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications: from thy presence, O our King, turn us not empty away*; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

On New Moon and Intermediate days of Passover and Tabernacles, add:

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the New Moon.

(*On New Moon:*) Be mindful of us on this day of the New Moon.

(*On Passover:*) On this Feast of Unleavened Bread.

(*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) On this Eighth Day Feast of Solemn Assembly. Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have

תפלת ערבית לחול

וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן
וְרַחוּם אַתָּה:

וְתַחֲנוּנֶיךָ עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂבִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוֹר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנו. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהִלָּתְךָ עַל־חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּידְךָ וְעַל־
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל־נַפְשְׁךָ שְׂבִיב־
יוֹם עֲמָנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבִיב־
עַתָּה עָרֵב וּבֶקֶר וְצַהֲרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא־
כָּלוּ רַחֲמֶיךָ וְחַמְדָּתְךָ כִּי לֹא־תָמוּ תִסְדִּיק
מֵעוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ:

בחנוכה ובפורים אומרים כאן „על הנסוס“.

וְעַל כָּל־ם יִתְפָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

בעשרת ימי תשובה אומרים:

(וּכְתוּב לַחַיִּים מַזְבִּים כָּל בְּנֵי־בְרִיתְךָ אֵ)
וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיִּתְּלָלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
שְׁמֶךָ וְלָךְ נִגָּה לְחַדוֹת:

mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

During the Ten Days of Penitence, add:

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

תפלת ערבית לחול

שָׁלוֹם רַב עַל־יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תַּשִּׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה
 הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
 אֶת־עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשָׁלוֹמָךְ.
 נִסְמַר בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:
 בעשרת ימי תשובה אומרים:

(בְּסִמְּךָ חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
 לִפְנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁׁוֹם.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:)

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתַי מִדִּבַּר מִרְמָה
 וּלְמַקְלָלֵי נַפְשֵׁי תַדּוֹם וְנַפְשֵׁי בָּעֶפֶר לְכָל תַּהֲיָה פֶּתַח
 לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשֵׁי וְכָל תַּחֲוֹשִׁים
 עָלַי רָעָה מִתְּהַרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם:
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן
 קִדְשֶׁתְּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ
 הַנִּשְׁעָה יְמִינְךָ וְעַנְגִּי: יְהִי לְרָצוֹן אֱמֹרֵי פִי וְהַגִּיוֹן
 לִבִּי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמֵי
 הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֱמֹרֵי אֱמֵן:
 יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבָנָה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְהַרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:
 וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת:
 וְעֲרֹבָה לְיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם
 וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת:

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

During the Ten Days of Penitence. Add:

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to the Law, and let my soul pursue thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of thy name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of the Law. In order that thy beloved ones may be delivered, O save with thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

שיר השירים

א א שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לְשִׁלְמָה: ב יִשְׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת
 פִּיהוּ כִּי־טוֹבִים דְּדָךְ מִיָּין: ג לָרִיחַ שְׁמֹנֶה טוֹבִים שְׁמֹן
 תוֹרֵךְ שְׁמֶךָ עַל־כֵּן עֲלָמוֹת אֲהַבֶּךָ: ד מִשְׁבְּגִי אֲחִירֶךָ
 נְרוּצָה הִבִּיאֲנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בְּךָ נִזְכִּירָה
 דְּדָךְ מִיָּין מִיִּשְׁרִים אֲהַבֶּךָ: ה שְׁחֹרָה אֲנִי וְנָאוֹה בָנוֹת
 יְרוּשָׁלַּיִם כְּאֶחָלִי קָדָר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה: ו אֵל תִּרְאֵנִי שְׁאֲנִי
 שְׁחִרְחֶרֶת שְׁשׂוּפֶתֶנִי הַשָּׁמֶשׁ בְּגִי אִמִּי נִחְרוּ כִי שְׁמֹנִי
 נִמְרָה אֶת הַפְּרָמִים בְּרָמִי שְׁלִי לֹא נִמְרָתִי: ז הַגִּידָה לִי
 אֲשֶׁהֲבָה נִפְשִׁי אִיכָה תִרְעָה אִיכָה תִרְבִּיץ בַּצְּהָרִים שְׁלֹמֹה
 אֶהְיֶה כְּעֹטֶה עַל עֲדָרִי חֲבִירָה: ח אִם לֹא תִדְעִי לָךְ הִיפָּה
 בְּנָשִׁים צֹאֵי לָךְ בַּעֲקָבִי הִצֵּאן וִרְעִי אֶת גְּדִיתֶךָ עַל מִשְׁבְּנוֹת
 הָרָעִים: ט לִסְסָתִי בָרַכְבִּי פִרְעָה דְּמִיתֶךָ רַעֲיָתִי: י נָאוֹ
 לְחִיךָ בַּתּוֹרִים צֹאֲרֶךְ בַּחֲרוּזִים: יא תוֹרִי זָהָב נֶעְשֶׂה לָךְ עֵם
 נִקְדּוֹת הַכֶּסֶף: יב עַד אֲשֶׁהֲמֶלֶךְ בְּמִסְבּוֹ נִרְדִּי נָתַן רִיחוֹ:
 יג צָרוֹר חֲפֹר דּוֹדִי לִי בֵּין שְׁדֵי יִלְוִי יִד אֲשַׁכַּל הַכֶּפֶר דּוֹדִי
 לִי בְּבִרְמִי עֵין גְּדִי: טו הִנֵּה יָפָה רַעֲיָתִי הִנֵּה יָפָה עֵינֶיךָ
 יוֹנִים: טז הִנֵּה יָפָה דּוֹדִי אֵף נָעִים אֵף־עַרְשָׁנוֹ רַעֲנָנָה:
 יז קְרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרוֹמִים רְהִיטָנוּ בְּרוֹתֵינוּ:

ב א אֲנִי תַבְּצִלַת הַשָּׂרוֹן שׁוֹשְׁנֹת הָעֵמְקִים: ב כִּשְׁוֹשְׁנָה
 בֵּין תְּחוֹתִים כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין תְּבִנּוֹת: ג כְּתָפוֹת בַּעֲצֵי תִיעַר
 כֵּן דּוֹדִי בֵּין תְּבִנּוֹת בְּצִלֹּ חֲמֹדִתִי וַיִּשְׁבַּתִּי וּפְרִי מְתוֹק

CHAPTER I.

I ¶ THE song of songs, which is Solomon's. 2. Oh that he might kiss me with the kisses of his mouth! for thy caresses are more pleasant than wine. 3 To the smell are thy fragrant oils pleasant, (like) precious oil poured forth in thy name (famous afar): therefore do maidens love thee. 4 O draw me! after thee will we run: the king hath brought me into his chambers; we will be glad and rejoice in thee; we will recall thy caresses, more (pleasant) than wine; without deceit (all) love thee.—5 Black am I, yet comely, O daughters of Jerusalem! like the tents of Kedar, like the curtains of Solomon. 6 Look not so at me, because I am somewhat black, because the sun hath looked fiercely at me: my mother's children were angry with me; they appointed me to be keeper of the vineyards, but my vineyard, which is my own, have I not kept.—7 Tell me, O thou whom my soul loveth, where thou feedest? where lettest thou thy flock rest at noon? for why should I appear like a veiled mourner by the flocks of thy companions?—8 If thou knowest this not, O thou fairest of women! go but forth in the footsteps of the flock, and feed the kids around the shepherds' dwellings. 9 Unto the horse in Pharaoh's chariot do I compare thee, my beloved. 10. Comely are thy cheeks between strings (of pearls), thy neck with rows (of jewels). 11. Chains of gold will we make for thee with studs of silver. 12. While the king sitteth at his table, my spikenard, my spikenard sendeth forth its (pleasant) smell. 13 A bundle of myrrh is my friend unto me, that resteth on my bosom. 14 A copher-cluster is my friend unto me, in the vineyards of 'En-gedi. 15 Lo, thou art beautiful, my beloved! lo, thou art beautiful: thy eyes are those of a dove. 16 Lo, thou art beautiful, my friend, also pleasant: also our couch is (made in the) green (wood). 17 The beams of our house are cedar, and our wainscoting of cypress-trees.

CHAPTER II.

I I AM the rose of Sharon, the lily of the valleys

לַחֲכִי: י הִבִּיאֲנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן וְדָגְלוּ עָלַי אֲהַבָּה:
 ה סִמְכוּנִי בְּאִשִּׁישׁוֹת רַפְדוּנִי בַּתְּפוּחִים כִּי־חֹלֶת אֲהַבָּה
 אֲנִי ו שָׁמְאָלוּ תַּחַת לְרַאשֵׁי וַיְמִינוּ תַּחֲבֻקָּנִי: ו הַשְׁבַּעְתִּי
 אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצִבְאוֹת אוֹ בְּאֵילוֹת הַשָּׂדֶה אִם־
 תַּעֲשֶׂרוּ: ו ואִם־תִּעֲזְרוּ אֶת־הָאֲהַבָּה עַד שְׂתַחֲפֶן: ח קוֹל
 דוּדֵי הַגִּהֲזֹה בָּא מִדֹּלֶג עַל־הַהָרִים מִקִּפֶּץ עַל־הַגְּבָעוֹת:
 ט דוּמָה דוּדֵי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאֵילִים הַגִּהֲזֹה עוֹמֵד
 אַחֵר כְּתִלְגָּנוּ מִשְׁגִּיחַ מִן־תַּחֲלוּנוֹת מִצִּיץ מִן־הַחֲרָבִים:
 י עָנָה דוּדֵי וְאָמַר לִי קוֹמִי לָךְ רַעֲיָתִי יָפְתִי וּלְכִי־לָךְ:
 יא כִּי הִנֵּה תִסְתִּיו עֹבֵר הַגִּישָׁם חָלַף חָלַף לוֹ: יב הַנְּצָנִים
 נִרְאוּ בְּאַרְצָן עֵת הַזֹּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל תְּהוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצָנוּ:
 יג תִּתְאַנֶּה הַנִּטָּה פְּגִיָּה וְהַנְּפָנִים סְמִדָּר נָתַנוּ רִיחַ קוֹמִי
 לָךְ רַעֲיָתִי יָפְתִי וּלְכִי־לָךְ: יד יוֹנְתִי בְּחִגּוֹי הַסִּדֵּעַ בְּסִתְרֵי
 הַמִּדְרָגָה תִּרְאֵנִי אֶת מִרְאִיָּה הַשְׁמִיעֵנִי אֶת־קוֹלָךְ כִּי
 קוֹלָךְ עָרַב וּמִרְאִיָּה נָאוָה: טו אֶחָוִי־לָנוּ שְׂעָלִים שְׂעָלִים
 קִטְנִים מְחַבְּלִים כְּרָמִים וּכְרָמֵינוּ סְמִדָּר: טז דוּדֵי לִי וְאֲנִי
 לוֹ תִרְעָה בְּשׁוֹשָׁנִים: יז עַד שְׁיִפּוֹחַ תִּיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים סָב
 דְּמָה־לָּךְ דוּדֵי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאֵילִים עַל הָרֵי בְּתָר:
 ג א עַל מִשְׁכְּבִי בְּלִילוֹת בִּקְשָׁתִי אֶת שְׂאֲהַבָּה נִפְשִׁי
 בִּקְשָׁתִיו וְלֹא מָצָאתִיו: ב אֶקוֹמָה נָא וְאִסּוּבָּה בְּעִיר
 בְּשׁוֹקִים וּבְרַחוּבוֹת אֲבִקְשׁוּ אֶת שְׂאֲהַבָּה נִפְשִׁי בִּקְשָׁתִיו

Like the lily among the thorns, so is my beloved among the young maidens. 3 Like the apple-tree among the trees of the forest, so is my friend among the young men: under his shadow do I ardently wish to sit, and his fruit is sweet to my palate. 4 He brought me to the banqueting-house, and his banner over me was love. 5 Strengthen me with flagons of wine, refresh me with apples; for sick of love am I. 6 Oh that his left hand might be under my head, and that his right might embrace me! 7 I adjure you, O daughters of Jerusalem, by the roses, and by the hinds of the field, that ye awaken not, nor excite my love, till it please (to come of itself). 8 The voice of my friend: behold, there he cometh, leaping over the mountains, skipping over the hills. 9 My friend is like a roebuck or the fawn of the hinds: behold, there he standeth behind our wall, looking in at the windows, seeing through the lattice. 10 My friend commenced, and said unto me, "Rise thee up, my beloved, my fair one, and come along. 11 For, lo, the winter is past, the rain is over and gone its way. 12 The flowers are seen in the land; the time of the (birds') singing is come and the voice of the turtle-dove is heard in our land. 13 The fig-tree perfumeth its green figs, and the vines with young grapes give forth a (pleasant) smell. Arise thee, my beloved, my fair one, and come along. 14 O my dove, who art in the clefts of the rock, in the recesses of the cliffs, let me see thy countenance, let me hear thy voice; for thy voice is sweet, and thy countenance is comely." 15 Seize for us the foxes, the little foxes that injure the vineyards; for our vineyards have young grapes. 16 My friend is mine, and I am his—that feedeth among the lilies. 17 Until the day become cool, and the shadows flee away, turn about, my friend, and be thou like the roebuck or the fawn of the hinds upon the mountains of separation.

CHAPTER III.

I ¶ ON my couch, during the nights, I sought him whom my soul loveth: I sought him but I found him not.

וְלֹא מִצְאָתִיו׃ ג מִצְאוֹנִי הַשּׁוֹמְרִים הַסּוֹכְבִּים בְּעִיר אֶת
 שְׁאֵהָבָה נִפְשִׁי רְאִיתָם׃ ד כִּמְעַט שְׁעַבְרָתִי מֵהֶם עַד
 שְׁמִצָּאתִי אֶת שְׁאֵהָבָה נִפְשִׁי אֲחֻזָּתִי וְלֹא אֶרְפָּנוּ עַד־
 שֶׁהִבִּיאתִיו אֶל־בֵּית אָמִי וְאֶל הַדֶּר הַדֶּר הַזֶּה׃ ה הִשְׁבַּעְתִּי
 אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם בְּצִבְאוֹת אוֹ בְּאֵילוֹת הַשָּׂדֶה אִם
 תַּעֲזִירוּ וְאִם תַּעֲזֹרוּ אֶת־הָאֵהָבָה עַד שְׁתַּחֲפֹן׃ ו מִי זֹאת
 עָלָה מִן־הַמִּדְבָּר בְּתִימְרוֹת עֵשֶׂן מִקְטָרֶת מֹר וּלְבוֹנָה מִכַּל
 אֲבֹקֶת רוֹבֵל׃ ז הִנֵּה מִפָּתוֹ שְׁלֹשְׁמָה שְׁשִׁים גְּבוּרִים
 סָבִיב לָהּ מִגְּבוּרֵי יִשְׂרָאֵל׃ ח כָּל־הָאֲחָיו הָרַב מִלְּמִדֵּי
 מִלְחָמָה אִישׁ חָרְבוֹ עַל־יָרְכּוּ מִפֶּתַח בְּלִילוֹת׃ ט אֶפְרַיִן
 עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה מַעֲצֵי הַלְבָנוֹן׃ י עֲמוּדָיו עָשָׂה
 כֶּסֶף רִפְיָדָתוֹ זָהָב מִרְכָּבוֹ אֲרָגָמָן תּוֹכוֹ רִצּוֹף אֵהָבָה מִבָּנוֹת
 יְרוּשָׁלַם׃ יא צִאֲוֹנָה וּרְאִינָה בָנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה
 בַּעֲטָרָה שְׁעֵטָרָה־לוֹ אָמוּ בַּיּוֹם הַתְּנַתּוֹ וּבַיּוֹם שִׁמְחַת לָבוֹ׃
 ד א הִנֵּה יָפָה רַעֲיָתִי הִנֵּה יָפָה עֵינֶיהָ יוֹנִים מִבָּעַד
 לְצִמְתָּהּ שְׁעָרָהּ בְּעֶדֶר הָעֵזִים שְׁגֹלְשׁוֹ מִחֵר גִּלְעָד׃ ב שִׁנְיָהּ
 בְּעֶדֶר הַקְּצוּבוֹת שְׁעָלוּ מִן־הַר־הַצֶּה שְׁכָל־מִתְאַיְמוֹת
 וְשִׁכְלָה אֵין בָּהֶם׃ ג כְּחוֹט הַשָּׁנִי שְׁפָתוֹתֶיהָ וּמִדְּבָרָהּ
 נִאוּהָ כִּפְלָח הָרִמּוֹן בְּקִתְּהָ מִבָּעַד לְצִמְתָּהּ׃ ד כִּמְגִדֵּל הָיִיד
 צוּרֵאֵד בָּנוּי לְתִלְפִיּוֹת אֶלְיָה חֲפָזִן תָּלוּי עָלָיו כָּל־שְׁלֹטֵי
 הַגְּבוּרִים׃ ה שָׁנִי שְׁדִיָּה כִּשְׁנֵי עֶפְרַיִם תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרָעִים

2 Oh, I must rise now, and go about in the city, in the streets, and in the open places; I will seek him whom my soul loveth: I sought him, but I found him not. 3 Then found me the watchmen that walked about the city: "Have ye seen him whom my soul loveth?" 4 Scarcely had I passed away from them, when I found him whom my soul loveth: I laid fast hold of him, and would not let him go, until I had brought him into my mother's house, and into the chamber of her that hath born me. 5 I adjure you, ye daughters of Jerusalem, by the roes, and by the hinds of the field, that ye awaken not, nor excite my love, till it please (to come of itself). 6 Who is this that cometh up from the wilderness, like pillars of smoke, perfumed with myrrh and frankincense, with all spicy powders of the merchant? 7 Behold, it is the bed, which is Solomon's, sixty valiant men are round about it, of the valiant ones of Israel. 8 All of them are girded with the sword, are expert in war: every one hath his sword upon his thigh, because of the terror in the nights. 9 A palanquin did King Solomon make for himself out of the wood of Lebanon. 10 The pillars thereof he made of silver, its coverlid of gold, its seat of purple: its inner part is arranged lovely, by the daughters of Jerusalem. 11 Go forth, and look, O ye daughters of Zion, on King Solomon, with the crown wherewith his mother hath crowned him on the day of his espousals, and on the day of the joy of his heart.

CHAPTER IV.

1 BEHOLD, thou art beautiful, my beloved: behold, thou art beautiful: thy dovelike eyes (look forth) from behind thy vail; thy hair is like a flock of goats, that come quietly down from Mount Gil'ad. 2 Thy teeth are like a flock of well-selected sheep, which are come up from the washing, all of which bear twins, and there is not one among them that is deprived of her young. 3 Like a thread of scarlet are thy lips, and thy mouth is comely: like the half of a pomegranate is the upper part of thy cheek behind thy vail. 4 Thy neck is like the tower of David

בְּשׁוֹשָׁנִים: י עַד שִׁפּוֹת הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים אֵלֶּה לִי
אֶל־הַר הַמּוֹר וְאֶל־גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה: ז כָּלֶּה יָפָה רַעֲיָתִי
וּמֹם אֵין כָּךְ: ח אֶתִּי מִלְּבָנוֹן כָּלָה אֶתִּי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי
תִּשׁוּרִי ו מֵרֹאשׁ אֲמָנָה מֵרֹאשׁ שָׁנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעֵנוֹת
אַרְצוֹת מִתְּרַרִי נְמָרִים: ט לַבִּבְתָּנִי אֶחָתִי כָלָה לַבִּבְתָּנִי
כַּאֲחַת מִעֵינָיִךְ כַּאֲחַד עֵינֶיךָ ו מִצִּוְרֵיךָ: י מֵה־יָפוֹ דְּבִיךָ
אֶחָתִי כָּכָה מִה־פָּבֹ דְּבִיךָ מִיֵּין וְרִיחַ שְׁמָנֶיךָ מִכָּל־בְּשָׁמִים:
יא נָפֶת תִּפְסָפְנָה שִׁפְתוֹתֶיךָ כָּכָה דִּבְשׁ וְחֶלֶב תַּחַת לְשׁוֹנֶיךָ
וְרִיחַ שְׁלֹמֹתֶיךָ כִּרְיִחַ לְבָנוֹן: יב גֵּן ו נָעוֹל אֶחָתִי כָּכָה גֵּל ו
נָעוֹל מֵעֵין חֲתוּם: יג שְׁלַחֲךָ פְּרָדִים רְמוּנִים עִם פָּרִי
מִגְדִּים כְּפָרִים עִם־נִרְדִּים: יד נִרְדָּ ו וְכַרְפִּים קָנָה וְקִנְמוֹן
עִם כָּל־עֵצִי לְבוֹנָה מֵר וְאַחֲלוֹת עִם כָּל־רֵאשֵׁי בְּשָׁמִים:
טו מֵעֵין גִּבִּים כָּאֵר מִיָּם חַיִּים וְנִזְלִים מִן־לְבָנוֹן: טז עוֹרִי
צָפוֹן וְכוֹאִי תִימָן הָפִיחִי גִבִּי יִזְלוּ בְּשָׁמָיו יָבֹא דוֹדִי לִגְנוֹ
וְיֹאכֵל פָּרִי מִגְדָּיו:

ה א כָּאֶתִּי לִגְבִּי אֶחָתִי כָלָה אֶרְצִיתִי מוֹרִי עִם־בְּשָׁמִי
אֶבְלָתִי יַעֲרִי עִם־דִּבְשֵׁי שְׁתִּיתִי יִינִי עִם־חֶלְבִי אֶכְלוּ
רַעִים שָׁתוּ וְשָׁכְרוּ דוֹדִים: ב אֲנִי יֹשֶׁנָּה וְלִבִּי עֵר קוֹל ו
דוֹדִי דוֹפֵק פֶּתַח־לִי אֶחָתִי רַעֲיָתִי יוֹנָתִי תַפְתִּי שְׂרָאשִׁי
נִמְלֵא־טַל קִנְצוֹתִי רִסְסִי לִילָה: ג פִּשְׁטָתִי אֶת־כִּתְּנֹתִי אֵיכָכָה
אֶלְבֹּשְׁנָה רַחֲצֵתִי אֶת־רַגְלִי אֵיכָכָה אֲטַנְּפָם: ד דוֹדִי שְׁלַח

built on terraces, a thousand shields hang thereon, all the quivers of the mighty men. 5 Thy two breasts are like two fawns, the twins of the roe, that feed among the lilies. 6 Until the day becomes cool, and the shadows flee away, will I get me to the mountain of myrrh, and to the hill of frankincense. 7 Thou art altogether beautiful, my beloved, and there is no blemish on thee. 8 Come with me from Lebanon, O bride, with me from Lebanon: look about from the top of Amanah, from the top of Senir and Chermon, from the lions' dens, from the leopards' mountains. 9 Thou hast ravished my heart, O my sister, (my) bride! thou hast ravished my heart with one of thine eyes, with one chain of thy neck. 10 How beautiful are thy caresses, O my sister, (my) bride! how much more pleasant are thy caresses than wine! and the smell of thy fragrant oils more than all spices. 11 Of sweet honey drop thy lips, O bride! honey and milk are under thy tongue; and the scent of thy garments is like the scent of Lebanon. 12 A locked-up garden is my sister, (my) bride; a locked-up spring, a sealed fountain. 13 Thy sprouts are an orchard of pomegranates, with precious fruits, copher and spikenard; 14 Spikenard and saffron; calamus and cinnamon, with all the trees of frankincense; myrrh and aloes, with all the chief of spices. 15 A garden-spring, a well of living waters, and flowing down from Lebanon. 16 Awake, O north wind! and come thou, O south! blow over my garden, that its spices may flow out. Let my friend come into his garden, and eat its precious fruits.

CHAPTER V.

1 I AM come into my garden, my sister, (my) bride! I have plucked my myrrh with my spice; I have eaten my sugar-cane with my honey; I have drunk my wine with my milk: eat, ye companions; drink, yea, drink abundantly, ye friends. 2 I slept, but my heart was awake: (there was) the voice of my beloved that knocked, "Open for me, my sister, my beloved, my dove, my guiltless one! for my head is filled with dew, and my locks with the

יְדוֹ מִן־הַחֹר וּמַעֲי הָמוּ עָלָיו : ה' קָמְתִי אֲנִי לִפְתָּח לְדוֹדִי
 וַיְדִי נִטְפוֹ־מֹר וַאֲצַבְעֹתַי מֹר עָבַר עַל פְּפוֹת הַמִּנְעוֹל :
 ו פֶּתַחְתִּי אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק עָבַר נִפְשִׁי יֵצֵאָה בְּדַבְרוֹ
 בִּקְשֵׁתִיהוּ וְלֹא מִצָּאתִיהוּ קָרָאתִיו וְלֹא עָנָנִי : ו מִצָּאֲנִי
 הַשְׁמָרִים הַסֹּבְבִים בְּעִיר הַכּוֹנֵי פִצְעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת־דְּרִידִי
 מֵעָלַי שְׁמָרֵי הַחֲמוֹת : ח הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בָּנוֹת יְרוּשָׁלַם
 אִם־תִּמְצְאוּ אֶת־דוֹדִי מִה־תִּגִּידוּ לוֹ שְׁחֹלֶת אֶהְבֶּה אֹנִי :
 ט מִה־דוֹדָהּ מִדּוֹד תִּיפֹּה בַּנָּשִׁים מִה־דוֹדָהּ מִדּוֹד שְׁכָכָה
 הַשְׁבַּעְתָּנוּ : י דוֹדִי צַח וְאֲדוֹם דָּגוּל מְרַבֶּכָה : יא רֹאשׁוֹ
 בָּתָם פֹּז קוֹצוֹתָיו תִּלְתָּלִים שְׁחָרוֹת בָּעוֹרֵב : יב עֵינָיו
 בְּיוֹנִים עַל־אַפִּיקֵי מַיִם רַחֲצוֹת בְּחֶלֶב יִשְׁבּוֹת עַל־מִדְּאָת :
 יג לָחִיו בַּעֲרוֹגַת הַבָּשָׂם מִגִּדְלוֹת מֶרְקָחִים שִׁפְתוֹתָיו
 שׁוֹשָׁנִים נִטְפוֹת מֹר עָבַר : יד יָדָיו גְּלִילִי זָהָב מְמָלְאִים
 בַּתְּרָשִׁישׁ מַעֲיו עָשֶׂת שֵׁן מְעַקֶּפֶת סְפִירִים : טו שׁוֹקְיוֹ
 עֲמוּדֵי יֵשׁ מִיִּסְדִּים עַל־אֲדָנִי פֹז מֵרָאֵהוּ פִּלְבָּנוֹן בַּחֹר
 בְּאַרְזִים : טז חֲבוֹ מִמֶּתְקִים וְכָלֹ מִחֲמָדִים זֶה דוֹדִי וְזֶה
 רֹעִי בָנוֹת יְרוּשָׁלַם :

ו א אָנֹכָה הִלַּךְ דוֹדָהּ תִּיפֹּה בַּנָּשִׁים אָנֹכָה פָּנָה דוֹדָהּ
 וַיִּבְקֹשְׁנֻהוּ עֲמָה : ב דוֹדִי יָרַד לָגֵנוּ לַעֲרוֹגוֹת הַבָּשָׂם לְרַעוֹת
 בַּגָּנִים וְלִלְקֹט שׁוֹשָׁנִים ג אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרוּעָה
 בְּשׁוֹשָׁנִים : ד יָפָה אֶת רַעֲיָתִי בַּת־רָצָה נָאוָה בִּירוּשָׁלַם

drops of the night." 3 I have put off my coat: how shall I put it on? I have washed my feet: how shall I defile them? 4 My friend stretched forth his hand through the opening, and my inmost parts were moved for him. 5 I rose up myself to open for my friend; and my hands dropped with myrrh, and my fingers with fluid myrrh, upon the handles of the lock. 6 I indeed opened for my beloved; but my beloved had vanished, and was gone: my soul had failed me while he was speaking; I sought him, but I could not find him; I called him, but he answered me not. 7. Then found me the watchmen that walked about the city; they smote me, they wounded me: they took away my vail from me, they that watched the walls. 8 I adjure you, O daughters of Jerusalem! if ye find my beloved, what will ye tell him? that I am sick of love. 9 "What is thy friend more than another's friend, O thou fairest of women? what is thy friend more than another's friend, that thus thou adjurest us?" 10 My friend is white and ruddy, distinguished among ten thousand. 11 His head is bright as the finest gold, his locks are like waving foliage, and black as a raven. 12 His eyes are like (those of) doves by streamlets of waters, bathed in milk, well fitted in their setting. 13 His cheeks are as a bed of spices, as turrets of sweet perfumes: his lips, like lilies, dropping with fluid myrrh. 14 His hands are like wheels of gold beset with the chrysolite: his body, an image made of ivory overlaid with sapphires. 15 His legs are like pillars of marble, resting upon sockets of fine gold: his countenance is as Lebanon, excellent like the cedars. 16 His palate is full of sweets, and everything in him is agreeable. This is my friend, and this is my beloved, O daughters of Jerusalem!

CHAPTER VI.

1 "WHITHER is thy friend gone, O fairest of women? whither hath thy friend turned himself? that we may seek him with thee?" 2 My beloved is gone down to his garden, to the beds of spices, to feed in the gardens, and to gather lilies.' 3 I am my friend's, and my friend is

אִמָּה בַּנְדָּגְלוֹת׃ הִסְכֵּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדֵי יָשָׁם הִרְהִיבֵנִי
 שְׁעָרֶךָ בְּעֶדֶר הָעֵזִים שְׁגָלָשׁוֹ מִן־הַגִּלְעָד׃ וְשַׁנֶּךָ בְּעֶדֶר
 הָרַחֲלִים שְׁעָלוּ מִן הָרִחְצָה שְׁכָלָם מִתְאִימוֹת וְשִׁכְלָה אֵין
 בָּהֶם׃ וּכְפִלַּח הָרִמּוֹן רָקִיתֶךָ מִבְּעַד לְצִמְתֶּךָ׃ ח' יְשָׁשִׁים הִכָּה
 מַלְכוֹת וְשִׁמְנִים פִּילֹגְשִׁים וְעֲלָמוֹת אֵין מִסְפָּר׃ ט אַחַת
 הִיא יוֹנָתִי תַמְתִּי אַחַת הִיא לְאַמָּה בָּרָה הִיא לְיוֹלְדָתָהּ
 רְאוּהָ בָנוֹת וַיֹּאשְׁרוּהָ מַלְכוֹת וּפִילֹגְשִׁים וַיְהַלְלוּהָ׃ י מִי זֹאת
 הַנְּשָׁקָה כָּמוֹ שָׁחַר יָפָה כְּלָבָנָה בָּרָה כַּחֲמָה אִמָּה
 בַּנְדָּגְלוֹת׃ יא אֵל גִּבֹּת אֶגְזוּ יִרְדָּתִי לִרְאוֹת בְּאַבִּי הַנְּחָל
 לִרְאוֹת הַפְּרָחַה הַגִּפֹּן הַנָּצוּ הָרִמּוֹנִים׃ יב לֹא יִדְעָתִי נַפְשִׁי
 שְׁמַתְנִי מִרְכַּבּוֹת עַמִּי נָדִיב׃

ז א שׁוּבִי שׁוּבִי הַשׁוֹלֵמִית שׁוּבִי שׁוּבִי וַיִּנְחִינָהּ־כָּךְ מִדֶּ־
 תַּחְזוּ בַשׁוֹלֵמִית כְּמַחֲלַת הַמַּחֲנִים׃ ב מִה־יָפוֹ פָּעֲמֶיךָ
 בַּנְּעָלִים בַּת־נָדִיב חֲמוּקֵי יִרְבֹּךְ כָּמוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי
 אָמֶן׃ ג שְׁרָרֶךָ אֶגֶן הַסֶּהַר אֶל־יַחֲסֵר הַמֶּזֶג בַּטֶּנֶךָ עֲרַמַת
 הַטִּים סוּגָה בַשׁוֹשָׁנִים׃ ד שְׁנֵי שְׂדֵיךָ כְּשְׁנֵי עֶפְרַיִם
 תִּתְּאֲמִי צְבִיָּה׃ ה צֹאֲרֶךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן עֵינֶיךָ בִּרְכוֹת בְּהַשְׁבּוֹן
 עַל־שַׁעַר בַּת־רַבִּים אִפֹּךְ כְּמִגְדַּל תְּלָבָנוֹן צוּפָה פָּנִי
 רַמְיָשֶׁק׃ ו רֹאשֶׁךָ עָלֶיךָ כַּפְּרָמֶל וְדָלַת רֹאשֶׁךָ כְּאַרְגָּמָן
 מִלֶּךְ אֶסּוּר בִּרְהֻטִּים׃ ז מִה־יָפִית וּמִה־נָּעֲמָת אַהֲבָה
 בַּת־עֲנוּגִים׃ ח זֹאת קוֹמָתֶךָ דְּמָתָה לְתֹמַר וְשְׂדֵיךָ לְאַשְׁכְּלוֹת׃

mine: he that feedeth among the lilies. 4 Thou art beautiful, O my beloved! like Thirzah, comely like Jerusalem, terrible as armies encamped round their banners. 5 Turn away thine eyes from me, for they have excited me: thy hair is like a flock of goats that come quietly down from mount Gil'ad. 6 Thy teeth are like a flock of ewes which are come up from the washing, all of which bear twins, and there is not one among them that is deprived of her young. 7 Like the half of the pomegranate is the upper part of thy cheek behind thy veil. 8 Sixty are the queens and eighty the concubines, and the young women without number; 9 But one alone is my dove, my guiltless one; she is the only one of her mother, she is the chosen of her that bore her; maidens see her, and call her happy; yea, queens and concubines, and praise her. 10 Who is this that shineth forth like the morning-dawn, beautiful as the moon, bright as the sun, terrible as armies encamped round their banners? 11 Into the nut-garden was I gone down, to look about among the plants of the valley, to see whether the vine had blossomed, whether the pomegranate had budded. 12 I knew not (how it was), my soul made me (like) the chariots of my noble people.

CHAPTER VII.

1 RETURN, return, O Shulammoth! return, return, that we may look upon thee. "What will ye see in the Shulammoth?" As though it were the dance of a double company. 2 How beautiful are thy steps in sandals, O prince's daughter! the roundings of thy thighs are like jewelled ornaments, the work of the hands of the artificer. 3 Thy navel is like a round goblet which lacketh not the mixed wine: thy body is like a heap of wheat fenced about with lilies. 4 Thy two breasts are like two fawns, the twins of the roe. 5 Thy neck is like a tower of ivory; thy eyes are like the pools in Cheshbon, by the gate of Bath-rabbim; thy nose is like the tower of Lebanon which looketh toward Damascus. 6 Thy head upon thee is like Carmel, and the hair of thy head like purple:

שיר השירים

ט אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְּתֹמַר אֶחָזָה בְּסִנְסֻרִי וַיְהִי־וַנָּא שְׁדִידָה
בְּאַשְׁכְּלוֹת הַגֶּגֶן וְרִיחַ אֶפְרָח פִּתְפוּחִים : י וְחֶפֶד כִּי־ן הַטּוֹב
הוֹלֵךְ לְדוּדֵי לְמִישָׁרִים דּוֹבֵב שִׁפְתֵי יִשְׁנָיִם : יא אֲנִי לְדוּדֵי
וְעַלִּי תִשְׁוֹקְתוּ : יב לָכֶּה דוּדֵי גִיצָא הַשְׁדָּה נָלִינָה בַּכְּפָרִים :
יג נִשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים נִרְאָה אִם־פָּרְחָה הַגֶּגֶן פֶּתַח הַסְּמֶדֶר
הַנֶּצֶו הָרְמוּנִים שָׁם אֵתֵן אֶת־דוּדֵי לָךְ : יד הַדּוּדָאִים
נִתְנוּ־רִיחַ וְעַל־פִּתְחֵינוּ כָּל־מְגִדִים תְּדַשִּׁים גַּם־יִשְׁנָיִם דוּדֵי
צִפְנֹתֵי לָךְ :

ח א מי יתנה כֶּאֱחָ לִי יוֹנֵק שְׂדֵי אִמִּי אֲמַצְאָה בַּחוּץ
אֶשְׁקָה גַם לֹא־יָבוֹז לִי : ב אֶנְהַגֶּה אֲבִיאָה אֶל־בֵּית אִמִּי
תִּלְמַדְנִי אֶשְׁקָה מִיַּיִן הַרְקַח מִעֲסִים רַמְנִי : ג שְׁמֹאלוֹ
תַּחַת רֹאשִׁי וַיְמִינוּ תַּחֲבִקְנִי : ד הַשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בָּנוֹת
יְרוּשָׁלַם מִה־תַּעֲרִירוּ וַיִּמָּה תַּעֲרִירוּ אֶת־הָאֲהָבָה עַד שֶׁתִּחַפְּצִין :
ה מי זאת עֹלָה מִן־הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָה תַּחַת
הַתְּפוּחִים עוֹבְרֹתֶיהָ שֹׁמֶה תְּבַלְתָּה אֶפְרָח שֹׁמֶה תְּבַלְתָּה יְלֻדְתָּה :
ו שִׁימְנֵי בְּחוֹתֶם עַל־לֶבָבְךָ בְּחוֹתֶם עַל־זִדְעָה כִּי־עוֹה
בְּמִנּוֹת אֲהַבָּה קָשָׁה כִּשְׂאוֹל קִנְיָה רִשְׁפִּיָּה רִשְׁפִּי אִשׁ
שְׁלֹהֶבְתִּיהָ : ז מִיָּם רַבִּים לֹא יוֹכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת־הָאֲהָבָה
וְנִהְרֹת לֹא יִשְׁטַפּוּהָ אִם־יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל־הוֹן בֵּיתוֹ בָּאֲהָבָה
בוֹז יָבוֹז לוֹ : ח אֲחוֹת לָנוּ קִטְמָה וְשָׂדִים אֵין לָהּ מִה־
נַעֲשֶׂה לְאֲחוֹתָנוּ בַּיּוֹם שִׁידְבַּר־בָּהּ : ט אִם־חֹמֶה הִיא

a king is held bound in the tresses. 7 How beautiful and how pleasant art thou, O love, in thy attractions! 8 This thy stature is like a palm-tree, and thy breasts are like clusters of grapes. 9 I thought, I wish to climb up the palm-tree, I wish to take hold of its boughs; and, oh, that thy breasts might be like the clusters of the vine, and the smell of thy nose like apples: 10 And thy palate like the best wine, that glideth down for my friend gently, exciting the lips of those that are asleep. 11 I am my friend's and toward me is his desire. 12 Come, my friend! let us go forth into the field; let us spend the night in the villages; 13 Let us get up early to the vineyards; let us see if the vine have blossomed, whether the young grape have opened (to the view), whether the pomegranates have budded: there will I give my caresses unto thee. 14 The mandrakes give forth (their) smell, and at our doors are all manner of precious fruits, new and also old: O my friend! these have I laid up for thee.

CHAPTER VIII.

1 OH that some one would make thee as my brother that hath sucked my mother's breasts! should I then find thee without, I would kiss thee; and yet, people would not despise me. 2 I would lead thee, I would bring thee into my mother's house, thou shouldst teach me: I would cause thee to drink of spiced wine, of the sweet juice of my pomegranate. 3 Oh that his left hand might be under my head, and that his right hand might embrace me! 4 I adjure you, O daughters of Jerusalem! why will ye awaken, and why will ye excite my love, until it please (to come of itself)? 5 Who is this that cometh up from the wilderness, leaning upon her friend?—Under the apple-tree have I waked thee up; there thy mother brought thee forth; there brought thee forth she that bore thee. 6 Set me as a seal upon thy heart, as a seal upon thy arm; for strong as death is love; violent like the nether world is jealousy; its heat is the heat of fire, a flame of God. 7 Many waters are not able to quench love, nor can the rivers flood it away: if a man were to give all the wealth of his house for love, men would ut-

נִבְנְהָ עָלֶיךָ טִי־רַת כֶּסֶף וְאִם־דָּלָת הִיא נָצוּר עָלֶיךָ לֹחַ
 אָרוֹ: י אֲנִי חוֹמָה וְשָׂדֵי כִמְגֻדֹת אֲזִי הֵיטִי בְּעֵינָיו
 כִּמְצֹאת שָׁלוֹם: יי כָּרֶם הָיָה לְשָׁלֹמֶה כִּבְעַל הַמֶּזֶן נָתַן
 אֶת־הַכֶּרֶם לַנְּטָרִים אִישׁ יָבֵא בְּכָרִיו אֶלֶף כֶּסֶף: יב כֶּרֶם־י
 שָׁלִי לְפָנַי הָאֵלֶּה לָּךְ שָׁלֹמֶה וּמֵאתָיִם לַנְּטָרִים אֶת־פָּרִיו:
 יג הִיוּשֹׁבֵת בַּגָּנִים חֲבֵרִים מִקְשִׁיבִים לְקוֹלֶךְ הַשְּׂמִיעָנִי:
 יד בָּרַח וְדוּדִי וְדַמְּךָ לָּךְ לְצָבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאֵילָנִים עַל חֲרִי
 בְּשָׂמִים:

רבון כל העולמים יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי
 שפזכות שיר השירים אשר קראתי ולמדתי שהוא קדש קדשים
 בזכות פסוקיו ובזכות תבואתו ובזכות אותיותיו ובזכות נקודותיו
 ובזכות טעמיו ובזכות שמותיו וצרופיו ורמזיו וסודותיו הקדושים
 הטהורים הנוראים היוצאים ממנו שמהא שעה זו שעת רחמים
 שעת הקשבה שעת האזנה ונקראת ותשגנו נעתיר לך והעתיר לנו
 שיהיה עולה לפניך קריאת ולמוד שיר השירים פאלו השגנו כל
 הסודות הנפלאות והנוראות אשר הם חתומים בו בכל תנאיו ונזכה
 למקום שהרוחות והנשמות נחצבות משם וכאלו עשינו כל מה
 שמוטל עלינו להשיג בין בגלגול זה בין בגלגול אחר ולהיות מן
 העולים והזוכים לעולם הבא עם שאר צדיקים וחסידים. ומלא כל
 משאלות לבנו לטובה ותהיה עם לבבנו ואמרי פינו בעת מחשבותינו
 ועם ידינו בעת מעבדינו ותשלח ברכה והצלחה והרוחה בכל מעשה
 ידינו ומעפר תקימנו ומאשפות דלותנו תרוממנו ותשיב שכירתך
 לעיר קדשך במהרה בימינו אמן:

terly despise him. 8 We have a little sister, and she hath yet no breasts: what shall we do for our sister on the day when she shall be spoken for? 9 If she be a wall, we will build upon her a palace of silver: and if she be a door, we will enclose her with boards of cedar. 10 I am a wall, and my breasts are like towers: then was I in his eyes as one that found favour. 11 Solomon had a vineyard at Ba'al-hamon; he had given up the vineyard unto the keepers; every one was to bring for its fruit a thousand pieces of silver. 12 My vineyard, which was mine, was before me: thine, O Solomon, be the thousand, and let two hundred be for those that keep its fruit. 13 "Thou that dwellest in the gardens, the companions listen for thy voice: oh let me hear it." 14 Flee away, my friend, and be thou like the roebuck, or the fawn of the hinds, upon the mountains of spices!

Master of all the world, may it be Thy will, O Lord, my God, and the God of my fathers, that for the sake of the Song of Songs, which I have read, and learned diligently—which is most holy, for the sake of its sentences, for the sake of its phrases, for the sake of its letters, for the sake of its vowels, for the sake of its accents, for the sake of its names, for the sake of its figures and its symbols and its secrets, holy, pure and fearful, which are derived from it—that this hour may be an hour of compassion, an hour when thou wilt hearken and give ear unto us, and we will call unto thee and thou shalt answer, and we will entreat thee and thou shalt be entreated; may the reading and the learning of this Song of Songs rise up unto thee, and be accounted as though we had comprehended all the wonderful and fearful mysteries which are sealed in it in all their details, and may we be deemed worthy of the place from which all the spirits and the souls originate, as if we had performed all that is incumbent upon us to achieve, whether in this form or another, and may we be among those that shall ascend and that shall aspire for the world to come, together with the other righteous and pious men; and fulfill all the desires of our hearts for good; and may Thou ever be with our hearts, and with the words of our mouth in the time of our deliberations and with our lands in the time of our labors, and may Thou send blessing, prosperity and success upon all the work of our hands; from the dust may Thou raise us, and from the lowness of our poverty may Thou elevate us, and may Thou return thy divine glory unto thy holy city, speedily, in our days, Amen!

ברכת חלה.

מפרישים חלה מן העיסה, ככתוב: „ראשית עריסותיכם חלה תרימו“. את החלה שורפים באש. קודם ההפרשה מברכים:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַפְרִישׁ
חֻלָּה:

ברכת הנר של שבת.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
נֵר שֶׁל־שַׁבָּת:

ברכת הנר של יום טוב.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק
נֵר שֶׁל (בערב שבת שַׁבָּת וְ) יוֹם טוֹב:

בליל ראשון של יום טוב אומרים גם זה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
שֶׁהֲחִינּוּ, וְקִיָּמנוּ, וְהִבִּיעָנוּ לְזֶמֶן תְּהִיָּה:

BENEDICTION OF THE הלה.

It is the duty of every Jew to set aside, as the first of the dough, a cake for a heave-offering (Numbers, XV, 20).

Nowadays the housewife sets aside a piece of the dough, and burns it. The Benediction for this is:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to set aside a cake.

BENEDICTION ON KINDLING THE SABBATH-LIGHT.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to kindle the Sabbath-light.

BENEDICTION ON KINDLING THE FESTIVAL-LIGHT.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to kindle (on Friday, add: the Sabbath and) the Festival-light.

On the first night of the Festival, add the following:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and hast enabled us to reach this season.

ביום טוב וחול תמועד שחל בשבת אין אומרים „לכו נרננה“ רק מתחילין
„מומור שיר ליום השבת“ (ראה דף 280)

לְכוּ נִרְנְנָה לַיּוֹם . נִרְיָעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ :
נִקְדָּמָה פָּנֵינוּ בַּתּוֹדָה בְּזִמְרוֹת נִרְיָע לֹא : כִּי
אֵל גָּדוֹל יִי וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל-כָּל-אֱלֹהִים : אֲשֶׁר
בִּידוֹ מַחְקֵר־אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ : אֲשֶׁר
לוֹ תֵּים וְהוּא עֹשֶׂהוּ וַיַּבֶּשֶׁת יָדָיו יַצְרוּ : בָּאוּ
נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרַעַה נִבְרָכָה לִפְנֵי-יְיָ עֲשֵׂנוּ : כִּי
הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עִם מַרְעִיתוֹ וְצֵאן יְרוֹ
תֵּיּוֹם אִם-בְּקֹלֹ תִשְׁמָעוּ : אֶל-תִּקְשׁוּ לִבְבְּכֶם
בְּמַרְיָבָה כִּיּוֹם מָסָה בַּמִּדְבָּר : אֲשֶׁר נִסּוּנִי
אֲבוֹתֵיכֶם בְּחֲנוּנֵי גַם-רָאוּ פָּעַלִי : אֲרַבְּעִים
שָׁנָה אֶקוּשׁ בְּדוֹר וָאֶמַר עִם תִּלְעִי לִבְבִּי הֵם
וְהֵם לֹא-יָדְעוּ דֶּרֶכִּי : אֲשֶׁר-נִשְׁבַּעְתִּי בְּאִפִּי
אִם-יִבְאֹן אֶל-מְנוּחָתִי :

שִׁירֵנוּ לַיּוֹם שִׁיר חֲדָשׁ שִׁירֵנוּ לַיּוֹם כָּל-הָאָרֶץ :
שִׁירֵנוּ לַיּוֹם בְּרָכּוֹ שְׁמוֹ בִּישְׁרוֹ מִיּוֹם לְיוֹם יִשְׁוֹעָתוֹ :
סִפְרוּ בַּגּוֹיִם כְּבוֹדוֹ בְּכָל-הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו :
כִּי גָדוֹל יִי וּמִהָלָל מְאֹד נֹרָא הוּא עַל-כָּל-
אֱלֹהִים : כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים . וַיִּי

INAUGURATION OF THE SABBATH.

O come, let us exult before the Lord: let us shout for joy to the rock of our salvation. Let us come before his presence with thanksgiving: let us shout for joy unto him with psalms. For the Lord is a great God, and a great king above all gods. In his hand are the deep places of the earth; the heights of the mountains are his also. The sea is his, and he made it; and his hands formed the dry land. O come, let us worship and bow down; let us kneel before the Lord our maker. For he is our God, and we are the people of his pasture, and the sheep of his hand. To-day, oh that ye would hearken to his voice! Harden not your hearts, as at Meribah, as in the day of Massah in the wilderness: when your fathers tempted me, and proved me, although they had seen my work. Forty years long was I wearied with that generation, and said, It is a people that do err in their heart, and they have not known my ways. Wherefore I swore in my wrath, that they should not enter into my rest.

O sing unto the Lord a new song: sing unto the Lord, all the earth. Sing unto the Lord, bless his name: proclaim his salvation from day to day. Recount his glory among the nations, his wondrous works among all the peoples. For great is the Lord, and exceedingly to be praised: he is to be revered above all gods. For all the gods of the peoples are things of nought: but the Lord

שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹדִיָּהֶר לִפְנֵי עוֹתִּיפָאֶרֶת
 בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבֹ לִי מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים הָבֹ לִי
 כְּבוֹד וְעוֹ: הָבֹ לִי כְבוֹד שְׁמוֹ שְׁאוֹ מִנְחָה
 וּבֹאוּ לְהַצְדוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲוּ לִי בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ
 חִילוֹ מִפְּנֵי כָל־הָאָרֶץ: אָמְרוּ בְּנוֹי יִי מֶלֶךְ
 אֶת־תִּכּוֹן הַגִּבֹּל בְּלִיתֻמוֹת יָדִין עַמִּים
 בְּמִישְׁרִים: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ יִרְעֻם
 הַיָּם וּמִלֵּאוּ: יַעֲלוּ שָׁדִי וְכָל־אֲשֶׁר־בוֹאוּ יִרְנְנוּ
 כָּל־עַצְיָיִעַר: לִפְנֵי יִי כִי כִי בֹא לִשְׁפֹט
 הָאָרֶץ יִשְׁפֹט הַגִּבֹּל בְּצִדֶּק וְעַמִּים בְּאַמוּנָתוֹ:

יִי מֶלֶךְ תִּגַּל הָאָרֶץ יִשְׁמְחוּ אֲנִים רַבִּים: עֲנֵן
 וְעַרְפֶּל סְבִיבֵי צִדֶּק וּמִשְׁפֹּט מִכּוֹן כְּסָאוֹ: אֵשׁ לִפְנֵי
 תִּלְדֶּךָ וְתִלְחֹט סָבִיב צִדִּי: הֵאִירוּ בִּרְקִיוֹ הַגִּבֹּל
 רָאֵתָה וְתִחַל הָאָרֶץ: חֲדָים כִּדְוֶנֶג נִמְסּוּ מִלִּפְנֵי יִי
 מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל־הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדֶּק וּרְאוּ
 כָּל־הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יִבְשׁוּ כָל־עֲבָדֵי כֶסֶף חֲמַת־חֲלָלִים
 בְּאֵלִילִים הִשְׁתַּחֲוּ־לוֹ כָּל־אֱלֹהִים: שָׁמְעָה וְהִשְׁמָחָה
 צִיּוֹן וְתִגְלָנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לִמְעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יִי: כִּי
 אַתָּה יִי עֲלִיוֹן עַל־כָּל־הָאָרֶץ מֵאֵד נִעְלִיתָ עַל־כָּל־
 אֱלֹהִים: אֲהִבִּי יִי שְׁנֵאוּ רַע שְׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד

made the heavens. Splendour and majesty are before him: strength and beauty are in his sanctuary. Give unto the Lord, ye families of the peoples, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name: take an offering, and come into his courts. O worship the Lord in the beauty of holiness; tremble before him, all the earth. Say among the nations, the Lord reigneth: the world also is set firm that it cannot be moved: he shall judge the peoples with equity. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad; let the sea roar, and the fulness thereof; let the plain triumph and all that is therein; yea, let all the trees of the forest exult before the Lord, for he cometh; for he cometh to judge the earth: he will judge the world with righteousness, and the peoples in his faithfulness.

The Lord reigneth; let the earth be glad; let the many coast-lands rejoice. Clouds and darkness are round about him: righteousness and justice are the foundation of his throne. A fire goeth before him, and burneth up his adversaries round about. His lightnings illumine the world: the earth seeth and trembleth. The mountains melt like wax before the Lord, before the Lord of the whole earth. The heavens declare his righteousness, and all the peoples behold his glory. Ashamed are all they that serve graven images, that make their boast of things of nought: worship him, all ye gods. Zion heareth and rejoiceth, and the daughters of Judah are glad, because of thy judgment, O Lord. For thou, Lord, art most high above all the earth: thou art exalted far above all gods. O ye that love the Lord, hate evil: he preserveth the souls of his loving ones: he delivereth them out of the hand &c.]

רָשָׁעִים יִצְיָלָם: אֹרֶז־רַע לַצַּדִּיק וּלְיִשְׂרָאֵל לֵב שְׂמֵחָה:
שְׂמֵחוּ צַדִּיקִים בְּיְיָ וְהוֹדוּ לְזִכְרֵי קְדָשׁוֹ:

מִזְמוֹר שִׁירוֹ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי־נִפְלְאוֹת
עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לוֹ יְמִינוֹ וְזָרַע קְדָשׁוֹ: הוֹדִיעַ
יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינַי הַגּוֹיִם גָּלָה צַדִּיקָתוֹ: זָכַר
חֲסִדּוֹ וְאַמּוֹנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָּל־אֲפָסִי
אֶרֶץ אֶת יְשׁוּעָת אֱלֹהֵינוּ: הִרְיֵעֵנוּ לַיְיָ כָּל־
הָאֶרֶץ פִּצְחוּ וְרִנְנוּ וְנִמְרוּ: זָמְרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר
בְּכִנּוֹר וְקוֹל זְמִירָה: בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
הִרְיֵעֵנוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ: יִרְעַם הַיָּם וּמָלְאוּ
תִּבְלִי וְיֹשְׁבֵי בָהּ: נִהְרֹת יִמְחֹאוּ־כָף יַחַד
הַרִים יִרְנְנוּ: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא לְשֹׁפֵט הָאֶרֶץ
יִשְׁפֹּט־תִּבְלִי בְּצַדִּיק וְעַמִּים בְּמִישְׁרִים:

יְיָ מֶלֶךְ יִרְנְנוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תִּנּוּט הָאֶרֶץ:
יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וָרֵם הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים: יוֹדוּ
שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא: וְעוֹ מֶלֶךְ מְשַׁפֵּט אֶת־ב
אֶת־הַ כּוֹנֵנֶת מִישְׁרִים מְשַׁפֵּט וְצַדִּיקָה בִּיעֲקֹב אֶת־הַ
עֲשִׂיתִי: רֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹו לַחֲדָם רַגְלֵינוּ קְדוֹשׁ
הוּא: מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּכַתְּבֵנוּ וְשִׁמּוּאֵל בְּקִרְאֵי שְׁמוֹ
קִרְאִים אֶל־יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם: בְּעַמּוּד עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם

the wicked. Light is sown for the righteous, and joy for the upright in heart. Rejoice in the Lord, ye righteous; and give thanks to his holy name.

A Psalm.—O sing unto the Lord a new song; for he hath done marvellous things: his right hand, and his holy arm, hath wrought salvation for him. The Lord hath made known his salvation: his righteousness hath he revealed in the sight of the nations. He hath remembered his loving kindness and his faithfulness toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God. Shout for joy unto the Lord all the earth; break forth into exultation, and sing praises. Sing praises unto the Lord with the lyre; with the lyre and the sound of song. With trumpets and the sound of the horn shout for joy before the king, the Lord. Let the sea roar, and the fulness thereof, the world, and they that dwell therein. Let the streams clap their hands, let the mountains exult together before the Lord, for he cometh to judge the earth: he will judge the world with righteousness, and the peoples with equity.

The Lord reigneth; let the peoples tremble: he sitteth above the cherubim; let the earth be moved. The Lord is great in Zion; and he is high above all the peoples. Let them give thanks to thy great and dreaded name; holy is he. And the strength of a king that loveth justice thou didst establish in equity; thou hast wrought justice and righteousness in Jacob. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: holy is he. Moses and Aaron among his priests, and Samuel among them that call upon his name, called upon the Lord, and he answered them. He spake unto them in the pillar of cloud: they kept his

שָׁמְרוּ עֲדֹתָיו וְחָק נִתְּן-לָמוֹ: יי אֱלֹהֵינוּ אֶתָּה עֲנִיתָם
 אֵל נִשְׂא הָיִיתָ לָּהֶם וְנָקָם עַל-עֲלִילוֹתָם: רֹמְמוּ יי
 אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ:
 מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיי בְּנֵי אֱלֹהִים הָבוּ לַיי
 כְּבוֹד וְעֹז: הָבוּ לַיי כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲוּוּ לַיי
 בְּהִדְרַת-קָדְשׁ: קוֹל יי עַל-הַמַּיִם אֵל-הַכְּבוֹד
 הָרָעִים יי עַל-מַיִם רַבִּים: קוֹל-יי בַּפֶּחַ קוֹל יי
 בְּהִדְר: קוֹל יי שִׁבְר אֲרָזִים וַיִּשְׁבֹּר יי אֶת-אֲרָזֵי
 הַלְּבָנוֹן: וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ-עֵגֶל לְבָנוֹן וַיִּשְׁרִיזֵן כְּמוֹ
 בֶן-דָּאמִים: קוֹל-יי חֲצֹב לַהֲבוֹת אֵשׁ: קוֹל יי
 יִחִיר מִדְּבַר יִחִיר יי מִדְּבַר קָדְשׁ: קוֹל יי יִחִיר לֵךְ
 אֵילֹת וַיִּחַשֵּׁף יַעֲרֹת וּבִהִיכְלוֹ כָּלוּ אָמַר
 כְּבוֹד: יי לְמַבּוֹל יֵשֶׁב וַיֵּשֶׁב יי מֶלֶךְ לַעֲזָרָם:
 יי עֹז לַעֲמֹ וַיֵּתֵן יי יִבְרָךְ אֶת-עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם:

ואומרים אנה ב"ח

לְכָה דוֹדֵי לְקַרְאֵת פְּלִיָּה. בְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה: לְכָה
 שְׁמֹר וְזָכוֹר בְּדָבוֹר אֶחָד. הַשְׁמִיעֵנוּ אֵל תַּמִּיחָד. יי
 אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתַפְאֲרַת וּלְתַהֲלָה: לְכָה
 לְקַרְאֵת שַׁבָּת לָבוֹ וּנְלָכָה. כִּי הִיא מְקוֹר תְּהַרְבָּה. מֵרֹאשׁ
 מְקָרָם נְסוּכָה. סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּהַלָּה: לְכָה

testimonies, and the statute that he gave them. Thou didst answer them, O Lord our God: a forgiving God thou wast unto them, though thou tookest vengeance on their misdeeds. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye children of the mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters: the God of glory thundereth, even the Lord upon the great waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars; yea, the Lord breaketh in pieces the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild-ox. The voice of the Lord cleaveth flames of fire; the voice of the Lord maketh the wilderness to tremble; the Lord maketh tremble the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to travail, and strippeth the forests bare: and in his temple everything saith, Glory. The Lord sat as king at the flood; yea, the Lord sitteth as king for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

Come, my friend, to meet the bride, let us welcome the presence of the Sabbath.

“Observe” and “Remember the Sabbath-day,” the only God caused us to hear in a single utterance: the Lord is One, and His name is One to His renown and His glory and His praise. [Come, etc.]

Come, let us go to meet the Sabbath, for it is a well-spring of blessing; from the beginning, from of old it was ordained—last in production, first in thought. [Come, etc.]

מִקֶּדֶשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה. קוֹמִי צֹאִי מִתּוֹךְ הַתְּפִכָּה. רַב
לָךְ שַׁבָּת בְּעֵמֶק הַכָּכָה. וְהוּא יִחְמוֹל עָלֶיךָ חֲמִלָה לֵכָה
הַתְנַעֲרִי מֵעַפְרֵי קוֹמִי. לִבִּישִׁי בְּגָדֵי תְּפִאֲרֶתְךָ עָמִי. עַל־יֶד
בֶּן־יִשִּׁי בֵּית חֲלֻתָּמִי. קָרְבָּה אֶל־נַפְשִׁי גִּאֲלָה : לֵכָה
הַתְּעוֹרְרִי הַתְּעוֹרְרִי . כִּי בָּא אֲוֶרְךָ קוֹמִי אֲוֶרִי . עוֹרִי
עוֹרִי שִׁיר דִּבְרִי . כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה : לֵכָה
לֹא תִבְשִׁי וְלֹא תִכְלָמִי . מַה תִּשְׁתַּחֲוֶה וּמַה תִּתְהַמֵּי . בָּךְ
יִחְסוּ עֲנִיִּי עָמִי . וְנִבְנְתָה עִיר עַל־תְּלָה : לֵכָה
וְהָיוּ לְמִשְׁפָּחָה שְׂאֲסִיךְ . וְרַחֲקוּ כָל־מִבְלָעֶיךָ . יִשִּׁישׁ
עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ . כְּמִשׁוֹשׁ חֲתָן עַל־כֶּלֶה : לֵכָה
יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוּצִי . וְאַתְּ־יְיָ תִּתְעַרְצִי . עַל יַד־אִישׁ
בֶּן פִּרְצִי . וְנִשְׁמַחַה וְנִגְלִילָה : לֵכָה
בּוֹאִי בְּשָׁלוֹם עֵמָּרֶת בְּעֶלָה . גַּם בְּשִׁמְחָה וּבְצִחָלָה .
תּוֹךְ אֱמוּנִי עִם סִגְלָה . בּוֹאִי כֶלֶה . בּוֹאִי כֶלֶה : לֵכָה
מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהַדוֹת לַיהוָה
וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלִיוֹן : לְחַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסִידֶךָ וְאֱמוּנָתְךָ
בְּלִילוֹת : עַל־יֶעֱשׂוֹר וְעַל־נָבֶל עָלִי הַגִּיוֹן בְּכִנּוֹר :
כִּי שִׂמְחָתְנִי יְהוָה בִּפְעֻלָּךְ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַגֵּן : מִת־
גִּדְלוֹ מַעֲשִׂיךָ יְהוָה מֵאֵד עֲמָקוֹ מִהַשְׁבִּתֶּיךָ : אִישׁ
בְּעַר לֹא יִדָּע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת־זֹאת : בִּפְרֹחַ

O sanctuary of our King, O regal city, arise, go forth from thy overthrow; long enough hast thou dwelt in the valley of weeping; verily He will have compassion upon thee. [Come, etc.]

Shake thyself from the dust, arise, put on the garments of thy glory, O my people! Through the son of Jesse, the Bethlehemite, draw Thou nigh unto my soul, redeem it. [Come, etc.]

Arouse thyself, arouse thyself, for thy light is come: arise, shine; awake, awake; give forth a song; the glory of the Lord is revealed upon thee. [Come, etc.]

Be not ashamed, neither be confounded. Why art thou cast down, and why art thou disquieted? The poor of my people trust in thee, and the city shall be builded on her own mound. [Come, etc.]

And they that spoil thee shall be a spoil, and all that would swallow thee shall be far away: thy God shall rejoice over thee, as a bridegroom rejoiceth over his bride. [Come, etc.]

Thou shalt spread abroad on the right hand and on the left, and thou shalt reverence the Lord. Through the offspring of Perez we also shall rejoice and be glad. [Come, etc.]

Come in peace, thou crown of thy husband, with rejoicing and with cheerfulness, in the midst of the faithful of the chosen people: come, O bride; come, O bride [Come, etc.]

A Psalm, A Song for the Sabbath Day.

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High: to declare Thy lovingkindness in the morning, and Thy faithfulness every night, with an instrument of ten strings and with a harp with thoughtful music upon the lyre. For Thou, O Lord hast made me rejoice through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord: Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth it not, neither doth a fool understand this: when

רָשָׁעִים כְּמוֹ-עֹשֶׁב וַיִּצְיָצוּ כָּל-פְּעָלֵי אֱנוֹן לְהַשְׁמֵדָם
 עַד-יָעַר: וְאַתָּה מָרוֹם לְעֵלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ
 יְהוָה כִּי-הִנֵּה אֵיבֶיךָ יֹאבְדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל-פְּעָלֵי אֱנוֹן:
 וְתָרַם כְּרָאִים קִרְנִי בַלְתִּי בְשֶׁמֶן רֵעֵנָה: וְתַבֵּט עֵינֵי
 בְּשׂוּרֵי בָקָמִים עָלַי מִרְעִים הַשְׁמַעְנָה אֲנִי: צַדִּיק
 כַּתְמֹר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית
 יְהוָה בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּבֹן בְּשִׁיבָה
 דְּשָׁנִים וְרֵעֵנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי-יֵשֶׁר יְהוָה צוּרֵי
 וְלֹא-עוֹלָתָהּ כּוֹ:

יְהוָה מֶלֶךְ גִּאוֹת לְבֹשׁ לְבֹשׁ יְהוָה עוֹ הַתְּאֵזֶר אֶפֶס
 תַּכּוֹן תִּבְלַל בַּל-תִּמְאֹט: גִּבּוֹן כְּסֹאֶךָ מֵאֵז מְעוֹלָם
 אַתָּה: נִשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ
 נְהָרוֹת דְּבָרִים: מְקִלּוֹת מִיָּם רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרֵי
 יָם אֲדִיר בְּמָרוֹם יְהוָה: עֲדִיתְךָ נֶאֱמְנָה מְאֹד לְבֵיתְךָ
 נֶאֱמְנָה קֹדֶשׁ יְהוָה לְאַרְבֶּּ יָמִים:

קדיש ימים

סדר תפלת ערבית לשבת וי"ט.

קהל

חזן

בָּרְכוּ אֶת-יְיָ הַמְּבֹרָךְ: וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַומֶּם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁ-מֶלֶךְ
 מְלָכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: שְׁתוּא רֵאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבְּלָעָדָיו
 קו"ח

the wicked sprang up as the grass, and all the workers of iniquity flourished, it was that they might be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for, lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like that of the wild-ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath seen my desire on mine enemies; mine ears have heard my desire of them that rose up against me, doers of evil. The righteous shall spring up like a palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green to declare that the Lord is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

The Lord reigneth; He is clothed with majesty; the Lord is clothed, yea, He hath girded Himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. Thy throne is established of old; Thou art from everlasting. The streams have lifted up, O Lord, the streams have lifted up their voice; let the streams lift up their roaring. Above the voices of many waters mighty waters, breakers of the sea, mightiest on high is the Lord. Thy testimonies are very steadfast: holiness becometh Thy house, O Lord, for evermore.

Kaddish.

EVENING SERVICE FOR SABBATHS AND FESTIVALS

Reader.—Bless ye the Lord who is to be blessed.

Cong. and Reader.—Blessed is the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Congregation in an undertone

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the name of the supreme King of Kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the

תפלת ערבית לשבת וי"ט

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ אֵין אֱלֹהִים כָּלֹו לְרוֹכֵב בְּעֶרְבוֹת בַּיִת
 שְׁמוֹ וְעָלוּ לְפָנָיו . וְשְׁמוֹ מְרוֹמָם
 עַל-כֵּן בְּרַכָּה וְתַהַלֵּל : בָּרוּךְ
 שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
 יְהִי שֵׁם יי מְבָרֵךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:
 מִשְׁנֵה עֵתִים וּמַחֲלִיף אֶת-הַזְּמַנִּים וּמַסַּדֵּר אֶת-
 הַכִּכְבִּים בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרַקִּיעַ פְּרָצוֹנוֹ . בּוֹרֵא יוֹם
 וְלַיְלָה גּוֹלָל אֹר מִפְּנֵי-חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי-אֹר .
 וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה
 יי צְבֹאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמַּעֲרִיב עֲרֵבִים :

אֶתְּבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶתְּבַת תּוֹרָה
 וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת . עַל-כֵּן יי
 אֱלֹהֵינוּ בְּשֹׁכְבָנוּ וּבְקוּמָנוּ נִשְׁיחַ בְּהַקִּיף וּנְשַׁמַּח
 בְּדַבְּרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד . כִּי הֵם
 חַיֵּינוּ וְאֶרֶץ יְמִינוּ . וּבָהֶם נִהְגָּה יוֹמָם וְלַיְלָה :
 וְאֶתְּבַתְךָ אֶל-תִּסִּיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים : בָּרוּךְ אַתָּה
 יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שִׁמְעַ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד :
 בִּלְחַשׁ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
 וְאֶתְּבַת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל-

last, and beside him there is no God. Extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him. His name is exalted above all blessings and praise. Blessed be his name, whose glorious kingdom is for ever and ever. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who at Thy word bringest on the evening twilight, with wisdom openest the gates of the heavens, and with understanding changest times and variest the seasons, and arrangerest the stars in their watches in the sky, according to Thy will. Thou createst day and night; Thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness from before the light; Thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night, the Lord of hosts is Thy name; a God living and enduring continually, mayest Thou reign over us for ever and ever. Blessed art Thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

With everlasting love Thou hast loved the house of Israel, Thy people; a Law and commandments, statutes and judgments hast Thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we will meditate on Thy statutes; yea, we will rejoice in the words of Thy Law and in Thy commandments for ever; for they are our life and the length of our days, and we will meditate on them day and night. And mayest Thou never take away Thy love from us. Blessed art Thou, O Lord, who lovest Thy people Israel.

God is a true King

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One. In silence Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine

תפלת ערבית לשבת וי"ט

נִפְשֵׁךָ וּבְכָל־מַאֲדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֹנֶה הַיּוֹם עַל־דְּבָרְךָ: וּשְׁנֵיתָם
 לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ
 בַּדֶּרֶךְ וּבִשְׁכֻבְךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת
 עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְמַטְפֵּת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם
 עַל־מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעִי אֶל־מִצְוֹתֵי אֲשֶׁר אָנֹכִי
 מְצֹנֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַחֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 וּלְעֲבֹדוֹ כָּכָל־לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטָּר־
 אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִם־פֶּתַדְגָּגָה וְתִירֵשׁ
 וַיִּצְחָרְךָ: וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בַּשָּׂדֶה לְבַחֲמִתְךָ וְאִבְלָת
 וּשְׂבָעָת: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לִבְבְּכֶם וְסָרְתֶם
 וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם:
 וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה
 מִטָּר וְהִאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאֲבָרְתֶם מִחֶרֶת
 מִעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וּשְׁמַתֶם
 אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהִים עַל־לִבְבְּכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרָתֶם
 אֶתֶם לְאוֹת עַל־יַדְכֶם וְהָיוּ לְמַטְפֵּת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וּלְמַדְתֶּם אֶתֶם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלַכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבִשְׁכֻבְךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־
 מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיָּמִי

heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay of these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multi-

תפלת ערבית לשבת וי"ט

בְּנִיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁפַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דְּבַר אֶל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית
עַל־כַּנְפֵי בְגֵדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנִתְּנוּ עַל־צִיצִית
הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וְזָכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתְּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם:
לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם
קֹדְשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת
לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְאַמוּנָה כָּל־זֹאת וְקִים עֲלֵינוּ כִּי הוּא יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זִילְתּוֹ וְאַנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד
מַלְכִּים מִלִּפְנֵי הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל־הָעָרִיצִים הָאֵל
הַנִּפְרָע לָנוּ מִצְרֵינוּ וְהַמְשִׁילָם גְּמוּלָ לְכָל־אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ
הַעֲשֵׂה גְדֻלּוֹת עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד־אֵין מִסְפָּר:
הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא־נִתֵּן לַמוֹט רַגְלָנוּ. הַמְדַּרְיֵכֵנוּ
עַל־בְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קִרְנָנוּ עַל כָּל־שֹׂנְאֵינוּ.

plied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of each corner a cord of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye used to go astray: that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and trustworthy is all this, and it is established with us that He is the Lord our God, and there is none beside Him, and that we, Israel, are His people. It is He who redeemed us from the hand of kings, even our King, who delivered us from the grasp of all the terrible ones; the God, who on our behalf dealt out punishment to our adversaries, and requited all the enemies of our soul; who doeth great things past finding out, yea, and wonders without number; who holdeth our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn

תפלת ערבית לשבת וי"ט

הַעֲשֵׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בַּפֹּרְעָה אוֹתָת וּמוֹפְתִים
בְּאַדְמַת בְּנֵי-חָם. הַמָּכָה בְּעִבְרָתוֹ כָּל-בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם
וַיּוֹצֵא אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוֹת עוֹלָם:
הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יָם-סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת-
עֲוֹנֵיהֶם בְּתַחמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בְנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְחוּ
וַהֲלִלוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קָבְלוּ עֲלֵיהֶם מִשָּׁה וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָכֶם:
מִי-כַמְכָּה בָּאֵלֶם יְהוָה מִי כַמְכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ
גִּזְרָא תַּחֲלֹת עֲשֵׂה פִלָּא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בְּיָקָע
יָם לִפְנֵי מִשָּׁה זֶה אֱלֹי עָנוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר כִּי-פָדָה יְיָ אֶת-יַעֲקֹב
וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֹק מִמֶּנּוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל:
הַשְׂבִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ
לְחַיִּים. וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סֶפֶת שְׁלוֹמָךְ וְתַקְנֵנוּ בְּעֲצַת
טוֹבָה מִלִּפְנֶיךָ. וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְחַיֵּנוּ בְּעֲדָנוּ
וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחָרָב וְרָעָב וְיָגוֹן. וְהִסֵּר
שָׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצִל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי
אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם
אַתָּה וְשִׁמּוֹר צִאתָנוּ וּבִוְאָנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם: וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סֶפֶת שְׁלוֹמָךְ: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סֶפֶת שְׁלוֹם עָלֵינוּ. וְעַל כָּל-עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְעַל-יְרוּשָׁלָּם:

over all them that hated us; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham; who in His wrath smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom; who made His children pass between the divisions of the Red Sea, but sank their pursuers and their enemies in the depths. Then His children beheld His might; they praised and gave thanks unto His name, and willingly accepted His sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them,

Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty ones? Who is like unto Thee, glorious in holiness, revered in praises, doing wonders?

Thy children beheld Thy sovereign power, as Thou didst cleave the sea before Moses: they exclaimed, This is my God! and said, The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life. Spread over us the tabernacle of Thy peace; direct us aright through Thine own good counsel; save us for Thy name's sake; be Thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. O shelter us beneath the shadow of Thy wings; for Thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, Thou, O God, art a gracious and merciful King; and guard our going out and our coming in unto life and unto peace from this time forth and for evermore; yea, spread over us the tabernacle of Thy peace. Blessed art Thou, O Lord, who spreadest the tabernacle of peace over us and over all Thy people Israel, and over Jerusalem.

תפלת ערבית לשבת וי"ט

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת^{לשבת :}
 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
 לְעָלָם כִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-
 הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת-מַעְדֵי יְיָ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :
^{לשלוש רגלים :}

תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חֲגֻגְנוּ : כִּי חֹק
 לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב :

כִּי-בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם . מִכָּל
 חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִטְהָרוּ :
^{ליום כפור :}
 הַשֹּׁׁן אֹמֵר ח"ק .

אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
 הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
 וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל
 לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

בשבת תשובה אומרים :

וְזָכְרְנוּ קְדִישִׁים . מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים . וְקִתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים .
 לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים .

On Sabbaths:—

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever, that in six days the Lord made the heavens and the earth, and on the seventh day he rested, and ceased from his work.

On Passover, Pentecost and Tabernacles, say:—

And Moses declared the set feasts of the Lord unto the children of Israel.

On New Year:—

Blow the horn on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

On the Day of Atonement:—

For on this day shall atonement be made for you to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord.

Chotzy Kaddish.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

On the Sabbath of Penitence add:

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

תפלת ערבית לשבת

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹתָם :
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיֵה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

משמונו עצרת עד מוסף של יום א' דפסה אומרים :

(מֵשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם :)

מִכָּלֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיֵה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לַיִּשְׁנֵי עֶפְרָיִם
בְּמֶלֶךְ בָּעַל גִּבּוֹרֹת וּמִי הַזֵּמָה לָךְ מֶלֶךְ
מִמִּית וּמַחֲיֵה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

בשבת השוכה אומרים :

(מִי בְּמֶלֶךְ אֵב תְּרַחֲמִים , זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים :)
וְנִאֲמֵן אַתָּה לְחַתִּיּוֹת מֵתִים : פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַחֲיֵה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יּוֹם
יִתְלַלֶּךְ סֻלָּח: פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

בעשי"ת (הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :)

אַתָּה קִבֵּשְׁתָּ אֶת־יּוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשִׁמְךָ . תִּכְלִית
מַעֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ . וּבִרְכָתוֹ מִכָּל־חַיִּים וְקִבֵּשְׁתוּ
מִכָּד־הַזִּמְנִים וְכֵן פָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ :

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צִבְיָאָם : וַיְכַלּוּ

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

*From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of
Passover add:*

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee. Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

On the Sabbath of Penitence add:

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.) Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

*On the Sabbath of Penitence conclude the Blessing thus:—
(the holy King.)*

Thou didst hallow the seventh day unto Thy name, as the end of the creation of heaven and earth, Thou didst bless it above all days, and didst hallow it above all seasons, and thus it is written in Thy Law :

And the heaven and the earth were finished and all

אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר
עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ
אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה בְּמִנוּחָתֵנוּ. קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ
וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת.
וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שְׁבַת קִדְּשֶׁךָ
וַיְנַחֲנוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מִקִּדְּשׁ הַשְּׁבַת:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהַשִּׁב
אֶת־הַעֲבוּרָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם
בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן וְתַחֲי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת
יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

בראש חודש וחזה"מ אומרים „ועלה ויבא“.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיְגַיעַ וַיִּרְאֶה וַיְבָרֶךְ
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָרוּגָנוּ וּפְקֻדוֹנָנוּ וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוֹן מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֻדֶךָ. וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר
קִדְּשֶׁךָ וְזָכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה

their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of

תפלת ערבית לשבת

לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם כִּיּוֹם

לחזה"מ סופות
חג הסופות

לחזה"מ פסח
חג המצות

לראש חדש
ראש החדש

הַזֶּה: זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבָּר יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן.
וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְלֶכֶךְ חַנּוּן
וּרְחוּם אַתָּה:

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹכֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ חַמְחֲמִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוֹר חַיֵּינוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר
תְּהִלָּתְךָ עַל־חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל־
שְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל־נַפְשֵׁךָ שֶׁבְּכָל־
יּוֹם עֲמָנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל־
עֵת. עָרַב וּבָקֵר וְצִהָרִים. הַטוֹב כִּי לֹא־
כָּלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חַסְדֶּיךָ
מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

בשבת חנוכה אומרים כאן „על הנסים“.

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the

(*On New Moon:*) Be mindful of us on this day of the New Moon.

(*On Passover:*) On this Feast of Unleavened Bread.

(*On Tabernacles:*) On this Feast of Tabernacles.

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

תפלת ערבית לשבת

בשבת תשובה אומרים :

(ויכתוב לחיים טובים כל פני-בריתך :)

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיַּחֲלֵלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֵלָה . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
שִׁמְךָ וְלֹךְ נָאָה לְחֻדּוֹת :

שָׁלוֹם רַב עַל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תַּשִּׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם . וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ
אֶת-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשָׁלוֹמָךְ :
בִּסְפָר בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם :

בשבת תשובה אומרים :

(בִּסְפָר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרָגְנָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :)

אֱלֹהֵי . נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתַי מִדִּבֵּר מִרְמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לִכְל תִּהְיֶה : פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשֵׁי . וְכָל הַחוֹשְׁבִים
עָלַי רָעָה מִתְּרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם :
עֲשֵׂה לִמְעַן שִׁמְךָ . עֲשֵׂה לִמְעַן יְמִינְךָ . עֲשֵׂה לִמְעַן
קִדְשֶׁתְךָ . עֲשֵׂה לִמְעַן תוֹרָתְךָ . לִמְעַן יַחֲלִצֵנִי יְדִידֶיךָ
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי : יְחִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיוֹן
לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמֵי
חַוָּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :

On the Sabbath of Penitence add:

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

On the Sabbath of Penitence add:

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to the Law, and let my soul pursue thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of thy name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of the Law. In order that thy beloved ones may be delivered, O save with thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and all Israel, and say ye, Amen.

תפלת ערבית לשבת

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ :
וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת:

תו"ק אומרים „ויכלו", ואח"כ אומר הש"ץ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן קִנָּה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

קו"ח מִגֵּן אֲבוֹת בְּדַבְּרוּ מַחֲיִה מֵתִים בְּמֵאמְרוֹ
הָאֵל (פס"ח תפלה) הַקָּדוֹשׁ שְׂאִין כְּמוֹהוּ הַמְּנִיחַ
לַעַמּוֹ בַּיּוֹם שֶׁבֶת קָדְשׁוֹ. כִּי בָם רָצָה לְהִנִּיחַ
לָהֶם. לְפָנָיו נַעֲבֹד בִּירְאָה וּפְחָד וְנוֹרָה
לְשִׁמּוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעַיִן הַבְּרָכוֹת. אֵל
הַחֻדָּאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מִקְדָּשׁ הַשְּׁבֵת
וּמִבְרַךְ שְׂבִיעִי וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁהּ לַעַם מִדְּשֵׁנִי
עֲנֵה זָכָר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. רָצָה בְּמִנוּחָתֵנוּ. קִדְשָׁנוּ
בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעָנוּ מִטּוֹבָךָ וּשְׂמַחָנוּ
בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קָדְשְׁךָ וְיִגְוָחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל. מִקְדָּשֵׁי
שִׁמְךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדָּשׁ הַשְּׁבֵת : הש"ץ אומר ק"ש

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most High God, Possessor of heaven and earth.

He with His word was a shield to our forefathers, and by His bidding will quicken the dead; the holy God (*on the Sabbath of Penitence read, "holy King"*), like unto whom there is none; who giveth rest to His people on His holy Sabbath day, because He took pleasure in them to grant them rest. Him we will serve with fear and awe, and daily and constantly we will give thanks unto His name in the fitting forms of Blessings. He is the God to whom thanksgivings are due, the Lord of peace, who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and in holiness giveth rest unto a people sated with delights, in remembrance of the creation.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments and hast taken pleasure in us, and in love and favor hast given us Thy holy Sabbath as an inheritance, a memorial of the creation—that day being also the first of the holy convocations, in remembrance of the departure from Egypt. For Thou hast chosen us and sanctified us above all nations, and in love and favor hast given us Thy holy Sabbath as an inheritance. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

א"א במה מדליקין בו"ט שחל בע"ש ובשבת חוה"מ. וכן יו"כ וי"ט שחל
בשבת א"א:

בַּמָּה מְדַלִּיקִין וּבַמָּה אֵין מְדַלִּיקִין . אֵין מְדַלִּיקִין לֹא
בְּלֶכֶשׁ וְלֹא בְּחוּסֵן וְלֹא בְּכֶלֶךְ . וְלֹא בְּפִתִּילַת הָאֵידֵן וְלֹא
בְּפִתִּילַת הַמִּדְּבָר . וְלֹא בִירוּקָה שֶׁעַל פְּנֵי הַמָּיִם : לֹא בְּזֹפֶת
וְלֹא בְּשִׁעוּחַ . וְלֹא בְּשֶׁמֶן קִיק וְלֹא בְּשֶׁמֶן שֶׁרָפָה . וְלֹא
בְּאַלְיָה וְלֹא בְּחֶלֶב . נָחוּם הַמָּדִי אֹמֵר מְדַלִּיקִין בְּחֶלֶב
מְכָשֵׁל . וְחֻכָּמִים אֹמְרִים אֶחָד מְכָשֵׁל וְאֶחָד שְׂאִינוּ מְכָשֵׁל
אֵין מְדַלִּיקִין בּוֹ : אֵין מְדַלִּיקִין בְּשֶׁמֶן שֶׁרָפָה בְּיוֹם טוֹב . רַבִּי
יִשְׁמַעֵאל אֹמֵר אֵין מְדַלִּיקִין בְּעֶטְרֵן מִפְּנֵי כְבוֹד הַשַּׁבָּת .
וְחֻכָּמִים מַתִּירִין בְּכָל הַשְּׂמָנִים . בְּשֶׁמֶן שְׂמִשְׁמִין בְּשֶׁמֶן
אַגֻּזִּים בְּשֶׁמֶן צִנּוּנוֹת בְּשֶׁמֶן דָּגִים בְּשֶׁמֶן פִּקְעוֹת בְּעֶטְרֵן
יִבְנֶפֶט . רַבִּי טָרְפוֹן אֹמֵר אֵין מְדַלִּיקִין אֶלֶּא בְּשֶׁמֶן זַיִת
בְּלָבָד : כָּל הַיּוֹצֵא מִן הָעֵץ אֵין מְדַלִּיקִין בּוֹ אֶלֶּא פִּשְׁתָּן .
וְכָל הַיּוֹצֵא מִן הָעֵץ אֵינוּ מַטְמֵא טָמֵאת אֲחֵלִים אֶלֶּא פִּשְׁתָּן :
פִּתִּילַת הַבִּגְד שֶׁקִּפְּלָה וְלֹא הִבְתְּהָה . רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אֹמֵר
טָמֵאת הִיא וְאֵין מְדַלִּיקִין בָּהּ . רַבִּי עֲקִיבָא אֹמֵר טְהוֹרָה הִיא
וּמְדַלִּיקִין בָּהּ : לֹא יָקוּב אָדָם שְׂפוּפֶרֶת שֶׁל בִּיצָה וַיִּמְלֶאנָה
שֶׁמֶן וַיִּתְּנָנָה עַל פִּי הַנֵּר בְּשֶׁבִיל שְׂתֵּהא מְנַטְפֶּתת וְאִפִּילוּ
הִיא שֶׁל חֹרֶם . וְרַבִּי יְהוּדָה מַתִּיר . אֲבָל אִם הִבְרָה הַיּוֹצֵא
מִתְּחִלָּה מִתֵּר מִפְּנֵי שֶׁהוּא כְּלִי אֶחָד : לֹא יִמְלֵא אָדָם קַעֲרָה
שֶׁמֶן וַיִּתְּנָנָה בְּצֵד הַנֵּר וַיִּתֵּן רֹאשׁ הַפִּתִּילָה בְּתוֹכָהּ בְּשֶׁבִיל

The following is not said on Festivals, on the Intermediate Sabbath of a Festival or on the evening after a Festival:—

1. With what materials may the Sabbath lamp be lighted, and with what may it not be lighted? It may not be lighted with cedar-bast, nor with uncombed flax, nor with floss-silk, nor with willow-fibre, nor with nettle-fibre, nor with water-weeds, (all these forming imperfect wicks). It may also not be lighted with pitch, nor with liquid wax, nor with oil made from the seeds of the cotton plant, nor with oil which, having been set apart as a heave-offering and having become defiled, is condemned to be destroyed by burning, nor with the fat from the tails of sheep, nor with tallow. Nahuni the Mede says one may use tallow when it has been boiled, but the other sages say, that whether so prepared or not, it may not be used. 2. On a festival one may not use such consecrated oil as has been condemned, after defilement, to be burnt. R. Ishmael says, one may not, from respect to the Sabbath, use tar. The sages permit the use of all kinds of oil; the oil of sesamum, of nuts, of radish seeds, of fish, of colocynth seeds, as well as tar and naphtha. R. Tarphon says, one may use no other than olive oil for lighting the Sabbath lamp. 3. No part of a tree may be used as a wick for lighting, with the exception of flax (spoken of in Joshua ii. 6 as "the flax of a tree"); nor is any part of a tree, if used in the construction of a tent, capable of acquiring pollution according to the law concerning the pollution of tents, except flax. If a slip of cloth has been folded but not singed, R. Eliezer says it may become unclean, and may not be used as a wick for lighting; R. Akiba says it remains clean, and may be used. 4. One may not perforate an egg-shell, fill it with oil, and place it above the opening of the lamp, so that drops of oil may fall therein; he may not even employ an earthenware vessel in this manner; but R. Jehudah permits it. If, however, the potter had originally joined the two parts, then it is allowed, because it is actually only one vessel. A person may not fill a bowl with oil, place it by the side of the lamp, and put the end of the wick into it, so that it may draw the oil to the flame; but R.

תפלת ערבית לשבת

שְׁתֵּהא שׁוֹאֲבֵת. וְרַבִּי יְהוּדָה מְתִיר: הַמְכַכָּה אֶת הַנֵּר מִפְּנֵי
 שֶׁהוּא מְתִירָא מִפְּנֵי גוֹיִם מִפְּנֵי לְסַטְמִים מִפְּנֵי רוּחַ רָעָה אוֹ
 בְּשָׂבִיל הַחֹלָה שִׁישִׁי שֶׁנֶּשֶׁן פְּטוּר. בָּחַס עַל הַנֵּר בָּחַס עַל הַשְּׁמֶן
 בָּחַס עַל הַפְּתִילָה חֵיב. רַבִּי יוֹסִי פוֹטֵר בְּכֻלָּן חוּץ מִן
 הַפְּתִילָה מִפְּנֵי שֶׁהוּא עוֹשֶׂה בָּחַס: עַל שֶׁלֹּשׁ עֲבֵרוֹת נָשִׂים
 מֵתוֹת בְּשַׁעַת לִדְתָן עַל שֶׁאֵינָן זֹהִירוֹת בְּנִדָּה בְּחֶלֶה
 וּבְהִדְלָקַת הַנֵּר: שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים צָרִיד אָדָם לומר בְּתוֹךְ
 בֵּיתוֹ יַעֲרֹב שַׁבָּת עִם חֲשִׁכָה. עֲשֶׂרְתֶּם עֲרֵבְתֶּם הִדְלִיקוּ
 אֶת הַנֵּר. סָפַק חֲשִׁכָה סָפַק אֵינָהּ חֲשִׁכָה. אֵין מַעֲשֵׂרִין אֶת
 הַזָּדַי. וְאֵין מִטְבִּילִין אֶת הַבָּלִים וְאֵין מְדִלִיקִין אֶת הַנֵּרוֹת.
 אֲבָל מַעֲשֵׂרִין אֶת הַדָּמַי. וּמַעֲרֵבִין וְשׁוֹמְנִין אֶת הַחֲמִין:
 אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תִּלְמִידֵי חֲכָמִים
 מְרַבִּים שָׁלוֹם בְּעוֹלָם. שְׁנַאֲמַר וְכָל בְּנוֹיָהּ לְמוֹדֵי יְיָ וְרַב
 שָׁלוֹם בְּנוֹיָהּ: אֵל תִּקְרִי בְּנוֹיָהּ אֵלָּא בּוֹנוֹיָהּ: שָׁלוֹם רַב
 לְאַהֲבֵי תוֹרָתָהּ וְאֵין לָמוּ מִכְּשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחִילָהּ שְׁלוֹהָ
 בְּאַרְמוֹתֶיהָ: לְמַעַן אַחֵי וְרַעֲי אֲדַבְּרָה נָא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן
 בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבַקֶּשֶׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עֲזֵר לְעַמּוֹ יִהְיֶה יְיָ
 יְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: (ראה דף 398)

קדיש דרבנן. עלינו. קדיש יתום. אדון עולם.

Jehudah permits it. 5. He who extinguishes the light, because he is in fear of heathens, of robbers, or of an evil spirit, or to enable a sick person to sleep, is absolved; if his object is to save the lamp, the oil, or the wick, he is guilty of a breach of the Sabbath law. R. José absolves from such guilt in every case except in that of the one whose object is to save the wick, because by thus extinguishing it, he converts it into a coal. 6. For three transgressions women die in childbirth: because they have been negligent in regard to their periods of separation, in respect to the consecration of the first cake of the dough, and in the lighting of the Sabbath lamp. 7. Three things a man must say to his household on Sabbath eve towards dusk: Have ye separated the tithe? Have ye made the Erub? Kindle the Sabbath lamp. If it be doubtful whether it is dark, that which is certainly untithed must not then be tithed, vessels must not be immersed to purify them from their defilement, nor must the Sabbath lamps be lighted; but that which is doubtfully untithed may be tithed, the Erub may be made, and hot victuals may be covered to retain their heat.

R. Eleazar said in the name of R. Chanina, The disciples of the sages increase peace throughout the world, as it is said, And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children. (Read not here *banayich*, thy children, but *bonayich*, thy builders.)—Great peace have they who love thy Law; and there is no stumbling for them. Peace be within thy rampart, prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sakes I would fain speak peace concerning thee. For the sake of the house of the Lord our God I would seek thy good. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

"It is our duty," etc., Mourner's Kaddish, "Magnified be the living God," etc.

נוהגים לברך את הילדים בלילי שבת כשבאים מבית הכנסת:

לזכר: **יְשׁוּמָה אֱלֹהִים כְּאַפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה:** יברכה ה' וכו'

לנקבה: **יְשִׁימָה אֱלֹהִים כְּשָׁרָה רְבֵקָה רָחֵל וְלֵאָה:** יברכה ה' וכו'

כשבא מבית הכנסת לביתו ואמר זה ג' פעמים:

**שָׁלוֹם עָלֵיכֶם מִלֵּאכֵי הַיִּשְׁרָת מִלֵּאכֵי
עֲלִיּוֹן מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ
הוא: ג"פ**

**בּוֹאֲכֶם לְשָׁלוֹם מִלֵּאכֵי הַשָּׁלוֹם מִלֵּאכֵי
עֲלִיּוֹן מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ
הוא: ג"פ**

**בְּרִכּוֹנִי לְשָׁלוֹם מִלֵּאכֵי הַשָּׁלוֹם מִלֵּאכֵי
עֲלִיּוֹן מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ
הוא: ג"פ**

**צֵאתְכֶם לְשָׁלוֹם מִלֵּאכֵי הַשָּׁלוֹם מִלֵּאכֵי
עֲלִיּוֹן מִמְּלָךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ
הוא: ג"פ**

כי מלאכיו יצוה לך לשמרה בכל דרכיה:
וישמר צאתך ובואך מעתה ועד עולם:

On Sabbaths and Festivals it is usual for a father to pronounce a benediction on his children, saying:—

(To Sons:) God render thee like Ephraim and like Manasseh

(To Daughters:) God render thee like Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah.

When returned home from the Synagogue, say the following:—

SONG FOR THE BELOVED SABBATH EVE.*

Humble home! I fondly greet thee,
Hither towards my peaceful tent
Angels bend their steps to meet me,
From the world's Creator sent.
Forms from a bright sphere,
Come and alight here,
Around us the mantle of peace to spread;
And make ye a home in my humble shed.

Welcome, messengers of gladness!
Here that paradise I trace,
That repose, unmoved by sadness
God hath promised to our race.

Holy emotion,
Peace and devotion,
Must reign in his heart, who on Sabbath is led
To hallow to Heaven his humble shed.

When from life's dark dream we waken,
When the tired breast God sets free,
Hearts that here with grief were shaken,
Flutter then with ecstasy;

So from the wan brow
All grief is gone now,
For sorrow departs, and joy enters instead,
When Sabbath steps into the humble shed.

Lights are shining, hymns outpouring,
Welcome!—holy day of rest!

Now the soul, unfettered soaring,
Holds with God communion blest.

* The above paraphrase by the late Dr. Franklin of Manchester, after the German of Leopold Stein, is an elaboration of the poetical conception of the Rabbis, that the entrance of the Holy Sabbath brings to the devout Israelite, as it were, an extra soul.

אִשֶּׁת הָיִל מִי יִמָּצֵא וְרָחֵק מִפְּנֵינִים מְכַרָּה : בָּטַח בָּהּ לֵב
בַּעֲלָהּ וְשָׁלַל לֹא יִחָסֵר : גְּמַלְתָּהּ טוֹב וְלֹא רָע כֹּל יָמֶי
חַיֶּיהָ : דָּרָשָׁה צָמָר וּפִשְׁתִּים וְהִעֲשֵׂה בְּחֶפְזָן בִּפְנֵיהָ : הִיטָה
בְּאַנְיוֹת סוֹחֵר מִמֶּרְחֵק תָּבִיא לַחֲמָה : וַתִּקֶּם בְּעוֹד לַיְלָה
וַתִּתֵּן מָרָף לְבֵיתָהּ וְחֵק לְנַעֲרֹתֶיהָ : וּמָכָה שָׂדֶה וַתִּקְטַחְתּוּ
מִפְּרִי בִּפְיָה נִמְטָעָה בָּרֶם : הִגִּרָה בְּעוֹז מִתְּנִיָּה וַתֵּאֱמֹן
זְרוּעֹתֶיהָ : טָעַמָּה כִּי טוֹב סָחָרָה לֹא יִכְבֶּה בַּלַּיְלָה גִּרָה :
יָדֶיהָ שִׁלְחָה בְּבִישׁוֹר וּבִפְיָה תִמְכּוּ פִלָּד : בִּפְיָה פָּרָשָׁה לַעֲנִי
וַיְדִיָּה שִׁלְחָה לְאַבְיוֹן : לֹא תִירָא לְבֵיתָהּ מִשְׁלָג כִּי כֹל
בֵּיתָה לָבֵשׁ שָׁנִים : מֶרְבִּידִים עָשְׂתָה לָּהּ יֶשֶׁשׁ וְאַרְבָּעֵי
לְבוּשָׁה : נוֹדַע בַּשְּׁעָרִים בַּעֲלָהּ בַּשְּׁבָתוֹ עִם זְקֵנֵי אֶרֶץ :
סָדִין עָשְׂתָה וַתִּמְכֹּר וַחֲגוּר נִתְּנָה לְכַנְעָנִי : עוֹז וַחֲדָר
לְבוּשָׁה וַתִּשְׁחַק לְיוֹם אַחֲרוֹן : פִּיהָ פִּתְחָה בְּחֶכְמָה וְתוֹרַת
הַסֵּד עַל לְשׁוֹנָהּ : צוּפִיָּה הִלִּיכּוֹת בֵּיתָהּ וּלְהֶם עֲצָלוֹת לֹא
תֵאכַל : קָמוּ בָנֶיהָ וַיֵּאֱשְׁרוּהָ בַּעֲלָהּ וַיְהִלְלָהּ : רַבּוֹת בָּנוֹת
עָשׂוּ חֵיל וְאֵת עֲלִית עַל פִּלָּנָה : שִׁקָּר תַּחֵן וַחֲבֵל תִּיפִי
אִשָּׁה יֵרָאֵת יְיָ הִיא תִתְהַלֵּל : תָּנוּ לָהּ מִפְּרִי יָדֶיהָ
וַיִּתְּלֶנָּה בַּשְּׁעָרִים מַעֲשִׂיהָ :

The following is said in the Home by the Master of the House:—

A woman of worth who can find? For her price is far above rubies. The heart of her husband trusteth in her; and he shall have no lack of gain. She doeth him good and not evil all the days of her life. She seeketh wool and flax, and worketh willingly with her hands. She is like the merchant-ships; she bringeth her food from afar. She riseth also while it is yet night, and setteth forth provision for her household, and their portion for her maidens. She considereth a field, and buyeth it: with the fruit of her hands she planteth a vineyard. She girdeth her loins with strength, and maketh strong her arms. She perceiveth that her earnings are good: her lamp goeth not out by night. She putteth her hands to the distaff, and her hands hold the spindle.

She stretcheth out her hand to the poor; yea, she putteth forth her hands to the needy. She is not afraid of the snow for her household; for all her household are clothed with scarlet. She maketh for herself coverings of tapestry; her clothing is fine linen and purple. Her husband is known in the gates, when he sitteth among the elders of the land. She maketh linen garments and selleth them; and delivereth girdles unto the merchant. Strength and majesty are her clothing; and she laugheth at the time to come. She openeth her mouth with wisdom; and the law of loving kindness is on her tongue. She looketh well to the ways of her household, and eateth not the bread of idleness. Her children rise up and call her happy; her husband also, and he praiseth her, saying: Many daughters have done worthily, but thou excellest them all. Favor is false, and beauty is vain; but a woman that feareth the Lord, she shall be praised. Give her of the fruit of her hands; and let her works praise her in the gates.

בלחש וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר : יוֹם הַשְּׁנִי .

וַיְבָרֶךְ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־צִבְאָם : וַיְבָרֶךְ
אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה
וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל־מְלֹאכְתּוֹ אֲשֶׁר
עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת־יּוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּו שָׁבַת מִכָּל־מְלֹאכְתּוֹ
אֲשֶׁר־בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

סְבִירי מְרַנֵּן וְרַבֵּנן וְרַבּוֹתֵי:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ וְשָׁבַת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
הִנְחִילָנוּ זָכְרוֹן לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה
לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי־בָנוּ בַחֲרֹת
וְאוֹתָנוּ קִבֵּלְשָׁת מִכָּל־תַּעֲמִים וְשָׁבַת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה
וּבְרָצוֹן הִנְחִילָתָנוּ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשָּׁבַת:

KIDDUSH FOR SABBATH EVENING

The following is said in the Home by the Master of the House, previous to partaking of the Sabbath Meal:

And it was evening and it was morning—the sixth day.

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments and hast taken pleasure in us, and in love and favor hast given us the holy Sabbath as an inheritance, a memorial of the creation—that day also being the first of the holy convocations, in remembrance of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and sanctified us above all nations, and in love and favor hast given us the holy Sabbath as an inheritance. Blessed art thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

מתפללין כל סדר התפלה עד „ושתבח“, ואח"כ אומרים זה:

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרַךְ אֶת שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ
כָּל בֶּשָׂר תִּפְאֶרֶת וְתִרְוָמָם זְכוּרָה מִלִּבֵּנוּ תָּמִיד . מִן
הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אֲתָה אֵל . וּמִבְלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ
מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ . פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיחַ וּמַבְרִיחַ
בְּכָל יַעַת צָרָה וְצוּקָה . אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹה אֲתָה :
אֱלֹהֵי תְּרַאשׁוֹנִים וְהַאֲחֲרוֹנִים . אֱלֹהֵי כָּל בְּרִיּוֹת
אֲדוֹן כָּל תּוֹצְרוֹת . הַמְחַלֵּל בְּרוּב הַתְּשׁוּבָה .
הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים . וְיְיָ לֹא
יָנוּם וְלֹא יִישָׁן . הַמַּעֲזִיר יֹשְׁבִים וְהַמְקִיץ נִרְדָּמִים .
וְהַמְשִׁיחַ אֱלֹמִים . וְהַמַּתִּיר אֲסוּרִים . וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים
וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים . לָךְ לְבָרָךְ אֲנַחְנוּ מוֹדִים . אֱלֹהֵינוּ
מְלֵא שִׁירָה בַּיּוֹם . וְלִשְׁנוֹנֵנוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן גָּלִיו .
וְשִׁפְתוֹתֵינוּ שֹׁבַח בְּמִרְחָבֵי רָקִיעַ . וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת
בְּשִׁמְשׁ וּבִירַח . וְיִדְּנוּ פְּרוֹשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם .
וְרַגְלֵנוּ קְלוֹת כְּאַיִלוֹת . אֵין אֲנַחְנוּ מַסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת
לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרָךְ אֶת שְׁמֶךָ .
עַל אַחַת מֵאֲלֹף אֲלֹף אֲלֹפִים וְרַבִּי רַבְבוֹת
פְּעָמִים . הַטּוֹבוֹת שְׁעֵשִׁית עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ .
מִמַּצָּרִים גָּאֲלָתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִפִּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ .
בְּרָעַב וְנָתָנוּ . וּבְשֹׁבַע כִּלְכַּלְתָּנוּ . מִתְּרַב הִצַּלְתָּנוּ

On Sabbath and Festivals the usual morning service is said until Yisthabach, then continue as follows:

The breath of every living being shall bless Thy name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall continually glorify and exalt Thy memorial, O our King; from everlasting to everlasting Thou art God; and beside Thee we have no King who redeemeth and saveth, setteth free and delivereth, who supporteth and hath mercy in all times of trouble and distress; yea, we have no King but Thee. He is God of the first and of the last, the God of all creatures, the Lord of all generations, who is extolled with many praises, and guideth His world with loving-kindness and His creatures with tender mercies. The Lord slumbereth not, nor sleepeth; He arouseth the sleepers and awakeneth the slumberers; He maketh the dumb to speak, looseth the bound, supporteth the falling, and raiseth up the bowed. To Thee alone we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, and our tongues of exultation as the multitude of its waves, and our lips of praise as the wide-extended firmament; though our eyes shone with light like the sun and the moon, and our hands were spread forth like the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, we should still be unable to thank Thee and to bless Thy name, O Lord our God and God of our fathers, for one thousandth or one ten thousandth part of the bounties which Thou hast bestowed upon our fathers and upon us. Thou didst redeem us from Egypt, O Lord our God, and didst release us from the house of bondage; during famine Thou didst feed us, and didst sustain us in plenty; from the sword Thou didst rescue us, from pesti-

וּמִדְבַּר מַלְטָתָנוּ. וּמַחֲלִים רָעִים וְנֹאמָנִים דְּלִיתָנוּ :
 עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא עֲזָבוּנוּ חַסְדֶּיךָ. וְאֵל
 תַּשְׁטֵנּוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח : עַל כֵּן אֲבָרִים שִׁפְלָהָת
 בָּנוּ. וְרוּחַ וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחָת בְּאַפֵּינוּ. וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר
 שָׁמַת בְּפִינוּ. הֵן הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאֲרוּ
 וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת שְׁמֶךָ מִלְכָּנוּ.
 כִּי כָל פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל לִשׁוֹן לָךְ תִּשָּׁבַע. וְכָל
 בִּרְךְ לָךְ תִּכְרַע. וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל
 לְבָבוֹת יִירָאוּךָ. וְכָל קֶרֶב וּכְלִיֹּת יֹאמְרוּ לְשִׁמְךָ.
 כִּדְבַר שְׁפָתוֹב כֹּל עֲצָמוֹתַי תֹּאמְרָנָה יְיָ מִי כָמוֹךָ.
 מִצִּיל עָנִי מִחֹזֶק מִמֶּנּוּ וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגִּזְלוֹ : מִי יִדְמָה
 לָךְ וּמִי יִשְׁוֶה לָךְ וּמִי יַעֲרֶךְ לָךְ : הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן כְּנִיחַ שָׁמַיִם וָאָרֶץ : נִתְּחַלֵּלְךָ וְנִשְׁבַּחְךָ
 וְנִפְאֲרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קֹדֶשְׁךָ. כְּאֲמוֹר לְדָוִד בֶּרֶכֶי
 נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קֶרֶבִי אֶת שֵׁם קֹדֶשׁוֹ :
 הָאֵל בְּתַעֲצוּמוֹת עֲזָךְ. הַגָּדוֹל בְּכְבוֹד שְׁמֶךָ.
 הַגִּבּוֹר לְנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוּתֶיךָ. הַמְּלִיךְ הַיּוֹשֵׁב
 עַל כִּסֵּא רֵם וְנִשְׂא :

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב רַגְנוּ צְדִיקִין
 בְּיַי לַיִּשְׁרִים נֹאמָה תִּתְחַלֵּל : בְּפִי יִשְׁרִים תִּתְחַלֵּל

lence Thou didst save us, and from sore and lasting diseases Thou didst deliver us. Hitherto Thy tender mercies have helped us, and Thy lovingkindnesses have not left us: forsake us not, O Lord our God, for ever. Therefore the limbs which Thou hast spread forth upon us, and the spirit and breath which Thou hast breathed into our nostrils, and the tongue which Thou hast set in our mouths, lo, they shall thank, bless, praise, glorify, extol, reverence, hallow and assign kingship to Thy name, O our King. For every mouth shall give thanks unto Thee, and every tongue shall swear unto Thee; every knee shall bow to Thee, and whatsoever is lofty shall prostrate itself before Thee; all hearts shall fear Thee, and all the inward parts and reins shall sing unto Thy name, according to the word that is written, All my bones shall say, Lord, who is like unto Thee? Thou deliverest the poor from him that is stronger than he, the poor and the needy from him that robbeth him. Who is like unto Thee, who is equal to Thee, who can be compared unto Thee, O God, great, mighty, and awful, most high God, Possessor of heaven and earth? We will praise, laud and glorify Thee, and we will bless Thy holy name, as it is said, (A Psalm of David,) Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name. Thou art God in Thy power and might, great in Thy glorious name, mighty for ever and awful by Thy awful acts, the King who sitteth upon a high and lofty throne.

He who inhabiteth eternity, exalted and holy is His name; and it is written, Exult in the Lord. O ye righteous; praise is seemly for the upright.

וּבְדַבְרֵי צְדִיקִים תִּתְבָּרֵךְ. וּבִלְשׁוֹן תַּסִּידִים תִּתְרוֹמֵם.
וּבִקְרֹב קְדוּשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ :

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עֲמֻךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה
יִתְפָּאֵר שְׁמֶךָ מִלִּבֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבֵת כָּל
הַיְצוּרִים. לִפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְחֻדוֹת
לְהַלֵּל לְשַׁבַּח לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְתִידֵר לְבָרֵךְ לְעֹלָה
וּלְקַלֵּם עַל כָּל דְּבָרֵי שִׁירוֹת וְתַשְׁבְּחוֹת דְּדוֹר בֵּן
יְשִׁי עֲבִדְךָ מְשִׁיחְךָ :

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלִּבֵּנוּ הָאֵל הַמְּלִיךְ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לָךְ נָאֵחַ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וְשַׁבְּחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֲזוּ וּמִמְשָׁלָה
נִצַּח גְּדָלָה וּגְבוּרָה תִּתְהַלָּה וְתִתְפָּאֵרֶת קִדְשָׁה וּמַלְכוּת.
בְּרָכוֹת וְחֻדָּאוֹת מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ אֵל מְלִיךְ גָּדוֹל פֶּתִישִׁפְחוֹת אֵל הַחֻדָּאוֹת אֲדוֹן
הַנִּפְלְאוֹת הַבוֹחֵר בְּשִׁירֵי וְזִמְרָה מְלִיךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

חצו קדוש

חזן בָּרְכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ :

חזן וקהל בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלִיךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל :

By the mouth of the upright Thou shalt be praised, by the words of the righteous Thou shalt be blessed, by the tongue of the loving ones Thou shalt be extolled, and in the midst of the holy Thou shalt be hallowed.

In the assemblies also of the tens of thousands of Thy people, the house of Israel, Thy name, O our King, shall be glorified with joyous cries in every generation; for such is the duty of all creatures in Thy presence, O Lord our God and God of our fathers, to thank, praise, laud, glorify, extol, honor, bless, exalt and adore Thee, even beyond all the words of song and praise of David the son of Jesse, Thy servant and anointed.

Praised be Thy name for ever, O our King, the great and holy God and King, in heaven and on earth; for unto Thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are becoming, hymn and psalm, strength and dominion, victory, greatness and might, renown and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings from henceforth even for ever. Blessed art Thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgivings, Lord of wonders, who makest choice of song and psalm, O King and God, the life of all worlds.

Minister:

Bless ye the Lord who is to be blessed.

Congregation:

Blessed be the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things:

כִּשְׁחַל יוֹם טוֹב בַּחֹל אוֹמְרוֹם כֹּאן „הַמֵּאִיר לָאָרֶץ“.

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יִשְׁבְּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין
קָדוֹשׁ כִּי : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֵלָה יוֹצֵר הַכֹּל. הָאֵל
הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דְּלִתּוֹת שַׁעְרֵי מִזְרַח. וּבִקְעַ
חֲלוֹנֵי רִקְיָע. מוֹצִיא חֶמֶד מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן
שְׁבָתָהּ. וּמֵאִיר לְעוֹלָם כָּלוֹ וְלִיּוֹשְׁבָיו שֶׁפָּרָא בְּמִדַּת
חֶרְתָּמִים. הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים.
וּבִטּוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית:
הַמֶּלֶךְ הַמְּרוֹמֵם לְבָדוֹ מֵאֵז. הַמְּשַׁבֵּחַ וְהַמְּפָאָר
וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימּוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֲזָנוּ צוּר מְשַׁבְּנֵנוּ מִגֵּן
יִשְׁעֵנוּ מְשַׁנֵּב בְּעֲדָנוּ : אֵין בְּעֶרְכְּךָ וְאֵין זִילָתְךָ.
אִפְסָ בְּלָתְךָ וּמִי דְּוָמָה קָךְ : אֵין בְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּעוֹלָם הַזֶּה. וְאֵין זִילָתְךָ מִלִּפְנֵי לַחֲיֵי הָעוֹלָם הַבֹּא :
אִפְסָ בְּלָתְךָ גּוֹאֲלָנוּ לִימּוֹת הַמָּשִׁיחַ. וְאֵין דְּוָמָה לְךָ
מוֹשִׁיעֵנוּ לְתַחֲיִית הַמֵּתִים :

אֵל אֲדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים. בָּרוּךְ וּמְבָרָךְ בְּפִי
כָּל נִשְׁמָה. גִּדְּלוֹ וְטוּבוֹ מְלֵא עוֹלָם. דַּעַת וְתִבְוֵנָה
סוֹבְבִים אוֹתוֹ :

הַמְּתַנַּחֵה עַל חַיּוֹת הַקֶּדֶשׁ. וְנִהְדָּר בְּכָבוֹד עַל

On Festivals falling on Weekdays say, "He giveth light."

All shall thank Thee, and all shall praise Thee, and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall extol Thee for ever, Thou Creator of all things, O God who openest every day the doors of the gates of the East, and cleavest the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling, giving light to the whole world and to its inhabitants whom Thou createdst by Thy attribute of mercy. In mercy Thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in Thy goodness renewest the creation every day continually; O King, who alone wast exalted from aforetime, praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in Thine abundant mercies, have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, Thou Stronghold of ours! There is none to be compared unto Thee, neither is there any beside Thee; there is none but Thee: who is like unto Thee? There is none to be compared unto Thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside Thee, O our King, for the life of the world to come; there is none but Thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah; neither is there any like unto Thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is He, and ever to be blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the universe knowledge and understanding surround Him:

He is exalted above the holy Chayoth and is adorned in

הַמֶּרְכָּבָה. זְכוּת וּמִישׁוֹר לְפָנַי בָּסֵאוֹ. תְּסַד וְרַחֲמִים
לְפָנַי כְּבוֹדוֹ :

טוֹבִים מְאֹדוֹת שְׁפָרָא אֱלֹהֵינוּ. יִצְרָם בְּדַעַת
בְּבִינָה וּבְהַשְׁכֵּל. כֶּחַ וְגִבּוֹרָה נִגְזֵן בָּהֶם. לְהִיּוֹת
מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תִּבְלִי :

מְלֵאִים זֵיו וּמְפִיקִים נֶגֶה. נָאֵה זֵיוֹם בְּכָל הָעוֹלָם.
שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׁים בְּבֹאֵם. עֲשִׂים בְּאִימָה
רָצוֹן קוֹנֵם :

פֶּאֶר וְכְבוֹד נֹתָנִים לְשִׁמּוֹ. צְהִלָּה וְרֶנָּה לְזִכְרֵךְ
מַלְכוּתוֹ. קִרְא לְשִׁמְשׁ וַיִּזְרַח אוֹר. רָאֵה וְהִתְקַנֵּן
צוּרַת הַלְבָנָה :

שָׁבַח נֹתָנִים לוֹ כָּל צָבָא מְרוֹם. תִּפְאֶרֶת וְגִדְלָה
שְׂרָפִים וְאוֹפָנִים וְחִיּוֹת הַקִּדְשׁ :

לֵאלֹהֵי אֲשֶׁר שָׁבַת מְכָל הַמַּעֲשִׂים. בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
הִתְעַלָּה וַיֵּשֶׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ. תִּפְאֶרֶת עֲטָה לַיּוֹם
הַמְּנוּחָה. עֲנֵג קִרְא לַיּוֹם הַשְּׁבִית. זֶה שָׁבַח שֶׁל יוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שָׁבַת אֵל מְכָל מַלְאָכָתוֹ. זֵיוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְשַׁבֵּחַ וְאוֹמֵר. מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשְּׁבִית
טוֹב לְהִזְדוֹת לִי : לְפִיכֶךְ יִפְאָרוּ וַיִּבְרְכוּ לֵאלֹהֵי כָּל

glory above the celestial chariot: purity and rectitude are before His throne, lovingkindness and tender mercy before His glory.

The luminaries are good, which our God hath created. He formed them with knowledge, understanding and discernment: He gave them might and power to rule in the midst of the world.

They are full of lustre, and they radiate brightness: beautiful is their lustre throughout all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their returning: they perform with awe the will of their Master.

Glory and honor they render unto His name, exultation and rejoicing at the remembrance of His sovereignty. He called unto the sun, and it shone forth in light: He looked, and ordained the figure of the moon.

All the hosts on high render praise unto Him, the Seraphim, the Ophanim and the holy Chayoth ascribing glory and greatness—

To the God who rested from all His works, and on the seventh day exalted Himself and sat upon the throne of His glory; who robed Himself in glory on the day of rest, and called the Sabbath day a delight. This is the praise of the Sabbath day, that God rested thereon from all His work, when the Sabbath day itself offered praise and said "A Psalm, a song of the Sabbath day, It is good to give thanks unto the Lord." Therefore let all His

יְצוּרֵינוּ שָׁבַח יְקָר וְגִדְלָה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל.
 הַמְּנַחֵיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת
 קִדְּשׁ. שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרֶךָ מִלִּפְנֵינוּ
 יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת:
 תִּתְפַּרֵּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִיךָ וְעַל מְאֹרֵי
 אֹר שְׁעֵשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

תִּתְפַּרֵּךְ צוּרֵנוּ מִלִּפְנֵינוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים.
 יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלִּפְנֵינוּ יוֹצֵר מִשְׁרָתִים. וְאֲשֶׁר
 מִשְׁרָתָיו בָּכֶם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים
 בִּירָאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמְלֶךְ עוֹלָם:
 בָּכֶם אֱהוּבִים בָּכֶם בְּרוּרִים בָּכֶם גְּבוּרִים וּבָכֶם עֲשִׂים
 בְּאֵימָה וּבִירָאָה רְצוֹן קוֹנֵם. וּבָכֶם פּוֹתְחִים אֶת
 פִּיתֵם בְּקִדְשָׁה וּבְטִהְרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמִבְרָכִים
 וּמִשְׁבָּחִים וּמִפְאָרִים וּמַעֲרִיצִים וּמִקְדִּישִׁים וּמִמְלִיכִים:
 אֶת שֵׁם תָּאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ
 הוּא: וּבָכֶם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה
 מִזֶּה. וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה. לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵרם
 בְּנִתְּנוֹת רוּחַ בְּשִׁפְתָּה בְּרוּרָה וּבְנִעִימָה. קִדְשָׁה בָכֶם
 בְּאַחֵר עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירָאָה: קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ
 יְיָ צְבָאוֹת מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

creatures glorify and bless God; let them render praise, honor and greatness to the God and King who is Creator of all things, and who, in His holiness, giveth an inheritance of rest to His people Israel on the holy Sabbath day. Thy name, O Lord our God, shall be hallowed, and Thy remembrance, O, our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be Thou blessed, O, our Saviour, for the excellency of Thy handiwork, and for the bright luminaries which Thou hast made: they shall glorify Thee for ever.

Be Thou blessed, O, our Rock, our King and Redeemer, Creator of holy beings, praised be Thy name for ever, O our King; Creator of ministering spirits, all of whom stand in the heights of the universe, and proclaim with awe in unison aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved, pure and mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master; and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, while they bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty to—

The name of the Divine King, the great, mighty and dreaded One, holy is He; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and give sanction to one another to hallow their Creator: in tranquil joy of spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison, and exclaim with awe:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

וְהָאוֹפָנִים וְחַיֹּת הַקָּדָשׁ בְּרַעֲשׁ גָדוֹל מִתְנַשְּׂאִים
לְעֵמֶת שָׁרָפִים לְעֵמֶתָם מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ
כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ :

לֹאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת וַתְּנוּ . לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם
זְמֵרוֹת יֹאמְרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יִשְׁמִיעוּ . כִּי הוּא לְבַד־
פוֹעֵל גְּבוּרוֹת . עֲשֵׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מְלַחֲמוֹת וְזֹרֵעַ
צִדְקוֹת מִצְדִּיק יִשׁוּעוֹת בּוֹרָא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת
אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת . הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תְּמִיד
מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית . כְּאֶמּוֹר לְעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי
לְעוֹלָם חֲסִדוֹ : אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תִּהְיֶה וְנִזְכָּה
בְּלִנּוּ מִתַּחַר לְאוּרוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יי יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :
אֲתַבָּח רַבָּה אֲתַבְּתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חֲמֻדָּה גְּדוּלָּה
וַיִּתְּרָה חֲמֻלָּתְ עֲלֵינוּ : אָבִינוּ מִלִּפְנֵי בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁבִטְחוֹ בָּהּ וַתִּלְמִדֵם חֲקֵי חַיִּים כֵּן תַּחֲנִנּוּ וַתִּלְמַדְנוּ
אָבִינוּ הָאֵב תַּרְחֻמֵּן הַמְּרַחֵם רַחֵם עֲלֵינוּ וְתֵן בְּלִבֵּנוּ
לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיחַ לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמּוֹר
וּלְעֲשׂוֹת וּלְבָנִים אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ
בְּאַהֲבָה : וְהֵאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וַיַּחַד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה שְׁמֶךָ וְלֹא גִבוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד : כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ תִּגְדֹּל וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ

And the Ophanim and the holy Chayoth with a noise of great rushing, upraising themselves towards the Seraphim, thus over against them offer praise and say:

Blessed be the glory of the Lord from His place.

To the blessed God they offer pleasant melodies; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard; for He alone performeth mighty deeds, and maketh new things; He is the Lord of battles; He soweth righteousness, causeth salvation to spring forth, createth remedies, and is revered in praises. He is the Lord of wonders, who in His goodness reneweth the creation every day continually; as it is said, (O give thanks) to Him that maketh great lights, for His loving-kindness endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all be worthy soon to enjoy its brightness. Blessed art Thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With abounding love hast Thou loved us, O Lord our God, with great and exceeding pity hast Thou pitied us. O our Father, our King, for our fathers' sake, who trusted in Thee, and whom Thou didst teach the statutes of life, be also gracious unto us and teach us. O our Father, merciful Father, ever compassionate, have mercy upon us: O put it into our hearts to understand and to discern, to mark, learn and teach, to heed, to do and to fulfil in love all the words of instruction in Thy Law. Enlighten our eyes in Thy Law, and let our hearts cleave to Thy commandments, and unite our hearts to love and fear Thy name, so that we be never put to shame. Because we have trusted in Thy holy, great and revered name, we

נְגִילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתְךָ : וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאֲרָבַע
 בְּנִפּוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמֵמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ כִּי אֵל פּוֹעֵל
 יִשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בַּחֲרָת מִכָּל עַם וְלִשׁוֹן וְקִרְבָּתָנוּ
 לְשִׁמְךָ תִּגְדֹּל סֵלָה בְּאַמֶּת לְחֹדוֹת לָךְ וּלְיַחֲדָךְ
 בְּאַהֲבָה : פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :
 פָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְאַהֲבָתְךָ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל-
 נַפְשֶׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ : וְהָיוּ תְּהִלָּתְךָ הַאֱלֹהִים
 אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצִוֶּה הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ : וְשִׁנְנֶתָם
 לְבִנְיָהּ וְדִבְרֶתְכֶם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ
 בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ : וְקִשְׁרֶתָם לְאוֹת
 עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְמַטְפֶּת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתִבְתָּם
 עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעֶרֶיךָ :

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי
 מְצִוֶּה אֲתֶכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְיָ אֱלֹהֵיכֶם
 וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מִטַּר-
 אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפֶּת דְּגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ

shall rejoice and be glad in Thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land; for Thou art a God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto Thy great name for ever in faithfulness, that we might in love give thanks unto Thee and proclaim Thy unity. Blessed art Thou, O Lord, who hast chosen Thy people Israel in love.

God is a true King

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One. In silence Blessed be His name, whose glorious kingdom is for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be upon thine heart: and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine,

שחרית לשבת

וַיִּצְחָקְךָ : וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בְּשָׂדֶךָ לְבַחֲמִתְּךָ וְאֶבְלָת
וְשִׁבְעָתָה : הַשְׁמֵרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתָּה לְבַבְכֶּם וּסְרַתֶּם
וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם :
וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה
מָטָר וְהָאָדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וְאֶבְרַתֶּם מִחֶרֶת
מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָחָה אֲשֶׁר יִהְיֶה נָתַן לָכֶם : וְשַׁמְתֶּם
אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהָ עַל־לְבַבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם
אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְחָיוּ לְטוֹטָפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם :
וְלִמְדֶתֶם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ : וְכִתְבֶתֶם עַל־
מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי
בְנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתִּיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶדְ-מִשָּׁה דְּאָמַר : דַּבֵּר אֶל־
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית
עַל־כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית
הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית
וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתְּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶּם

and thine oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them; and the anger of the Lord be kindled against you, and He shut up the heaven, that there be no rain, and that the land yield not her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay of these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, talking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door posts of thine house, and upon thy gates: that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

And the Lord spake unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them a fringe upon the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of each corner a cord of blue: and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes,

וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם :
 לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם
 קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם דְּהֵיּוֹת
 לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וַיְצִיב וְנִכּוֹן וְקִים וַיֵּשֶׁר וַיַּאֲמֶן וְאָחֹב וְחָבִיב
 וְנִחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמִתְקָן וּמִקְבָּל וְטוֹב
 וַיִּפֶּה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אֱמֶת אֱלֹהֵי
 עוֹלָם מִלִּפְנֵי צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ לְדֹר וָדֹר הוּא-קִים
 וַיִּשְׁמוּ קִים וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמִלְכוּתוֹ וַיַּאֲמוּנָתוֹ לְעֵד קִימָת :
 וַדְּבָרָיו חַיִּים וְקִימִים נֶאֱמָנִים וְנִחְמָדִים לְעֵד וּלְעוֹלָמֵי
 עוֹלָמִים . עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל
 דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת וְכָע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ :

עַל תְּרַאשׁוֹנִים וְעַל הָאֲחֵרוֹנִים דְּבָר טוֹב וְקִים
 לְעוֹלָם וָעֶד אֱמֶת וַיַּאֲמוּנָה חֶק וְלֹא יַעֲבֹר : אֱמֶת
 שְׁאִתָּהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלִּפְנֵי מֶלֶךְ
 אֲבוֹתֵינוּ גִּבּוֹר גִּבּוֹר אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרֵנוּ צוּר יִשׁוּעַתָּנוּ
 פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילָנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ אֵין אֱלֹהִים זוּלָתְךָ :
 עֲזֹרֵת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מִגֵּן וּמִזִּשְׁיַע

after which ye used to go astray: that ye may remember and do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, revered and mighty, well-ordered and acceptable, good and beautiful is this Thy word unto us for ever and ever. It is true, the God of the universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation: throughout all generations He endureth and His name endureth; His throne is established, and His kingdom and His faithfulness endure for ever. His words also live and endure; they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers so also for us, our children, our generations, and for all the generations of the seed of Israel His servants.

For the first and for the last ages Thy word is good and endureth for ever and ever; it is true and trustworthy, a statute which shall not pass away. True it is that Thou art indeed the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Maker, the Rock of our salvation; our Deliverer and Rescuer from everlasting, such is Thy name; there is no God beside Thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a

לְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל יוֹר וְיוֹר : בְּרוּם עוֹלָם
 מוֹשְׁבָךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אֲפִסִּי אֶרֶץ : אֲשֶׁר־י
 אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יֵשִׁים עַל
 לְבוֹ : אֱמֶת אַתָּה הוּא אֲדוֹן לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
 רִיבָם : אֱמֶת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן
 וּמִבְּלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמַּצָּרִים
 גֹּאֲלֵתָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ . כָּל
 בְּכוֹרֵיהֶם תִּרְגַּתְּ וּבְכוֹרָה גֹּאֲלָתָ וַיִּם סוּף בָּקַעְתָּ וַיּוֹדִים
 טַבַּעְתָּ וַיִּדְרִידִם תַּעֲבֹרְתָּ וַיִּבְסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אַחֲרֵי
 מַתָּהם לֹא נֹתַר : עַל זֹאת שָׁבְחוּ אֲהוּבֵים וְרוֹמְמוֹ
 אֵל וְנִתְּנוּ יְדִידִים וּמְרוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוּת בְּרָכוֹת
 וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא
 מִשְׁפִּיל גִּבּוֹרִים וּמִגְבִּיִת שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה
 עֲנָוִים וְעוֹזֵר בָּלִים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בָּעֵת שְׁוֹעִם אֵלָיו :
 תִּהְיֶה לָנוּ לְאֵל עֲלִיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ . מִשָּׁח וּבְגִי
 יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנִי שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאֶמְרוּ כָלָם :

מִי כְּמִכָּה בָּאֵלִים יְיָ מִי כְּמִכָּה נֶאֱדָר בְּקֶדֶשׁ גּוֹרָא
 תִּהְיֶה עֲשֵׂה פִלָּא :

שִׁירָה תְּדַשָּׁה שְׁבָחוּ גֵּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתָּ

Shield and Saviour to their children after them in every generation: in the heights of the universe is Thy habitation, and Thy judgments and Thy righteousness reach to the furthest ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto Thy commandments, and layeth up Thy Law and Thy word in his heart. True it is that Thou art indeed the Lord of Thy people, and a mighty King to plead their cause. True it is that Thou art indeed the first and Thou art the last, and beside Thee we have no King, Redeemer and Saviour. From Egypt Thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondmen Thou didst deliver us; all their first-born Thou didst slay, but Thy first-born Thou didst redeem; Thou didst divide the Red Sea, and drown the proud; but Thou madest the beloved to pass through, while the waters covered their adversaries, not one of whom was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, and offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God, who liveth and endureth; who is high and exalted, great and revered; who bringeth low the haughty, and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor, and answereth His people when they cry unto Him; even praises to the Most High God, blessed is He, and ever to be blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto Thee with great joy, saying, all of them,

Who is like unto Thee. O Lord, among the mighty ones? Who is like unto Thee, glorious in holiness, revered in praises, doing marvels?

With a new song the redeemed people offered praise unto Thy name at the sea shore; they all gave thanks

הַיָּמִים יֶחֱדַר כָּלָם תּוֹדוֹ וְהַמְּלִיכוֹ וְאָמְרוּ : יי. יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד :

צוֹר יִשְׂרָאֵל קִוְּמָה בְּעֶזְרֶת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כְּנָאֲמֶךָ
יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל . גְּאֻלָּנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל : בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שַׁפְּתֵי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהִם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

בשבת תשובת אומרים :

(וְזָכְרָנוּ לַחַיִּים . מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים . וְכִתְּבָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים .
דְּמַעֲנָה אֱלֹהִים חַיִּים.)

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן : בְּרוּךְ אַתָּה יי מַגֵּן אֲבֹרָהִם :
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְתִיחַ מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ,

משמונו עצרת עד מוסף של יום אי דפסת אומרים :

(מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם :)

מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְתִיחַ מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר

in unison, and proclaimed Thy sovereignty, and said,
The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver, according to Thy promise, Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is His name, the Holy One of Israel. Blessed art Thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

On the Sabbath of Penitence add:

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

*From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of
Passover add:*

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith

אֲסוּרִים וּמְקוֹמֵי אֱמוּנָתוֹ לִישׁוּנֵי עֶפֶר . מִי
כְּמוֹד בָּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מִלֶּדֶךְ
מִמִּית וּמִחַיָּה וּמִצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

בשבת תשובה אומרים :

(מִי כְּמוֹד אֵב תְּרַחֲמִים . זוֹכֵר יִצְחָק לְחַיִּים בְּרַחֲמִים :)
וְנֶאֱמַן אֶתְּהָ לְהַחְיֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יי
מַחְיֶה הַמֵּתִים :

נִקְדַּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ
בְּשִׁמִּי מְרוֹם כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וּקְרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:
קו"ח קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ
בְּבוֹדוֹ :

חֲזוֹן אֵז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֶק מְשִׁמֵּיעִים קוֹל
מִתְנַשְּׂאִים לְעֹמֶת שָׂרָפִים לְעֹמֶתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ:
קו"ח בָּרוּךְ בְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ :

חֲזוֹן מִמְּקוֹמְךָ מִלְּפָנֵינוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ כִּי מַחֲכִים
אֲנַחְנוּ לָךְ מֵתֵי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם
וְעַד תִּשְׁכּוֹן : תִּתְגַּבֵּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַּיִם
עִירָךְ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֹצֶחַ נֹצְחִים : וְעֵינֵינוּ תִּרְאֶינָה
מִלְכוּתְךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֲזָרָה עַל יְדֵי דָוִד
מְשִׁיחַ צִדְקָה :

קו"ח יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הִלְלוּיָהּ:

to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

On the Sabbath of Penitence add:

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

(Congregation rises.)

We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Minister:

Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, upraising themselves toward the Seraphim, they exclaim over against them, Blessed—

Congregation:

Blessed be the glory of the Lord from His place.

Minister:

From Thy place shine forth, O our King, and reign over us, for we wait for Thee. When wilt Thou reign in Zion? Speedily, even in our days, do Thou dwell there, and for ever. Mayest Thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem Thy city throughout all generations and to all eternity. O let our eyes behold Thy kingdom, according to the word that was spoken in the songs of Thy might by David, Thy righteous anointed:

Congregation:

The Lord shall reign for ever, Thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

לְדֹר וְדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ וּלְנִצָּח נִצָּחִים קִדְשָׁתָהּ
נִקְדִּישׁ וְשִׁבְחָהּ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמּוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה . בָּרוּךְ אַתָּה יי
הָאֵל (בש"ת הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יוֹם
יִתְלַלֶּנּוּ סֵלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :
(בש"ת הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :)

יִשְׁמַח מִשְׁחָה בְּמִתְנַת חֶלְקוֹ . כִּי עָבַד גִּבּוֹרִים קָרָאתָ
לֹא . כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ לֹא בְּעַמְּדוֹ לְפָנֶיךָ
עַל חַר סִינִי . וְשִׁנִּי לִוְחוֹת אֲבָנִים חוֹרִיד בִּידוֹ .
וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת . וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ :
וְשִׁמְרוּ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת דַּעֲשׂוּת אֶת-הַשַּׁבָּת
לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם : בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת הוּא
לְעֹלָם כִּי-שִׁשֶּׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת
הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ :

וְלֹא נָתַתּוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְגוֹי תַּאֲרָצוֹת וְלֹא הִנְחִלָתוּ
מִלִּבָּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים . וְגַם בְּמִנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ
רָשָׁעִים . כִּי לְיִשְׂרָאֵל עֲמָךְ נָתַתּוּ בְּאַחֲבָה לְזֹרַע
יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בְּחֵרְתָּ : עִם מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעִי כָּלָם

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.) Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

On the Sabbath of Penitence conclude the Blessing thus:—

(the holy King.)

(Congregation is seated.)

Moses rejoiced in the gift of his portion, for Thou didst call him a faithful servant: a diadem of glory didst Thou place upon his head, when he stood before Thee upon Mount Sinai; and in his hand he brought down the two tables of stone, upon which the observance of the Sabbath was prescribed, and thus it is written in Thy Law:

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between Me and the children of Israel for ever, that in six days the Lord made the heavens and the earth, and on the seventh day He rested, and ceased from His work.

And Thou didst not give it, O Lord our God, unto the nations of other lands, nor didst Thou, O our King, make it the heritage of worshippers of idols, nor do the wicked dwell in its rest; but unto Thy people Israel Thou didst give it in love, unto the seed of Jacob whom Thou didst choose. The people that hallow the seventh

יִשְׁלַעְוּ וַיִּתְּעַנּוּ מִטּוֹבָךְ . וּבִשְׂבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ
וְקִדַּשְׁתָּ הַמִּדֶּת יָמִים אֹתוֹ קִרְאתָ . זָכָר לְמַעֲשֶׂה
בְּרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ . קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂפִיעֵנוּ מִטּוֹבָךְ
וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאֵמֶת .
וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְּשָׁךְ
וַיְנַוְחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מִקִּדְּשׁ הַשַּׁבָּת :

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם . וְהַשֵּׁב
אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל . וְתַפְלָתָם
בְּאַהֲבָה תִּקַּבֵּל בְּרָצוֹן וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת
יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ :

בראש חודש וחזה"מ אומרים "ועלה ויבא".

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ וּזְכוּרֵן אֲבוֹתֵינוּ
וּזְכוּרֵן מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִידְךָ וּזְכוּרֵן יְרוּשָׁלַיִם עִיר
קִדְּשָׁךְ וּזְכוּרֵן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ . לְפָלִיטָה
לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

לחזה"מ סופות
חג הסוכות

לחזה"מ פסח
חג המצות

לראש חדש
ראש תשרי

day, even all of them shall be satiated and delighted with Thy goodness, seeing that Thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; Thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the New Moon.

הָיָה: וְכִרְגוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדָנוּ בּוֹ לְכַרְכָּה.
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדָבָר יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּם וְחֶנּוּן.
וּרְחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חֲנוּן
וּרְחוּם אַתָּה:

וּתְחַיֶּינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: פָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מודים דרבנן

מִזְדִּים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר
בְּרָאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל
שְׁחִיתֵינוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֶּינָה
וְתַקְיָמָנוּ וְתִאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ
לְחִצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדֹשׁ
וְלַעֲשׂוֹת רַצְנוֹךְ וּלְעִבְדֶּךָ בְּלִבִּב
שָׁלֵם עַל שְׂאֵנַחְנוּ מִזְדִּים לָךְ
פָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עֲמָנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל־עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם. תִּטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ
רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חַסְדֶּיךָ מִעוֹלָם קִיַּיְנוּ לָךְ:

בשבת חנוכה אומרים כאן „על הנסים“.

וְעַל הַנְּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַגְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל
הַמַּלְחָמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:
בַּיָּמִי מִתְּתִיחֵנוּ בְּנִי־יִחְזָק כִּי־הוּא גָּדוֹל תְּשֻׁמוֹנָא וּבְנֵינוּ כִּשְׁעֲמָדָה

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

(Congregation is seated.)

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

On Sabbath Hanukah add:

(We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the

מַלְכוּת יְיָ הַרְשָׁעָה עַל-עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיתָם תּוֹרָתְךָ
 וּלְהַעֲבִירָם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ; וְאַתָּה בִּרְחֻמֶּיךָ הַרְבִּים עָמַדְתָּ לָהֶם
 בַּעֲת צָרָתָם רַבָּת אֶת-רִיבָם דָּגַת אֶת-דִּינָם נִקְמַת אֶת נִקְמָתָם
 מִמָּרָת גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים וְטַמְאִים בְּיַד
 טְהוֹרִים וְרָשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרָתְךָ. וְלֹא
 עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל עֲשִׂיתָ
 תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפְרָקָן בְּהִיּוֹם הַזֶּה; וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בְּנֶיךָ
 לְדַבֵּר בִּיתְךָ וּפָנּוּ אֶת-הַיְכָלְךָ וְטָהְרוּ אֶת-מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ
 נֵרוֹת בְּחִצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ וְקִבְּעוּ שְׁמוֹנֶת יָמֵי חֲנֻכָּה אֱלֹהֵינוּ לְחֻדוֹת
 וּלְחַיִּל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל :

וְעַל כָּל־יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד
 לְעוֹלָם וָעֶד:

בשבת תשובה אומרים :

(וּבְתוֹב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי-בְרִיתְךָ :

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיִּתְּלֵנוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמָּה
 הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
 שִׁמְךָ וְלֹא נָאָה לְחֻדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. בָּרַכְנוּ בִּבְרָכַת הַמְּשַׁלֵּשָׁה
 בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ. הָאֲמוּרָה
 מִפִּי אֲתָרֶן וּבָנָיו כְּתָנִים. עִם קְדוֹשְׁךָ כְּאֲמוּרָה
 יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ: יִשְׂאֵל
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׁם לָךְ שָׁלוֹם :

High Priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause, Thou didst judge their suit, Thou didst avenge their wrong; Thou deliveredst the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law; for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praises unto Thy great name.)

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

On the Sabbath of Penitence add:

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses Thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, Thy holy people, as it is said, The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn his face unto thee, and give thee peace.

שִׁים שְׁלוֹם מְזֻכָּה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ . בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ בְּאַחֵר
בְּאֹר פְּנִיךָ כִּי בְּאֹר פְּנִיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְיִצְדָּקָה וּבִרְכָּה וּרְחֻמִּים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוּמָךְ : בִּסְפָר
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוֹם :

בשבת השוכה אומרים :

בִּסְפָר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה מְזֻכָּה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשְׁלוֹם :
אֱלֹהֵי . נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתַי מִדִּבֵּר מִרְמָה .
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִדּוּם וְנַפְשִׁי בְּעֶפְרַל לִכְל תִּהְיֶה . פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי . וְכָל תַּחֲשׁוּשִׁים
עָלַי רָעָה מִתַּחַת הַפֶּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם :
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן
קִדְשֶׁתְּךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ : לְמַעַן יִתְלַצִּין יְדִידֶיךָ
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי : יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרִי כִּי וְהַגִּיוֹן
לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִי
הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבָנָה

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

On the Sabbath of Penitence add:

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lip from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of o

בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ :
וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בְּיִרְאָה פִּימִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :
וְעֶרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם פִּימִי עוֹלָם
וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

הש"ץ חוזר התפלה. קדיש עם תתקבל :

בשבת ר"ח, בשבת חוה"מ מפסח אומרים כא תיחלל בשבת חוה"מ סובש"ח הלל שלם.

אֵין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ : מַלְכוּתְךָ
מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדָר : יְיָ מֶלֶךְ
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : יְיָ עֲזֹר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ
אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם :

אֲב תְּרַחֲמֵם הַיְטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת־צִיּוֹן תְּבַנֶּה
חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַיִם : כִּי בָךְ לְבַד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֱלֹהֵי רָם
וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים : וַיְהִי בְּנִסּוֹעַ הָאָרוֹן.

בשלש רגלים, ר"ה, יו"כ וחור"ר קודם, בריך שמה" אומרים זה :

יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֲרָךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְיִאֲמַת נֶצֶד
חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֶז וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָ : ג"פ

לראש השנה ויום פפור

לשלש רגלים

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם מִלָּא	רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם מִלָּא
מִשְׁאַלּוֹתִי לְטוֹבָה וְהַפֵּק	מִשְׁאַלּוֹת לְבִי לְטוֹבָה וְהַפֵּק
רְצוֹנִי וְתֵן שְׂאֵלָתִי וְתַמְחוּל	רְצוֹנִי וְתֵן שְׂאֵלָתִי וְזַבְּנִי
לִי עַל כָּל עֲוֹנוֹתִי וְעַל כָּל	(פלוני בן פלונית) וְאַשְׁתִּי וּבְנִי
עֲוֹנוֹת אֲנָשִׁי בֵּיתִי מְחִילָה	וּבְנֹתִי וְכָל בְּנֵי בֵּיתִי לַעֲשׂוֹת

fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

There is none like unto Thee among the gods, O Lord; and there are no works like unto Thine. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever. The Lord will give strength unto His people; the Lord will bless His people with peace.

Father of mercies, do good in Thy favor unto Zion; build Thou the walls of Jerusalem. For in Thee alone do we trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

On Holidays the following is said before

Eternal! Eternal! merciful and gracious, long-suffering, and abounding in kindness and truth; preserving clemency unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression and sin.

*On New-Year and the Day
of Atonement.*

Sovereign of the Univerſe! fulfill our ſolicitations for our good, grant our wiſh, and give us what we aſk: pardon all our ſins, as well as thoſe of the members of our houſehold, be-

*On paſſover Penetcoſt, and
the Feaſt of Tabernacles, ſay:*

Sovereign of the world! fulfill the ſolicitations of my heart for my benefit, grant my wiſh, and give me what I aſk: deem me and mine worthy to accompliſh thy will with heart entire, and

שחרית

לשבת

לשלוש רגלים
רְצוֹנָה בְּלִבְךָ שָׁלֵם. וּמִלִּטְנוּ
מִיֵּצֵר חָדָע. וְתֵן חֲלֻקְנוּ
בְּתוֹרָתְךָ. וְזַכְנוּ בְּדִי שֶׁתְּשִׁירָה
שְׂבִינָתְךָ עָלֵינוּ. וְהוֹפֵעַ
עָלֵינוּ רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה:
וַיִּתְּנֵם בָּנוּ מִקְרָא שְׁכָתוֹב
וְנָחָה עָלֵינוּ רוּחַ יְיָ רוּחַ חֲכָמָה
וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וְגִבּוֹרָה רוּחַ
דַּעַת וַיִּרְאֵת יי: וּבָכֵן יְהִי רְצוֹן
מִלִּפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּזַכְּנוּ לַעֲשׂוֹת
מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ.
וְלִלְבֹת בְּדַרְכֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיךָ.
וְקִדְּשָׁנוּ בְּקִדְשְׁתְּךָ בְּדִי
שֶׁנִּזְכָּה לְחַיִּים טוֹבִים
וְאֲרוּכִים לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבֹּא.
וְתִשְׁמְרֵנוּ מִמַּעֲשִׂים רָעִים
וּמִשְׁעוֹת רָעוֹת הַמְתַּרְגְּמוֹת
לָבֹא לָעוֹלָם. וְהַבּוֹטָח בְּיְי
חֶסֶד יִסְבְּבֵנוּ אָמֵן:

יהיו לרצון וכו'

לר"ה וליו"ב
בְּחֶסֶד מְהִילָה בְּרַחֲמִים.
וְטַהַרְנִי מִחַטָּאִי וּמַעֲוֵנִי
וּמִפְשָׁעַי. וְזַכְּרֵנִי בְּזִכְרוֹן
טוֹב לִפְנֵיךָ. וּפְקֹדֵנִי בְּפִקְדוֹת
יְשׁוּעָה וּרְחָמִים. וְזַכְּרֵנִי
לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים
וְלִשְׁלוֹם וּפְרֻסָּה טוֹבָה
וּבְלִפְלָה וְלַחֵם לֶאֱכֹל וּבִגְד
לְבָשׁ שֶׁעֵשֶׂר וְכָבוֹד וְאַרְיֵכַת
יָמִים בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ
וְשִׁבְלֵי וּבִינָה לְהַבִּין וְלַהֲשִׁיב
עַמְּקֵי סוּדוֹתֶיךָ. וְהַפִּקְרֵנוּאָה
לְכָל מַכָּאוֹבֵינוּ. וְתִבְרַךְ אֶת
כָּל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ. וְגִזּוֹר
עָלֵינוּ גִּזְרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת
וְנִחְמוֹת וּבִטָּל מִעָלֵינוּ כָּל
גִּזְרוֹת קָשׁוֹת. וְרַעוֹת וְתֵן בְּלִב
מַלְכוֹת וַיּוֹעֲצֵנוּ וְשָׁרֵנוּ עָלֵינוּ
לְטוֹבָה אָמֵן וְכֵן יְהִי רְצוֹן: יְהִיו
לְרְצוֹן אִמְרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לְבִי
לִפְנֵיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי:

ג-פ ואני תפילתי לך יי עת רצון אלהים ברכב חסדך ענני באמת ישעך

stow upon us pardon in kindness and mercy, and cleanse us from our sins, our iniquities, and our transgressions, and bear us in kind remembrance in thy presence, and appoint unto us a destiny of salvation and compassion. Remember us for a life happy and long, for peace maintenance, and preservation. Grant us bread to eat, and raiment to put on, wealth and honor and length of days, to meditate upon thy Law, and to carry out its injunctions. Bestow upon us also insight and understanding; to penetrate and to comprehend the depths of its hidden meaning. Send us a cure for all our pains, and bless all the works of our hand. O do thou issue favorable decrees concerning us of aid and consolation, and annul all harsh resolves and incline the heart of the governing powers, their counsellors and men of influence favorably towards us, Amen! So be it acceptable unto thee.

And as for me, may my prayer unto thee, O Lord, be in an acceptable time: O God, in the abundance of thy lovingkindness, answer me in the truth of thy salvation.

O! do thou relieve me from evil imaginings, and grant our portion in thy Law; render us worthy that thy divine glory may rest upon us. Cause thou to shine upon us the spirit of wisdom and understanding, to the end that in us may be realized the dictum of the prophet: And there shall rest upon him the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and of strength, the spirit of knowledge, and the fear of the Eternal. May it then be acceptable in thy presence O Eternal! our God and the God of our fathers, that I be deemed worthy to do deeds that are goodly in thy sight, and pursue the paths of the righteous in thy presence, and sanctify us with thy commandments, so that we may merit a life long and happy, life in a future state. Guard us from evil actions, and evil hours that rashly rush upon the world. While he who trusteth in thee, O Eternal, lovingkindness shall surround him: Amen!

בְּרִיךְ שְׁמֶה דְּמָרָא עֲלֵמָא בְּרִיךְ כְּתִירָה וְאַתְרָה. יְהֵא
 רְעוּתָהּ עִם עַמָּה יִשְׂרָאֵל לְעַלְמָא. וּפְנִינָן יְמִינָהּ אֲחֵנוּ
 לְעַמָּה בְּבֵית מִקְדָּשָׁהּ וּלְאַמְטוּנֵי לָנָא מִטּוֹב נְהוּרָה.
 וּלְקַבֵּל צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהֵא בְּעוּא קְדָמָה דְּתוּרִיהּ לָן
 חֲיִין בְּטִיבוּתָא וְלַחֲנוּ אֲנָהּ פְּקִידָא בְּגוּ צְדִיקָיָא. לְמַרְחֵם
 עָלֵי וּלְמַנְטֵר יְתִי וְיֵת כָּל דֵּי לִי וְדֵי לְעַמָּה יִשְׂרָאֵל.
 אֲנִתָּה הוּא זֶן לְכָלֵא וּמִפְרָגִים לְכָלֵא. אֲנִתָּה הוּא שְׁלִיט עַל
 כָּלֵא. אֲנִתָּה הוּא דְּשְׁלִיט עַל מַלְכֵיָא. וּמַלְכוּתָא דִּילָהּ
 הִיא. אֲנָהּ עֲבָדָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסִגְיָדָנָא קָמָה
 וּמִקָּמָה דִּיקָר אֲוֵרִיתָהּ. בְּכָל עֵדֶן וְעֵדֶן. לֹא עַל אֲנָשׁ
 רְחִיצָנָא. וְלֹא עַל בֶּר אֱלֹהִין סְמִיכָנָא. אֲלֵא בְּאַלְהָא
 דְּשִׁמְיָא. דְּהוּא אֱלֹהָא קָשׁוּט. וְאַוֵרִיתָהּ קָשׁוּט. וּנְבִיאָוּתָהּ
 קָשׁוּט. וּמִסְגָּא לְמַעַבְדַּ מַּבְּבִין וְקָשׁוּט. בֵּה אֲנָהּ רְחִיץ.
 וְלִשְׁמָה בְּדִישָׁא יְקִירָא אֲנָהּ אִמֵּר תּוֹשְׁבֵהֶן. יְהֵא
 בְּעוּא קְדָמָה דְּתַפְתַּח לְבִי בְּאַוֵרִיתָא. וְתַשְׁלִים מִשְׁאַלִין
 דְּלִבָּאֵי. וְלִבָּא דְּכָל עַמָּה יִשְׂרָאֵל לְטַב וּלְחֲיִין וּלְשָׁלֵם:
 חו"ק שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

חו"ק אֶחָד (הוּא) אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ (בְּרִי
 וְיִו"ב וְנִזְרָא) שְׁמוֹ :

חֲזִין גָּדְלוֹ לַיְי אֱתֵי וְגְרוּמִמָּת שְׁמוֹ יַחְדָּו :

וְחֻקָּה עוֹנִים

לָהּ יְיָ תִגְדֹּלָהּ וְתִגְבוּרָתָהּ וְתִתְפַּאֲרֶת וְתִנְצַח וְתִתְחַזֵּק.

Blest be thy name, O Sovereign of the world! Blest be thy crown, and thine abiding-place! May thine acceptance be with thy people Israel for ever; and the triumphant power of thy right hand do thou cause thy people to behold in thy sanctuary; let the beneficence of thy splendor stream upon us, and receive our supplications in compassion. May it be acceptable before thee, benignantly to prolong our lives, and that I may have my place appointed me among the righteous, and thou have mercy on me and protect me and all that are mine, as well as all thy people Israel. Thou feedest all, and sustainest all; thou rulest over all; rulest over Kings, and the kingdom is thine. I, the servant of the Holy One, blessed be He, bow down before Him and the splendor of His Law at all times and seasons. I place not my reliance in mortal man, or in any being to whom divine attributes are ascribed, but on God in heaven, who is the sole true God, whose doctrine is truth, and whose prophets are true, and who abundantly bestoweth his kindness and truth. In Him do I trust, and unto His name, all holy and revered, will I ever offer praise.—May it be thy gracious will to open my heart in thy Law, and to grant my heart's desires, and those of all thy people Israel, for our benefit, throughout a peaceful life.

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

One is our God; great is our Lord; holy is His name.

Magnify the Lord with me, and let us exalt His name together.

(Cong.) Thine, O Lord, is the greatness and the power, and the glory, and the victory, and the majesty:

שחרית לשבת

כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: לָךְ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא
לְכָל לְרֹאשׁ: רוּמָמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹ לַתְּרוֹם
רִגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא: רוּמָמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹ לַתְּר
קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם
וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא:
בְּעוֹלָמוֹת שְׁפָרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא: פְּרָצוֹנוּ
וּבְרָצוֹן יִרְאִיו וּבְרָצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל: צוּר הָעוֹלָמִים
אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלֹהֵי כָּל הַנִּפְשוֹת: הַיּוֹשֵׁב בְּמִרְחַבֵּי
מְרוֹם הַשּׁוֹכֵן בְּשָׁמַי שְׁמִי קָדָם: קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת
וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכְּבוֹד: וּבָכֵן יִתְקַדַּשׁ שְׁמֶךָ בָּנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָל חַי. וְנֹאמֶר לְפָנָיו שִׁיר חֲדָשׁ בְּכָתוּב:
שִׁירוּ לַאלֹהִים זִמְרוּ שְׁמוֹ סֵלִי לָרוֹכֵב בְּעֶרְבוֹת בֵּיתָה שְׁמוֹ
וְעֲלִזוּ לְפָנָיו: וְנִרְאֶהוּ עֵין בְּעֵין בְּשׁוּבוֹ אֶל גּוֹהֵי פִּכְתוֹב:
כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן: וְנִבְּרָה וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ
וְנִרְאוּ כָּל בְּשָׂר יַחְדָּו כִּי כִּי יְיָ דִּבֶּר:

אֵב הַרְחָמִים. הוּא יְרַחֵם עִם עַמּוּסִים. וְיִזְכּוֹר בְּרִית אִיתָנִים
וְיִצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְׁעוֹת הַרְעוֹת. וְיִגְעַר בַּיָּד הַרְעָה מִן
חַנְּשׁוּאִים. וְיַחֲזִין אוֹתָנוּ לְפָלִיטַת עוֹלָמִים. וְיַמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ
בְּמִדָּה טוֹבָה יִשׁוּעָה וְרַחֲמִים:

הקורא או הש"ץ יאמר זה:

וַיַּעֲזוֹר וַיִּגֵּן וַיּוֹשִׁיעַ לְכָל תַּחוּסִים בּוֹ וְנֹאמֶר

For all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: for he is holy. Exalt the Lord our God, and worship at his holy hill, for the Lord our God is holy.

Magnified and hallowed, praised and glorified, exalted and extolled above all be the name of the Supreme King of Kings, the holly One, blessed be he, in worlds which he hath created, -this world and the world to come,—in accordance with his desire, and with the desire of them that fear him, and of all the house of Israel: the Rock everlasting, the Lord of all creatures, the God of all souls; who dwelleth in the wide-extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens, of old; whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Now, therefore, thy name, O Lord our God, shall be hallowed amongst us in the sight of all living. Let us sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his name, extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and exult before him. And may we see him, eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written, For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said, and the glory of the Lord shall be revealed and all flesh shall see it together; for the mouth of the Lord hath spoken it

O merciful Father have compassion on thy people, who have been sustained by him, remember the covenant with the patriarch, and deliver our souls from evil hours, and remove evil imaginations from the people in thy care and through thy mercy cause us to escape from it for ever and fulfill our desire with the good measure of succor and compassion.

And may he help shield and save all who trust in him

שחרית לשבת

אָמֵן. הַפֵּל הָבוּ גִדְּל לְאַלְהֵינוּ וְתִנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה כְּהֵן קָרֵב.
 יַעֲמֹד (פכ"פ) הַכֹּהֵן: פָּרוּךְ שֶׁנִּתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
 בְּקֹדֶשְׁתּוֹ: קָהַל וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלכֶם הַיּוֹם:

העולה לתורה יאחז בס"ת ויברך בקול רם

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

הקהל עונה פָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר
 בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן-לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ. פָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ. נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ואחר קריאת הפרשה יברך

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן-
 לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִמְטַע בְּתוֹכָנוּ. פָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ. נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

מי שברך לעולה לתורה:

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבִרְהֵם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרַךְ אֶת (פכ"פ)
 בַּעֲבוּר שְׁעָלָה לְכָבוֹד הַמָּקוֹם לְכָבוֹד הַתּוֹרָה לְכָבוֹד הַשַּׁבָּת
 (ליו"ט לְכָבוֹד הַקָּהָל). (לר"ה ויו"ב לְכָבוֹד יוֹם הַדִּין) וּבְשֹׁכֵר
 זֶה הַקָּדוֹשׁ פָּרוּךְ הוּא יִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה
 וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו
 (ליו"ט וְיִזְכֶּה לְעֵלּוֹת לְקָהָל). (לר"ה ויו"ב וְיִכְתְּבֵהוּ וְיַחֲתִמֵּהוּ
 לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה יוֹם הַדִּין) עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן:

תפלה בעד היולדת

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבִרְהֵם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרַךְ אֶת
 הָאִשָּׁה הַיּוֹלֶדֶת (פכ"ב) וְאֶת בְּנָהּ הַנּוֹלֵד (לנִקְבָּה וְאֶת הַיּוֹלֵדֶת

and let us say. Amen. Ascribe all of you greatness unto our God, and render honour to the law. Blessed be he who in his holiness gave the law unto his people Israel.

Cong. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day

Minister:

Bless ye the Lord who is to be blessed.

Congregation:

Blessed be the Lord who is to be blessed for ever and ever.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us Thy Law. Blessed art Thou, O Lord, who givest the Law.

*After the reading of a Section of the Torah, the following
Blessing is said:*

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art Thou, O Lord, who givest the Law.

A PRAYER FOR ONE WHO ASCENDS TO THE TORAH.

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob will bless . . . because he ascended here in accordance with the command of God, of the Torah and of the Sabbath (on a holy day he adds: in accordance with the holy-day, on the New Year's day and on the Day of Atonement, he says: in accordance with the day of judgement). For this, the Holy One, be He blessed, will keep him and save him from all evil and distress, from all disease and sickness, and He will send a blessing and prosperity in all the works of his hands. (on holy-days this is to be added: And he will live to go to Jerusalem, to celebrate the holiday. On the New Year's day and the Day of Atonement he says: and He will give him a happy life) with the rest of his brethren, the Israelites. Amen!

שחרית לשבת

וְהַנּוֹלֶדֶת לָהּ בְּמִזְל טוֹב (לנקבה וַיִּקְרָא שְׁמָהּ בְּיִשְׂרָאֵל פב"ב
בַּעֲבוּר שְׁפַעְלָה נָדָר לַצְדָּקָה: בַּשֹּׁכֵר זֶה יִגְדֵּלוֹ (לנקבה
יִגְדֵּלָהּ) (לזכר לַתּוֹרָה ו) לַחֶפֶה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְנֹאמַר אָמֵן:

תפלה בעד החילה

מִי שֶׁבָּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבִרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב מִשֵּׁה אַחֲרָן דָּוִד
וְיִשְׁלֹמֶה הוּא יִרְפָּא אֶת הַחוּלָה (לנקבה הַחוּלָנִית) (פב"פ) בַּעֲבוּר
(שפכ"פ) נָדָר מִתְּנָה בַּעֲבוּרוֹ (בַּעֲבוּרָה) בַּשֹּׁכֵר זֶה הַקְדוֹשׁ
בָּרוּךְ הוּא יִמְלֵא רַחֲמִים עָלָיו לְהַחֲלִימוֹ וּלְרַפְּאוֹתוֹ וּלְהַחֲזִיקוֹ
וּלְהַחֲיוֹתוֹ (לנקבה עָלֶיהָ לְהַחֲלִימָהּ וּלְרַפְּאוֹתָהּ וּלְהַחֲזִיקָהּ
וּלְהַחֲיוֹתָהּ) וַיִּשְׁלַח לוֹ (לנקבה לָהּ) מַחֲרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִן
הַשָּׁמַיִם בְּרַמ"ח אֵיבָרָיו (אֲבִרָה) וַיִּשְׁס"ה גִּידָיו (גִּידִית) בְּתוֹךְ
שָׁאֵר חוּלֵי יִשְׂרָאֵל רְפוּאָת הַנֶּפֶשׁ וּרְפוּאָת הַגּוּף (בשבת) שְׁבֹת
הִיא מְלֻזָּעוּק וּרְפוּאָה קְרוּבָה לָבוֹא הַשְׁתָּא בַּעֲגָלָא וּבְזִמָּן
קָרִיב וְנֹאמַר אָמֵן:

ברכת הגומל

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מְלֶכֶּךְ הָעוֹלָם. הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים
טוֹבוֹת. שְׁגַמְלָנִי כָּל-טוֹב:

קָהַל עוֹנִים מִי שְׁגַמְלָךְ כָּל-טוֹב. הוּא יִגְמְלָךְ כָּל-טוֹב סָלָה:
הַנֶּע בַּהֲגִיעוֹ לְבַר—מִצוּה (י"ג שָׁנִים וַיּוֹם אֶחָד) בַּהֲקִרְאוֹ לַתּוֹרָה יֹאמַר הָאֵב:
בָּרוּךְ שֶׁפָּטַרְנִי מִעֲנָשׁוֹ שֶׁל זֶה:

בשמוגביהין הם"ת אומרים זה:

זֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר-שָׂם מִשֵּׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
עַל-פִּי יי בִּיד-מִשֵּׁה:

עַץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ. וְתַמְכִּיחַ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דִּרְכֵי
נֶעֱם. וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֶרֶךְ יָמִים בְּיַמִּינָהּ. בַּשְּׂמֵאלָהּ
עֲשֶׂר וּכְבוֹד: יי חֲפֵץ לַמַּעַן צְדָקוֹ. יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

A PRAYER FOR A WOMAN AFTER CHILD-BIRTH.

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, will bless the woman who hath travailed . . . and her new-born son (daughter). His (her) name be called in Israel . . . , because her husband has donated for charity. For this may the parents be deemed worthy to rear him with good and benevolent deeds, Amen!

A PRAYER FOR THE SICK.

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac, Jacob, Moses, Aaron, David and Solomon, will heal sick . . . because he . . . has donated in his (her) behalf. For this, the Holy One, be he blessed, will mercifully heal him (her), keep him (her), strengthen him (her) and keep him (her) alive. He will completely heal him (her) soul and body, with the rest of his (her) brothers, the Israelites. (On Sabbath this is added: This is Sabbath, and we are forbidden to complain, and healing is sure to come.) Amen!

(Persons who have been in peril of their lives, during journeys by sea or land, in captivity or sickness, upon their deliverance or recovery say the following, after the conclusion of the last Blessing:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who vouchsafest benefits unto the undeserving, who hast also vouchsafed all good unto me.

Congregation:

He who hath vouchsafed all good unto Thee, may He vouchsafe all good unto Thee for ever.

The Minister then takes the Torah and says:

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the commandment of the Lord by the hand of Moses.

It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the law and to make it honourable

שחרית לשבת

ברכות הפטרה

קודם קריאת הפטרה וברך המפטיר ברכה זו :

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . אֲשֶׁר בָּחַר
בְּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדְבָרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת:
פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ . תְּבוֹחַת פְּתוּרָה וּבְמִשָּׁה עֲבָדוֹ
וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנְבִיאֵי הַנְּאֻמָּה וְצֶדֶק :

אחר קריאת הפטרה ואמר המפטיר זה :

פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . צוּר כָּל-
הָעוֹלָמִים צְדִיק בְּכָל-הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנְּאֻמָּן הַאֲמִיר
וְעוֹשֶׂה הַמִּדְבָּר וּמִקְוִים שְׂכַל-דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק :
נְאֻמָּן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנְאֻמָּנִים דְּבָרֶיךָ וְדְבַר
אַחַד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא-יָשׁוּב רִיקָם . כִּי אֵל מֶלֶךְ
נְאֻמָּן וְרַחֲמָן אַתָּה . פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ . הָאֵל הַנְּאֻמָּן
בְּכָל-דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל-צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלֹבֶת נַפְשׁ
תּוֹשִׁיעַ בְּמַחֲרָה בְּיָמֵינוּ . פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ . מְשַׁמֵּחַ
צִיּוֹן בְּבִנְיָה :

שְׁמַחֲנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְיָהוּ הַנְּבִיא עֲבֶדְךָ וּבְמַלְכוּת
בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ . בְּמַחֲרָה יָבֹא וַיִּגַּל לָבֵנוּ . עַל-
כֵּן לֹא-יָשׁוּב זָר וְלֹא יִנָּחֲלוּ עוֹד אַחֲרֵים אֶת-
כְּבוֹדוֹ . כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שְׁלֹא יִכָּבֵד
גֵּרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד . פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ . מִגֵּן דָּוִד :

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words which were spoken in truth.

Blessed art Thou, O Lord, who hast chosen the Law and Moses Thy servant, and Israel Thy people, and prophets of truth and righteousness.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, Rock of all worlds, righteous through all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, all whose words are truth and righteousness. Faithful art Thou, O Lord our God, and faithful are Thy words, and not one of Thy words shall return void, for Thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art Thou, O Lord, God, who art faithful in all Thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life and save her that is grieved in spirit speedily, even in our days. Blessed art Thou, O Lord, who makest Zion joyfu through her children.

Gladden us, O Lord our God, with Elijah the prophet Thy servant, and with the kingdom of the house of David Thine anointed. Soon may he come and rejoice our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by Thy holy name Thou didst swear unto him, that his light should not be quenched for ever. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of David.

שחרית לשבת

לשבת ושבת חוה"מ של פסח

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל-יוֹם
 הַשַּׁבָּת הַזֶּה שְׁנַתְּךָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְקַדְּשָׁהּ וּלְמַנוּחָהּ
 לְכָבוֹד וּלְתַפְאֻרָתָהּ . עַל-כֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ
 מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ . יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל-
 חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד . בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ . מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת:

לשלוש רגלים:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים (לשבת וְעַל יוֹם
 הַשַּׁבָּת הַזֶּה) וְעַל יוֹם (לפסח חג הַמִּצּוֹת לַשְּׁבוּעוֹת חַג הַשְּׁבוּעוֹת
 לַסִּבּוֹת חַג הַסִּפּוֹת לַשִּׁמְעָע וּלְשׁ"ת הַשְּׁמִינִי חַג הָעֲצָרָת) הַזֶּה .
 שְׁנַתְּךָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ (לְקַדְּשָׁהּ וּלְמַנוּחָהּ) לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׁמְחָה
 לְכָבוֹד וּלְתַפְאֻרָתָהּ: עַל כֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ
 וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ . יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמָנִים:

לראש השנה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים (לשבת
 וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה) וְעַל יוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה שְׁנַתְּךָ לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ (לְקַדְּשָׁהּ וּלְמַנוּחָהּ) לְכָבוֹד וּלְתַפְאֻרָתָהּ: עַל כֵּל יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ . יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי
 כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד . וַיְדַבֵּר אֱמֶת וְקִים לְעַד: בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם
 הַזִּכְרוֹן:

ליום כפור בשחרית עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים
 (לשבת וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה) וְעַל יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שְׁנַתְּךָ

For the Law, for the divine service, for the prophets, and for this Sabbath day, which Thou, O Lord our God, hast given us for holiness and for rest, for honour and for glory,—for all these we thank and bless Thee, O Lord our God, blessed be Thy name by the mouth of every living being continually and for ever. Blessed art Thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

(*On the Three Festivals:*) For the Law, for the divine service, for the prophets; (*On the Sabbath:*) For this Sabbath Day; (*On Passover:*) and for this day of the feast of Unleavened Bread; (*On Pentecost:*) and for this day of the Feast of Weeks; (*On Tabernacles:*) and for this day of the Feast of Tabernacles; (*On the Eighth Day of Solemn Assembly:*) and for this Eighth-day feast of Solemn Assembly, which thou, O Lord our God, hast given us (*on Sabbath add, for holiness and for rest,*) for joy and gladness, for honor and glory,—for all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest (*on Sabbath add, the Sabbath,*) Israel and the Festivals.

(*On the New Year say:*) For the Law, for the divine service, for the prophets (*on Sabbath add and for this Sabbath Day*), and for this Day of Memorial, which thou, O Lord our God, hast given us (*on Sabbath add, for holiness and for rest*), for honor and glory,—for all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever: thy word is true and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over the whole earth, who sanctifiest (*on Sabbath add, the Sabbath*), Israel and the Day of Memorial.

(*On the day of Atonement say:*) For the Law, for the divine service, for the prophets (*on Sabbath add, for this Sabbath Day,*)

ליום פפור :

לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ (לְקַדְשָׁהּ וּלְמַנִּיחָהּ) לְמַחִילָהּ וּלְסְלִיחָהּ וּלְכַפְּרָהּ
וּלְמַחֲל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְכָבוֹד וּלְתַפְּאֶרֶת : עַל הַכֹּל יי
אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרֶךְ שְׁמֶךָ בְּפִי
כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. וְדַבֵּרָךְ אֱמֶת וְקִיָּם לָעַד : בָּרוּךְ
אַתָּה יי מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וּלְעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית
יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה מֶלֶךְ עַל כָּל
הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ (הַשַּׁבָּת וְ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַתְּפָאָרִים :

אחר ברכות ההפטרות אומרים „יְקוֹם פֶּרְקוֹן“.

יְקוֹם פֶּרְקוֹן מִן שְׁמַיָּא חֲנָא וְחַסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַי אַרְיֵי וּמְזוּנֵי
רוּחֵי וְסִיעֵתָא דְשְׁמַיָּא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא וּנְהוּרָא מַעֲלִיא. זִרְעָא
חַיָּא וְקִיָּמָא. זִרְעָא דִּי לֹא יִפְסוּק וְדִי לֹא יִבְטוּל מִפְתָּנִי
אוֹרִיתָא : לְמַרְנָן וּרְבָנָן חֲבוּרְתָּא קַדִּישָׁתָא. דִּי בְּאַרְעָא דִּישְׂרָאֵל
וְדִי בְּבָבֶל. לְרִישֵׁי כְּלִי וּלְרִישֵׁי גְלוּתָא וּלְרִישֵׁי מְתִיבְתָּא וּלְדִינֵי
דִּי בָבָא : לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל מִן
דְּעַסְקִין בְּאוֹרִיתָא. מִלְּכָא דְעַלְמָא יְבָרַךְ יִתְהוֹן יִפִּישׁ חַיִּיהוֹן
וְיִסְגָּא יוֹמִיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָּה לְשְׁנֵיהוֹן. וְיִתְפָּרְקוֹן וְיִשְׁתַּזְבּוּן מִן
כָּל עָקָא וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישׁוֹן. מָרְן דִּי בְשְׁמַיָּא יֵהֵא בְּסַעֲדֵיהוֹן
כָּל זְמַן וְעַד זְמַן וְנֹא מֵר אֱמֵן :

יְקוֹם פֶּרְקוֹן מִן שְׁמַיָּא חֲנָא וְחַסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַי אַרְיֵי וּמְזוּנֵי
רוּחֵי וְסִיעֵתָא דְשְׁמַיָּא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא וּנְהוּרָא מַעֲלִיא. זִרְעָא
חַיָּא וְקִיָּמָא. זִרְעָא דִּי לֹא יִפְסוּק וְדִי לֹא יִבְטוּל מִפְתָּנִי
אוֹרִיתָא : לְכָל קַהֲלָא קַדִּישָׁא הֲדִין. רַבְרַבִּיא עִם זַעֲרִיא טַפְּלָא
וְנִשְׂיָא. מִלְּכָא דְעַלְמָא יְבָרַךְ יִתְכּוֹן יִפִּישׁ חַיִּיכוֹן וְיִסְגָּא יוֹמִיכוֹן
וְיִתֵּן אַרְכָּה לְשְׁנֵיכוֹן. וְיִתְפָּרְקוֹן וְיִשְׁתַּזְבּוּן מִן כָּל עָקָא וּמִן כָּל

and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us (*on Sabbath add, for holiness and for rest,*) for forgiveness, pardon and atonement, for honor and glory,—for all these we thank and bless thee, O Lord our God, blessed be thy name by the mouth of every living being continually and for ever: thy word is true and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, thou King, who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people, the house of Israel, and makest our trespasses to pass away year by year; King over the whole earth, who sanctifiest (*on Sabbath add, the Sabbath,*) Israel and the Day of Atonement.

May salvation from heaven, with grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance, heavenly aid, health of body, a higher enlightenment, and a living and abiding offspring, that will not break with, nor neglect any of the words of the Law, be vouchsafed unto the teachers and rabbins of the holy community, who are in the land of Israel, and in the land of Babylon, and in all the lands of our dispersion; unto the heads of the academies the chiefs of the captivity, the heads of the colleges, and the judges in the gates; unto all their disciples, unto all the disciples of their disciples, and unto all who occupy themselves with the study of the Law. May the King of the universe bless them prolong their lives, increase their days, and add to their years and may they be saved and delivered from every trouble and mishap. May the Lord of heaven be their help at all times and seasons; and let us say, Amen.

May salvation from heaven, with grace, lovingkindness, mercy, long life, ample sustenance, heavenly aid, health of body, a higher enlightenment, and a living and abiding offspring, that will not break with, nor neglect any of the words of the Law be vouchsafed unto all this holy congregation, great and small children and women. May the King of the universe bless you prolong your lives, increase your days and add to your years and may you be saved and delivered from every trouble and mis

מִרְעִין בִּישׁוֹן • מִרְנֵי בִשְׁמִיאָ יִהְיֶה בְּסֶעֱדָכּוֹן כָּל זְמַן וְעַד
וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְחָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב. הוּא
יִבְרַךְ אֶת־כָּל־תִּקְוָהּ תִּקְוַת הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל־קְהִלּוֹת
הַקָּדוֹשׁ. הֵם וְנִשְׁיָהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר
לָהֶם. וּמִי שֶׁמִּיְחָדִים בָּתֵּי כְנִסְיֹת לְתַפִּלָּה. וּמִי
שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהַתְפַּלֵּל. וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים גֵּר לְמֶאֱוֹר
וַיֵּין לְקַדוֹשׁ וְלִתְהַבֵּדָה וּפֶת לְאוֹרָתִים וְצִדְקָה לְעַנְיִים.
וְכָל־מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצִרְכֵי צְבוֹר בְּאַמוּנָה. תִּקְדוֹשׁ
כְּרוֹךְ הוּא יִשְׁלַם שְׂכָרָם וַיְסִיר מֵהֶם כָּל־מַחֲלָה
וַיִּרְפָּא לְכָל־גּוֹפֵם וַיְסַלַח לְכָל־עֲוֹנָם. וַיִּשְׁלַח בְּרָכָה
וְהַצְלָחָה בְּכָל־מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל־יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם.
וְנֹאמַר אָמֵן :

בִּרְכַּת הַחֵדָּשׁ

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֵדָּשׁ הַזֶּה לְטוֹבָה וּלְבִרְכָּה.
וְתִתֵּן לָנוּ חַיִּים אֲרוּכִים חַיִּים שֶׁל שְׁלוֹם חַיִּים שֶׁל
טוֹבָה חַיִּים שֶׁל בְּרָכָה חַיִּים שֶׁל פִּרְנָסָה חַיִּים שֶׁל
חֻלּוץ עֲצָמוֹת חַיִּים שֶׁיֵּשׁ בָּהֶם יִרְאֵת שָׁמַיִם וַיִּרְאֵת
חֲמַט חַיִּים שֶׁאֵין בָּהֶם בּוֹשֶׁת וּכְלָמָה חַיִּים שֶׁל
עוֹשֶׁר וְכְבוֹד חַיִּים שֶׁתִּהְיֶה בָּנוּ אֲהַבַת תּוֹרָה וַיִּרְאֵת

hap. May the Lord of heaven be our help at all times and seasons; and let us say, Amen.

May He who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations: them, their wives, their sons and daughters, and all that belong to them; those also who unite to form Synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give the lamps for lighting, and wine for Kiddush and Habdalah, bread to the wayfarers, and charity to the poor, and all such as occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be He, give them their recompense; may He remove from them all sickness, heal all their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, as well as upon all Israel, their brethren; and let us say, Amen.

On the Sabbath preceding the New Moon the following is said:

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to renew unto us this coming month for good and for blessing. O grant us long life, a life of peace, of good of blessing, of sustenance, of bodily vigor, a life marked by the fear of Heaven and the dread of sin, a life free from shame and reproach, a life of prosperity and honor, a life in which the love of the Law and the fear of

שָׁמַיִם. חַיִּים שִׁימְלֵאוּ מִשְׁאֲלוֹת לִבֵּנוּ לְטוֹבָה אָמֵן
סְלֵה :

מִי שֶׁעָשָׂה נַפְסִים לְאֲבוֹתֵינוּ וְגַאֲל אוֹתָם מִעֲבָדוֹת
לְחָרוֹת. הוּא יִגְאֹל אוֹתָנוּ בְּקָרוֹב. וַיִּקְבֹּץ נַפְחֵינוּ
מֵאַרְבַּע כְּנָפֹת הָאָרֶץ. תְּבַרֵּים כָּל יִשְׂרָאֵל וְנֹאמַר אָמֵן:

הַחֲזִין לִנְקֻטָּה אֶת סֵפֶר הַתּוֹרָה וְאֹמַר:

רֹאשׁ חֹדֶשׁ (פְּלוּנִי) יִחְיֶה בַּיּוֹם (פְּלוּנִי) הַבֹּא עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה:

יִחְדָּשְׁהוּ הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ
בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים וְלִשְׁלוֹם. לְשִׁשׁוֹן וְלִשְׁמֻחָה.
לִישׁוּעָה וְלִנְחֻמָּה. וְנֹאמַר אָמֵן:

תפלה בעד נשמת המת

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְּרוֹמִים. תִּמְצֵא מְנוּחָה
נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׁכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוֹשִׁים וְטַהוֹרִים
כְּזוֹתָר הַרְקִיעַ מִזִּהְרִים אֶת נִשְׁמַת פִּי שֶׁחֲלַךְ
לְעוֹלָמוֹ (לִנְקֻבָּה שֶׁחֲלָכָה לְעוֹלָמָהּ). בַּעֲבוּר שְׁנֵדָבוֹ
צִדְקָה בְּעַד הַזְכָּרַת נִשְׁמָתוֹ (נִשְׁמָתָהּ). בְּגֵן עֵדֶן תִּהְיֶה
מְנוּחָתוֹ (מְנוּחָתָהּ). לִבֵּן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתִּירָהוּ
יִסְתִּירָהּ) בְּסִתָּר כַּנְּפֵיו לְעוֹלָמִים. וַיִּצְרֹר בְּצִרּוֹר
חַיִּים אֶת נִשְׁמָתוֹ (נִשְׁמָתָהּ). ייִ הוּא נִחְלָתוֹ
(נִחְלָתָהּ). וַיְנַיֵּחַ (וְתַנִּיחַ) עַל מִשְׁכְּבוֹ (מִשְׁכְּבָהּ)
בְּשְׁלוֹם. וְנֹאמַר אָמֵן:

Heaven shall cleave to us, a life in which the desires of our heart shall be fulfilled for good. Amen. (Selah.)

He who wrought miracles for our fathers, and redeemed them from slavery unto freedom, may He speedily redeem us, and gather our exiles from the four corners of the earth, even all Israel united in fellowship; and let us say, Amen.

The Minister takes the Torah and says:

The New Moon of (*naming the month*) will be on (*naming the day or days*). May it come to us and to all Israel for good.

May the Holy One, blessed be He, renew it unto us and unto all His people, the house of Israel, for life and peace, for gladness and joy, for salvation and consolation; and let us say, Amen.

Memorial Prayer:

O God, full of mercy, who dwellest in the high places, grant permanent repose under the wings of Grace, in the exalted stations of the holy and the pure, who shine like the brilliance of heaven, to the soul of who passed away to his (her) world, because his (her) hath donated for charity in remembrance of his (her) soul, in the Garden of Eden may his (her) rest be. Therefore may the Lord of mercy screen him (her) in the mystery of His wings forever, and bind his (her) soul in the cluster of life. The Lord be his (her) heritage. And may he (she) rest in his (her) abode in peace. And let us say, Amen.

בשבת שמברכין החדש ור"ח וי"ט וחנכה ופורים וכשיש חתן בבית הכנסת וברית מילה א"א. ובימי הספירת אומרים אף בשמברכין החדש. וכן אומרים בבית האבל:

אב הַרְחָמִים שׁוֹכֵן מְרוֹמִים. בְּרַחֲמָיו הַעֲצוּמִים. הוּא יִפְקֹד בְּרַחֲמִים. תַּחֲסִידִים וְהַיְשָׁרִים וְהַתְּמוּמִים. קָהְלוֹת הַקֹּדֶשׁ שִׁמְּסֵרוּ נַפְשָׁם עַל קֹדֶשֶׁת הַשֵּׁם. הַנֶּאֱהָבִים וְהַנִּעְיָמִים בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם לֹא גִפְּרְדּוּ. מַנְשְׁרִים קָלוּ וּמֵאֲרִיּוֹת גָּבְרוּ. לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנֵם וְחַפֵּץ צוּרִם: יוֹפְרֵם אֱלֹהֵינוּ לְטוֹבָה. עִם שְׂאֵר צְדִיקֵי עוֹלָם. וַיִּנָּקוּם נִקְמַת דָּם עֲבָדָיו הַשְּׁפוּדִ: פְּכָתוֹב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים. הִרְגִּינוּ גּוֹיִם עַמּוֹ כִּי דָם עֲבָדָיו יָקוּם. וְנָקָם יָשִׁיב לְצָרָיו וְכִפֹּר אֲדָמָתוֹ עַמּוֹ: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנִּבְיָאִים פָּתוּב לֵאמֹר. וְנִקִּיתִי דָמָם לֹא נִקִּיתִי. וַיִּי שֹׁכֵן בְּצִיּוֹן: וּבִכְתָּבִי הַקֹּדֶשׁ נֵאמַר. לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אֵיזָה אֱלֹהֵיהֶם יוֹדֵעַ בַּגּוֹיִם לַעֲנִינּוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּדִ: וְאֹמַר כִּי דוֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא שָׁכַח צַעֲקַת עֲנָוִים: וְאֹמַר יְדִין בַּגּוֹיִם מָלֵא גִוִּיּוֹת מִחֵץ רֹאשׁ עַל אֶרֶץ רַבָּה: מִנְהַל בְּדָרֶךְ יִשְׁתַּח עַל פֶּן יָרִים רֹאשׁ:

כשמברכין שני וחמישי ושני יאמר זה:

מִי שִׁבְרָךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבִרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וְיִשְׁלֹמֹה הוּא יִבְרָךְ אֶת כָּל מִי שִׁקְבַּל עָלָיו לְהַתְּעִנּוֹת הַתְּעִנִּית שְׁנֵי וְחֲמִישִׁי וְשְׁנֵי בִשְׁכַר זֶה הַקֶּבֶ"ה יִשְׁמְרֵהוּ וַיְצִילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֹגַע וּמִחֲלָה וַיִּשְׁלַח בְּרַכָּה וְהַצִּלָּה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וַיִּקְבַּל תַּפְלוּתֵיהֶם וַיֹּאזִין שׁוֹעֲוֹתֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵיהֶם וְנֹאמַר אֲמֵן:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִתְלַלֶּךְ סִלָּה: אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּבַח לֹא אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁיִּי אֱלֹהֵינוּ: תִּתְּלַח לְדוֹר. אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

In many Congregations the following is said only on the Sabbaths preceding Pentecost and the Feast of the Ninth of Ab:

May the Father of mercies, who dwelleth on high in his mighty compassion, remember those loving, upright and blameless ones, the holy congregations, who laid down their lives for the sanctification of the divine name, who were lovely and pleasant in their lives, and in their death were not divided; swifter than eagles, stronger than lions to do the will of their Master and the desire of their Rock. May our God remember them for good with the other righteous of the world, and avenge the blood of his servants which hath been shed; as it is written in the Law of Moses, the man of God. Rejoice, O ye nations, with his people, for he will avenge the blood of his servants, and will render vengeance to his adversaries, and will make atonement for his land and for his people. And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, I will cleanse their blood that I have not yet cleansed: for the Lord dwelleth in Zion. And in the Holy Writings it is said, Wherefore should the nations say, Where is their God? Let there be made known among the nations in our sight the revenging of the blood of thy servants which hath been shed. And it is said, For he that maketh inquisition for blood remembereth them; he forgetteth not the cry of the humble. And it is further said, He judgeth among the nations; the land is full of corpses: he smiteth the head over a wide land. He drinketh of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

On those Mondays and Thursdays

He who blessed our fathers, Abraham, Isaac, Jacob, Moses, Aaron, David and Solomon, will bless all who take upon themselves to fast Mondays and Thursdays. For this the Holy One, be He blessed will keep them and save them from all evil and distress, from all disease and sickness. He will send a blessing and prosperity in all the works of their hands. He will accept their prayers and listen to their meditations, together with all their brethren, the Israelites. Amen!

Happy are they that dwell in Thy house: they will forever praise Thee.

Happy is the people that thus know Him: happy is the people, whose God is the Eternal.

A Psalm of Praise: of David.

I will extol Thee, my God, O King; and I will praise Thy name for ever and ever.

בְּכָל יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַחֲלֶלְהָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
גְּדוֹלַי יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָּלָתוֹ אֵין חֶקֶר :
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מִעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגְדְּרוּ :
חֲדַר כְּבוֹד חוֹדֶךָ וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה :
וַעֲזֹזוּ נִזְרֹאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלְתֶךָ אִם פֶּרְנָה :
זְכֹר רַב טוֹבֶךָ יִפְיְעוּ וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ :
חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדֹל חֶסֶד :
טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מִעֲשָׂיו :
יִזְדוֹךְ יְיָ כָּל מִעֲשֵׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יִבְרְכוּכָה :
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבְּרוּ :
לְחֻזְדִּיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ וְכְבוֹד חֲדַר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמִמִּשְׁלָתֶךָ בְּכָל דּוֹר וָדָר :
סוּמָךְ יְיָ לְכָל חַנּוּפָלִים וְזוֹקָה לְכָל חַפְפוּפִים :
עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁכְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת
אֲבָלָם בְּעֵתוֹ :
פּוֹתֵחַ אֶת יַדְּךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן :
צְדִיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וַחֲסִיד בְּכָל מִעֲשָׂיו :
קָרוֹב יְיָ לְכָל קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת :
רָצוֹן יִרְאֶיו יַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוַעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם :
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהָבָיו וְאֵת כָּל חַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד :

Every day will I bless Thee; and I will praise Thy name for ever and ever.

Great is the Lord, and highly to be praised: and His greatness is unsearchable.

One generation shall praise Thy works to another, and shall declare Thy mighty acts.

Of the majestic glory of Thy grandeur and on Thy marvelous deeds will I meditate.

And men shall speak of the might of Thy awful acts; and I will declare Thy greatness.

They shall pour forth the fame of Thy great goodness and sing of Thy righteousness.

The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and rich in mercy.

The Lord is good to all; and His tender mercies are over all His works.

All Thy works shall praise Thee. O Lord; and Thy loving ones shall bless Thee.

They shall speak of the glory of Thy kingdom, and talk of Thy power;

To make known to the sons of men His mighty acts, and the majestic glory of His kingdom.

Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations.

The Lord upholdeth all them that fall, and lifteth up all them that are bowed down.

The eyes of all wait upon Thee; and Thou givest them their food in due season.

Thou openest Thy hand, and satisfieth the desire of every living thing.

The Lord is righteous in all His ways, and beneficent in all His works.

The Lord is nigh unto all them that call upon Him, to all that call upon Him in truth.

He will fulfill the desire of them that fear Him; He will also hear their cry and save them.

The Lord guardeth all them that love Him; but all the wicked will He destroy.

תְּהִלַּת יי יִדְבָּר פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד :

וַאֲנַחְנוּ נִבְרָךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם תְּהִלָּתָהּ :

חֲזוֹן יִתְּלֵלוּ אֶת־שֵׁם יי כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ .

קָהַל חוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם : וַיָּרֶם קָהֵן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה
לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ תְּהִלָּתָהּ :

בשבת אומרים זה :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבּוּ לַיי בָּנֵי אֱלֹהִים הָבּוּ לַיי
כְּבוֹד וָעֹז : הָבּוּ לַיי כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוּוּ לַיי
בְּהִדְרַת־קָדְשׁ : קוֹל יי עַל־הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד
הַרְעִים יי עַל־מַיִם רַבִּים : קוֹל־יי בִּכְחַ קוֹל יי
בְּהִדְרָה : קוֹל יי שִׁבְרֵ אֲרוֹזִים וַיִּשְׁבֹּר יי אֶת־אֲרוֹזֵי
הַלְּבָנוֹן : וַיִּרְקִידֵם כַּמּוֹעֵגַל לְבָנוֹן וַיִּשְׁרִיזֵן כַּמּוֹ
בְּנֵי־רִאמִּים : קוֹל־יי חֲצֹב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יי
יַחִיד מְדַבֵּר יַחִיד יי מְדַבֵּר קָדְשׁ : קוֹל יי יַחִיד לִלְאוֹ
אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרֹת וּבְחִיכָלוֹ כָּלוּ אֲמֹר
כְּבוֹד : יי לְמַבּוֹל יֵשֵׁב וַיֵּשֶׁב יי מֶלֶךְ לְעוֹלָם :
יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם :

ביום"ט כשחל בחול אומרים זה :

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיי הָאֶרֶץ וּמִלֵּאָה תִּבְלֵ וַיֵּשְׁבִי בָהּ : פִּי
הוּא עַל יַמִּים יִסְדָּה וְעַל נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶנָּה : מִי יַעֲלֶה בְּתֹר

My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless His holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Hallelujah.

Let them praise the name of the Lord; for His name alone is exalted:

His grandeur is above the earth and heaven: and He hath lifted up a horn for His people, to the praise of all His loving ones, even of the children of Israel, the people near unto Him. Praise ye the Lord.

A Psalm of David. Give unto the Lord, O ye children of the mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters: the God of glory thundereth, even the Lord upon the great waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars; yea, the Lord breaketh in pieces the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild-ox. The voice of the Lord cleaveth flames of fire; the voice of the Lord maketh the wilderness to tremble; the Lord maketh tremble the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to travail, and strippeth the forests bare: and in his temple everything saith, Glory. The Lord sat as king at the flood; yea, the Lord sitteth as king for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

On Festivals occurring on Week-days say:

A Psalm of David. The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For it is he that hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who may ascend the mountain of the Lord? And who may

יְיָ וְאִי יָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ : נָקִי בַּפֹּה וּבֵר לִבָּב אֲשֶׁר
 לֹא נָשָׂא לְשׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה : יֵשׂא בְּרַבְּךָ
 מֵאֵת יְיָ וְיִזְדַּקָּה מֵאֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : זֶה דֹּר דֹּרְשֵׁינוּ מִבְּקָשֵׁינוּ
 פְּנִיָּה יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאִישֵׁיכֶם וְהַנְּשֹׂאוּ פִתְחֵי
 עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ עֶזְרָא
 וְגִבּוֹר יְיָ גִבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאִישֵׁיכֶם וְשֹׂאוּ
 פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד
 יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה :

כְּשֶׁמִּכְנֻסֵים חֲסִידֵי לַחֲיִיכֵל אֹמְרִים :

וּבִנְחָה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רַבָּבוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל :
 קוֹמָה יְיָ לְמִנִּיחָתְךָ אֶתָּה וְאֶרְצֶךָ עֲנוּה : פִּתְחֵיךָ יִלְבְּשׁוּ
 צִדִּיק וְחֲסִידֶיךָ יִרְגְּנוּ : בְּעֶבֶר דֹּר עֲבָדֶיךָ אֵל תִּשָּׁב
 פְּנֵי מַשִּׁיחֶךָ : כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אֵל
 תַּעֲזֹבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֵיהָ
 מֵאֲשֶׁר : דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֵעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם :
 הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה תִּדְּשׁ יָמֵינוּ בְּקָדְשׁ : ח"ו

תפלת מוסף לשבת ושבת ראש חדש.

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גִדְּל לְאַלְהֵינוּ :

אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תִּהְלִלְתֶּךָ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי

stand in his holy place? He that hath clean hands and a pure heart; who hath not set his desire upon vanity, and hath not sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek after him, that seek thy face (O God of) Jacob! (Selah.) Lift up your heads, O ye gates; and be lifted up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

While the Scroll of the Law is being placed in the Ark, the following to "as of old" is said:

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the ten thousands of the thousands of Israel. Arise, O Lord, unto Thy resting place; Thou, and the ark of Thy strength. Let Thy priests be clothed with righteousness: and let Thy loving ones shout for joy. For the sake of David Thy servant, turn not away the face of Thine anointed. For I give you good doctrine; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn Thou us unto Thee, O Lord, and we shall return: renew our days as of old.

ADDITIONAL SERVICE FOR SABBATH.

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers. God of Abraham, God of Isaac and God of

אֲבָרְהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל זִוְזָר חַסְדֵי אָבוֹת וַיִּמְבִּיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

בשבת תשובה אומרים:

זָכְרָנוּ לְחַיִּים. מִלֶּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכַתְּבָנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.)

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבָרְהָם:
אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחְיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּים שְׂמִיעַ.

משמונו עצרת עד מוסף של יום א' דפסח אומרים:

(מֵשִׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:)

מִכָּל־כָּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַחְיֶה
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוֹנָתוֹ לַיָּשָׁנִי עֹפֵר. מִי
כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי הוֹמָה לָךְ מִלֶּךְ
מַמִּית וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

בשבת תשובה אומרים:

(מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחֵמִים. זִוְזָר יַצְוֵרֵנוּ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:)

וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַחְיֶה הַמֵּתִים:

בחזרת הש"ץ אומרים כאן קדושה נעריצך.

נַעֲרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ כְּסֹד שְׁיִחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ
חֲמִקְדִּישִׁים שְׁמִיךָ בְּקֹדֶשׁ. כִּפְתּוּב עַל יַד גְּבִיָּאךָ

Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

On the Sabbath of Penitence add:

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

From the Sabbath after Sh'mini Atscreth until the First Day of Passover add:

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

On the Sabbath of Penitence add:

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

(Congregation rises.)

We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר . קֹהֵל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי
 זְבָאוֹת מְלֹא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : חֵזוֹ כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם
 מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיךְ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ . לְעַמְתָּם
 בָּרוּךְ יֹאמְרוּ . קֹהֵל בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ : חֵזוֹ מִמְקוֹמוֹ
 הוּא יִפְּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲזִן עִם הַמִּיֻּחָדִים שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר
 בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעַמַּיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

קֹהֵל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד :
 חֵזוֹ הוּא אֱלֹהֵינוּ . הוּא אָבִינוּ . הוּא מַדְבְּרֵנוּ . הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ .
 זֶהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל־חַי לַחַיּוֹת
 לָכֶם לֵאלֹהִים : אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם :

חֵזוֹ וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר : קֹהֵל יִמְלֹךְ יי
 לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חֵזוֹ לְדוֹר וָדוֹר נֶגִיד גְּדֻלָּהּ וּלְנִצָּח נִצָּחִים קֹדֶשׁתָּהּ
 גְּבֻרָתָהּ וְשִׁבְתָּהּ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד
 כִּי אֵל מְלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אֶתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יי
 הָאֵל (בַּעֲשׂוֹת הַמְּלָכָה) הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל־יוֹם
 יִתְלַלֹּךְ סֻלָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :
 (בַּעֲשׂוֹת הַמְּלָכָה הַקָּדוֹשׁ) :

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Minister:

His glory filleth the universe: His ministering angels ask one another, Where is the place of His glory? Those over against them say, Blessed—

Congregation.

Blessed be the glory of the Lord from His place.

Minister:

From His place may He turn in mercy and be gracious unto a people who, evening and morning, twice every day, proclaim with constancy the unity of His name, saying in love, Hear—

Congregation:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Minister:

One is our God; He is our Father; He is our King; He is our Saviour; and He of his mercy will let us hear a second time, in the presence of all living (His promise), "To be to you for a God."

Congregation:

"I am the Lord your God."

Minister:

And in Thy Holy Words it is written, saying,

Congregation:

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

On the Sabbath of Penitence conclude the Blessing thus:—

(the holy King.)

מוסף לשבת

לשבת

תַּכְנִיטַת שַׁבָּת רְצִיחַ
 קִרְבָּנוֹתֶיהָ. צִוִּית פְּרוּשֵׁיהָ
 עִם סְדוּרֵי נִסְכֶּיהָ. מַעֲנִינֶיהָ
 לְעוֹלָם כְּבוֹד יִנָּחֵלוּ .
 מוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ . וְגַם
 תְּאֻהָבִים דְּבָרֶיהָ גִּדְּלָה
 בְּחָרוּ . אִזּוּ מִסִּינֵי נִצְטוּנוּ
 עָלֶיהָ . וְתִצְּנוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 לְתַקְרִיב בָּהּ קֶרֶבֶן מוֹסֵף
 שַׁבָּת פָּרְאוּי . יְהִי רְצוֹן
 מִלִּפְנֵיהֶּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ
 בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ וְתִטְעֵנוּ
 בְּגִבּוֹלֵנוּ . וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
 לְפָנֶיהָ אֶת קִרְבָּנוֹת
 חוֹבוֹתֵינוּ . תְּמִידִים
 בְּסִדְרָם וּמוֹסָפִים
 בְּהִלָּכָתָם . וְאֶת מוֹסֵף יוֹם
 הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב
 לִפְנֵיהֶּ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת

לשבת ראש חדש

אֶתֶּה יִצְרָתָ עוֹלָמְךָ מִקֶּדֶם .
 כְּלִיתָ מְלֶאכֶתְךָ בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי .
 אֶתְּבַת אוֹתָנוּ וְרְצִיחַ בָּנוּ
 וְרוֹמְמָתָנוּ מִכָּל חֲלָשׁוֹת
 וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְקִרְבָּתָנוּ
 מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדָתְךָ וְשִׁמְךָ
 תִּגְדּוֹל וְתִקְדּוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאָתְךָ
 וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה
 שְׂפָתוֹת לְמִנוּחָה וְרֹאשִׁי
 חֲדָשִׁים לְכַפָּרָה . וּלְפִי שִׁחְטָנוּ
 לִפְנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חֶרֶבָה
 עֵרָנוּ וְשָׁמַם בֵּית מִקְדָּשָׁנוּ
 וְגִלָּה יִקְרָנוּ וְנִטַּל כְּבוֹד מִבֵּית
 חַיֵּינוּ . וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִּים
 לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית
 בְּחִירָתְךָ בְּבֵית תִּגְדּוֹל
 וְתִקְדּוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו
 מִפְּנֵי תֵיד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ
 יְהִי רְצוֹן מִלִּפְנֵיהֶּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ
 בְּשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ וְתִטְעֵנוּ
 בְּגִבּוֹלֵנוּ וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לִפְנֶיךָ
 אֶת קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
 תְּמִידִים בְּסִדְרָם וּמוֹסָפִים
 בְּהִלָּכָתָם : וְאֶת מוֹסְפֵי יוֹם
 הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְיוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ
 הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לִפְנֵיהֶּ

On Sabbath.

Thou didst institute the Sabbath, and didst accept its offerings; Thou didst command its special obligations with the order of its drink offerings. They that find delight in it shall inherit glory for everlasting; they that taste it are worthy of life; while such as love its teachings have chosen true greatness. Already from Sinai they were commanded concerning it; and Thou hast also commanded us, O Lord our God, to bring thereon the additional offering of the Sabbath as is proper. May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to lead us up in joy unto our land, and to plant us within our borders, where we will prepare unto Thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offering of this Sabbath day we will prepare and offer up unto Thee in love, according to the precept of Thy will, as Thou hast pre-

On the Sabbath coincident with the New Moon.

Thou didst form Thy world from of old; Thou hadst finished Thy work on the seventh day; Thou hast loved us and taken pleasure in us, hast exalted us above all tongues, hast sanctified us by Thy commandments, hast brought us near, O our King, unto Thy service, and called us by Thy great and holy name. Thou, O Lord our God, also gavest us in love Sabbaths for rest and New Moons for atonement. But because we sinned against Thee, both we and our fathers, our city hath been laid waste, our sanctuary is desolate, our splendor hath gone into exile and the glory hath been removed from the house of our life, so that we are not able to perform our obligations in Thy chosen house, in that great and holy house which was called by Thy name, because of the hand that hath been stretched out against Thy sanctuary. May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to lead us up in joy unto our land and to plant us within our borders, where we will prepare unto Thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offerings of this Sabbath day and of this New Moon we will prepare and offer up unto Thee in love, according to the precept of Thy will, as Thou hast prescribed for us in Th

מוסף רשבת

לשבת

רְצוֹנָה כְּמוֹ שְׂכַת בֵּת עֲלֵינוּ
בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאֹמֹר:

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים
בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי
עֶשְׂרִים סֵלֹת מִנְחָה
בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת
שַׁבָּת בַּשַּׁבָּת עַל עֲלֵת
הַתֵּמִיד וְנִסְכָּהּ:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי
שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג. עִם
מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֵם
יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְּגוּ מִטּוֹבְךָ
וּבְשִׁבְעֵי רָצִיתָ בּוֹ
וְקִדַּשְׁתָּו חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ
קָרָאתָ. זָכַר לְמַעֲשֶׂה
בְּרֵאשִׁית.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ

לשבת ראש חדש

בְּאַהֲבָה כְּמִצּוֹת רְצוֹנָה כְּמוֹ
שְׂכַת בֵּת עֲלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל
יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ
כְּאֹמֹר:

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים
בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרִים
סֵלֹת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת בַּשַּׁבָּת עַל
עֲלֵת הַתֵּמִיד וְנִסְכָּהּ: (וְהַקָּרֵבָן
שַׁבָּת וְקָרֵבָן הַיּוֹם כְּאֹמֹר):
וּבְרֵאשִׁי חֲדָשִׁים תִּקְרִיבוּ
עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם
וְאֵיל אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה
שִׁבְעָה תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדָּתָם
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וְשְׁנֵי
עֶשְׂרִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן
לְכֶבֶשׂ וַיִּזֶּן כֹּנֶסֶפוֹ וְשַׁעִיר
לְכֶפֶר וְשְׁנֵי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:
יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי
שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג. עִם
מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעִי כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ
וַיִּתְּעַנְּגוּ מִטּוֹבְךָ. וּבְשִׁבְעֵי
רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתָּו. חֲמִידַת
יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ. זָכַר
לְמַעֲשֶׂה בְּרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה
בְּמִנוּחָתָנוּ. וְחֲדָשׁ עֲלֵינוּ בַּיּוֹם

On Sabbath.

scribed for us in Thy Law through the hand of Moses Thy servant, by the mouth of Thy glory, as it is said:

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof: this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink offering thereof.

They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice in Thy kingdom: the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with Thy goodness, seeing that Thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; Thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy com-

On the Sabbath coincident with the New Moon.

Law through the hand of Moses Thy servant, by the mouth of Thy glory, as it is said:

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof: this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink offering thereof.

And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the Lord; two young bullocks and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained, three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment.

They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice in Thy kingdom; the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with Thy goodness, seeing that Thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; Thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

Our God and God of our fathers, accept our rest, and on

מוסף לשבת

לשבת

לשבת ראש חדש

בְּתוֹרַתְךָ שִׁבְעֵנוּ מִשּׁוּבָּךְ
 וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וּמַחֲרֵ
 לִבֵּנוּ לְעֵבְדֶּךָ בְּאַמֶּת.
 וְהִנְחֵי לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שִׁשְׁתִּי
 קֹדֶשְׁךָ וְיִגְוָחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל
 מִקִּדְשֵׁי שִׁמְךָ: פָּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ מִקִּדְשׁ הַשַּׁבָּת:

הַשַּׁבָּת הַזֶּה אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה
 לְמוֹבָה וּלְכִרְכָּה. לְשִׁשְׁוֹן
 וּלְשִׁמְחָה. לְיִשׁוּעָה וּלְנַחֲמָה.
 לְפִרְנָסָה וּלְכִלְכָּלָה. לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם. לְמַחֲיֵלָת
 חַטָּא וְלִסְלִיחַת עוֹן
 (בשנת העבור ולכפרת פשע):
 כִּי בַעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל בְּחֶרֶת
 מִכָּל חַטֹּאת. וְשִׁשְׁתִּי קֹדֶשְׁךָ
 לָהֶם הוֹדַעַת וְחָקִי רֵאשִׁי
 חֲדָשִׁים לָהֶם קִבַּעַת: פָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִקִּדְשׁ הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְרֵאשִׁי חֲדָשִׁים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהַיֵּשֶׁב
 אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל. וּתַפְלָתָם
 בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן וְתַחֲיֵי לְרָצוֹן תָּמִיד עַבְדֹת
 יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: פָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׂבִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מודים דרבנן

מֹדִים אֲנִי לָךְ שְׂאֵתָה
 הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר
 בְּרָאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל
 שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תַּחֲוִינָנוּ

מֹדִים אֲנִי לָךְ שְׂאֵתָה
 הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר
 חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא

On Sabbath.

mandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

On the Sabbath coincident with the New Moon.

this Sabbath day renew this New Moon unto us for good and for blessing, for joy and for gladness, for salvation and comfort, for sustenance and maintenance, for life and peace, for pardon of sin and forgiveness of iniquity (during Leap Year:—and for atonement of transgression); for Thou hast chosen Thy people Israel from among all nations, and hast made Thy holy Sabbath known unto them, and hast appointed unto them statutes for the beginnings of the month. Blessed art Thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath, Israel and the beginnings of the months.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in

מוסף לשבת

לְדֹר וְדֹר. גִּוְרָה קָדְשׁ וְנִסְפָּר
תִּהְיֶה לְתֶךָ עַל חַיֵּינוּ
הַמְּסֻרִים בִּיָּהָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ
וְתַקִּימֵנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ
לְחֲצוֹת קִדְשֶׁךָ לְשֹׁמֵר הַקִּיָּה
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וְלַעֲבֹדֶךָ בְּלִבִּב
שָׁלֵם עַל שְׁאֵנָתָנוּ מוֹדִים לָךְ.
כְּרוּךְ אַל הַהוֹדְאוֹת:

וְעַל נִסְיֶךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל-עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַחֲרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא-כָלוּ
בְּרַחֲמֶיךָ וְהַמְרָחֵם כִּי לֹא-תָמוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

בשבת חנוכה אומרים באן "על הנסים".

וְעַל הַנְּסִים וְעַל הַפְּרָקָן וְעַל הַתְּשׁוּבוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל
הַמְּלַחְמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבּוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בַּזְּמַן הַזֶּה:
בַּיָּמִי מִהִתְיָחִיו בֶּן-יֹחָנָן כֹּהֵן גָּדוֹל חִשְׁמוֹנְאִי וּבָנָיו כִּשְׁעֻמָּדָה
מַלְכוּת יוֹן הָרִשָּׁעָה עַל-עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל לְחַשְׁפִּיהֶם תּוֹרַתְךָ
וּלְהַעבִירָם מִחֲקֵי רְצוֹנֶךָ: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עֲמַדְתָּ לָהֶם
בַּעֲת צָרָתָם קִבַּת אֶת-רִיבָם הִנֵּת אֶת-דִּינָם נִקְמָתָ אֶת נִקְמָתָם
מִקֶּרֶת גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים וּמִמַּאִים בְּיַד
סְהוּרִים וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזָדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תּוֹרַתְךָ. וְלָךְ
עָשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ
תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפְרָקָן בְּחַיִּים הַזֶּה: וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ
לְדַבֵּר בֵּיתְךָ וּפָנוּ אֶת-הַיִּכְלָךְ וּמִחֲרָו אֶת-מִקְדָּשֶׁךָ וְהִדְלִיקוּ
גִּזְרוֹת בְּחֲצוֹת קִדְשֶׁךָ וּקְבָעוּ שְׁמוֹנֶת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלָיו לְחֻדּוֹת
יְלַחֵל לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל:

וְעַל כָּלֹּט יִתְפַּרֵּךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תַמִּיר
לְעוֹלָם וָעֶד:

thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon.

O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

On Sabbath Hanukah add:

(We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the High Priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause, Thou didst judge their suit, Thou didst avenge their wrong; Thou deliveredst the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law; for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praises unto Thy great name.)

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

בשבת תשובה אומרים :

(וכתוב לחיים טובים כל פני-בריתך :)

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת
האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב
שמך ולך נאח להודות :

לש"ן :

אלהינו ואלהי אבותינו. ברכנו בברכה המושלשת
בתורה הכתובה על ידי משה עבדך. האמונה
מפי אהרן ובניו פהגים. עם קדושך באמור.
וברך יי וישמך :

יאר יי פניו אליך ויחנך :

ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו
ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו באחד
באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו
תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים
וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל
בכל עת ובכל שעה בשלומך :

בשבת תשובה אומרים :

(בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונפתח

On the Sabbath of Penitence add:

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Minister:

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing of thy Law written by the hand of Moses Thy servant, which was spoken by Aaron and his sons, the priests, Thy holy people, as it is said, The Lord bless thee, and keep thee: the Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee: the Lord turn his face unto thee, and give thee peace.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

On the Sabbath of Penitence add:

{In the book of life, blessing, peace and good sustenance may

מוסף לשבת

לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום.
ברוך אתה יי עושה השלום:

ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

בחזרת הש"ץ אומר כאן הש"ץ קדיש שלם.

אלהי. נצור לשוני מרע וישפתי מדבר מרמה
ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים
עלי רעה מתרח חפר עצתם וקלקל מחשבתם.
עשה למען שמך. עשה למען ימינך. עשה למען
קרשיתך. עשה למען תורתך. למען יחלצון ידיך
הושיעה ימינך וענגי: יחיו לרצון אמרי פי והגיון
לבי לפניך יי צורי וגאלי: עשה שלום במרמי
הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:
יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה
בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:
ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם
ובשנים קדמוניות:

הש"ץ חוזר התפלה

we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

מוסף לשבת

בַּיּוֹם אֵל יי חֲזַק וַיֵּאמֶר לְבָרָךְ וּבְנוֹה אֵל יי: אֵין קְדוֹשׁ
כִּי אֵין בְּלִתֵּךְ וְאֵין צוּר בְּאַלְהֵינוּ: כִּי מִי אֱלֹהִים
מִבְּלַעֲדִי יי וּמִי צוּר וּזְלָתִי אֱלֹהֵינוּ:

אֵין בְּאַלְהֵינוּ. אֵין בְּאַדוֹנֵינוּ. אֵין בְּמַלְכֵנוּ. אֵין
בְּמוֹשִׁיעֵנוּ: מִי בְּאַלְהֵינוּ. מִי בְּאַדוֹנֵינוּ. מִי בְּמַלְכֵנוּ.
מִי בְּמוֹשִׁיעֵנוּ: נוֹדָה לְאַלְהֵינוּ. נוֹדָה לְאַדוֹנֵינוּ. נוֹדָה
לְמַלְכֵנוּ. נוֹדָה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ. בָּרוּךְ
אַדוֹנֵינוּ. בָּרוּךְ מַלְכֵנוּ. בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא
אֱלֹהֵינוּ. אַתָּה הוּא אַדוֹנֵינוּ. אַתָּה הוּא מַלְכֵנוּ. אַתָּה
הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. אַתָּה הוּא יְשַׁחֲקֵנוּ וְאַבְוֵנוּ לְפָנֶיךָ
אֶת קִטְרֹת חַטָּאִים:

כַּטּוּם תִּקְטֹרֶת הַצָּרִי וְהַצָּפוֹרֶן תִּחְלַבֶנָּה וְהַלְבוֹנָה מִשְׁקָל
שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנָה. מוֹר וְקִצִּיעָה שְׂבָלֶת גִּרָה וְכַרְפֵּם מִשְׁקָל
שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנָה: הַקֶּשֶׁט שְׁנַיִם עָשָׂר. וְקְלוּפָה
שְׁלֹשָׁה. וְקִנְמוֹן תִּשְׁעָה. בִּרְיֹת בִּרְשִׁינָה תִשְׁעָה קֶבֶץ. יֵין
קַפְרִיסִין סֵאִין תִּלְתָּא וְקֶבֶץ תִּלְתָּא. וְאֵם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין
כִּבְיָא חֲמַר הַנֶּרֶן עֵתִיק. מֶלֶח סְדוּמִית רוֹבַע תַּקֵּב. מַעֲלָה
עֶשֶׂן כֹּל שְׁהוּא. רַבִּי נָתָן אוֹמֵר אֵף כִּפְתַּת הַיָּרְדֵּן כֹּל שְׁהוּא.
וְאֵם נָתָן בָּהּ דְּבִשׁ מִסְלָה וְאֵם חֶסֶד אַחַת מִכָּל סַמְנִיָּה חֵיב
מִיתָה: רַבֵּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר הַצָּרִי אֵינוֹ אֱלֹהִים שְׂרָף
הַנוֹטֵף מִעֲצֵי הַקֶּטֶף. בִּרְיֹת בִּרְשִׁינָה שְׁשִׁפִין בָּהּ אֶת הַצָּפוֹרֶן
בְּדִי שְׁתֵּהא גָאָה. יֵין קַפְרִיסִין שְׁשִׁוּרִין בּוֹ אֶת הַצָּפוֹרֶן בְּדִי

Hope to the Lord! Let their heart be strengthened and encouraged and put by truth in the Lord! There is none who is as holy like the Lord, for there is none besides thee. There is no stranghold like our God. Who besides the Lord is god, and who is as mighty as our God?

There is none like our God, none like our Lord, none like our King, none like our Saviour. Who is like our God, who like our Lord, who like our King, who like our Saviour? We will give thanks unto our God, we will give thanks unto our Lord, we will give thanks unto our King, we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God, blessed be our Lord, blessed be our King, blessed be our Saviour. Thou art our God, thou art our Lord, thou art our King, thou art our Saviour. Thou art ne unto whom our fathers burnt the incense of spices

The compound forming the incense consisted of balm, onycha, galbanum and frankincense, in quantities weighing seventy manehs each; of myrrh, cassia, spikenard and saffron, each sixteen manehs by weight; of costus twelve, of aromatic bark three, and of cinnamon nine manehs; of lye obtained from a species of leek, nine kabs; of Cyprus wine three seahs and three kabs; though, if Cyprus wine was not procurable, old white wine might be used; of salt of Sodom the fourth part of a kab, and of the herb Maaleh Ashan a minute quantity. R. Nathan says a minute quantity was also required of the odoriferous herb Cippath, that grew on the banks of the Jordan; if, however, one added honey to the mixture, he rendered the incense unfit for sacred use, while he who, in preparing it, omitted one of its necessary ingredients, was liable to the penalty of death. Rabban Simeon, son of Gamaliel, says the balm is a resin that exudes from the wood of the balsam tree. The lye obtained from a species of leek was rubbed

שָׁתְּהָא עֵזָה: וְהָלֹא מִי רַגְלִים יָפִין לָהּ. אֵלֹא שְׂאִין מִכְּנִיסִין
מִי רַגְלִים בְּעֶזְרָה מִפְּנֵי תַכְּבוּד:

הַשִּׁיר שֶׁהָלוּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
הָיוּ אוֹמְרִים. לֵי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ. תִּבְל וַיֵּשְׁבִי בָּהּ: בַּשֵּׁנִי
הָיוּ אוֹמְרִים. גָּדוֹל יי וּמְהֻלָּל מְאֹד. בַּעִיר אֱלֹהֵינוּ תֵּר קָדְשׁוֹ:
בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים. אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים
יִשְׁפֹּט: בַּרְבִּיעִי הָיוּ אוֹמְרִים. אֵל נִקְמֹת יי אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ:
בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים. תִּרְגֵּינוּ לֵאלֹהִים עֲנֹנוּ תְּרִיעֹנוּ
לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב: בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים. יי מֶלֶךְ גְּאוֹת לְבִשׁ. לְבִשׁ
יי עֵז הַתְּאֵזֶר. אַף תִּכּוֹן תִּבְל כֹּל תִּמּוֹט: בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים
מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת. מִזְמוֹר שִׁיר לַעֲתִיד לְבֹא. לַיּוֹם
שֶׁכָּלוּ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

תִּנָּא רַבִּי אֱלִיָּהוּ. כָּל הַשְּׁנֵנָה הַלְכוֹת בְּכָל יוֹם. מוֹכֶטַח לוֹ שֶׁהוּא
בֶּן עוֹלָם תָּבֵא. שְׁנַאמַר הַלִּיכּוֹת עוֹלָם לוֹ. אֵל תִּקְרִי הַלִּיכּוֹת אֵלֹא
הַלְכוֹת:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תִּלְמִידֵי חֲכָמִים מֵרַבִּים
שְׁלוֹם בְּעוֹלָם. שְׁנַאמַר וְכָל בְּנֵיךְ לְמוֹדֵי יי. וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךְ:
אֵל תִּקְרִי בְּנֵיךְ. אֵלֹא בּוֹנֵיךְ: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ. וְאִין
לְמוֹ מְכֻשׁוֹל: יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ. שְׁלֹנָה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן
אֲחִי וְרַעִי. אֲדַבְּרָה־נָּא שְׁלוֹם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית יי אֱלֹהֵינוּ
אֲבִיקְשָׁה טוֹב לָךְ: יי עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי וַיְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

קדוש דרבנן, (ראה דף 938)

עֲלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֶדוֹן תִּבְל לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית שְׁלֹא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שְׁמַנּוּ

over the onycha to improve it, while the Cyprus wine was used to steep it in, so that its odor might be more pungent.

These were the Psalms which the Levites used to recite in the Temple: On the first day of the week they used to recite (Psalm xxiv.), The earth is the Lord's and the fullness thereof; the world and they that dwell therein. On the second day (Psalm xlviii), Great is the Lord and exceedingly to be praised, in the city of our God, in his holy mountain. On the third day (Psalm lxxxii), God standeth in the congregation of the mighty; he judgeth among the judges. On the fourth day (Psalm xciv), God of vengeance, Lord, God of vengeance, shine forth. On the fifth day (Psalm lxxxi.), Exult aloud unto God our strength; shout for joy unto the God of Jacob. On the sixth day (Psalm xciii.), The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. On the Sabbath (Psalm xcii.), A psalm, a song for the Sabbath Day. It is the psalm and song also for the hereafter, for the day which will be wholly a Sabbath, and will bring rest in life everlasting.

It was related in the name of Eliah, that all who repeat daily the laws, are sure of the future world. It is written: "the manners of the world;" do not read "manners," but laws.

R. Eleazar said in the name of R. Chanina, The disciples of the sages increase peace throughout the world, as it is said. And all thy children shall be taught of the Lord; and great shall be the peace of thy children. Read not here *banayich*, thy children (or disciples), but *bonayich*, thy builders.—Great peace have they who love thy Law; and there is no stumbling for them. Peace be within thy rampart, prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sake, I would fain speak peace concerning thee. For the sake of the house of the Lord our God I would seek thy good. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other

בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׁם הִלָּקְנוּ כָּהֵם וְגַרְלָנוּ
בְּכָל־הַמּוֹנֵם .

וְאֵנְחָנוּ בּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא .

שֶׁהוּא נֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ בַּשָּׁמַיִם
מִמַּעַל וּשְׂכִינַת עֶזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד . אֱמֶת מַלְכֵנוּ אִפְּס זִילְתּוֹ . כִּפְתּוֹב בְּתוֹרָתוֹ
וְיִדְבַּעַת הַיּוֹם וְהַיְשׁוּבָה אֶל־לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים
בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד :

עַל־כֵּן נִקְנֶה לָּךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִתְּהַרָה בְּתַפְאֲרָתָהּ
עֲזוֹךְ לְחַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת
יִכְרַתוֹן . לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל־כְּנִי בָשָׂר
יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ . לְחַפְּנוֹת אֱלֹיְךָ כָּל רִשְׁעֵי אֶרֶץ . יִכִּירוּ
וְיִדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תִבֵּל כִּי לָּךְ תִּכְרַע־כָּל בָּרָךְ תִּשְׁבַּע
כָּל־לָשׁוֹן : לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ . וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יִקָּר יִתְגַּו . וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת־עוֹל מַלְכוּתְךָ .
וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִתְּהַרָה לְעוֹלָם וָעֶד . כִּי תִמְלְכוּת שְׁלָךְ
הִיא וְלָעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד : כִּפְתּוֹב בְּתוֹרָתְךָ
יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד : וַיִּנְאֹמֶר וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־
כָּל־הָאֶרֶץ . בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד :

families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

Who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue must swear. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of Thy kingdom, and do Thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory; as it is written in Thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth; on that day shall the Lord be One, and His name One.

אל תִּירָא מִפֶּחַד פֶּתְאֵם וּמִשְׁאֵת רָשָׁעִים פִּי
תָּבוֹא: עֲצוּ עֲצָה וְתִפְּרֹךְ דְּבָרֶיךָ וְלֹא יָקוּם פִּי
וְעָמְנוּ אֵל: וְעַד זִקְנָה אֲנִי תוֹא וְעַד שִׁיבָה אֲנִי
אֶסְבֵּל אֲנִי עֲשִׂיתִי וְאֲנִי אִשָּׁא וְאֲנִי אֶסְבֵּל וְאֶמְלֹךְ:
קֹדֶשׁ יְהוָה.

שיר חבבוד

פּוֹתַחֵן אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ וְאֹמְרִים זֶה:

אֲנֵעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג. פִּי אֶלֶיךָ נִפְשֵׁי תַעֲרוֹג:
נִפְשֵׁי חֲמֻדָּה בְּצֵל יְהוָה. לְדַעַת כָּךְ רַח סוֹדָה:

מִדִּי דְבָרִי בְּכְבוֹדָה. הוֹמָה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ:
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בָּךְ נִכְבְּדוֹת. וְשִׁמָּה אֲבַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:

אֶסְכְּרָה כְּבוֹדָה וְלֹא רְאִיתִיךָ. אֲדַמָּה אֲכַנֶּה וְלֹא
יִדְעֶתִיךָ:

זֶיֶד נְבִיאָה בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ. דְּמִיתָ הַדָּר כְּבוֹד הוֹדָה:

נִדְלָתֶךָ וְגִבּוֹרֶתֶךָ. כִּנּוּ לְתַקְוָה פִּעֲלֶתֶךָ:

דַּמּוּ אוֹתָךְ וְלֹא כִפִּי יִשָּׁה. וַיִּשְׁוֶה לִפִּי מַעֲשֶׂיךָ:

חֲמִשִּׁילוֹךְ בְּרוֹב חַיּוֹנוֹת. הִנֵּה אֶחָד בְּכָל דְּמִיּוֹנוֹת:

וַיִּחַזּוּ בָךְ זִקְנָה וּבְתָרוֹת. וְשִׁעַר רֹאשְׁךָ בְּשִׁיבָה וּשְׁתָּרוֹת:

זִקְנָה בְּיוֹם דִּין וּבְתָרוֹת בְּיוֹם קָרֵב. כָּאִישׁ מִלְחָמוֹת

יָדִיו לֹא רָב:

Bee not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked. when it cometh. Take counsel together, and it shall come to nought; speake the word, and it shall not stand: for God is with us. And even to your old age I am he; and ever to hoar hair will I carry you; I have made, and I will hear; even I will carry, and will deliver you.

Mourners' Kaddish:

HYMN OF GLORY.

The Ark is opened and the following Hymn is chanted in alternate verses by the Reader and Congregation.

I will chant sweet hymns and compose songs; for my soul panteth after thee.

My soul hath longed to be beneath the shadow of thy hand, to know all thy secret mysteries.

Even whilst I speak of thy glory, my heart yearneth for thy love.

Therefore will I speak glorious things of thee, and will honor thy name with songs of love.

I will declare thy glory, though I have not seen thee; under images will I describe thee, though I have not known thee.

By the hand of thy prophets, in the mystic utterance of thy servants, thou hast imaged forth the grandeur and the glory of thy majesty.

Thy greatness and thy might they described in accordance with the power made manifest in thy acts.

In images they told of thee, but not according to thine essence; they but likened thee in accordance with thy works.

They figured thee in a multitude of visions; behold thou art One under all images.

They saw in thee both age and youth, the hair of thy head now gray as in old age, now black as in youth.

Age in the day of judgment, and youth in the day of battle; as a man of war he striveth with his hands:

שיר הכבוד

חֶבֶשׁ כּוֹבֵעַ יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ. הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וְזָרַע קִדְשׁוֹ:
 מַלְלֵי אֲזָרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא. קוֹצוֹתָיו רְסִיסֵי לַיְלָה:
 יִתְפָּאֵר בִּי בִי חֲפִיץ בִּי. וְהוּא יִהְיֶה לִּי לְעֹמֶרֶת צְבִי:
 בָּתֶּם מְחֹר פֶּן דְּמוֹת רֹאשׁוֹ. וְחֵק עַל מִצַּח כְּבוֹד:
 יֵשׁם קִדְשׁוֹ:

לָחֵן וּלְכְבוֹד צְבִי תִפְאָרֶה. אֲמָתוֹ לוֹ עֲמָרָה עֲמָרָה:
 מַחְלָפוֹת רֹאשׁוֹ בְּבִימֵי בְּחָרוֹת. קוֹצוֹתָיו תִּלְתָּלִים
 שְׁחֹרוֹת:

נִוָּה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאָרֶתוֹ. יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שְׂמֹחֶתוֹ:
 סִגְלָתוֹ תִּהְיֶה בִּידוֹ עֲמָרָת. וְצִנִּיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאָרֶת:
 עֲמוּסִים נִשְׁאָם עֲמָרָת עֲנָדָם. מֵאֲשֶׁר יִקְרוּ בְּעֵינָיו בְּכָדָם:
 פִּאֲרוֹ עָלַי וּפִאֲרֵי עָלָיו. וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאֵי אֵלָיו:
 צַח וְאֲדוֹם לְלִבּוֹשׁ אָדוֹם. פּוֹרָה בְּדָרְכּוֹ בְּבֹאוֹ מֵאֲדוֹם:
 קָאֲשֶׁר תִּפְלִין הִרְאָה לְעֵינָיו. תְּמוּנַת יְיָ לִנְגִיד עֵינָיו:
 רוֹצֶה בְּעַמּוֹ עֲנֻיִם יִפְאֵר. יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהַתְּפָאֵר:
 רֹאשׁ יִבְרָךְ אֲמָת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ. הוֹר וְדוֹר עִם:
 הוֹרֵשֶׁךָ הָרוֹשׁ:

נְשִׁית הַמִּזֵּן שִׁירֵי נָא עֲלֶיךָ. וְרַנְתִּי תִקְרַב אֵלֶיךָ:
 תִּתְחַלְתִּי תִּהְיֶה נָא לְרֹאשֶׁךָ עֲמָרָת. וְתִפְלְתִי תִכּוֹן קְטָרֶת:
 תִּיבָרַךְ שִׁירֶת רֹשׁ בְּעֵינֶיךָ. פִּשְׁיִר יוֹשֵׁר עַל קַרְכְּנֶיךָ:

He hath bound a helmet of victory upon his head; his right hand, and his holy arm, hath wrought victory for him:

With dew of light his head is filled and his locks with drops of the night.

He shall be glorified by me for he delighteth in me; yea, he shall be to me a crown of beauty.

His head is like fine, pure gold; upon his forehead is impressed the glory of his holy name.

For grace and glory, beauty and splendor his people hath encircled him with a crown.

The plaited hair of his head seemed as in the days of youth, his black locks were flowing in curls.

The abode of righteousness—his glorious beauty—may he prefer it above his chiefest joy.

May his treasured people be a crown in his hand, a royal diadem of glorious beauty.

They were borne by him, he carried them; with a crown he adorned them; for that they were precious in his sight he honored them.

His glory resteth upon me, and mine upon him; and he is nigh unto me, when I cry unto him.

He is bright and ruddy in red apparel, when he cometh from treading the wine press in Edom.

The symbol of his all-embracing providence he showed to the meek Moses, when the similitude of the Lord was before his eyes.

Taking pleasure in his people, he will glorify the meek; that, dwelling amid praises, he may be glorified by them.

The sum of thy word is truth; O thou, who hast called every generation from the beginning, seek the people that seeketh thee.

Accept, I beseech thee, the multitude of my songs, and let my joyous cry come near unto thee.

Let my praise be a crown unto thy head, and my prayer be set forth before thee as incense.

Let the song of the poor be precious in thy sight as the song that was sung at thy offerings.

בְּרַכְתִּי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מִשְׁפִּיר מְחַוֵּל וּמוֹלִיד צַדִּיק
בְּפִיר :

וּבְבְרַכְתִּי תִנְעֲנַע לִי רֹאשׁ. וְאוֹתָהּ קַח לָהּ בְּשָׁמִים רֹאשׁ:
יַעֲרֹב נָא שִׁיחִי עֲלֶיהָ. כִּי נִפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיהָ :

לָהּ יִי הַגְדָּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאָרָה וְהַנִּצָּח וְהַחֹד כִּי
כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. לָהּ יִי הַמְּלָכָה וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל
קְדָאשׁ: מִי יִמְלֹל גְּבוּרוֹת יִי יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ: קִדִּישׁ יְתוֹם

בַּשַּׁבָּת הַיּוֹם יוֹם שַׁבַּת קִדְּשׁ שָׁבוּ הָיוּ הַלּוֹיִם אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ :

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לִי וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֲלִיוֹן: לְחַגִּיד בְּבִקְרַת חֲסִידֶיךָ וְאֶמְוִינֶךָ בְּלִילוֹת: עָלִי עֲשׂוֹר
וְעָלִי נָבֵל עָלִי הַגִּיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחֵתָנִי יִי בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׁי
יְדֶיךָ אֲרָגָן: מִה גָּדְלוֹ מַעֲשֶׂיךָ יִי מְאֹד עֲמָקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ:
אִישׁ בָּעֵר לֹא יֵדַע וּכְסִיל לֹא יִבִּין אֶת זֹאת: בְּפֶלֶת רִשְׁעִים
כִּמּוֹ עֹשֵׁב וַיִּצְיָצוּ כָּל פְּעֻלֵי אָוֶן לְהַשְׁמֵדָם עַדִּי עַד: וְאוֹתָהּ
מָרוֹם לְעוֹלָם יִי: כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יִי כִי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יִאֲבְדּוּ
יִתְפָּרְדּוּ: כָּל פְּעֻלֵי אָוֶן: וְתָרָם כְּרָאִים קִרְנֵי בִקְתִי בְּשָׁמַיִם
רַעֲנָן: וּתְבַט עֵינֵי בְּשׁוּרֵי בָקָמִים עָלִי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אוֹזְנֵי:
צַדִּיק כִּתְּמָר יִפְרַח כְּאֶרֶץ בְּלִבְנוֹן יִשְׁקָה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יִי
בְּחִצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִגְבִּיחַ בְּשִׁיבַת דְּשִׁנִּים וְרַעֲנָנִים
יִהְיוּ: לְחַגִּיד כִּי יִשָּׂר יִי צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ עֲלָתָה כִּי בּוֹ:

קִדִּישׁ יְתוֹם.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא

May my blessing rise to the bountiful God, who createth and produceth, who is just and mighty.

And when I bless thee, incline thine head unto me, and take what I offer as though it were the choicest spices.

May my meditation be pleasant unto thee, for my soul panteth after thee.

Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is Thine; Thine, O Lord, is the kingdom, and the supremacy as head over all.

A Psalm, A Song for the Sabbath Day.

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto Thy name, O Most High: to declare Thy loving kindness in the morning, and Thy faithfulness every night, with an instrument of ten strings and with a harp, with thoughtful music upon the lyre. For Thou, O Lord, hast made me rejoice through Thy work; I will exult in the works of Thy hands. How great are Thy works, O Lord: Thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth it not, neither doth a fool understand this: when the wicked sprang up as the grass, and all the workers of iniquity flourished, it was that they might be destroyed for ever. But Thou, O Lord, art on high for evermore. For, lo, Thine enemies, O Lord, for, lo, Thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast Thou exalted, like that of the wild-ox: I am anointed with fresh oil. Mine eye also hath seen my desire on mine enemies; mine ears have heard my desire of them that rose up against me, doers of evil. The righteous shall spring up like a palm-tree; he shall grow tall like a cedar in Lebanon. Planted in the house of the Lord, they shall blossom in the courts of our God. They shall still shoot forth in old age; they shall be full of sap and green: to declare that the Lord is upright; He is my rock, and there is no unrighteousness in Him.

MOURNERS' KADDISH.

Magnified and sanctified be His great name in the

בְּרַעְיוֹתֶיהָ וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכּוֹן וּבְיֻמִּיכּוֹן וּבְחַיִּי
 דָּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבְזֻמַּן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן :
 אֵמֵן יְיָהּ שְׁמִיהָ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמִיהָ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלְמָא
 (בַּעֲשֵׂי"ת כּוֹפֵלִין וּלְעָלְמָא) מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא
 תְּשַׁבְּחָתָא וְנִתְמַתָּא דְאִמְרֵן בְּעָלְמָא וְאָמְרוּ אָמֵן :
 יְיָהּ שְׁלָמָא רַבָּא מִן-שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-
 כָּל-יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן :

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ .	בְּטָרֵם כָּל-יָצִיר נִבְרָא :
לַעֲתָ נַעֲשֶׂה בְּחִפְצּוֹ כָּל	אֲזִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כָכָל הַכֹּל	לְבֵדּוֹ יִמְלֹךְ נֹרָא :
וְהוּא חַיָּה. וְהוּא הַנּוֹחַ.	וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה :
וְהוּא אַחֵד. וְאֵין שְׁנֵי.	לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְתַחֲבִירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית.	וְלֹא תִּהְיֶה וְהַמְשָׁרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחִי גַּאֲלִי .	וְצֹדֵר חֲבֵלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נָפִי וּמְנוּס לִי .	מִנֵּת פּוֹסֵי בְּיוֹם אִקְרָא :
בִּידּוֹ אֶפְקִיד רוּחִי .	בְּעֵת אִישָׁן וְאַעִירָה .
וְעַם-רוּחִי גִּנִּיתִי	יֵי לִי וְלֹא אִירָא :

world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during your life and during your days, and during the life of all the house of Israel, even speedily and at a near time, and say ye, Amen.

Congregation:

Let His great name be blessed for ever and to all eternity.

Minister:

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honored, magnified and lauded be the name of the Holy One, blessed be He; though He be high above all the blessings and hymns, praises and consolations, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

He is Lord of the universe, who reigned ere any creature yet was formed:

At the time when all things were made by His desire, then was His name proclaimed King.

And after all things shall have had an end, He alone, the dreaded one, shall reign;

Who was, who is, and who will be in glory.

And He is One, and there is no second to compare to Him, to consort with Him:

Without beginning, without end: to Him belong strength and dominion.

And He is my God—my Redeemer liveth—and a rock in my travail in time of distress;

And He is my banner and my refuge, the portion of my cup on the day when I call.

Into His hand I commend my spirit, when I sleep and when I wake;

And with my spirit, my body also: the Lord is with me, and I will not fear.

סדר קדוש לסעודת שחרית בשבת.

אִם תָּשִׁיב מִשְׁכַּת רִגְלֶךָ עֲשׂוֹת הַפִּנְקָה בְּיוֹם קָדְשִׁי .
 וְקִרְאֵת לַשַּׁבָּת עֲנֵג לְקָדוֹשׁ יְיָ מִכְבֵּד . וְכִבְדֵּתוּ מַעֲשׂוֹת
 דְּרָכֶיךָ מִמִּצּוֹא הַפִּנְקָה וְדָבָר דָּבָר : אִזּוּ תִתְעַנֵּג עַל יְיָ
 וְהִרְכַּבְתִּיהָ עַל בִּמְתִי אֶרֶץ . וְהֵאבֵלְתִּיהָ גִּחְלַת יַעֲקֹב אֲבִיהָ .
 כִּי כִי יְיָ דָּבָר :

ולוקח הכוס מלא יין בידו ואומר :

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת
 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם : בִּינִי וּבִין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא
 לְעוֹלָם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת
 הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנְפֹּשׁ :

זְכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ : שֵׁשֶׁת יָמִים
 תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מְלָאכָתְךָ . וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת
 לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ
 וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתְּךָ וּגְרֶךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ :
 כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת
 הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי :
 עַל כֵּן בֵּרַךְ יְיָ אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ :

על היין סברי מרגן ורפגן ורבותי

כָּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פֶדֶר הַגִּפֶּן :

ושותה מיושב כדירביעית ונותן גם למסובין לשתות מכוס של ברכה
 ואח"כ מברך על לחם משנה :

כָּרוֹךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ :

ובוצע על לחם העליון ויאכל ויתן למסובין פרוסה לכל אחד ואחד :

THE KIDDUSH FOR SABBATH MORNING.

Îf thou restrain thy foot for the sake of the Sabbath, not doing thy business on my holy day, and if thou call the Sabbath a delight the holy day of the Lord, honorable; and honor it by not doing thy usual pursuits, by not following thy own business, and, speaking (vain) words: Then shalt thou find delight in the Lord; and I will cause thee to tread upon the high places of the earth, and I will cause thee to enjoy the inheritance of Jacob thy father; for the mouth of the Lord hath spoken it.

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, for an everlasting covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever that in six days the Lord made the heavens and the earth, and on the seventh day he rested, and ceased from his work.

Remember the sabbath day to keep it holy. Six days shalt thou labor, and do all thy work: but on the seventh day is a sabbath unto the Lord thy God: in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy man-servant nor thy maid-servant, nor the cattle, nor thy stranger that is within thy gates: for in six days the Lord made heaven and earth, the sea and all that is therein, and rested on the seventh day: wherefore the Lord blessed the sabbath day and hallowed it.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִחַלְלוּךָ סֶלָה : אֲשֶׁרִי
הָעַם שֹׁכֵכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שֵׁנִי אֶלְחִיו : הִתְהַלַּח לְדוֹר
אֲרוֹמָמָה אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
בְּכָל יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַתְּלֶלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד :
גָּדוֹל יְיָ וּמִתְהַלֵּל מְאֹד וְלִגְדָלְתוֹ אֵין חֶקֶר :
דָּוָר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ :
הֲדָר כְּבוֹד הוֹדָה וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה :
וַיַּעֲזוּזוּ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וְיִגְדְּלֶתְךָ אִם־סִפְרָנָה :
זָכַר רַב טוֹבְךָ יִפְיֵעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ :
חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ אַפִּים וְגָדֹל חֶסֶד :
טוֹב יְיָ לְכָל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו :
יִזְדוֹק יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה :
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ :
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הֲדָר מַלְכוּתוֹ :
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמִמְּשִׁלָּתְךָ כָּל־דָּר וָדָר :
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל חַנּוּפִלִּים וְזוֹקֵף לְכָל חֲכָפוּפִים :
עֵינֵי כָל־אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲבָלָם בְּעֵתוֹ :
פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן :
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וַחֲסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו :

Happy are they that dwell in Thy house: they will be ever praising Thee. (Selah.) Happy is the people, that is in such a case: happy is the people, whose God is the Lord.

A Psalm of Praise; of David.

I will extol Thee, my God, O King; and I will bless Thy name for ever and ever. Every day will I bless Thee; and I will praise Thy name for ever and ever. Great is the Lord, and exceedingly to be praised: and His greatness is unsearchable. One generation shall laud Thy works to another, and shall declare Thy mighty acts. On the majestic glory of Thy splendour, and on Thy marvellous deeds, will I meditate. And men shall speak of the might of Thy awful acts; and I will recount Thy greatness. They shall pour forth the fame of Thy great goodness, and shall exult in Thy righteousness. The Lord is gracious and merciful; slow to anger and of great loving-kindness. The Lord is good to all; and His tender mercies are over all His works. All Thy works shall give thanks unto Thee, O Lord; and Thy loving ones shall bless Thee. They shall speak of the glory of Thy kingdom, and talk of Thy power; to make known to the sons of men His mighty acts, and the majestic glory of His kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that are bowed down. The eyes of all wait upon Thee; and Thou givest them their food in due season. Thou openest Thine hand, and satisfiest every living thing with favor. The Lord is righteous in all His ways, and loving in all

קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת
 רְצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֵת שְׁוַעְתָּם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם
 שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֲהָבָיו וְאֵת כָּל חַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד
 תַּחֲלֵת יְיָ יִדְבָּר פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קֹדֶשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד :

וַאֲנַחְנוּ נִבְרַךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם תְּלַלֶּנּוּהָ :
 וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשִׁבִי פֹשֵׁעַ בִּיעֲקֹב נְאוּם יְיָ :
 וַאֲנִי זֹאת בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יְיָ רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ
 וַיְדַבֵּר אֲשֶׁר שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי
 זִרְעֶךָ וּמִפִּי זֶרַע זִרְעֶךָ אָמַר יְיָ מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם :
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל : וְקָרָא זֶה אֵל
 זֶה וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָּל
 הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין וְאֹמְרֵי קֹדֶשׁ
 בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׂכִינְתָּה קֹדֶשׁ עַל
 אֶרֶץ עוֹבֵד גְּבוּרָתָה קֹדֶשׁ לְעַלְמִי וּלְעַלְמֵי עֲלָמֵיָא .
 יְיָ צְבָאוֹת מְלִיא כָּל אֶרֶץ זִיּוֹ יִקְרָה : וְתִשְׁאַנֵּי
 רוּחַ וְאִשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל פָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ
 מִמְּקוֹמוֹ : וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתַרִּי קוֹל זִיעַ
 סָגִיא דְּמִשְׁבַּחִין וְאֹמְרֵי בָרִיךְ יִקְרָא דִּי מֵאַתָּר
 בֵּית שְׂכִינְתָּה : יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מְדַבֵּר

His works. The Lord is nigh unto all them that call upon Him, to all that call upon Him in truth. He will fulfil the desire of them that fear Him; He also will hear their cry, and will save them. The Lord guardeth all them that love Him; but all the wicked will He destroy. My mouth shall speak of the praise of the Lord; and let all flesh bless His holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and to them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of my mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and forever.

But thou art holy, O thou that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. *And they receive sanction the one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his divine abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory. Then a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing (saying), Blessed be the glory of the Lord from his place. *Then a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a great rushing, of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the region of His divine abode. The Lord shall reign for ever and

קָאִים לְעַלֵּם וּלְעַלְמֵי עֲלָמִיָּא : יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
 יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֵרָה זֹאת לְעַלֵּם לְיִצְרָר
 מִחֲשָׁבוֹת לִבָּב עֲמֻךְ וְהִכֵּן לְבָבְךָ אֱלֹהֶיךָ : וְהוּא רַחוּם
 יִכַּפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אָפּוֹ וְלֹא
 יַעֲיֹר כָּל חַמָּתוֹ : כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֵלָה וְרַב
 חֶסֶד לְכָל קִרְאֶיךָ : צִדְקָתְךָ צִדְקָה לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ
 אֱמֶת : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר
 נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם מִיָּמֵי קֶדֶם : כָּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם
 יַעֲמֵם לָנוּ הָאֵל שׁוֹעֲתָנוּ סֵלָה : יי צְבָאוֹת עֲמָנוּ
 מִשָּׁנָב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם
 בְּמִיָּתָהּ בָּךְ : יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאֵנוּ :
 כָּרוּךְ (הוּא) אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְּרָאֵנוּ לְכַבֹּדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן
 הַתּוֹעִים וְנָתַן לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע
 בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתָּח לִבָּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וַיְשִׁים בְּלִבָּנוּ
 אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וּלְעֲבֹדוֹ כְּלִבָּב שָׁלֵם
 לְמַעַן לֹא נִיָּעַ לָרִיק וְלֹא נִילֵד לְבַתְּלָה : יְהִי רְצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר תִּקְוֶיךָ
 בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכָּה וְנִתְהַיָּה וְנִגְרָאָה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבִרְבָּה
 לְשָׁנֵי יָמוֹת הַמָּשִׁיחַ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם תָּבֵא : לְמַעַן
 יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יֵדָם יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אָמֵן : כָּרוּךְ

ever. *The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity. O Lord, the God of Abraham, of Isaac and of Israel, our fathers, keep this for ever in the imagination of the thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And He, being merciful, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and doth not stir up all his wrath. For thou, O Lord, art good and forgiving, and abounding in loving kindness to all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt show truth to Jacob and loving kindness to Abraham, according as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord day by day; if one burdeneth us, God is our salvation. (Selah.) The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our stronghold. (Selah.) O Lord of hosts, happy is the man who trusteth in thee. Save, Lord: may the King answer us on the day when we call. Blessed is our God, who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, and hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and place his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labor in vain, nor bring forth confusion; that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live to witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise unto thee, and not be silent: O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth

*The Chaldee paraphrase of the preceding verse.

חֲגֹבֶר אֲשֶׁר יִבְטַח בִּי וַחֲיָה יִי מִבְטָחוֹ: בְּטָחוֹ בִּי
עָדִי עַד כִּי בִיָּה יִי צוּר עוֹלָמִים: וַיִּבְטָחוּ בָּךְ יוֹדְעֵי
שִׁמְךָ כִּי לֹא עֲזָבְתָּ לְרִשְׁיוֹךְ יִי: יִי חֲפֵץ לְמַעַן צְדִיקוֹ
יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֵּאדִיר: חצו קדיש

וַאֲנִי תַפְלְתִּי לָךְ יִי עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֲסִידֶךָ
עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

וקורין שלשה גברי בפרשה ראשונה משבוע הבא ואפי' שחל יום טוב
בשבת קורין בפרשה הבאה וא"א קדיש אחר קה"ת. ומכניסין הס"ת
להיכל. והש"ץ אומר ח"ק ומתפללין בלחש.

כִּי שֵׁם יִי אֶקְרָא חֲבוּ גִדְּל לְאַלְהֵינוּ:
אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תַפְתָּת וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יִי אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלְהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

בשבת תשובה אומרים:

נִזְכְּרֵנוּ לְחַיִּים. מִלֶּךְ חֲפֵץ בְּחַיִּים. וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יִי מֶלֶךְ אֲבֹרָהֶם:
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחִיית מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּים:

in the Lord, and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord forever; for in Jah the Lord is an everlasting Rock. And they that know thy name will put their trust in thee; for thou hast not forsaken them that seek thee, Lord. It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Law and to make it honorable.

And as for me, may my prayer unto thee, O Lord, be in an acceptable time: O God, in the abundance of thy loving kindness, answer me in the truth of thy salvation.

And three individuals are called upon to read from the first chapter (of the Torah) of the following week, and even though Yom Tor occur on Sabbath, the chapter of the following week is read; and Kadish is said after the reading of the Torah; the Scrolls are then returned unto the ark; the Cantor says the half-Kadish, and the following prayers are said in an undertone:

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

On the Sabbath of Penitence add:

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

מנחה לשבת

משמונו עצרת עד מוסף של יום א' דפסח אומרים :

(מִשִּׁיב הָרוּחַ וּמֹרִיד הַגֶּשֶׁם :)

מִכָּל־כָּל חַיִּים בְּחֶסֶד מִחֵיה מִתִּים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוּמָךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לַיִּשְׁנֵי עֶפֶר . מִי
כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ מֶלֶךְ
מִמִּית וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

בשבת תשובה אומרים :

(מִי כְמוֹךָ אֵל תְּרַחֲמִים . זֹכֵר יִצְחָקוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים :)

וְנִאֲמַן אַתָּה לְתַחֲיוֹת מִתִּים : בָּרוּךְ אַתָּה יי
מַחֲיֶה הַמִּתִּים :

(*) קדושה לש"ץ בחזרת התפלה

נִקְדָּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ
בְּשֵׁמִי מְרוֹם כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וּקְרָא זֶה לָזֶה וְאָמַר :
קו"ח קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלאכיך לְחֶאֱרֹץ כְּבוֹדוֹ .
לְעַמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מְמֻקְדָּם :
חיו וּבְדַבְּרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר : קֹדֶל יִמְלֹךְ יי
לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר תִּלְלוּנָהּ :

חיו לְדוֹר וָדוֹר גִּיד גִּדְלָךְ וּלְנִצְחָה נִצְחִים קִדְשְׁתָּךְ
נִקְדִּישׁ וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמּוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יי
הָאֵל (בַּעֲשׂוֹת הַמִּלָּךְ) הַקָּדוֹשׁ :

*From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of
Passover add:*

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee. Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

On the Sabbath of Penitence add:

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

(Congregation rises.)

We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Congregation:

Blessed be the glory of the Lord from His place.

Minister:

And in Thy Holy Words it is written, saying,

Congregation:

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth (the holy King.)

מנוחה לשבת

אתה קדוש ושמוך קדוש וקדושים בכל יום
 יתללוך סלה: פרוך אתה יי האל תקדוש:
 בעש"ת (תפלה תקדוש:)

אתה אחד. ושמוך אחד. ומי בעמך
 ישראל גוי אחד בארץ. תפארת גדלה.
 ועמרת ישועה. יום מנוחה וקדושה לעמך
 נתת. אברהם יגל. יצחק ירנן. יעקב ובניו
 ינוחו בו. מנוחת אתה ונדבה. מנוחת
 אמת ואמונה. מנוחת שלום ושלוח וחסד
 ונחמ. מנוחה שלמה שאתה רוצה בה:
 יכירו בך וידעו כי מאתך היא מנוחתם.
 נעל מנוחתם יקדישו את שמוך:

אלהינו ואלהי אבותינו. רצה במנוחתנו. קדשנו
 במצותך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך ושמחנו
 בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת. והנחילנו יי אלהינו
 באהבה וברצון שבת קדשה וינוחו בם ישראל מקדשי
 שמוך: פרוך אתה יי מקדש השבת:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. וחשב
 את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל. ותפלתם

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.) Blessed art Thou, O Lord, the holy God. .

On the Sabbath of Penitence add:
the holy King.

Thou art One and thy name is One, and who is like thy people Israel, an unique nation on the earth? Glorious greatness and a crown of salvation, even the day of rest and holiness, thou hast given unto thy people:—Abraham was glad, Isaac rejoiced, Jacob and his sons rested thereon:—a rest vouchsafed in generous love, a true and faithful rest, a rest in peace and tranquillity, in quietude and safety, a perfect rest wherein thou delightest. Let thy children perceive and know that this their rest is from thee, and by their rest may they hallow thy name.

Our God and God of our fathers, accept our rest; sanctify us by Thy commandments, and grant our portion in Thy Law; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation; purify our hearts to serve Thee in truth; and in Thy love and favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel

בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן וַתְּהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹרַת
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ :

בראש חודש וחוה"מ אומרים „יעלה ויבא“.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגְיַע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיַּפְקֵד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֻדוֹנָנוּ וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוֹן מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִדְךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר
קְדֻשָּׁה וְזָכְרוֹן כָּל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפִלִּיטָה
לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם

לראש חודש	לפסח	לסוכות
ראש חודש	חג המצות	חג הסוכות

הַזֶּה: וְזָכְרוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּו לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּו לְבִרְכָה.
וְהוֹשִׁיעֵנו בּו לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּם וְחַנּוּן.
וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן
וּרְחוּם אַתָּה:

וַתַּחֲיֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ
אַתָּה יי הַמַּחְיֶה וְשׁוֹכֵן לְצִיּוֹן:

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה	מודים אנחנו לך שאתה
הוא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	הוא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֵלֶיךָ כָּל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר	אֵלֶיךָ כָּל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר
בְּרָאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת	בְּרָאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל	לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל
שְׁחַחְתֵּנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תַּחֲיֶינוּ	שְׁחַחְתֵּנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תַּחֲיֶינוּ

and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

On the Sabbath coincident with the New Moon add:

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the New Moon.

(*On New Moon:*) Be mindful of us on this day of the New Moon.

(*On Passover:*) On this Feast of Unleavened Bread.

(*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) On this Eighth Day Feast of Solemn Assembly. Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep

מנחה לשבת

לְדֹר וָדֹר. נִזְדַּחְתָּהּ וְנִסְפָּר
תִּתֶּהּ לְתָךְ עַל חַיֵּינוּ
הַמְסֻרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ
וְתַקִּימֵנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ
לְחֲצוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבִּב
שָׁלֵם עַל שְׁאֵנֵהֵנוּ מוֹדִים לָךְ.
פָּרִיךְ יֵאל תַּחֲדָאוֹת:

וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עָמָנוּ וְעַל נַפְּלֹאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל-עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם. הַטּוֹב בִּי לֹא-כָלוּ
רַחֲמֶיךָ וְהַמְרָחֵם בִּי לֹא-תָמוּ חַסְדֶּיךָ מִעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

בשבת חנוכה אומרים כאן "על חננים".

(על חננים ועל הפֶּרֶקֶן ועל הגְּבוּרוֹת ועל התְּשׁוּעוֹת ועל
הַמְּלַחְמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ לְאַבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמֶן הַזֶּה:

בַּיָּמִי מִתְתִּיקָהוּ בְּיִחוּדָן כִּהְיוּ גְּדוֹל חֲשֹׁמוֹנָאִי וּבָנָיו פִּשְׁעֵמְדָּה
מַלְכוּת יוֹן הִרְשָׁעָה עַל-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְהַשְׁפִּיחַם תּוֹרְתְךָ
וּלְהַעֲבִירָם מִחֻקֵּי רְצוֹנְךָ: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים עֲמַדְתָּ לָהֶם
בְּעֵת צָרָתָם רַבָּת אֶת-רִיבָם הִנֵּת אֶת-דִּינָם נִקְמָתָ אֶת נִקְמָתָם
מִסַּרְתָּ גְּבוּרִים בְּיַד חֲלָשִׁים וְרַבִּים בְּיַד מְעַטִּים וְטַמְאִים בְּיַד
טְהוֹרִים וְרִשְׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרְתְךָ. וְלָךְ
עָשִׂיתָ שֵׁם גְּדוֹל וְקִדּוּשׁ בְּעוֹלָמְךָ וּלְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל עָשִׂיתָ
תְּשׁוּעָה גְּדוֹלָה וּפֶרֶקֶן פְּתִיחַם הַזֶּה: וְאַחֵר כֵּן בָּאוּ בָנֶיךָ
לְדָבִיר בֵּיתְךָ וּפָנוּ אֶת-הַיִּכְלָךְ וְטַהֲרוּ אֶת-מִקְדָּשְׁךָ וְהִדְלִיקוּ
נֵרוֹת בְּחֲצוֹת קֹדֶשְׁךָ וְקִבְּעוּ שְׁמוֹנֵת יָמֵי חֲנֻכָּה אֵלָיו לְהוֹדוֹת
וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל:)

וְעַל כָּלם יִתְפָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon.

us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

On Sabbath Hanukah add:

(We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the High Priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause, Thou didst judge their suit, Thou didst avenge their wrong; Thou deliveredst the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law: for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praises unto Thy great name.)

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

בשבת תשובה אומרים :

(וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי-בְרִיתְךָ :)

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיַּחֲלִלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזַרְתָּנוּ סֶלָה בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטוֹב
שִׁמְךָ וְלֹךְ נָא לְהוֹדוֹת :

שָׁלוֹם רַב עַל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ
אֶת-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.

בשבת תשובה אומרים :

(בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַיִּים טוֹבִים וְשָׁלוֹם.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם :

בחזרת הש"ץ אימז' כאן הש"ץ קדיש שלם.

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעַ וַיִּשְׁפְּתֵי מַדְבַּר מִרְמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי בָּעֶפֶר לְכָל תְּהִיָּה : פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי וְכָל תַּחֲוֹשִׁבִּים
עָלַי רָעָה מִתְּרָחָה חָפֵר עֲצָתָם וּמַלְאָקל מִחֲשָׁבֹתָם :
עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן
קִדְשֶׁתְּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרָתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִיָּיִךְ
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי : יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן
לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמְיוֹ

On the Sabbath of Penitence add:

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever, for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

On the Sabbath of Penitence add:

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

Complete Kaddish.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His

הוא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן ;
 יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַחֲרָה בְּיָמֵינוּ וְיֵתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ ;
 וְשֵׁם גִּבְעֻרְךָ בִּירָאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ;
 וְעֲרֵבָה לִי מִנַּחַת יְחִוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם
 וּבְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ;

הש"ץ חוזר, התפלה

בימים שא"א אומרים בהם תחנון בחול, א"א בו בשבת צדקתך צדק, גה
 אין אומרים בבית חתן, ובבית האבל אומרים אותו ;

צִדְקָתְךָ צִדֵּק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת ;
 וְצִדְקָתְךָ אֱלֹהִים עַד מָרוֹם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
 גְּדוּלוֹת אֱלֹהִים מִי בָמוֹד : צִדְקָתְךָ בְּחִרְרִי
 אֵל מִשְׁפָּטֶיךָ תַּחֲוֹם רַבָּה אָדָם וּבְהִמָּה
 תוֹשִׁיעַ יְיָ ;

הש"ץ אומר קדיש שלם,

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
 בְּרָאשִׁית שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ
 בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה שְׁלֹא שָׁם חֵלְקֵנוּ כָּהֵם וְגֵרְלָנוּ
 בְּכָל־הַמּוֹנָם ;

וְאִנְּהֵנוּ בּוֹרְעִים וּבְשִׁתְּחוּיִם וּמוֹדִים לְפָנֶי מֶלֶךְ
 מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא .

שְׁתִּיחָא נוֹטָה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָרוּ בְּשָׁמַיִם

high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

The following is omitted on such occasions as those on which Tachanun (see pp. 57—65) is omitted on Week days:

The righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thy righteousness also, O God, is very high; thou who hast done great things, O God, who is like unto thee? Thy righteousness is like the mountains of God; thy judgments are a great deep: man and beast thou savest, O Lord.

Kaddish.

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

Who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in

מִמַּעַל וְיִשְׁכְּנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד. אִמֶּת מִלִּכְנֹנֹנִי אִפְסִי זִוְלָתוֹ. פִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעָתָּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבְבְּךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נִקְנָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִתְּחִלָּה בְּתַפְאֶרֶת
עֲזוֹךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת
יִכְרֵתוֹן. לְתִקּוֹן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר
יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל רָשָׁעֵי אָרֶץ. יִכְירוּ
וַיִּדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תִבֵּל כִּי לָךְ תִּכְרַע־כָּל בָּרֶךְ תִּשָּׁבַע
כָּל־לָשׁוֹן: לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ. וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֵם אֶת־עוֹל מַלְכוּתֶךָ.
וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִתְּחִלָּה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי תִמְלְכוּת שְׁלָךְ
הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: פִּכְתוּב בְּתוֹרָתֶךָ
יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד: וְנֵאמַר וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־
כָּל־הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

אֵל תִּירָא מִפְּחַד פִּתְאֹם וּמִשְׁאֵת רָשָׁעִים כִּי
תָבוֹא: עֲצֹנָה וְתִפְרֹךְ דְּבָרוֹ דְּבָר וְלֹא יָקוּם כִּי
עָמְנוּ אֵל: וְעַד וְקָנָה אֲנִי הוּא וְעַד שְׁיָבֵחַ אֲנִי
אֶסְבֵּל אֲנִי עָשִׂיתִי וְאֲנִי אֶשָּׂא וְאֲנִי אֶסְבֵּל וְאֶמְלֹט:

the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue must swear. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of Thy kingdom, and do Thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory; as it is written in Thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth; on that day shall the Lord be One, and His name One.

Be not afraid of sudden fear, neither of the desolation of the wicked, when it cometh. Take counsel together, and it shall come to nought; speak the word, and it shall not stand; for God is with us. And even to your old age I am he; and ever to hoar hair will I carry you; I have made, and I will bear; even I will carry, and will deliver you.

כשבת אחד סוכות עד שבת הגדול אומרים אחר מנחה „ברכי נפשו“

ו„שיר המעלות“.

בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת יְיָ אֱלֹהֵי גְדֻלַּת מְאֹד
 הוֹד וְהָדָר לְבִשְׁתָּ: עֲשֵׂה אֹר כִּשְׁלֹמֹה
 נוֹטָה שָׁמַיִם פִּירִיעָה: הַמְקַרְה בַּמִּים
 עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׁם עֲבִים רְכוּבוֹ הַמְחַלֵּךְ עַל
 בְּנֵי רוּחַ: עֲשֵׂה מְלָאכָיו רוּחוֹת מִשְׁרָתָיו
 אִשׁ לֶחֶט: יָסֵד אֶרֶץ עַל מְבוֹנָיָה בַּל תִּמּוּט
 עוֹלָם וָעֶד: תִּהְיוּם פְּדֻשׁ כְּפִיתוֹ עַל הָרִים
 יַעֲמִדוּ מַיִם: מִן גְּעֻרָתָךְ יִנוּסוּן מִן קוֹל רַעְמֶךָ
 יִחַפְּזוּן: יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ בְּקַעֲוֹת אֶל מְקוֹם
 זֶה יִסְדֶּתָּ לָהֶם: גְּבוּל שְׁמֶתָ בַּל יַעֲבְרוּן בַּל
 יִשְׁבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ: הַמְשַׁלַּח מַעֲיָנִים
 בְּנַחֲלִים בֵּין הָרִים יִהְיֶה כֵּן: יִשְׁקוּ כָּל חַיָּוִת
 שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים זָמָאִם: עֲלִיָּהֶם עוֹף
 הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֶפְרָאִים יִתְּנוּ קוֹל:
 מִשְׁקָה הָרִים מִעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֵׂיךָ
 תִּשְׁבַּע הָאָרֶץ: מִזְמִיחַ חֲצִיר לְבִהֶמָּה
 וְעֹשֶׁב לַעֲבֹדֶת הָאָדָם לְהוֹצִיא קָחָם מִן

From the Sabbath after "the Rejoicing of the Law" until the Sabbath before Passover, the following

Psalms are read:

Bless the Lord, O my soul : O Lord my God, thou art very great : thou hast robed thee in splendor and majesty. He covereth himself with light as with a garment ; he stretcheth out the heavens like a curtain : he layeth the beams of his upper chambers in the waters ; he maketh the clouds his chariot ; he walketh upon the wings of the wind. He maketh winds his messengers ; his ministers flaming fire : he founded the earth upon its bases, that it might not be moved for ever. Thou didst cover it with the deep as with a vesture ; the waters stood above the mountains. At thy rebuke they fled ; at the voice of thy thunder they hasted away. The mountains rose, the valleys sank unto the place which thou hadst founded for them. Thou hast set a bound that they may not pass over ; that they turn not again to cover the earth. He sendeth forth springs into the valleys ; they run among the mountains. They give drink to every beast of the plain ; the wild asses quench their thirst. By them the birds of the heavens have their dwelling, they utter their voice from among the branches. He giveth drink to the mountains from his upper chambers : the earth is satisfied with the fruit of thy works. He causeth grass to grow for the cattle, and herbs for the service of man ; that he may bring

הָאָרֶץ: וַיֵּן יִשְׁמַח לִבּוֹ אָנוּשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים
מִשָּׁמֶן וּלְחֶם לִבּוֹ אָנוּשׁ יִסְעֵד: יִשְׁבְּעוּ
עֲצֵי יֵי אֲרֵזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטַע: אֲשֶׁר שָׁם
צִפְּרִים יִקְנֶנוּ חֲסִידָה בְּרוּשִׁים בֵּיתָה: הָרִים
הַגְּבוּהִים דִּיעֲלִים סְלָעִים מַחֲסֶה לִּשְׁפָנִים:
עֲשֵׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים שָׁמַשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ:
תִּשְׁתַּחֲוֶה חֲשָׁךְ וַיְהִי לַיְלָה בּוֹ תִרְמַשׁ כָּל חֵיתוֹ
יַעֲרֵה חֲכָפִירִים שְׂאֵגִים לַטָּרֶף וּלְבִקֵּשׁ מֵאֵל
אֲבָלָם: תִּזְרַח הַשָּׁמֶשׁ יִאֲסֹפֹן וְאֵל מְעֹזְנָתָם
יִרְבֶּצֶן: יֵצֵא אָדָם לַפֶּעַל וּלְעִבְדָתוֹ עֲדֵי
עָרֵב: מָה רָבוּ מַעֲשֵׂיָהּ יֵי כָלָם בְּחֻכְמָהּ
עֲשִׂיתָ מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה: זֶה הַיָּם גָּדוֹל
וְרָחֵב יָדָיִם שָׁם רָמַשׁ וְאֵין מִסְפָּר חֵיוֹת
קִטְנֹת עִם גְּדֵלוֹת: שָׁם אֲנִיּוֹת יִהְלֹכוּ דְוִיָּתָן
זֶה יִצְרָף לְשִׁחָק בּוֹ: כָּלָם אֲדִידָה יִשְׁבְּרוּן
לָתֵת אֲבָלָם בָּעֵתוֹ: תִּתֵּן לָהֶם יִלְקָחוּן
תִּפְתַּח יָדָהּ יִשְׁבְּעוּן מֵטוֹב: תִּסְתִּיר פָּנֶיהָ
יִבְהִילוּ תִסְתֵּר רוּחָהּ יִבְעֹזוּ וְאֵל עֲפָרָם יִשׁוּבוּן:

forth bread from the earth; and wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread that strengthens man's heart. The trees of the Lord are satisfied; the cedars of Lebanon which he hath planted; where the birds make their nests: as for the stork, the fir trees are her house. The high mountains are for the wild goats; the rocks are a refuge for the conies. He made the moon for seasons: the sun knoweth its going down. Thou makest darkness, and it is night; wherein all the beasts of the forest do move. The young lions roar after their prey, and seek their food from God. The sun ariseth, they get them away, and lay them down in their dens. Man goeth forth unto his work and to his labor until the evening. How manifold are thy works, O Lord! In wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy possessions. Yonder is the sea, great and of wide extent; therein are moving things innumerable, living creatures both small and great. There the ships make their course; there is leviathan whom thou hast formed to sport therein. These all wait upon thee, that thou mayest give them the food in due season. Thou givest unto them, they gather; thou openest thine hand, they are satisfied with good. Thou hidest thy face, they are confounded; thou gatherest in their breath, they die, and return to their dust. Thou sendest forth thy spirit,

תִּשְׁלַח רוּחְךָ וּבְרָאיוֹן וּתְחַיֶּה פָנַי אֲדָמָה :
 יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם יִשְׁמַח יי בְּמַעֲשָׂיו :
 הַמְּבִיט לָאָרֶץ וּתְרַעַד וְגַע בְּהָרִים וַיַּעֲשֶׂנוּ :
 אִשִּׁירָה ליי בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי בְּעוֹדִי :
 יַעֲרֹב עָלַי שִׁיחִי אֲנֹכִי אִשְׁמַח בִּי : יִתְּמוּ
 חַטָּאִים מִן הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרָכִי
 נַפְשִׁי אֶת יי הַלְלוּיָהּ :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶל יי בַּצִּדְקָתָהּ לִי קָרָאתִי וַיַּעֲנֵנִי :
 יי הַצִּילָה נַפְשִׁי מִשִּׁפְּת שֹׁקֵר מִלְּשׁוֹן רְמִיָּה : מוֹ
 יִתֵּן לָהּ וּמַח יִסִּיף לָהּ לְשׁוֹן רְמִיָּה : חֲצִי גִבּוֹר
 שְׂנוּנִים עִם גַּחְלֵי רִתְּמִים : אֹיְבָהּ לִי כִי גִרְתִּי מִנְּשָׁה
 שְׂכַנְתִּי עִם אֶחָלִי קָדָר : רַבַּת שְׂכַנָּהּ לָהּ נַפְשִׁי עִם
 שׂוֹנֵא שָׁלוֹם : אֲנִי שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר חֶמְדָּה לַמַּלְחָמָה :
 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי :
 עֲזָרִי מֵעַם יי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : אֵל יִתֵּן לַמוֹט רִגְלָהּ
 אֵל יָנוּם שִׁמְרָה : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שֹׁמֵר יִשְׂרָאֵל :
 יי שִׁמְרָה יי צִלָּהּ עַל יַד יְמִינָהּ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יִכְבֶּה
 וַיָּרֶחַ בַּלַּיְלָהּ : יי יִשְׁמְרָה מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשָׁהּ : יי
 יִשְׁמֹר צִדְקָתָהּ וּבֹאֶה מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם :

they are created; and thou renewest the face of the ground. Let the glory of the Lord endure for ever; let the Lord rejoice in his works. He looketh on the earth, and it trembleth; he toucheth the mountains, and they smoke. I will sing unto the Lord as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being. May my meditation be sweet unto him: as for me, I will rejoice in the Lord. Sinners shall be consumed out of the earth, and the wicked shall be no more. Bless the Lord, O my soul: praise ye the Lord.

(*A Song of Degrees:*) In my distress I cried unto the Lord, and he answered me. Deliver my soul, O Lord, from a lying lip, and from a deceitful tongue. What shall he give unto thee, and what shall he add unto thee, thou deceitful tongue? Sharpened arrows of a mighty man with coals of juniper. Woe is me, that I sojourn in Mesech, that I dwell among the tents of Kedar. My soul hath full long had her dwelling with him that hateth peace. I am all peace; but when I speak, they are for war.

A Song of Degrees: I will lift up mine eyes to the hills: whence will my help come? My help is from the Lord, the maker of heaven and earth. He will not suffer thy foot to slip: he that guardeth thee will not slumber. Behold, he that guardeth Israel will neither slumber nor sleep. The Lord is thy guardian: the Lord is thy shade upon thy right hand. The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night. The Lord shall guard thee from all evil; he shall guard thy soul. The Lord shall guard thy going out and thy coming in, from this time forth and for evermore.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד שְׁמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי בֵּית
 יי נִלְךָ : עֲמֻדֹת הָיוּ רַגְלֵינוּ בְּשַׁעֲרֶיךָ יְרוּשָׁלַם :
 יְרוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה בְּעִיר שְׁחָפְרָה לָהּ יַחֲדָיו : שְׁשָׁם
 עָלוּ שְׂבָטִים שְׂבָטֵי יְהוָה עֲדוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְחֻדוֹת לְשֵׁם
 יי : כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כְּסָאוֹת לְמִשְׁפַּט כְּסָאוֹת לְבֵית
 דָּוִד : שָׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַם יִשְׁלָיו אוֹהֲבֶיךָ : יְהִי
 שְׁלוֹם בְּחֵילְךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ : לְמַעַן אֲחִי וְרַעִי
 אֲדַבְּרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ : לְמַעַן בֵּית יי אֱלֹהֵינוּ
 אֲבִיקָשָׁה טוֹב לָךְ :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֶלֶיךָ נִשְׁאָתִי אֶת עֵינַי הִישָׁבִי בַשָּׁמַיִם :
 הִנֵּה כְּעֵינַי עֲבָדִים אֶל יָד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינַי שְׁפָחָה אֶל יָד
 גְּבִירָתָהּ בֵּן עֵינֵינוּ אֶל יי אֱלֹהֵינוּ עַד שִׁיחַנְנוּ : חָנְנוּ יי
 חָנְנוּ כִּי רַב שָׁבַעְנוּ בּוֹ : רַבַּת שְׂבָעָה לָהּ נַפְשֵׁנוּ הִלְעַג
 הַשְׂאֲנָנִים הַבּוֹז לַגָּאִי יוֹנִים :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד לוֹלִי יי שְׁחִיחָה לָנוּ יֹאמַר נָא
 יִשְׂרָאֵל : לוֹלִי יי שְׁחִיחָה לָנוּ בְּקוֹם עָלֵינוּ אָדָם : אֲזִי
 חַיִּים בְּלָעֵינוּ בַּחֲרוֹת אַפִּם בָּנוּ : אֲזִי הַמָּוִם שְׁטָפוּנוּ
 נַחֲלָה עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ : אֲזִי עָבַר עַל נַפְשֵׁנוּ הַמָּוִם
 הַיִּדְוָנִים : פְּרוּךְ יי שֶׁלֹּא נִתְּנָנוּ מִרְּךָ לְשִׁנֵּיהֶם :
 נַפְשֵׁנוּ כְּצִפּוֹר נִמְלָמָה מִפֶּחַ יוֹקָשִׁים הִפַּח נִשְׁפָּר
 וְאִנְחָנוּ נִמְלָמָנוּ : עֲזָרְנוּ בְּשֵׁם יי עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

(*A Song of Degrees; of David:*) I was glad when they said unto me, Let us go unto the house of the Lord. Our feet stood within thy gates, O Jerusalem; Jerusalem that art built up as a city that is compact together; whither the tribes go up, even the tribes of the Lord, for a testimony unto Israel, to give thanks unto the name of the Lord. For there are set thrones for judgment, the thrones of the house of David. Pray for the peace of Jerusalem; may they prosper that love thee. Peace be within thy rampart, prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sakes I would fain speak peace concerning thee. For the sake of the house of the Lord our God I would seek thy good.

A Song of Degrees: Unto thee do I lift up mine eyes, O thou that dwellest in the heavens. Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their master, as the eyes of a maiden unto the hand of her mistress, so our eyes look unto the Lord our God, until he have pity upon us. Have pity upon us, O Lord, have pity upon us: for we are full sated with contempt. Our soul is full sated with the mocking of those that are at ease, with the contempt of the proud.

(*A Song of Degrees; of David:*) If it had not been the Lord who was on our side, let Israel now say: if it had not been the Lord who was on our side, when men rose up against us, then they had swallowed us up alive, when their wrath was kindled against us; then the waters had overwhelmed us, the steam had gone over our soul; then the proud waters had gone over our soul. Blessed be the Lord who hath not given us as a prey to their teeth. Our soul escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare was broken, and we escaped. Our help is in the name of the Lord. who made heaven and earth.

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַבְּטָחִים בִּי כָּהֵר צִיּוֹן לֹא יִמוּט לְעוֹלָם
יָשֹׁב : יְרוּשָׁלַם הָרִים סָבִיב לָהּ וַיִּי סָבִיב לְעַמּוֹ מֵעַתָּה
וְעַד עוֹלָם : כִּי לֹא יָנוּחַ שִׁבְט הָרָשָׁע עַל גּוֹרֵל הַצַּדִּיקִים
לְמַעַן לֹא יִשְׁלַחוּ הַצַּדִּיקִים בְּעוֹלָתָהּ יְדֵיהֶם : הַטִּיבָה יִי
לְמוֹבִים וְלִישָׁרִים בְּלִבּוֹתָם : וְהַפְּטִים עַקְלָקְלוֹתָם וְלִיבֵם
יִי אֵת פְּעָלֵי הָאֱנוֹן שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת בְּשׁוֹב יִי אֵת שׁוֹבֵת צִיּוֹן הִינֵנו
בְּחִלּוּמִים : אֲנִי יִמְלֵא שְׁחוֹק פִּינוּ וְלִשְׁוֹנֵנוּ רָנָה אֲנִי
יֹאמְרוּ בַגּוֹיִם הַגְּדִיל יִי לַעֲשׂוֹת עִם אֲנָתָה : הַגְּדִיל
יִי לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ הִינֵנו שְׂמֵחִים : שׁוֹבָה יִי אֵת
שְׁבִיתָנוּ בְּאִפִּיקִים בְּנִגְבִּי : תוֹרְעִים בְּדַמְעָה בְּרָנָה
יִקְצְרוּ : תְּלוּךְ יִלְךְ וּבִכָּה נִשְׂא מְנִשֵּׁךְ תוֹרַע בֹּא יִבֹּא
בְּרָנָה נִשְׂא אֶלְמִתִּיו :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְשִׁלְמָה אֵם יִי לֹא יִבְנֶה בֵּית שְׂוֹא
עֲמָלוֹ בּוֹנֵיוֹ בּוֹ אֵם יִי לֹא יִשְׁמַר עִיר שְׂוֹא שָׁקֵד שׁוֹמֵר : שְׂוֹא
לָכֶם מִשְׁכִּימֵי קוֹם מֵאַחֲרֵי שַׁבָּת אֲכָלִי לֶחֶם הַעֲצָבִים בֵּן
יִתֵּן לִידִידוֹ שִׁנְאָה : הִנֵּה נִחְלַת יִי בָנִים שֶׁכֶר פְּרִי הַבְּטָן :
בְּחָצִים בֵּיד גְּבוּר בֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים : אֲשֶׁרִי הַגִּבֹּר אֲשֶׁר
מִלֵּא אֵת אֲשַׁפְתּוֹ מֵהֶם לֹא יִבְשׁוּ כִּי יִדְבְּרוּ אֵת אוֹיְבֵים
בְּשָׁעַר :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁרִי כָּל יִרְאֵי יִי תְּחוֹלֵךְ בְּדִרְכָיו :

A Song of Degrees: They that trust in the Lord are as Mount Zion, which cannot be moved, but abideth forever. The mountains are round about Jerusalem, and the Lord is round about his people, from this time forth and forevermore. For the sceptre of wickedness shall not rest upon the lot of the righteous, that the righteous put not forth their hands unto iniquity. Do good, O Lord, unto those that are good, and to them that are upright in their hearts. But as for such as turn aside unto their crooked ways, the Lord will destroy them with the workers of iniquity. Peace be upon Israel.

(*A Song of Degrees:*) When the Lord turned again the captivity of Zion, we were like unto them that dream. Then was our mouth filled with laughter, and our tongue with exultation: then said they among the nations, The Lord hath done great things for them. The Lord hath done great things for us; whereat we rejoiced. Bring back our captivity, O Lord, as the streams in the south. They that sow in tears shall reap in joy. Though he goeth on his way weeping, bearing the store of seed, he shall come back with joy, bearing his sheaves.

A Song of Degrees; of Solomon: Except the Lord build the house, they labor in vain that build it: except the Lord watch over the city, the watchman waketh but in vain. It is vain for you to rise up early, and so late take rest, and eat the bread of toil: such things he giveth unto his beloved in sleep. Lo, children are an heritage of the Lord: the fruit of the womb is his reward. As arrows in the hand of a mighty man, so are the children of youth. Happy is the man that hath filled his quiver with them: they shall not be ashamed, when they speak with enemies in the gate.

יָגִיעַ בְּכִיךָ כִּי תֹאכַל אֲשֶׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ׃ אֲשַׁתְּךָ
בְּגִפֶּן פֹּרְיָה בִּירְכָתִי בֵּיתְךָ בְּנִיךָ בְּשִׁתְּלִי וַיְתִים
סָבִיב לְשִׁלְחָנְךָ׃ חֲנָה כִּי בֵן יִבְרָךְ גִּבֹּר יִרָא יִי׃
יְבָרְכֶךָ יִי מִצִּיּוֹן וְרָאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃
יִרָאָה בָּנִים לְבְנֶיךָ שָׁלוֹם עַל יִשְׂרָאֵל׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת רַב־ת צָרְרוֹנִי מִנְעוּרִי יֹאמֶר נָא
יִשְׂרָאֵל׃ רַב־ת צָרְרוֹנִי מִנְעוּרִי גַם לֹא יָכֹלוּ לִי׃ עַל
גְּבִי חָרְשׁוֹ חוֹדְשִׁים הֶאֱרִיכוּ לְמַעֲנִיתָם׃ יִי צְדִיק קִצֹּץ
עֲבוֹת רְשָׁעִים׃ יִבְשׁוּ וַיִּסָּגוּ אַחֲזֹר כֹּל שִׁנְאֵי צִיּוֹן׃ יִהְיוּ
כַּחֲצִיר גִּגֹּת שְׂקֵדֻמַּת שֶׁלֶף יִבְשׁ׃ שְׁלֹא מִלֵּא בִפֹּי קוֹצֵר
וַחֲצֹנוּ מַעֲמָר׃ וְלֹא אָמְרוּ הָעֹבְרִים בְּרַפ־ת יִי אֱלֹהֵיכֶם
נִבְרַכְנוּ אֶתְכֶם בְּשֵׁם יִי׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעֲקִים קְרֹאתֶיךָ יְהוָה׃ אֲדֹנִי
שָׁמְעָה בְּקוֹלִי תִהְיֶינָה אֲזֻנֶיךָ בְּשִׁבּוֹת לְקוֹל
תַּחֲנוּנֵי׃ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמַר יְהוָה אֲדֹנִי מִי יַעֲמֹד׃ כִּי
עָמַד חֶסְדִּיחָה לְמַעַן תִּזְכָּר׃ קוֹיֹתִי יְהוָה קוֹתָהּ
נִפְשִׁי וְלֹדְבָרוֹ חוֹחֵלֶתִי נִפְשִׁי לֹאֲדֹנִי מִשְׁמָרִים לְבָקֵר
שְׁמָרִים לְבָקֵר׃ יְהוָה יִשְׂרָאֵל אֵל יְהוָה כִּי עִם אֲדֹנִי
חֶסֶד וְחֶרֶף עִמּוֹ פְדוּת׃ וְהוּא יַפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל
מִכָּל עֲוֹנוֹתָיו׃

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד יִי לֹא גָבַהּ לִבִּי וְלֹא רָמוּ עֵינַי וְלֹא

eat the labor of thine hands, happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the recesses of thine house: thy children like olive plants, round about the table. Behold thus shall the man be blessed that feareth the Lord. May the Lord bless thee out of Zion: mayest thou see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, mayest thou see thy children's children. Peace be upon Israel.

A Song of Degrees: To the full have they afflicted me from my youth up, let Israel now say; to the full have they afflicted me from my youth up: yet have they not prevailed against me. The plowers plowed upon my back, they made their long furrows. The Lord is righteous: he hath cut asunder the cords of the wicked. Let them be ashamed and turned backward, all they that hate Zion. Let them be as the grass upon the housetops, which withereth before it shooteth forth: wherewith the mower filleth not his hand, nor he that bindeth sheaves his bosom: neither do they which go by say, The blessing of the Lord be upon you; we bless you in the name of the Lord.

(*A Song of Degrees:*) Out of the depths have I cried unto thee, O Lord. Lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications. If thou, Lord, shouldst mark iniquities, O Lord, who could stand? But there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. I wait for the Lord, my soul doth wait, and in his word do I hope. My soul waiteth for the Lord, more than watchmen wait for the morning yea, more than watchmen for the morning. O let Israel hope in the Lord: for with the Lord there is loving kindness, and with him a plenteous deliverance. And he shall deliver Israel from all iniquities.

A Song of Degrees of David: Lord, my heart is not haughty,

הִלַכְתִּי בַגְדֵלוֹת וּבִנְפִלְאוֹת מִמֶּנִּי: אִם לֹא שְׁוִיתִי וְדוֹכַמְתִּי
נִפְשִׁי בְּגִמְלָ עָלַי אִמּוֹ בְּגִמְלָ עָלַי נִפְשִׁי: יִחַל יִשְׂרָאֵל אֵל
יְיָ מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם:

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת זְכוֹר יְיָ לְדָוִד אֵת כָּל עֲוֹנוֹתָי: אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע לִי נֶדֶר לֹא־בִיר יַעֲקֹב: אִם אָבֹא בְּאֶהָל
בֵּיתִי אִם אֵעֲלֶה עַל עֵרֶשׁ יְצוּעִי: אִם אֶתֵּן שְׁנַת
לַעֲיִנִּי לַעֲפַעֲפִי תְנוּמָה: עַד אֲמָצֵא מָקוֹם לִי
מִשְׁכָּנוֹת לֹא־בִיר יַעֲקֹב: חֲנִיָּה שְׁמַעְנִיָּה בְּאַפְרָתָה
מִצְאֵנִיָּה בְּשֹׁדֵי יָעַר: נְבוֹאָה לְמִשְׁכָּנוֹתַיִּי נִשְׁתַּחֲוֶה
לְחֶדֶם רַגְלָיו: קוֹמָה יְיָ לְמִנוּחֶתְךָ אֶתָּה וְאַרְוֹן עֵינֶךָ:
כַּחֲנִיָּה יִלְבָּשׁ צִדִּיק וַחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד
עַבְדְּךָ אֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי מְשִׁיחֶךָ: נִשְׁבַּע יְיָ לְדָוִד אֲמֵת
לֹא יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִמְנֶךָ אִשִּׁית לְכֶסֶף לָךְ: אִם
יִשְׁמְרוּ בְנֶיךָ בְּרִיתִי וְעֵדֹתַי זֹו אֶלְמָדָם גַּם בְּנֵיהֶם
עָדִי עַד יֵשְׁבוּ לְכֶסֶף לָךְ: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אֹתָהּ
לְמוֹשָׁב לוֹ: וְזֹאת מְנוּחָתִי עָדִי עַד פֹּה יֵשֵׁב כִּי אֹתִיתָ:
צִידָה בָּרַךְ אֲבִירָה אֲבִיוֹנִיָּה אֲשַׁלֵּעַ לָחֶם: וּבַחֲנִיָּה
אֶלְבִּישׁ יֵשַׁע וַחֲסִידֶיךָ רַגְנֵי יִרְנְנוּ: שָׁם אֲצַמִּית קָרוֹן
לְדָוִד עֲרֻכְתִּי נֹר לְמִשִּׁיחִי: אוֹיְבָיו אֶלְבִּישׁ בִּשְׁת
וְעָלִיו יִצִּיץ נֹרוֹ:

nor mine eyes lofty; neither do I exercise myself in great matters, or in things too marvellous for me. Surely I have stilled and quieted my soul, like a weaned child with his mother; my soul is with me like a weaned child. O Israel, hope in the Lord from this time forth and for evermore.

(*A Song of Degrees:*) Lord, remember for David all his affliction; how he swore unto the Lord, and vowed unto the Mighty One of Jacob: Surely I will not come into the tent of my house, nor go up unto the couch of my rest; I will not give sleep to mine eyes, or slumber to mine eyelids; until I find out a place for the Lord, a habitation for the Mighty One of Jacob. Lo, we heard of it in Ephrathah: we found it in the fields of Jaar. Let us go into his habitation; let us worship at his footstool. Arise, O Lord, unto thy resting-place; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness; and let thy loving ones exult. For the sake of David thy servant turn not away the face of thine anointed. The Lord has sworn unto David in truth—he will not turn from it—: of the fruit of thy body will I set upon thy throne. If thy children will keep my covenant, and my testimonies that I shall teach them, their children also shall sit upon thy throne for evermore. For the Lord hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation. This is my resting-place for ever: here will I dwell; for I have desired it. I will abundantly bless her provision: I will satisfy her needy with bread. Her priests also will I clothe with salvation; and her loving ones shall exult aloud. There will I make a horn to spring forth unto David. There will I make a horn to mine anointed. His enemies will I clothe with shame; but upon him his crown shall shine.

מנחה לשבת

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד הַנָּה מֵה טוֹב וּמֵה נָעִים שִׁבְתָּ
 אֲחִים גַּם יָחֵד : פֶּשֶׁמֶן הַטוֹב עַל הָרֹאשׁ יֵרֵד עַל הַזִּקְזָקוֹן וְעַל
 אֶהְרֶן שְׂיֵרֵד עַל פִּי מִדּוֹתָיו : כָּטַל הָרִמּוֹן שְׂיֵרֵד עַל הַרְרֵי
 צִיּוֹן כִּי שָׁם צִוְּהָ יְיָ אֶת הַבְּרִכָּה חַיִּים עַד הָעוֹלָם :
 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הַנָּה בָּרְכוּ אֶת יְיָ כָּל עַבְדֵי יְיָ
 הָעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ בַּלֵּילוֹת : שְׂאוּ יְדֵכֶם קֹדֶשׁ וּבָרְכוּ
 אֶת יְיָ : יְבָרְכֶךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

פרקי פ ר ק ר א ש ון אבות

מאחר פסח עד ראש השנה אומרים בכל שבת פרק אחד.

כָּל יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֶלֶק לְעוֹלָם תָּפֹא . שְׁנֵאמַר
 וְעַמֶּךָ כָּלָם צְדִיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ נֶגֶד
 מִטְעֵי מַעֲשֵׂה יְדֵי לְהַתְּפָאָר :

א מֹשֶׁה קִבֵּל תּוֹרַת מִסִּנַּי וּמִסְכָּה לִיהוֹשֻׁעַ
 וִיהוֹשֻׁעַ לְזֻקְנִים וְזֻקְנִים לְנָבִיאִים וְנָבִיאִים מִסְכּוֹת
 לְאַנְשֵׁי כְנֶסֶת הַגְּדוֹלָה. הֵם אָמְרוּ שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים
 יִהְיוּ מִתּוֹנִים בֵּינָם וְהַעֲמִידוּ תַלְמִידִים הַרְבֵּה וַעֲשׂוּ
 סֵיג לַתּוֹרָה : ב שְׁמַעוֹן הַצַּדִּיק הָיָה מִשִּׁירֵי כְנֶסֶת
 הַגְּדוֹלָה. הוּא הָיָה אוֹמֵר עַל שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם
 עוֹמֵד עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל גְּמִילוּת הַסָּדִים :
 ג אֲנִיגְנוֹם אִישׁ סוֹכֵי קִבֵּל מִשְׁמַעוֹן הַצַּדִּיק . הוּא

A Song of Degrees; of David: Behold, how good and pleasant it is for brethren to dwell together in unity! It is like the goodly oil upon the head, that runneth down upon the beard, even Aaron's beard; that runneth down upon the skirt of his garments; like the dew of Hermon, that runneth down upon the mountains of Zion: for there the Lord commanded the blessing, even life for evermore.

(*A Song of Degrees:*) Behold, bless ye the Lord, all ye servants of the Lord, who stand in the house of the Lord in the night seasons. Lift up your hands towards the sanctuary, and bless ye the Lord. The Lord bless thee out of Zion; even he that made heaven and earth.

ETHICS OF THE FATHERS.

One of the following chapters is read on each Sabbath from the Sabbath after Passover until the Sabbath before New Year.

All Israel have a portion in the world to come, as it is said (Isaiah lx. 21), And thy people shall be all righteous; they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

CHAPTER I.

(1.) Moses received the Torah* on Sinai, and handed it down to Joshua; Joshua to the elders; the elders to the prophets; and the prophets handed it down to the men of the Great Synagogue. They said three things: Be deliberate in judgment; raise up many disciples, and make a fence round the Torah. (2.) Simon the Just was one of the last survivors of the Great Synagogue. He used to say, Upon three things the world is based: upon the Torah, upon the Temple service, and upon the practice of charity. (3) Antigonus of Socho received the tradition from Simon the Just. He used to say, Be not

* The word Torah is left untranslated. It is variously used for the Pentateuch, the Scriptures, the Oral Law, as well as for the whole body of religious truth, study and practice.

הָיָה אוֹמֵר אֶל תַּחֲוֵי פְעֻבָּדִים תְּמִשְׁמִשִּׁין אֶת חֶרֶב
עַל מְנַת לְקַבֵּל פָּרֶם אֶלָּא הָיוּ פְעֻבָּדִים תְּמִשְׁמִשִּׁין
אֶת חֶרֶב שְׁלֹא עַל מְנַת לְקַבֵּל פָּרֶם וַיְהִי מוֹרָא
שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם: ו' יוֹסִי בֶן יוֹעֶזֶר אִישׁ צִרְדָּה וַיֹּסִי
בֶּן יוֹחָנָן אִישׁ יְרוּשָׁלַיִם קִבְּלוּ מֵתָם. יוֹסִי בֶּן יוֹעֶזֶר
אִישׁ צִרְדָּה אוֹמֵר יְהִי בֵיתָךְ בֵּית וְעַד לַחֲכָמִים וְחָוִי
מִתְאַבֵּק בַּעֲפֹר רַגְלֵיהֶם וְחָוִי שׁוֹתָה בַּצִּמָּא אֶת
דְּבָרֵיהֶם: ה' יוֹסִי בֶּן יוֹחָנָן אִישׁ יְרוּשָׁלַיִם אוֹמֵר יְהִי
בֵיתְךָ פְתוּחַ לְרוּחָהּ וַיְהִי עֲנִיִּים בְּנֵי בֵיתְךָ וְאֵל
תִּרְפָּה שִׁיחָה עִם הָאִשָּׁה. בְּאִשְׁתּוֹ אָמְרוּ קַל וְחֹמֶר
בְּאִשָּׁת חֲבֵרוֹ. מִכָּאֵן אָמְרוּ חֲכָמִים כָּל הַמְרַבֶּה
שִׁיחָה עִם הָאִשָּׁה גֹוֶרֶם רָעָה לְעַצְמוֹ וּבֹטֵל מִדְּבָרֵי
תוֹרָה וְסוּפוֹ יוֹרֵשׁ גִּיתָנִם: ו' יְהוֹשֻעַ בֶּן פְּרַחְיָה
וְנִתְאִי הָאֲרֵבֶלִי קִבְּלוּ מֵתָם. יְהוֹשֻעַ בֶּן פְּרַחְיָה
אוֹמֵר עֲשֵׂה לָךְ רַב וְקִנְיָה לָךְ חֵבֶר וְחָוִי דָן אֶת כָּל
הָאָדָם לְכַף זְכוֹת: ו' נִתְאִי הָאֲרֵבֶלִי אוֹמֵר תִּרְחֹק
מִשָּׁבֶן רָע וְאֵל תִּתְּחֵבֶר לְרָשָׁע וְאֵל תִּתְּיֵאֵשׁ מִן
הַפּוֹרְעָנוּת: ח' יְחִידָה בֶּן מִבְּאִי וְשִׁמְעוֹן בֶּן שָׁמַח
קִבְּלוּ מֵתָם. יְחִידָה בֶּן מִבְּאִי אוֹמֵר אֵל תַּעֲשֵׂה
עֲצֻמָּךְ כְּעוֹרְכֵי חֲדָנִין וּכְשִׁיחֵי פֶעֱלִי חֲדָן עוֹמְרִים

like servants who minister to their master upon the condition of receiving a reward; but be like servants who minister to their master without the condition of receiving a reward; and let the fear of Heaven be upon you. (4.)

José, the son of Joezer, of Zeredah, and José, the son of Jochanan, of Jerusalem, received the tradition from the preceding. José, the son of Joezer, of Zeredah, said, Let thy house be a meeting house for the wise; sit amidst the dust of their feet, and drink their words with thirst. (5.)

José, the son of Jochanan, of Jerusalem, said, Let thy house be open wide; let the poor be the members of the household, and engage not in much gossip with women. This applies to even one's own wife; how much more then to the wife of one's neighbor. Hence the sages say, Whoso engages in much gossip with women brings evil upon himself, neglects the study of the Torah, and will in the end inherit Gehinnom. (6.) Joshua, the son of Perachyah, and Nittai, the Arbelite, received the tradition from the preceding. Joshua, the son of Perachyah said, Provide thyself a teacher, and get thee a companion, and judge all men in the scale of merit. (7.) Nittai, the Arbelite, said, Keep thee far from a bad neighbor, associate not with the wicked, and abandon not the belief in retribution. (8.) Judah, the son of Tabbai, and Simeon, the son of 'Shatach, received the tradition from the preceding. Judah, the son of Tabbai, said (In the judge's office) act not the counsel's part; when the parties to a suit are

לַפְּנֵיךָ יְהִי בְּעֵינֶיךָ כְּרָשָׁעִים וּכְשֹׁנְפָטִים מִלִּפְנֵיךָ
 יְהִי בְּעֵינֶיךָ כְּזֹכֵאִין כְּשֹׁקֵבִלּוֹ עֲלֵיהֶם אֶת חֲדָיוֹ׃
 ט שְׁמַעוֹן בֶּן שִׁטָּח אָמַר הָיוּ מִרְבֵּה לַחֲקוֹר אֶת
 הַעֲדִים וַחֲוִי וְהִיר בְּדַבְּרֶיךָ שְׁמָא מִתּוֹכָם יִדְּמֻוּ
 לְשִׁקָּר׃ י שְׁמַעְיָה וְאַבְטַלְיוֹן קִבְּלוּ מִהֶם. שְׁמַעְיָה
 אָמַר אֲהַב אֶת הַמְּלָאכָה וּשְׁנֵא אֶת תְּרַבְּנוֹת וְאַל
 תִּתְּנוּעַ לְרָשׁוֹת. יא אַבְטַלְיוֹן אָמַר חֲכָמִים הִזְחִירוּ
 בְּדַבְּרֵיכֶם שְׁמָא תַּחֲבוּבוּ חֹבֶת גְּלוֹת וְתִגְלוּ לַמָּקוֹם
 מִיָּם תִּרְעִים וְיִשְׁתּוּ תַּתְּלָאִידִים הַכָּאִים אַחֲרֵיכֶם
 וְיִמּוּתוּ וְנִמְצָא שֵׁם שָׁמַיִם מִתְּחִלָּה׃ יב הִלֵּל וְשִׁמְאִי
 קִבְּלוּ מִהֶם. הִלֵּל אָמַר הָיוּ מִתְּלַמִּידָיו שֶׁל אַחֲרֵן
 אוֹהֵב שְׁלוֹם וְרוֹדֵף שָׁלוֹם אוֹהֵב אֶת הַבְּרִיּוֹת
 וּמִקְרָבָן לַתּוֹרָה׃ יג הוּא הָיָה אָמַר נָגִיד שְׁמָא אֲבִד
 שְׁמָה וּדְלָא מוֹסִיף יֶסֶף וּדְלָא יִלִּיף קִטְלָא חֵיב
 וְדֹאשְׁתַּמֵּשׁ בְּתַגָּא חֲלָף׃ יד הוּא הָיָה אָמַר אִם אֵין
 אֲנִי לִי מִי לִי וּכְשֶׁאֲנִי לְעַצְמִי מָה אֲנִי וְאִם לֹא
 עָבָשׁוּ אִימָתִי׃ טו שְׁמָאִי אָמַר עֲשֵׂה תוֹרָתְךָ קִבֵּעַ
 אֲמֹר מַעֲט וְעֲשֵׂה תְרִבָּה וַחֲוִי מִקְבֵּל אֶת כָּל הָאָדָם
 בְּסִבָּר פָּנִים יָפוֹת׃ טז רַבִּן גַּמְלִיאֵל הָיָה אָמַר עֲשֵׂה
 לָךְ רֵב וְהִסְתַּלַּק מִן תַּסְפִּיק וְאַל תִּרְבֶּה לְעֵשֶׂר

standing before thee, let them both be regarded by thee as guilty, but when they are departed from thy presence, regard them both as innocent, the verdict having been acquiesced in by them. (9) Simeon, the son of Shatach, said, Be very searching in the examination of witnesses, and be heedful of thy words, lest through them they learn to falsify. (10.) Shemayah and Abtalyou received the tradition from the preceding. Shemayah said, Love work, hate lordship, and seek no intimacy with the ruling power. (11.) Abtalyon said, Ye sages, be heedful of your words, lest ye incur the penalty of exile and be exiled to a place of evil waters, and the disciples who come after you drink thereof and die, and the Heavenly Name be profaned. (12.) Hillel and Shammai received the tradition from the preceding. Hillel said, Be of the disciples of Aaron, loving peace and pursuing peace, loving thy fellow-creatures, and drawing them near to the Torah. (13.) He used to say, A name made great is a name destroyed; he who does not increase his knowledge decreases it; and he who does not study deserves to die; and he who makes a worldly use of the crown of the Torah shall waste away. (14.) He used to say, If I am not for myself, who will be for me? And being for my own self, what am I? And if not now, when? (15.) Shammai said, Fix a period for thy study of the Torah; say little and do much; and receive all men with a cheerful countenance. (16.) Rabban Gamaliel said, Provide thyself a teacher, and be quit of doubt, and accustom not thyself to give tithes by a conjectural es-

אמרות: "שמעון בנו אומר כל ימי גדלתי בין החכמים ולא מצאתי לגוף טוב משיקה. ולא תמדרש עקר אלא המעשה. וכל המרבה דברים מביא חטא: "ר' רבן שמעון בן גמליאל אומר על שלשה דברים העולם קיים על האמת ועל חדין ועל השלום שנאמר אמת ומשפט שלום שפטו בשעריכם:

רבי חנניא בן עקשיא אומר רצה הקדוש ברוך הוא לזפות את ישראל לפיכך הרבה להם תורה ומצוות שנאמר "הפן למען צדקו וגדיל תורה ויאדיר: עלינו ק"י.

פרק שני

כל ישראל ייש להם חלק לעולם הבא. שנאמר ועמד כלם צדיקים לעולם יורשו ארץ נצר משעי מעשה ידי להתפאר:

א רבי אומר איזו היא הרה ישראל שיבור לו האדם כל שהיא תפארת לעושה ותפארת לו מן האדם. ויהי זהיר במצוה קלה בבתמורה שאין אתה יודע מתי שברך של מצות. ויהי מחשב הפסד מצוה פגוד שברה ושבר עברה פגוד הפסדה. הסתכל בשלשה דברים ואין אתה בא לידי עברה. דע מה למעלה מפיך עין רואה ואין

timate. (17.) Simeon, his son, said, All my days I have grown up amongst the wise, and I have found nought of better service than silence; not learning but doing is the chief thing; and whoso is profuse of words causes sin. (18.) Rabban Simeon, the son of Gamaliel, said, By three things is the world preserved: by truth, by judgment, and by peace, as it is said, Judge ye the truth and the judgment of peace in your gates (Zech. viii. 16).

Rabbi Chananya, the son of Akashya, said, The Holy One, blessed be He, was pleased to make Israel worthy; wherefore he gave them a copious Torah and many commandments, as it is said, It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Torah and make it honorable.

CHAPTER II.

All Israel have a portion in the world to come, as it is said (Isaiah lx. 21), And thy people shall be all righteous; they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

(1.) Rabbi said, Which is the right course that a man should choose for himself? That which he feels to be honorable to himself, and which also brings him honor from mankind. Be heedful of a light precept as of a grave one, for thou knowest not the grant of reward for each precept. Reckon the loss incurred by the fulfilment of a precept against the reward secured by its observance, and the gain gotten by the transgression against the loss it involves. Reflect upon three things, and thou wilt not come within the power of sin: Know what is above thee

שומעת וכל מעשיך בספר נכתבים: ב רבן גמליאל
 בנו של רבי יהודה הנשיא אומר יפה תלמוד
 תורה עם דרך ארץ שיגיעת שניהם משפחת עון.
 וכל תורה שאין עמה מלאכה סופה במילה וגוררת
 עון וכל העוסקים עם הצבור יהיו עוסקים עמהם
 לשם שמים שזכות אבותם מסייעתם וצדקתם
 עומדת לעד ואתם מעלה אני עליכם שכר הרבה
 באלו עשיתם: ג הווי זהירין ברשות שאין מקרבין
 לו לאדם אלא לצורך עצמן גראין פאוהבין בשעת
 הנאתן ואין עומדין לו לאדם בשעת דחקו:
 ד הוא היה אומר עשה רצונו ברצונה כדי
 שיעשה רצונה ברצונו בטהר רצונה מפני רצונו
 כדי שיבטל רצון אחרים מפני רצונה: ה הלל
 אומר אל תפרוש מן הצבור ואל תאמין בעצמך
 עד יום מותך ואל תדין את חברך עד שתגיע
 למקומו ואל תאמר דבר שאי אפשר לשמוע
 שסופו להשמע ואל תאמר לבשאיפנה אשנה שמה
 לא תפנה: ו הוא היה אומר אין בור ירא חטא
 ולא עם הארץ חסיד ולא תביטין למד ולא תקפון

—a seeing eye, and a hearing ear, and all thy deeds written in a book. (2.) Rabban Gamaliel, the son of Rabbi Judah the Prince, said, An excellent thing is the study of the Torah combined with some worldly occupation, for the labor demanded by them both makes sin to be forgotten. All study of the Torah without work must in the end be futile and become the cause of sin. Let all who are employed with the congregation act with them for Heaven's sake, for then the merit of their fathers sustains them, and their righteousness endure for ever. And as for you (God will then say), I account you worthy of great reward, as if you had wrought it all yourselves. (3.) Be on your guard against the ruling power; for they who exercise it draw no man near to them except for their own interests; appearing as friends when it is to their own advantage, they stand not by a man in the hour of his need. (4.) He used to say, Do His will as if it were thy will, that He may do thy will, as if it were His will. Nullify thy will before His will, that He may nullify the will of others before thy will. (5.) Hillel said, Separate not thyself from the congregation; trust not in thyself until the day of thy death; judge not thy neighbor until thou art come into his place; and say not anything which cannot be understood at once, in the hope that it will be understood in the end; neither say, When I have leisure I will study; perchance thou wilt have no leisure. (6.) He used to say, An empty-headed man cannot be a sin-fearing man, nor can an ignorant person be pious, nor can a shame-faced man

מלמד ולא כל תמורה בסחורה מחפזים ובמקום
שאינן אנשים השתדל להיות איש : ו אף חזנא
היה גלגלת אחת שצפה על פני חפזים אמר לה
על דאפסקת אטפוד וסוף מטיפוד יטופון : ה חזנא
היה אומר מורה בשאר מורה רמה מורה נכסים
מורה ראנה מורה נשים מורה כשפים מורה
שפחות מורה ומה מורה עבדים מורה גזל מורה
תורה מורה חיים מורה ישיבת מורה חכמה
מורה עצה מורה תבונה מורה צדקה מורה
שלום קנה שם טוב קנה לעצמו קנה לו דברי תורה
קנה לו חיי העולם הבא : ט רבן יוחנן בן זבאי
קבל מתלל ומשמאי. הוא היה אומר אם למדת
תורה תרבה אל תחזיק טובה לעצמך כי לבד
גוצרת : י תמשה תלמידים היו לו לרבן יוחנן בן
זבאי ואלו הן רבי אליעזר בן הורקנוס רבי יהושע
בן חנניא רבי יוסי תבין רבי שמעון בן נתנאל
ורבי אליעזר בן ערך : יא הוא היה מונה שבהם
(רבי) אליעזר בן הורקנוס בור סוד שאינו מאבד
מפה (רבי) יהושע בן חנניא אשרי יולדתו (רבי)

learn, nor a passionate man teach, nor can one who is engaged overmuch in business grow wise. In a place where there are no men, strive to be a man. (7.) Moreover, he saw a skull floating on the surface of the water: he said to it, Because thou drownedst others, they have drowned thee, and at the last they that drowned thee shall themselves be drowned. (8.) He used to say, The more flesh, the more worms; the more property, the more anxiety; the more women, the more witchcraft; the more maid-servants, the more lewdness; the more men-servants, the more robbery;—the more Torah, the more life; the more schooling, the more wisdom; the more counsel, the more understanding; the more charity, the more peace. He who has acquired a good name, has acquired it for himself; he who has acquired for himself words of Torah, has acquired for himself life in the world to come. (9.) Rabban Jochanan, the son of Zacchai, received the tradition from Hillel and Shammai. He used to say, If thou hast learnt much Torah, ascribe not any merit to thyself, for thereunto wast thou created. (10.) Rabban Jochanan, the son of Zacchai, had five disciples, and these are they, Rabbi Eliezer, the son of Hyrcanus, Rabbi Joshua, the son of Chananya, Rabbi José, the Priest, Rabbi Simeon, the son of Nathaniel, and Rabbi Eleazar, the son of Arach. (11.) He used thus to recount their praise; Eliezer, the son of Hyrcanus, is a cemented cistern, which loses not a drop; Joshua, the son of Chananya—happy is she that bare him; José,

יוסי הכהן חסיד (רבי) שמעון בן נתנאל ירא חטא
 (רבי) אלעזר בן ערך במעון המתגבר : יב הוא
 היה אומר אם יהיו כל חכמי ישראל בבבא מאזנים
 ואליעזר בן חורקנוס בבבא שניה מכריע את כלם:
 אבא שאול אומר משמו אם יהיו כל חכמי ישראל
 בבבא מאזנים ואליעזר בן חורקנוס אף עמהם
 ואלעזר בן ערך בבבא שניה מכריע את כלם:
 יג אמר להם צאו וראו איזו היא דרך טובה שירבק
 בה האדם. רבי אליעזר אומר עין טובה רבי
 יחושע אומר חבר טוב רבי יוסי אומר שכן טוב
 רבי שמעון אומר תרואה את הנולד רבי אלעזר
 אומר לב טוב. אמר להם רואה אני את דברי
 אלעזר בן ערך מדבריהם שבכלל דבריו דבריהם:
 יד אמר להם צאו וראו איזו היא דרך רעה שיתרחק
 ממנה האדם. רבי אליעזר אומר עין רעה רבי
 יחושע אומר חבר רע רבי יוסי אומר שכן רע רבי
 שמעון אומר תלוה ואינו משלם אחד תלוה מן
 האדם תלוה מן המקום שגאמר לוה רשע ולא
 ישלם וצדיק חונן ונותן רבי אלעזר אומר לב רע.
 אמר להם רואה אני את דברי אלעזר בן ערך

the Priest, is a pious man; Simon, the son of Nathaniel, is a fearer of sin: Eleazar, the son of Arach, is like a spring flowing with ever-sustained vigor. (12.) He used to say, If all the sages of Israel were in one scale of the balance, and Eliezer, the son of Hyrcanus, in the other, he would outweigh them all. Abba Saul said in his name, If all the sages of Israel were in one scale of the balance, and Eliezer, the son of Hyrcanus, also with them, and Eleazar, the son of Arach, in the other scale, he would outweigh them all. (13.) He said to them, Go forth and see which is the good way to which a man should cleave. R. Eliezer said, A good eye; R. Joshua said, A good friend; R. José said, A good neighbor; R. Simeon said, One who foresees the fruit of an action; R. Eleazar said, A good heart. Thereupon he said to them, I approve the words of Eleazar, the son of Arach, rather than your words, for in his words yours are included. (14.) He said to them, Go forth and see which is the evil way that a man should shun. R. Eliezer said, An evil eye; R. Joshua said, A bad friend; R. José said, A bad neighbor; R. Simeon said, One who borrows and does not repay—it is the same whether one borrows from man or from the all-present God; as it is said, The wicked borroweth, and payeth not again, but the righteous dealeth graciously and giveth (Psalm xxxvii. 21); R. Eleazar said, A bad heart. Thereupon he said to them, I approve the words of Eleazar, the son of Arach,

מִדְּבָרֵיהֶם שֶׁבְּכָל־ל דְּבָרָיו דְּבָרֵיהֶם: טוֹהֵם אָמְרוּ
שְׁלִישָׁה דְּבָרִים. רַבִּי אֱלִיעֶזֶר אָמַר יְהִי כְבוֹד חֲבֵרָה
חָבִיב עֲלֶיךָ בְּשִׁלְךָ וְאַל תְּהִי נוֹחַ לְכַעֲסוֹם וְשׁוֹב יוֹם
אַחֵר לִפְנֵי מִיתָתְךָ וְחַיֵּי מִתְחַמֵּם בְּגִגֵּד אוֹרֵן שֶׁל
חֲבָמִים וְחַיֵּי זְהִיר בְּגִחְלָתָן שֶׁלֹּא תִכְנֹחַ שְׁנֵי שִׁיבְתָּן
נִשְׁיבַת שׁוּעָל וְנִקְיִצְתָּן עֲקִיצַת עֶקֶב וְלִחְיִשְׁתָּן
לְחִישַׁת שַׁרְף וְכָל דְּבָרֵיהֶם בְּגִחְלֵי אִישׁ: טוֹרְבִי
יְחֻשָּׁעַ אָמַר עֵין חֶרֶע וְיִצֵּר חֶרֶע וְשִׁנְאָת חֲבָרִיּוֹת
מוֹצִיאִין אֶת הָאָדָם מִן הָעוֹלָם: י רַבִּי יוֹסִי אָמַר
יְהִי מִמּוֹן חֲבֵרָה חָבִיב עֲלֶיךָ בְּשִׁלְךָ וְחִתְּכָן גְּזָמָה
לְלִמּוֹד תּוֹרַת שְׂאִינָה יְרֵשָׁה לָךְ וְכָל מַעֲשֶׂיךָ יִהְיוּ
לְשֵׁם שָׁמַיִם: יא רַבִּי שִׁמְעוֹן אָמַר הָיוּ זְהִיר בְּקָרִיאת
שְׁמִיעַ וּבִתְפִּלָּה וּבְשִׁאֲתָה מִתְפַּלֵּל אֶל תִּקַּעַשׁ תִּפְלִתְךָ
קָבַע אֶלֶּא רַחֲמִים וְתַחֲנוּנִים לִפְנֵי חַמּוֹם שֶׁנֶּאֱמַר
כִּי חֲנוּן וְרַחוּם הוּא אֲרָךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְנָחָם עַל
חַרְעָה. וְאַל תְּהִי רָשָׁע בְּפָנֶי עֲזָמָה: יב רַבִּי אֱלִיעֶזֶר
אָמַר הָיוּ שְׁקוּד לְלִמּוֹד תּוֹרַת וְדַע מַה שֶׁתִּשְׁבִּיב
לְאַפִּיקוֹרוֹם וְדַע לִפְנֵי מִי אַתָּה עֹמֵל וּמִי הוּא בֹעֵל
מְלֶאכֶתְךָ שְׁיִשְׁלֵם לָךְ שְׂכָר פְּעֻלָּתְךָ: יג רַבִּי מִרְפָּן
אָמַר הַיּוֹם קָצַר וְהַמָּלְאכָה מְרַבָּת וְהַפּוֹעֲלִים עֲצָלִים

rather than your words, for in his words yours are included. (15.) They each said three things. R. Eliezer said, Let thy friend's honor be as dear to thee as thine own; and be not easily moved to anger; and repent one day before thy death. And (he further said), Warm thyself by the fire of the wise; but beware of their glowing coals, lest thou be burnt, for their bite is the bite of the fox, and their sting is the scorpion's sting, and their hiss is the serpent's hiss, and all their words are like coals of fire.* (16.) R. Joshua said, The evil eye, the evil inclination, and hatred of his fellow-creatures put a man out of the world. (17.) R. José said, Let the property of thy friend be as dear to thee as thine own; qualify thyself for the study of the Torah, since the knowledge of it is not an inheritance of thine, and let all thy deeds be done for the sake of Heaven. (18.) R. Simeon said, Be careful to read the Shema' and to say the Amidah; and when thou prayest, regard not thy prayer as a fixed mechanical task, but as an appeal for mercy and grace before the All-present, as it is said, For he is gracious and full of mercy, slow to anger, and abounding in loving kindness, and repenteth him of the evil (Joel ii. 13); and be not wicked in thine own esteem. (19.) R. Eleazar said, Be watchful in the study of the Torah, and know what answer to give to the unbeliever; know also before whom thou toilest, and who thy Employer is, who will pay thee the reward of thy labor. (20.) Rabbi Tarphon said, The day is short, and the work is great, and the laborers are sluggish, and the reward is

* The highest gifts, if abused, may prove a source of suffering to those whom they are designed to benefit.

וְהַשָּׂכָר הַרְבֵּה וּבָעַל הַבֵּית דִּוְחָק: כֹּא הוּא הָיָה אוֹמֵר
 לֹא עָלֶיךָ הַמִּלָּאכָה לְגִמּוֹר וְלֹא אֶתָּה בֶּן חוֹרִין
 לְהַכְטִיל מִמֶּנֶּה אִם לְמִדַּת תּוֹרַת הַרְבֵּה נוֹתֵנִין לָךְ
 שָׂכָר הַרְבֵּה וְנֶאֱמָן הוּא בָּעַל מִלָּאכָתְךָ שִׁישְׁלָם לָךְ
 שָׂכָר פְּעֻלָּתְךָ וְדַע שִׁמְתָן שְׂכָרָן יֵשׁ צְדִיקִים
 לְעֵתִיד לָבֹא:

רַבִּי חֲנִינָא בֶּן עַקְשִׁיא אוֹמֵר רָצָה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא לְזַכּוֹת
 אֶת יִשְׂרָאֵל לְפִיכָךְ הַרְבֵּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת שֶׁנֶּאֱמַר יִי חֲפֵץ
 לַמֶּעַן צְדָקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר: עֲלִינוּ ק"י.

פ ר ק ש ל י ש י

כָּל יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא. שֶׁנֶּאֱמַר
 וְעַמֶּךָ כָּלֵם צְדִיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ גִּזְרִי
 מִטַּעֲמֵי מַעֲשֵׂה יְדֵי לְהַתְפָּאָר:

א עַקְבִּיָּא בֶּן מַהֲלֵלֵאֵל אוֹמֵר הִסְתַּכֵּל בְּשִׁלְשָׁה
 דְּבָרִים וְאִין אַתָּה בָּא לְיַדִּי עֲבֵרָה. דַּע מַאֲיִן בָּאתָ
 וּלְאֵן אַתָּה חוֹלֵךְ וּלְפָנֶי מִי אַתָּה עֹתִיד לֵתֵן דִּין
 וְחֵשְׁבֹן. מַאֲיִן בָּאתָ מִטַּפָּח סְרוּחָה. וּלְאֵן אַתָּה
 חוֹלֵךְ לְמָקוֹם עֶפְרָר רָמָה וְתוֹלָעָה. וּלְפָנֶי מִי אַתָּה
 עֹתִיד לֵתֵן דִּין וְחֵשְׁבֹן לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
 הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא: ב רַבִּי חֲנִינָא סָגֵן הַכֹּהֲנִים

much, and the Master of the house is urgent. (21) He used also to say, It is not thy duty to complete the work, but neither art thou free to desist from it; if thou hast studied much Torah, much reward will be given thee; and faithful is thy Employer to pay thee the reward of thy labor; and know that the grant of reward unto the righteous will be in the time to come.

Rabbi Chananya, the son of Akashya, said, The Holy One, blessed be He, was pleased to make Israel worthy; wherefore he gave them a copious Torah and many commandments, as it is said, It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Torah and make it honorable.

CHAPTER III.

All Israel have a portion in the world to come, as it is said (Isaiah lx. 21), And thy people shall be all righteous; they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

(1.) Akabya, the son of Mahalalel, said, Reflect upon three things, and thou wilt not come within the power of sin: know whence thou camest, and whither thou art going, and before whom thou wilt in future have to give account and reckoning. Whence thou camest:—from a putrefying drop; whither thou art going:—to a place of dust, worms and maggots; and before whom thou wilt in future have to give account and reckoning: before the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

(2.) R. Chanina, the Vice-High-Priest, said, Pray for

אומר חיי מתפלל בשלומה של מלכות שאלמלא
מוראה איש את רעהו חיים בלעו: ג רבי חנינא
בן תרדיון אומר שנים שיושבין ואין ביניהם דברי
תורה חרי זה מושב לצים שגאמר ובמושב לצים
לא ישב. אבל שנים שיושבין ויש ביניהם דברי
תורה שכינה שרויה ביניהם שגאמר או נדמרו
יראי יי איש אל רעהו ויקשב יי וישמע ויכתוב
ספר ופרון לפניו ליראי יי ולחושבי שמו. אין יי
אלא שנים מנין אפילו אחד שיושב ועוסק בתורה
שתקדוש ברוך הוא קובע לו שכר. שגאמר יטב
ברך ויהם כי נטל עליו: ד רבי שמעון אומר
שלשה שאכלו על שלחן אחד ולא אמרו עליו
דברי תורה כאלו אכלו מובחי מתים שגאמר כי
כל שלחנות מלאו קיא צואה בלי מקום. אבל
שלשה שאכלו על שלחן אחד ואמרו עליו דברי
תורה כאלו אכלו משלחנו של מקום. שגאמר
וידבר אלי זה השלחן אשר לפני יי: ה רבי חנינא
בן חכניא אומר תנעור פליטה ותחילך בדרך
יחידי ומפנה לבו לבטלה חרי זה מתחייב בנפשו:
ו רבי נחוניא בן תקנה אומר כל המקבל עליו

the welfare of the government, since but for the fear thereof men would swallow each other alive. (3.) R. Chananya, the son of Teradyon, said, If two sit together and interchange no words of Torah, they are a meeting of scorers, concerning whom it is said, The godly man sitteth not in the seat of the scorers (Ps. i. 1) ; but if two sit together and interchange words of Torah, the Divine Presence abides between them; as it is said, Then they that feared the Lord spake one with the other: and the Lord hearkened and heard, and a book of remembrance was written before him, for them that feared the Lord, and that thought upon his name (Mal. iii. 16). Now, the Scripture enables me to draw this inference in respect to two persons; whence can it be deduced that if even one person sedulously occupies himself with the Torah, the Holy one, blessed be He, appoints unto him a reward? Because it is said, Though he sit alone, and meditate in stillness, yet he taketh it (the reward) upon him (Lam. iii. 27).^{*} (4.) R. Simeon said, If three have eaten at a table and have spoken there no words of Torah, it is as if they had eaten of sacrifices to dead idols, of whom it is said, For all their tables are full of vomit and filthiness; the All-present is not (in their thoughts) (Isa. xxviii. 8). But if three have eaten at a table and have spoken there words of Torah, it is as if they had eaten at the table of the All-present, to which the Scripture may be applied, And he said unto me, This is the table that is before the Lord (Ezek. xli. 22). (5.) R. Chanina, the son of Chachinai, said, He who keeps awake at night, and goes on his way alone, while turning his heart to vanity, such a one forfeits his own life. (6.) R. Nechunya, son of Hakkanah, said, Whoso receives upon himself the yoke

^{*} Where biblical verses are employed not in a strictly literal sense, it is to be observed that the Rabbis, like other preachers, made use of such passages for homiletical purposes, as illustrations of their meaning rather than as logical foundations for their teaching. It was felt that additional weight would attach to any opinion with which some point of contact could be found in the Scriptures.

עול תורה מעבירין ממנו עול מלכות ועול דרך
 ארץ וכל הפורק ממנו עול תורה נותנין עליו עול
 מלכות ועול דרך ארץ : ו רבי חלפתא בן הוסא
 איש כפר חנניא אומר עשרה שיש שבין ועוסקין
 בתורה שכינה שרויה ביניהם שנאמר אלהים נצב
 בעדת אל. ומנין אפילו חמישה שנאמר ואגדתו
 על ארץ יסדה. ומנין אפילו שלשה שנאמר בקרב
 אלהים ישפט. ומנין אפילו שנים שנאמר או
 נדברו יראי יי איש אל רעהו ויקשב יי וישמע.
 ומנין אפילו אחד שנאמר בכל המקום אשר אזכיר
 את שמי אבא אליה וברכתיה : ו רבי אלעזר
 איש ברתותא אומר תן לו משלו שאתה ושלך
 שדו וכן בדרוד הוא אומר כי ממך חפל ומידך
 נתנו לך : ו רבי יעקב אומר תמחלך בדרך ושונח
 ומפסיק ממשנתו ואומר מה נאח אילן זה מה
 נאח ניר זה מעלה עליו תפתוב כאלו מתחייב
 בנפשו : ו רבי הוסתאי בר ינאי משום רבי מאיר
 אומר כל השוכח דבר אחד ממשנתו מעלה עליו
 תפתוב כאלו מתחייב בנפשו שנאמר רק השמר
 לך ושמר נפשך מאד בן תשכח את הדברים

of the Torah, from him the yoke of the kingdom and the yoke of worldly care will be removed; but whoso breaks off from him the yoke of the Torah, upon him will be laid the yoke of the kingdom and the yoke of worldly care.

(7.) R. Chalafta, the son of Dosa, of the village of Chanya, said, When ten people sit together and occupy themselves with the Torah, the Shechinah abides among them, as it is said, God standeth in the congregation* of the godly (Psalm lxxxii. 1). And whence can it be shown that the same applies to five? Because it is said, He hath founded his band† upon the earth (Amos ix. 6). And whence can it be shown that the same applies to three? Because it is said, He judgeth among the judges‡ (Psa. lxxxii. 1). And whence can it be shown that the same applies to two? Because it is said, They that feared the Lord spake one with the other; and the Lord hearkened, and heard (Mal. iii. 16). And whence can it be shown that the same applies even to one? Because it is said, In every place where I cause my name to be remembered I will come unto thee and I will bless thee (Exod. xx. 24). (8.) R. Eleazar, of Bertotha, said, Give unto Him of what is His, seeing that thou and what thou hast are His; this is also found expressed by David, who said, For all things come of Thee, and of Thine own we have given Thee (1 Chron. xxix. 14). (9.) R. Jacob said, He who is walking by the way and studying, and breaks off his study and says, How fine is that tree, how fine is that fallow, him the Scripture regards as if he had forfeited his life. (10.) R. Dostai, the son of Jannai, said in the name of R. Meir, Whoso forgets one word of his study, him the Scripture regards as if he had forfeited his life, for it is said, Only take heed to thyself, and keep thy soul diligently, lest thou forget the things which thine

* Ten are the minimum to form a "congregation" (Edah).

† Five, the minimum to constitute a "band" (Aguddah).

‡ The smallest judicial tribunal was composed of three judges.

אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֵיהֶם. יְכוּל אֲפִילוּ הִתְקַפָּה עָלָיו מִשְׁנֵתוֹ.
תִּלְמוּד לומר וְכֵן יסורו מִקְבָּכָה כֹּל יְמֵי חַיֵּיהֶם הָאֵל
אֵינוֹ מִתְחַיֵּב בְּנַפְשׁוֹ עַד שֶׁיָּשֵׁב וַיְסִירֵם מִלְּבָבוֹ ;
י רַבִּי תַנְיָנָא בֶן דְּרוּסָא אָמַר כֹּל שִׁירָאֵת הֵטָאוּ
קוֹדֶמֶת לְחֻבָּתָהּ חֻבָּתָהּ מִתְקַיֶּמֶת . וְכֹל שֶׁחֻבָּתָהּ
קוֹדֶמֶת לִירָאֵת הֵטָאוּ אֵין חֻבָּתָהּ מִתְקַיֶּמֶת : י הוּא
הָיָה אָמַר כֹּל שֶׁמַּעֲשִׂיו מְרַבִּין מִחֻבָּתָהּ חֻבָּתָהּ
מִתְקַיֶּמֶת . וְכֹל שֶׁחֻבָּתָהּ מְרַבָּה מִמַּעֲשִׂיו אֵין
חֻבָּתָהּ מִתְקַיֶּמֶת : י הוּא הָיָה אָמַר כֹּל שְׁרוּחַ
הַבְּרִיּוֹת נוֹחָה הֵימָנוּ רוּחַ הַמָּקוֹם נוֹחָה הֵימָנוּ וְכֹל
שְׂאִין רוּחַ הַבְּרִיּוֹת נוֹחָה הֵימָנוּ אֵין רוּחַ הַמָּקוֹם
נוֹחָה הֵימָנוּ : י רַבִּי דְּרוּסָא בֶן דְּרַבִּינָא אָמַר שְׁנֵה
שֶׁל שְׁחֵרִית וַיִּזֶן שֶׁל צְהָרִים וְשִׁיחַת חִילָדִים וַיִּשְׁיֵב
בְּתֵי כְנִסְיוֹת שֶׁל עַמִּי הָאָרֶץ מוֹצִיאִין אֶת הָאָדָם
מִן הָעוֹלָם : ט רַבִּי אֶלְעָזָר הַמּוֹדֵעִי אָמַר הַמַּחֲלִיל
אֶת תְּקַדְּשִׁים וְהַמְבִּיָּה אֶת הַמּוֹעֲדוֹת וְהַמְלַבֵּין פְּנֵי
חֲבֵרוֹ בְּרַבִּים וְהַמְפִּיר בְּרִיתוֹ שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ
וְהַמַּגֵּה פָנִים בַּתּוֹרָה שְׂגָא בְּחֻלְכָּתָהּ אָף עַל פִּי
שִׁישׁ בִּידוֹ תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים אֵין לוֹ חֵלֶק
לְעוֹלָם הַבָּא : ט רַבִּי יִשְׁמָאֵל אָמַר הָיוּ קָל לְרֹאשׁ

eyes have seen (Deut. iv. 9). Now, one might suppose that the same result follows even if a man's study has been too hard for him. To guard such an inference, it is said (*ibid.*). And lest they depart from thy mouth all the days of thy life. Thus, a person's guilt is not established until he deliberately and of set purpose removes those lessons from his heart. (11.) R. Chanina, the son of Dosa, said, He in whom the fear of sin comes before wisdom, his wisdom shall endure; but he in whom wisdom comes before the fear of sin, his wisdom will not endure. (12.) He used to say, He whose works exceed his wisdom, his wisdom shall endure; but he whose wisdom exceeds his works, his wisdom will not endure. (13.) He used to say, He in whom the spirit of his fellow-creatures takes delight, in him the Spirit of the All-present takes delight; and he in whom the Spirit of his fellow-creatures takes not delight, in him the Spirit of the All-present takes not delight. (14.) R. Dosa, the son of Horkinas, said, Morning sleep, and midday wine, and children's talk, and attending the houses of assembly of the ignorant put a man out of the world. (15.) R. Eleazar Hammudai said, He who profanes things sacred, and despises the festivals, and puts his fellow-man to shame in public, and makes void the covenant of Abraham our father, and makes the Torah bear a meaning other than the right, such a one, even though knowledge of the Torah and good deeds be his, has no share in the world to come. (16.) R. Ishmael said, Be submissive

וְנוֹחַ לְתַשְׁחוּרַת וַיְהִי מִקְבֵּל אֶת כָּל הָאָדָם בְּשִׁמְחָה׃
 י״ רַבִּי עֲקִיבָא אוֹמֵר שְׂחֹק וְקִלּוֹת רֹאשׁ מְרַגְלִין
 אֶת הָאָדָם לַעְרוֹה . מִסּוּרַת סִיג לַהֲוֵרָה מִעֲשָׂרוֹת
 סִיג לָעֶשֶׂר נִדְרִים סִיג לַפְּרִישׁוֹת . סִיג לַחֲבִמָּה
 שְׁתִּיקָה : י״ה הוּא הָיָה אוֹמֵר חָבִיב אָדָם שֶׁנִּבְרָא
 בְּצִלָּם . חֶפֶה יִתְּרָה נֹדַעַת לוֹ שֶׁנִּבְרָא בְּצִלָּם שֶׁנֶּאֱמַר
 כִּי בְּצִלָּם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם׃ חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל
 שֶׁנִּבְרָאוּ בָּנִים לַמָּקוֹם . חֶפֶה יִתְּרָה נֹדַעַת לָהֶם
 שֶׁנִּבְרָאוּ בָּנִים לַמָּקוֹם שֶׁנֶּאֱמַר בָּנִים אַתֶּם לַיְי
 אֱלֹהֵיכֶם׃ חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּתְּנָן לָהֶם כָּלִי חֶמְדָּה .
 חֶפֶה יִתְּרָה נֹדַעַת לָהֶם שֶׁנִּתְּנָן לָהֶם כָּלִי חֶמְדָּה
 שֶׁנֶּאֱמַר כִּי יִקַּח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אֵל
 תַּעֲזֹבוּ׃ י״ט הַכֹּל צָפוּי וְחֶרְשׁוֹת נְתוּנָה וּבְטוֹב
 הָעוֹלָם גָּדוֹן וְהַכֹּל לָפִי רוֹב תַּמְעֵשָׂה׃ כ הוּא הָיָה
 אוֹמֵר הַכֹּל נָתוּן בְּעֶרְבוֹן וּמִצִּידָה פְּרוּסָה עַל כָּל
 הַחַיִּים הַחֲנוּת פְּתוּחָה וְהַחֲנוּגִי מִקִּיף וְהַפְּנִקִּים פְּתוּחִים
 וְהַיָּד בּוֹתֶבֶת וְכָל הָרוּצָה לָלוֹת יָבֹא וְיִלְוֶה וְהַגִּבָּאִים
 מִחֲזִירִין תְּדִיר בְּכָל יוֹם וְנִפְרָעִין מִן הָאָדָם מִדַּעְתּוֹ
 וְשֵׁלָא מִדַּעְתּוֹ וַיֵּשׁ לָהֶם עַל מַה שֵּׁיִסְמוּכוּ וְחֲדִין דִּין
 אִמֵּת וְהַכֹּל מִתְקַן לְסַעֲדָה׃ כ״א רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן עֲזַרְיָה

to a superior, affable to a suppliant, and receive all men with cheerfulness. (17). R. Akiba said, Jestings and levity lead a man on to lewdness. The Massorah* is a fence to the Torah; tithes are a fence to riches; vows are a fence to abstinence; a fence to wisdom is silence. (18.) He used to say, Beloved is man, for he was created in the image of God; but it was by a special love that it was made known to him that he was created in the image of God, as it is said, For in the image of God made he man (Gen. ix. 6). Beloved are Israel, for they were called children of the All-present, but it was by a special love that it was made known to them that they were called children of the All-present, as it is said, Ye are children unto the Lord your God (Deut. xiv. 1). Beloved are Israel, for unto them was given the desirable instrument; but it was by a special love that it was made known to them that that desirable instrument was theirs, through which the world was created, as it is said, For I give you good doctrine; forsake ye not my Law (Prov. iv. 2). (19.) Everything is foreseen, yet freedom of choice is given; and the world is judged by grace, yet all is according to the amount of the work. (20.) He used to say, Everything is given on pledge, and a net is spread for all the living: the shop is open; and the dealer gives credit; and the ledger lies open; and the hand writes; and whosoever wishes to borrow may come and borrow; but the collectors regularly make their daily round, and exact payment from man whether he be content or not; and they have that whereon they can rely in their demand; and the judgment is a judgment of truth; and everything is prepared for the feast. (21.) R. Eleazar,

* The oral tradition, in accordance with which the text of the Scriptures is determined and interpreted.

אומר אם אין תורה אין גִּהָד אֶרֶץ אם אין גִּהָד אֶרֶץ
אין תורה אם אין חֲכָמָה אין יִרְאָה אם אין יִרְאָה אין
חֲכָמָה אם אין דָּעַת אין בִּינָה אם אין בִּינָה אין דָּעַת אם
אין קָמַח אין תורה אם אין תורה אין קָמַח :
בב הוא תִּיה אומר כל שְׂחָכְמָתוֹ מְרַבָּה מְמַעְשָׁיו
לְמָה הוא דוֹמָה לְאֵילָן שְׂעֲנָפָיו מְרַבִּין וְשָׂרָשָׁיו
מוֹעֲטִין וְהָרוּחַ בָּאָה וְעוֹקְרָתוֹ וְחוֹפֶכְתּוֹ עַל פָּנָיו
שֶׁנֶּאֱמַר וְהָיָה בְּעֶרְכָּר בְּעֶרְכָּה . וְלֹא יִרְאָה בִּי יָבֹא
טוֹב . וְשָׁכֵן תִּרְרִים בַּמִּדְבָּר . אֶרֶץ מְלֻחָה וְלֹא תֵּשֵׁב .
אֲבָל כֹּל שְׂמַעְשָׁיו מְרַבִּין מִחֲכָמָתוֹ . לְמָה הוא
דוֹמָה . לְאֵילָן שְׂעֲנָפָיו מוֹעֲטִין וְשָׂרָשָׁיו מְרַבִּין .
שֶׁאֵפִילוּ כָּל תְּרוּחוֹת שְׂפָעוֹלָם בָּאוֹת וְנוֹשְׁבוֹת בּוֹ
אֵין מוֹיִזִּין אוֹתוֹ מִמְקוֹמוֹ . שֶׁנֶּאֱמַר וְהָיָה כִּעֵץ שְׁתוּל
עַל מַיִם וְעַל יוֹבֵל יִשְׁלַח שָׂרָשָׁיו . וְלֹא יִרְאָה בִּי
יָבֹא חוּם . וְהָיָה עֲלָהוּ רַעֲנָן . וּבִשְׁנַת בְּצוּרֶת לֹא
יִדָּאָג . וְלֹא יָמִישׁ מַעֲשׂוֹת פְּרִי : כִּי רַבִּי אֶלְעָזָר
(בֶּן) חֶסְמָא אָמַר . קִנִּין וּפְתָחֵי גִּדָּה . הֵן הֵן גּוֹפִי
הַלְבוֹת . תְּקוּפוֹת וְגַמְטְרִיאוֹת . פֶּרֶךְ פְּרָאוֹת לַחֲכָמָה :
רַבִּי חֲנִנְיָא בֶּן עֲקָשָׁיָא אָמַר רָצָה תְּקַדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְנִפּוֹת
אֶת יִשְׂרָאֵל לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת שֶׁנֶּאֱמַר יִי תִפְּזֵן
לְמַעַן צִדְקוֹ וְגִדְיָל תּוֹרָה וַיֵּאדָּיר : עֲלֵינוּ סִי .

the son of Azaryah, said, Where there is no Torah, there are no manners; where there are no manners, there is no Torah: where there is no wisdom, there is no fear of God; where there is no fear of God, there is no wisdom: where there is no knowledge, there is no understanding; where there is no understanding, there is no knowledge: where there is no meal, there is no Torah; where there is no Torah, there is no meal. (22.) He used to say, He whose wisdom exceeds his works, to what is he like? To a tree whose branches are many, but whose roots are few; and the wind comes and plucks it up and overturns it upon its face, as it is said, And he shall be like a lonely juniper tree in the desert, and shall not see when good cometh; but shall inhabit the parched places in the wilderness, a salt land and not inhabited (Jeremiah xvii. 6). But he whose works exceed his wisdom, to what is he like? To a tree whose branches are few, but whose roots are many, so that even if all the winds in the world come and blow upon it, it cannot be stirred from its place, as it is said, And he shall be as a tree planted by the waters; and that spreadeth out its roots by the river, and shall not perceive when heat cometh, but his leaf shall be green; and shall not be troubled in the year of drought, neither shall cease from yielding fruit (Jeremiah xvii. 8). (23.) R. Eleazar Chisma said, The laws concerning the sacrifices of birds and the purification of women are ordinances of moment; astronomy and geometry are the after-courses of wisdom.

Rabbi Chananya, the son of Akashya, said, The Holy One, blessed be He, was pleased to make Israel worthy; wherefore he gave them a copious Torah and many commandments, as it is said, It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Torah and make it honorable.

כָּל יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֶלֶק לְעוֹלָם הָבָא . שְׁנַאֲמַר
וְעַמּוּךָ כָּלָם צְדִיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ גִּזְרִי
מִטְעֵי מַעֲשֵׂה יְדֵי לַחֲתָפָאָר :

א בֶּן זִמְנָא אָמַר אֵיזְהוּ חֲכָם הַלּוֹמֵד מִכָּל אָדָם
שְׁנַאֲמַר מִכָּל מַלְמְדֵי הַשְּׂכָלָתִי (כִּי יַעֲדוּתִיךָ שִׁיחָה
לִי) : אֵיזְהוּ גִבּוֹר הַכּוֹבֵשׁ אֶת יָצְרוֹ שְׁנַאֲמַר טוֹב
אֲרֹךְ אַפִּים מִגִּבּוֹר וּמֹשֵׁל בְּרוּחוֹ מִלֵּב עִיר : אֵיזְהוּ
עָשִׂיר הַשְּׂמִיחַ בְּחֶלְקוֹ שְׁנַאֲמַר יִגִּיעַ בַּפִּיךָ כִּי תֹאכַל
אֲשֶׁרֶיךָ וְטוֹב לָךְ אֲשֶׁרֶיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְטוֹב לָךְ
לְעוֹלָם הָבָא : אֵיזְהוּ מְכַבֵּד הַמְּכַבֵּד אֶת הַתְּבָרִיּוֹת
שְׁנַאֲמַר כִּי מְכַבְּדֵי אֲבֹתָיו וּבְנֵי יִקְלּוּ : ב בֶּן עֲזַאי
אָמַר הָיוּ רֵץ לְמִצְוָה קָלָה וּבֹרֶחַ מִן הַעֲבֵרָה שְׂמִינָה
גִּזְרֵת מִצְוָה וְעֵבֶרָה גִּזְרֵת עֵבֶרָה שְׂשֹׁכֵר מִצְוָה
מִצְוָה וְשֹׁכֵר עֵבֶרָה עֵבֶרָה : ג הוּא הָיָה אָמַר
אֵל תְּהִי בּוֹ לְכָל אָדָם וְאֵל תְּהִי מִפְּלִיג לְכָל
דָּבָר שְׂאִין לָךְ אָדָם שְׂאִין לוֹ שְׁעָה וְאִין לָךְ דָּבָר
שְׂאִין לוֹ מְקוֹם : ד רַבִּי לִוִּיטָם אִישׁ יִבְנֶה אָמַר
מְאֹד מְאֹד הָיוּ שְׂפֵל רוּחַ שְׂתַקְנוֹת אֲנֹשׁ רַפְּעָה :
ה רַבִּי יוֹחָנָן בֶּן בְּרוֹקָא אָמַר כָּל הַמַּחְגֵּל שֵׁם שָׁמַיִם
בְּסִתְרָא נִפְרָעִין מִמֶּנּוּ בְּגִלּוֹי אֶחָד שׁוֹגֵג וְאֶחָד מִיִּיד

CHAPTER IV.

All Israel have a portion in the world to come, as it is said (Isaiah lx. 21), And thy people shall be all righteous; they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

(1.) Ben Zoma said, Who is wise? He who learns from all men, as it is said, From all my teachers I have gotten understanding (Psalm cxix. 99). Who is mighty? He who subdues his passions, as it is said, He that is slow to anger is better than the mighty, and he that ruleth over his spirit than he that taketh a city (Prov. xvi. 32). Who is rich? He who rejoices in his portion, as it is said, When thou eatest the labor of thine hands, happy art thou, and it shall be well with thee (Psalm cxxviii. 2); happy art thou in this world, and it shall be well with thee in the world to come. Who is honored? He who honors others, as it is said, For them that honor me I will honor, and they that despise me shall be held in contempt (1 Sam. ii. 30). (2.) Ben Azzai said, Run to do even a slight precept, and flee from transgression; for precept draws precept in its train, and transgression, transgression; for the recompense of a precept is a precept, and the recompense of a transgression, a transgression. (3.) He used to say, Despise not any man, and carp not at any thing; for there is not a man that has not his hour, and there is not a thing that has not its place. (4.) R. Levitas, of Jabneh, said, Be exceedingly lowly of spirit, since the hope of man is but the worm. (5.) R. Jochanan, the son of Berokah, said, Whosoever profanes the Name of Heaven in secret will suffer the penalty for it in public; and this, whether the Heavenly Name

בְּחִלּוֹל הַשֵּׁם: י רַבִּי יִשְׁמָעֵאל בֶּר רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר
הַדּוֹמֵר עַל מְנַת לְלַמֵּד מִסְפִּיקִין בְּיָדוֹ לְלַמּוֹד וּלְלַמֵּד
וְהַדּוֹמֵר עַל מְנַת לַעֲשׂוֹת מִסְפִּיקִין בְּיָדוֹ לְלַמּוֹד
וּלְלַמֵּד לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת: ז רַבִּי צְדוֹק אוֹמֵר אֵל תִּכְרוֹשׁ
מִן הַצִּבּוֹר וְאֵל תַּעַשׂ עֲצָמָךְ בְּעוֹרֶיךָ תַּדְּיָנִין וְאֵל
תַּעֲשֶׂה עֲטָרָה לְהַתְגַּדֵּל בָּהּ וְלֹא קָרְדוֹם לַחֲפָר בָּהּ.
וּבֶכָךְ הָיָה הַלֵּל אוֹמֵר וְדֹאשְׁתִּימִשׁ בְּתִגָּא חֶלֶף. חָא
לְמִדָּת כָּל הַנִּתְחַנֵּה מִדְּבָרֵי תוֹרָה נוֹטֵל חֵיוֹ מִן
הָעוֹלָם: ט רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר כָּל הַמְּכַבֵּד אֶת תַּתְּוֹרָה
גּוֹפּוֹ מְכַבֵּד עַל הַתְּבָרִיּוֹת וְכָל הַמַּחֲלִיל אֶת תַּתְּוֹרָה
גּוֹפּוֹ מְחַלֵּל עַל הַתְּבָרִיּוֹת: ט רַבִּי יִשְׁמָעֵאל בֶּנּוֹ אוֹמֵר
הַחֲשֹׁךְ עֲצָמוֹ מִן הַדִּין פּוֹרֵק מִמֶּנּוּ אֵיבָה וְגִזֵּל
וְשִׁבּוּעֵת שָׂוִיא וְהַגֵּם לָבּוֹ בְּתוֹרָא שׁוֹמֵת רֶשַׁע וְגַם
רוּחַ: י הוּא הָיָה אוֹמֵר אֵל תְּהִי דָן יְחִידִי שְׂאִין
דָּן יְחִידִי אֶלָּא אֶחָד וְאֵל תֵּאמַר קִבְּלוּ דַעְתִּי שִׁחַן
רֶשַׁאִין וְלֹא אֶתָּה: יא רַבִּי יוֹנָתָן אוֹמֵר כָּל הַמְּקַיֵּם
אֶת תַּתְּוֹרָה מֵעַנִי סוּפּוֹ לְקִיּוּמָהּ מֵעֵשֶׂר וְכָל הַמְּבַטֵּל
אֶת תַּתְּוֹרָה מֵעֵשֶׂר סוּפּוֹ לְבִטּוּלָהּ מֵעַנִי: יב רַבִּי
מֵאִיר אוֹמֵר הָיוּ מִמַּעַט בְּעֶסֶק וְעֶסוֹק בַּתְּוֹרָה וְהָיוּ
שְׂפֵל רוּחַ בְּפָנָי כָּל אָדָם וְאֵם בְּטִלָּתָהּ מִן תַּתְּוֹרָה יֵשׁ

be profaned in ignorance or in wilfulness. (6.) R. Ishmael, his son, said, He who learns in order to teach, to him the means will be vouchsafed both to learn and to teach; but he who learns in order to practise, to him the means will be vouchsafed to learn and to teach, to observe and to practise. (7.) R. Zadok said, Separate not thyself from the congregation; (in the judge's office) act not the counsel's part; make not of the Torah a crown wherewith to aggrandize thyself, nor a spade wherewith to dig. So also used Hillel to say, He who makes a worldly use of the crown of the Torah shall waste away. Hence thou mayest infer, that whosoever derives a profit for himself from the words of the Torah is helping on his own destruction. (8.) R. José said, Whoso honors the Torah will himself be honored by mankind, but whoso dishonors the Torah will himself be dishonored by mankind. (9.) R. Ishmael, his son, said, He who shuns the judicial office rids himself of hatred, robbery and vain swearing; but he who presumptuously lays down decisions is foolish, wicked and of an arrogant spirit. (10.) He used to say, Judge not alone, for none may judge alone save One; neither say (to thy judicial colleagues), Accept my view, for the choice is theirs (to concur); and it is not for thee (to compel concurrence). (11.) R. Jonathan said, Whoso fulfils the Torah in the midst of poverty, shall in the end fulfill it in the midst of wealth; and whoso neglects the Torah in the midst of wealth shall in the end neglect it in the midst of poverty. (12.) R. Meir said, Lessen thy toil for worldly goods, and be busy in the Torah; be humble of spirit before all men; if thou neglectest the Torah, many causes for neglecting

לך בַּמִּלִּים תִּרְבֶּה בְּנִגְדְּךָ וְאִם עָמַלְתָּ בַּתּוֹרָה יֵשׁ
לוֹ שָׂכָר תִּרְבֶּה לְתֵן לָךְ : י רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן יַעֲקֹב
אָמַר הָעוֹשֶׂה מִצְוָה אַחַת קוֹנֶה לוֹ כְּרִקְלִיט אֶחָד
וְהָעוֹבֵר עַבְרָה אַחַת קוֹנֶה לוֹ כְּטַגּוֹר אֶחָד תְּשׁוּבָה
וּמַעֲשִׂים טוֹבִים כְּתָרִים בְּכַנִּי תְּפוֹרְעָנוֹת : יד רַבִּי
יוֹחָנָן הַסַּנְדְּלָר אָמַר כָּל כְּנֻסְיָה שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם
סוּפָה לְהַתְקִין וְשִׂאינָה לְשֵׁם שָׁמַיִם אֵין סוּפָה
לְהַתְקִין : טו רַבִּי אֱלִיעֶזֶר בֶּן שְׁמוּעַל אָמַר יְהִי
כְבוֹד תִּלְמִידְךָ חָבִיב עָלֶיךָ כְּשֶׁלְּךָ וְכְבוֹד תַּבְרָךְ
כְּמוֹרָא רַבָּךְ וּמוֹרָא רַבָּךְ כְּמוֹרָא שָׁמַיִם : טז רַבִּי
יְהוּדָה אָמַר הָיוּ זְהִיר בְּתַלְמוּד שֶׁשֶּׁנֶּגֶת תַּלְמוּד
עוֹלָה זָרוֹן : יז רַבִּי שְׁמוּעוֹן אָמַר שְׁלֹשָׁה כְּתָרִים
הֵן כְּתָר תּוֹרָה וְכְתָר כְּהֻנָּה וְכְתָר מַלְכוּת וְכְתָר
שֵׁם טוֹב עוֹלָה עַל גְּבִיתָן : יח רַבִּי נְחוֹרָאִי אָמַר
הָיוּ גּוֹלָה לְמָקוֹם תּוֹרָה וְאֵל תֵּאמַר שֶׁהִיא תְּבוּאָה
אֲחֵרֶיךָ שֶׁתַּבְרִיךָ יְקִימוּהָ בִּידְךָ וְאֵל בִּינְתָךְ אֵל
תִּשְׁעֶן : יט רַבִּי יִנְאִי אָמַר אֵין בִּידְהֵנוּ לֹא מִשְׁלֹת
הָרָשָׁעִים וְאֵף לֹא מִיִּסּוּרֵי הַצַּדִּיקִים : כ רַבִּי מַתִּיאִ
בֶּן חֲרָשׁ אָמַר הָיוּ מְקַדִּים בְּשָׁלוֹם כָּל אָדָם וְהָיוּ
זָנִב לְאַרְיוֹת וְאֵל תְּהִי אֱלֹהֵי לְשָׁעֵלִים : כא רַבִּי

it will present themselves to thee, but if thou laborest in the Torah, He has abundant recompense to give thee. (13.) R. Eliezer, the son of Jacob, said, He who does one precept has gotten himself one advocate; and he who commits one transgression has gotten himself one accuser. Repentance and good deeds are as a shield against punishment. (14.) R. Jochanan, the sandal maker, said, Every assembly which is in the Name of Heaven will in the end be established, but that which is not in the Name of Heaven will not in the end be established. (15.) R. Eleazar, the son of Shammua, said, Let the honor of thy disciple be as dear to thee as thine own, and the honor of thine associate be like the fear of thy master, and thy fear of thy master like the fear of Heaven. (16.) R. Judah, said, Be cautious in study, for an error in study may amount to presumptuous sin. (17.) R. Simeon said, There are three crowns: the crown of Torah, the crown of priesthood, and the crown of kingdom; but the crown of a good name excels them all. (18.) R. Nehorai said, Wander forth to a home of the Torah, and say not that the Torah will come after thee; for there thy associates will establish thee in the possession of it; and lean not upon thine own understanding. (19.) R. Jannai said, It is not in our power to explain either the prosperity of the wicked or the afflictions of the righteous. (20.) R. Mattithyah, the son of Cheresh, said, Be beforehand with the salutation of peace to all men; and be rather a tail to lions than a head to foxes. (21.) R. Jacob said, Th

יַעֲקֹב אֹמֵר הָעוֹלָם הֵיחָה דוֹמָה לְפָרוֹזְדוֹר בְּפָנֵי
 הָעוֹלָם הֵבֵא הַתֵּקֵן עֲצֻמָּה בְּפָרוֹזְדוֹר בְּדִי שְׁתַּכְנֶם
 לְטִרְקָלִין : כב הוּא הֵיחָה אֹמֵר יִפָּה שְׁעָה אַחַת
 בְּתַשׁוּבָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעוֹלָם הֵיחָה מְכַל חַיֵּי
 הָעוֹלָם הֵבֵא וְיִפָּה שְׁעָה אַחַת נֶשֶׁל קוֹרֵת רוּחַ בְּעוֹלָם
 הֵבֵא מְכַל חַיֵּי הָעוֹלָם הֵיחָה : כג רַבִּי שְׁמַעוֹן בֶּן
 אֶלְעָזָר אֹמֵר אֵל תִּרְצֶה אֶת תַּבְרֵךְ בִּשְׁעַת פְּעֻסוֹ
 וְאַל תִּנְחַמְהוּ בִּשְׁעָה שְׁמִתוֹ מוֹיֵטֵל לְפָנָיו וְאַל תִּשְׁאַל
 לוֹ בִּשְׁעַת גְּדָרוֹ וְאַל תִּשְׁתַּדֵּל לִרְאוֹתוֹ בִּשְׁעַת
 קִלְקָלָתוֹ : כד שְׁמוּאֵל הַקָּטָן אֹמֵר בְּנִפְלֵ אוֹיְבֶךָ
 אֵל תִּשְׁמָחָה וּבִכְשָׁלוֹ אֵל יִגֹּל לְפָנֶיךָ כֵּן יִרְאֶה יְיָ וְרַע
 בְּעֵינָיו וְהִשְׁיב מִעֲלָיו אָפוֹ : כה אֱלִישָׁע בֶּן אֲבוּיָה
 אֹמֵר הִלּוּמֵד יִלְדֵּךְ לָמָּה הוּא דוֹמָה לְדָיו כְּתוּבָה עַל
 גִּיר חֲדָשׁ וְהִלּוּמֵד זָקֵן לָמָּה הוּא דוֹמָה לְדָיו כְּתוּבָה
 עַל גִּיר מְחֻק : כו רַבִּי יוֹסִי בֶר יְחִזְכֵּה אִישׁ כְּפֹר
 הַבְּבִלִי אֹמֵר הִלּוּמֵד מִן הַקְּטָנִים לָמָּה הוּא דוֹמָה
 לְאוֹכֵל עֲנָבִים קַחוֹת וְשׁוֹתָה יַיִן מִגִּתּוֹ וְהִלּוּמֵד מִן
 הַזָּקֵנִים לָמָּה הוּא דוֹמָה לְאוֹכֵל עֲנָבִים בְּשׂוּלוֹת
 וְשׁוֹתָה יַיִן יִשָּׁן : כז רַבִּי מֵאִיר אֹמֵר אֵל תִּסְתַּכֵּל
 בְּקִנְיָנוֹ אֵלֹא בְּמַה שֵּׁישׁ בּוֹ יֵשׁ בְּקִנְיָן חֲדָשׁ מִלֵּא יִשָּׁן

world is like a vestibule before the world to come; prepare thyself in the vestibule, that thou mayest enter into the hall. (22.) He used to say, Better is one hour of repentance and good deeds in this world than the whole life of the world to come; and better is one hour of blissfulness of spirit in the world to come than the whole life of this world. (23.) R. Simeon, the son of Eleazar, said, Do not appease thy fellow in the hour of his anger, and comfort him not in the hour when his dead lies before him, and question him not in the hour of his vow, and strive not to see him in the hour of his disgrace. (24.) Samuel the younger used to quote, Rejoice not when thine enemy falleth, and let not thine heart be glad when he stumbleth; lest the Lord see it and it displease him, and he turn away his wrath from him (Prov. xxiv, 17, 18.) (25.) Elisha, the son of Abuyah, said, If one learns as a child, what is it like? Like ink written on clean paper. If one learns as an old man, what is it like? Like ink written on blotted paper. (26.) R. José, the son of Judah, of Chephar Babli, said, He who learns from the young, to what is he like? To one who eats unripe grapes, and drinks wine from his vat. And he who learns from the old, to what is he like? To one who eats ripe grapes, and drinks old wine. (27.) R. Meir said, Look not at the flask, but at what it contains: there may be a new flask full of old wine, and an old flask that has not

וַיֵּשֶׁן שְׂאֵפִילוֹ חֹדֶשׁ אֵין בּוֹ : כֹּחַ רַבִּי אֶלְעָזָר הַקָּפָר
 אֹמֵר הִקְנֵאָה וְהַתְאָנָה וְהַכְבוֹד מוֹצִיאִין אֶת הָאָדָם
 מִן הָעוֹלָם : כֹּחַ הוּא הָיָה אֹמֵר תִּילּוּדִים לָמוֹת
 וְהַמָּתִים לְחַיִּים וְהַחַיִּים לְדוֹן לִידַע וּלְהוֹדִיעַ וּלְהוֹדֶעַ
 שֶׁהוּא אֵל הוּא הַיּוֹצֵר הוּא הַבוֹרֵא הוּא הַמְבִּין הוּא
 הַדִּין הוּא הַעֵד הוּא בָּעַל דִּין הוּא עֲתִיד לְדוֹן . פְּרוּךְ
 הוּא שְׂאֵין לְפָנָיו לֹא עוֹלָה וְלֹא שִׁכְחָה וְלֹא מִשּׁוּא
 פָּנִים וְלֹא מִקַּח שָׁחַד . וְדַע שֶׁהַכֹּל לִפְנֵי הַחֲשֹׁבֹן
 וְאֵל יִבְטִיחֶךָ יִצְחָךָ שֶׁהַשְּׂאוֹל בֵּית מָנוֹס לָךְ שֶׁעַל
 פְּרִיחֶךָ אֶתָּה נּוֹצֵר וְעַל פְּרִיחֶךָ אֶתָּה נּוֹלֵד וְעַל פְּרִיחֶךָ
 אֶתָּה חַי וְעַל פְּרִיחֶךָ אֶתָּה מֵת וְעַל פְּרִיחֶךָ אֶתָּה עֲתִיד
 לְהֵן דִּין וְחֲשֹׁבֹן לְפָנָי מִלֶּךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
 פְּרוּךְ הוּא :

רַבִּי חֲנַנְיָא בֶּן עַקְשָׁיָא אֹמֵר רָצָה הַקְדוֹשׁ פְּרוּךְ הוּא לְזַכּוֹת
 אֶת יִשְׂרָאֵל לְפִיכָה הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת שֶׁנֶּאֱמַר יִי הַפֶּן
 לְמַעַן צִדְקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר : עֲלִינוּ ק"י .

פ ר ק ח מ י ש י

כָּל יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לְעוֹלָם הַבָּא . שְׁנַיִמָּא
 וְעַמָּךְ כָּלָם צְדִיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ גִּדְרָא
 מִטְעִי מַעֲשֵׂה יְדֵי לְהַתְפָּאָר :

even new wine in it. (28.) R. Eleazar Hakkappar said, Envy, cupidity and ambition take a man from the world. (29.) He used to say, They that are born are destined to die; and the dead to be brought to life again; and the living to be judged, to know, to make known, and to be made conscious that He is God, He the Maker, He the Creator, He the Discerner, He the Judge, He the Witness, He the Complainant; He it is that will in future judge, blessed be He, with whom there is no unrighteousness, nor forgetfulness, nor respect of persons, nor taking of bribes: know also that everything is according to the reckoning: and let not thy imagination give thee hope that the grave will be a place of refuge for thee; for perforce thou wast formed, and perforce thou wast born, and thou livest perforce, and perforce thou wilt die, and perforce thou wilt in the future have to give account and reckoning before the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

Rabbi Chananya, the son of Akashya, said, The Holy One, blessed be He, was pleased to make Israel worthy; wherefore he gave them a copious Torah and many commandments, as it is said, It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Torah and make it honorable.

CHAPTER V.

All Israel have a portion in the world to come, as it is said (Isaiah lx. 21), And thy people shall be all righteous; they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

א בַּעֲשָׂרָה מֵאֲמֵרוֹת נִבְרָא הָעוֹלָם וְיָמָה תִּלְמֹד
 לֵאמֹר וְהָלֹא בְּמֵאֲמָר אֶחָד יָכוֹל לְהִבְרָאוֹת אֵלָּא
 לְהִפְרֹעַ מִן הָרָשָׁעִים שְׂמֵאֲפָדִין אֶת הָעוֹלָם שֶׁנִּבְרָא
 בַּעֲשָׂרָה מֵאֲמֵרוֹת וְלִתֵּן שָׂכָר טוֹב לַצַּדִּיקִים
 שְׂמִקְוִימִין אֶת הָעוֹלָם שֶׁנִּבְרָא בַּעֲשָׂרָה מֵאֲמֵרוֹת :
 ב עֲשָׂרָה דוּרוֹת מֵאָדָם וְעַד גֵּחַ לְהוֹדִיעַ פָּמָה אֲרֶךְ
 אַפִּים לְפָנָיו שָׂכָל הַדוּרוֹת הָיוּ מִכַּעֲיָסִין וּבָאִין עַד
 שֶׁהֵבִיא עֲלֵיהֶם אֶת מִי הַמַּבּוּל : ג עֲשָׂרָה דוּרוֹת
 מִגֵּחַ וְעַד אֲבָרָהָם לְהוֹדִיעַ פָּמָה אֲרֶךְ אַפִּים לְפָנָיו
 שָׂכָל הַדוּרוֹת הָיוּ מִכַּעֲיָסִין וּבָאִין עַד שֶׁבָּא אֲבָרָהָם
 אֲבִינוּ וְקִבֵּל שָׂכָר כָּלָם : ד עֲשָׂרָה נִסְיוֹנוֹת נִתְּנָה
 אֲבָרָהָם אֲבִינוּ וְעָמַד בְּכָלָם לְהוֹדִיעַ פָּמָה חֶפְתּוֹ שֶׁל
 אֲבָרָהָם אֲבִינוּ : ה עֲשָׂרָה נִסִּים נַעֲשׂוּ לְאַבוֹתֵינוּ
 בַּמִּצְרַיִם וְעֲשָׂרָה עַל הַיָּם : ו עֲשָׂר מִכּוֹת הֵבִיא
 הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרַיִם בַּמִּצְרַיִם וְעֲשָׂר עַל
 הַיָּם : ז עֲשָׂרָה נִסְיוֹנוֹת נָסוּ אַבוֹתֵינוּ אֶת הַקְּדוֹשׁ
 בְּרוּךְ הוּא בַּמִּדְבָּר שֶׁנֶּאֱמַר וַיִּגְסּוּ אֹתִי זֶה עָשָׂר
 פְּעָמִים וְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי : ח עֲשָׂרָה נִסִּים נַעֲשׂוּ
 לְאַבוֹתֵינוּ בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ . לֹא הִפִּילָהּ אִשָּׁה מִרִּיחַ
 בָּשָׂר הַקְּדוֹשׁ וְלֹא הִסְרִיחַ בָּשָׂר הַקְּדוֹשׁ מֵעוֹלָם וְלֹא

(1.) With ten Sayings* the world was created. What does this teach us? Could it not have been created with one Saying? It is to make known the punishment that will befall the wicked who destroy the world that was created with ten Sayings, as well as the goodly reward that will be bestowed upon the just who preserve the world that was created with ten Sayings. (2.) There were ten generations from Adam to Noah, to make known how long-suffering God is, seeing that all those generations continued provoking him, until he brought upon them the waters of the flood. (3.) There were ten generations from Noah to Abraham, to make known how long-suffering God is, seeing that all those generations continued provoking him, until Abraham our father came, and received the reward they should all have earned. (4.) With ten trials our father Abraham was tried, and he stood firm in them all, to make known how great was the love of our father Abraham. (5.) Ten miracles were wrought for our fathers in Egypt, and ten at the Sea. (6.) Ten plagues did the Holy One, blessed be He, bring upon the Egyptians in Egypt, and ten at the Sea. (7.) With ten temptations did our fathers tempt the Holy One, blessed be he, in the wilderness, as it is said, And they have tempted me these ten times, and have not hearkened to my voice (Numb. xiv. 22). (8.) Ten miracles were wrought for our fathers in the Temple: no woman miscarried from the scent of the holy flesh; the holy flesh never became putrid; no fly was seen in the slaughter house; no unclean accident ever befell the high priest on the Day of Atonement; the rain never quenched the fire of the wood-pile on the altar; neither did the wind overcome the column of smoke that

* In Genesis i. the sentence, "And God said," occurs nine times. Verse 1, "In the beginning God created heaven and earth," is taken as another "Saying," in accordance with Psalm xxxiii. 6, "By the word of the Lord were the heavens made."

נִרְאָה זָבוּב בְּבֵית הַמִּטְבָּחִים וְלֹא אִירֵעַ קָרִי לְכַתּוּן
גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים וְלֹא כָבוֹ הַגָּשְׁמִים אִשׁ שֶׁל עֲצֵי
הַמַּעֲרֵכָה וְלֹא נִצְתָּה הָרוּחַ אֶת עַמּוּד הַעֲשָׁן וְלֹא
נִמְצָא בְּסוּל בָּעֵמֶר וּבִשְׁתֵּי הַלֶּחֶם וּבְלֶחֶם הַפָּנִים.
עוֹמְדִים צְפוּפִים וּמִשְׁתַּחֲוִים רוֹחִים. וְלֹא הָיִק נָחֵשׁ
וְעָקֵר בִּירוּשָׁלַיִם מֵעוֹלָם וְלֹא אָמַר אָדָם לַחֲבֵרוֹ
צֵר לִי הַמָּקוֹם שְׂאֵלִין בִּירוּשָׁלַיִם: הַ עֲשֶׂה דְבָרִים
נִבְרָאוּ בְּעָרֵב שַׁבָּת בֵּין הַשְּׁמָשׁוֹת וְאֵלּוּ הֵן. פִּי
הָאָרֶץ פִּי הַבַּיִר פִּי הָאֶתּוֹן הַקִּנֶּשֶׁת וְחֶפֶן וְחַמְטָה
וְחִשְׁמִיר הַפֶּתַח וְחַמְכָּתֵב וְחִלְחוּת. וַיֵּשׁ אֹמְרִים
אֶף הַמַּוִּיקִין וְקִבְרָתוֹ שֶׁל מֹשֶׁה וְאֵילוֹ שֶׁל אַבְרָהָם
אֶבְיָנוּ וַיֵּשׁ אֹמְרִים אֶף צִבְתַּת בְּצִבְתַּת עֲשׂוּיָה: ט שְׁבָעָה
דְּבָרִים בְּגִלָּם וְשְׁבָעָה בְּחָכְמָם. חָכָם אֵינוֹ מְדַבֵּר לְפָנַי
מִי שֶׁגָּדוֹל מִמֶּנּוּ בְּחִכְמָה וּבְמִנּוּן וְאֵינוֹ נִכְנָס לְתוֹךְ
דְּבָרֵי חֲבֵרוֹ וְאֵינוֹ נִבְחָל לְהִשְׁיב שׂוֹאֵל בְּעֵנִין וּמִשִּׁיב
בְּחִלָּה וְאוֹמֵר עַל רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן וְעַל אַחֲרוֹן אַחֲרוֹן
וְעַל מֵה שֶׁלֹּא שָׁמַע אֹמֵר לֹא שָׁמַעְתִּי וּמוֹדָה עַל
הַיָּאֶמֶת. וְחִלּוּפֵיהֶן בְּגִלָּם: שְׁבָעָה מִיָּנִי פוֹרְעָנוּת
בָּאִין לְעוֹלָם עַל שְׁבָעָה גּוֹפִי עֲבָרָה. מְקַצֵּת מַעֲשֵׂרִין
וּמְקַצֵּת אֵינָן מַעֲשֵׂרִין רָעֵב שֶׁל בְּצֻרַת בָּא מְקַצֵּתוֹ

arose therefrom; nor was there ever found any disqualifying defect in the omer (of new barley, offered on the second day of Passover), or in the two loaves (the first fruits of the wheat-harvest, offered on Pentecost), or in the shewbread; though the people stood closely pressed together, they found ample space to prostrate themselves; never did serpent or scorpion injure any one in Jerusalem; nor did any man ever say to his fellow, The place is too strait for me to lodge over night in Jerusalem. (9.) Ten things were created on the eve of Sabbath in the twilight:* the mouth of the earth (Numb. xvi. 32); the mouth of the well (*Ibid.* xxi, 16); the mouth of the ass (*Ibid.* xxii. 28); the rainbow; the manna; the rod (Exod. iv. 17); the Shamir;† the shape of the written characters; the writing, and the tables of stone: some say, the destroying spirits also, and the sepulchre of Moses, and the ram of Abraham our father; and others say, tongs also made with tongs.‡ (10.) There are seven marks of an uncultured, and seven of a wise man. The wise man does not speak before him who is greater than he in wisdom; and does not break in upon the speech of his fellow; he is not hasty to answer; he questions according to the subject matter, and answers to the point; he speaks upon the first thing first, and upon the last last; regarding that which he has not understood he says, I do not understand it, and he acknowledges the truth. The reverse of all this is to be found in an uncultured man. (11.) Seven kinds of punishment come into the world for seven important transgressions. If some give their tithes and others do not, a dearth ensues from drought,

* All phenomena that seemed to partake at once of the natural and supernatural, were conceived as having had their origin in the interval between the close of the work of creation and the commencement of the Sabbath.

† A worm, spoken of in the legendary history of Solomon (See *Gittin*, 68a, *Sotah*, 48b). It is said to have had the power of splitting the hardest stone upon which it was placed, and was therefore used by Solomon in building the Temple, in the construction of which no iron tool was to be employed.

‡ A type of the various means and instruments which, tending in their descent and distribution to the benefit of mankind, have their origin with God.

רָעִיבִים וּמִקְצָתָן שְׂבִיעִים. נִמְרוּ שְׂלֵא לְעֶשֶׂר רָעִב
שֶׁל מְהוּמָה וְיִשָּׁר בַּצָּרֶת בָּא. וְשְׂלֵא לִטּוֹר אֶת
הַחֲלָה רָעִב שֶׁל כְּלִיָּה בָּא: י' דְּבַר בָּא לְעוֹלָם עַל
מִיתוֹת הָאֲמֻרוֹת בַּתּוֹרָה שְׂלֵא נִמְסְרוּ לְבֵית דִּין
וְעַל פְּרוֹת שְׂבִיעִית: הֶרֶב בָּאָה לְעוֹלָם עַל עֲנֹי הַדִּין
וְעַל עֲוֹנוֹת הַדִּין וְעַל הַמּוֹרִים בַּתּוֹרָה שְׂלֵא בַּהֲלָכָה:
חִיָּה רָעָה בָּאָה לְעוֹלָם עַל שְׂבִיעִית שְׂוֹא וְעַל חֲלוּשׁ
הַשֵּׁם: גָּלוּת בָּאָה לְעוֹלָם עַל עֲבוֹדַת כּוֹכָבִים וְעַל
גָּלוּי עֲרִיּוֹת וְעַל שְׂפִיכוֹת דָּמִים וְעַל שְׂמִיטַת הָאָרֶץ:
י' בְּאַרְבַּעַה פְּרָקִים הִדְבֵּר מִתְרַבֵּחַ. בְּרַב־יְעִית
וּבְשְׂבִיעִית וּבְמוֹצָאֵי שְׂבִיעִית וּבְמוֹצָאֵי חֶחֶג שְׂבִיבָל
שָׁנָה וְשָׁנָה. בְּרַב־יְעִית מִפְּנֵי מַעֲשֵׂר עָנִי שְׂבִיעִית.
בְּשְׂבִיעִית מִפְּנֵי מַעֲשֵׂר עָנִי שְׂבִיעִית. בְּמוֹצָאֵי
שְׂבִיעִית מִפְּנֵי פְרוֹת שְׂבִיעִית. בְּמוֹצָאֵי חֶחֶג שְׂבִיבָל
שָׁנָה וְשָׁנָה מִפְּנֵי גִזּוּל מִתְנֻנּוֹת עֲנִיִּים: י' אַרְבַּע מִדּוֹת
בְּאָדָם. הָאוֹמֵר שְׁלִי שְׁלִי וְשִׁלָּה שִׁלָּה זֶה מִדָּה
בִּינוּנִית וַיֵּשׂ אוֹמְרִים זֶה מִדַּת סְדוּם. שְׁלִי שְׁלָה
וְשִׁלָּה שְׁלִי עִם הָאָרֶץ. שְׁלִי שְׁלָה וְשִׁלָּה שְׁלָה
חֲסִיד. שְׁלָה שְׁלִי וְשִׁלָּה שְׁלִי רִשְׁעִי: י' אַרְבַּע מִדּוֹת
בְּדַעוֹת. נֹחַ לְכַעוֹם וְנֹחַ לְרָצוֹת יֵצֵא הַפֶּסֶד

and some suffer hunger while others are full. If they all determine to give no tithes, a dearth ensues from tumult and drought. If they further resolve not to give the dough-cake (Numb. xv. 20), an exterminating dearth ensues. Pestilence comes into the world to fulfill those death penalties threatened in the Torah, the execution of which, however, is not within the function of a human tribunal, and for the violation of the law regarding the fruits of the seventh year (Levit. xxv. 1—7). The sword comes into the world for the delay of justice, and for the perversion of justice, and on account of the offence of those who interpret the Torah not according to its true sense. Noxious beasts come into the world for vain swearing, and for the profanation of the Divine Name. Captivity comes into the world on account of idolatry, immorality, bloodshed, and the neglect of the year of rest for the soil. (12.) At four periods pestilence grows apace: in the fourth year, in the seventh, at the conclusion of the seventh year, and at the conclusion of the Feast of Tabernacles in each year: in the fourth year, for default of giving the tithe to the poor in the third year (Deut. xiv. 28, 29); in the seventh year, for default of giving the tithe to the poor in the sixth year; at the conclusion of the seventh year, for the violation of the law regarding the fruits of the seventh year, and at the conclusion of the Feast of Tabernacles in each year, for robbing the poor of the grants legally assigned to them.* (13.) There are four characters among men: he who says, What is mine is mine and what is thine is thine, his is a neutral character:—some say, this is a character like that of Sodom; he who says, What is mine is thine and what is thine is mine, is a boor; he who says, What is mine is thine and what is thine is thine, is a saint; he who says, What is thine is mine and what is mine is mine, is a wicked man. (14) There are four kinds of tempers: he whom it is easy to provoke and easy to pacify, his loss

* The gleanings, the forgotten sheaves, and the corners of the field. See Levit. xix. 9; Deut. xxiv. 19.

בשכרו. קנשה לבעוס וקנשה לרצות יצא שכרו
בהפסדו. קנשה לבעוס ונוח לרצות חסיד. נוח
לבעוס וקנשה לרצות רשע: טו ארבע מדות
בתלמידים. מהיר לשמוע ומהיר לאפר יצא שכרו
בהפסדו. קנשה לשמוע וקנשה לאפר יצא תפסדו
בשכרו. מהיר לשמוע וקנשה לאפר זה חלק טוב.
קנשה לשמוע ומהיר לאפר זה חלק רע: טז ארבע
מדות בנותני צדקה. חרוצה שיתן ולא יתנו
אחרים עינו רעה בשל אחרים. יתנו אחרים והוא
לא יתן עינו רעה בשלו. יתן ויתנו אחרים חסיד.
לא יתן ולא יתנו אחרים רשע: יז ארבע מדות
בהולכי בית המדרש. הולך ואינו עושה שכר
חליכה בידו. עושה ואינו הולך שכר מעשה בידו.
הולך ועושה חסיד. לא הולך ולא עושה רשע:
יח ארבע מדות פיושבים לפני חכמים. סבוג
ומשפך משמרת ונפח. סבוג שהיא סבוג את
הכל. ומשפך שמכנים בוז ומוציא בוז. משמרת
שמוציאה את תיון וקלטת את השמרים. ונפח
שמוציאה את הקמה וקלטת את הסלת:
יט כל אהבה שהיא תלויה בדבר בטל דבר במלח

disappears in his gain; he whom it is hard to provoke and hard to pacify, his gain disappears in his loss; he whom it is hard to provoke and easy to pacify is a saint; he whom it is easy to provoke and hard to pacify is a wicked man. (15.) There are four qualities in disciples: he who quickly understands and quickly forgets, his gain disappears in his loss; he who understands with difficulty and forgets with difficulty, his loss disappears in his gain; he who understands quickly and forgets with difficulty, his is a good portion; he who understands with difficulty and forgets quickly, his is an evil portion. (16.) As to almsgiving there are four dispositions: he who desires to give, but that others should not give, his eye is evil towards what appertains to others (since almsgiving brings blessing to the giver); he who desires that others should give, but will not give himself, his eye is evil against what is his own; he who gives and wishes others to give is a saint; he who will not give and does not wish others to give is a wicked man. (17.) There are four characters suggested by those who attend the house of study: he who goes and does not practise secures the reward for going; he who practises but does not go secures the reward for practising; he who goes and practises is a saint; he who neither goes nor practises is a wicked man. (18.) There are four qualities among those that sit before the wise: they are like a sponge, a funnel, a strainer, or a sieve: a sponge, which sucks up everything; a funnel, which lets in at one end and out at the other; a strainer, which lets the wine pass out and retains the lees; a sieve, which lets out the bran and retains the fine flour. (19.) Whenever love depends upon some material cause, with the passing away of that cause, the

אֶהְבֶּה. וְשֵׁאִינָה תְּלוּיָה בְּדָבָר אִינָה בְּטִלָּה לְעוֹלָם.
 אִיזוּ הִיא אֶהְבֶּה שֶׁהִיא תְּלוּיָה בְּדָבָר זוֹ אֶהְבֶּה
 אִמְנוֹן וְתָמָר. וְשֵׁאִינָה תְּלוּיָה בְּדָבָר זוֹ אֶהְבֶּה דָּוִד
 וִיהוֹנָתָן: כ כָּל מַחְלָקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם סוּפָה
 לְהִתְקַיֵּם וְשֵׁאִינָה לְשֵׁם שָׁמַיִם אֵין סוּפָה לְהִתְקַיֵּם.
 אִיזוּ הִיא מַחְלָקֶת שֶׁהִיא לְשֵׁם שָׁמַיִם זוֹ מַחְלָקֶת
 הַלֵּל וְשִׁמְשֵׁי. וְשֵׁאִינָה לְשֵׁם שָׁמַיִם זוֹ מַחְלָקֶת קָרַח
 וְכָל עֲדָתוֹ: כא כָּל הַמּוֹפֵת אֶת הָרַבִּים אֵין חֲטָא
 בָּא עַל יָדוֹ וְכָל הַמַּחְטִיא אֶת הָרַבִּים אֵין מַסְפִּיקוֹן
 בְּיָדוֹ לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבָה. מִשָּׁה זָכָה וְזָכָה אֶת הָרַבִּים
 זְכוּת הָרַבִּים תְּלוּי בּוֹ שֶׁנֶּאֱמַר אֲדָקֶת יְיָ עָשָׂה
 וּמִשְׁפָּטָיו עִם יִשְׂרָאֵל: כב יִרְבְּעָם בֶּן נִבְט חֲטָא
 וְהַחְטִיא אֶת הָרַבִּים חֲטָא הָרַבִּים תְּלוּי בּוֹ שֶׁנֶּאֱמַר
 עַל חַטָּאוֹת יִרְבְּעָם אֲשֶׁר חֲטָא וְאֲשֶׁר הִחְטִיא אֶת
 יִשְׂרָאֵל: כג כָּל מִי שֶׁיֵּשׁ בּוֹ שְׁלֹשָׁה דְּבָרִים חֲלָלִי
 הוּא מִתְּלִמִּידֵי שֶׁל אַבְרָהָם אָבִינוּ וְשְׁלֹשָׁה דְּבָרִים
 אַחֲרֵים הוּא מִתְּלִמִּידֵי שֶׁל בָּלָעַם הָרָשָׁע. עֵין
 טוֹבָה וְרוּחַ נְמוּכָה וְנִפְשׁ שְׂפֹלָה תְּלִמִּידֵי שֶׁל
 אַבְרָהָם אָבִינוּ. עֵין רָעָה וְרוּחַ גְּבוּהָה וְנִפְשׁ רַחֲבָה
 תְּלִמִּידֵי שֶׁל בָּלָעַם הָרָשָׁע. מִה בֵּין תְּלִמִּידֵי שֶׁל

love too passes away; but if it be not dependent upon such a cause, it will not pass away for ever. Which love was that which depended upon a material cause? Such was the love of Amnon and Tamar. And that which depended upon no such cause? Such was the love of David and Jonathan. (20.) Every controversy that is in the Name of Heaven shall in the end lead to a permanent result, but every controversy that is not in the Name of Heaven shall not lead to a permanent result. Which controversy was that which was in the Name of Heaven? Such was the controversy of Hillel and Shammai. And that which was not in the Name of Heaven? Such was the controversy of Korah and all his company. (21.) Whosoever causes the multitude to be righteous, through him no sin shall be brought about; but he who causes the multitude to sin shall not have the means to repent (the sins of others being beyond the remedial action of his repentance). Moses was righteous and made the multitude righteous; the righteousness of the multitude was laid upon him, as it is said, He executed the justice of the Lord and his judgments with Israel (Deut. xxxiii. 21). Jeroboam, the son of Nebat, sinned and caused the multitude to sin; the sin of the multitude was laid upon him, as it is said, For the sins of Jeroboam which he sinned and which he made Israel to sin (1 Kings xv. 30). (22.) Whosoever has these three attributes is of the disciples of Abraham our father, but whosoever has three other attributes is of the disciples of Balaam the wicked. A good eye, a humble mind and a lowly spirit (are the tokens) of the disciples of Abraham our father; an evil eye, a haughty mind and a proud spirit (are the signs) of the disciples of Balaam the wicked. What is the dif-

אֲבָרְהָם אָבִינוּ לְתַלְמִידָיו שֶׁל בְּלָעַם הָרָשָׁע .
תַּלְמִידָיו שֶׁל אֲבָרְהָם אָבִינוּ אוֹכְלִין בְּעוֹלָם הַזֶּה
וְנוֹחְלִין הָעוֹלָם הַבָּא שְׁנַאֲמַר לְהַנְחִיל אֶהְבִּי יֵשׁ
וְאוֹצְרוֹתֵיהֶם אֲמַלֵּא . אֲבָל תַּלְמִידָיו שֶׁל בְּלָעַם
הָרָשָׁע יוֹרְשִׁין גִּיהֶנֶם וְיוֹרְדִין לְבָאֵר שְׁחַת שְׁנַאֲמַר
וְאַתָּה אֱלֹהִים תּוֹרְדֶם לְבָאֵר שְׁחַת אֲנָשֵׁי דָמִים
וּמְרָמָה לֹא יִחַצּוּ יְמֵיהֶם וְאֲנִי אֶבְטַח בָּךְ : כִּי יַחֲוֶה
בֶּן תִּימָא אוֹמֵר הָיוּ עוֹ פְּנִימָר וְקַל פְּנִישׁוֹר רֵץ פְּצָבִי
וְגִבּוֹר פְּאָרִי לַעֲשׂוֹת רָצוֹן אָבִיךָ שְׁבַשְׁמָיִם : כֹּה הוּא
הָיָה אוֹמֵר עוֹ פְּנִים לְגִיהֶנֶם וּבּוֹשֶׁת פְּנִים לְגֵן עֵדֶן :
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיפְנָה
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַתָּרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ :
כִּי הוּא הָיָה אוֹמֵר בֶּן חֲמִישׁ שָׁנִים לַמִּקְרָא בֶּן עֶשְׂרִי
שָׁנִים לַמִּשְׁנָה בֶּן שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה לַמִּצּוֹת בֶּן חֲמִישׁ
עֶשְׂרֵה לַגְּמָרָא בֶּן שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה לַחֲפָה בֶּן עֶשְׂרִים
לְרִדּוֹף בֶּן שְׁלֹשִׁים לִכְחַ בֶּן אַרְבָּעִים לְבִינָה בֶּן
חֲמִשִּׁים לַעֲצָה בֶּן שְׁשִׁים לְזִקְנָה בֶּן שִׁבְעִים לְשִׁיבָה
בֶּן שְׁמוֹנִים לְגִבּוֹרָה בֶּן תְּשַׁעִים לְשׁוּחַ בֶּן מָאָה
פְּאֵלוֹ מֵת וְעֶבֶר וּבִטֹל מִן הָעוֹלָם : כִּי בֶּן פֶּג פֶּג
אוֹמֵר הֶפְךָ בָּה וְהֶפְךָ בָּה דְּכֻלָּא בָּה וּבָה תִּחְיוּ

ference between the disciples of Abraham our father and those of Balaam the wicked? The disciples of Abraham our father enjoy this world and inherit the world to come, as it is said, That I may cause those that love me to inherit substance, and may fill all their treasuries (Prov. viii. 21); the disciples of Balaam the wicked inherit Gehinnom and descend into the pit of destruction, as it is said, But thou; O God, wilt bring them down into the pit of destruction: bloodthirsty and deceitful men shall not live out half their days; but I will trust in thee (Psalm lv. 24). (23.) Judah, the son of Tema, said, Be strong as a leopard, light as an eagle, fleet as a hart, and strong as a lion, to do the will of thy Father who is in heaven. He used to say, The bold-faced are for Gehinnom, the shame-faced for the Garden of Eden. (He said further) May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. (24.) He used to say, At five years the age is reached for the study of the Scripture, at ten for the study of the Mishnah, at thirteen for the fulfilment of the commandments, at fifteen for the study of the Talmud, at eighteen for marriage, at twenty for seeking a livelihood, at thirty for entering into one's full strength, at forty for understanding, at fifty for counsel, at sixty a man attains old age, at seventy the hoary head, at eighty the gift of special strength (Psalm xc. 10), at ninety he bends beneath the weight of years, at a hundred he is as if he were already dead and had passed away from the world. (25.) Ben Bag Bag said, Turn it (the Torah) and turn it over again, for every-

וְסִיב וּבִלָּל בָּהּ וּמִנֵּה לֹא תִזְוַע שְׂאִין לָךְ מִדֵּת טוֹבָה
 חִימָנֶת: בֵּן הָא הָא אֹמֵר לְפָנֶיךָ אֲבָרָא:
 רַבִּי חֲנִנְיָא בֶּן עֲקִישָׁא אֹמֵר רָצָה תְּקַדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְזַבּוֹת
 אֶת יִשְׂרָאֵל לְפִיכָךְ הִרְבָּה לָהֶם תּוֹרָה וּמִצְוֹת שֶׁנֶּאֱמַר יִי חֲפֵץ
 לְמַעַן צְדָקוֹ וַיִּדְוֶל תּוֹרָה וַיִּאֲדִיר: עֲלֵינוּ ק"י.

פ ר ק ט ט י

כָּל יִשְׂרָאֵל יֵשׁ לָהֶם חֵלֶק לְעוֹלָם תָּבֵא. שֶׁנֶּאֱמַר
 וְעַמּוּךָ כָּל־לֵם צְדִיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ גִּזְרִי
 מִטַּעֲמֵי מַעֲשֵׂה יְדֵי לַחֲתָפָא:

שָׁנוּ חֲכָמִים בְּלִשׁוֹן הַמִּשְׁנָה בְּרוּךְ שֶׁבָחַר בָּהֶם
 וּבְמִשְׁנָתָם: א רַבִּי מֵאִיר אֹמֵר כָּל הָעוֹלָם בְּתוֹרָה
 לְשִׁמְהָ זֹכָה לְדַבָּרִים תְּרִיבִּים וְלֹא עוֹד אֶקָּא שְׂכָל
 הָעוֹלָם כָּלּוּ כִּדְאִי הוּא לוֹ נִקְרָא רַע אֲחֻב אוֹהֵב
 אֶת הַמָּקוֹם אוֹהֵב אֶת הַחֲבֵרִיּוֹת מִשְׁמַח אֶת הַמָּקוֹם
 מִשְׁמַח אֶת הַחֲבֵרִיּוֹת וּמִלְבִּשְׁתּוֹ עֲנֻה וִירָאָה וּמִכִּשְׁרָתוֹ
 לַחֲיוֹת צְדִיק חֲסִיד יֵשֶׁר וְנִיבֶּאֱמָן וּמִרְחֻקָּתוֹ מִן תַּחֲטָא
 וּמִקְרָבָתוֹ לִידֵי זָכוֹת וְנִיבֶּהֱנִין מִמֶּנּוּ עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה
 בִּינָה וּגְבוּרָה שֶׁנֶּאֱמַר לִי עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה אֲנִי בִינָה
 לִי גְבוּרָה וְנִוְתָנֶת לוֹ מַלְכוּת וּמִמְשָׁלָה וְחֻקּוֹר דִּין
 וּמַגְלִין לוֹ דְּוִי תוֹרָה וְנִבְעֵשָׂה בְּמַעֲנֵן הַמִּתְגַּבֵּר וּבְנִתָּר

thing is in it, and contemplate it, and wax grey and old over it, and stir not from it, for thou canst have no better rule than this. (26.) Ben He He said, According to the labor is the reward.

Rabbi Chananya, the son of Akashya, said, The Holy One, blessed be He, was pleased to make Israel worthy; wherefore he gave them a copious Torah and many commandments, as it is said, It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Torah and make it honorable.

CHAPTER VI.*

All Israel have a portion in the world to come, as it is said (Isaiah lx. 21), And thy people shall be all righteous; they shall inherit the land for ever, the branch of my planting, the work of my hands, that I may be glorified.

The sages taught the following in the style of the Mishnah,—Blessed be he that made choice of them and their Mishnah. (1.) R. Meir said, Whosoever labors in the Torah for its own sake merits many things; and not only so, but the whole world is indebted to him; he is called friend, beloved, a lover of the All-present, a lover of mankind: it clothes him in meekness and reverence; it fits him to become just, pious, upright and faithful; it keeps him far from sin, and brings him near to virtue: through him the world enjoys counsel and sound knowledge, understanding and strength, as it is said, Counsel is mine, and sound knowledge; I am understanding; I have strength (Prov. viii. 14†): and it gives him sovereignty and dominion and discerning judgment; to him the secrets of the Torah are revealed; he is made like a never-failing fountain, and like a river that flows

* This chapter, called Chapter on the Acquisition of the Torah, or Boraita of R. Meir, is not a part of the Mishnah, but of the collection of rabbinical dicta next in authority to it, and known as Boraitoth, or "External Teachings."

† Wisdom, of which the Torah is the embodiment, speaks these words.

שאינו פוסק וְהָיָה צָנוֹעַ וְאַרְךְ רוּחַ וּמוֹחֵל עַל עֲלֻבוֹנוֹ
וּמַגִּידֵלֶתוּ וּמְרוֹמְמָתוֹ עַל כָּל חַמְעָשִׁים: ב אָמַר רַבִּי
יְהוֹשֻעַ בֶּן לֹוִי בְּכָל יוֹם וַיּוֹם בֵּית קוֹל יוֹצֵאת מִחֵר
חֹרֵב וּמִכְרָוֹת וְאוֹמֶרֶת אוֹי לָהֶם לִבְרִיּוֹת מִעֲלֻבוֹנָה
שֶׁל תּוֹרָה שֶׁכָּל מִי שֵׁאִינוֹ עוֹסֵק בַּתּוֹרָה נִקְרָא נְזוּף
שֶׁנֶּאֱמַר נְזוּם וְהָב בָּאֵף חֲזִיר אִשָּׁה יָפָה וְסֶרֶת מָעַם.
וְאוֹמֵר וְהִלָּחוֹת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים הִמָּה וְהַמְכָּתֵב מְכָתֵב
אֱלֹהִים הוּא חֲרוֹת עַל הִלָּחוֹת. אֵל תִּקְרָא חֲרוֹת
אֵלֹא חֲרוֹת שֵׁאִין לָהּ בֶּן חוֹרִין אֵלֹא מִי שֶׁעוֹסֵק
בְּתַלְמוּד תּוֹרָה וְכָל מִי שֶׁעוֹסֵק בְּתַלְמוּד תּוֹרָה תְּהִי זֶה
מִתְעַלָּה שֶׁנֶּאֱמַר וּמִמִּתְנָה נִחְלִיאֵל וּמִנִּחְלִיאֵל בָּמוֹת:
ג תַּלְמוּד מִחֲבֵרוֹ פָּרָק אֶחָד אוֹ תִּלְכָּה אֶחָת אוֹ
פָּסוּק אֶחָד אוֹ דְּבוּר אֶחָד אוֹ אֲפִילוֹ אוֹת אֶחָת צָרִיךְ
לְנַהֵג בּוֹ כְּבוֹד שָׁכֵן מְצִינוֹ בְּדוֹד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל שֶׁלֹא
לִמַּד מֵאַחִיתוֹפֶל אֵלֹא שְׁנֵי דְּבָרִים בְּלִבָּד קָרְאוּ רַבּוֹ
אֱלוֹפּוֹ וּמִידְעוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְאַתָּה אֱנוֹשׁ כְּעֶרְכִּי אֱלוֹפִי
וּמִידְעִי. וְהֵלֵא דְּבָרִים קֵד וְחָמָר וּמַח דָּוִד מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל שֶׁלֹא לִמַּד מֵאַחִיתוֹפֶל אֵלֹא שְׁנֵי דְּבָרִים
בְּלִבָּד קָרְאוּ רַבּוֹ אֱלוֹפּוֹ וּמִידְעוֹ תַּלְמוּד מִחֲבֵרוֹ פָּרָק
אֶחָד אוֹ תִּלְכָּה אֶחָת אוֹ פָּסוּק אֶחָד אוֹ דְּבוּר אֶחָד

on with ever-sustained vigor; he becomes modest, long-suffering, and forgiving of insults; and it magnifies and exalts him above all things. (2.) R. Joshua, the son of Levi, said, Every day a Bath-kol (a heavenly voice) goes forth from Mount Sinai, proclaiming these words, Woe to mankind for contempt of the Torah, for whoever does not labor in the Torah is said to be under the divine censure, as it is said, As a ring of gold in a swine's snout, so is a fair woman who turneth aside from discretion (Prov. xi. 22*); and it says, And the tables were the work of God, and the writing was the writing of God, graven upon the tables. Read not *charuth* (graven), but *cheruth* (freedom), for no man is free but he who labors in the Torah. But whosoever labors in the Torah, behold he shall be exalted, as it is said, And from Mattanah to Nachaliel, and from Nachaliel to Bamoth† (Numb. xxi. 19). (3.) He who learns from his fellow a single chapter, a single rule, a single verse, a single expression, or even a single letter, ought to pay him honor, for so we find with David, King of Israel, who learnt only two things from Ahitophel,‡ and yet regarded him as his master, his guide and his familiar friend, as it is said, But it was thou, a man, mine equal, my guide, and my familiar friend (Psalm lv. 14). Now, is it not an argument from minor to major? If David, the King of Israel, who learned only two things from Ahitophel, regarded him as his master, guide and familiar friend, how much more ought one who learns from his fellow a chapter, rule, verse, expression, or even a single letter, to pay him

* ——— "censured," is here connected by "Notarikon," a peculiar form of rabbinical interpretation, with the words of this verse.

† A play upon the words of the text: "Mattanah = "gift"; Nachaliel = "the heritage of God"; Bamoth = "high places."

‡ In the two matters referred to in Psalm lv. 15, "We took sweet counsel together," and "We walked into the house of God with the throng," David is said to have followed the teaching of Ahitophel.

או אפילו אות אחת על אחת פמה וכמה שצריך
לנהג בו כבוד ואין כבוד אלא תורה שנאמר כבוד
חכמים יגדלו ותמימים יגדלו ואין טוב אלא
תורה שנאמר כי לקח טוב נתתי לכם תורתִי אל
תעזבו: ד כה היא דרכה של תורה פת במלח
תאכל ומים במשורה תשתה ועל הארץ תישן
וחיי צער תחיה ובתורה אתה עמל אם אתה
עשה כן אשריך וטוב לך אשריך פעולם תזה וטוב
לך לעולם תבא: ה אל תבקש גדלה לעצמך ואל
תתמוד כבוד יותר מלמודך עשה ואל תתאנה
לשלחנם של שרים ששלחנה גדול משלחנם
ובתרה גדול מבתרם ונאמן הוא בפעל מלאכתך
שישלם לך שכר פעלתך: ו גדולה תורה יותר מן
הכונה ומן המלכות. שחמלכות נקנית בשלשים
מעלות והכונה נקנית בעשרים וארבעה והתורה
נקנית בארבעים ושמונה דברים. ואלו הן. בתלמוד
בשמיעת האזן בפעריבת שפתים בבינת הלב באימה
ביראה בענוה בשמחה במהרה בשמוע חכמים
בדקדוק חברים בפלפול חתמידים ביישוב
במקרא במשנה במעוט סחורה במעוט דרך ארץ

honor? And honor is nothing but Torah, as it is said. The wise shall inherit honor (Prov. iii. 35); and the perfect shall inherit good (*Ibid.* xxviii. 10). And good is nothing but Torah, as it is said, For I give you good doctrine, forsake ye not my Torah (*Ibid.* iv. 2). (4.) This is the way that is becoming for the study of the Torah: a morsel of bread with salt thou must eat, and water by measure thou must drink, thou must sleep upon the ground, and live a life of trouble the while thou toilest in the Torah. If thou doest thus, happy shalt thou be and it shall be well with thee (Ps. cxxviii. 2); happy shalt thou be in this world, and it shall be well with thee in the world to come. (5.) Seek not greatness for thyself, and court not honor; let thy works exceed thy learning; and crave not after the table of kings; for thy table is greater than theirs, and thy crown is greater than theirs, and thy Employer is faithful to pay thee the reward of thy work. (6.) The Torah is greater than the priesthood and than royalty, seeing that royalty demands thirty qualifications,* the priesthood twenty-four,† while the Torah is acquired by forty-eight. And these are they: By audible study; by distinct pronunciation; by understanding and discernment of the heart; by awe, reverence, meekness, cheerfulness; by ministering to the sages, by attaching one's self to colleagues, by discussion with disciples; by sedateness; by knowledge of the Scripture and of the Mishnah; by moderation in business, in

* See *Sanhedrin* ch. ii.

† See *Baba Kama*, 110b. and *Mid. Tanchuma*, section *Bamidbar*.

בְּמַעוֹט תַּעֲנוּג בְּמַעוֹט יִשָּׁנָה בְּמַעוֹט שִׁיחָה בְּמַעוֹט
 שְׁחֹק בְּאַהֲדָּ אַפִּים בְּלֵב טוֹב בְּאַמוּנַת חֲכָמִים
 בְּקִבְלַת תִּיסּוּרֵין הַמִּכִּיר אֶת מְקוֹמוֹ וְהַשְׁמַת בְּחֶלְקוֹ
 וְהַעוֹשָׂה סִיג לְדַבָּרָיו וְאֵינוֹ מַתְזִיק טוֹבָה לַעֲצָמוֹ
 אֲהוּב אֲהֵב אֶת הַמָּקוֹם אֲהֵב אֶת הַבְּרִיּוֹת אֲהֵב
 אֶת הַצְּדָקוֹת אֲהֵב אֶת הַמֵּישָׁרִים אֲהֵב אֶת
 הַתּוֹכְחוֹת וּמִתְרַחֵק מִן הַכְּבוֹד וְלֹא מִגִּים לְבוֹ
 בְּתַלְמוּדוֹ וְאֵינוֹ שֹׁמֵם בְּחוֹרָאָה נוֹשֵׂא בְּעוֹל עִם
 חֲבֵירוֹ וּמִכְרִיעוֹ לְכַף זְכוֹת וּמַעֲמִידוֹ עַל הָאֱמֶת
 וּמַעֲמִידוֹ עַל הַשָּׁלוֹם וּמִתְיָשֵׁב לְבוֹ בְּתַלְמוּדוֹ שׂוֹאֵל
 וּמַשִּׁיב שׂוֹמֵעַ וּמוֹסֵר הַלּוֹמֵד עַל מִנַּת לִלְמֹד וְהַלּוֹמֵד
 עַל מִנַּת לַעֲשׂוֹת הַמַּחֲכִים אֶת רַבּוֹ וְהַמְּכֹנֵן אֶת
 שְׁמוּעָתוֹ וְהַלּוֹמֵד דְּבַר בְּשֵׁם אוֹמְרוֹ הֵא לְמַדָּת פֶּלַח
 הַלּוֹמֵד דְּבַר בְּשֵׁם אוֹמְרוֹ מִבִּיא גְּאֻלָּה לְעוֹלָם שְׂנֵאמֵר
 וְהַלּוֹמֵד אֶסְתֵּר לְמַלְכָּה בְּשֵׁם מְרֹדֶכִי: וְגִדּוּלָה תוֹרָה
 שֶׁהִיא נוֹתֶנֶת חַיִּים לַעֲשִׂיָּה בְּעוֹלָם הַזֶּה וּבְעוֹלָם
 הַבָּא שְׂנֵאמֵר כִּי חַיִּים הֵם לְמוֹצָאֵיהֶם וְלִכְל פֶּשְׁרוֹ
 מִרְפָּא: וְאוֹמֵר רַפָּאוֹת תִּהְיֶה לְשִׁרְהָ וְשִׁקּוּי לַעֲצָמוֹתֶיהָ:
 וְאוֹמֵר עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּתְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּה מְאֻשָּׁר:
 וְאוֹמֵר כִּי לֹוִית חֵן הֵם לְרֹאשִׁיךָ וְעֲנָקִים לְגִרְגְּרֹתֶיךָ:

intercourse with the world, in pleasure, in sleep, in conversation, in laughter; by long-suffering; by a good heart; by faith in the wise; by resignation under chastisement; by recognizing one's place, rejoicing in one's portion, putting a fence to one's words, claiming no merit for one's self; by being beloved, loving the All-present, loving mankind, loving just courses, rectitude and reproof; by keeping one's self far from honor, not boasting of one's learning, nor delighting in giving decisions; by bearing the yoke with one's fellow, judging him favorably, and leading him to truth and peace; by being composed in one's study; by asking and answering, hearing and adding thereto (by one's own reflection); by learning with the object of teaching, and by learning with the object of practising; by making one's master wiser, fixing attention upon his discourse, and reporting a thing in the name of him who said it. So thou hast learnt, Whosoever reports a thing in the name of him that said it brings deliverance into the world, as it is said, And Esther told the king in the name of Mordecai (*Esther* ii. 22). (7.) Great is the Torah which gives life to those that practise it in this world and in the world to come, as it is said, For they are life unto those that find them, and health to all their flesh (*Prov.* iv. 22); and it says, It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones (*Ibid.* iii. 8); and it says, It is a tree of life to them that grasp it, and of them that uphold it every one is rendered happy (*Ibid.* iii. 18); and it says, For they shall be a chaplet of grace unto thy head, and chains about thy neck (*Ibid.*

ואומר תתן לראשך לזית חן עמדת תפארת
 תמננה: ואומר כי בי ירבו ימיה ויוסיפו לה שנות
 חיים: ואומר ארך ימים בימינה בשמאולה עשר
 וכבוד: ואומר כי ארך ימים ושנות חיים ושלום
 יוסיפו לה: ואומר דרכיה דרכי נעם וכל נתיבותיה
 שלום: רבי שמעון בן יחודה משום רבי שמעון
 בן יוחאי אומר חנוי והפח והעשר והכבוד והחכמה
 והוקנה והשיבה והפנים נאה לצדיקים ונאה לעולם
 שנאמר עמדת תפארת שיבה בדרך צדקה המצא:
 ואומר עמדת זקנים בני בנים ותפארת פנים אבותם:
 ואומר תפארת בחורים כחם וחדר זקנים שיבה:
 ואומר והפרה תלבנה ובושה תחמה כי מלך יי
 צבאות בחר ציון ובירושלים ונגד זקניו כבוד: רבי
 שמעון בן מנסיא אומר אלו שבע מדות שמנו
 חכמים לצדיקים כלם נתקיימו ברבי ובבניו: חמישה
 קננים קנה הקדוש ברוך הוא בעולמו ואלו חן.
 תורה קנן אחד. שמים וארץ קנן אחד. אברהם
 קנן אחד. ישראל קנן אחד. בית המקדש קנן
 אחד. תורה מנן דכתיב יי קנני ראשית דרכו קדם
 מפעליו מאז: שמים וארץ מנן דכתיב פה אמר
 יי השמים פסאי והארץ חדם רגלי אי זה בית אשר
 תבנו לי ואי זה מקום מנוחתי: ואומר מה רבו

i. 9) ; and it says, It shall give to thine head a chaplet of grace : a crown of glory it shall deliver to thee (*Ibid.* iv. 9) ; and it says, For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased (*Ibid.* ix. 11) ; and it says, Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honor (*Ibid.* iii. 16) ; and it says, For length of days, and years of life, and peace shall they add to thee (*Ibid.* iii. 2). (8.) R. Simeon, the son of Judah, in the name of R. Simeon, the son of Jochai, said, Beauty, strength, riches, honor, wisdom, old age and a hoary head and children are comely to the righteous and comely to the world, as it is said, The hoary head is a crown of glory, if it be found in the way of righteousness (*Ibid.* xvi. 31) ; and it says, The glory of young men is their strength, and the adornment of old men is the hoary head (*Ibid.* xx. 29) ; and it says, A crown unto the wise is their riches (*Ibid.* xiv. 24) ; and it says, Children's children are the crown of old men and the adornment of children are their fathers (*Ibid.* xvii. 6) ; and it is said, Then the moon shall be confounded and the sun ashamed ; for the Lord of hosts shall reign in Mount Zion and in Jerusalem, and before his elders shall be glory (Isaiah xxiv. 23). R. Simeon, the son of Menasya, said, These seven qualifications which the sages enumerated as becoming to the righteous were all realized in Rabbi Judah the Prince, and in his sons. Five possessions the Holy One, blessed be he, made especially his own in his world, and these are they, The Torah, heaven and earth, Abraham, Israel, and the house of the sanctuary. Whence know we this of the Torah ? Because it is written, The Lord possessed me as the beginning of his way, before his works, from of old (Prov. viii. 22). Whence of heaven and earth ? Because it is written, Thus saith the Lord, The heaven is my throne, and the earth is my footstool : what manner of house will ye build unto me ? and what manner of place for my rest (Isaiah lxvi. 1) ; and it says, How manifold are th

מַעֲשֵׂיךָ יִי כָלָם בְּחִכְמָה עֲשִׂיתָ מְלָאכָה הָאָרֶץ קִנְיָנָהּ:
אֲבָרְהָם מִנֵּין דְּכִתִּיב וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ אֲבָרָם
לֹאֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יִשְׂרָאֵל מִנֵּין דְּכִתִּיב
עַד יַעֲבֹר עִמָּךְ יִי עַד יַעֲבֹר עִם זֶה קִנְיָתָ : וְאוֹמֵר
לְקַדוֹשִׁים אֲשֶׁר בְּאָרֶץ הַחַיָּה וְאֲדִירֵי כָּל חִפְצֵי בָם:
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ מִנֵּין דְּכִתִּיב מָכוֹן לְשִׁבְתָּךְ פָּעִלְתָּ יִי
מִקְדָּשׁ אֲדָנִי כּוֹנֵנוּ יְיָיָךְ : וְאוֹמֵר וַיְבִיֵּאֵם אֵל גְּבוּרָה
קָדְשׁוֹ הֵרֵזָה קִנְיָתָהּ יְמִינוֹ : אָמַר רַבִּי יוֹסִי בֶן קַסְמָא
פַּעַם אַחַת חֵייתִי מִהֲלָךְ בַּדֶּרֶךְ וּפָגַע בִּי אָדָם אֶחָד
וְנָתַן לִי שָׁלוֹם וַתִּחְזַרְתִּי לוֹ שָׁלוֹם אָמַר לִי רַבִּי
מֵאִיזָה מָקוֹם אָתָּה אָמַרְתִּי לוֹ מֵעִיר גְּדוֹלָה שֶׁל
חֲכָמִים וְשֶׁל סוֹפְרִים אָנִי . אָמַר לִי רַבִּי רִצְוֹנָה
שֶׁתִּדּוֹר עִמָּנוּ בְּמִקְוָמָנוּ וְאֲנִי אֶתֵּן לָךְ אֶלֶף אֲלָפִים
דִּנְרֵי זָהָב וְאַבְנִים טוֹבוֹת וּמַרְגְּלִיּוֹת . אָמַרְתִּי לוֹ אִם
אָתָּה נֹתֵן לִי כָּל כֶּסֶף וְזָהָב וְאַבְנִים טוֹבוֹת וּמַרְגְּלִיּוֹת
שֶׁבְּעוֹלָם אֵינִי דָר אֵלָּא בְּמִקְוָם תּוֹרָה וְכֵן כְּתוּב
בְּסֵפֶר תְּהִלִּים עַל יְדֵי דָוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל טוֹב לִי
תּוֹרַת פִּיךָ מֵאֲלָפֵי זָהָב וְכֶסֶף : וְלֹא עוֹד אֵלָּא
שֶׁבְּשַׁעַת פְּטִירְתּוֹ שֶׁל אָדָם אֵין מַלְּוִין לוֹ לְאָדָם לֹא
כֶּסֶף וְלֹא זָהָב וְלֹא אֲבָנִים טוֹבוֹת וּמַרְגְּלִיּוֹת אֵלָּא
תּוֹרָה וּמַעֲשִׂים טוֹבִים בְּלִבָּהּ . שְׁנָאֵמַר בְּהִתְחַבֵּקָהּ
תִּנְחָה אֶתָּךְ בְּשִׁכְכָהּ תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ וַתְּקִי צוֹתָ הִיא

works, O Lord! In wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy possessions (Psalm civ. 24). Whence of Abraham? Because it is written, And he blessed him, and said, Blessed be Abram of the Most High God, possessor of heaven and earth (Genesis xiv. 19). Whence of Israel? Because it is written, Till thy people pass over, O Lord, till the people pass over which thou hast acquired (Exod. xv. 16): and it says, As for the saints that are in the earth, they are the noble ones in whom is all my delight (Psalm xvi. 3). Whence of the house of the sanctuary? Because it is written, The place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, the sanctuary, O Lord, which thy hands have prepared (Exod. xv. 17); and it says, And he brought them to the border of his sanctuary, to this mountain which his right hand had acquired (Psalm (9.) R. José, the son of Kisma, said, I was once walking by the way, when a man met me and saluted me, and I returned the salutation. He said to me, Rabbi, from what place art thou? I said to him, I come from a great city of sages and scribes. He said to me, If thou art willing to dwell with us in our place, I will give thee a thousand thousand golden dinars and precious stones and pearls. I said to him, Wert thou to give me all the silver and gold and precious stones and pearls in the world, I would not dwell anywhere but in a home of the Torah; and thus it is written in the book of Psalms by the hands of David, King of Israel, The law of thy mouth is better unto me than thousands of gold and silver (Psalm cxix. 72); and not only so, but in the hour of man's departure neither silver nor gold nor precious stones nor pearls accompany him, but only Torah and good works, as it is said, When thou walkest it shall lead thee; when thou liest down it shall watch over thee; and when thou awakest it shall talk with thee (Prov. vi. 22):—when thou walkest it shall watch over thee—in the grave; and when thou awakest it shall talk with thee—in the world to come. And it says, The silver is mine, and the gold is mine,

תְּשִׁיחָהּ . בְּחַתְּהֶלְכָּךְ תִּנְהַח אֶתְךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה .
 בְּשִׁכְבְּךָ תִּשְׁמֹר עָלֶיךָ בְּקֶבֶר . וְהַקִּיצוֹת הִיא
 תְּשִׁיחָה לְעוֹלָם הַבָּא : וְאָמַר לִי הַכֶּסֶף וְלִי הַזָּהָב
 נָאִם יִי צָבָאוֹת : כָּל מַת שֶׁפָּרָא תִקְדּוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
 בְּעוֹלָמוֹ לֹא בָּרָא אֱלֹא לְכְבוֹדוֹ שֶׁנֶּאֱמַר כָּל הַנִּקְרָא
 בִּשְׁמִי וְלִכְבוֹדִי בָּרָאתִיו יִצְרָתִיו אֵף עֲשִׂיתִיו :
 וְאָמַר יִי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

רבי חנניא בן עקשיא אומר רצה הקדוש ברוך הוא לזכות
 את ישראל לפיכך הרבה להם תורה ומצוות שנאמר יי חפץ
 למען צדקו וגדיל תורה ויאדיר : עלינו ק"י .

למוצאי שבת

במוצאי שבת קודם תפלת ערבית אומרים זה :

לְדָוִד בְּרוּךְ יִי צוּרִי הַמַּלְמֵד יָדַי לְקַרֵּב אֲצַבְעוֹתַי
 לַמַּלְחָמָה : הַסֵּדִי וּמַצּוֹדֵתִי מִשִּׁנְיָי וּמִפְּלִטִי לִי מִגְּנִי
 וּבֹו חֲסִיתִי חֲרֹדֶד עָמִי תַחְתִּי : יִי מַת אָדָם וְתַדְעֵהוּ
 בֶּן אָנוּשׁ וְתַחֲשִׁבְהוּ : אָדָם לַחֲבֹל דָּמָה יָמָיו כְּצֹל
 עוֹבֵר : יִי הֵט שְׁמִיךָ וְתַרְדּוּ גַע בְּחָרִים וַיַּעֲשֵׂנוּ
 בְּרוּךְ בָּרַק וְתַפִּיצֵב שְׁלַח הַצִּיָּה וְתַהַמֵּם : שְׁלַח
 יְדֶיךָ מִמָּרוֹם כְּצִנִּי וְהַצִּלְנִי מִמַּיִם רַבִּים מִיַּד כְּנִי
 נֹכַח : אֲשֶׁר פִּיהֶם דָּבָר שׁוֹא . וַיִּמִּינֵם יָמִין שָׁקָר :
 אֱלֹהִים שִׁיר חָדָשׁ אֲשִׁירָה לָּךְ בְּגִבֹּרַת עֲשׂוֹר אֲזַמְּרָה

lxxviii. 54). (II.) Whatsoever the Holy One, blessed be he, created in his world he created but for his glory, as it is said, Everything that is called by my name, it is for my glory I have created it, I have formed it, yea, I have made it (Isaiah xliii. 7); and it says, The Lord shall reign for ever and ever (Exod. xv. 18).

Rabbi Chananya, the son of Akashya, said, The Holy one, blessed be He, was pleased to make Israel worthy; wherefore he gave them a copious Torah and many commandments, as it is said, It pleased the Lord, for his righteousness' sake, to magnify the Torah and make it honorable.

SERVICE FOR THE CONCLUSION OF SABBATH.

(*A Psalm of David* :) Blessed be the Lord my Rock, who teacheth my hands to war, and my fingers to fight: my loving kindness, and my fortress, my stronghold, and my deliverer; my shield, and he in whom I take refuge: who subdueth my people under me. Lord, what is man, that thou regardest him? or the son of man, that thou takest account of him? Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away. Bow thy heavens, O Lord, and come down: touch the mountains, and they shall smoke. Flash forth lightning, and scatter them; send out thine arrows, and discomfit them. Stretch forth thine hands from above; rescue me, and deliver me out of great waters, out of the hand of strangers; whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood. I will sing a new song unto thee, O God: upon a harp of ten strings will I sing praises unto thee. It is he that giveth salvation unto kings: who rescueth David his servant from the hurtful sword. Rescue me, and deliver me out

קָדָה: הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמַּלְכִּים הַפּוֹצֵה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ
מִחֶרֶב רָעָה: פָּצְנִי וְהַצִּילֵנִי מִיַּד בְּנֵי נָכָר אֲשֶׁר
פִּיהֶם דִּבָּר שָׁוָא וַיִּמְיָנֵם יָמִין שֶׁקֶר: אֲשֶׁר בְּגִינוּ
בְּנִטְעִים מִגִּדְּלִים בְּנִעֲוִירֵיהֶם בְּנוֹתֵינוּ כְּנוּיֹת מִחַטָּבוֹת
תִּבְנֶיִת הַיָּכָל: מְזוּיָנוּ מִלְּאִים מְפִיקִים מִזֶּן אֵל וְ
צִאֲנוּ מֵאֲלִיפוֹת מְרַבּוֹת בְּחוֹצוֹתֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ
מִסְבָּלִים אֵין פֶּרֶץ וְאֵין יוֹצֵאת וְאֵין צִוְּחָה בְּרַחֲבֵינוּ:
אֲשֶׁרִי הָעָם שֶׁפָּכַח קוֹ אֲשֶׁרִי הָעָם שֶׁיֵּי אֶלְהִיו:

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לִי בְנֵי אֱלֹהִים הָבוּ לִי כְבוֹד וְעֹז: הָבוּ
לִי כְבוֹד שָׁמַיִם הַשִּׁתְּחוּ לִי בַּהֲדַרְתִּי קֹדֶשׁ: קוֹל יי עַל הַמָּיִם
אֵל הַכְּבוֹד הָרָעִים יי עַל מַיִם רַבִּים: קוֹל יי בִּפְתָּח קוֹל יי בַּהֲדָר:
קוֹל יי שֹׁבֵר אֲרוֹזִים וַיִּשְׁבֵּר יי אֶת אֲרוֹזֵי הַדְּבָנוֹן: וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ
עֵגֶל דְּבָנוֹן וּשְׂרִיזוֹן כְּמוֹ בֶן רֵאמִים: קוֹל יי חֹצֵב לַחֲבוֹת אֲשֶׁר:
קוֹל יי יַחִיל מִדֶּבֶר יַחִיל יי מִדֶּבֶר קֹדֶשׁ: קוֹל יי יַחֲלִיל אֵילָנוֹת
וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרֹת וַיְבַהֲיכְלוּ כָּלֹו אֲמֵר כְּבוֹד: יי לַמַּבּוּל יֵשֶׁב וַיֵּשֶׁב
יי מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרָךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

לְמַנְצֵחַ בְּגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יַחַנְנוּ וַיְבָרְכֵנוּ יְאֵר
פָּנָיו אֲהַנּוּ סִלָּה: לַדָּעַת בְּאֶרֶץ דְּרָפְקָה בְּכָל גּוֹיִם יִשְׁוּעַתָּה:
יְדוּף עַמִּים אֱלֹהִים יְדוּף עַמִּים כָּלָם: יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֵמִים
כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשְׂרָאֵל וּלְאֵמִים בְּאֶרֶץ תְּנַחֵם סִלָּה: יְדוּף
עַמִּים אֱלֹהִים יְדוּף עַמִּים כָּלָם: אֶרֶץ נִתְּנָה יְבוּלָהּ יְבָרְכֵנוּ
אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיֵּרְאוּ אוֹתוֹ כָּל אֶפְסֵי אֶרֶץ:

of the hand of strangers, whose mouth speaketh vanity, and their right hand is a right hand of falsehood.—When our sons shall be as plants grown tall in their youth, and our daughters as corner-stones hewn after the fashion of a palace; when our garner are full, affording all manner of store, and our sheep bring forth by thousands, yea, are multiplied by tens of thousands in our fields; when our oxen are well laden; when there is no breach and no surrender, and no lamentation in our streets; happy is the people, that is in such a case; yea, happy is the people, whose God is the Lord.

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye children of the mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters: the God of glory thundereth, even the Lord upon the great waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars; yea, the Lord breaketh in pieces the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf; Lebanon and Sirion like a young wild-ox. The voice of the Lord cleaveth flames of fire; the voice of the Lord maketh the wilderness to tremble; the Lord maketh tremble the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to travail, and strippeth the forests bare: and in his temple everything saith, Glory. The Lord sat as king at the flood; yea, the Lord sitteth as king for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

(*For the Chief Musician; on Neginoth. A Psalm. A Song.*) May God be gracious unto us, and bless us; may he cause his face to shine upon us. (Selah.) That thy way may be known upon the earth, thy salvation among all nations. Let the peoples give thanks unto thee, O God; let all the peoples give thanks unto thee. O let the nations rejoice and exult: for thou wilt judge the peoples with equity, and lead the nations upon the earth. (Selah.) Let the peoples give thanks unto thee, O God; let all the peoples give thanks unto thee. The earth hath yielded her increase: God even our God, shall bless us. God shall bless us; and all the end of the earth shall fear him.

וַיִּתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי
הָאָרֶץ וְרֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ: יַעֲבֹדֶךָ עַמִּים
וַיִּשְׁתַּחֲוּ לָךְ דְּאֲמִים הָיָה גִבּוֹר לְאַחֶיךָ
וַיִּשְׁתַּחֲוּ לָךְ בְּנֵי אִמְךָ אַחֶיךָ אֲרוּר
וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ: וְאֵל שְׂדֵי יִבְרַךְ אֶתְךָ
וַיִּבְרַךְ וַיִּרְכֶּךָ וְהָיִיתָ לְקֹהֵל עַמִּים: וַיִּתֵּן לָךְ
אֶת בְּרַכַּת אֲבֹתָם לָךְ וּלְזֶרְעֶךָ אֶתְךָ
לְרִשְׁתָּךְ אֶת אֶרֶץ מִצְרַיִם אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים
לְאֲבֹתָם: מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שְׂדֵי
וַיִּבְרַכְךָ בְּרַכַּת שָׁמַיִם מִעַל בְּרִכּוֹת תְּחֹם
רִבְעֵת תַּחַת בְּרַכַּת שָׁדַיִם וְרַחֵם: בְּרַכַּת
אָבִיךָ גָּבַר עַל בְּרַכַּת הוֹרִי עַד תֵּאוֹת
גְּבֻעַת עוֹלָם תִּהְיֶינָה לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקֹדֶקֶד
נֹזֵר אֶחָיו: וְאַהֲבָךָ וַיִּבְרַכְךָ וְהִרְכֶּךָ וַיִּבְרַךְ
כָּרִי בְּמִנְהָ וּכְרִי אֲדָמָתְךָ דִּגְנֶךָ וְתִירוֹשְׁךָ
וַיַּצְחֶרְךָ שֹׁגֵר אֶלְפִיךָ וַעֲשֵׂתְרַת צֹאנְךָ עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לָתֵת לָךְ:
בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְּךָ

And God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine: let peoples serve thee, and nations bow down to thee: be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee: cursed be every one that curseth thee, and blessed be every one that blesseth thee. And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a company of peoples; and give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee; that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham. From the God of thy father—may he help thee—, and the Almighty—may he bless thee with blessings of the heaven above, blessings of the deep that coucheth beneath, blessings of the breasts and the womb. The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills: may they be on the head of Joseph, and on the crown of the head of him that is prince among his brethren. And he will love thee, and bless thee, and multiply thee: he will also bless the fruit of thy body and the fruit of thy ground, thy corn and thy wine and thine oil, the offspring of thy kine and the young of thy flock, in the land which he swore unto thy fathers to give thee. Thou shalt be blessed above all peoples: there shall not be male or

עָקַר וַעֲקָרָה וּבִבְהֶמְתָּהּ : וְהִסִּיר יי מִמֶּנּוּ
כָּל חֲלִי וְכָל מַדּוּי מִצָּרִים תִּרְעִים אֲשֶׁר
יִדְעָתָ לֹא יִשְׁימֻם בָּךְ וּנְתַנָּם בְּכָל שְׁנֵאִיָּה :
הַמִּלֵּאָה הַגָּאֵל אֹתִי מִכָּל רָע וּבָרַךְ אֶת
הַנְּעָרִים וַיִּקְרָא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבֹתִי
אֲבָרְתֵם וַיִּצְחַק וַיִּדְגּוּ לָרֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ :
יי אֱלֹהֵיכֶם תִּרְבֶּה אֶתְכֶם וְהִנַּכֶם הַיּוֹם
בְּבוֹכַי הַשָּׁמַיִם לָרֹב : יי אֱלֹהֵי אֲבוֹתְכֶם
יֹסֵף עֲלֵיכֶם כָּכֶם אֵלֶּה פְעָמִים וַיְבָרַךְ
אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם :

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבְרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה : בָּרוּךְ אַתָּה
בְּבֵאֶלֶךְ וּבְרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתְךָ : בָּרוּךְ מִנְּאֶה וּמִשְׁאֲרֵתְךָ
בָּרוּךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי אֲדָמְתְךָ וּפְרִי בְהֶמְתְךָ שֹׁגֵר אֲלֵכֶּנּוּ
וְעֹשֶׂתֵינוּ צִלָּתְךָ : יְצוּ יי אֱתָךְ אֶת הַבְּרָכָה בְּאַסְמִיָּה וּבְכָל
מִשְׁלַח יְדֶךָ וּבְרָכָה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יי אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ : וּפָתַח
יי לָךְ אֶת אוֹצְרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לָתֵת מָטָר אֲרֻצָּה
בְּעֵתוֹ וּלְבָרַךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יְדֶךָ וְהַלּוֹיֹת גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה
לֹא תִלּוֹתָ : כִּי יי אֱלֹהֶיךָ בְּרָכָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהִעֲבַטְתָּ
גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִעֲבֹט וּמִשְׁלַת בְּגוֹיִם רַבִּים וּבָךְ
לֹא יִמָּשְׁלוּ : אֲשֶׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עִם נוֹשֵׁעַ בְּיִ מִגּוֹ

female barren among you, or among your cattle. And the Lord will take away from thee all sickness; and he will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee, but will lay them upon all them that hate thee.

The angel who hath redeemed me from all evil bless the lads; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac; and let them grow into a multitude in the midst of the earth. The Lord your God hath multiplied you, and behold ye are this day as the stars of heaven for multitude. The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as you are, and bless you, as he hath promised you.

Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. Blessed shalt thou be when thou comest in, and blessed shalt thou be when thou goest out. Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattle, the offspring of thy kine, and the young of thy flock. The Lord shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou puttest thine hand unto; and he shall bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee. The Lord shall open unto thee his good treasury, the heavens, to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thy hand: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee: and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. Happy art thou, O Israel: who is like unto thee, a people saved by the Lord, the

עֲזָרָה וְאֶשֶׁר חָרַב גְּאוֹתָהָ וַיִּכְתְּשׁוּ אִיְכּוֹה לָהּ וְאֶתָּה עִי
בְּמוֹתֵינוּ תִּדְרֹךְ :

מִחִיתִי בָּעֵב פִּשְׁעֶיהָ וּבַעֲנֵן חַטֹּאתֶיהָ
שׁוּבָה אֵלַי כִּי גִאֲלִיתִיהָ : רְנֹו שָׁמַיִם כִּי
עָשָׂה יְיָ הִרְיעֵנו תַּחֲתֵינֹו אֶרֶץ פִּצְחוּ הָרִים
רְנָה יַעַר וְכָל עֵץ בּוֹ כִּי גִאֲלִי יְיָ יַעֲקֹב
וּבְיִשְׂרָאֵל יִתְפָּאֵר : גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ זָבָאוֹת שְׁמוֹ
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בְּיָ תִשְׁוַעַת עוֹלָמִים לֹא תִכְשׁוּ וְלֹא
תִכְלְמוּ עַד עוֹלָמִי עַד : וְאַבְלָתֶם אָכּוּל וּשְׁבֹועַ וְהִלָּלְתֶּם
אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְחַפְלִיא וְלֹא יִכְשׁוּ
עַמִּי לְעוֹלָם : וַיִּדְעֻתֶם כִּי בִקְרֹב יִשְׂרָאֵל אָנִי וְאַנִּי יְיָ
אֱלֹהֵיכֶם וְאִין עוֹד וְלֹא יִכְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם : כִּי בְשִׁמְחָה
תִּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תִּובִלּוּן הַחֲרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם
רְנָה וְכָל עֵצִי הַשָּׂדֶה יִמְחֶאוּ כָּף : הִנֵּה אֵל יִשְׁוַעַתִּי אֲבַטַח
וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָנִי וְזִמְרַת יְהִי יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : וּשְׁאַבְתֶּם
מַיִם בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיִּשְׁוּעָה : וְאַמְרַתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדּוּ
לַיְיָ קְרָאוּ בְּשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ תִזְכְּרוּ כִּי נִשְׁגָּב
שְׁמוֹ : זָמְרוּ יְיָ כִּי גִאֲוֹת עָשָׂה מוֹדַעַת וְאֵת בְּכָל הָאָרֶץ :
צַהֲלִי וְרַנִּי יִשְׁבֶּת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בִּקְרֹבָה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :

shield of thy help, and that is the sword of thy majesty! And thine enemies shall submit themselves unto thee; and thou shalt tread upon their high places.

I have blotted out, as a cloud, thy transgressions, and, as a mist, thy sins; return unto me, for I have redeemed thee. Sing, O ye heavens, for the Lord hath done it; shout, ye nethermost parts of the earth; break forth into singing, ye mountains, and forest, and every tree therein; for the Lord hath redeemed Jacob, and will glorify himself in Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his name, the Holy One of Israel.

Israel is saved by the Lord with an everlasting salvation: ye shall not be ashamed nor confounded for ever and ever. And ye shall eat in plenty and be satisfied, and shall praise the name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you: and my people shall never be ashamed. And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and there is none else: and my people shall never be ashamed. For ye shall go out with joy, and be led forth with peace: the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. Behold, God is my salvation; I will trust, and will not be afraid: for Jah the Lord is my strength and song; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his name, declare his doings among the peoples, make mention that his name is exalted. Sing unto the Lord; for he hath done excellent things: this is made known in all the earth. Cry aloud and shout thou inhabitant of Zion: for great is the Holy One of Israel in

וַאֲמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זָה קִוֵּינוּ לוֹ וַיֹּשִׁיעֵנוּ זָה
יְיָ קִוֵּינוּ לוֹ נִגְלִילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתוֹ :

בֵּית יַעֲקֹב לָכוּ וְנִלְכָּה בְּאוֹר יְיָ : וְהָיָה
אֱמוּנַת עֲתִידָה חֶסֶן יִשׁוּעוֹת חֲכָמַת וְדַעַת
יִרְאַת יְיָ הִיא אוֹצָרוֹ : וַיְהִי דוֹד קָלָה דְּרָכָיו
מִשְׁכִּיל וַיִּי עֵמוֹ : פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי מִקָּרֵב
לִי כִי בָרָבִים הָיוּ עִמָּדִי : וַיֹּאמֶר הָעָם אֶל
שָׂאוֹל הַיּוֹנָתָן יָמוּת אֲשֶׁר עָשָׂה הַיִּשׁוּעָה
הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל חֲלִילָה . חִי יְיָ אִם
יָפוּל מִשְׁעֶרֶת רֹאשׁוֹ אֶרְצָה כִּי עִם אֱלֹהִים
עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדֵּנוּ הָעָם אֶת יוֹנָתָן וְלֹא
מָת : וּפְדוּיֵי יְיָ יִשְׁבּוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בִּרְנָה
יִשְׁמַחַת עוֹלָם עַל רֹאשָׁם שִׁשׁוֹן וַיִּשְׁמַחַת
יִשְׁיִגּוּ וְנָסוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה : הַפְּכֵת מִסְּפָדִי
לְמַחֹל לִי פִתְחֵת שִׁקְי וְהִתְאוֹרְגִי שְׂמִיחָה :
וְלֹא אָבָה יְיָ אֶלְהֵיךָ לִשְׁמוֹעַ אֶל בְּדָעִים
וַיַּחֲפֹךְ יְיָ אֶלְהֵיךָ לָךְ אֶת הַקְּלָלָה לְבִרְכָּה
כִּי אֶהְבֶּךָ יְיָ אֱלֹהֵיךָ : אֹה הַשְׂמִיחַ בְּתוֹרָה

the midst of thee. And one shall say in that day, Lo, this is our God; we have waited for him that he should save us: this is the Lord; we have waited for him, let us be glad and rejoice in his salvation. .

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the Lord. And abundance of salvation, wisdom and knowledge shall be the steadfastness of thy times: the fear of the Lord is his treasure. And David prospered in all his ways; and the Lord was with him. He hath rescued my soul in peace so that none might come nigh me, for they were many that were striving with me. And the people said unto Saul, Shall Jonathan die who hath wrought this great salvation in Israel? Far be it; as the Lord liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan that he died not. And the rescued of the Lord shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy shall be upon their heads: they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away. Thou hast turned for me my mourning into dancing; thou hast loosed my sackcloth and girded me with gladness. And the Lord thy God would not hearken unto Balaam; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee,

בַּמָּחֹר וּבַחֹרִים וּזְקֵנִים יַחְדָּו וְהַפְּכֵתִי
אֶבְלָם לְשִׁשּׁוֹן וְנַחֲמֵתִים וְשִׁמְחֵתִים מִיגֻנָּם׃
בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַיִם שָׁלוֹם שָׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקְרוֹב אָמַר יי
וּרְפָאתֵינוּ׃ וְרוּחַ לְבָשָׁה אֶת עַמִּישֵׁי רֹאשׁ הַשְּׁלִישִׁים לָהּ
דָּוִיד וְעַמָּה בֶן יִשִׁי שָׁלוֹם׃ שָׁלוֹם לָהּ וְשָׁלוֹם לְעוֹזֶרְהָ כִּי
עֲזָרָה אֱלֹהֶיהָ וַיִּקְבְּלֶם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרֹאשֵׁי הַגָּדוֹד׃ וַאֲמַרְתֶּם
כֹּה לָחֵי וְאַתָּה שָׁלוֹם וּבֵיתְךָ שָׁלוֹם וְכָל אֲשֶׁר לָהּ שָׁלוֹם׃
יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם׃

אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן בְּכָל מָקוֹם שֶׁאַתָּה
מוֹצֵא גְדֻלָּתוֹ שֶׁדַּת הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֵׁם
אַתָּה מוֹצֵא עֲנֻתָנוֹתָו. דְּבַר זֶה כְּתוּב
בַּתּוֹרָה. וְשָׁנֹי בַּנְּבִיאִים. וּמִשְׁלֵשׁ בַּכְּתוּבִים׃
כְּתוּב בַּתּוֹרָה כִּי יי אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדֹנֵי
הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגָּבֹר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים
וְלֹא יִקַּח שָׁחַד׃ וּדְכָתִיב בַּתּוֹרָה עֲשֵׂה מִשְׁפַּט יְתוֹם וְאַלְמָנָה
וְאַהֲבֵה גֵר לְתֶת לוֹ לֶחֶם וְשִׁמְלָה׃ שָׁנֹי בַּנְּבִיאִים דְּכָתִיב
כִּי כֹה אָמַר דָּם וְנִשְׂא שִׁבְן עַד וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מְרוֹם וְקָדוֹשׁ
אֲשֶׁכּוֹן וְאַתָּה דָּכָא וְיִשְׁפַּל רוּחַ לְתַחֲיוֹת רוּחַ שְׁפָלִים וּלְתַחֲיוֹת
לֵב גְּדֻכָּאִים׃ מִשְׁלֵשׁ בַּכְּתוּבִים דְּכָתִיב שִׁירוּ לַאֲלֹהִים
זִמְרוּ שְׁמוֹ סֵלוּ לָרַבּ בַּעֲרָבוֹת בֵּיתָה שְׁמוֹ וְעֲלוּ לְפָנָיו׃

because the Lord thy God loved thee. Then shall the virgin rejoice in the dance, and the young men and the old together; for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

He createth the fruit of the lips: Peace, peace to him that is far off and to him that is near, said the Lord, and I will heal him. Then the spirit came upon Amasai, who was chief of the captains (and he said). Thine are we, David, and on thy side, O son of Jesse; peace, peace be unto thee, and peace be to him that helpeth thee; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them chiefs of the band. And thus ye shall say, All hail, and peace be unto thee, and peace be to thy house, and peace be unto all that thou hast. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

Rabbi Jochanan said, In every passage where thou findest the greatness of God mentioned, there thou findest also his humility. This is written in the Law, repeated in the Prophets, and a third time stated in the Writings.

It is written in the Law, For the Lord your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great, mighty and revered God, who regardeth not persons, nor taketh a bribe. And it is written afterwards, He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. It is repeated in the Prophets, as it is written, For thus said the high and lofty One that inhabiteth eternity, and whose name is holy, I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. It is a third time stated in the Writings, Sing unto God, sing praises to his name; extol ye him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before

וּכְתִיב בַּתְּרֵה אָבִי יְתוּמִים וְדִין אֱלֻמְנוֹת אֱלֹהִים בְּמַעוֹן
 קָדְשׁ : יְהִי יי אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ בְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אֵל
 יַעֲזֹבֵנוּ וְאֵל יִשְׁאָנוּ : וְאַתָּם הַדְּבָקִים בַּיי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
 בְּלָכֶם הַיּוֹם : כִּי נַחֵם יי צִיּוֹן נַחֵם כָּל הָרַבְתִּיָּה וַיִּשְׁעִם
 מִדְּבָרָהּ כְּעָדָן וְעַרְבָתָהּ כְּגֹן יי שְׁשׁוֹן וְשִׁמְחָה יִמָּצֵא בָּהּ
 תוֹדָה וְקוֹל זְמִירָה : יי חֲפִץ לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל תוֹרָה וַיֹּאדִיר :
 שִׁיר הַמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר־י כָּל יִרְאֵה יי תְּחוֹלֵל בְּדַרְכָּיו :
 יִגִּיעַ כַּפִּידָה כִּי תֹאכַל אֲשֶׁר־יָדָה וְטוֹב לָךְ : אֲשֶׁתָּךְ
 כְּגִפֶּן פּוֹרֶיָה בִּירְכָתִי בֵּיתָךְ כְּנִיָּה כְּשֶׁתִּלִּי וַיְתִים
 סָבִיב לְשִׁלְחָנָךְ : הִנֵּה כִּי בֵן יִבְרָךְ גִּבּוֹר יִרְאֵה יי :
 יִבְרָכְךָ יי מִצִּיּוֹן וְרֵאָה בְּטוֹב יְרוּשָׁלַם כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ :
 וְרֵאָה בָּנִים לְבָנֶיךָ שְׁלֹם עַל יִשְׂרָאֵל :

סדר הברכה

נוטל הכוס בידו ואומר :

הִנֵּה אֵל יִשׁוּעָתִי אֲבִטָח וְלֹא אֶפְחָד כִּי
 עָזִי וְזִמְרַת יְהִי יי וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : וְשִׁמְחָתָם
 מִיָּם בְּשִׁשְׁשׁוֹן מִמַּעֲיָנִי תִישׁוּעָה : לִי תִישׁוּעָה
 עַל עֲמִידָה בִּרְכָתְךָ סֶלָה : יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ
 מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה : לַיְּהוּדִים הַיְּתֵת
 אוֹרָה וְשִׁמְחָה וְשִׁשְׁשׁוֹן וַיִּקָּר : בֵּן תִּהְיֶה קָנוּ .

him. And it is written afterwards, A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation. The Lord our God be with us, as he was with our fathers; let him not leave us, nor forsake us. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day. For the Lord hath comforted Zion: he hath comforted all her waste places, and hath made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving and the voice of melody. It pleased the Lord for his righteousness' sake, to magnify the Law and to make it honorable.

(*A Son of Degrees:*) Happy is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. When thou shalt eat the labor of thine hands, happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the recesses of thine house: thy children like olive plants, round about the table. Behold thus shall the man be blessed that feareth the Lord. May the Lord bless thee out of Zion: mayest thou see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, mayest thou see thy children's children. Peace be upon Israel.

THE HABDALAH SERVICE.

A cup of wine is taken in the right hand, and the following is said:—

Behold, God is my salvation; I will trust, and will not be afraid: for Jah the Lord is my strength and song, and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessings be upon thy people. (Selah.) The Lord of hosts is with us; the God of Jacob is our refuge. (Selah.) The Jews had light and joy and gladness and honor.

כּוֹס יִשׁוּעוֹת אִשָּׁא וּבִישָׁם יְיָ אֶקְרָא :

סְבִיר מִרְנָן בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ

הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :

עַל שֶׁאֵר מִשְׁקִין בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ

הָעוֹלָם שֶׁהַכֹּל נִתְּנָה בְּדַבָּרוֹ :

עַל הַבְּשָׁמִים בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ

הָעוֹלָם בּוֹרֵא מִיְּנֵי בְּשָׁמִים :

עַל הַנֵּר בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ

לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשַּׁבָּת

לְשִׁשַׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה : בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל :

סדר קידוש לבנה

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים :

הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאוֹ : הַלְלוּהוּ שְׁמֵשׁ

וַיָּרֵחַ הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם

אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָאוּ :

וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם חֶק נָתַן וְלֹא יַעֲבֹר :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר

So be it with us. I will lift the cup of salvation, and call upon the name of the Lord.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

The spice-box is taken, and the following is said:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst divers kinds of spices.

The hands are spread towards the light, and the following is said:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the light of the fire.

The cup is again taken in the right hand, and the following is said:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who makest a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days. Blessed art thou, O Lord, who makest a distinction between holy and profane.

SEEING THE NEW MOON.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise Him in the heights. Praise ye Him, all His angels: praise ye Him, all His host. Praise ye Him, sun and moon: praise Him, all ye stars of light. Praise Him, ye heavens of heavens, and ye waters that are above the heavens. Let them praise the name of the Lord: for He commanded, and they were created. He hath established them for ever and ever: He gave a decree which none shall transgress.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the

בְּמֵאֲמָרוֹ בָּרָא שְׁחָקִים. וּבְרוּחַ פִּיּוֹ כָּל צָבָאָם.
 חֶק וְזִמָּן נָתַן לָהֶם שְׁלֹא יִשְׁנוּ אֶת תַּפְּקִידָם.
 שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹן קוֹנָם. פּוֹעֵל
 אֵמֶת שֶׁפָּעֲלָתוֹ אֵמֶת. וְלִבָּנָה אָמַר
 שֶׁתִּתְּחַדֵּשׁ עֲמֻרַת תַּפְאֶרֶת לַעֲמוּסֵי בָּטָן.
 שֶׁהֵם עֲתִידִים לְהִתְחַדֵּשׁ כְּמוֹתָהּ. וּלְפָאֵר
 לְיוֹצְרָם עַל שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ מְחַדֵּשׁ חֲדָשִׁים:

ג"פ בְּרוּךְ יוֹצֵר. בְּרוּךְ עוֹשֵׂה. בְּרוּךְ קוֹנֵן.
 בְּרוּךְ בּוֹרֵא.

ג"פ כְּשֵׁם שְׁאֲנִי רוֹקֵד כְּנִגְדְּךָ וְאִינִי יָכוֹל
 לְנַגֵּעַ בְּךָ. בְּךָ לֹא יוֹכְלוּ כָּד אוֹיְבֵי לְנַגֵּעַ
 בִּי דְרָעָה:

ג"פ תִּפְּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וּפְחַד בְּגִדְל
 זְרוּעֶךָ יִדְמוּ כְּאַבֵּן:

ג"פ כְּאַבֵּן יִדְמוּ זְרוּעֶךָ בְּגִדְל וּפְחַד אֵימָתָה
 עֲלֵיהֶם תִּפּוֹל:

ג"פ דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם:

universe, who with his word created the heavens, and all their host with a breath from his mouth: a decree and appointed time he gave them, that they should not deviate from their charge; they rejoice and are glad when performing the will of their Creator. Their Maker is true, and his work is true; he also ordained that the moon should monthly be renewed; a crown of glory for those who have been upheld by God from the womb; for they are also hereafter to be renewed like her, to glorify their Creator, for the glorious name of his kingdom. Blessed art thou, O Lord! who renewest the months.

(To be said three times.)

Blessed be thy Former; blessed be thy Maker; blessed be thy Possessor; blessed be thy Creator.

(To be said seven times.)

As we attempt to leap towards thee, but cannot touch thee, so may those who attempt to injure us, be unable to reach us.

(To be said three times.)

“May fear and dread fall upon them; by the greatness of thy arm may they still be as a stone.”

(To be said three times.)

Still as a stone may they be by the greatness of thy arm; may fear and dread fall on them.

David, King of Israel, liveth and existeth.

David, King of Israel, liveth and existeth.

David, King of Israel, liveth and existeth.

סדר קידוש לבנה

ויאמר לחברו ג"פ שלום עליכם:

וחברו משיב ג"פ עליכם שלום:

ג"פ כמן טוב ומזל טוב יהא לנו ולכל
ישראל אמן:

קול דודי הנה זה בא מדלג על ההרים
מקפץ על הגבעות; הומה דודי לצבי או
לעפר האילים הנה זה עומד אחר כחלנו
משגית מן החלנות מצ"ץ מן התרבים:
שיר למעלות אשא עיני אל ההרים
מאין יבא עזרי: עזרי מעים יי עשה
שמים וארץ: אל יתן למוט רגלך אל
יגום שמרה: הנה לא יגום ולא יישן שמר
ישראל: יי שמרה יי צלך על יד ימינה:
יגום השמש לא יכבה וירח בלילה: יי
ישמרה מכל רע ישמר את נפשה: יי
ישמר צאתך ובואך מעתה ועד עולם:
הללויה הללו אל בך דשו הללויה ברכו עזו: הללויה
בגבירתי הללויה ברב גדלו: הללויה בתקע שופר הללויה
בנגבל וכנור: הללויה בתף ומחול הללויה במנים וענב:
הללויה בצלצלי שמע הללויה בצלצלי תרועה: כל הנשמה

(And one say unto his companion; three times:)

Peace be unto thee:

(And his companion answers, three times:)

Unto thee may there be peace.

(Three times:) Auspicious signs and good fortune may there be unto us and to all Israel, Amen!

The voice of my friend: behold, there he cometh, leaping over the mountains, skipping over the hills. My friend is like a roebuck or the fawn of the hinds: behold, there he standeth behind our wall, looking in at the windows, seeing through the lattice.

A Song of Degrees: I will lift up mine eyes to the hills: whence will my help come? My help is from the Lord, the maker of heaven and earth. He will not suffer thy foot to slip: he that guardeth thee will not slumber. Behold, he that guardeth Israel will neither slumber nor sleep. The Lord is thy guardian: the Lord is thy shade upon thy right hand. The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night. The Lord shall guard thee from all evil; he shall guard thy soul. The Lord shall guard thy going out and thy coming in, from this time forth and for evermore.

Praise ye the Lord. Praise God in His sanctuary: praise Him in the firmament of His power. Praise Him for His mighty acts: praise Him according to His abundant greatness. Praise Him with the blast of the horn: praise Him with the harp and the lyre. Praise Him with the timbrel and dance: praise Him with stringed instruments and the pipe. Praise Him with the clear-toned cymbals: praise Him with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord: praise ye the Lord. Let everything that hath

תְּהִלָּה יְהוָה הַלְלוּהָ:

תָּנָא דְּבִי רַבִּי יִשְׁמַעֲלֵאל . אֵלֶמְלִי לֹא
 זָכוּ יִשְׂרָאֵל אֱלֹא לְהַקְבִּיל פָּנֵי אֲבוֹתָהֶם
 שֶׁבַשְׁמַיִם פָּעַם אַחַת בַּחֲדָשׁ דַּיִם . אָמַר
 אַבְיִי הִלְכָּךְ צָרִיךְ לְמִימְרָא מַעְמָד : מִי
 זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר מִתַּרְפֻּקָתָא עַל הַדֹּדָה:
 וַיְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיהָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי
 לְמַלְאֵת פְּגִימַת הַלְבָנָה . וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ
 שׁוֹם מַעוֹט . וַיְהִי אֹרֶךְ הַלְבָנָה כְּאֹרֶךְ
 הַחֲמָה וּכְאֹרֶךְ שִׁבְעַת יָמֵי בְּרֵאשִׁית כְּמוֹ
 שֶׁהָיְתָה קוֹדֶם מַעוֹטָהּ . שֶׁנֶּאֱמַר אֵת שְׁנֵי
 הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים וַיִּתְּקֵם בָּנוּ מִקְרָא
 שִׁכְתוֹב וּבִקְשׁוּ אֵת יְיָ אֱלֹהֵיהֶם וְאֵת דָּוִיד
 מִלְּכָם אָמֵן :

לְמַנְצָהּ בְּנִגְיוֹת מִזְמוֹר שִׁיר : אֱלֹהִים יַחֲנֵנוּ וַיְבָרְכֵנוּ יָאֵר
 פָּנָיו אֶתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בְּאַרְצָךְ דְּרָכָךְ בְּכָל גּוֹיִם יִשְׁוַעְתָּךְ :
 יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כָּלָם : יִשְׁמְחוּ וַיִּרְנְנוּ לְאֻמִּים
 כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִיִּשְׂרָאֵל וּלְאֻמִּים בְּאַרְצָךְ תִּנָּחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ
 עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כָּלָם : אֶרֶץ נִתְּנָה וּבִוְלָהּ יְבָרְכֵנוּ
 אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּירָאוּ אוֹתוֹ כָּל אִפְסֵי אֶרֶץ:
 עֲלֵינוּ . קְדִישׁ יְתוֹם . וַיִּנְעַר שׁוּלֵי טְלִית קָטָן :

breath praise the Lord : praise ye the Lord.

The disciples of Rabbi Yishmael taught :

Even if Israel had merited only to welcome the presence of their heavenly father once during the month, it would have been sufficient (glory). Abayah said, Therefore, one should say (while standing) : Who is it that cometh up from the wilderness leaning upon her friend : And may it be Thy will, O Lord, my God, and the God of my fathers, to fill up the defects in the moon, that there be no diminution in it ; and may the light of the moon be as the light of the sun, and as the light of the seven days of creation, as it was before it was diminished, as it is said, the two great lights ; and may it be fulfilled with us, as it is written, and they shall seek the Lord, their God, and David, their King. Amen.

(For the Chief Musician ; on Neginoth. A Psalm. A Song :)
May God be gracious unto us, and bless us ; may he cause his face to shine upon us. (Selah.) That thy way may be known upon the earth, thy salvation among all nations. Let the peoples give thanks unto thee, O God ; let all the peoples give thanks unto thee. O let the nations rejoice and exult : for thou wilt judge the peoples with equity, and lead the nations upon the earth. (Selah.) Let the peoples give thanks unto thee, O God ; let all the peoples give thanks unto thee. The earth hath yielded her increase : God, even our God, shall bless us. God shall bless us ; and all the ends of the earth shall fear him.

ברכת לולב.

תפלה נאה לומר קודם נטילת לולב:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי בְּפָרִי עֵץ הָדָר
וּבַפֹּת תְּמָרִים וְעֵנָף עֵץ עָבוֹת וְעַרְבֵי נָחַל אוֹתִיּוֹת שְׁמֶךָ
הַמִּיחָד הַתְּקָרֵב אֶחָד אֶל אֶחָד וְהָיוּ לְאַחֲדִים בְּיָדֵי וְלִידֵעַ
אֶחָד שְׁמֶךָ נִקְרָא עָלַי וְיִירָאוּ מִנִּשְׁתַּת אֱלֹהֵי וּבְנִעְנוּעֵי אוֹתָם
תִּשְׁפִּיעַ שְׁפַע בְּרָכוֹת מִדַּעַת עֲלִיוֹן לְנוֹה אֲפָרְיוֹן לְמִבּוֹן
בֵּית אֱלֹהֵינוּ וְתִהְיֶה חֲשׂוֹבָה לְפָנֶיךָ מִצּוֹת אַרְבָּעָה מִיָּנִים
אֱלֹהֵינוּ כְּאֵלֹהֵי קִנְיָתִיָּה בְּכָל פְּרִטוֹתֶיהָ וְשִׁרְשִׁיהָ וְתִרְיָג מִצּוֹת
הַתְּלוּיִם בָּהּ כִּי כֹונָתִי לִיחְדָּא שְׁמָא דְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא
וְשִׁכְנִיתִיה בְּדַחֲלוֹ וְרַחֲמֵינוּ לִיחְדָּא שֵׁם י"ה בּו"ה בְּיַחְוָדָא
שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל: בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

בשבעה ימים הראשונים של סבות (מלבד ביום השבת) מברכים ברכת
לולב. המברך לוקח ביד ימינו הלולב ההדרס והערבות וביד שמאלו את
האתרוג ואמר יד ימינו לוקח בהיפך. אם אחד לוקח לולב ואתרוג מחבירו
וכן שני שותפים צריך הנותן להקנות לו חלקי מתנה ע"מ להחזיר שנאמר
„ולקחתם לכם“ בעינן משלכם. —וקודם הברכה יקה את האתרוג פטמו
למטה ואחר הברכה יהפכנו משום שצריך להיות עובר לעשייתן בשעה
שמברך.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת לֹולֵב:

בפעם הראשון שמברך על הלולב מברך ששהינו. ואם חל יום ראשון
בשבת מברכין ביום שני.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהִתִּינֵנוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה:

אחרי כן יעשה את הנענונים לארבע רוחות, בסדר: מזרח, דרום, מערב,
צפון, למעלה ולמטה.

The following prayer should be said on taking the Lulab:

May it be thy will, O Lord, my God, and the God of my fathers, that for the sake of the fruit of the tree Hador, and the branches of the palm trees and the bough of the tree Aboth, and the willows of the brook, may the letters of thy unified name be brought near unto one another, that they be unified in my hands, to know how thy name is proclaimed over me that they fear to approach me; while I wave them may the stream of blessing flow upon me with eternal wisdom to the canopy of the abode and dwelling of the house of our Lord; may this, my observance of the precept of the Four Species be accounted as though I had fulfilled it in all its details and particulars, together with the six hundred and thirteen commandments which are dependent upon it; for it is my intention to unify the name of the holy one, blessed be He, and His divine presence, and with love and with fear to unify the name of the Lord, my God, with perfect unity in the name of all Israel. Blessed be the Lord forever and ever.

In the first seven days of Succoth (except Sabbath) the prayers of the blessing of the Lulab are said. He who says the prayers takes in his right hand the Lulab, the myrrh, and the willows, and in his left, the Esrog (and one who is left handed, reverses his hands). If one receives the Lulab and Esrog from his companion, and likewise if they are held in partnership, they must be received as a gift on the condition that they will be returned; as it is said, and you shall take unto you, meaning belonging unto you, and previous to the saying of the prayer, he shall hold the Esrog with its stem downwards, and after the prayer, he shall reverse it, in order that he commit no transgression when the prayer is said.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who has sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the taking of the Lulab.

When the prayer of the Lulab is said for the first time, the following blessing is said; and if the first day occur on Sabbath, it is said on the succeeding day:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

And then the Lulab is waved in four different directions, in the order of east, south, west, north, upward and downward.

בראש חדש, שלש רגלים, ובחנוכה אומרים אחר שמונה עשרה

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְקַרֵּא אֶת הַחֵלֶל :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ יְהִי שֵׁם
יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם : מִמְּזֶרֶח שֶׁמֶשׁ עַד
מְבֹאֵו מְחַלֵּל שֵׁם יְיָ : רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ עַל
הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : מִי כִּי אֱלֹהֵינוּ תַּמְגְּבִיָּה לְשָׁבֶת :
הַמְּשַׁפִּילִי לְרֹאֵת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ : מְקִימֵי מַעֲפָר
דָּל מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן : לְחֹשִׁיבֵי עִם נְדִיבִים
עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ : מוֹשִׁיבֵי עֵקֶרֶת חֲבִית אִם חֲבָנִים
שׁוֹמְחֵה תַלְלוּיָהּ :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֵעָוֶה
חֵיתָה יְחִידָה לְקַדְּשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מִמְּשָׁלוֹתָיו : הַיָּם
רָאָה וַיָּנֶם תִּירְדֵּן יִסָּב לְאַחֹר : תִּתְרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים
גְּבָעוֹת כְּבָנֵי צֹאן : מָה לָּהּ הַיָּם כִּי תָנוּם תִּירְדֵּן
תִּסָּב לְאַחֹר : תִּתְרִים תִּרְקְדוּ כְּאֵילִים גְּבָעוֹת
כְּבָנֵי צֹאן : מִלִּפְנֵי אֲדֹנָי הוֹלִי אֶרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי
יַעֲקֹב : תַּחֲפֹכֵי תַצּוֹר אֲגַם מַיִם תִּלְמִישׁ לְמַעֲיָנוּ מַיִם :

בר"ת וחוה"מ של פסח וגם ב' ימים אחרונים של פסח מדלגין זאת.

לא לנו יי לא לנו כי לשמך תן כבוד על חסדך עי
אמתך : למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם : ואלהינו

On the Sabbath coincident with the New Moon and on Sabbath Hanukah the following Psalms are added:

(Congregation rises.)

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by Thy commandments, and hast commanded us to read the Hallel.

Praise ye the Lord. Praise, O ye servants of the Lord, praise the name of the Lord. Let the name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore. From the rising of the sun unto the going down thereof the Lord's name is to be praised. The Lord is high above all nations, and His glory above the heavens. Who is like unto the Lord our God, that dwelleth so high; that looketh down so low upon the heavens and the earth? He raiseth up the lowly out of the dust, and lifteth up the needy from the dunghill; that He may set him with princes, even with the princes of His people. He maketh the barren woman dwell in her house as a joyful mother of children. Praise ye the Lord.

When Israel went forth out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language; Judah became His sanctuary, Israel His dominion. The sea saw it, and fled; the Jordan turned back. The mountains skipped like rams, the hills like lambs. What aileth thee, O thou sea, that thou fleest? thou Jordan, that thou turnest back? Ye mountains, that ye skip like rams? Ye hills, like lambs? At the presence of the Lord tremble, O earth, at the presence of the God of Jacob; who turned the rock into a pool of water, the flint into a fountain of waters.

ON SABBATH HANUKAH THIS PART OF PSALM CXV IS ADDED:

Not unto us, O Lord, not unto us, but unto Thy name give glory, for Thy lovingkindness and for Thy truth's sake. Wherefore should the nations say, Where, then, is their God? But our

בשמים כל אשר חפץ עשה : עצביהם כסף וזהב מעשה ידי אדם : פה להם ולא ידברו עינים להם ולא יראו : אזנים להם ולא ישמעו אף להם ולא יריחון : ידיהם ולא ימישון רגליהם ולא יחלקו לא יתנו בגרונם : כמוהם יהיו עשיהם כל אשר בטח בהם : ישראל בטח ב' עזרם ומגנם הוא : בית אהרן בטחו ב' עזרם ומגנם הוא : יראי ' בטחו ב' עזרם ומגנם הוא :

י זכרנו יברך יברך את בית ישראל יברך את בית אהרן : יברך יראי ' הקטנים עם הגדלים : יוסף י עליכם עליכם ועל בניכם : ברוכים אתם ל' עשה שמים וארץ : השמים שמים ל' והארץ נתן לבני אדם : לא המתים יחללו יה ולא כל יורדי דומה : ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה :

בר"ח וחוה"מ של פסח וגם ב' ימים אחרונים של פסח מדלגין זה.

אהבתי כי ישמע ' את קולי תחנוני : כי הטח אוננו לי ובימי אקרא : אפפוני חבלי מות ומצרי שאל מצאני צרה ויגון אמצא : ובשם ' אקרא אנה ' מלטה נפשי : חנון ' וצדיק ואלהינו מרחם : שמר פתאים ' דלותי ודי וחשיע שובי נפשי למנוחתי כי ' גמל עליכי : כי חלצת נפשי ממות את עיני מן דמעה את רגלי מדחי : אתה חלד לפני ' בארצות החיים : האמנתי כי אדבר אני עניתי מאד אני אמרתי בחפזי כל האדם כזב :

מה אשיב ל' כל תגמולוהי עלי : כום ישועות

God is in the heavens, He doeth whatsoever He pleaseth. Their idols are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not; eyes have they, but they see not. They have ears, but they hear not; noses have they, but they smell not. As for their hands, they touch not; as for their feet, they walk not; they give no sound through their throat. They that make them shall be like unto them; yea, every one that trusteth in them. O Israel, trust thou in the Lord: He is their help and their shield. O house of Aaron, trust in the Lord: He is their help and their shield. Ye that fear the Lord, trust in the Lord: He is their help and their shield.

The Lord hath been mindful of us; He will bless, He will bless the house of Israel; He will bless the house of Aaron. He will bless them that fear the Lord, both small and great. May the Lord increase you, you and your children. Blessed are ye of the Lord, who made heaven and earth. The heavens are the heavens of the Lord; but the earth hath He given to the children of men. The dead praise not the Lord, neither any that go down into silence; but we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Praise ye the Lord.

ON SABBATH HANUKAH THIS PART OF PSALM CXVI IS ADDED:..

I love the Lord, because He heareth my voice and my supplications. Because He hath inclined His ear unto me, therefore will I call upon Him as long as I live. The cords of death had encompassed me, and the straits of the grave had come upon me: I found trouble and sorrow. Then I called upon the name of the Lord: O Lord, I beseech Thee, deliver my soul. Gracious is the Lord and righteous: yea, our God is merciful. The Lord guardeth the simple: I was brought low, and He saved me. Return unto Thy rest, O my soul; for the Lord hath dealt bountifully with thee. For Thou has delivered my soul from death, mine eyes from tears, my feet from falling. I shall walk before the Lord in the land of the living. I kept my faith in God even when I spake, I am greatly afflicted; even when I said in my haste, All men are liars.

What can I render unto the Lord for all His benefits towards me? I will lift the cup of salvation, and call upon the name of the Lord. I will pay my vows unto the Lord, yea, in the presence of all His people. Precious in the sight of the Lord is the death of His loving ones. Ah, Lord, truly I am Thy servant: I am Thy servant

אֲשָׁא וּבָשָׁם יי אֶקְרָא : נִדְרֵי ליי אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא
 לְכָל עַמּוֹ : יִקָּר בְּעֵינַי יי חַמּוּתָהּ לַחֲסִידָיו : אָנָּה יי
 כִּי אָנִי עֲבָדְךָ אָנִי עֲבָדְךָ בֶּן אֲמִתְךָ פִּתְחָתָ לְמוֹסְרֵי :
 לָךְ אֲזֻכָּה וְזָכַח תּוֹדָה וּבָשָׁם יי אֶקְרָא : נִדְרֵי ליי
 אֲשַׁלֵּם נִגְדָה נָא לְכָל עַמּוֹ : בְּחֲצֹרוֹת בֵּית יי
 בְּתוֹכָבְכִי יְרוּשָׁלַיִם הִלְלוּיָהּ :

הִלְלוּ אֶת יי כָּל גּוֹיִם שִׁבְחֹתָיו כָּל הָאֲמִים : כִּי
 גִבֹּר עָלֵינוּ חֲסִדּוֹ וְאֲמִתּוֹ יי לְעוֹלָם הִלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ ליי כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
 יֹאמֶר נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
 יֹאמְרוּ נָא בֵּית אֶחָד כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :
 יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יי כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ :

מִן הַמִּצַּר קָרָאתִי יְהָ עֲנֵנִי בַּמִּרְחָב יְהָ : יי לִי לֹא
 אִירָא מֶה יַעֲשֶׂה לִּי אָדָם : יי לִי בְּעוֹזֹרֵי וְאָנִי אִירָאָה
 בְּשִׁנְאֵי : טוֹב לַחֲסוֹת בַּיַּי מִבְּטוֹחַ בָּאָדָם : טוֹב
 לַחֲסוֹת בַּיַּי מִבְּטוֹחַ בַּנְּדִיבִים : כָּל גּוֹיִם סָבְבוּנִי בָשֵׁם
 יי כִּי אֲמִילִם : סָבּוּנִי גַם סָבְבוּנִי בָשֵׁם יי כִּי אֲמִילִם :
 סָבּוּנִי כְּדַבּוּרִים דּוֹעֲכוֹ כְּאֵשׁ קוֹצִים בָּשֵׁם יי כִּי
 אֲמִילִם : דָּחָה דָּחִיתַנִּי לַנִּפּוֹל וַיַּי עוֹרָנִי : עָזִי וְזִמְרָתִי
 יְהָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : קוֹל רַנָּה וִישׁוּעָה בְּאֶחָלִי

the son of Thy handmaid; Thou hast loosed my bonds. I will offer to Thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the Lord. I will pay my vows unto the Lord, yea, in the presence of all His people; in the courts of the Lord's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the Lord.

O praise the Lord, all ye nations; laud Him, all ye peoples. For His lovingkindness is mighty over us; and the truth of the Lord endureth for ever. Praise ye the Lord.

O give thanks unto the Lord; for He is good: for His lovingkindness endureth for ever.

O let Israel say, that His lovingkindness endureth for ever.

O let the house of Aaron say, that His lovingkindness endureth for ever.

O let them that fear the Lord say, that His lovingkindness endureth for ever.

Out of my straitness I called upon the Lord: the Lord answered me with enlargement. The Lord is for me, I will not fear: what can man do unto me? The Lord is for me among them that help me; therefore shall I see my desire on them that hate me. It is better to trust in the Lord than to confide in man. It is better to trust in the Lord than to confide in princes. All nations compassed me about: in the name of the Lord I surely cut them down. They compassed me about; yea, they compassed me about: in the name of the Lord I surely cut them down. They compassed me about like bees;—they were extinguished as a fire of thorns:—in the name of the Lord I surely cut them down. Thou didst thrust sore at me that I might fall: but the Lord helped me. The Lord is my strength and song; and He is become my salvation. The voice of exulting and salvation is in the tents of the righteous: the right hand of the Lord doeth valiantly. The right hand of the Lord is exalted: the right hand of the Lord doeth valiantly. I shall not die, but live, and recount the works of the Lord. The Lord hath

צדיקים ימין יי עשה חיל : ימין יי רוממה ימין יי
 עשה חיל : לא אמות כי אחיה ואספר מעשי יהי
 יסר יסרני יהי ולמות לא נתנני : פתחו לי שערי
 צדק אבא בם אודה יהי זה השער ליי צדיקים יבאו בו
 אודה כי עניתני ותהי לי לישועה :

אודה

אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה : אבן
 מאת יי היתה זאת היא נפלאת בעינינו : מאת
 זה היום עשה יי נגילה ונשמחה בו : זה

אנא יי הושיעה נא : אנא יי הושיעה נא :

אנא יי הצליחה נא : אנא יי הצליחה נא :

ברוך הלא בשם יי ברכנוכם מבית יי : ברוך

אל יי ויאר לנו אסרו חג בעבודתים עד קרנות
 המזבח : אל

אלי אתה ואודה אלהי ארוממך : אלי

הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : הודו

יהללוך יי אלהינו (על) כל מעשיך וחסדיך
 צדיקים עושי רצונך וכל עמך בית ישראל ברכה
 יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו
 ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו כי לך טוב
 להודות ולשמוך נאה לומר כי מעולם ועד עולם
 אתה אל : ברוך אתה יי מלך מהלל פתשפחות :

chastened me sore: but He hath not given me over unto death. Open to me the gates of righteousness: I will enter into them, I will give thanks unto the Lord. This is the gate of the Lord; the righteous may enter into it. I will give thanks unto Thee, for Thou hast answered me, and art become my salvation. (This verse is repeated.)

The stone which the builders rejected is become the head-stone of the corner. (Repeat.)

This was the Lord's doing; it is marvellous in our eyes. (Repeat.)

This is the day which the Lord hath made; we will be glad and rejoice thereon. (Repeat.)

The following four verses are repeated by the Congregation:

Save, we beseech Thee, O Lord.

Save, we beseech Thee, O Lord.

We beseech Thee, O Lord, send prosperity.

We beseech Thee, O Lord, send prosperity.

Blessed be he that cometh in the name of the Lord: we bless you out of the house of the Lord. (This verse is repeated.)

The Lord is God, He hath given us light: bind the festal offering with cords, even unto the horns of the altar. (Repeat.)

Thou art my God, and I will give thanks unto Thee: Thou art my God, I will exalt Thee. (Repeat.)

O give thanks unto the Lord; for He is good: for His lovingkindness endureth for ever. (Repeat.)

All Thy works shall praise Thee, O Lord our God, and Thy pious ones, the just who do Thy will, together with all Thy people, the house of Israel, shall with exultation thank, bless, praise, glorify, exalt, reverence, sanctify and ascribe sovereignty unto Thy name, O our King; for it is good to give thanks unto Thee, and becoming to sing praises unto Thy name, because from everlasting to everlasting Thou art God. Blessed art Thou, O Lord, a King extolled with praises.

מוסף לראש חודש

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גִדּוֹל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדַנִּי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תִּהְלִתֶּךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מִלֵּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹרָהם:
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּי שִׁיעַ.

משמוני עשרת עד מוסף של יום אי דפסת אומרים:

(משיב הרוח ומוריד הגשם:)

מְבַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לַיִּשְׁרָאֵל עֲפָר. מִי
בְּמוֹךְ בָּעַל גְּבוּרָת וּמִי הוֹמָה לָךְ מִלֵּךְ
מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

וְנִאֲמֵן אַתָּה לְחַיִּי מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

קדושה לש"ץ בחזרת התפלה

נִקְדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִי יֵשׁוּעַ אוֹתוֹ

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

*From the Sabbath after Sh'mini Atsereth until the First Day of
Passover add:*

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

(Congregation rises.)

We will sanctify Thy name in the world even as they

בְּשֵׁמִי מָרוֹם כִּפְתּוּב עַל יַד נְבִיאָהּ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה
 וְאָמַר: קו"ח קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל
 הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: חֲזוֹן לְעַמֶּתָם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ: קו"ח בָּרוּךְ
 כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: חֲזוֹן וּבְדַבְרֵי קִדְשָׁהּ כְּתוּב לֵאמֹר:
 קו"ח יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיהָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר תִּלְלוּנָהּ:
 חֲזוֹן לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ וּלְנִצְחָהּ נִצָּחִים קִדְשָׁתָהּ
 נִקְדִּישׁ וְשִׁבְחָהּ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד
 בִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יוֹם
 יִתְלַלֶּוּ סְלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

רְאֵשֵׁי חֲדָשִׁים לְעֵמֶךָ נִתְּנָה. זְמַן כִּפְרָה
 לְכָל תּוֹלְדוֹתֶם. בְּהִיוֹתָם מִקְרִיבִים לִפְנֵיהָ
 זָבְחֵי רְצוֹן וְשִׁעִירֵי חַטָּאת לְכַפֵּר בַּעֲדָם.
 וּפָרוֹן לְכָלם יִהְיוּ. וְהִשְׁוֵעַת נַפְשָׁם מִיַּד
 שׁוֹנָא. מִזִּבְחֶהּ חֲדָשׁ בְּצִיּוֹן תִּכְבֵּן. וְעוֹרַח
 רֹאשׁ חֲדָשׁ נִעְלָה עָלָיו וְשִׁעִירֵי עֲזִים נִעְשָׂה
 בְּרְצוֹן וּבַעֲבֹדַת בֵּית הַמִּקְדָּשׁ נִשְׁמַח כָּלֵנוּ
 וּבִשְׁעֵירֵי דָוִד עֲבָהּ הַנִּשְׁמָעִים בְּעִירָהּ

sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Minister:

And in Thy Holy Words it is written, saying,

Congregation:

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

ADDITIONAL SERVICE FOR THE NEW MOON.

The beginnings of the months thou didst assign unto thy people for a season of atonement throughout their generations. While they offered unto thee acceptable sacrifices, and goats for a sin offering to atone for them, these were to be a memorial for them all, and the salvation of their soul from the hand of the enemy. O do thou establish a new altar on Zion, and we will offer upon it the burnt offering of the New Moon, and prepare he-goats for thine acceptance; while we all of us rejoice in the service of the sanctuary, and in the songs of David thy servant, which shall then be heard in thy city and chanted before thine

הָאֲמוּרִים לִפְנֵי מִזְבֵּחַךְ. אֲהַבַת עוֹלָם
 תָּבִיא לָהֶם וּבְרִית אָבוֹת לִבְנִים תִּזְכּוֹר:
 וְהֵבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית
 מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם. וְשָׁם נַעֲשֶׂה
 לִפְנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים
 בְּסֹדֶרֶם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכֶתָם. וְאֵת מוֹסֵף
 יוֹם רֹאשׁ הַחֹדֶשׁ הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב
 לִפְנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שִׁפְתֶּיךָ
 עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי
 כְּבוֹדְךָ כְּאֲמוֹר:

וּבְרֹאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה
 פָּרִים בָּנִי בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כִּבְשִׂים
 בָּנִי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְּבַר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
 לִפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל וְעֶשְׂרֹן לִכְבֹּשׁ
 וַיֵּין כְּנִסְכּוֹ וְשַׁעִיר לִכְפֹּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים
 כְּהִלְכֶתָם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ חִדָּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּה
 לְטוֹבָה וּלְבִרְכָּה. לְשִׁשּׁוֹן וּלְשִׂמְחָה. לְיִשׁוּעָה וּלְנִחָמָה

altar. O vouchsafe unto them everlasting love, and the covenant of the fathers remember unto the children. Bring us with exultation to Zion thy city, and to Jerusalem thy sanctuary with everlasting joy, and there will we prepare unto thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offering of this New Moon we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of thy glory, as it is said:

And in the beginnings of your months ye shall offer a burnt offering unto the Lord; two young bullocks and one ram, seven he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained, three tenth parts of an ephah of fine flour for each bullock, two tenth parts for the ram, one tenth for each lamb, and wine according to the drink offering of each, a goat for atonement, and two daily offerings according to their institution.

Our God and God of our fathers, renew this month unto us for good and for blessing, for joy and gladness, for salvation and consolation, for support and sustenance, for life and peace, for

לפרנסה ולכלכלה. לחיים ולשלום. למחילת חטא
ולסליחת עון. (בשנת העבור עד ר"ח ניסן ולבפרת פשע). כי
בעמך ישראל בחרת מכל האמות. והקי ראשי הדשים
להם קבעת: ברוך אתה יי מקדש ישראל וראשי הדשים:
רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב
את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל. ותפלתם
באתכה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת
ישראל עמך.

ותחזיקנו עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך
אתה יי המחזיר שבינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה	מודים אנחנו לך שאתה
הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו	הוא יי אלהינו ואלהי
אלהי כל בשר יוצרנו יוצר	אבותינו לעולם ועד. צור
בראשית ברכות והודאות	חיינו מגן ישענו אתה הוא
לשםך הגדול והקדוש על	לדור ודור. גורדלך וגם פר
שהחיייתנו וקיימתנו פן תחיינו	תהלתך על חיינו
ותקיימנו ותאסוף גליותינו	המסורים בידך ועל
לחצרות קדשך לשמר חקך	נשמותינו תפקודות לך
ולעשות רצונך ולעבדך בלבב	ועל נפיק שפכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך
שלם על שאנחנו מודים לך.	שפכל-עת. ערב ובקר וצחקים. הטוב פי לא-כלו
ברוך אל תהודאות:	רחמיך ותמרחם כי לא-תמו חסדיך מעולם קנינו לך:

ועל נפיק שפכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך
שפכל-עת. ערב ובקר וצחקים. הטוב פי לא-כלו
רחמיך ותמרחם כי לא-תמו חסדיך מעולם קנינו לך:

pardon of sin and forgiveness of iniquity, (*in Leap Year add, and for atonement of transgression*) ; for thou hast chosen thy people Israel from all nations, and hast appointed unto them statutes for the beginnings of the months. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest Israel and the beginnings of the months.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer ; restore the service to the oracle of Thy house ; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessd art Thou, O Lord , who restorest thy divine presens unto Zion.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not ; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us : so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart ; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

בחנוכה אומרים כאן „על הנסים“.

על הנסים ועל הפרקן ועל הגבורות ועל התשועות ועל
המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה :
בימי מתתיהו בן יוחנן כהן גדול תשמונאי ובניו פשעמדה
מלכות יון הרשעה על-עמך ישראל להשחיתם תורתך
ולתעבירם מחקי רצונך : ואתה ברחמיך הרבים עמדת להם
בעת צרתם רבת את-ריבם ונתת את-דינם נקמת את נקמתם
מסרת גבורים ביד חלשים ורבים ביד מעטים וטמאים ביד
טהורים ורשעים ביד צדיקים וזדים ביד עוסקי תורתך . ולך
עשית שם גדול וקדוש בעולמך ולעמך ישראל עשית
תשועה גדולה ופרקן כחיים הזה : ואחר כן באו בניך
לדביר ביתך ובניו את-היכלך וטהרו את-מקדשך וחדלקו
גרות בתצרות קדשך וקבעו שמונת ימי חנכה אלו להודות
ולהלל לשמך הגדול :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפני תמיד
לעולם ועד :

וכל החיים יודוך סלה ויחללו את שמך בנאמת
האל ישועתנו ועזרתנו סלה . ברוך אתה יי הטוב
שמך ולך נאח להודות :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו
ועל כל ישראל עמך ברגנו אבינו פלנו באחד
באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו
תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים

On Hanukah, add:

(We thank Thee also for the miracles, for the redemption, for the mighty deeds and saving acts, wrought by Thee, as well as for the wars which Thou didst wage for our fathers in days of old, at this season.

In the days of the Hasmonean, Mattathias son of Johanan, the High Priest, and his sons, when the iniquitous power of Greece rose up against Thy people Israel to make them forgetful of Thy Law, and to force them to transgress the statutes of Thy will, then didst Thou in Thine abundant mercy rise up for them in the time of their trouble; Thou didst plead their cause, Thou didst judge their suit, Thou didst avenge their wrong; Thou deliveredst the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of them that occupied themselves with Thy Law: for Thyself Thou didst make a great and holy name in Thy world, and for Thy people Israel Thou didst work a great deliverance and redemption as at this day. And thereupon Thy children came into the oracle of Thy house, cleansed Thy temple, purified Thy sanctuary, kindled lights in Thy holy courts, and appointed these eight days of Chanukah in order to give thanks and praises unto Thy great name.)

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life

וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרְךָ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם :
אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתַי מִדִּבֵּר מִרְמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעֶפֶר לְכָל תַּחֲתִיתָ : פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים
עָלַי רָעָה מִתַּחַר הַפֶּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם .
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן
קִדְשֶׁךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ . לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְנִי : יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהַגִּיוֹן
לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמִיז
הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיפְנָה
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְחַרָּה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ :
וְשֵׁם נַעֲבֹרְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת :
וְעֲרֹבָה לִּי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם
וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת :

סדר ערובי תבשילין

יו"ט שחל בערב שבת צריכים לעשות ערוב תבשילין בערב יו"ט למען
אשר יוכלו לבשל ביו"ט בשביל שבת. ולוקחין חלה (ובפסח מצה) אשר
הוכנה לסעודה השניה או השלישית של שבת ומניחין עליה חתיכת
בשר או דג מבושל או ביצה צלויה ומברך על מצות ערוב :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר

and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

ERUB.

(When the Sabbath immediately succeeds a Festival the ceremony of "Erub" is observed, and the following said:)

Blessed art thou, the Eternal, — our God, King of

קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַד מִצְוַת עֶרֶב :
 בַּהֲדִין עֲרֹבָא יְהֵא שָׂרָא לָנָא לְמִיפָא
 וְלִבְשָׁלָא וְלֹאטְמָנָא וְלֹאדְלָקָא שְׂרָגָא :
 וְלִמְעַבְדָּא כָּל צְרִיכָא מִיּוֹמָא טָבָא לְשַׁבְתָּא :
 לָנוּ וְלָכָל יִשְׂרָאֵל הַדָּרִים בְּעִיר הַזֹּאת :

מדלוקים חנר של יו"ט ומברכים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתָיו וְצִוָּנוּ דְּהַדְרִיק גֵּר
 שֶׁל יוֹם טוֹב :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁחֲחִנּוּ
 וְקִיָּמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה :

קדוש לשלש רגלים :

אם חל יו"ט בשבת מתחילין יום הששי עד ברא אלהים לעשות :

בלחש ויהי ערב ויהי בקר

יוֹם הַשְּׁשִׁי וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים
 בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
 וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכָל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים
 לַעֲשׂוֹת :

על היין סְבָרִי מָרְנָן וּרְבָנָן וּרְבוֹתִי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
 פְּרִי הַגֶּפֶן :

the universe, who hath sanctified us with his commandments, and charged us with the observance of "Erub."

By virtue of this "Erub" be it permitted unto us to bake, boil, and warm up, kindle lights, and do on the Day of the Festival all that is needful for the Sabbath, we and all who dwell in this city.

On lighting the Festival Lamp in the Home, the following is said:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hath commanded us to kindle [*on Friday add: the Sabbath and*] the Festival light.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who has kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

KIDDUSH FOR FESTIVALS.

To be said on Passover, Pentecost and Tabernacles.

When the Festival occurs on Sabbath begin here:—

And it was evening and it was morning—the sixth day.

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל
 לְשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְהִתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּאַהֲבָה (לשבת שְׁבֻעֹת לְמִנוּחָה א) מוֹעֲדִים
 לְשִׂמְחָה חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׂשׁוֹן אֶת יוֹם (לשבת
 הַשְּׁבִיעִת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) לַפֶּסַח חֵג הַמִּצּוֹת הַזֶּה זְמַן
 חֲרוּתֵנוּ. לַשְּׁבֻעֹת חֵג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה. זְמַן מִתֵּן
 הַתּוֹרָתָנוּ. לַסִּבּוֹת חֵג הַסִּבּוֹת הַזֶּה. זְמַן
 שִׂמְחָתֵנוּ. לַשִּׁמְעָה וְלַשִּׁיחָה שְׁמִינִי עֶצְרַת הַחֵג
 הַזֶּה. זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ. (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא
 קֹדֶשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בְּחִירָת
 וְאוֹתָנוּ קִבְּלָה שֶׁתִּכְרַח הָעַמִּים (לשבת וְשִׁבְעָת)
 וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ (לשבת בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן) בְּשִׂמְחָה
 וּבְשִׂשׁוֹן הִנַּחֲלָתֵנוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקְדֵּשׁ
 (לשבת הַשְּׁבִיעִת א) יִשְׂרָאֵל וְהַזִּמְנִים :

אם חל י"ט במוצ"ש מוסיפים זה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאֹרֵי הָאֵשׁ :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ
 לַחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples, and exalted us above all tongues, and sanctified us by thy commandments. And thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] appointed times for gladness, festivals and seasons for joy: [this Sabbath day and] this day of—(*On Passover say:*) The Feast of Unleavened Bread, the season of our Freedom; (*on Pentecost:*) The Feast of Weeks, the season of the Giving of our Law; (*on Tabernacles:*) The Feast of Tabernacles, the season of our Gladness; (*on the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) The Eighth-day Feast of Solemn Assembly, the season of our Gladness [in love]; an holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt; for thou hast chosen us, and sanctified us above all peoples, and thy holy [Sabbath and] appointed times thou hast caused us to inherit [in love and favor] in joy and gladness. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath,] Israel and the festive seasons.

On Saturday night the following is added:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who makest a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh

קידוש לשלש רגלים

לְעִשְׂתָּ יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קִדְשֵׁת שִׁבְתָּ לְקִדְשֵׁת יוֹם טוֹב
הַבְּדִלָּתָהּ. וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁנֵשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדְשָׁתָהּ.
הַבְּדִלָּתָהּ וְקִבְּלִישָׁתָה אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתְךָ: בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמְּבָרִיךְ בֵּין קִדְשׁ לְקִדְשׁ:

בסוכות בליל א' מברכין לישוב בסוכה קודם שהחיינו ובליל ב'
מברכין שהחיינו ואח"כ לישוב בסוכה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֹּכָה:

אין מברכין שהחיינו בשני ימים אחרונים של פסח:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיָּמָנוּ וְהַגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

תפלת לשלש רגלים

למוסף ולמנחה
כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ:

אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל
הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל
לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹרָהם:

day and the six working days. Thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and thou hast hallowed the seventh day above the six working days; thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness. Blessed art thou, O Lord, who makest a distinction between holy and holy.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to dwell in the Tabernacle.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

SERVICE FOR FESTIVALS.

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, o Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberst the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:

משמונו עצרת עד מוסף של יום א' דפסח אומרים:

(משיב הרוח ומוריד הגשם):

מכלל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים.
סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים
אמונתו לישיני עפר: מי כמותך בעל גבורות ומי
דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יי מחיה המתים:

קדושה לש"ן בחזרת התפלה

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום
פכתוב על יד גבי'ך וקרא זה אל זה ואמר: קו"ח קדוש
קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: חזן או בקול
רעש גדול אדיר וחק משימים קול מתנשאים לעצמת שרפים
לעצמת ברוך יאמרו: קו"ח ברוך כבוד יי ממקומו: חזן ממקומו
מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך מתי תמלוך
בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון. תתגדל ותתקדש
בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים. ועינינו תראינה
מלכותך כדבר האמור בשירי ענה על ידי דוד משיח צדקך:
קו"ח ימלך יי לעולם אלתך ציון לדור ודור תלויה:

חזן לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש
ושבחה אלהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך
גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש: (בש"ח
המלך הקדוש):

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

*From the Sabbath after Sh'mini Atzereth until the First Day of
Passover add:*

(Thou causest the wind to blow and the rain to fall.)

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

We will sanctify Thy name in the world even as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, upraising themselves toward the Seraphim, they exclaim over against them Blessed—

Blessed be the glory of the Lord from His place.

And in Thy Holy Words it is written, saying,

Congregation:

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

Thou art holy, and Thy name is holy, and all holy beings praise Thee daily. (Selah.)

יְהַלְלוּךָ סֵלָה: בְּרוּךְ אַתָּה ייָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים . אֲהַבְתָּ
אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ . וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַדְּשׁוֹנוֹת
וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ . וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ
לְעַבְדְּתֶךָ . וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ
קִרְאָתָהּ :

כשחל יו"ט במוצאי שבת אומרים זה :

וַתוֹדִיעֵנוּ ייָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפָּטֵי צִדְקָה וַתִּלְמַדְנוּ
לַעֲשׂוֹת (בָּהֶם) חֻקֵּי רְצוֹנְךָ וַתִּתֵּן לָנוּ ייָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים
יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וַתְּנַחֵלְנוּ זְמַנֵּי
שִׁשּׁוֹן וּמוֹעֲדֵי קָדֶשׁ וְחַגֵּי נִדְבָה וְתוֹרֵינוּ קִדְּשָׁתָהּ שַׁבַּת
כְּבוֹד מוֹעֵד וְחֲנֻנִית הַרְגֵּל וַתְּכַדֵּל ייָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קִדְּשׁ
לְחוֹל . בֵּין אֹר לְחַשְׁךָ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם
הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה . בֵּין קִדְּשָׁתָהּ שַׁבַּת לְקִדְּשָׁתָהּ
יוֹם טוֹב הַבְּדִלָּה . וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה
קִדְּשָׁתָהּ . הַבְּדִלָּה וְקִדְּשָׁתָהּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְּשָׁתֶךָ :

וַתִּתֵּן לָנוּ ייָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה (לשבת שְׁפָתוֹת
לְמִנוּחָה) מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וְזְמַנִּים
לְשִׁשּׁוֹן אֶת יוֹם (לשבת הַשְּׁפָתָה הַזֶּה וְאֵת יוֹם) (לפסח
חַג הַמִּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֲרוּתְנוּ) . (לשְׁבֻעוֹת חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה .

Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

On Saturday Night add the following:—

Thou, O Lord our God, hast made known unto us the judgments of thy righteousness; thou hast taught us to perform the statutes of thy will; thou hast given us, O Lord our God, righteous judgments, true laws, good statutes and commandments. Thou hast also caused us to inherit seasons of joy, appointed times of holiness, and feasts of free will gifts, and hast given us as an heritage the holiness of the Sabbath, the glory of the appointed time, and the celebration of the festival. Thou hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days; thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six working days: thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness.

And thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] appointed times for gladness, festivals and seasons of joy; [this Sabbath Day, and] this day of (*on Passover say:*) The Feast of Unleavened Bread, the season of our Freedom; (*on Pentecost:*) The

זמן מִפֶּן תִּזְכָּרְנוּ) . (לְסִיכּוּת חַג הַסִּפּוֹת הַזֶּה . זְמַן שְׁמִחָתְנוּ
(לְשִׁמְעָה וּלְשִׁית הַשְּׁמִינִי חַג הַעֲצָרֹת הַזֶּה זְמַן שְׁמִחָתְנוּ) (לְשִׁבֹּת
בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

במוסף אומרים כאן ומפני חטאינו:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
וְיִשְׁמַע וְיַפְקֹד וְיִזְכֹּר וְיִכְרֹז וְיִפְקְדֵנוּ וְיִזְכְּרוּן אֲבוֹתֵינוּ

מוסף לשלש רגלים

וּמִפְּנֵי חַטָּאֵינוּ גָּלֵינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ
מֵעַל אֲדָמָתְנוּ וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים דַּעֲלוֹת
וְלִרְאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ וּלְעִשׂוֹת
חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלַּחַת בְּמִקְדָּשְׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ
יְי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלֶךְ רַחֲמָן
שֶׁתִּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ
בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתִגְדֹּל
כְּבוֹדוֹ : אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ גִּלָּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ מִהֲרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי
כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וְנִפְזוּצוֹתֵינוּ
בֵּינָם מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ : וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ

Feast of Weeks, the season of the Giving of our Law; (*on Tabernacles:*) The Feast of Tabernacles, the season of our Gladness; (*on the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) The Eighth-day Feast of Solemn Assembly, the season of our Gladness [in love]; an holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt.

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of

Additional service for festivals.

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country, and we are unable to go up in order to appear and prostrate ourselves before thee, and to fulfill our obligations in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion

תפלת שלש רגלים

וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזָכְרוֹן יִירוּשָׁלַיִם עִיר
קְדֻשָּׁה וְזָכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה

מוסף לשלש רגלים

בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת
עוֹדֶם וְשֵׁם נִעְשָׂה לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבָּנוֹת
חֻבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים
בְּהִלָּכָתָם. וְאֵת מוֹסֵף יוֹם (לשבת וְאֵת מוֹסְפֵי יוֹם
הַשָּׁבָת הַזֶּה וְיוֹם) לַפֶּסַח חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה. לַשְּׁבוּעוֹת חַג הַשְּׁבָעוֹת
הַזֶּה. לַסִּבּוֹת חַג הַסִּפּוֹת הַזֶּה. לְשֵׁם "עוֹלָם" הַשְּׁמִינִי חַג הַעֲזָרַת הַזֶּה
נִעְשָׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוֹת
רְצוֹנָךְ. כְּמוֹ שִׁפְתֵּיךָ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. עַל
יְדֵי מִיֶּשָׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאֶמֶר :

לשבת

וּבְיוֹם הַשָּׁבָת שְׁנֵי כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֲלֵת שֶׁבֶת בְּשִׁפְתּוֹ
עַל עֲלֵת הַתְּמִיד וְנִסְכָּהּ : (וְהַקֶּרֶבֶן שֶׁבֶת וְקֶרֶבֶן הַיּוֹם כְּאֶמֶר) :

ציום א' וב' של פסח.

וּבַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם
לַחֲדָשׁ פֶּסַח לַיּוֹם : וּבַחֲמִישֶׁה עָשָׂר יוֹם לַחֲדָשׁ
הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל : בַּיּוֹם

Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of the

Additional service for festivals.

thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offering of [this Sabbath day with the additional offering of] this (*on Passover say:*) Feast of Unleavened Bread: (*on Pentecost:*) Feast of Weeks; (*on Tabernacles:*) Feast of Tabernacles; (*on the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) Eighth-day Feast of Solemn Assembly we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of thy glory, as it is said:

[And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink offering thereof.]

On the first two days of Passover say:—

And in the first month, on the fourteenth day of the month, is the Passover unto the Lord. And on the fifteenth day of this month shall be a feast: seven days shall unleavened bread be eaten. On the first day

תפלת שלש רגלים

לְמוֹכָה לָחֵן וּלְהַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם	לפסח	לשבועות	לסוכות	לשמ"ע ולש"ת
חַג הַמִּצּוֹת	חַג הַשָּׁבְעוֹת	חַג הַסּוּכּוֹת	חַג הַשְּׂמִינִי	חַג הַעֲצָרֹת הַזֶּה .
הַזֶּה .	הַזֶּה .	הַזֶּה .	הַזֶּה .	הַזֶּה .

מוסף לשלש רגלים

הָרֵאשׁוֹן מִקְרָא קִדְּשׁ כָּל מַלְאכַת עֲבָדָה
לֹא תַעֲשׂוּ .

בְּחוּה"מ פֶּסַח וּבִשְׁנֵי יָמִים אַחֲרָיוֹנִים שֶׁל פֶּסַח מִתְחִילִין וְהַקְרַבְתֶּם וְכו' .
וְהַקְרַבְתֶּם אִשָּׁה עוֹלָה לַיּוֹ פָּרִים בְּגִי בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל
אֶחָד וְשִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּגִי שְׁנָה תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם :
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וּשְׁנֵי
עֶשְׂרִים דָּאִיל וְעֶשְׂרֹן לֶכְבֵּשׁ וַיֵּין כְּנֶסֶכּוֹ וְשַׁעִיר
לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים כֹּהֲלִיתֶם : לְשַׁבַּת יִשְׁמַח(ו) או"א מֶלֶךְ רַחֲמָן וְכו' .
לְשִׁבְעוֹת וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיּוֹ
בְּשִׁבְעֵיתִיכֶם מִקְרָא קִדְּשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מַלְאכַת עֲבָדָה
לֹא תַעֲשׂוּ : וְהַקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה נִיחַח לַיּוֹ פָּרִים בְּגִי
בָקָר שְׁנַיִם אֵיל אֶחָד שִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּגִי שְׁנָה :

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וּשְׁנֵי
עֶשְׂרִים דָּאִיל וְעֶשְׂרֹן לֶכְבֵּשׁ וַיֵּין כְּנֶסֶכּוֹ וְשַׁעִיר
לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים כֹּהֲלִיתֶם : לְשַׁבַּת יִשְׁמַח(ו) או"א וְכו' .

(*On Passover:*) On this Feast of Unleavened Bread.

(*On Pentecost:*) On this Feast of Weeks.

(*On Tabernacles:*) On this Feast of Tabernacles.

(*On the Eighth Day of Solemn Assembly and on the Rejoicing of the Law:*) On this Eighth Day Feast of Solemn Assembly.

Additional service for festivals.

shall be an holy convocation; ye shall do no servile work.

On Passover, after the first two days, say:—

And ye shall offer an offering made by fire, a burnt offering unto the Lord; two young bullocks and one ram, and seven he-lambs of the first year; they shall be unto you without blemish.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment.

(*On Pentecost say:*) And on the day of the first fruits, when ye offer a new meal offering unto the Lord in your Feast of Weeks, we shall have an holy convocation; ye shall do no servile work; ye shall offer a burnt offering for a sweet savor unto the Lord; two young bullocks, one ram, seven he-lambs of the first year.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment.

זָכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה . וּפְקִדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה .
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים . וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּבְרַחֲמִים הוּם וְחַנּוּנוּ .

מוסף לשלש רגלים

ביום א' וכו' של סיבות.

וּבַחֲמִשָּׁה עֶשְׂרֵי יוֹם לַחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא קֹדֶשׁ
יְהִי לָכֶם כָּל מְלֹאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְחַגּוֹתֶם חַג לִי
שְׁבַעַת יָמִים :

וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה רִיחַ נִיחַח לִי פָרִים בְּנֵי בָקָר
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֵי אֵילָם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵי
תְּמִימִם יִהְיוּ :

ביום הראשון דחול המועד סוכות.

וּבַיּוֹם הַשֵּׁנִי פָרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנָיִם עֶשְׂרֵי אֵילָם שְׁנָיִם
כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם :

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָרִים עֶשְׂרִי עֶשְׂרֵי אֵילָם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים
בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם . (לשבת ישמחו) או"א.

ביום שני דחול המועד סוכות.

וּבַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי פָרִים עֶשְׂרִי עֶשְׂרֵי אֵילָם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים
בְּנֵי שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָרִים עֶשְׂרֵה אֵילָם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וכו' או"א וכו'

ביום שלישי דחול המועד סוכות.

וּבַיּוֹם הָרְבִיעִי פָרִים עֶשְׂרֵה אֵילָם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵי תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם

Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise

Additional service for festivals.

On the first two days of Tabernacles say:—

And on the fifteenth day of the seventh month ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work, and ye shall keep a feast unto the Lord seven days. And ye shall offer a burnt offering, an offering made by fire, of a sweet savour unto the Lord; thirteen young bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year; they shall be without blemish.

On the first of the Intermediate Days of Tabernacles say:—

And on the second day ye shall offer twelve young bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

And on the third day ye shall offer eleven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

On the second of the Intermediate Days of Tabernacles say:—

And on the third day ye shall offer eleven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

And on the fourth day ye shall offer ten bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

On the third of the Intermediate Days of Tabernacles say:—

And on the fourth day ye shall offer ten bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן
וְרַחוּם אַתָּה:

מוסף לשלש רגלים

וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵת תְּמִימִם: (לשבת ישמח) א"א וכו'.
ביום רביעי לחיל המועד סוכות.
וּבַיּוֹם הַחֲמִישִׁי פָּרִים תִּשְׁעָה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵת תְּמִימִם: ומנחתם

וּבַיּוֹם הַשֵּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵת תְּמִימִם: (לשבת ישמח) א"א וכו'.

וּבַיּוֹם הַשֵּׁשִׁי פָּרִים שְׁמֹנֶה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵת תְּמִימִם: להושיענא רבה.
ומנחתם

וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי פָּרִים שִׁבְעָה אֵילִם שְׁנָיִם כִּבְשִׂים בְּנֵי
שָׁנָה אַרְבָּעָה עֶשְׂרֵת תְּמִימִם: ומנחתם וכו' א"א וכו'.

לשמיני עצרת ולשפחת תורה.
בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי עֲצֶרֶת תִּהְיֶה לָכֶם כָּל מְלָאכָתָּה עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה אִשָּׁה הָיָה נִיחָח לִי פֶרֶ אֶחָד
אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: ומנחתם

לשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי ענג. עם
מקדשי שביעי. כלם ישבעו ויתענגו משובך
ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו
קראת. ובר למעשה בראשית.

of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; **have** mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

Additional service for festivals.

And on the fifth day ye shall offer nine bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

On the fourth of the Intermediate Days of Tabernacles say:—

And on the fifth day ye shall offer nine bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

And on the sixth day ye shall offer eight bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

On the fifth of the Intermediate Days of Tabernacles (Hoshana Rabba) say:—

And on the sixth day ye shall offer eight bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

And on the seventh day ye shall offer seven bullocks, two rams, fourteen he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

On the Eighth Day of Solemn Assembly, and on the Rejoicing of the Law, say:—

On the eighth day ye shall have a solemn assembly; ye shall do no servile work. And ye shall offer a burnt offering, an offering made by fire, of a sweet savor unto the Lord: one bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish. And their meal offering, etc.

They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice in thy kingdom; the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with thy goodness, seeing that thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

וְהַשִּׂיאוּנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרַבַּת מוֹעֲדֶיךָ .
 לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן . כִּאֲשֶׁר
 רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ (בשבת אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 רָצוּהָ בְּמִנוּחֵתָנוּ) בְּרִישָׁנוּ בְּמַצּוֹתֶיךָ וְהֵן חֲלָקֵנוּ

מוסף לשלש רגלים

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן רַחֵם
 עָלֵינוּ טוֹב וּמִטֵּיב הַדָּרֵשׁ לָנוּ שׁוֹבָה אֲדִינוּ
 בְּהַמּוֹן רַחֲמֶיךָ בְּגִלָּל אָבוֹת שְׁעֵשׂוּ רְצוֹנָךְ .
 בָּנֵה בֵיתְךָ כְּבִתְחִלָּה . וְכוּנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל
 מְבוֹנוֹ . וְהִרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוּ וּשְׂמִיחָנוּ בְּתַקְוֵנוּ
 וְהַשֵּׁב כְּתָנִים לַעֲבוּדָתָם וּלְיוֹם לְשִׁירָם
 וְלִזְמֶרָם וְהַשֵּׁב יִשְׂרָאֵל לְנוֹיָהֶם וְשֵׁם נַעֲלָה
 וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלֹשׁ פַּעֲמֵי
 רַגְלֵינוּ . כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתְךָ שְׁלוֹשׁ פַּעֲמִים
 בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כָּל זְכוּרָה אֶת פָּנָיו יי אֱלֹהֶיךָ
 בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר . בְּחַג הַמִּצּוֹת . וּבְחַג
 הַשְּׁבִעוֹת . וּבְחַג הַסֻּכּוֹת . וְלֹא יִרְאֶה אֶת פָּנָיו
 יי רִיקָם : אִישׁ כְּמִתְנֵת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יי
 אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

O Lord our God, bestow upon us the blessing of thy appointed times for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast been pleased to promise that thou wouldst bless us. [Our God and God of our fathers accept our rest.] Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy

Additional service for festivals.

Our God and God of our fathers, merciful King, have mercy upon us, O thou good and beneficent Being, suffer thyself to be sought of us; return unto us in thy yearning compassion for the father's sake who did thy will; rebuild thy house as at the beginning, and establish thy sanctuary upon its site; grant that we may see it in its rebuilding, and make us rejoice in its re-establishment; restore the priests to their service, the Levites to their song and psalmody, and Israel to their habitations: and there we will go up to appear and prostrate ourselves before thee at the three periods of our festivals, according as it is written in thy Law, Three times in the year shall all thy males appear before the Lord thy God in the place which he shall choose, on the feast of unleavened bread, and on the feast of weeks, and on the feast of tabernacles and they shall not appear before the Lord empty. Every man shall bring according as he is able, according to the blessing of the Lord thy God which he hath given thee.

בְּתוֹרָתְךָ. שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבְךָ וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.
 וּמַהֲרָה רַבֵּנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאַמֶּת. וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן (שִׁשְׁתָּה)
 מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ. וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשִׁי
 שִׁמְךָ: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקִּדְשֶׁךָ (הַשְּׁבִתָּה)
 יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהַשִּׁב
 אֶת־הַעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם
 בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת
 יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂבִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
 הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר
 חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
 לְדוֹר וָדוֹר. נֹדֶה לָּךְ וְנִסְמַר
 תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ
 הַמְסוּרִים בִּיָּדְךָ וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְקִידוֹת לָךְ
 מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
 הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר
 חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
 לְדוֹר וָדוֹר. נֹדֶה לָּךְ וְנִסְמַר
 תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ
 הַמְסוּרִים בִּיָּדְךָ וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְקִידוֹת לָךְ
 מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
 הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי אֲבוֹתֵינוּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר
 חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
 לְדוֹר וָדוֹר. נֹדֶה לָּךְ וְנִסְמַר
 תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ
 הַמְסוּרִים בִּיָּדְךָ וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְקִידוֹת לָךְ

goodness, and gladden us with thy salvation; purify our hearts to serve thee in truth; and let us inherit, O Lord our God, [in love and favour,] with joy and gladness thy holy [Sabbath and] appointed times; and may Israel, who hallow thy name, rejoice in thee. Blessed art thou, O Lord, who hallowest [the Sabbath and] Israel and the seasons.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

וְעַל נַפְסִיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עָמְנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וּמִזִּבּוֹתֶיךָ
 שֶׁבְּכָל-עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם. תִּשָּׁבֵב בִּי לֹא-כָלוּ
 רַחֲמֶיךָ וְחֶמְדָּתָם בִּי לֹא-תָמוּ חֲסִדֶיךָ מִעוֹלָם קוִיֵּנוּ לָךְ׃
 וְעַל כָּל־מַעֲלָמֶיךָ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד
 לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיִּתְּלֵנוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת
 הָאֵל יִשְׁוּעֵתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
 שִׁמְךָ וְלָךְ נָאֵחַ לְחֻדּוֹת׃
 לשחרית ולמוסף.

שִׁים שְׁלֹם מִזִּבְחָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עֲמֶךָ בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּל־נוּ בְּאַחֵר
 בְּאֹר פְּנִיָּה בִּי בְּאֹר פְּנִיָּה נְתַתְּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 תּוֹרַת חַיִּים וְאַתְּבַת חֶסֶד וְצִדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים
 וְחַיִּים וְשְׁלֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
 בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמָךְ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלֹם׃

למנחה ולמעריב.
 שְׁלֹם רַב עַל-יִשְׂרָאֵל עֲמֶךָ תְּשִׁים לְעוֹלָם בִּי אַתָּה
 הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ
 אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשִׁלּוֹמָךְ.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלֹם׃
 אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִדָּע וּשְׂפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה

evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

At the morning.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance Thou hast given us, O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

Blessed art Thou, O Lord, who blessest Thy people Israel with peace.

At the afternoon and Evening.

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

O my God! guard my tongue from evil and my lips

וּלְמַקְלָלִי נִפְשִׁי תִהְיוֹם וְנִפְשִׁי כְּעֹפֶר לְכָל תַּחֲוִיָּה: פֶּתַח
 לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נִפְשִׁי וְכָל חַוְשֵׁי
 עָלַי רָעָה מִתַּחַת הַכָּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם.
 עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן יְמִינְךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן
 קִרְיָתְךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן תוֹרָתְךָ. לִמְעַן יִתְלַצֵּן יְדִידֶיךָ
 חֹשְׁיָעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אֱמֹרִי כִּי וְהַגִּיזוּ
 לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִיז
 הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אֲמֵן:
 יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְחַדָּה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:
 וְשֵׁם גִּעְבֻּדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּבִשְׁנֵים־קַדְמוֹנִיּוֹת:
 וְעֲרֵבָה לִּי מִנַּחַת יְחִוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם
 וּבִשְׁנֵים־קַדְמוֹנִיּוֹת:

סדר ברכת בחנים

בְּשֶׁהַבְּחָנִים עוֹלִים לְדוֹכֵן אֹזִי בְּשִׁמְגִיעַ הַשֵּׁץ לֹתַחֲוִינָה אוֹמְרִים הַקָּהָל וְתַעֲרִב:
 וְתַעֲרִב עָלֶיךָ עֲתִידָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָן.
 אֲנֵּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשִׁב שְׁכִינָתְךָ
 לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסִדֵּר הָעֲבוּדָה לִירוּשָׁלַיִם:
 וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.
 וְשֵׁם גִּעְבֻּדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּבִשְׁנֵים־

from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

THE ORDER OF THE PRIESTLY BLESSING.

When the priests ascend to bless and the reader reads up to "they shall witness," the congregation says "shall be pleasant."

And may our prayer be pleasant in thy presence, as the burnt-offering and sacrifice; we beseech thee, O thou most merciful through thine abundant mercy, to cause thy glory to return to Zion thy city, and the order of the service of offerings to Jerusalem: O that our eyes may behold thy return to Zion with mercy: and ~~th~~ we will serve thee in reverence, as in ancient

קְדֹמוֹנִיּוֹת : ע"כ וְהַשְׁמִיץ מִסִּים בְּרוּךְ אַתָּה יי
 שְׂאוֹתֶךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נֶעֱבֹד : אמן מודים וכו'

קודם הדוכן אומרים זה בלחש :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂתַחֲרָא
 הַבְּרָכָה הַזֹּאת (לכהנים שְׂצוּיָתָנוּ) (לקהל שְׂצוּיָתָךְ) לְבָרֶךְ אֶת
 עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָכָה שְׁלֵמָה וְלֹא יִהְיֶה כָּה שׁוֹם מְכֻשׁוֹל
 וְעוֹן מִעֲתָה וְעַד עוֹלָם :

החזן אומר בלחש אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה וכו' :

ואומר בקול רם כֹּהֲנִים וְהַקְהֵל עוֹנִים עִם

קְדוּשָׁה כְּאִמּוֹר :

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְשָׁתוֹ שֶׁל אֶהְרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֶךְ
 אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה : אמן

יְבָרְכֶךָ יי מִצִּיּוֹן עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
 יי אֲדוֹנָנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
 וַיִּשְׁמְרֶךָ שְׁמִרְגִי אֵל כִּי חֲסִיתִי בְּךָ :

בעת אשר הכהנים מנגנים וישמרה אומר הקהל זה :

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שְׁלָךְ וְחַלּוּמוֹתֵי שְׁלָךְ חִלּוֹם חֲלָמָתִי
 וְאִינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא . יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵי שִׁיְהִיו כָּל חֲלּוּמוֹתַי עָלַי . וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה
 בֵּין שְׂחֲלָמָתִי עַל עֲצָמִי . וּבֵין שְׂחֲלָמָתִי עַל אֲחָרַיִם . וּבֵין

days and in former years. Blessed art thou, O Eternal! for thee alone will we serve with reverence.

Before blessing, the priests recite the following silently:

May be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that this blessing which thou has commanded (the priests say: us; the congregation says: them) to bless Thy people Israel, be complete without offense or hindrance now and forever.

When the priests sing "He shall keep thee," the congregation recites the following: "The Creator of the universe."

Blessed art thou, o Eternal! our God, King of the Universe, who hath hallowed us with the holiness of Aaron, and commanded us in love to bless his people Israel.

May He bless thee. *Cong.* May the Lord who made heaven and earth bless you from Zion.

The Lord. *Cong.* O Lord, our God, how excellent is thy name in all the earth!

And preserve thee. *Cong.* Guard me, O God! for I put my trust in thee.

Sovereign of the Universe! I am thine, and my dreams are thine; I have dreamed a dream, but know not what it portends. May it be acceptable in thy presence, O Lord, my God! and the God of my fathers, that my dreams concerning myself, and concerning all Israel, may be for good; whether I have dreamt concerning myself, or whether I have dreamt concerning others:

שְׁחַלְמוּ אַחֲרַיִם עָלַי . אִם טוֹבִים הֵם חֲזָקִים וְאַמְצָם
וַיִּתְקַיְמוּ בִי וּבָהֶם כְּחַלּוּמוֹת שָׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק . וְאִם
צָרִיכִים רְפוּאָה רַפְּאוּם כְּחֻזְקָתוֹ מֶלֶךְ יְהוּדָה מַחְלִיו וּבְמִרְיָם
הַנְּבִיאָה מְצַרְעָתָהּ וּבְנִעֲמָן מְצַרְעָתוֹ . וּבְכִמִּי מָרָה עַל יְדֵי
מִשָּׁה רַבְּנִי . וּבְכִמִּי יָרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע . וּבְשֵׁם שְׁהַפְכָת
אֶת קַלְלַת בְּלָעִם הָרָשָׁע מְקַלְלָה לְבִרְכָּה בֵּן תַּהֲפֹוֹה כָּל
חַלּוּמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתַשְׁמִרְגִּי וְתַחֲנֹנִי
וְתִרְצָנִי : אָמֵן

יְאֹהִים יְחַנְּנוּ וַיְבָרְכֵנוּ יְאֹהֲרַ פָּנֵינוּ אֲתָנוּ סֵלָה :
יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֲרֹךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת :
פָּנֵינוּ . פָּנֵה אֱלֹהֵי וְחַנְּנֵנוּ כִּי יַחֲדִיד וְעֵנִי אֲנִי :
אֱלֹהֵי יְיָ גִּפְשִׁי אִשָּׁא :
יִיחַנְּנֵה . הִנֵּה כְּעֵינִי עֲבָדִים אֵל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינִי שִׁפְחָה
אֵל יַד גְּבֻרָתָהּ בֵּן עֵינֵינוּ אֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד
שִׁיחַנְּנוּ : רַב־שׁׁע
יִשָּׂא . יִשָּׂא בִרְכָּה מֵאֵת יְיָ וְצַדִּיקָה מֵאֲדָתוֹ יִשְׁעוּ . וּמִצָּא
חַן וְשִׁכְל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :
יְיָ . יְיָ חַנּוּן לָהּ קוֹיֵנוּ הִיָּה זְרוּעֵם לְבָקָרִים אֶרֶץ יְשׁוּעָתָנוּ
בְּעֵת צָרָה :
פָּנֵינוּ . אֲדַתְסִתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי בְּיוֹם צָר לִי הִטָּה אֱלֹהֵי
אֲזִנֶּךָ בְּיוֹם אֲקָרָא מִתֵּר עֲנֵנִי :

or whether others have dreamt concerning me; if they be good, strengthen and fortify them, that they may be accomplished in me, as were the dreams of the righteous Joseph; and if they require cure, heal them, as thou didst Hezekiah, king of Judah, from his sickness—Miriam, the prophetess, from her leprosy—and as Naaman, from his leprosy—as the bitter waters of Marah, by the hands of our legislator Moses—and those of Jericho, by the hand of Elisha. And as thou wast pleased to turn the curse of Balaam, the son of Beor, to a blessing, be pleased to convert all my dreams concerning me, and all Israel, to a good end. O guard me, let me be acceptable to thee, and grant me life. Amen.

MAKE SHINE. *Cong.* May God be gracious unto us, and bless us, and cause his face to shine upon us for ever.

THE LORD. *Cong.* The Lord, the Lord God! merciful and gracious; long-suffering, and abundant in beneficence and truth.

HIS FACE. *Cong.* Turn thou unto me, and be gracious unto me, for I am solitary and afflicted.

UNTO THEE. *Cong.* Unto thee, O Lord! do I lift up my soul.

AND BE GRACIOUS UNTO THEE. *Cong.* Behold, as the eyes of servants *look* unto the hand of their masters; and the eyes of a maiden unto the hand of her mistress! so our eyes *wait* upon the Lord our God, until he be gracious unto us.

MAY HE LIFT UP. *Cong.* He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation; and find grace and good understanding in the sight of God and man.

THE LORD. *Cong.* O Lord, have mercy on us; we have trusted in thee; be thou our strength every morning; even our salvation in time of distress.

HIS FACE. *Cong.* O Lord, hide not thy face from me; in the day of my trouble, incline thine ear unto me.

אֱלֹהֶיךָ . אֱלֹהֶיךָ נִשְׁאַתִּי אֶת־עֵינַי הַיּוֹשְׁבֵי בַשָּׁמַיִם :

וַיִּשְׁמָו אֶת־שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֲבָרְכֶם :

לָהֶּ . לָהֶּ יִי הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד

כִּי־כָל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָהֶּ יִי הַמַּמְלָכָה וְהַמַּתְנַשֵּׂא

לְכָל | לְרֹאשׁ :

שְׁלֹמֹם . שְׁלֹמֹם | שְׁלֹמֹם לְרַחוּק וּלְקָרֹב אָמַר יִי וּרְפָאתָיו :

כתוב בספר שערי ציון שלא יאמר אצל שלום רבש"ע רק יאמר זה:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יִי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי

שְׁתַּעֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשַׁת חֲסִידֶיךָ וְגִדְל רַחֲמֶיךָ

הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן מַתְּרַת שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל

הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֲשָׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת

הַיּוֹצֵאִים מִן הַפְּסוּקִים שֶׁל בְּרַכַּת כֹּהֲנִים

(אנקת"ם פסת"ם פספס"ם דיונס"ם) הַאֲמוּרָה מִפִּי אֶהְרֹן

וּבְנָיו עִם קְדוּשָׁה שְׁתֵּהִיָּה קָרֹב לִי בְּקִרְאִי

ךָ וְתִשְׁמַע תַּפְלָתִי נִאֲקָתִי וְאַנְקָתִי תָמִיד

כְּשֵׁם שִׁשְׁמִיעַת אֲנָקָת יַעֲקֹב תְּמִימָה

הַנִּקְרָא אִישׁ תָּם וְתָתֵן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת

בֵּיתִי מוֹזֵנוֹתֵינוּ וּפְרִנְסָתֵנוּ בְּרוּחַ וְלֹא

בְּצִמְצוּם בְּחֵתֶר וְלֹא בְּאֶסוּר בְּנִחַת וְלֹא

UNTO THEE. *Cong.* Unto thee do I lift up mine eyes, O thou, who dwellest in heaven.

AND GIVE. *Cong.* And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.

THEE. *Cong.* Thine, O Lord! is the greatness, power, glory, victory, and majesty; for all *that is* in the heaven and in the earth *is thine*; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as Supreme above all.

PEACE. *Cong.* Peace to *him that is* afar off, and to *him that is* near, said the Lord; and I will heal him.

It is written in the "Gates of Zion," that is not to be recited after, and instead this should be read:

May it be acceptable in thy presence, O Lord! my God, and the God of my fathers, to grant my request for the sake of thy holy kindness, and wide-extended mercy; and for the sake of thy great, mighty, and tremendous name, solemnly pronounced by Aaron and his sons, on thy sanctified people; that thou wilt be near unto me when I call, hear my prayer and supplication continuously, as thou didst hear the prayer of Jacob, who was perfect in belief of thee; and was therefore called the perfect man; and grant food and sustenance for me and all my household, liberally and not sparingly, lawfully, and not illegally, in tranquillity, and

בְּצֶעַר מִתַּחַת יָדָךְ הִרְחַבְתָּ כִּשְׁם שְׁנִיתָ
פֶּסֶת לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבִגְד לְלבוֹשׁ לִיעֲקֹב
אֲבִינוּ הִנֵּקְרָא אִישׁ תָּם וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה
לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל
רוֹאֵינוּ וַיְהִי דְבָרִי נִשְׁמָעִים לַעֲבוֹדָתְךָ
כִּשְׁם שְׁנִיתָ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקָךְ בְּשִׁעָה
שֶׁהִלְבִּישׁוּ אָבִיו כְּתוּנָת פַּסִּים לְחֵן וּלְחֶסֶד
וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵיו וְתַעֲשֶׂה
עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים וּלְמוֹכָה אוֹת וְתַצְלִיחֵנִי
בְּדַרְבֵּי וְתֵן בְּלִבִּי בִינָה לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ
וְסוּדוֹתֶיךָ וְתַצְלִילֵנִי מִשְׁגִּיאוֹת וְתַמְחֶה רַעֲיוֹנֵי
וּלְבִי לַעֲבוֹדָתְךָ וּלְיִרְאַתְךָ וְתַאֲרִיךְ יָמֵי וַיָּמִי
אִשְׁתֵּי וּבְנֵי וּבָנוֹתֵי (בְּחֹר אֹמֵר וַיָּמִי אָבִי וְאִמִּי)
בְּטוֹב וּבְנִעִימוֹת בְּרַב עֹז וְשָׁלוֹם אָמֵן סָלָה :

אחר הדוכן אימרים הקהל זה:

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגְבוּרָה אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם.
יְהִי רָצוֹן שְׁתֵּשִׁים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים
וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

not in trouble, from thy bountiful hand, as thou didst give bread for food, and raiment for clothing, to our father Jacob, who was called the perfect man; and grant us love, grace, and mercy in thy sight, and in the sight of all those that behold us: and may my words be obedient to thy service; as thou didst appoint the righteous Joseph, when his father invested him with the coat of many colors, to grace, favor, and mercy in thy sight, and in the sight of all those who beheld him; and perform wonders and miracles for me, for a good sign, and prosper all my ways, and give me a heart to understand, fully comprehend, and perform all the words and mysteries of thy law, and deliver me from errors, and purify the imaginations of my heart, and lengthen my days, and those of my wife and children, that we may enjoy goodness and pleasantness, and abundant strength and peace. Amen. Selah.

After blessing the congregation recites the following:

O thou who art mighty in the highest heavens, and dwellest in power; thou art peace and thy name is peace; mayest thou be pleased to grant peace unto us, and all thy people, the house of Israel, with life, blessing and the preservation of peace.

תפלת ראש השנה

כִּי יֵשׁ יְיָ אֱקָרָא חָבו גְּדֹל לְאֱלֹהֵינוּ :

אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה חֶפֶץ
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה .

וְזָכְרֵנוּ לְחַיִּים . מִלֶּךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים . וְכֹתֵבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים .
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים .

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹרָהם :
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּים .

מִכֹּל לֵבָל חַיִּים בְּחַסֵּד מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוּמָךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אִסּוּרִים וּמַבְּקִים אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר . מִי
כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי הוֹמָה לָךְ מִלֶּךְ
מַמִּית וּמַחֲיֶה וּמַזְכִּית יִשְׁוּעָה .

מִי כְמוֹךָ אֲבִי תְּרַחֲמִים . וְזָכֹר יִצְחָרְיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים :
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְחַיִּים מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַחֲיֶה הַמֵּתִים :

קדושה לש"ן בחזית התפלה

נִקְרָא אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמֶךָ יְשִׁים אוֹתוֹ

SERVICE FOR NEW YEAR.

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberest the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto Thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

(Congregation rises.)

We will sanctify Thy name in the world even as they

תפלת ראש השנה

בְּשֵׁמִי מְרוֹם כְּפָתוֹב עַל יַד נְבִיאָךְ וְקִרְאָתָהּ אֵל וְהוֹאֲמַר:
 קו"ח קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ זָבָאוֹת מְלֹאכֶל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.
 חוֹנֵן בְּקוֹר רַעֲשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֵק מִשְׁמִיעִים קוֹל
 מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמֹת שָׁרָפִים לַעֲמֹתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ:
 קו"ח בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

מִבְּקוֹמָךְ מַלְכֵנוּ תוֹפִיעַ וְתַמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מַחֲכִים
 אֲנַחְנוּ לָךְ מָתִי תַמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקִרְוֵב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם
 וָעֶד תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם
 עִירָךְ לְדוֹר וָדוֹר וּלְגִזָּח נִצְחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה
 מַלְכוּתָךְ כְּדָבָר הָאָמֹר בְּשׁוּרֵי עֲנֹךְ עַל יְדֵי דוֹר
 מִשִּׁיחַ צְדִיקָךְ:

קָהַל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר תִּלְלוּנָהּ:
 חוֹן לְדוֹר וָדוֹר נֶגִיד גְּדֹלָהּ וּלְגִזָּח נִצְחִים קִדְשָׁתָךְ
 נְקַדִּישׁ וְנִשְׁבַּח אֱלֹהֵינוּ מִכֵּינֵנוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד
 כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּמְדוּשִׁים בְּכָל־יוֹם
 יִתְלַלֶּךְ פָּלָה:

וּבִבְנֵי תֵן פִּתְחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד כָּל מַעֲשֶׂיךָ
 וְאִימָתָךְ עַל כָּל מַה שֶּׁבִּרְאָתָהּ וַיִּרְאוּךָ כָּל
 הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים.

sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of Thy prophet:

And they called one unto the other and said,

Congregation:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of His glory.

Minister:

Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, upraising themselves toward the Seraphim, they exclaim over against them, Blessed—

Blessed be the glory of the Lord from His place.

Minister:

From Thy place shine forth, O our King, and reign over us, for we wait for Thee. When wilt Thou reign in Zion? Speedily, even in our days, do Thou dwell there, and for ever. Mayest Thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem Thy city throughout all generations and to all eternity. O let our eyes behold Thy kingdom, according to the word that was spoken in the songs of Thy might by David, Thy righteous anointed:

Congregation:

The Lord shall reign for ever, Thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Minister:

Unto all generations we will declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness, and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for Thou art a great and holy God and King. Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.) Blessed art Thou, O Lord, the holy God.

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they

וַיַּעֲשׂוּ כָלָם אֶנְגֶּדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנָךְ
בְּדָבָב שָׁלֵם. כָּמוֹ שִׁידָעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עַז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בַּיּמִינֶךָ
וְשִׁמְךָ נֹרָא עַד כָּל מָה שֶׁבָּרָאת :

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאָיִךְ וְתִקְוָה טוֹבָה
לְדוֹרֵשֶׁיךָ. וּפְתַחֲחוֹן פֶּה לַמִּיֻּחָלִים לָךְ. שְׂמֵחַה לְאַרְצֶךָ. וְשִׁשְׁוֹן
לְעִירֶךָ. וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדוֹד עֲבֹדְךָ. וְעֲרִיבַת נֵר לְבֵן יִשְׂרָאֵל
מִשִּׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּזֵי
וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ.
יָבֵד הָרָשָׁעָה כָּדָה כְּעֵשֶׂן תִּבְלָה. בִּי תַעֲבִיר
מִמִּשְׁלַת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהֵר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוֹשָׁלַיִם עִיר קֹדְשְׁךָ. בְּכָתוּב בְּדַבְּרֵי קֹדְשְׁךָ.
יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלֹהִים
מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכָתוּב וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמְּלִיךְ הַקְדוֹשׁ :

may all form a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord the holy King.

תפלת ראש השנה

אֶתְּהָ בַחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים . אֶהְבֵּת
 אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ . וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַדְּשׁוֹנוֹת
 וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ . וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ
 לַעֲבֹדֶיךָ . וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ
 קִרְאָתָּ :

כשחל ר"ה במוצאי שבת אומרים זה :

(וְתוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת מִשְׁפָּטֶי צְדָקָה וְתִלְפָּנוּ
 לַעֲשׂוֹת (בָּהֶם) חֲקֵי רְצוֹנְךָ וְתִתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים
 יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת אֱמֶת חֲקִים וּמִצְוֹת טוֹבִים וְתִנְחִילָנוּ וּמִנֵּי
 שְׁשׁוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נִדְבָה וְתוֹרֵינוּ קִדְּשָׁתָּ שַׁבָּת
 וְכְבוֹד מוֹעֵד וְחֲנֻנִית הַרְגֵּל וְתַבְדֵּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ
 לְחֹל . בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם
 הַשְּׁבִיעִי לְשִׁשִּׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה . בֵּין קִדְּשָׁתָּ שַׁבָּת לְקִדְּשָׁת
 יוֹם טוֹב הַבְּבִלָּה . וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁשִׁשִּׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה
 קִבְּשָׁתָּ . הַבְּבִלָּה וְקִבְּשָׁתָּ אֵת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְּשָׁתְךָ) :

וְתִתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֵת יוֹם (לשבת
 חֲשֵׁפֶת חֹה וְאֵת יוֹם) הַזְּכוֹרֹן חֹה . יוֹם (זְכוֹרֹן) תִּירוּעָה
 (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכוֹר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַגִּיעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה
 וְיִשְׁמַע וְיַפְקֵד וְיִזְכֵּר וְיִכְרֹזֵנוּ וְיַפְקֹדֵנוּ וְיִזְכֵּרֵנוּ וְיִכְרֹזֵנוּ

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues, thou hast anctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

On Saturday Night add the following:—

Thou, O Lord our God, hast made known unto us the judgments of thy righteousness; thou hast taught us to perform the statutes of thy will; thou hast given us, O Lord our God, righteous judgments, true laws, good statutes and commandments. Thou hast also caused us to inherit seasons of joy, appointed times of holiness, and feasts of free will gifts, and hast given us as an heritage the holiness of the Sabbath, the glory of the appointed time, and the celebration of the festival. Thou hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days; thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six working days: thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness.

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath Day and] this Day of memorial, a day of blowing the Shofar, [on Sabbath substitute for the last phrase—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

(Our God and God of our fathers! May our remembrance rise, come and be accepted before Thee, with the remembrance

וְזָכְרוּן מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדְךָ. וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר
 קֹדֶשְׁךָ וְזָכְרוּן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה
 לְטוֹבָה לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזְכָּרוֹן
 הַזֶּה. וְזָכְרוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבָּר יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּם וְחֲנּוּן.
 וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן
 וּרְחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל
 הָעוֹלָם (כָּלוּ) בְּכְבוֹדְךָ וְהַנְּשָׂא עַל כָּל
 הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ וְהוֹפֵעַ בַּחֲדָר גִּזְאוֹן עֲוֹן עַל
 כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל אֶרֶץךָ. וַיֵּדַע כָּל פֶּעוּל כִּי
 אַתָּה פֹּעֵלְתָּ וַיִּבִּין כָּל יָצוֹר כִּי אַתָּה יֹצֵרְתָּ.
 וַיֹּאמֶר כָּל אִשָּׁר נִשְׁמָה בָּאֵפוֹ יְיָ אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מִשְׁלָח: (לשבת

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ) כָּדָּה יִשָּׁנוּ
 בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ. שִׁבְעֵנוּ
 מִטוֹבָךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. (לשבת וְהַנְחִילָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שִׁבְתָּ קֹדֶשְׁךָ וְיִגְדֹּתָנוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
 שְׁמֶךָ) וְטַהַר דְּבָרֵינוּ דְּעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת כִּי אַתָּה

of our fathers, of Messiah the son of David Thy servant, of Jerusalem Thy holy city, and of all Thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of [remembrance Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life; by Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon Thee, because Thou art a gracious and merciful God and King.)

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, the Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation: [and in thy love and favor, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon.] O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth, and thy

אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקוֹם לְעַד : בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ (תשפ"ו)
 יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזֶּכֶר :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהַשֵּׁב
 אֶת־הַעֲבוּרָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם
 בְּאַהֲבָה תִקְבַּל בְּרָצוֹן וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּרַת
 יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂבִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מִזֵּדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה	מִזֵּדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה
הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר	אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר
חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא	חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר. גּוֹדֵל לָךְ וְנִסְפָּר	לְדוֹר וָדוֹר. גּוֹדֵל לָךְ וְנִסְפָּר
תִּתֶּן לָתֶךָ עַל חַיֵּינוּ	תִּתֶּן לָתֶךָ עַל חַיֵּינוּ
הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל	הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ	נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ

וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
 שֶׁבְּכָל־עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ
 רַחֲמֶיךָ וְחֶמְדָּתָם כִּי לֹא־תָמוּ חֲסִדֶיךָ מֵעוֹלָם מִיָּמֵינוּ לָךְ :

word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to Thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindnesses never cease, we have ever hoped in Thee.

וְעַל כָּל־ם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מְלִכְנוּ תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי-בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהַלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשְׁעֶתְנוּ וַיַּעֲזַרְתָּנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב
שְׁמֶךָ וְלֶךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת:

לְשַׁחֲרִית
שֵׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ בִּרְכָנוּ אֲבִינוּ כָּל־נוּ כְּאַחֵד
בְּאוֹר פְּנִיָּךְ כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתַּתְּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וּרְחֻמִּים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

לְמַנְחָה, וּלְמַעֲרִיב.
שְׁלוֹם רַב עַל-יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ
אֶת-עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.
בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּב
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם.
בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וּשְׁפָתֵי מוֹדֵבֵר מִרְמָה
וּלְמַקְלָלֵי נַפְשֵׁי תַדּוּם וְנַפְשֵׁי כְּעֶפֶר לִפְלִ תִּהְיֶה: פְּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשֵׁי וְכָל תַּחֲוֹשִׁבִּים

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

At the morning.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us, and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our father, even all of us together, with the light of Thy countenance, for by the light of Thy countenance Thou hast given us O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace, and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

At the afternoon and Evening.

Grant abundant peace unto Israel Thy people for ever; for Thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and at every hour with Thy peace.

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile, and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their de-

תפלת ראש השנה

עָלֵי רָעָה מִחֶרֶה חָפָר עֲצָתָם וְקִלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם.
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמוֹךְ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן
 קִדְשָׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדֵיךָ
 הַשְׁמִיעָה יְמִינְךָ וְעַנֵּנִי : יְהִי לְרָצוֹן אֱמָרִי בִּי וְהַגִּיזוּן
 לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי : עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְמִי
 הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :
 יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֶנָּה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִחֶרֶה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ :
 וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה כִּימִי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת :
 וְעֶרְבָה לִּי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימִי עוֹלָם
 וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת :

בערבית, אם חל ר"ה בע"ש אומרים ויכלו, מגן אבות (ואומרים המלך
 הקדוש) או"א רצה ק"ש, קדוש לש"ק, עלינו ק"י.
 בריל א' דר"ה אחר תפלת ערבית נוהגים לברך איש את רעהו ואנשי ביתו:
 לזכר לשנה טובה תכתב ותחתם:

רבים (תכתבו ותחתמו):

לנקבה לשנה טובה תכתבי ותחתמי

לרבות (תכתבנה ותחתמנה):

קדוש לראש השנה

אם חל ר"ה בשבת מתחילין יום הששי עד ברא אלהים לעשות:

בלחש ויהי ערב ויהי בקר

יום הששי ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים
 ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי

signs. Do it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

In the evening prayer, if New Year occurred on Sabbath eve, is to be said "shield of the Fathers," "they rested" (and also) "The Holy King."

To one: Be thou inscribed for a happy year.

To many: Be you inscribed for a happy year.

KIDDUSH FOR NEW YEAR:

And it was evening and it was morning—the sixth day.

And the heaven and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had finished his

מִכָּל מְלֹאכֶתוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי
וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בּו שַׁבַּת מִכָּל מְלֹאכֶתוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים
לַעֲשׂוֹת :

על היין סְבָרִי מְרִנָּן וּבְרָגָן וּרְבֹתִי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא
כָּרִי הַגָּבֹהַ :

על הפת בְּרִשׁוֹת מְרִנָּן וּרְבֹתִי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . הַמוֹצִיא לֶחֶם
מִן הָאָרֶץ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עַם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל
לָשׁוֹן וּקְדִישָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וַתִּתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת השַׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם) הַזִּכְרוֹן
הַזֶּה . יוֹם (לשבת זְכָרוֹן) הַתְרוּעָה (לשבת בְּאַהֲבָה
מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם . כִּי בָנוּ
בְּחֵרָתְךָ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָהּ מִכָּל הָעַמִּים . וַדְּבָרְךָ
אֱמֶת וּקְיָם דָּעֵד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עֶלְ כִּי
הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ הַשַּׁבָּת . יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכְרוֹן
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁחֲחִנָּה
וּקְיָמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה :

work which he had made; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day, and he hallowed it, because he rested thereon from all his work which God had created and made.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

The following Blessing is said over the Bread:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who bringest forth bread from the earth.

May you be inscribed for a happy year.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all peoples and exalted us above all tongues, and sanctified us by thy commandments. And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day and] this day of Memorial, a day of blowing the Shofar [*on Sabbath substitute for the last phrase*—a day of remembrance of blowing the Shofar, in love]; an holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and hast sanctified us above all nations; and thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

קידוש לראש השנה

אם חל ר"ה במוצ"ש מוסיפים זה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאֹדִי הָאֵשׁ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְבַדִּיל בֵּין קָדֵשׁ
לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים בֵּין יְיָ הַשְּׁבִיעִי
לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קִדְשֵׁת שַׁבָּת לְקִדְשֵׁת יוֹם טוֹב
הַבְּדִלָּת. וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדְשֵׁת.
הַבְּדִלָּת וְקִדְשֵׁת אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשְׁךָ: בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמְבַדִּיל בֵּין קָדֵשׁ לְקָדֵשׁ:

בליל שני של ר"ה יקח פרי חדש או ילבש מלבוש חדש ויברך שיהיו
ויכוין לצאת בזה גם חובת היום:

נוהגין לטבול תפוח בדבש ליל ראשון של ראש השנה אחר המוציא
ולברך מקודם האכילה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הָעֵץ:

ואחר האכילה יאמר:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ
עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוֹקָה:

גם נוהגים לאכול ראש כבש זכר לאילו של יצחק אי ראש דג וכיוצא
בו ואומר:

יְהִי רָצוֹן שְׁנֵהֲיָה לְרֹאשׁ וְלֹא לְזָנָב:

ובאכלו רמונים יאמר:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּרַבֶּה
בְּיֹתֵינוּ בְּרָמוֹן:

On Saturday night the following is added:—

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who makest a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other nations, between the seventh day and the six working days. Thou hast made a distinction between the holiness of the Sabbath and that of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six working days; thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness. Blessed art thou, O Lord, who makest a distinction between holy and holy.

On the second New Year's eve he shall take fresh fruit or shall dress in new clothes and shall pronounce the blessing "He keeps us alive," and shall intend to fulfill the duty of the day.

It is customary to dip an apple in honey on the first New Year's eve, after "he brought forth," and to pronounce the blessing before it is eaten.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the tree.

After having partaken of the apple and honey, say:—

May it by thy will, O Lord our God, and God of our fathers, to renew unto us a happy and pleasant year.

It is also customary to eat the head of a sheep or of a fish or anything else similar, in the memory of the ram of Isaac, and to say the following:

Be Thy will that we resemble the head and not the tail.

When he eats pomegranates he says:

Be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that our merits be increased like those of a pomegranate.

בעפאר מען בלאזט שופר ואגב מען דיווען קאפיטעל זייענען מאל:
 למנצחם לבגני קבח מזמור: כל העמים נתקעו כף הקרעו לאלהים בקול רנה:
 פי"י עזריו נזרה מלך גדול על כל הארץ: בדבר עמים תחתנו ולאמים תחת
 בגלגנו: יבחר לנו את נחלתנו את גאון יעקב אשר אהב סלח: עלה אלהים
 בתרועה יי בקול שופר: אמרו אלהים אמרו אמרו אמרו אמרו: כי מלך כל
 הארץ אלהים אמרו מי שפיר: מלך אלהים על גוים אלהים יושב על כסא קדש:
 נדיבי עמים נאספו עם אלהי אברהם פי לאלהים מגני ארץ מאד נעלה:

מן המצר קראתי יה ענני במרחב יה:

קולי שמעת את תעלים אזנה לרוחתי לשועתי:

ראש דברה אמת ולעולם כל משפט צדקה:

ערוב עבדה לטוב אל יעשקוני ידים:

שש אנכי על אמרתך פמוצא שאל רב:

טוב טעם ודעת למדני פי במצותיך האמנותי:

נדבות פי רצה נא יי ומשפטך למדני:

יאמר קודם: עלה אלהים בתרועה ה' בקול שופר ואח"כ יברך:

התוקע ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
 במצותיו וצונו לשמוע קול שופר:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו
 להגיענו לזמן הזה:

(מלכיות) הקיעה. שברים. תרועה. תקיעה: ג' פעמים

(זכרונות) תקיעה. שברים. תקיעה: ג' פעמים

(שופרות) תקיעה. תריעה. תקיעה: ג"פ והאחרונה

תקיעה גדולה. מושבין ומאריכין בה שהוא סימן סילוק שכינה:

אחר התפלות אומר החזן בקול רם:

אשרי העם יודעי תרועה יי באור פניך יהלכון:

בשמה יגליון כל היום ובצדקתך ירומו:

כי תפארת עזמו אתה ובדצונך תרום קרננו:

אומרים יהללו ומבניסין הס"ת דהיכל והש"ץ אומר חצי קריש.

ORDER OF SOUNDING THE SHOPHAR.

The following psalm is said seven times before the sound of the Shophar:

To the chief Musician, A Psalm for the sons of Korah. O clap your hands, all ye people shout unto God with the voice of triumph. For the Lord most high is terrible; he is a great King over all the earth. He shall subdue the people under us, and the nations under our feet. He shall choose our inheritance for us the excellency of Jacob whom he loved. Selah. God is gone up with a shout, the Lord with the sound of a trumpet. Sing praises to God, sing praises; sing praises unto our King, sing praises. For God is the King of all the earth: sing ye praises with understanding. God reigneth over the heathen. God sitteth upon the throne of his holiness. The princes of the people are gathered together even the people of the God of Abraham: for the shields of the earth belong unto God he is greatly exalted.

From the midst of distress I called on the Lord, answer me with enlargement.

Thou hast heard my voice; hide not thine ear at my breathing, at my cry.

Thy word is true from the beginning; and every one of thy righteous judgment endureth forever.

Be surety for thy servant for good; let not the proud oppress me.

I rejoice at thy word, as one that findeth great spoil.

Teach me good judgment and knowledge; for I have believed thy commandments.

Accept, I beseech thee, the free will offerings of my mouth, O Lord, and teach me thy judgments.

The person who sounds the shophar says the following blessings:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hath sanctified us with thy commandments and commanded us to hear the sound of the Shophar.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hath preserved us alive, sustained us, and brought us to enjoy this festive season.

Tekioh, Shevurim Teruoh, Tekioh,

Tekioh, Shevurim, Tekioh.

Tekioh, Teruoh, Tekioh.

The Reader says the following in a loud voice:

Happy are the people who know the joyful sound. O Lord! in the light of thy countenance shall they walk.

In thy name will they be glad all the day, and in thy righteousness will they be exalted.

For thou art the glory of their strength; and through thy favor will our horn be exalted.

תפלת מוסף לראש השנה

מתחילים „כי שב“ (צד 592) עד „ליציאת מצרים“ (צד 598)

ואח"כ אומרים זה :

וּמִפְּנֵי חַטֵּאֵינוּ גָּדִינוּ מֵאֲרֻצֵּנוּ וְנִתְּרַחֲקֵנוּ
 מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת
 חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל
 וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
 שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ
 יי אֱלֹהֵינוּ וְאֵדְהִי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן
 שֶׁתֵּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ
 בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים וְתִבְנֶהוּ מִתְּחִלָּה וְתִגְדֵּל
 כְּבוֹדוֹ : אָבִינוּ מֶלְכֵנוּ גֵּלָה כְּבוֹד מְלֻכּוֹתֶיךָ
 עָלֵינוּ מִתְּחִלָּה וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי
 כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וְנִפְּזוֹתֵינוּ
 בֵּינֵם מִירְכַּתִּי אֶרֶץ : וְתִבְיָאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ

ADDITIONAL SERVICE FOR NEW YEAR

Begin "when I call upon the Name" page 593 and continue till "Departure from Egypt" page 599. then say the following:

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country, and we are unable to go up in order to appear and prostrate ourselves before thee, and to fulfill our obligations in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and magnify its Glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion

מוסף לראש השנה

בְּרָנָה וְדִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׁמְחַת
 עוֹלָם. וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבָּנוֹת
 חֻבּוֹתֵינוּ תְּמִידִים בְּסֶדֶרָם וּמוֹסָפִים
 בְּהִלְכָתָם: וְאֵת מוֹסָפֵי יוֹם (לשבת השבת הַזֶּה וְיוֹם
 הַזֶּכֶר הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה
 כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ. כִּמּוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ.
 עַל יְדֵי מִשְׁחָה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאֲמֹר:

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
 סֶלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלֹת שַׁבָּת בְּשִׁפְתוֹ
 עַל עֹלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּהּ: (וְהַקָּרְבָּן שֶׁכָּתוּב וְקָרְבַּן הַיּוֹם כְּאֲמֹר):
 וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא
 קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מוֹלָאֲכֶת עֲבָדָה לֹא
 תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם
 עֹלָה לְרִיחַ נִיחָח לַיהוָה פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד
 אֵיל אֶחָד כִּבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם:
 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵיהֶם כַּמִּדְבָּר אֲשֶׁר שָׁחַ עֲשִׂרֹנִים
 לַפָּר וְשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל וְעֶשְׂרֹן לַכִּבֶּשׂ וַיִּין
 בְּנִסְכּוֹ וְשְׁנֵי שְׁעִירִים לַכִּפֹּר. וְשְׁנֵי תְּמִידִים
 בְּהִלְכָתָם. מִקְדָּם עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ

thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offerings of [this sabbath day and] this Day of Memorial, we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of thy glory, as it is said:—

On Sabbath say:—

[And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink offering thereof.]

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work: it shall be a day of blowing the Shofar unto you. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lorb; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year without blemish.

And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment, beside the burnt offering of the New Moon and the meal offering thereof,

וְעַל־תְּהַתְּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם
לְרִיחַ נִיחַח אִשָּׁה לְיִי :

לְשִׁבְתָּהּ יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתָהּ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנִי . עַם
מִקְדָּשִׁי שְׂבִיעֵי כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעֲנֵנוּ מִטּוֹבָה . וּבְשִׁבְעֵי
רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְּשָׁתוּ . חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ קִרְאתָ . וְכָר
לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית .

עָלֵינוּ לְשִׁבְחָהּ לְאֶרֶז חֶבֶל לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
בְּרָאשִׁית שָׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ
כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה שָׁלֹא שָׁם חִדְקֵנוּ כָּתָם וְגִרְלָנוּ
כְּכָל־חַמוּנִים :

וְאִנְחֵנוּ בְּרָעִים וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים לְפָנֶי מֶלֶךְ
מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ פְּרוּךְ הוּא .

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָרוֹ בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וּשְׂבִינַת עֶזוֹ בְּגִבְתֵּי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין
עוֹד . אֱמֶת מִלִּפְנֵי אַפֶּס וּולָתוֹ . בְּכָתוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעַת חַיִּים וַחֲשִׁבַת אֶל־לִבָּהּ כִּי יִי הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־חֲאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד :

עַל־כֵּן נִבְחָה לָהּ יִי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִתְחַדָּה בְּתַפְאֶרֶת
עֲנוּךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת
יִכְרַתוֹן . לְתַמּוֹן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שִׁדִּי וְכָל־כְּנִי בָשָׂר

and the continual burnt offering and the meal offering thereof, and their drink offerings, according to their ordinance, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord.

They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice in thy kingdom; the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with thy goodness, seeing that thou didst find pleasure in the seventh day, and didst hallow it; thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.

It is our duty to praise the Lord of all things, to ascribe greatness to Him who formed the world in the beginning, since He hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, since He hath not assigned unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude.

For we bend the knee and offer worship and thanks before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be He.

Who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the seat of whose glory is in the heavens above, and the abode of whose might is in the loftiest heights. He is our God; there is none else: in truth He is our King; there is none besides Him; as it is written in His Law, And thou shalt know this day, and lay it to thine heart, that the Lord He is God in heaven above and upon the earth beneath; there is none else.

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of Thy might when Thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols will be utterly cut off, when the world will be perfected under the kingdom of the Almighty,

יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ. לְחַפְנֹת אֱלֹהֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ. יִפְּרֻוּ
וַיִּדְעוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תִבֵּל כִּי לָךְ תִּכְרַע־כָּל בָּרֶךְ תִּשָּׁבַע
כָּל־לִשׁוֹן: לִפְנֶיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפֹּלוּ. וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּדוּ כָּל־אֶת־עוֹל מַלְכוּתְךָ.
וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִתְּרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלָּךְ
הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ
יִי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וַיֹּאמֶר לֹא הַבֵּית אֲנִי בִיעֶקֶב וְלֹא רֹאה
עֲמֹל בְּיִשְׂרָאֵל יִי אֱלֹהֵינוּ עֲמוֹ וְתִרְוַעַת מֶלֶךְ:
בו: וַיֹּאמֶר וַיְהִי בְיִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ בְּהַתְאֲסָף
רָאשֵׁי עַם יַחַד שִׁבְעֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדַבְרֵי
קִדְשָׁה כְּתוּב לֵאמֹר כִּי לַיִּי הַמְּלוּכָה וּמִוֹשֵׁל
בְּנָוִים: וַיֹּאמֶר יִי מֶלֶךְ גִּבּוֹר לְבִישׁ לְבִישׁ יִי
עוֹ הַתְאֲזָר אֵף תִּכּוֹן תִּבֵּל בֵּל תִּמּוֹט: וַיֹּאמֶר
שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהַנְּשֹׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יִי
עֲזֹז וְגִבּוֹר יִי גִבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים
רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יִי זָבֵאוֹת
הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה:

and all the children of flesh will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. Let all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue must swear. Before Thee, O Lord our God, let them bow and fall; and unto Thy glorious name let them give honor; let them all accept the yoke of Thy kingdom, and do Thou reign over them speedily, and for ever and ever. For the kingdom is Thine, and to all eternity Thou wilt reign in glory; as it is written in Thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, And the Lord shall be king over all the earth; on that day shall the Lord be One, and His name One.

And it is said, He hath not beheld iniquity in Jacob, neither hath he seen perverseness in Israel: the Lord his God is with him, and the trumpet shout of a King is among them. And it is said, And he became King in Jeshurun, when the heads of the people were gathered, the tribes of Israel together. And in thy Holy Words it is written, saying, For the kingdom is the Lord's, and he is ruler over the nations. And it is said, The Lord reigneth; he hath robed him in majesty; the Lord hath robed him, yea, he hath girded himself with strength: the world also is set firm, that it cannot be moved. And it is said, Lift up your heads, O ye gates, and be ye lifted up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of Glory? The Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; yea, lift them up, ye everlasting doors, that the King of Glory may come in. Who, then, is the King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. (Selah.)

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר
 כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֵאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת
 אֱנִי רֹאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבְלָעַדִּי אֵין
 אֱלֹהִים : וְנֹאמַר וְעָלוּ מוֹשְׁעִים בְּחַר צִיּוֹן
 לְשֹׁפֵט אֶת הָרָע עֲשׂוֹ וְהִיתָה לִּי הַמְּלוּכָה :
 וְנֹאמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם
 הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ
 כָּתוּב לֵאמֹר שִׁמְעַ יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ
 אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל
 הָעוֹלָם (כָּלוּ) בְּכִבּוּדְךָ וְהַנְּשֵׂא עַל כָּל
 הָאָרֶץ בִּיקָרְךָ וְהוֹפֵעַ בְּחֵדְר גִּאוֹן עֲזָרְךָ עַל
 כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אֶרֶץְךָ . וַיֵּדַע כָּל פֶּעוּל כִּי
 אַתָּה פֹּעֵלְתוֹ וַיִּבֶן כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ .
 וַיֹּאמֶר כָּל אִשָּׁר נִשְׁמָחָה בְּאִפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מִשְׁלָחָה : (לשבת)
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ . שִׁבְעֵנוּ

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, Thus saith the Lord, the King of Israel and his Redeemer, the Lord of hosts: I am the first, and I am the last; and beside me there is no God. And it is said, And saviours shall come up on Mount Zion to judge the Mount of Esau, and the kingdom shall be the Lord's. And it is said, And the Lord shall be King over all the earth: in that day shall the Lord be One and his name One. And in thy Law it is written saying, Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Our God and God of our fathers, reign thou in thy glory over the whole universe, and be exalted above all the earth in thine honor, and shine forth in the splendor and excellence of thy might upon all the inhabitants of thy world, that whatsoever hath been made may know that thou hast made it, and whatsoever hath been created may understand that thou hast created it, and whatsoever hath breath in its nostrils may say, The Lord God of Israel is King, and his dominion ruleth over all. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy

מִטּוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתָךְ . (לשבת וְהִנְחִילֵנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבֶת קִדְשָׁךְ וְיִגְוִחוּ בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי
שְׁמֶךְ) וְיִטְהַר לִבֵּנוּ דְּעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת בִּי אַתָּה
אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְבָרֶךָ אֱמֶת וְקִנִּים לְעַד : בָּרוּךְ
אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשֵׁי (הַשַּׁבָּת ו)
יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזֶּכֶּרֶן :

אַתָּה זֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפְּוִקָד כָּל יְצוּרֵי
קָדָם . לִפְנֵיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלֻמוֹת וְהִמּוֹן
נִסְתָּרוֹת שְׂמִבְרָאִישִׁית . בִּי אֵין שְׂבָחָה
לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ . וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :
אַתָּה זֹכֵר אֶת כָּל הַמַּפְעֵל . וְגַם כָּל הַיְצוּר
לֹא נִכְחַד מִמֶּךָ . הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ . צוּפָה וּמִבֵּית עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת
בִּי תִבְיָא חֵק וּפְרוֹן לְהַפְקִיד כָּל רוּחַ וְנֶפֶשׁ .
לְהַזְכִּיר מַעֲשִׂים רַבִּים וְהִמּוֹן בְּרִיּוֹת לֹאִין
תִּכְבִּדִית . מִרְאִישִׁית כְּזֹאת הוֹדַעְתָּ וּמִלִּפְנֵים
אוֹתָהּ גָּלִיתָ . וְהַיּוֹם תִּחַלֵּת מַעֲשִׂיךָ וּפְרוֹן
לַיּוֹם רֵאשׁוֹן . בִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט

us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and in thy love and favour, O Lord our God, let us inherit thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rest thereon]. O purify our hearts to serve thee in truth, for thou art God in truth and thy word is truth, and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Memorial.

Thou rememberest what was wrought from eternity and art mindful of all that hath been formed from of old: before thee all secrets are revealed and the multitude of hidden things from the beginning; for there is no forgetfulness before the throne of thy glory, nor is there ought hidden from thine eyes. Thou rememberest every deed that hath been done: not a creature is concealed from thee: all things are manifest and known unto thee, O Lord our God, who lookest and seest to the end of all generations. For thou wilt bring on the appointed time of memorial when every spirit and soul shall be visited, and the multitudinous works be remembered with the innumerable throng of thy creatures. From the beginning thou didst make this thy purpose known, and from aforetime thou didst disclose it. This day, on which was the beginning of thy work, is a memorial of the first day, for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

מוסף לראש השנה

לאלהי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינֹת בּוֹ יֹאמֶר .
 אִיזוֹ לַחֲרָב . וְאִיזוֹ לַשָּׁלוֹם . אִיזוֹ לְרָעָב .
 וְאִיזוֹ דְּשִׁבְעַע . וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפְקְדוּ לְהוֹכִירָם
 לְחַיִּים וְלַמָּוֶת . מִי לֹא נִפְקַד בְּחַיִּים הַיּוֹם .
 כִּי זָכַר כָּל הַיְצוֹר לְפָנֶיךָ בָּא . מַעֲשֵׂה אִישׁ
 וּפְקֻדָּתוֹ . וְעַל־יְלֹדֹת מִצְעָדֵי גִבּוֹר . מַחֲשָׁבוֹת
 אָדָם וְתַחֲבֻלוֹתָיו וַיִּצְרֵי מֵעַלְלֵי אִישׁ :
 אֲשֶׁר־י אִישׁ שָׁלֹא יִשְׁכַּחֲךָ . וּבֶן אָדָם יִתְאַמֵּן
 בָּךְ . כִּי דוֹר־שִׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֶׁל . וְלֹא
 יִכָּלְמוּ לְנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ . כִּי זָכַר כָּל
 הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה
 בָּדָם : וְגַם אֶת נֶחַ בְּאַהֲבָה וּבְרֶפֶת . וְתַפְקְדֵהוּ
 בְּדַבָּר יִשְׁוּעָה וְרַחֲמִים בְּהִבְיָאֵךְ אֶת מִי
 הַמִּבּוֹל לְשַׁחַת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רֹעַ מֵעַלְלֵיהֶם .
 עַד בֶּן זָכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת
 וְרַעוּ בַּעֲפָרוֹת תִּבְלֶה . וְצִאֲצֵאֵנוּ בְּחוֹד הַיָּם .
 בְּכַתּוּב בְּתוֹרָתְךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֶחַ וְאֶת
 כָּל תַּחֲתִיה וְאֶת כָּל תַּבְּחָמָה אֲשֶׁר אֵתוּ

Thereon also sentence is pronounced upon countries,—which of them is destined to the sword and which to peace, which to famine and which to plenty; and each separate creature is visited thereon, and recorded for life or for death. Who is not visited on this day? For the remembrance of every creature cometh before thee, each man's deeds and destiny, his works and ways, his thoughts and schemes, his imaginings and achievements. Happy is the man who forgetteth thee not, and the son of man who strengtheneth himself in thee; for they that seek thee shall never stumble, neither shall any be put to shame who trust in thee. Yea, the remembrance of all works cometh before thee, and thou enquirest into the doings of them all. Of Noah also thou wast mindful in thy love, and didst visit him with a promise of salvation and mercy, when thou broughtest the waters of the flood to destroy all flesh on account of their evil deeds. So his remembrance came before thee, O Lord our God, to increase his seed like the dust of the earth, and his offspring like the sand of the sea: as it is written in thy Law, And God remembered Noah, and every living thing, and all the cattle that were with him in the ark: and

בַּתְּכָה וַיַּעֲבֹר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיֵּשְׁבוּ
הַמַּיִם : וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם
וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וַיֹּאמֶר וַיִּבְרָתִי אֶת
בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֵף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֵף
אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזָכֹר וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר :
וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זָכָר עֲשֵׂה
לְנַפְלְאוֹתַי חֲנוּן וְרַחוּם יי : וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ
נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : וַיֹּאמֶר
וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיַּנַּחֵם כָּרֵב חֲסָדָיו :

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנִּבְיָאִים כָּתוּב לֵאמֹר הֲלֹךְ וְקִבַּאת
בְּאֲזֵנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יי וַיִּבְרָתִי לָךְ הַסֵּד
נְעוּרֶיךָ אֲהַבֵּת כְּלוּלֹתֶיךָ לְכַתֵּב אַחֲרֵי כִמְדָּךְ בְּאָרֶץ לֹא
זְרוּעָה : וַיֹּאמֶר וַיִּבְרָתִי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בֵּימֵי נְעוּרֶיךָ
וְהַקִּימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם : וַיֹּאמֶר הֲבֵן יָקִיר לִי אֲפָרַיִם
אִם יֶלֶד שְׁעִשׂוּעִים כִּי מִדֵּי דַבָּרִי בּוֹ זָכָר אֲזַכְּרֶנּוּ עוֹד עַל
כֵּן הָמוּ מַעֲי לֹא רַחֵם אֲבִרְחָמֶנּוּ נָאָם יי :

אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֵהֶּי אֲבוֹתֵינוּ וְזָכְרֵנוּ בְּזָכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ וּפְקֻדָּנוּ
בְּפָקֻדַת יְשׁוּעָה וּרְחָמִים מִשְׁמֵי שְׁמֵי קָדְשׁ. וְזָכָר לָנוּ יי
אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׂבוּעָה אֲשֶׁר

God made a wind to pass over the earth, and the waters subsided. And it is said, And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And it is said, Then will I remember my covenant with Jacob; and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember; and I will remember the land. And in thy Holy Words it is written saying, He hath made a memorial for his wondrous works: the Lord is gracious and full of compassion. And it is said, He hath given food unto them that fear him: he will ever be mindful of his covenant. And it is said, And he remembered for them his covenant, and repented according to the multitude of his loving kindness.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written saying, Go and cry in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the Lord, I remember for thee the kindness of thy youth the love of thy bridal state; how thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sown. And it is said, Nevertheless, I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish unto thee an everlasting covenant. And it is said, Is Ephraim a precious son unto me? Is he a caressed child? As often as I spake against him, I earnestly remembered him; therefore my heart yearneth for him; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

Our God and God of our fathers, let us be remembered by thee for good: grant us a visitation of salvation and mercy from thy heavens, the heavens of old; and remember unto us, O Lord our God, the covenant and the loving-kindness and the oath which

נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּחַר הַמְּרִיָּה. וְתִרְאֶה לְפָנֶיךָ
עֲקֵבֶיךָ שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ
וּבְכֹשׁ (וְאֵת) רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבֵּב שָׁלֵם. כֵּן יִכְבְּשׁוּ
רַחֲמֶיךָ אֶת פַּעֲסֶךָ מֵעַלֵּינוּ וּבְטוֹבָה תַּגְדּוֹל יֵשׁוּב הַרוֹן
אַפֶּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ (וּמֵאַרְצְךָ) וּמִנִּחֲלָתְךָ. וְקִיָּם לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהַבְּטָחָתְנוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עֲבֹדָה מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאֹמֹר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוֹנִים
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת
לָהֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְיָ: כִּי זֹכֵר כָּל הַנְּשָׁכָחוֹת אַתָּה הוּא
מַעֲוֹלָם וְאִין שִׁכְחָה לְפָנֶי כִּסֵּא כְבוֹדְךָ. וְעַקְבֵּית יִצְחָק
לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר: כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ זֹכֵר הַבְּרִית:
אַתָּה נִגְלִיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל גֵּם קִדְשֶׁךָ
לְדַבֵּר עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלְךָ
וּנִגְלִיתָ עֲלֵיהֶם בְּעֶרְפְּלֵי טָהָר. גַּם (כָּל)
הָעוֹלָם כָּדָו חָל מִפְּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁיּוֹת
תָּרְדוּ מִמֶּךָ. בְּהַגְלֹתְךָ מַלְכֵנוּ עַל חַר סִינִי
לְלַמֵּד לַעֲמֹד תוֹרָה וּמִצְוֹת וּתְשִׁמִּיעַם אֶת
הוֹד קוֹלְךָ וְדִבְרוֹת קִדְשֶׁךָ מְלַחֲבוֹת אִישׁ.
בְּקוֹלוֹת וּבִבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלִיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר
עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ זִיחִי

thou swarest unto Abraham our father on Mount Moriah: and may the binding with which Abraham our father bound his son Isaac on the altar appear before thee, how he overbore his compassion in order to perform thy will with a perfect heart. So may thy compassion overbear thine anger against us; in thy great goodness may the fierceness of thy wrath turn aside from thy people, thy city and thine inheritance. Fulfill unto us, O Lord our God, the word in which thou hast bidden us trust in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said, But I will remember unto them the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, that I might be their God: I am the Lord. For thou art he who remembereth from eternity all forgotten things, and before the throne of whose glory there is no forgetfulness. O remember the binding of Isaac this day in mercy unto his seed. Blessed art thou, O Lord, who rememberest the covenant.

Thou didst reveal thyself in a cloud of glory unto thy holy people in order to speak with them. Out of heaven thou didst make them hear thy voice and wast revealed unto them in clouds of purity. The whole world trembled at thy presence, and the works of creation were in awe of thee, when thou didst thus reveal thyself, O our King, upon Mount Sinai to teach thy people the law and commandments, and didst make them hear thy majestic voice and thy holy utterances out of flames of fire. Amidst thunders and lightnings thou didst manifest thyself to them, and while the Shofar sounded thou didst shine forth upon them; as it is written in thy Law, And it came to pass on the

בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹת הַבְּקָר וַיְהִי קֹלָת
 וּבִרְקִים וְעֵנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְכָל שׁוֹפֵר חֹזֵק
 מְאֹד וַיִּיחָרֵד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמִּתְּנָה : וַנֹּאמֶר
 וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחֹזֵק מְאֹד מִשָּׁה
 יִדְבֹּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל : וַנֹּאמֶר וְכָל
 הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלְּפִידִם וְאֶת
 קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עֵשֶׂן וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנְעֻזוּ
 וַיַּעֲמֻדוּ מֵרַחֵק : וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר
 עֲלֶה אֱלֹהִים בְּתִרְוָעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר :
 וַנֹּאמֶר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הִרְיֵעוּ לִפְנֵי
 הַמֶּלֶךְ יְיָ : וַנֹּאמֶר תִּקְעוּ בַּחֲדָשׁ שׁוֹפָר בִּבְכֹסֶה
 לַיּוֹם חֲגֵנוּ : כִּי חֵם לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט
 לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב :

וַנֹּאמֶר הִלְלוּהָ הִלְלוּ אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ הִלְלוּהוּ
 בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ : הִלְלוּהוּ בַּגְּבוּרָתוֹ הִלְלוּהוּ בְּרֹב
 גְּדָלוֹ : הִלְלוּהוּ בַּתִּקְוָה שׁוֹפָר הִלְלוּהוּ בַּגִּבּוֹרָה
 וּבְנוֹרָא : הִלְלוּהוּ בְּתֵם וּמְחֹל הִלְלוּהוּ בְּמִנִּים
 וְעֶגֶב : הִלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי שָׁמַע הִלְלוּהוּ

third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the sound of the Shofar exceeding loud; and all the people that were in camp trembled. And it is said, And the sound of the Shofar waxed louder and louder; Moses spake, and God answered him by a voice. And it is said, And all the people perceived the thunderings and the lightnings, and the sound of the Shofar, and the mountain smoking: and when the people saw it, they were moved and stood afar off. And in thy Holy Words it is written, saying, God is gone up with a shout, the Lord with the sound of a Shofar. And it is said, With trumpets and sound of Shofar shout joyously before the King, the Lord. And it is said, Blow the Shofar on the new moon, at the beginning of the month, for our day of festival: for it is a statute for Israel, a decree of the God of Jacob.

And it is said, Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary: praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his abundant greatness. Praise him with the blast of the Shofar: praise him with the harp and the lyre. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him with the clear-toned cymbals: praise him

בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה : כֹּל הַנִּשְׁמָה תִּתְחַלֵּל יְהוָה
הַלְלוּיָהּ :

וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנִּבְיָאִים כָּתוּב לֵאמֹר כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֶל
וְשֹׁכְנֵי אֶרֶץ כְּנָעַן גַּם הָרִים תִּרְאוּ וּבִתְקַע שׁוֹפָר תִּשְׁמְעוּ :
וְנֹאמַר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֲבָדִים
בְּאֶרֶץ אֲשׁוּר וְהַנְּבָחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לֵי בְּהֵר
הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָּיִם : וְנֹאמַר וַיֵּי עֲלֵיהֶם יִרְאָה וַיֵּצֵא כְּבָרָק
הָצִו וְאֵדְנִי יְהוָה בְּשׁוֹפָר יִתְקַע וְהִלֵּךְ בְּסַעֲרוֹת תִּימָן : וַיֵּי
צְבָאוֹת יְגֹן עֲלֵיהֶם . כֵּן תִּגֹּן עַל עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹמָךְ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תִתְקַע בְּשׁוֹפָר
גָּדוֹל לְחֵירוֹתֵנוּ וְשִׂא גַם לְקַבֵּץ גְּלִיּוֹתֵינוּ
וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפִיזוֹתֵינוּ בֵּינָם
מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ . וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירָךְ בְּרָנְיָה
וְדִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם
וְשִׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
בְּמִצְוָה עֲלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאֶמֶר :

וּבַיּוֹם שִׂמַּחְתֶּם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי חֲדָשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם
בְּחִצְצֹרֹת עַל עַלְתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שְׁלֵמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן

with the loud-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, All ye inhabitants of the world, and ye dwellers on the earth, when an ensign is lifted up on the mountains, see ye, and when the Shofar is blown, hear ye. And it is said, And it shall come to pass on that day, that a great Shofar shall be blown; and they shall come who were lost in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship the Lord in the holy mountain at Jerusalem. And it is said, And the Lord shall be seen over them, and his arrow shall go forth as the lightning: and the Lord God shall blow the Shofar, and shall go with the whirlwinds of the south. The Lord of hosts shall be a shield unto them. So be a shield unto thy people Israel with thy peace.

Our God and God of our fathers, sound the great Shofar for our freedom, lift up the ensign to gather our exiles; bring our scattered ones among the nations near unto thee, and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and unto Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, as is commanded us in thy Law through the hand of Moses thy servant, from the mouth of thy glory, as it is said,

And in the day of your gladness, and in your set feasts, and in the beginnings of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt offerings, and over the sacrifices of your peace offerings; and they shall be to you for a memorial before

מוסף לראש השנה

לפני אֱלֹהֵיכֶם אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם : כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל
שׁוֹפָר וּמִצִּיל תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמָה זָךְ : בְּרוּךְ אַתָּה יי
שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

רצה ומודים וכו' (צר 602).

קידוש לראש השנה ביום

אם חל בשבת מתחילין על כן ברוך וכו'
תִּקְעוּ בַחֲזוֹדֵשׁ שׁוֹפָר בִּבְכָסָה לְיוֹם חַגֵּנוּ :
כִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב :
עַל הַיּוֹן סִבְרֵי מִרְנֵן וּרְבִנֵן וּרְבוֹתֵי בְרוּךְ אַתָּה יי
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן :

סדר תשריך

ביום א' של ראש השנה אחריו תפלת מנחה חולכים אל נהר
שמחזין לעיר ואומרים „תשליך“ (אם חל יום א' של ר"ה
בשבת נוהגים לילך ביום ב').

מִי אֵל כְּמוֹךָ נוֹשֵׂא עֹון וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לְשִׂאֲרֵית
נִחַלְתּוֹ לֹא תִחְזֹק לְעַד אִפּוֹ כִּי תִפֵּן חֶסֶד הוּא : יָשׁוּב
יִרְחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצּוֹלוֹתָם כָּל חַטֹּאתֵם :
תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְוֹתֵינוּ
מִיָּמֵי קֹדֶם : מִן הַמִּצָּר קִרְאתִי יְהוָה עָנְנִי בְּמִרְחַב יָה : יי לִי
לֹא אִירָא מָה יַעֲשֶׂה לִי אָדָם : יי לִי בְּעוֹזִרִי וְאָנִי אִירָאָה

your God: I am the Lord your God. For thou hearest the sound of the Shofar and givest heed to the trumpet-blast, and there is none like unto thee. Blessed art thou, O Lord, who in mercy hearest the sound of the trumpet-blast of thy people Israel.

KIDDUSH (SANCTIFICATION) FOR THE DAY OF THE NEW YEAR.

If it occurs on Sabbath begin with "Therefore He blessed."

Blow the cornet on the new-moon festival, on the day of our celebration ; for it is a statute for Israel and a law of the God of Jacob.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

On the First Day of New Year, or, when New Year falls on Sabbath, on the Second Day, after the Afternoon Service, it is customary to go to the banks of a river, or of any other piece of water, and to say the following: —

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in lovingkindness. He will turn again and have mercy upon us; he will subdue our iniquities. And thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt show faithfulness to Jacob, and lovingkindness to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Out of my straitness I called upon the Lord: the Lord answered me with enlargement. The Lord is for me, I will not fear: what can man do unto me? The Lord is for me, among them that help me; therefore shall

סדר תשליך

בְּשׁוֹנָאִי: מוֹב לַחֲסוֹת בִּי מִבְּמֹות בְּאָדָם: מוֹב לַחֲסוֹת
בִּי מִבְּמֹות בְּגִידִים:

רננו צדיקים (צד 68).

סדר כפרות

עיו"כ בבקר השכם או ביום שלפני זה נוהגים לעשות כפרות בעופות.
הזכר לוקח תרנגול והנקבה תרנגלת ואשה מעוברת לוקח תרנגלת ותרנגול,
ואם אין להם עוף יוכלו לסבב כפרות גם במטבע ואת כסף הכפרה יתנו
לעני. לפני סבוב הכפרות יאמר נפש תחת נפש ואח"כ יאמר ג"פ זה:

בְּנִי אָדָם יוֹשְׁבֵי חַיִּיךָ וְצִלְמוֹת אֲסִירֵי עֵינִי
וּבְרֹזֶל: יוֹצִיאֵם מִחַיִּיךָ וְצִלְמוֹת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם
יִנְתֵּן: אֱוִילִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעֵם וּמַעֲוֹנוֹתֵיהֶם
יִתְּעֶנּוּ: כָּל אֶחָד תִּתְּעֶב נַפְשָׁם וַיִּגְיעוּ עַד
שַׁעְרֵי מוֹת: וַיִּזְעֲקוּ אֵל יי בַּצָּר לָהֶם
מִמַּצְוֵי קוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּרְפָּאֵם
וַיַּמְלֵט מִשְׁחִיתוֹתָם: יוֹדוּ לַיי חֲסָדוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו
לְבְנֵי אָדָם: אִם יֵשׁ עָלָיו מִלֵּאךְ מִלֵּיץ אֶחָד
מִנִּי אֶלֶף לְהַגִּיד לְאָדָם יִשְׂרוּ: וַיַּחֲנֶנּוּ וַיֹּאמֶר
כְּדַעְתּוֹ מִרְדֵּת שַׁחַת מִצְּאֵתִי בְּכָר:

מן שמסבב לעצמו יאמר גי פעמים זה:

זֶה תְּלִיפְתִּי. זֶה תְּמוֹרְתִּי. זֶה כְּפָרְתִּי. זֶה תְּתַרְנְגוּל יִלְךְ

I see my desire on them that hate me. It is better to trust in the Lord than to confide in man. It is better to trust in the Lord than to confide in princes.

Exult in the Lord, etc., is said, page 69

ORDER OF CAPUROTH.

It is the custom to atone with fowl on the morning preceding the day of Atonement, or a day before. Male persons take a rooster, female, a hen, and a pregnant woman takes both, a rooster and a hen. If there is no fowl, it is allowed to atone with money, provided the money is afterwards given to the poor. Before atoning one says, "a soul instead of a soul." Then the following should be said three times:

Children of men, such as sit in darkness and in the shadow of death, being bound in affliction and iron, He brought them out of darkness and the shadow of death, and break their bands in sunder, Fools because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted. Their soul abhorreth all manner of food; and they draw near unto the gates of death. Then they cry unto the Lord in their trouble, and he saveth them out of their distress. He sent his word, and healed them, and delivered them from their destructions, Oh that men would praise the Lord for his goodness, and for his wonderful works to the children of men! If there be a messenger with him and interpreter, one among a thousand, to shew unto man his uprightness: Then he is gracious unto him, and saith, Deliver him from going down to the pit: I have found a ransom.

If one atones for himself, this is to be said three times:

This is my change, this is my redemption. This

לְמִיתָהּ. וְאֲנִי אֶפְגֵּם וְאֵלֶיךָ לְחַיִּים טוֹבִים אָרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

וְתִיבָה אַחֵר הַסִּבּוּב יִנִּיחַ יָדָיו עָלָיו לִשְׁחוּט.

מִי שֶׁמִּסְבֵּב לַעֲצֻמוֹ וּלְאַחֵר עָמּוֹ יֹאמַר בּוֹהַ הַלְשׁוֹן ג' פַּעֲמִים:

זֶה חֲלִיפָתִנּוּ. זֶה תְּמוּרַתִּנּוּ. זֶה פְּפָרְתִּנּוּ. זֶה חֲתִרְנָגוּל יִלְךְ
לְמִיתָהּ. וְאַנְחֵנּוּ נִפְגֵּם וְנִלְךְ לְחַיִּים טוֹבִים אָרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

מִי שֶׁמִּסְבֵּב לִזְכֹּר אֶחָד יֹאמַר בּוֹהַ הַלְשׁוֹן ג' פַּעֲמִים:

זֶה חֲלִיפָתֶךָ. זֶה תְּמוּרַתֶּךָ. זֶה פְּפָרְתֶּךָ. זֶה חֲתִרְנָגוּל יִלְךְ
לְמִיתָהּ. וְאַתָּה תִּפְגֵּם וְתִלְךְ לְחַיִּים טוֹבִים אָרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

מִי שֶׁמִּסְבֵּב לְשָׁנִים אוֹ לְשִׁלְשָׁה זְכוּרִים יֹאמַר בּוֹהַ הַלְשׁוֹן ג' פַּעֲמִים:

זֶה חֲלִיפָתְכֶם. זֶה תְּמוּרַתְכֶם. זֶה פְּפָרְתְכֶם. זֶה חֲתִרְנָגוּל
יִלְךְ לְמִיתָהּ. וְאַתֶּם תִּפְגְּסוּ וְתִלְכוּ לְחַיִּים טוֹבִים אָרוּכִים
וּלְשָׁלוֹם:

מִי שֶׁמִּסְבֵּב לְנִקְבָּה אַחַת יֹאמַר בּוֹהַ הַלְשׁוֹן ג' פַּעֲמִים:

זֹאת חֲלִיפָתְךָ. זֹאת תְּמוּרַתְךָ. זֹאת פְּפָרְתְךָ. זֹאת
חֲתִרְנָגוּלְתָּ תִלְךְ לְמִיתָהּ. וְאַתָּה תִּפְגְּסִי וְתִלְכִי לְחַיִּים טוֹבִים
אָרוּכִים וּלְשָׁלוֹם:

נִקְבָּה שֶׁמִּסְבֵּב לַעֲצֻמָּה תֹאמַר בּוֹהַ הַלְשׁוֹן ג' פַּעֲמִים:

זֹאת חֲלִיפָתִי. זֹאת תְּמוּרָתִי. זֹאת פְּפָרְתִּי. זֹאת חֲתִרְנָגוּלְתִּי
תִלְךְ לְמִיתָהּ. וְאֲנִי אֶפְגֵּם וְאֵלֶיךָ לְחַיִּים טוֹבִים אָרוּכִים
וּלְשָׁלוֹם:

rooster is going to be killed, and I shall be admitted and allowed to a long, happy and peaceful life.

Soon after the atonement is made, he shall give the rooster to the slaughterer to be slaughtered.

If two people atone together, they shall both say this three times:

This is thy change, this is thy compensation, this is thy redemption. This chicken is going to be killed, while thou shalt be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

If one atones for another, he shall say this three times:

These are your changes, these are your compensation, these are your redemptions. These roosters are going to be killed, while thou shalt be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

If one atones for two or for three others, he shall say this three times:

These are your changes, these are your compensation, this is your redemption. These roosters are going to be killed, while you shall be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

If one atones for a woman, he shall say this three times:

This is thy change, this is thy redemption. This chicken is going to be killed, while thou shalt be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

A woman that atones for herself, shall say this three times:

This is my change, this is my compensation, this is my redemption. This chicken is going to be killed, while I shall be admitted and allowed, a good, happy and peaceful life.

מי שמסבב לשתי נקבות ואמר בזה הלשון ג' פעמים:

זאת חֲלִיפַתְכֶּן . זאת תְּמוּרַתְכֶּן . זאת פְּפֻרְתְּכֶן . זאת
הַתְּרַנְּגוּלַת תִּלְדָּךְ לְמִיתָה . וְאַתָּן תִּכְנֹסְנָה וְתִלְכְּנָה לְחַיִּים
טוֹבִים אֲרוּכִים וְלִשְׁלֹם :

שתי נקבות או יותר שמסבבות לעצמן ביחד תאמרנה בזה הלשון ג' פעמים:

זאת חֲלִיפַתְנוּ . זאת תְּמוּרַתְנוּ . זאת פְּפֻרְתְּנוּ . זאת
הַתְּרַנְּגוּלַת תִּלְדָּךְ לְמִיתָה . וְאַנְחֵנוּ נִכְנֹס וְנִלְךְ לְחַיִּים טוֹבִים
אֲרוּכִים וְלִשְׁלֹם :

מי שמסבב לאשה מעוברת יקה תרנגול ותרנגודת ויאמר בזה הלשון ג' פעמים:
אֱלוֹ חֲלִיפוֹתֶיכֶם . אֱלוֹ תְּמוּרוֹתֶיכֶם . אֱלוֹ פְּפֻרוֹתֶיכֶם . אֱלוֹ
הַתְּרַנְּגוּלִים יִלְכוּ לְמִיתָה . וְאַתֶּם תִּכְנֹסוּ וְתִלְכוּ לְחַיִּים טוֹבִים
אֲרוּכִים וְלִשְׁלֹם :

אשה מעוברת לעצמה תקח תרנגול ותרנגודת ותאמר בזה הלשון ג' פעמים:

אֱלוֹ חֲלִיפוֹתֵינוּ . אֱלוֹ תְּמוּרוֹתֵינוּ . אֱלוֹ פְּפֻרוֹתֵינוּ . אֱלוֹ
הַתְּרַנְּגוּלִים יִלְכוּ לְמִיתָה . וְאַנְחֵנוּ נִכְנֹס וְנִלְךְ לְחַיִּים טוֹבִים
אֲרוּכִים וְלִשְׁלֹם :

המדליק נרות בערב יום הכפורים מברך:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר
שֶׁל יוֹם הַכְּפוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהֵחֵינוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה :

If one atones for two or more women, he shall say this three times:

This is your change, this is your compensation, this is your redemption, and this chicken is going to be killed, while you shall be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

If two women atone for themselves together, they shall say this:

This is our change, this is our compensation, this is our redemption. This chicken is going to be killed, which we shall be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

If one atones for a pregnant woman, he shall say this:

These are your changes, these are your compensation, these are your redemptions. These fowl are going to be killed, while you shall be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

If a pregnant woman atones for herself, she shall say this:

These are our changes, these are our compensation, these are our redemptions. These roosters are going to be killed, while we shall be admitted and allowed a long, happy and peaceful life.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and commanded us to kindle the light of the (Sabbath and the) Day of Atonement.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who wroughtest miracles for our fathers in days of old, at this season.

כִּי יְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גִדְל לֵאלֹהֵינוּ:
 אֲדַנִּי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ;
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה חֶפְלָה
 וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן
 שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

זְכֵּרְנוּ לְחַיִּים. מִלֶּךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וּכְתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים.
 לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם:
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מַחְיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּים.
 מְבַלְלֵךְ חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
 אֲסוּרִים וּמַקְוִים אֲמוֹנָתוֹ לִישָׁנָי עֶפֶר. מִי
 כְּמוֹהַ בָּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי הַיּוֹמֵה לָךְ מִלֶּךְ
 מַמְיֵת וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

מִי כְּמוֹהַ אֲב תְּרַחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 וְנִאֱמֹן אַתָּה לְחַיִּים מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 מַחְיֶה מֵתִים:

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, o Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberst the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causest salvation to spring forth?

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

אתה קדוש וְשִׁמְךָ קדוש וְקדושים בְּכָל־יום
יִתְלַלֶּוּךָ פֶּלֶא:

וּבִבְנֵי הַבֵּן פִּתְחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד כָּל מַעֲשֶׂיךָ
וְאִימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאת וַיִּירָאוּךָ כָּל
הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ דְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים.
וַיַּעֲשׂוּ כָלם אֲנָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּדָבָב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁידְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
שֶׁהַשְּׁלֵמוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימֶיךָ
וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַד כָּל מַה שֶּׁבָּרָאת:

וּבִבְנֵי הַבֵּן כְּבוֹד יְיָ לַעֲמֶךָ תִּתְחַלֶּה לִירְאוֹךָ וְתִקְנֶה מוֹכֶה
לְדוֹרֶיךָ. וּפְתִיחוֹן פֶּה לַמַּיְחֲלִים לָךְ. שְׂמִיחָה לְאַרְצְךָ. וְשִׁשׁוֹן
לְעִירְךָ. וְצִמְיֻחַת קָהָן לְדוֹר עֲבָדֶךָ. וְעֲרִיכַת גֵּר לְבֵן יִשְׂרָאֵל
מִשִּׁיחָךָ בְּמִתְרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבִבְנֵי צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּזוּ
וְחִסִּידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ.
וְכִד הַרְשָׁעָה כָּדָה כָּעֵשֶׂן תִּבְלָה. כִּי תַעֲבִיר
מִמִּשְׁלַת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבִדְךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּחֵר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוֹשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ. כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשְׁךָ.

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy works on Mount Zion, the dwelling place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, The

תפלת יום כפור

יְמִלֵךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן דָּדִר וְדָדִר הַלְלוּיָהּ :

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים
מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכַתוּב וַיִּגְבַּהּ יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט
וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה : בְּרוּךְ אַתָּה
יי הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחִירְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים . אֲהַבָּתָּ
אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ . וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַדְּשׁוֹנוֹת
וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ . וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבֹדָתְךָ . וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ
קִרְאָתָּ :

וּתְתֵן קִנּוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשבת
הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם הַכַּפּוֹרִים הַזֶּה
לְמַחֲיִלָּהּ וְלִסְלִיחָהּ וּלְכַפָּרָהּ . וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת
כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קֹדֶשׁ וְכָר
דִּיצִיאת מִצְרַיִם :

בְּמוֹסָף מִתְחִילִין כֹּאן וּמִפְנֵי חֲטָאֵינוּ

מוסף ליום כפור

וּמִפְנֵי חֲטָאֵינוּ גָּדִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ
מֵעַל אֲדָמָתָנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת

Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations.
Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

On Sabbath add the words in brackets.

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest, and] this day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities; and holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt.

ADDITIONAL SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT.

But on account of our sins we were exiled from our land, and removed far from our country and we are

תפלת יום כפור

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנוּ וּפְקֻדוֹתֵינוּ וְזָכְרוּן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוּן מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדָה. וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר
קֹדֶשׁ וְזָכְרוּן כָּל עַמָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ. לְפָלִיטָה
לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם כְּיוֹם תַּפְּלוֹת
הַזֶּה. וְזָכְרוּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדוֹתֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חַיִּים וְחַיִּינוּ.
וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ. כִּי אֱלֹהֶיךָ עֲיָנֵינוּ. כִּי אֵל מְלֶכֶה תַּנּוּן
וּרְחוּם אָתָּה:

מוסף ליום כפור

חֻבּוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל
וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלַּח בְּמִקְדָּשְׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלֶכֶה רַחֲמָן
יִשְׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים וְתַבְּנֶהוּ מְהֵרָה וְתַגְדֵּל
כְּבוֹדוֹ : אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ גִּלָּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנְּשִׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי
כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפֻצוֹתֵינוּ

Our God and God of our fathers! May our remembrance rise and come and be accepted before thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David thy servant, of Jerusalem thy holy city, and of all thy people the house of Israel, bringing deliverance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life: by thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us; for our eyes are bent upon thee, because thou art a gracious and merciful God and King.

ADDITIONAL SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT.

unable to fulfill our obligations in thy chosen house, that great and holy temple which was called by thy name because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, that thou mayest again in thine abundant compassion have mercy upon us and upon thy sanctuary, and mayest speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, do thou speedily make the glory of thy kingdom manifest upon us; shine forth and exalt thyself upon us in the sight of all living; bring our scattered ones among the nations near unto thee,

תפלת יום כפור

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם (ולשבת
הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבַיּוֹם) הַכּוֹפְרִים הַזֶּה. מְחַח וְחַעֲבֵר פִּשְׁעֵינוּ
וְחַטֹּאתֵינוּ מִגִּגְד עֵינֶיךָ. פֶּאֱמֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא
מִזֶּחַ פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֵר
מִחִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי
גֹאֲלְתֶּיךָ: וְנֹאמֵר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֶיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: (ולשבת אֱלֹהֵינוּ

מוסף ליום כפור

כַּנִּס מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירֶךָ
בְּרָנָה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׁמְחַת
עוֹלָם. וְיִשֶּׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קִרְבָּנוֹת
חוֹבוֹתֵינוּ תַמִּידִים כְּסֹדֶרם וּמוֹסָפִים
כְּהִלְכֹתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם (ולשבת וְאֵת מוֹסֵף יוֹם
הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבַיּוֹם) הַכּוֹפְרִים הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב
לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוֹת רְצוֹנָךָ. כְּמוֹ שִׁכְתֻּבָּת
עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ. עַל יְדֵי מִשְׁחָה עֲבָדְךָ. מִפִּי
כְבוֹדְךָ כְּאֱמֹר:

ולשבת

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תַמִּימִם וְשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת בַּשֶּׁבֶתוֹ
עַל עֲלֵת הַתַּמִּיד וְנִסְכָּה: (וְהָ קִרְבֵּן שַׁבָּת וְקִרְבֵּן הַיּוֹם כְּאֱמֹר):

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day, and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins, and make them pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a cloud, thy transgressions, and, as a mist, thy sins: return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us

ADDITIONAL SERVICE FOR THE OF ATONEMENT.

and gather our dispersed from the ends of the earth. Lead us with exultation unto Zion thy city, and Jerusalem the place of thy sanctuary with everlasting joy; and there we will prepare before thee the offerings that are obligatory for us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their enactment; and the additional offerings of [this Sabbath day and] this day of Atonement we will prepare and offer unto thee in love according to the precept of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law through the hand of Moses thy servant, by the mouth of thy glory, as it is said:—

[And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of an ephah of fine flour for a meal offering, mingled with oil, and the drink offering thereof, this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink offering thereof.]

וּאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רַצְחָה בְּמִנוּחָתָנוּ (קדֹשֵׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שְׂבַעְנוּ מִטּוֹבָךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ.
(לִשְׁבֹּת וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצּוֹן שִׁשִּׁת קֳדֹשְׁךָ וְיִנּוּחֵי
בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקֳדָשִׁי שְׁמֶךָ) וּמֵאַחַר לִבֵּנוּ לַעֲבֹדֶךָ בְּאַמֶּת.
כִּי אַתָּה סֹלֶחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל
דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא
אַתָּה: פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ

מוסף ליום כפור

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא
קֳדָשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת נַפְשֵׁיכֶם
כָּל מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֶה
לִי רֵיחַ נִיחַח פֶּה בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
בְּבָשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שֶׁלַּשָּׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר.
וּשְׁנֵי עֶשְׂרִים לָאֵיל וְעֶשְׂרֹן לַבָּשׁ וַיִּין בְּנִסְכּוֹ.
וּשְׁנֵי שְׁעִירִים לֶבֶר (ג"א) וְשִׁעִיר לֶבֶר. מִלֶּבֶד
חֲטֹאת הַכַּפּוּרִים). וּשְׁנֵי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:

לשבת

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתֶךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנֵג. עִם
מִקֳדָשִׁי שְׁבִיעִי. כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוֹבָךָ.
וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ תְּמִידַת יָמִים אוֹתוֹ
קִבַּלְתָּ. וְזָכַר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחְלוּכֵי

by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation; [and let us inherit, O Lord our God, in love and favour, thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rejoice thereon]; and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the foregiver of Israel and the pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation and beside thee we have no king who pardoneth

ADDITIONAL SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT.

And on the tenth day of this seventh month there shall be an holy convocation unto you; and ye shall afflict your souls, ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour; one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year; they shall be unto you without blemish. And their meal offering and their drink offerings as hath been ordained; three tenth parts of an ephah for each bullock, and two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, with wine according to the drink offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their enactment.

[They that keep the Sabbath and call it a delight shall rejoice in thy kingdom; the people that hallow the seventh day, even all of them shall be satiated and delighted with thy goodness, seeing that thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it; thou didst call it the desirable of days, in remembrance of the creation.]

וְלַעֲנוֹת עֲמוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ
בְּכָל שָׁנָה וּשְׁנָה. מִלֶּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקֹּדֶשׁ (לשבת
השַׁבָּת ו) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם חַכְמוֹרִים :

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהַשֵּׁב
אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל. וּתְפִלָּתָם
בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

במוסף בחזרת הש"ץ אומרים פה ותערב.

וּתְחַיֶּינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ
אַתָּה יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ	מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ
הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֱלֹהֵי כָּל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר	אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוֹר
בְּרָאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת	חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל	לְדוֹר וָדוֹר. נִוְדָה לָךְ וְנִסְפָּר
שְׁחַחְתֵּנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ בֵּן תְּחִינָנוּ	תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ
וּתְקִימָנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵינוּ	הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
לְחֲצוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדֹשׁ	נִשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוֹדֹשׁ לָךְ
וְלַעֲשׂוֹת רַצְוֶנָה וְלַעֲבֹדְךָ בְּלֵב	וְעַל נִסְיָךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שָׁלֵם עַל שְׂאֵנָהּ מוֹדִים לָךְ.	שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבִקָּר וְצַהֲרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ
בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת :	בְּרַחֲמֶיךָ וְהַמְרִתָּם כִּי לֹא-תָמוּ חֲסִדֶיךָ מֵעוֹלָם קִיַּנּוּ לָךְ :

וְעַל נִסְיָךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבִקָּר וְצַהֲרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ
בְּרַחֲמֶיךָ וְהַמְרִתָּם כִּי לֹא-תָמוּ חֲסִדֶיךָ מֵעוֹלָם קִיַּנּוּ לָךְ :

and forgiveth. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people, the house of Israel, who makest our trespasses to pass away year by year, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the day of Atonement.

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindness never cease, we ever hoped in Thee.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

וְעַל כָּלם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמַם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי-בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּחַלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
שְׁמֶךָ וְלֶךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת: ל"ג ברכת כהנים

לשחרית ולמוסף

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וּרְחָמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ בָּרְכֵנוּ אֲבִינֵנוּ כְּלָנוּ כְּאַחֵד
בְּאֹר פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאֹר פְּנִיָּךְ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וּרְחָמִים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ: בַּסֵּפֶר

למנחה ולמעריב

שְׁלוֹם רַב עַל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ הַיְשִׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ
אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.

בַּסֵּפֶר חַיִּים בָּרְכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִפְתָּח
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לַחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ (ג"א אָנָּה) תָּבֵא
לְפָנֶיךָ תִּפְלָתָנוּ. וְאַל תִּתַּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּתָנוּ.

For all these things Thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

At the morning.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our Father, even all of us together, with the light of Thy countenance; for by the light of Thy countenance; Thou hast given us, O Lord our God the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

At the afternoon and evening.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever; for thou art the sovereign Lord of all peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with the peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers, let our prayer come before thee; hide not thyself from our supplica-

שֶׁאֵין אֲנַחְנוּ עֲזִי פָנִים וְקָשִׁי עֶרֶף לֹא־מֵר
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים
אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ . אֲבָל אֲנַחְנוּ
וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאנוּ :

אֲשַׁמְנוּ . בִּגְדָנוּ . גִּזְלָנוּ . דִּבְרָנוּ דְּלִפִּי :
הִעֲוִינוּ . וְהִרְשַׁעְנוּ . זִדְנוּ . חֲמַסְנוּ . טַפְלָנוּ
שֶׁקֶר : יַעֲצֵנוּ רַע . כּוֹבְנוּ . לָצֵנוּ . מַרְדְּנוּ .
נֹאצְנוּ . סָרְדָנוּ . עֲוִינוּ . פִּשְׁעֵנוּ . צָרְדָנוּ . קִשְׁינוּ
עֶרֶף : רִשְׁעֵנוּ . שִׁחַתְנוּ . תַּעֲבָנוּ .
תַּעֲוִינוּ . תַּעֲתִיעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ . וְאַתָּה
צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ . כִּי אִמֶּת עָשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ :
מֵה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם . וּמֵה נִסְפֹּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים הֵלֵא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה יוֹדֵעַ רְזִי עוֹלָם . וְתַעֲדוּמוֹת סִתְרִי כָּל
חַי : אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בֵּטָן וּבֹחֵן כְּלִיּוֹת
וְלֵב : אֵין (כָּל) דָּבָר נִעְלָם מִמֶּךָ . וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּךָ עֵינֶיךָ : וּבֵכֵן יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל
כָּל חַטָּאתֵינוּ . וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ .

tion, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; but verily, we have sinned.

We have trespassed, we have been faithless, we have robbed, we have spoken basely, we have committed iniquity, we have wrought unrighteousness, we have been presumptuous, we have done violence, we have forged lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have blasphemed, we have been rebellious, we have acted perversely, we have transgressed, we have persecuted, we have been stiff-necked, we have done wickedly, we have corrupted ourselves, we have committed abomination, we have gone astray, and we have led astray.

We have turned aside from thy commandments and good judgments, and it hath profited us nought. But thou art righteous in all that is come upon us; for thou hast acted truthfully, but we have wrought unrighteousness.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we recount unto thee, thou who abidest in the heavens? dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the secrets of eternity and the most hidden mysteries of all living. Thou searchest the innermost recesses, and triest the reins and the heart. Nought is concealed from thee, or hidden from thine eyes. May it then be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us for all our sins, to pardon us for all our iniquities, and to grant us re-

וּתְכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאוֹנֶם וּבְרָצוֹן :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַעַת :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוֹי שְׁפָתַיִם :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתֵּר :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְחוּר הַלֵּב :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַדּוּי פֶּה :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל חוֹרִים וּמוֹרִים :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְיָה :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה :

עַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹצֵר הָרָע :

וְעַל חֵטֵּא שֶׁחָטֵּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים :

וְעַל כָּלָם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת. סְלַח לָנוּ. מְחַל

לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ :

mission for all our transgressions.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we recount unto thee, thou who abidest in the heavens? dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

For the sin which we have committed before thee under compulsion, or of our own will;

And for the sin which we have committed before thee in hardening of the heart:

For the sin which we have committed before thee unknowingly;

And for the sin which we have committed before thee with utterance of the lips:

For the sin which we have committed before thee by unchastity;

And for the sin which we have committed before thee openly and secretly:

For the sin which we have committed before thee knowingly and deceitfully:

And for the sin which we have committed before thee in speech:

For the sin which we have committed before thee by wronging our neighbor;

And for the sin which we have committed before thee by the sinful meditating of the heart:

For the sin which we have committed before thee by association with impurity;

And for the sin which we have committed before thee by confession with the mouth alone:

For the sin which we have committed before thee by despising parents and teachers;

And for the sin which we have committed before thee in presumption or in error:

For the sin which we have committed before thee by violence;

And for the sin which we have committed before thee by the profanation of the divine Name:

For the sin which we have committed before thee by unclean lips;

And for the sin which we have committed before thee by folly of the mouth:

For the sin which we have committed before thee by evil inclination;

And for the sin which we have committed before thee wittingly or unwittingly:

For all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us remission.

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַחַשׁ וּבְכָבוֹב :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שֹׁחַד :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלָצוֹן :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן חָרֵעַ :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמִשָּׁא וּבְמַתָּן :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמֵאכֹל וּבְמִשְׁתֶּה :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁפָּה וּבְמַרְבִּית

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִמְטֵית גְּרוֹן :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁתוּתֵינוּ :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵין :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינִים רְמוֹת :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעִזּוֹת מִצָּח :

וְעַל כָּלֵם אֵלֹהִים סְלִיחוֹת. סְלַח לָנוּ. מְחַל

לָנוּ. בַּפֶּה לָנוּ :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִרְיָקַת עוֹל :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְיָלוֹת :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵין :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֹרֶף :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רַגְלַיִם לְחָרֵעַ :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת :

עַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא :

וְעַל הַטֵּא שֶׁחֲטֵאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאֵת חֶנֶם :

For the sin which we have committed before thee by denying and lying;

And for the sin which we have committed before thee by the taking of bribes:

For the sin which we have committed before thee by scoffing;

And for the sin which we have committed before thee by slander:

For the sin which we have committed before thee in business;

And for the sin which we have committed before thee in eating and drinking:

For the sin which we have committed before thee by usury and interest;

And for the sin which we have committed before thee by the stretched-forth neck of pride;

For the sin which we have committed before thee by the conversation of our lips;

And for the sin which we have committed before thee with wanton looks:

For the sin which we have committed before thee with haughty eyes;

And for the sin which we have committed before thee by effrontery:

For all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us remission.

For the sin which we have committed before thee by breaking off the yoke of thy commandments;

And for the sin which we have committed before thee by contentiousness,

And for the sin which we have committed before thee by ensnaring our neighbor;

And for the sin which we have committed before thee by envy:

For the sin which we have committed before thee by levity;

And for the sin which we have committed before thee by being stiff-necked:

For the sin which we have committed before thee by running to do evil;

And for the sin which we have committed before thee by tale-bearing:

For the sin which we have committed before thee by vain oaths;

And for the sin which we have committed before thee by causeless hatred:

תפלת יום כפור

עַל הַטָּא שֶׁהִטָּאנוּ לִפְנֵיךָ בְּתַשׁוּמַת יָד :
 וְעַל הַטָּא שֶׁהִטָּאנוּ לִפְנֵיךָ בְּתַמְהוֹן לֵבָב :
 וְעַל כָּלָם אֵלֹהֵי סְלִיחוֹת. סְלַח לָנוּ. מִחַר
 לָנוּ כַּפֵּר לָנוּ :

וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיֹרֵד :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדַאי וְתַלּוּי :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם מַכַּת מַרְדּוֹת :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַדִּי שָׁמַיִם :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם פֶּרֶת וְעִרְרִי :
 וְעַל הַטָּאִים שֶׁאָנוּ חַיִּיבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין :
 סְקִילָה. שַׁרְפָּה. הֶרֶג. וְחֲנֹק. עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ כֹּהֵן קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׂאִין כֹּהֵן קוֹם
 עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ. אֶת הַגְּלוּיִם
 לָנוּ כִּכָּר אֲמִרָנוֹם לִפְנֵיךָ. וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם. וְאֶת שְׂאֵינָם
 גְּלוּיִם לָנוּ לִפְנֵיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כַּדָּבָר שֶׁנֶּאֱמַר
 הַנְּסִתְרוּת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנְּגִלָת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד עוֹלָם.
 לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת : כִּי אַתָּה סֶלְחָן
 לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלָעֵדֶיךָ
 אֵין לָנוּ מַלְאָךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ (אֵלֶּא אַתָּה) .

אֱלֹהֵי . עַד שֶׁלֹּא נִוצַרְתִּי אֵינִי כֹדַאי

For the sin which we have committed before thee by breach of trust :

And for the sin which we have committed before thee with confusion of mind :

For all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us remission.

And also for the sins for which we owe a burnt offering :

And for the sins for which we owe a sin offering :

And for the sins for which we owe an offering, varying according to our means :

And for the sins for which we owe an offering, whether for certain or for doubtful trespass.

And for the sins for which we are liable to the penalty of chastisement :

And for the sins for which we are liable to the penalty of forty stripes :

And for the sins for which we are liable to the penalty of death by the hand of heaven :

And for the sins for which we are liable to the penalty of excision and childlessness :

For all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us remission.

And also for the sins for which we are liable to any of the four death penalties inflicted by the court,—stoning, burning, beheading, and strangling; for the violation of positive, or for the violation of negative precepts, whether these latter do or do not admit of a remedy by the subsequent fulfilment of a positive command; for all our sins, whether they be or be not manifest to us. Such sins as are manifest to us, we have already declared and confessed unto thee while such as are not manifest unto us, are manifest and known unto thee, according to the word that hath been spoken. The secret things belong unto the Lord our God; but the things that are revealed belong unto us and to our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the forgiver of Israel and the pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no king, who pardoneth and forgiveth.

O my God, before I was formed I was nothing worth, and now that I have been formed I am but as

וְעַכְשָׁיו שֶׁנִּזְכַּרְתִּי בְּאֵלֹוֹ לֹא נִזְכַּרְתִּי. עֵפֶר
אֲנִי בְּחַיִּי. קֵל וְחֶמֶר בְּמִיתָתִי. הֲרִי אֲנִי
לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מִלֵּא בּוֹשָׁה וּכְלִימָה. יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחְטֵא
עוֹד. וְמָה שֶׁחָטֵאתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַל יְדֵי יִסּוּרִים וְחֲלִים רָעִים:
אֱלֹהֵי. נִזְכֹּר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וְשִׁפְתֵי מִדְּבַר מְרָמָה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעֶפֶר לְכָל תַּהֲיָה: פֶּתַח
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי וְכֹל חַחוֹשִׁים
עָלַי רָעָה מִתְּהַרָה הֶפֶר עֲצָתָם וְקֶלֶקֶל מִחֲשַׁבְתָּם.
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן
קִדְשֶׁתְּךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרָתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ
הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְחֲגִיוֹן
לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִיז
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיפְנָה
בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְהַרָה בְּיְמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:
וְשֵׁם גִּעְבָּרְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת:
וְעֶרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם
וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת:

though I had not been formed. Dust am I in my life: how much more so in my death. Behold I am before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have committed, purge them away in thine abounding compassion though not by means of affliction and sore diseases.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to the Law, and let my soul pursue thy commandments. If any design evil against me, speedily make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Do it for the sake of thy name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of the Law. In order that thy beloved ones may be delivered, O save with thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

תפרת נעירה

אומרים אשרי, ובא לציון, ח"ק ואח"כ מתפללין שמונה עשרה:

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא תָּבוּ גִדְּל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדָנִי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יַגִּיד תִּהְלִיתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהּ אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה חֶבֶל
וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

זָכְרָנוּ לְחַיִּים. מִלֶּךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים.

מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַגֵּן אֲבֹרָהּ:
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּים.
מִכֹּל לֵפֶל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר
אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֱמוּנָתוֹ לַיִּשְׂרָאֵל עֶפֶר. מִי
כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ מִלֶּךְ
מַמְיֵת וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.

מִי כְמוֹךָ אֲב תְּרַחֲמִים. זָכֹר יִצְחָק לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:
וְנִאֲמֵן אַתָּה לְחַיִּים מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַחֲיֶה הַמֵּתִים:

671 CONCLUSION SERVICE FOR THE DAY OF ATONEMENT.
CONCLUSION SERVICE FOR THE DAY OF
ATONEMENT.

When I call upon the name of the Lord, ascribe greatness unto our God.

O Lord, open Thou my lips, and my mouth shall declare Thy praise.

Blessed art Thou, o Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty and revered God, the most high God, who bestowest lovingkindnesses, and possessest all things; who rememberst the pious deeds of the patriarchs, and in love wilt bring a redeemer to their children's children for Thy name's sake.

(Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for Thine own sake, O living God.)

O King, Helper, Saviour and Shield. Blessed art Thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty for ever, Thou quickenest the dead, Thou art mighty to save.

Thou sustainest the living with lovingkindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling, healest the sick, loosest the bound, and keepest Thy faith to them that sleep in the dust. Who is like unto thee Lord of mighty acts, and who resembleth Thee, O King, who killest and quickenest, and causes salvation to spring forth?

(Who is like unto Thee, Father of mercy, who in mercy rememberest Thy creatures unto life?)

Yea, faithful art Thou to quicken the dead. Blessed art Thou, O Lord, who quickenest the dead.

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם
יִתְלַלֶּוךָ סֶלָה:

וּבִבְנֵי הַנֶּחֱדָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ
וְאִימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ וַיִּרְאוּךָ כָּל
הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ דַפְּנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים.
וַיַּעֲשׂוּ כָלם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּדָבָב שָׁלֵם. כָּמוֹ שִׁידְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
שֶׁהַשְׁלֵטוֹן לַפְּנִיָּה עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ
וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ:

וּבִבְנֵי הַנֶּחֱדָה יְיָ לַעֲמֶךָ תִּתְחַלֶּה לִירְאוֹךָ וְתִקְנֶה טוֹבָה
לְדוֹרֶיךָ. וּפְתַחֲנוֹן פֶּה לַמִּיֻּחָלִים לָךְ. שְׂמִיחָה לְאַרְבָּעָה. וְשִׁשּׁוֹן
לְעִירָךְ. וְצִמְיֻחַת קָרֵן לְדוֹד עֲבָדְךָ. וְעַרְיֻכַּת גֵּר לְבֵן יִשְׂרָאֵל
מִשִּׁיחָךָ בְּמִתְרָה בִּימִינוֹ:

וּבִבְנֵי צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּזֵי
וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקַּפֵּץ פִּיָּה.
וְכָד הָרַשְׁעָה כָּדָה כַּעֲשֵׁן תִּבְלָה. כִּי תַעֲבִיר
מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבִבְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ. בְּחֵר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה. כְּפִתּוּב בְּדַבְרֵי קְדֻשָּׁה

Thou art holy, and Thy name is holy, and holy beings praise Thee daily. (Selah.)

Now, therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works, and thy dread upon all that thou hast created, that all works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form a single band to do thy will with a perfect heart, even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy name is to be feared above all that thou hast created.

Give then glory, O Lord, unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, and free speech to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy city, a flourishing horn unto David thy servant, and a clear shining light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just also see and be glad, and the upright shall exult, and the pious triumphantly rejoice, while iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed by smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone over all thy work on Mount Zion, the dwelling place of thy glory. and in Jerusalem, thy holy city, as it is written in thy Holy Words, Th

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן דָּוִד וְדָר הַלְלוּיָהּ :

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֹךְ וְאֵין אֱלֹה
מִבְּלַעְדֶּיךָ כְּפָתוּב וַיִּגְבֶּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפַּ
וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה : בְּרוּךְ אַתָּה
יי הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחִירָתֵנוּ מִכָּל תַּעֲמִים . אֲהַב
אוֹתֵנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ . וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹ
וְקִדְשֵׁתָנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ . וְקִרְבֵּתָנוּ מִלֶּכַּ
לְעַבְדֶּתְךָ . וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ
קִרְאָתָהּ :

וְהַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לש)
הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקִדְשָׁהּ וּלְמִנוּחָהּ וְאֶת יוֹם) הַכַּפּוּרִים הַזֶּה
לְמַחֲיִלָּהּ וּלְסְלִיחָהּ וּלְכַפָּרָהּ . וְלִמְחֹל בּוֹ אֵין
כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ (לשבת בְּאַהֲבָה) מִקְרָא קִדְשׁ זָכוּ
לִיצִיאַת מִצְרַיִם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְוֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנוּ וּפְקֹדוּנוּ וְזָכְרוּנוּ אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוּנוּ מַשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִיבָה . וְזָכְרוּנוּ יְרוּשָׁלַיִם ע
קִדְשָׁהּ וְזָכְרוּנוּ כָּל עַמָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ . לְפָלִיפ

Lord shall reign forever, thy God, O Zion, unto all generations
Praise ye the Lord.

Holy art thou, and dreaded is thy name, and there is no God beside thee, as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment, and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples, thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues; thou hast sanctified us by thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King, and hast called us by thy great and holy name.

On Sabbath add the words in brackets.

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest, and] this day of Atonement for pardon, forgiveness, and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities; and holy convocation, as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers! May our remembrance rise and come and be accepted before thee, with the remembrance of our fathers, of Messiah the son of David thy servant, of Jerusalem thy holy city, and of all thy people the house of Israel, bringing deliver

תפלת נעילה

לְטוֹבָה לְחַן וְלַחֲסֵד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפָּרִים
 הַזֶּה. וְכָרְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבָּר יִשׁוּעָה וּרַחֲמִים הוּם וְחַנּוּן.
 וּרְחַם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו. כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן
 וּרְחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם (לשבת
 הַשַּׁבָּת הַזֶּה וּבְיוֹם) הַכִּפָּרִים הַזֶּה. מַחַח וְחַעֲבֵר פִּשְׁעֵינוּ
 וְחַטֹּאתֵינוּ מִנְּגֵד עֵינֶיךָ. כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
 מוֹחַח פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֵר
 מַחִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי
 גֹאֲלֶיךָ: וְנֹאמֵר כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר
 אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֶיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: (לשבת אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ) קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן
 חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ. שִׁפְעֵנוּ מִטּוֹבָךָ וּשְׁמַחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ.
 (לשבת וְהִנֵּחֵלָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצּוֹן שַׁבַּת קִדְּשָׁךְ וְיִגְוִחוּ
 בּוֹ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ) וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעֲבֹדֶךָ בְּאֵמֶת.
 כִּי אַתָּה סֶלֶחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל
 יוֹר וָדוֹר וּמַבְלֵעֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֲדָא
 אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ
 וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ
 בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְּשֵׁי (לשבת
 הַשַּׁבָּת וּ) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפָּרִים:

ance and well-being, grace, lovingkindness and mercy, life and peace on this day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for our well-being; be mindful of us for blessing, and save us unto life: by thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have mercy upon us and save us: for our eyes are bent upon thee, because thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day, and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins, and make them pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a cloud, thy transgressions, and, as a mist, thy sins: return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you; from all your sins shall ye be clean before the Lord. [Our God and God of our fathers, accept our rest.] Sanctify us by thy commandments, and grant our portion in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation; [and let us inherit, O Lord our God, in love and favour, thy holy Sabbath; and may Israel, who hallow thy name, rejoice thereon]; and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the foregiver of Israel and the pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation and beside thee we have no king who pardoneth and forgiveth. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people, the house of Israel, who makest our trespasses to pass away year by year, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the day of Atonement.

תפלת נעירה

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב
את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל. ותפלתם
באתה תקבל ברחון ותהי לרחון תמיד עבודת
ישראל עמך.

ותחינה עינינו בשובך לציון ברחמים. פרוך
אתה יי המחזיר שבינתו לציון:

מזדים אנחנו לך שאתה
הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל בשר יוצרנו יוצר
בדאשית ברכות והודאות
לשמה הגדול והקדוש על
שחייטנו וקיימתנו בן תחינו
ותקיימנו ותאסוף גלויותנו
לחצרות קדשך לשמר חקך
ולעשות רצונך ולעבדך בלב
שלם על שאנחנו מזדים לך.
פרוך אל החודאות:

מזדים אנחנו לך שאתה
הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל בשר יוצרנו יוצר
בדאשית ברכות והודאות
לשמה הגדול והקדוש על
שחייטנו וקיימתנו בן תחינו
ותקיימנו ותאסוף גלויותנו
לחצרות קדשך לשמר חקך
ולעשות רצונך ולעבדך בלב
שלם על שאנחנו מזדים לך.
פרוך אל החודאות:

והתוהו לחיים טובים כל בני בריתך:

Accept, O Lord our God, Thy people Israel and their prayer; restore the service to the oracle of Thy house; receive in love and favor both the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of Thy people Israel be ever acceptable unto Thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

Congregation In Silent Devotion:

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; Thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto Thee and declare Thy praise for our lives which are committed unto Thy hand, and for our souls which are in Thy charge, and for Thy miracles, which are daily with us, and for Thy wonders and Thy benefits, which are wrought at all times, evening, morn and noon. O Thou who art all-good, whose mercies fail not; Thou, merciful Being, whose lovingkindness never cease, we ever hoped in Thee.

We give thanks unto Thee, for Thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to Thy great and holy name, because Thou hast kept us in life and hast preserved us: so mayest thou continue to keep us in life and to preserve us. O gather our exiles to thy holy courts to observe Thy statutes, to do Thy will, and to serve Thee with a perfect heart; seeing that we give thanks unto Thee. Blessed be the God to whom thanksgivings are due.

For all these things thy name, O our King, shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

(O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.)

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיַּחֲלִלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת
הָאֵל יִשְׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה. פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב
שִׁמְךָ וְלֹךְ נָאֵה לְחֻדוֹת: לַש"ץ בְּרַכַּת כַּהֲנִים

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
יַעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ בָּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כָּלְנוּ כְּאַחַד
בְּאֹר פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאֹר פְּנִיָּךְ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים
וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֹךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ:

בְּסֶפֶר חַיִּים בָּרְכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻסָּה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִחָתָם
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם.
פָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם: יְהִי לְרָצוֹן וְכו'.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ (נ"א אָנָּה) תָּבֹא
לְפָנֶיךָ תִּפְלָתָנוּ. וְאֵל תַּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻתָנוּ.
שְׂאִין אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף לֹאֲמַר
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים
אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאֵנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ
וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאֵנוּ:

אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גִּזְלָנוּ. דִּבְרָנוּ דִּפִּי:
הֶעֱוִינוּ. וְהִרְשָׁעֵנוּ. וְדָנוּ. חֲמָסָנוּ. טַפְלָנוּ
שִׁקָּר: יַעֲזְבֵנוּ רָע. כּוֹבְדָנוּ. לָצָנוּ. מְרִידָנוּ.

And everything that liveth shall give thanks unto Thee for ever, and shall praise Thy name in truth, O God, our salvation and our help. Blessed art Thou, O Lord, whose name is All-good, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, lovingkindness and mercy unto us, and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our father, even all of us together, with the light of Thy countenance, for by the light of Thy countenance Thou hast given us O Lord our God, the Law of life, lovingkindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace, and may it be good in Thy sight to bless Thy people Israel at all times and in every hour with Thy peace.

(In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people the house of Israel, for a happy life and for peace. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.)

Our God and God of our fathers, let our prayer come before thee; hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; but verily, we have sinned.

We have trespassed, we have been faithless, we have robbed, we have spoken basely, we have committed iniquity, we have wrought unrighteousness, we have been presumptuous, we have done violence, we have forged lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we

נִאֲצָנוּ. סָרְרָנוּ. עָוִינוּ. פָּשַׁעְנוּ. צָרָרָנוּ. קָשִׁינוּ.
 עֲרָף : רָשַׁעְנוּ. שַׁחֲתָנוּ. תַּעֲבָנוּ.
 תַּעֲיִנוּ. תַּעֲתָעְנוּ :

סָרְרָנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁנָה לָנוּ. וְאַתָּה
 צָדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲקִינוּ. כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ;
 מַה נֹּאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמַה נִּסְפֹּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
 שְׁחָקִים הֵלֵא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :

אַתָּה נוֹתֵן יָד לְפוֹשְׁעִים. וַיִּמְנָךְ פִּישׁוּטָה
 לְקַבֵּל שָׁבִים. וְהִלַּמְדָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַתְּנוּדוֹת
 לְפָנֶיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדָּל מִעַשְׂק
 יְדֵינוּ וְתִקַּבְּלָנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׂלֵמָה לְפָנֶיךָ
 בְּאֲנָשִׁים וּבְנִיחוּתִים לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר
 אָמַרְתָּ: אֵין קֵץ לְאֲנָשִׁי חֹבֹתֵינוּ. וְאֵין מִסְפָּר
 לְנִיחוּתֵי אֲשַׁמְתָנוּ. וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׂאֲחֲרִיתָנוּ
 רַחֵם וְתוֹלַעַה. לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ סְלִיחָתָנוּ.
 מָה אָנוּ. מָה חַיֵּינוּ. מָה חֲסִידָנוּ. מַה צְדִיקָנוּ.
 מַה יִּשְׁעָנוּ. מַה בִּחְנוּ. מַה גְּבוּרָתָנוּ. מַה
 נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תֵּלֵא
 כָּל הַגְּבוּרִים כְּאֵין לְפָנֶיךָ וְאֲנָשִׁי הַנֶּשֶׁם כְּלֵא

have blasphemed, we have been rebellious, we have acted perversely, we have transgressed, we have persecuted, we have been stiff-necked, we have done wickedly, we have corrupted ourselves, we have committed abomination, we have gone astray, and we have led astray.

We have turned aside from thy commandments and good judgments, and it hath profited us nought. But thou art righteous in all that is come upon us; for thou hast acted truthfully, but we have wrought unrighteousness.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we recount unto thee, thou who abidest in the heavens? dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest a hand to transgressors, and thy right hand is stretched out to receive the penitent; thou hast taught us, O Lord our God, to make confession unto thee of all our sins, in order that we may cease from the violence of our hands, that thou mayest receive us into thy presence in perfect repentance, even as fire offerings and sweet savours, for the words' sake which thou hast spoken. Endless would be the fire offerings required for our guilt, and numberless the sweet savours for our trespasses; but thou knowest that our latter end is the worm, and hast therefore multiplied the means of our forgiveness. What are we? What is our life? What is our piety? What our righteousness? What our helpfulness? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty men as nought before thee, the

תבלת נעילה

היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל.
 כי רב מעשיהם תהו וימי חיייהם הבל
 לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי
 הבל הבל :

אתה הבדלת אנוש מראש. ותבירחו
 לעמוד לפניך. כי מי יאמר לך מה תפעל
 ואם יצדק מה יתן לך : ותתן לנו יי אלהינו
 באתה את יום (היחיד אינו מזכיר של שבת השבת הנה
 ואת יום) הצום הכפרים הנה קץ ומחילה
 וסליחה על כל עונותינו למען נחדל מעשק
 ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב
 שלם : ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו
 כי לא תחפוץ בהשחתת עולם. שנאמר
 דרשו יי בהמצאו קראתו בהיותו קרוב :
 ונאמר יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבתיו
 וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה
 לסלוח : ואתה אלה סליחות חנון ורחום
 ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב
 ורוצה אתה בתשובת רשעים ואין אתה
 חפץ במיתתם שנאמר אמר אליהם חי אני

men of renown as though they had not been, the wise as if without knowledge, and the men of understanding as if without discernment? For most of their works are void, and the days of their lives are vanity before thee, and the pre-eminence of man over the beast is nought, for all is vanity.

Thou hast distinguished man from the beginning, and hast recognized his privilege that he might stand before thee; for who shall say unto thee, What doest thou? and if he be righteous what can he give thee? But thou of thy love hast given us, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Atonement to be the end of, as well as the season of pardon and forgiveness for, all our iniquities, that we may cease from the violence of our hands, and may return unto thee to do the statutes of thy will with a perfect heart. O do thou, in thy abounding compassion, have mercy upon us, for thou delightest not in the destruction of the world, as it is said, Seek ye the Lord, while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said, Let the wicked forsake his way, and the man of iniquity his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God for he will abundantly pardon. But thou art a God ready to forgive, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in loving kindness, and abounding in goodness; thou delightest in the repentance of the wicked, and hast no pleasure in their death; as it is

נֹאם אֲדֹנֵי יְהוָה אִם אַחֲפַיִן בְּמוֹת הָרָשָׁע
כִּי אִם בְּשׁוּב רָשָׁע מִדֶּרֶכוֹ וְחָיָה. שׁוּבוּ
שׁוּבוּ מִדֶּרְכֵיכֶם הָרָעִים וְלִמָּה תָמוּתוּ בֵּית
יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמַר הַחֲפַיִן אַחֲפַיִן מוֹת רָשָׁע
נֹאם אֲדֹנֵי יְהוָה הֲלֹא בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרֶכוֹ וְחָיָה:
וְנֹאמַר כִּי לֹא אַחֲפַיִן בְּמוֹת הַמֵּת נֹאם אֲדֹנֵי
יְהוָה וְהַשִּׁיבוּ וְחַיּוּ: כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל
וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
וּמִבְּלָעֲדִידָא אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ
(אֵלֹהֵי אַתָּה):

אֱלֹהֵי. עַד שֶׁלֹּא נִוצַרְתִּי אֵינִי כֹדֵאִי
וְעַכְשָׁיו שֶׁנִּוצַרְתִּי כֹאֵלֹו לֹא נִוצַרְתִּי. עֲפָר
אֵנִי בְּחַיִּי. קָל וְחֲמֹר בְּמִיתָתִי. תָּרִי אֲנִי
לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מֵלֹא בּוֹשָׁה וּכְלִמָּה. יְהִי רָצוֹן
מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁלֹּא אֶחְטֵא
עוֹד. וְמֵה שֶׁחָטֵאתִי לְפָנֶיךָ מֶרֶק בְּרַחֲמֶיךָ
הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַד יְדֵי יְסוּרִים וְחִלּוּם רָעִים:
אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מִרְעַ וְשִׁפְתֵי מִדְּבַר מְרֻמָּה
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי פִּעְפֹּר לִכְלֵ תִהְיֶה: פֶּתַח
לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי וְכֹל תַּחֲשׁוּבִים

said, Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked; but that the wicked turn from his way and live: turn ye, turn ye from your evil ways; for why will ye die, O house of Israel? And it is said, Have I at all any pleasure in the death of the wicked, saith the Lord God, and not rather that he should return from his way, and live? And it is said, For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God; wherefore turn yourselves and live. For thou art the pardoner of Israel and the forgiver of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no King who pardoneth and forgiveth.

O my God, before I was formed I was nothing worth, and now that I have been formed I am but as though I had not been formed. Dust am I in my life: how much more so in my death. Behold I am before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have committed, purge them away in thine abounding compassion though not by means of affliction and sore diseases.

O my God! guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me let my soul be dumb, yea, let my soul be unto all as the dust. Open my heart to Thy Law, and let my soul pursue Thy commandments. If any design evil against me, speedily

תפלת נעילה

עָלֵי רָעָה מִתְּרַח הַפֶּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם.
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמוֹךְ. עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָנְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן
 קִדְשֶׁתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרַתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדֵי־ךָ
 הַוְשִׁיעָה יִמְיָנְךָ וְעַנְיִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהַגִּיזוּן
 לְבִי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִיז
 הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן:
 יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיִבְנֶה
 בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְרַח בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ:
 וְשֵׁם נַעֲבֹרְךָ בִּירְאָה פִּימִי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת:
 וְעֶרְבָה לִי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם פִּימִי עוֹלָם
 וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנִיּוֹת: אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ ק"ש

סדר הדלקת נרות של חנוכה

יִבְרַךְ בְּכָל לַיְלָה לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנוּכָּה וְשַׁעֲשֵׂה נִסִּים וּלְיִלָּה הָרִאשׁוֹן
 יִבְרַךְ ג"כ שֶׁהַחֵינּוּ וְאֵין לְהַדְלִיק עַד שִׁיִּגְמֹר כָּל הַכְּרוֹכוֹת. הַמְנַהֵג הַנִּכּוֹן
 לְדַבֵּק הַנְּרוֹת אוֹ לְתִלּוֹת הַמְּנוֹרָה בַּעֲבוּרֵי הַמְּזוּזָה בַּחֲלָל הַפֶּתַח וְיִתְחִיל לְהַדְלִיק
 בְּלִי רִאשׁוֹן נֵר הַיָּמִין וּמִלֵּיל שְׁנִי וְאֵילָף יִבְרַךְ עַד הַנוֹסֵף וְיִלָּךְ מִשְׁמָאל לַיָּמִין:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל חֲנוּכָּה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה
 נִסִּים לְאֲבוֹתֵינוּ בְּיָמֵי הָהֵם בְּזֶמַן הַזֶּה:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהַחֵינּוּ
 וְקִיָּמְנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה:
 תְּנִירוֹת תְּהִלּוֹתֵינוּ אֲנִיחֵנוּ מִדְּלִיקוֹן עַל הַנִּסִּים וְעַל

make their counsel of none effect, and frustrate their designs. Dó it for the sake of Thy name, do it for the sake of Thy right hand, do it for the sake of Thy holiness, do it for the sake of Thy Law. In order that Thy beloved ones may be delivered, O save with Thy right hand, and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in His high places, may He make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in Thy Law. And there we will serve Thee with awe, as in the days of old, and as in ancient years. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in ancient years.

SERVICE FOR CHANUKAH.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and commanded us to kindle the light of Chanukah.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who wroughtest ~~at~~ miracles for our fathers in days of old, at this season.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

We kindle these lights on account of the miracles, the

סדר הדלקת נרות של חנוכה

הַנִּפְלְאוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמַּלְחָמוֹת שֶׁעָשִׂיתָ
 לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמַן הַזֶּה עַל יְדֵי כַּהֲנִיךָ
 הַקְּדוֹשִׁים. וְכָל שְׂמוֹנֵת יָמֵי חֲנֻכַּת הַנְּרוֹת הִלְלוּ קֹדֶשׁ
 חֶם. וְאֵין לָנוּ רֵשׁוֹת לְהַשְׁתַּמֵּשׁ בָּהֶם אֶלָּא לְרֹאוֹתָם
 בְּלִבָּר כְּרִי לְהוֹדוֹת וּלְהַלְלֵךְ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל עַל נִסֶּיךָ
 וְעַל יִשׁוּעָתְךָ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ :

סדר ברכות המגלה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַד מִקְרָא מְגִלָּה :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשָׂה נִסִּים
 לְאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בְּזֶמַן הַזֶּה :
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁחֲחִינּוּ
 וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה :

כַּשְׁקוּרִין הַמְּגִלָּה בַּצִּבּוֹר מִבְּרַכִּין לְאַחֲרֵיהָ בְּרַכָּה זוֹ אֲבָל לֹא בִּיחִיד:
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָרַב אֶת רִיבָנוּ.
 יַחֲדָן אֶת דִּינָנוּ. וְחִנּוּקָם אֶת נַקְמָתָנוּ. וְהַמְּשִׁלָּם גְּמוּלָה
 לְכָל אֹיְבֵי נַפְשָׁנוּ. וְהַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
 הַנִּפְרָע לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִכָּל צָרֵיהֶם. הָאֵל הַמּוֹשִׁיעַ :
 בַּשְּׁחָרִית מִתְחִילִין כֹּאן שׁוֹשְׁנֵת יַעֲקֹב :

אֲשֶׁר הִנֵּיא עֲצַת גּוֹיִם וַיִּפֹּר מִחֲשָׁבוֹת עָרוּמִים : בְּקוֹם
 עָלֵינוּ אָדָם רָשָׁע. נִצֵּר זֶדֶן מִזֶּרַע עֲמָלֵק : גָּאָה בַּעֲשָׂרוֹ
 וְכָרָה לוֹ בּוֹר: וּגְדַדְתּוּ יְקָשָׁה דָּו לְכֹד: דָּמָה בְּנַפְשׁוֹ לְלִכּוֹד
 וְנִלְכָּד: בִּפְשׁ לְהַשְׁמִיד וְנִשְׁמַד מִתְּרָה: הָמָן הוֹדִיעַ אֵיבַת

deliverances and the wonders which thou didst work for our fathers, in those days and in this season, by means of thy holy priests. During all the eight days of Chanukah these lights are sacred, neither is it permitted us to make any profane use of them; but we are only to look at them, in order that we may give thanks unto thy name for thy miracles, thy deliverances and thy wonders.

Order of Blessing for the Megillah.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the reading of the Megillah.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who wroughtest miracles for our fathers in days of old, at this season.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who dost plead our cause, judge our suit and avenge our wrong, who renderest retribution to all that hate our soul, and on our behalf dealest out punishment to our adversaries. Blessed art thou, O Lord, who on behalf of thy people Israel dealest out punishment to all their adversaries, O God, the Saviour.

Who broughtest the counsel of the heathen to nought, and madest the devices of the crafty of none effect, when a wicked man, an arrogant offshoot of the seed of Amalek, rose up against us. Insolent in his riches, he digged himself a pit, and his own greatness laid him a snare. In his mind he thought to entrap, but was himself entrapped, he sought to destroy, but was speedily destroyed. Haman displayed the hatred of his fathers, and stirred

אבותיו. ועורר שנאת אחים לבנים: ולא זכר רחמי שאול.
 צי בחמלתו על אנג נולד אויב: זמם רשע להכרית צדיק.
 זנלכד טמא בידי טהור: חסד גבר על שגגת אב: ורשע
 הוסיף הטא על הטאיו: טמן בלבו מחשבות ערומו.
 ויתמכר לעשות רעה: ידו שלח בקדושי אל. פספו נתן
 להכרית זכרם: פראות מרדכי פי יצא קצה. ודתי חמן
 גתנו בשושן: לבש שק וקשר מספד. וגור צום וישב על
 האפר: מי זה יעמוד לכפר שגגת. ולמחול חטאת עון
 אבותינו: גץ פרח מלולב. הן הדפה עמדה לעורר ישנים:
 סריסיה הבהילו להמן: להשקותו יין חמת תנינים: עמד
 בעשרו ונפל ברשעו. עשה לו עץ ונתלה עליו: פיהם
 פתחו כל יושבי תבל. פי פור חמן נהפך לפורנו: צדיק
 נחלץ מיד רשע. אויב נתן תחת גפשו: קימו עליהם
 לעשות פורים. ולשמוח בכל שנה ושנה: ראית את
 תפלת מרדכי ואסתר. חמן ובניו על העץ תלית:

שושנת יעקב צהלה ושמחה. בראותם
 יחד תכלית מרדכי: תשועתם היית לנצח
 ותקנתם בכל דור ודור. להודיע שכל קוץ
 לא יבשו ולא יכלמו לנצח כל החוסים בך:
 ארור חמן אשר בקש לאבדי. פרוץ מרדכי
 היהודי. ארורה ורש אישת מפחיד. ברוכה
 אסתר בעדי. וגם תרבונה זכור לטוב:

up against the children the ancient enmity of the brothers (Esau and Jacob), remembering not the mercy of Saul, through whose compassion for Agag the enemy was born. The wicked plotted to cut for the just, and the unclean was caught in the hands of the pure. (Mordecai's) loving kindness (to Esther) prevailed over the father's (Saul's) error, but the wicked (Haman) heaped sin upon the sins of his ancestor. In his heart he hid his cunning devices, and sold himself to do wickedness. He stretched forth his hand against God's saints; he gave his silver to cut off the remembrance of them. When Mordecai saw that wrath had gone forth, and that the decrees of Haman were issued in Shushan, he put on sackcloth and wrapped himself in mourning, ordained a fast and sat upon ashes. Who will rise up to atone for error, and obtain pardon for the sin and iniquity of our fathers? A flower blossomed from the palm tree: lo! Hadassah arose to awaken the merit of those that slept in the grave. Her servants hastened to make Haman drink the wine of the poison of snakes. He rose by his riches, but fell in his wickedness; he made him a gallows, and was himself hanged thereon. All the inhabitants of the world opened their mouths, for the lot of Haman was turned to be our lot. When the righteous was delivered out of the hand of the wicked, and the enemy was put in his stead, the Jews ordained for themselves to celebrate Purim, and to rejoice thereon every year. Thou didst regard the prayer of Mordecai and Esther: Haman and his sons thou didst hang upon the gallows.

The lily of Jacob rejoiced and was glad when Mordecai was seen in the purple. Thou hast even been Israel's salvation, and their hope in every generation, to make known that all who hope in thee shall not be ashamed, neither shall any be confounded who put their trust in thee. Accursed be Haman who sought to destroy me; blessed be Mordecai the Jew; accursed be Zeresh, the wife of him that terrified me; blessed be Esther my protectress, and may Harbonah also be remembered for good.

סדר ספירת העומר

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר:

הַיּוֹם יוֹם אֶחָד בָּעוֹמֶר:

תִּרְחֹמֶן הוּא יִחְזִיר לָנוּ עֲבֹדַת בֵּית הַמִּקְדָּשׁ
לְמִקְוָמָהּ בְּמִתְרָה בְּיָמֵינוּ אָמֵן סֵלָה :

אֲנִי בָכָה גְדֵלַת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה : קִבֵּל רַנֵּת
עֲמֶךָ שֶׁגִּבְנוּ טַהֲרָנוּ נוֹרָא : נָא גְבוּר דִּזְרִישִׁי יַחֲוֶדְךָ
בְּבִבַת שְׁמֶרֶם : בְּרַבִּם טַהֲרֵם רַחֲמֵי צְדָקָתְךָ תָּמִיד
נִמְלֵם : חֶסֶן קְדוֹשׁ בְּרוּב טוֹבְךָ נִחַל עֲדָתְךָ : יַחֲד
גִּיָּאָה לְעֲמֶךָ פִּנְה. זוֹכְרֵי קִדְּשָׁתְךָ : שׁוּעֵתָנוּ קִבֵּל
וְשִׁמַּע צְעָקָתָנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלָמוֹת : בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד
מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

הַיּוֹם שְׁנֵי יָמִים בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה יָמִים בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם אַרְבָּעָה יָמִים בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם חֲמִשָּׁה יָמִים בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם שֵׁשָׁה יָמִים בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם שִׁבְעָה יָמִים שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם שְ�מוֹנֶה יָמִים שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וַיּוֹם אֶחָד בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם תִּשְׁעָה יָמִים שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וּשְׁנֵי יָמִים בָּעוֹמֶר :

הַיּוֹם עֲשָׂרָה יָמִים שֶׁהֵם שְׁבוּעַ אֶחָד וּשְׁלֹשָׁה יָמִים בָּעוֹמֶר :

ORDER OF COUNTING THE OMER.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast given us command concerning the counting of the Omer.

1. This is the first day of the Omer.

May the All-merciful restore the service of the temple to its place speedily in our days, Amen selah.

O Lord! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people; exalt and purify us, O thou who art tremendous! O, most powerful God! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee, who art God alone. Bless, and purify them, and continually requite them according to thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy! guide thy congregate people with thine abundant goodness. Thou, who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries, O Thou! to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever!

2. This is the second day of the Omer.

3. This is the third day of the Omer.

4. This is the fourth day of the Omer.

5. This is the fifth day of the Omer.

6. This is the sixth day of the Omer.

7. This is the seventh day, making one week of the Omer.

8. This is the eighth day, making one week and one day of the Omer.

9. This is the ninth day, making one week and two days of the Omer.

10. This is the tenth day, making one week and three days of the Omer.

הַיּוֹם אֶחָד עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וְאַרְבָּעָה יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁנַיִם עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וַחֲמִשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שָׁבוּעַ אֶחָד וְשִׁשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם חֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת וַיּוֹם
 אֶחָד בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שִׁשָּׁה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת וְשְׁנַיִ
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שִׁבְעָה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שְׁמוֹנָה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם תִּשְׁעָה עָשָׂר יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם עָשָׂרִים יוֹם שָׁהֵם שְׁנַיִ שְׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם אֶחָד וָעָשָׂרִים יוֹם שָׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁנַיִם וָעָשָׂרִים יוֹם שָׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת
 וַיּוֹם אֶחָד בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וָעָשָׂרִים יוֹם שָׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת
 וְשְׁנַיִ יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם אַרְבָּעָה וָעָשָׂרִים יוֹם שָׁהֵם שְׁלֹשָׁה שְׁבוּעוֹת
 וְשְׁנַיִ יָמִים בָּעוֹמֵר :

11. This is the eleventh day, making one week and four days of the Omer.

12. This is the twelfth day, making one week and five days of the Omer.

13. This is the thirteenth day, making one week and six days of the Omer.

14. This is the fourteenth day, making two weeks of the Omer .

15. This is the fifteenth day, making two weeks and one day of the Omer.

16. This is the sixteenth day, making two weeks and two days of the Omer.

17. This is the seventeenth day, making two weeks and three days of the Omer.

18. This is the eighteenth day, making two weeks and four days of the Omer.

19. This is the nineteenth day, making two weeks and five days of the Omer.

20. This is the twentieth day, making two weeks and six days of the Omer.

21. This is the twenty-first day, making three weeks of the Omer.

22. This is the twenty-second day, making three weeks and one day of the Omer.

23. This is the twenty-third day, making three weeks and two days of the Omer.

24. This is the twenty-fourth day, making three weeks

סדר ספירת העומר

וּשְׁלֹשָׁה יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וָעֶשְׂרִים יוֹם שָׁהֶם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת
 וָאַרְבָּעָה יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁשָׁה וָעֶשְׂרִים יוֹם שָׁהֶם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שִׁבְעָה וָעֶשְׂרִים יוֹם שָׁהֶם שְׁלֹשָׁה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשֶׁת
 יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁמוֹנֶה וָעֶשְׂרִים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם תִּשְׁעָה וָעֶשְׂרִים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וַיּוֹם
 אֶחָד בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנֵי
 יָמִים בָּעוֹמֵר
 הַיּוֹם אֶחָד וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְשְׁלֹשָׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁנַיִם וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וָאַרְבָּעָה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שְׁלֹשָׁה וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה
 יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם אַרְבָּעָה וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם אַרְבָּעָה שָׁבוּעוֹת וְשֵׁשֶׁת
 יָמִים בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שֵׁשֶׁת וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וַיּוֹם
 אֶחָד בָּעוֹמֵר :
 הַיּוֹם שִׁבְעָה וְשְׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשְׁנֵי

and three days of the Omer.

25. This is the twenty-fifth day, making three weeks and four days of the Omer.

26. This is the twenty-sixth day, making three weeks and five days of the Omer.

27. This is the twenty-seventh day, making three weeks and six days of the Omer.

28. This is the twenty-eighth day, making four weeks of the Omer.

29. This is the twenty-ninth day, making four weeks and one day of the Omer.

30. This is the thirtieth day, making four weeks and two days of the Omer.

31. This is the thirty-first day, making four weeks and three days of the Omer.

32. This is the thirty-second day, making four weeks and four days of the Omer.

33. This is the thirty-third day, making four weeks and five days of the Omer.

34. This is the thirty-fourth day, making four weeks and six days of the Omer.

35. This is the thirty-fifth day, making five weeks of the Omer.

36. This is the thirty-sixth day, making five weeks and one day of the Omer.

37. This is the thirty-seventh day, making five weeks

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם שְׁמוֹנֶה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשָׁלֹשָׁה

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם תִּשְׁעָה וְשָׁלֹשִׁים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם אַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם אֶחָד וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם חֲמִשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם שְׁנַיִם וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שָׁלֹשָׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וַיּוֹם

אֶחָד בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם אַרְבָּעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וּשְׁנַיִם

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשָׁלֹשָׁה

יָמִים בָּעוֹמֵר .

הַיּוֹם שִׁשָּׁה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְאַרְבָּעָה

יָמִים בָּעוֹמֵר :

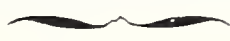
הַיּוֹם שִׁבְעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וַחֲמִשָּׁה

יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם שְׁמוֹנֶה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁשָּׁה שָׁבוּעוֹת וְשִׁשָּׁה

יָמִים בָּעוֹמֵר :

הַיּוֹם תִּשְׁעָה וְאַרְבָּעִים יוֹם שָׁהֶם שִׁבְעָה שָׁבוּעוֹת בָּעוֹמֵר :



and two days of the Omer.

38. This is the thirty-eighth day, making five weeks and three days of the Omer.

39. This is the thirty-ninth day, making five weeks and four days of the Omer.

40. This is the fortieth day, making five weeks and five days of the Omer.

41. This is the forty-first day, making five weeks and six days of the Omer.

42. This is the forty-second day, making six weeks of the Omer.

43. This is the forty-third day, making six weeks and one day of the Omer.

44. This is the forty-fourth day, making six weeks and two days of the Omer.

45. This is the forty-fifth day, making six weeks and three days of the Omer.

46. This is the forty-sixth day, making six weeks and four days of the Omer.

47. This is the forty-seventh day, making six weeks and five days of the Omer.

48. This is the forty-eighth day, making six weeks and six days of the Omer.

49. This is the forty-ninth day, making seven weeks of the Omer.

פיר דעם פאטער

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אַבְא מוֹרִי (פב"ב) שְׁהִלָּךְ
 לְעוֹלָמוֹ בְּעֵבוֹר שְׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה
 בְּעֵדוֹ בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרוֹר
 חַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב
 שָׂרָה רַבֶּקָּה רָחֵל וְלֵאָה וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים
 וְצַדִּיקֵיזוֹת שְׁבִגְן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

פיר דיא מוטטער

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרֵתִי (פ"פ) שְׁהִלָּכָה
 לְעוֹלָמָהּ בְּעֵבוֹר שְׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בְּעֵדָהּ
 וּבְשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶה נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרוֹר חַיִּים עִם
 נִשְׁמוֹת אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב שָׂרָה רַבֶּקָּה רָחֵל
 וְלֵאָה וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקֵיזוֹת שְׁבִגְן עֵדֶן
 וְנֹאמַר אָמֵן:

פיר דיא גראסעלטערן

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי וְקִנֵּי וְזִקְנוֹתֵי דוֹרֵי
 וְדוֹדוֹתֵי אֲחֵי וְאֶחָיוֹתֵי בֵּין מִצַּד אָבִי בֵּין מִצַּד
 אִמִּי שְׁהִלְכוּ לְעוֹלָמָם בְּעֵבוֹר שְׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה
 בְּעֵדָם בְּשֹׁכֵר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתָם צְרוּרוֹת בְּצִרוֹר
 חַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב שָׂרָה
 רַבֶּקָּה רָחֵל וְלֵאָה וְעַם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצַדִּיקֵיזוֹת
 שְׁבִגְן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן:

THE MEMORIAL OF DEPARTED SOULS.

It is customary to make mention of the Souls of departed Parents, etc., on the day of Atonement, and the ultimate Days of the Three Festivals.

For the Father:

May God remember the soul of our honoured father (A. B.) who is gone to his repose; for that, I now solemnly offer charity for his sake; in reward of this, may his soul enjoy eternal life, with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, and the rest of the righteous males and females that are in Paradise; and let us say, Amen.

For the Mother:

May God remember the soul of my honoured mother (C. D.) who is gone to her repose; for that I now solemnly offer charity for her sake; in reward of this, may her soul enjoy eternal life, with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, and the rest of the righteous males and females that are in Paradise; and let us say, Amen.

For the Grandfathers:

May God remember the souls of my father and mother, my grandfathers and grandmothers, my uncles and aunts, my brothers and sisters, whether paternal or maternal, who are gone to their repose; for that I now solemnly offer charity for their sake; in reward of this, may their souls enjoy eternal life, with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, and the rest of the righteous males and females that are in Paradise; and let us say, Amen.

פיר דיא נשמות וואס זיינען געשטארבען אויף קדוש השם

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים אֶת נִשְׁמַת (פפ"ב) וְנִשְׁמוֹת
כָּל קְרוֹבֵי וְקְרוֹבוֹתַי הֵן מֵצֵד אָבִי הֵן מֵצֵד
אִמִּי שְׁחֻמָּתוֹ הֵן שְׁנֵהֲרָגוּ הֵן שְׁנִשְׁחָטוּ
וְשְׁנִשְׁרָפוּ וְשְׁנִנְטְבְּעוּ וְשְׁנִנְחָנְקוּ עַל קְדוּשַׁת
הַשֵּׁם בַּעֲבוּר שְׁאֵתָן צְדָקָה בְּעֵד הַזְכָּרַת
נִשְׁמוֹתֵיהֶם וּבִשְׂכָר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשוֹתֵיהֶם
צְרוּרוֹת בְּצִרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹתֵיהֶם שֶׁל
אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב שָׂרָה רַבֵּקָה רָחֵל
וְלֵאָה וְעִם שְׂאֵר צְדִיקִים וְצְדִיקָנוֹת שְׂבִנִּין
עֵדֵן וְנֹאמַר אָמֵן :

חזן מי שִׁבְרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וַיַּעֲקֹב מִשָּׁה
וְאַחֲרָן דָּוִד וְיִשְׁלָמָה הוּא יִבְרַךְ אֶת רַבִּי (פפ"ב)
בַּעֲבוּר שְׁנֵהֲרָגוּ צְדָקָה בְּעֵד הַזְכָּרַת שְׁחֻמָּתוֹ הַיּוֹם
לְכָבוֹד הַמָּקוֹם וְלְכָבוֹד הַתּוֹרָה וְלְכָבוֹד הַרְגֵּל
וְלְכָבוֹד הַיּוֹם בְּשִׂכָר זֶה תִּקְדוּשׁ פְּרוּךְ הוּא יִשְׁמְרֵהוּ
וַיַּצִּלְהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמִחֲלָה :
וַיִּכְתְּבֵהוּ וַיַּחֲתֶמֶהוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה הַיּוֹם וַיִּשְׁלַח
בְּרָכָה וַחֲצִלָּהּ בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל
אָחִיו וְנֹאמַר אָמֵן :

May God remember the soul of (A. B.) and the souls of all my relatives, both male and female, whether paternal or maternal ; whether they have been killed, slain, and slaughtered, burnt, drowned, or strangled, for the sanctification of thy holy name ; for that I offer charity for the memorial of their souls ; in reward of this, may their souls enjoy eternal life, with the souls of Abraham, Isaac, and Jacob ; Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah, and the rest of the righteous males and females that are in Paradise ; and let us say, Amen.

May he who blessed our forefathers, Abraham, Isaac and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon, bless (A. B.) because he had solemnly offered charity for the souls which he hath remembered to-day, in honor of the Lord, in honor of the Torah, in honor of this holy day ; in recompense for this, may the Holy One, blessed be He, guard and protect him from all affliction and iniquity, and from all sickness and plague, and may he inscribe and seal him on this day unto a good life, and may he send blessings and prosperity upon all the works of his hands, as well as upon all Israel, his brethren, and let us say, Amen.

קדיש יתום.

(To be read from right to left).

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא . בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא

Deevro Be'olmo Rabbo Sh'may Veyiskadash Yisgadai

כְּרַעוּתֵיהּ , וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ , בְּחַיֵּיכוּן

Be'chayechown Malchoosey Ve'yamlich Chiroosey

וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל . בְּעָנְלָא

Ba'agolo Yisroale Bais Dechol Uv'chayey Uv'yomechown

וּבְזִמְנָא קָרִיב , וְאָמְרוּ אָמֵן :

Omaine Ve'imroo Koreev Uvisman

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ . לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא .

Olmayoh Ul'olmey Le'olam Me'vorach Rabbo Sh'mey Ye'hey

יִתְבָּרַךְ , וְיִשְׁתַּבַּח , וְיִתְפָּאֵר , וְיִתְרוֹמַם , וְיִתְנַשֵּׂא .

Ve'yisnasey Ve'yisromam Ve'yispoar Ve'yishtabach Yisborach

וְיִתְהַדָּר , וְיִתְעַלֶּה , וְיִתְהַלָּל , שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא , בְּרִיךְ

Be'rich De'koodsho Sh'mey Ve'yisallol Ve'yisallay Ve'yishador

הוּא , לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַבָּתָא וְשִׁירָתָא , תְּשַׁבַּחְתָּא

Toosh'bechoso Ve'sheeroso Birchoso Kol Min Le'eylo Hoo

וְנִתְמַתָּא , דְּאָמִירָן בְּעָלְמָא , וְאָמְרוּ אָמֵן .

Omaine Ve'imroo Be'olmo Da'ameeron Ve'na'chmoso

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא , וְחַיִּים

Ve'chayim She'mayo Min Rabbo Sh'lomo Ye'hey

עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאָמְרוּ אָמֵן .

Omaine Ve'imroo Yisroale Kol Ve'al Oleynoo

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוּמָיו , הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם .

Sholoum Ya'say Hoo Bimromov Sholam Ousay

עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל , וְאָמְרוּ אָמֵן .

Omaine Ve'imroo Yisroale Kol Ve'al Oleynoo





Library of The Theological Seminary

PRINCETON · NEW JERSEY



PRESENTED BY

John Stuart Conning, D.D.

BM 675 .D3 Z556 1923

Jews.

Daily prayers

